



ARISTON

IT	Scaldacqua elettrici
EN	Electric water heaters
FR	Chauffe-eau électriques
ES	Calentadores eléctricos
PT	Termoacumulador eléctrico
HU	Elektromos vízmelegítők
CS	Elektrický ohřívač vody
DE	Elektrischer Warmwasserspeicher
LT	Elektrinis vandens šildytuvas
LV	Elektriskais ūdens sildītājs
ET	Elektriline veesoojendaja
RU	Злектрический водоагреватель
PL	Podgrzewacze elektryczne
HR	Električne grijalice vode
RO	Boilere electrice
BG	Електрички бойлер
AR	سخان كهربائي
TR	Elektrikli Termosifon
SK	Elektrické bojlerý
SRB	Električni bojler
SL	Električni grelniki vode
KZ	Өлектрлік су қайнат көшар

- IT** Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione pag. 4
- EN** Instructions for installation, use, maintenance pag. 16
- FR** Instructions pour l'installation, l'emploi, l'entretien pag. 27
- ES** Instrucciones para la instalación, el uso, la manutención pag. 39
- PT** Instruções para instalação, uso e manutenção pag. 50
- HU** Beszerelési, használati és karbantartási útmutató 61. old
- CS** Návod k obsluze, použití a instalaci 72
- DE** Gebrauch-und Montageanweisung, Wartung, Seite 83
- LT** Pajungimo, naudojimo ir priežiūros instrukcija 94
- LV** Uzstādīšanas, eksploatācijas un apkalpošanas instrukcija 105
- ET** Paigaldus ja kasutusjuhend 116
- RU** Инструкция по установке, Эксплуатации и обслуживанию 127
- PL** Instrukcja instalacji użytkowania i obsługi 139
- HR** Uputstvo za instaliranje 151
- RO** Instructiuni de utilizare pag. 162
- BG** Инструкции за инсталиране, използване и поддръжка стр. 173
- AR** صفحة 185 والاستعمال والصيانة تعليمات من أجل التركيب
- TR** **Kullanma ve Bakım Kılavuzu** sayfa. 199
- SK** Pokyny pre inštaláciu, použitie a údržbu na str. 212
- SRB** Uputstvo za instaliranje, upotrebu i održavanje 223
- SL** Navodila za vgradnjo, uporabo, vzdrževanje 234
- KZ** Кондыру іске косу жөнө кадаралау тусініктемесі 245

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

1. Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Va conservato con cura e dovrà sempre accompagnare l'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o di trasferimento su altro impianto.
2. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.
3. L'installazione e la prima messa in servizio dell'apparecchio devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato, in conformità alle normative nazionali di installazione in vigore e ad eventuali prescrizioni delle autorità locali e di enti preposti alla salute pubblica. In ogni caso prima di accedere ai morsetti, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati.
4. **E' vietato** l'utilizzo di questo apparecchio per scopi diversi da quanto specificato. La ditta costruttrice non è considerata responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate su questo libretto.
5. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose per i quali la ditta costruttrice non è responsabile.
6. Gli elementi di imballaggio (graffe, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
8. **E' vietato** toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con parti del corpo bagnate.
9. Eventuali riparazioni, operazioni di manutenzione, collegamenti idraulici e collegamenti elettrici dovrebbero essere effettuati solamente da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza e fa decadere ogni responsabilità

del costruttore.

10. La temperatura dell'acqua calda è regolata da un termostato di funzionamento che funge anche da dispositivo di sicurezza riarmabile per evitare pericolosi incrementi di temperatura.
11. La connessione elettrica deve essere realizzata come indicato nel relativo paragrafo.
12. Se l'apparecchio è provvisto del cavo di alimentazione, in caso di sostituzione dello stesso rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato o a personale professionalmente qualificato.
13. Il dispositivo contro le sovrappressioni, qualora fosse fornito unitamente all'apparecchio, non deve essere manomesso e deve essere fatto funzionare periodicamente per verificare che non sia bloccato e per rimuovere eventuali depositi di calcare. Per le nazioni che hanno recepito la norma EN 1487 è obbligatorio avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio, un gruppo di sicurezza conforme a tale norma che deve essere di pressione massima 0,7 MPa e che deve comprendere almeno un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.
14. Un gocciolamento dal dispositivo contro le sovrappressioni, dal gruppo di sicurezza EN 1487, è normale nella fase di riscaldamento. Per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio installato in pendenza continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio.
15. E' indispensabile svuotare l'apparecchio se deve rimanere inutilizzato e/o in un locale sottoposto al gelo.
16. L'acqua calda erogata con una temperatura oltre i 50° C ai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie ustioni. Bambini, disabili ed anziani sono esposti maggiormente a questo rischio. Si consiglia pertanto l'utilizzo di una valvola miscelatrice termostatica da avvitare al tubo di uscita acqua dell'apparecchio contraddistinto dal collarino di colore rosso.
17. Nessun oggetto infiammabile deve trovarsi a contatto e/o nelle vicinanze dell'apparecchio.

Legenda simboli:

Simbolo	Significato
	Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone
	Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali
	Obbligo di attenersi alle norme di sicurezza generali e specifiche del prodotto.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

Rif.	Avvertenza	Rischio	Simb.
1	Non effettuare operazioni che implicino l'apertura dell'apparecchio e la rimozione dalla sua installazione	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione Lesioni personali per ustioni per presenza di componenti surriscaldati o per ferite per presenza di bordi e protuberanze taglienti	
2	Non avviare o spegnere l'apparecchio inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione elettrica	Folgorazione per danneggiamento del cavo, o della spina, o della presa	
3	Non danneggiare il cavo di alimentazione elettrica	Folgorazione per presenza di fili scoperti sotto tensione	
4	Non lasciare oggetti sull'apparecchio	Lesioni personali per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
		Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
5	Non salire sull'apparecchio	Lesioni personali per la caduta dall'apparecchio	
		Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'apparecchio a seguito del distacco dal fissaggio	
6	Non effettuare operazioni di pulizia dell'apparecchio senza aver prima spento l'apparecchio, staccato la spina o disinserito l'interruttore dedicato	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione	
7	Installare l'apparecchio su parete solida, non soggetta a vibrazioni	Caduta dell'apparecchio per cedimento della parete, o rumorosità durante il funzionamento	
8	Eseguire i collegamenti elettrici con conduttori di sezione adeguata	Incendio per surriscaldamento dovuto al passaggio di corrente elettrica in cavi sottodimensionati	
9	Ripristinare tutte le funzioni di sicurezza e controllo interessate da un intervento sull'apparecchio ed accertarne la funzionalità prima della rimessa in servizio	Danneggiamento o blocco dell'apparecchio per funzionamento fuori controllo	
10	Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando eventuali sfii, prima della loro manipolazione	Lesioni personali per ustioni	
11	Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi a quanto specificato nella "scheda di sicurezza" del prodotto usato, aerando l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscele di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti	Lesioni personali per contatto di pelle o occhi con sostanze acide, inalazione o ingestione agenti chimici nocivi	
		Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per corrosione da sostanze acide	
12	Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio	Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate	

Raccomandazioni per prevenire la proliferazione della Legionella (in base alla norma europea CEN/TR 16355)

Informativa

La Legionella è un batterio di piccole dimensioni, a forma di bastoncino ed è un componente naturale di tutte le acque dolci.

La Malattia del Legionario è una seria infezione polmonare causata dall'inalazione del batterio *Legionella pneumophila* o di altre specie di *Legionella*. Il batterio viene trovato frequentemente negli impianti idrici di abitazioni, di hotel e nell'acqua utilizzata nei condizionatori d'aria o nei sistemi di raffreddamento dell'aria. Per questo motivo, l'intervento principale contro la malattia consiste nella prevenzione che si realizza controllando la presenza dell'organismo negli impianti idrici.

La norma europea CEN/TR 16355 fornisce raccomandazioni sul metodo migliore per prevenire la proliferazione della Legionella negli impianti di acqua potabile pur mantenendo in vigore le disposizioni esistenti a livello nazionale.

Raccomandazioni generali

"Condizioni favorevoli alla proliferazione della Legionella". Le condizioni seguenti favoriscono la proliferazione della Legionella:

- Temperatura dell'acqua compresa tra i 25 °C e i 50 °C. Per ridurre la proliferazione del batterio della Legionella, la temperatura dell'acqua deve mantenersi entro limiti tali da impedirne la crescita o da determinare una crescita minima, ovunque possibile. In caso contrario, è necessario sanificare l'impianto di acqua potabile mediante un trattamento termico;
- Acqua stagnante. Per evitare che l'acqua ristagni per lunghi periodi, in ogni parte dell'impianto di acqua potabile l'acqua va usata o fatta scorrere abbondantemente almeno una volta alla settimana;
- Sostanze nutritive, biofilm e sedimento presenti all'interno dell'impianto, scaldacqua compresi, ecc. Il sedimento può favorire la proliferazione del batterio della Legionella e va eliminato regolarmente da sistemi di stoccaggio, scaldacqua, vasi di espansione con ristagno di acqua (ad esempio, una volta l'anno).

Per quanto riguarda questo tipo di scaldacqua ad accumulo, se

1) l'apparecchio è spento per un certo periodo di tempo [mesi]

2) la temperatura dell'acqua è mantenuta costante tra i 25°C e i 50°C, il batterio della Legionella potrebbe crescere all'interno del serbatoio. In questi casi, per ridurre la proliferazione della Legionella, è necessario ricorrere al cosiddetto "ciclo di sanificazione termica".

Lo scaldacqua ad accumulo viene venduto con un software che, se viene attivato, consente l'effettuazione di un "ciclo di sanificazione termica" per ridurre la proliferazione della Legionella all'interno del serbatoio.

Tale ciclo è adatto ad essere utilizzato negli impianti di produzione acqua calda sanitaria e risponde alle raccomandazioni per prevenzione della Legionella specificate nella seguente Tabella 2 della norma CEN/TR 16355.

Tabella 2 - Tipi di impianti di acqua calda

	Acqua fredda e acqua calda separate				Acqua fredda e acqua calda miscelate					
	Assenza di stoccaggio		Stoccaggio		Assenza di stoccaggio a monte delle valvole miscelatrici		Stoccaggio a monte delle valvole miscelatrici		Assenza di stoccaggio a monte delle valvole miscelatrici	
	Assenza di circolazione di acqua calda	Con circolazione di acqua calda	Assenza di circolazione di acqua miscelata	Con circolazione di acqua miscelata	Assenza di circolazione di acqua miscelata	Con circolazione di acqua miscelata	Assenza di circolazione di acqua miscelata	Con circolazione di acqua miscelata	Assenza di circolazione di acqua miscelata	Con circolazione di acqua miscelata
Rif. in Allegato C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50 °C ^e	in scaldacqua di stoccaggio ^a	≥ 50 °C ^e	Disinfezione termica ^d	Disinfezione termica ^d	in scaldacqua di stoccaggio ^a	≥ 50 °C ^e	Disinfezione termica ^d	Disinfezione termica ^d
Ristagno	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Sedimento	-	-	rimuovere ^c	rimuovere ^c	-	-	rimuovere ^c	rimuovere ^c	-	-

a Temperatura ≥ 55°C per tutto il giorno o almeno 1h al giorno ≥ 60°C.

b Volume di acqua contenuto nelle tubature tra il sistema di circolazione e il rubinetto con la distanza maggiore rispetto al sistema.

c Rimuovere il sedimento dallo scaldacqua di stoccaggio conformemente alle condizioni locali, ma almeno una volta l'anno.

d Disinfezione termica per 20 minuti alla temperatura di 60°, per 10 minuti a 65°C o per 5 minuti a 70 °C in tutti i punti di prelievo almeno una volta alla settimana.

e La temperatura dell'acqua nell'anello di circolazione non deve essere inferiore a 50°C.

- Non richiesto

Lo scaldacqua ad accumulo di tipo elettronico viene venduto con la funzione del ciclo di sanificazione termica non abilitata (impostazione predefinita). Se, per qualche motivo, si verifica una delle summenzionate “Condizioni favorevoli alla proliferazione della Legionella”, si consiglia vivamente di abilitare detta funzione seguendo le istruzioni riportate nel presente libretto [vedi <<**Attivazione della funzione “ciclo di disinfezione termica” (anti-legionella)**>>]. Tuttavia, il ciclo di disinfezione termica non è in grado di distruggere qualsiasi batterio di Legionella presente nel serbatoio di stoccaggio. Per questo motivo, se la funzione viene disabilitata, il batterio della Legionella potrebbe ripresentarsi.

Nota: quando il software effettua il trattamento di sanificazione termica, è probabile che il consumo energetico dello scaldacqua ad accumulo aumenti.

Attenzione: quando il software ha appena effettuato il trattamento di disinfezione termica, la temperatura dell'acqua nel serbatoio può provocare all'istante ustioni gravi. Bambini, disabili e anziani sono i soggetti a più alto rischio di ustioni. Controllare la temperatura dell'acqua prima di fare il bagno o la doccia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Per le caratteristiche tecniche fate riferimento ai dati di targa (etichetta collocata in prossimità dei tubi d'ingresso ed uscita acqua).

Tabella 3 - Informazioni Prodotto						
Gamma prodotto	50		80		100	
Peso (kg)	17		22		26	
Installazione	Verticale	Orizzontale	Verticale	Orizzontale	Verticale	Orizzontale
Modello	Fare riferimento alla targhetta caratteristiche					
Controllo SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Profilo di carico	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

I dati energetici in tabella e gli ulteriori dati riportati nella Scheda Prodotto (Allegato A) che è parte integrante di questo libretto) sono definiti in base alle Direttive EU 812/2013 e 814/2013.

I prodotti privi dell'etichetta e della relativa scheda per insiemi di scaldacqua e dispositivi solari, previste dal regolamento 812/2013, non sono destinati alla realizzazione di tali insiemi.

L'apparecchio verticale è dotato di una funzione smart che permette di adattare il consumo ai profili di utilizzo dell'utente. Se operato correttamente, l'apparecchio ha un consumo giornaliero pari a “Qelec * (Qelec, week, smart/Qelec, week)” inferiore a quello di un prodotto *equivalente* privo della funzione smart”.

Questo apparecchio è conforme alle norme internazionali di sicurezza elettrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. L'apposizione della marcatura CE sull'apparecchio ne attesta la conformità alle seguenti Direttive Comunitarie, di cui soddisfa i requisiti essenziali:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO (per l'installatore)



ATTENZIONE! Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

L'installazione e la messa in funzione dello scaldacqua devono essere effettuate da personale abilitato in conformità alle normative vigenti e ad eventuali prescrizioni delle autorità locali e di enti preposti alla salute pubblica.

Questo prodotto, ad esclusione dei modelli orizzontali (Tabella 3), è un apparecchio che deve essere installato in posizione verticale per operare correttamente. Al termine dell'installazione, e prima di qualunque riempimento con acqua e alimentazione elettrica dello stesso, adoperare uno strumento di riscontro (e.g. Livella con bolla) al fine di verificare l'effettiva verticalità di montaggio.

L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione. Esso deve essere allacciato ad una rete di adduzione di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni e capacità.

Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- Controllare che le caratteristiche (riferirsi ai dati di targa) soddisfino le necessità del cliente.
- Verificare che l'installazione sia conforme al grado IP (protezione alla penetrazione di fluidi) dell'apparecchio secondo le normative vigenti.
- Leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo e sulla targhetta caratteristiche.

Installazione dell'apparecchio

Questo apparecchio è progettato per essere installato esclusivamente all'interno di locali in conformità alle normative vigenti ed inoltre richiede il rispetto delle seguenti avvertenze relative alla presenza di:

- **Umidità:** non installare l'apparecchio in locali chiusi (non ventilati) ed umidi.
- **Gelo:** non installare l'apparecchio in ambienti in cui è probabile l'abbassamento di temperature a livelli critici con rischio di formazione di ghiaccio.
- **Raggi solari:** non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari, anche in presenza di vetrate.
- **Polvere/vapori/gas:** non installare l'apparecchio in presenza di ambienti particolarmente aggressivi come vapori acidi, polveri o saturi di gas.
- **Scariche elettriche:** non installare l'apparecchio direttamente sulle linee elettriche non protette da sbalzi di tensione.

In caso di pareti realizzate con mattoni o blocchi forati, tramezzi di limitata staticità, o comunque di murature diverse da quelle indicate, è necessario procedere ad una verifica statica preliminare del sistema di supporto.

I ganci di attacco a muro debbono essere tali da sostenere un peso triplo di quello dello scaldacqua pieno d'acqua. Si consigliano ganci con diametro di almeno 12 mm.

Si consiglia di installare l'apparecchio quanto più vicino ai punti di utilizzazione per limitare le dispersioni di calore lungo le tubazioni.

Le norme locali possono prevedere restrizioni per l'installazione dell'apparecchio nel bagno, quindi rispettare le distanze minime previste dalle normative vigenti.

Per rendere più agevoli le varie manutenzioni, prevedere uno spazio libero interno alla calottina di almeno 50 cm per accedere alle parti elettriche. Fissare a muro, a mezzo di viti e tasselli di dimensioni adeguate al tipo di parete, la staffa di sostegno data in dotazione. Agganciare lo scaldacqua alla staffa e tirare verso il basso per assicurare il corretto fissaggio.

COLLEGAMENTO IDRAULICO

Collegare l'ingresso e l'uscita dello scaldacqua con tubi o raccordi resistenti, oltre che alla pressione di esercizio, alla temperatura dell'acqua calda che normalmente può raggiungere e anche superare gli 80° C. Sono pertanto sconsigliati i materiali che non resistono a tali temperature.

Avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio, contraddistinto dal collarino di colore blu, un raccordo a "T". Su tale raccordo avvitare, da una parte un rubinetto per lo svuotamento dello scaldabagno (B fig. 2) manovrabile solo con l'uso di un utensile, dall'altro il dispositivo contro le sovrappressioni (A fig. 2).

ATTENZIONE! Per le nazioni che hanno recepito la normativa europea EN 1487 il dispositivo contro le sovrappressioni eventualmente in dotazione con il prodotto non è conforme a tale norma. Il dispositivo a norma deve avere pressione massima di 0,7 MPa (7 bar) e comprendere almeno: un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, un dispositivo di controllo della valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.



I codici per questi accessori sono:

- Gruppo di sicurezza idraulico 1/2"

Cod. 877084

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1/2")

- Gruppo di sicurezza idraulico 3/4"

Cod. 877085

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 3/4")

- Gruppo di sicurezza idraulico 1"

Cod. 885516

(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1")

- Sifone 1"

Cod. 877086

Alcuni Paesi potrebbero richiedere l'utilizzo di dispositivi idraulici di sicurezza alternativi, in linea con i requisiti di legge locali; è compito dell'installatore qualificato, incaricato dell'installazione del prodotto, valutare la corretta idoneità del dispositivo di sicurezza da utilizzare. E' vietato interporre qualunque dispositivo di intercettazione (valvole, rubinetti, etc.) tra il dispositivo di sicurezza e lo scaldacqua stesso.

L'uscita di scarico del dispositivo deve essere collegata ad una tubatura di scarico con un diametro almeno uguale a quella di collegamento dell'apparecchio, tramite un imbuto che permetta una distanza d'aria di minimo 20 mm con possibilità di controllo visivo per evitare che, in caso di intervento del dispositivo stesso, si provochino danni a persone, animali e cose, per i quali il costruttore non è responsabile. Collegare tramite flessibile, al tubo dell'acqua fredda di rete, l'ingresso del dispositivo contro le sovrappressioni, se necessario utilizzando un rubinetto di intercettazione (D fig. 2). Prevedere inoltre, in caso di apertura del rubinetto di svuotamento un tubo di scarico acqua applicato all'uscita (C fig. 2).

Nell'avvitare il dispositivo contro le sovrappressioni non forzarlo a fine corsa e non manomettere lo stesso.

Un gocciolamento del dispositivo contro le sovrappressioni è normale nella fase di riscaldamento; per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio installato in pendenza continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio. Nel caso esistesse una pressione di rete vicina ai valori di taratura della valvola, è necessario applicare un riduttore di pressione il più lontano possibile dall'apparecchio. Nell'eventualità che si decida per l'installazione dei gruppi miscelatori (rubinetteria o doccia), provvedere a spurgare le tubazioni da eventuali impurità che potrebbero danneggiarli.

L'apparecchio non deve operare con acque di durezza inferiore ai 12°F, viceversa con acque di durezza particolarmente elevata (maggiore di 25°F), si consiglia l'uso di un addolcitore, opportunamente calibrato e monitorato, in questo caso la durezza residua non deve scendere sotto i 15°F.

Prima di utilizzare l'apparecchio è opportuno riempire con acqua il serbatoio dell'apparecchio ed effettuare uno svuotamento completo al fine di rimuovere eventuali impurità residue.

Collegamento elettrico

Prima di effettuare qualsiasi intervento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica tramite l'interruttore esterno.

Prima di installare l'apparecchio si consiglia di effettuare un controllo accurato dell'impianto elettrico verificandone la conformità alle norme vigenti, in quanto il costruttore dell'apparecchio non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica.

Verificare che l'impianto sia adeguato alla potenza massima assorbita dallo scaldacqua (riferirsi ai dati di targa) e che la sezione dei cavi per i collegamenti elettrici sia idonea, e conforme alla normativa vigente.

Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

E' vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio.

Se l'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione, qualora si renda necessaria la sua sostituzione, occorre utilizzare un cavo delle stesse caratteristiche (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diametro 8,5 mm). Il cavo di alimentazione (tipo H05 VV-F 3x1,5 mm² diametro 8,5 mm) deve essere introdotto nell'apposito foro situato nella parte posteriore dell'apparecchio e fatto scorrere fino a fargli raggiungere i morsetti del termostato (M fig. 3-4-5-6).

Per l'esclusione dell'apparecchio dalla rete deve essere utilizzato un interruttore bipolare rispondente alle vigenti norme CEI-EN (apertura contatti di almeno 3 mm., meglio se provvisto di fusibili).

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria e il cavo di terra (che deve essere di colore giallo-verde e più lungo di quelli delle fasi) va fissato al morsetto in corrispondenza del simbolo  (G fig. 3-4-5-6).

Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa degli apparecchi.

Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione, le modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:

- collegamento alla rete fissa con tubo rigido (se l'apparecchio non è fornito di fermacavo);
- con cavo flessibile (tipo H05VV-F 3x1,5 mm², diametro 8,5 mm), qualora l'apparecchio sia fornito di fermacavo.

Messa in funzione e collaudo

Prima di dare tensione, effettuare il riempimento dell'apparecchio con l'acqua di rete.

Tale riempimento si effettua aprendo il rubinetto centrale dell'impianto domestico e quello dell'acqua calda fino alla fuoriuscita di tutta l'aria dalla caldaia. Verificare visivamente l'esistenza di eventuali perdite d'acqua anche dalla flangia, eventualmente serrare con moderazione i bulloni.

Dare tensione agendo sull'interruttore.

MANUTENZIONE (per personale autorizzato)



ATTENZIONE! Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Tutti gli interventi e le operazioni di manutenzione debbono essere effettuati da personale abilitato (in possesso dei requisiti richiesti dalle norme vigenti in materia).

Prima di chiedere comunque l'intervento dell'Assistenza Tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Svuotamento dell'apparecchio

E' indispensabile svuotare l'apparecchio se deve rimanere inutilizzato in un locale sottoposto al gelo.

Quando si rende necessario, procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica;
- chiudere il rubinetto di intercettazione, se installato (D fig. 2), altrimenti il rubinetto centrale dell'impianto domestico;
- aprire il rubinetto dell'acqua calda (lavabo o vasca da bagno);
- aprire il rubinetto B (fig. 2).

Eventuale sostituzione di particolari

Rimuovendo la calottina si può intervenire sulle parti elettriche.

• Per modelli dotati di interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 3 e 5:

Per intervenire sul termostato elettronico (Rif. T) occorre scollegare il cavo di alimentazione (Rif. C) e il cavetto (Rif. Y) del pannello comandi. Sfilarlo quindi dalla propria sede facendo attenzione a non fletterla eccessivamente l'asta porta sensori (Rif. K).

Per intervenire sul pannello comandi (Rif. W) scollegare il cavo (Rif. Y) e svitare le viti.

• Per modelli dotati di interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 4 e 6:

Per intervenire sull'asta porta-sensori (Rif. K) occorre scollegare il cavetto (Rif. F) dalla scheda elettronica e sfilarla dalla propria sede facendo attenzione a non fletterla eccessivamente.

Per intervenire sul pannello comandi (Rif. W) scollegare il cavo (Rif. Y) e svitare le viti.

Per intervenire sulla scheda di potenza (Rif. Z) scollegare i cavi (Rif. C, Y, F e P) e svitare le viti.

Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione di tutti i componenti sia quella originaria.

Per poter intervenire sulla resistenza e sull'anodo bisogna prima svuotare l'apparecchio.

Per i modelli con flangia autoclavica, dopo aver svitato il dado (D fig. 7), togliere la staffa serra flangia (S fig. 7) e, esercitando sulla flangia (F fig. 7) una pressione dall'esterno verso l'interno, toglierla con movimento semi-circolare.

Per gli altri modelli svitare i 5 bulloni (C fig. 8) e togliere la flangia (F fig. 8). Alla flangia sono accoppiate la resistenza e l'anodo. Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione della guarnizione della flangia, del termostato e della resistenza siano quelle originali (fig. 7 e 8). Dopo ogni rimozione è consigliabile la sostituzione della guarnizione flangia (Z fig. 9).

Utilizzare soltanto ricambi originali

Manutenzioni periodiche

Per ottenere il buon rendimento dell'apparecchio è opportuno procedere alla disincrostazione della resistenza (R fig. 9) ogni due anni circa.

L'operazione, se non si vogliono adoperare liquidi adatti allo scopo, può essere effettuata sbriciolando la crosta di calcare facendo attenzione a non danneggiare la corazzatura della resistenza.

L'anodo di magnesio (N fig. 9) deve essere sostituito ogni due anni (esclusi i prodotti con caldaia in acciaio inossidabile), ma in presenza di acque aggressive o ricche di cloruri è necessario verificare lo stato dell'anodo ogni anno.

Per sostituirlo bisogna smontare la resistenza e svitarlo dalla staffa di sostegno.

A seguito di un intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria, è opportuno riempire con acqua il serbatoio dell'apparecchio ed effettuare una successiva operazione di completo svuotamento, al fine di rimuovere eventuali impurità residue.

Utilizzare soltanto i ricambi originali da centri assistenza autorizzati dal costruttore, pena il decadimento della conformità al D.M. 174.

Riattivazione sicurezza bipolare

In caso di surriscaldamento anormale dell'acqua, un interruttore termico di sicurezza, conforme alle norme CEI-EN, interrompe il circuito elettrico su ambedue le fasi di alimentazione alla resistenza; in tal caso chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.

Dispositivo contro le sovrappressioni

Verificare regolarmente che il dispositivo contro le sovrappressioni non sia bloccato o danneggiato ed eventualmente sostituirlo o rimuovere depositi di calcare.

Se il dispositivo contro le sovrappressioni è provvisto di leva o manopola agire sulla stessa per:

- svuotare l'apparecchio, se necessario
- verificare periodicamente il corretto funzionamento.

NORME D'USO PER L'UTENTE



ATTENZIONE! Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Raccomandazioni per l'utente

- Evitare di posizionare sotto lo scaldacqua qualsiasi oggetto e/o apparecchio che possa essere danneggiato da una eventuale perdita d'acqua.
 - In caso di inutilizzo prolungato dell'acqua è necessario:
 - > togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio portando l'interruttore esterno in posizione "OFF";
 - > chiudere i rubinetti del circuito idraulico.
 - L'acqua calda con una temperatura oltre i 50°C ai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie bruciature o morte per ustioni. Bambini, disabili ed anziani sono esposti maggiormente al rischio di ustioni.
- E' vietato all'utente eseguire manutenzioni ordinarie e straordinarie sull'apparecchio.

Reset/Diagnostica

- Per modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 3 e 4:

Nel momento in cui si verifica uno dei guasti descritti sotto, l'apparecchio entra in stato di fault e tutti i led del pannello comandi lampeggiano contemporaneamente.

Reset: per fare il reset dell'apparecchio spegnere e riaccendere il prodotto tramite il tasto (⏻) (Rif. **A**). Se la causa del guasto è scomparsa al momento del reset, l'apparecchio riprende a funzionare regolarmente. In caso contrario tutti i led riprendono a lampeggiare e occorre chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.

Diagnostica: per attivare la diagnostica premere per 5 secondi il tasto (⏻) (Rif. **A**).

L'indicazione del tipo di guasto è fornita tramite i 5 led (Rif. **1→5**) secondo lo schema seguente:

Led rif. 1 – Guasto interno della scheda;

Led rif. 2 – Guasto all'anodo (nei modelli dotati di anodo attivo);

Led rif. 3 – Sonde di temperatura NTC 1/NTC 2 rotte (aperte o in corto circuito);

Led rif. 5 – Sovratemperatura acqua rilevata da singolo sensore;

Led rif. 4 e 5 – Sovratemperatura generale (guasto della scheda);

Led rif. 3 e 5 – Errore differenziale sonde;

Led rif. 3, 4 e 5 – Funzionamento senza acqua.

Per uscire dalla diagnostica premere il tasto (⏻) (Rif. **A**) oppure attendere 25 sec.

- Per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6:

Nel momento in cui si verifica un guasto l'apparecchio entra in stato di fault e il display mostra il codice di errore attraverso i digit lampeggianti (es. E01).

Gli errori codificati sono i seguenti:

E01 – E02 – E03 – Sovratemperature acqua;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Errore sonde NTC (guasto sonde);

E04 – Funzionamento senza acqua;
 E14 – E15 – Errore anodo;
 E50 – E51 – Richiesta manutenzione;
 E60 – E90 – E91 – E92 – Errore software scheda.

Reset: per fare il reset dell'apparecchio spegnere e riaccendere il prodotto tramite il tasto (⏻) (Rif. **A**). Se la causa del guasto è scomparsa al momento del reset, l'apparecchio riprende a funzionare regolarmente. In caso contrario il display continua a mostrare il codice di errore e occorre chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.

Attivazione della funzione “ciclo di disinfezione termica (anti-legionella)”

Il prodotto ha la funzione “ciclo di disinfezione termica” disattivata di default.

L'attivazione del “ciclo di disinfezione termica” è visualizzata come una normale impostazione della temperatura a 70°C.

Per i modelli dotati di interfaccia utente (fig.3 e 4):

Per attivare tale funzione tenere premuti contemporaneamente i tasti “ECO” e “+” per 4 sec.; a conferma dell'avvenuta attivazione il led 70 lampeggerà rapidamente per 4 sec.

Per disattivare in modo permanente la funzione, ripetere l'operazione sopra descritta; a conferma dell'avvenuta disattivazione il led 40 lampeggerà rapidamente per 4 sec.

Per i modelli dotati di interfaccia utente (fig.5 e 6):

Durante il “ciclo di disinfezione termica”, il display mostra alternativamente la temperatura dell'acqua e la scritta “Ab-“. Per attivare/disattivare la funzione, con il prodotto funzionante, tenere premuto il tasto “mode” per 3 sec. Impostare “Ab 1” (per l'attivazione della funzione) o “Ab 0” (per la disattivazione della funzione) tramite la manopola “set” e confermare premendo la manopola stessa. A conferma dell'avvenuta attivazione/disattivazione, il prodotto torna nello stato normale di funzionamento.

Quando il prodotto è spento, la funzione anti-legionella non è attiva. Nel caso di spegnimento dell'apparecchio durante il ciclo anti-legionella, il prodotto si spegne e la funzione non viene completata. Al termine di ogni ciclo, la temperatura di utilizzo ritorna alla temperatura precedentemente impostata dall'utente.

Impostazione/modifica dell'orario locale

(Solo per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6)

Per modificare l'ora locale, nel caso di prima accensione, il prodotto chiede automaticamente di impostare l'orario corretto; nel caso di accensioni successive tenere premuta per 2 secondi la manopola “set”. Modificare l'ora corrente ruotando la manopola “set” e confermare l'ora premendo la stessa manopola. Ripetere l'operazione per l'impostazione dei minuti.

Regolazione della temperatura e attivazione funzioni dell'apparecchio

• Per modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 3 e 4:

Per accendere l'apparecchio premere il tasto (⏻) (Rif. **A**). Impostare la temperatura desiderata scegliendo un livello tra 40°C e 80°C, usando i pulsanti “+” e “-“. Durante la fase di riscaldamento, i led (Rif. 1→5) relativi alla temperatura raggiunta dall'acqua sono accessi fissi; quelli successivi, fino alla temperatura impostata, lampeggiano progressivamente. Se la temperatura si abbassa, per esempio in seguito a prelievo di acqua, il riscaldamento si riattiva automaticamente ed i led compresi tra l'ultimo accesso fisso e quello relativo alla temperatura impostata riprendono a lampeggiare progressivamente.

In caso di mancanza di alimentazione, o se invece il prodotto viene spento utilizzando il pulsante (⏻) (Rif. **A**), rimane memorizzata l'ultima temperatura impostata.

Durante la fase di riscaldamento può verificarsi una leggera rumorosità dovuta al riscaldamento dell'acqua.

• Per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6:

Per accendere l'apparecchio premere il tasto (⏻) (Rif. **A**). Il prodotto può funzionare in 4 modalità: Manuale; Programmazione 1; Programmazione 2 e Programmazione 1e2. Ad ogni tocco del tasto “mode” viene selezionata una diversa modalità di funzionamento (visualizzata grazie al lampeggio del relativo led vicino al display). La selezione delle funzioni è ciclica e segue quest'ordine: “P1”→“P2”→“P1eP2”→“Manual”→“P1” ecc.

I programmi “P1” e “P2” sono impostati per default agli orari 07:00 e 19:00 e alla temperatura di 70°C.

La funzione “**Manuale**” (led “**Manual**” acceso) permette di settare la temperatura desiderata semplicemente ruotando la manopola “set” fino alla visualizzazione della temperatura scelta (l'intervallo di regolazione è di 40°C-80°C). Cliccando la stessa manopola l'impostazione viene memorizzata e il prodotto inizia a lavorare in “manuale”.

ECO EVO: Se la funzione “Manuale” è utilizzata in abbinamento con la funzione “ECO EVO” (vedi paragrafo “Funzione ECO EVO”), la temperatura viene impostata automaticamente dal prodotto stesso, pertanto la manopola “set” è disattivata e, se ruotata, il display mostra il segnale “ECO” per 3 sec. Se si desidera modificare la temperatura è necessario disattivare la funzione “ECO EVO”.

Le funzioni “**Programmazione 1**” (led “**P1**” acceso), “**Programmazione 2**” (led “**P2**” acceso) e “**Programmazione 1e2**” (led “**P1eP2**” acceso) permettono di programmare 1 o 2 orari della giornata in cui si desidera avere acqua calda. Premere il tasto “mode” fino al lampeggio dei led della programmazione desiderata. A questo punto settare l'orario in cui si desidera avere acqua calda ruotando la manopola “set” (selezione dell'orario tramite scatti di 30 minuti). Cliccando la stessa manopola l'impostazione dell'orario viene memorizzata. L'azione successiva consiste nel settare

la temperatura desiderata dell'acqua (l'intervallo di regolazione è di 40°C-80°C). Cliccando la stessa manopola "set" il prodotto inizia a lavorare in "P1" o "P2". Qualora sia stata scelta la "P1eP2" ripetere l'impostazione dell'orario e della temperatura per il secondo utilizzo. Nei periodi in cui non è espressamente previsto l'utilizzo di acqua calda, il riscaldamento dell'acqua è disattivato. I singoli programmi "P1" o "P2" sono equivalenti e sono configurabili indipendentemente dall'utente per una maggiore flessibilità.

Quando una delle funzioni programmazione ("P1" o "P2" o "P1eP2") è attiva, la manopola "set" è disattivata e, se ruotata, il display mostra il segnale "Pr" per 3 sec. Se si desidera modificare i parametri è necessario premere la manopola "set".

ECO PLUS: Se una delle funzioni programmazione ("P1" o "P2" o "P1eP2") è utilizzata in abbinamento con la funzione "ECO EVO" (vedi paragrafo "Funzione ECO EVO"), la temperatura viene impostata automaticamente dal prodotto stesso. Pertanto è possibile solo impostare l'orario desiderato di disponibilità acqua calda. Se la manopola "set" viene ruotata, il display mostrerà il segnale "PLUS" per 3 sec. il quale indica il funzionamento di queste due funzioni contemporaneamente.

Questo modo di funzionamento garantisce il maggior risparmio energetico.

N.B.: per qualsiasi impostazione, se l'utente non effettua alcuna operazione per 5 sec, il sistema memorizza l'ultima impostazione.

La lampada spia rimane accesa durante la fase di riscaldamento.

Funzione ECO EVO

La funzione "ECO EVO", consiste in un software di auto-apprendimento dei consumi dell'utente che permette di minimizzare le dispersioni termiche e massimizzare il risparmio energetico. Tale funzione, presente nei prodotti dotati di controllo "SMART" indicati in Tabella 3, è attiva di default.

Il funzionamento del software "ECO EVO" consiste in un primo periodo di apprendimento di una settimana, nella quale il prodotto inizia a funzionare alla temperatura indicata nella scheda prodotto (Allegato A) e registra il fabbisogno energetico dell'utente. Dalla seconda settimana in poi l'apprendimento continua per poter conoscere sempre più in dettaglio le esigenze dell'utente e va a cambiare la temperatura adattandola ogni ora al proprio fabbisogno energetico per migliorarne il risparmio. Il software "ECO EVO" attiva il riscaldamento dell'acqua nei tempi e nella quantità determinata automaticamente dal prodotto stesso seguendo i consumi dell'utente. Nei periodi della giornata in cui non sono previsti prelievi, il prodotto garantisce comunque una riserva di acqua calda.

Per attivare la funzione "ECO" premere il relativo tasto che si accende di colore verde.

Sono possibili due modalità di funzionamento:

1) Regolazione manuale della temperatura (vedi paragrafo "Regolazione della temperatura e attivazione funzioni dell'apparecchio"): con il tasto "ECO" spento si entra in modalità "manuale". In questa modalità il prodotto continua ad osservare il fabbisogno energetico dell'utente senza però intervenire sulla temperatura scelta dall'utente. Premendo il tasto "ECO", il tasto si accende e riparte la funzione "ECO EVO", che in questo caso risulta efficace sin da subito in quanto "l'apprendimento" è già avvenuto;

2) ECO EVO:

- Dopo una prima settimana di apprendimento continuo, in ogni momento lo scaldacqua prepara la quantità di acqua calda secondo una previsione statistica di fabbisogno che si alimenta nel tempo: per fare questo viene automaticamente determinata la temperatura che sarà sempre compresa tra una $T_{minima}=40^{\circ}C$ e la temperatura massima che è quella impostata dall'utente (di default la temperatura massima è uguale al valore riportato nella scheda tecnica [Allegato A])
- Facendo una pressione prolungata del tasto "ECO" il led eco lampeggia per circa 4 sec e l'apprendimento riparte da capo (dalla prima settimana). Questa azione serve per cancellare dalla memoria i fabbisogni dell'utente e poter ripartire (hard reset).
- Attenzione: quando il tasto "ECO" è acceso, premendo i tasti "+/-" (Fig. 6) o il tasto "ECO" stesso, si entra nella modalità "Eco" soft sopra descritta (si spegne il tasto "ECO")

Al fine di assicurare un corretto funzionamento dell'ECO EVO, si consiglia di non scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

Funzione EXTRA POWER

(per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 4 e 6)

Il prodotto funziona normalmente alla potenza base.

La funzione EXTRA POWER consiste nell'attivare una potenza aggiuntiva per velocizzare il riscaldamento dell'acqua. Per attivarla premere il tasto luminoso  (Rif. B), che si accende di colore giallo. Per disattivarla premere nuovamente il tasto stesso, che si spegnerà.

Funzione Anticalcare

Se viene rilevata la forte presenza di calcare, il prodotto passa in modalità limitata: questa è a tutti gli effetti una modalità "manuale" avente la temperatura di riscaldamento a 65°C e la funzione ECO EVO disabilitata.

Segnalazione con interfaccia a led (Fig. 3): lampeggiano contemporaneamente i primi 3 led di riscaldamento

(Fig. 3→1;2;3).

Segnalazione con interfacce con display (Fig. 5): sul display si alterna la visualizzazione tra “E70” e “Temperatura del prodotto” ogni 3 secondi, inoltre i led di riscaldamento lampeggiano.

NOTIZIE UTILI

Se l'acqua in uscita è fredda fare verificare:

- la presenza di tensione sul termostato o sulla morsetteria;
- gli elementi riscaldanti della resistenza.

Se l'acqua è bollente (presenza di vapore nei rubinetti)

Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e fare verificare:

- il termostato;
- il livello di incrostazione della caldaia e e della resistenza.

Erogazione insufficiente di acqua calda fare verificare:

- la pressione di rete dell'acqua;
- lo stato del deflettore (rompigetto) del tubo di ingresso dell'acqua fredda;
- lo stato del tubo di prelievo dell'acqua calda;
- i componenti elettrici.

Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni

Un gocciolamento di acqua dal dispositivo è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento, occorre installare un vaso di espansione sull'impianto di mandata.

Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, fare verificare:

- la taratura del dispositivo;
- la pressione di rete dell'acqua.

Attenzione: Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo!

IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE QUALIFICATO.

I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.

Regolamento acque destinate al consumo umano.

Il D.M. 174 (e successivi aggiornamenti) è un regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Le disposizioni del presente regolamento definiscono le condizioni alle quali devono rispondere i materiali e gli oggetti utilizzati negli impianti fissi di captazione, di trattamento, di adduzione e di distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Questo prodotto è conforme al D.M. 174 del 6 Aprile 2004 concernente l'attuazione della direttiva 98/83/CE relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.

Questo prodotto è conforme al Regolamento REACH.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 “Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!

1. **This manual is an integral part of the product. Keep it with care with the appliance, and hand it on to the next user/owner in case of change of property.**
2. **Read the instructions and warning in this manual carefully, they contain important information regarding safe installation, use and maintenance.**
3. The appliance must be installed and commissioned by a qualified technician in accordance with local legislation and health and safety regulations. All power circuits must be shut off before you open the terminal block.
4. DO NOT use the appliance for any other than its specified use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use or failure to observe the instructions given in this manual.
5. Incorrect installation can result in damage to property and injury to persons and animals; the manufacturer is not liable for the consequences.
6. DO NOT leave the packaging materials (staples, plastic bags, expanded polystyrene, etc.) within the reach of children - they can cause serious injury.
7. The appliance may not be used by persons under 8 years of age, with reduced physical, sensory or mental capacity, or lacking the requisite experience and familiarity, unless under supervision or following instruction in the safe use of the appliance and the hazards attendant on such use. DO NOT permit children to play with the appliance. User cleaning and maintenance may not be done by unsupervised children.
8. DO NOT touch the appliance when barefoot or if any part of your body is wet.
9. Any repairs, maintenance, plumbing and electrical hookup must be done by qualified technicians using original spare parts only. Failure to observe the above instructions can compromise the safety of the appliance and relieves the manufacturer of any liability for the consequences.
10. The hot water temperature is regulated by a thermostat which also acts as a re-armable safety device to prevent dangerous overheating.
11. The electrical hookup must be done as indicated in this manual.
12. If the appliance is equipped with a power cord, the latter may only be replaced by an authorised service centre or professional technician.

13. Do not tamper with the overpressure safety device, if supplied together with the appliance; trip it from time to time to ensure that it is not jammed and to remove any scale deposits. In countries which have enacted EN 1487, the appliance's intake pipe must be equipped with a safety device compliant with the said standard, calibrated to a maximum pressure of 0.7 MPa, including at least a cock, check valve, safety valve and hydraulic load cutout.
14. It is normal that water drip from the overpressure safety device and EN 1487 safety unit when the appliance is heating. For this reason one must install a drain, open to the air, with a continuously downwards sloping pipe, in an area not subject to subzero temperatures. Make sure to drain the appliance when it is out of service or in an area subject to subzero temperatures.
15. Make sure to drain the appliance when it is out of service or in an area subject to subzero temperatures.
16. Water heated to over 50° C can cause immediate serious burns if delivered directly to the taps. Children, disabled persons and the aged are particularly at risk. We recommend installing a thermostatic mixer valve on the water delivery line, marked with a red collar.
17. Do not leave flammable materials in contact with or in the vicinity of the appliance.

Symbols:

Symbol	Meaning
	Failure to observe this warning can result in injury, which may even be fatal in certain circumstances
	Failure to observe this warning can result in damage or injury, even serious in certain circumstances, to property, plants and animals
	Observe the product's general and specific safety instructions.

GENERAL SAFETY STANDARDS

Ref.	Warning	Risk	Symbol
1	Do not open the appliance or remove from its installation	Electrocution hazard due to the presence of live electrical equipment Personal injury - burns caused by overheated components and wounds caused by sharp edges	
2	Do not start or stop the appliance by inserting/pulling the power plug	Electrocution hazard due to damage to the power cord, its plug or the socket	
3	Do not damage the power cord	Electrocution hazard due to bare live wires	
4	Do not leave objects on the appliance	Personal injury due to objects falling off the appliance as a result of vibration	
		Damage to the appliance or other property due to objects falling off the appliance as a result of vibration	
5	Do not climb onto the appliance	Personal injury due to falling off the appliance	
		Damage to the appliance or other property due to the appliance itself detaching from its mounting	
6	Do not clean the appliance without having first switched it off, pulled its power plug or shut off its power switch	Electrocution hazard due to the presence of live electrical equipment	
7	Install the appliance to a solid wall which is not subject to vibration	Danger of the appliance falling off the wall due to structural collapse, or noisy operation	
8	Make the electrical hookup with cables of adequate cross-section	Danger of fire due to overheating of undersized electrical wires	
9	Restore all safety and control functions after working on the appliance and check that they are operational before returning it to service	Damage or blocking of the appliance due to improper control	
10	Drain all components containing hot water, using the bleed cocks, before handling them	Danger of burns	
11	Descale the system as given in the product's "safety sheet"; when doing so, ventilate the room, wear safety clothing, make sure not to mix products, and protect the appliance itself and any adjacent objects	Personal injury due to contact of the skin and eyes with acid, inhalation or ingestion of noxious chemicals	
		Damage to the appliance and adjacent objects due to corrosion by acid	
12	Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance	Damage to plastic and painted parts and assemblies	

Anti-legionella recommendations (European standard CEN/TR 16355)

Informative

Legionella are small rod shaped bacteria which are a natural constituent of all fresh waters.

Legionnaires' disease is a serious pneumonia infection caused by inhaling the bacteria Legionella pneumophila or other Legionella species. This bacterium is frequently found in domestic, hotel and other water systems and in water used for air conditioning or air cooling system. Hence the main intervention against the condition is prevention, through control of the organism in water systems.

The European standard CEN/TR 16355 gives recommendations for good practice concerning the prevention of Legionella growth in drinking water installations but existing national regulations remain in force.

General recommendations

"Conditions for Legionella growth": The following conditions encourage Legionella growth:

- water temperature between 25 °C and 50 °C. To restrict the growth of Legionella bacteria, the water temperature shall be in a range that the bacteria will not grow or have minimum growth, wherever possible. Otherwise, it is necessary to disinfect a drinking water installation by means of a thermal treatment;
- stagnation of the water. To avoid long periods of stagnation, the water in every part of the drinking water installation should be used or flushed at least weekly;
- nutrients, biofilm and sediment within the installation including water heaters, etc. Sediment can support the growth of Legionella bacteria and it should be removed on a regular basis from e.g. storage systems, water heaters, non-flown through expansion vessels (e.g. once a year).

Regarding to this storage water heater, if

1) the product is switched-off for a period of time [months] or

2) the water temperature is kept constant in the range 25 - 50°C and the Legionella bacteria could grow in the tank. In such circumstances, reduce the proliferation of the bacteria by running a "thermal sanitisation cycle". Water heaters are sold with software that allows a "thermal sanitisation cycle" to be run when it is activated in order to reduce the proliferation of Legionella in the tank. This cycle is suitable for domestic hot water systems and complies with the guidelines for the prevention of Legionella stipulated in Table 2 of standard CEN/TR 16355 (see below).

Table 2 - Types of hot water system

	Separate hot and cold water				Mixed hot and cold water					
	No storage		Storage		No storage upline of the mixer valves		Storage upline of the mixer valves		No storage upline of the mixer valves	
	No circulation of hot water	Circulation of hot water	No circulation of mixed water	Circulation of mixed water	No circulation of mixed water	Circulation of mixed water	No circulation of mixed water	Circulation of mixed water	No circulation of mixed water	Circulation of mixed water
Ref. in Annex C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperature	-	≥ 50 °C ^e	in storage heater ^a	≥ 50 °C ^e	thermal disinfection ^d	thermal disinfection ^d	in storage heater ^a	≥ 50 °C ^e thermal disinfection ^d	thermal disinfection ^d	thermal disinfection ^d
Stagnation	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Sediment	-	-	remove ^c	remove ^c	-	-	remove ^c	remove ^c	-	-

a Temperature ≥ 55°C all day or at least 1h a day ≥ 60°C.
b Volume of water contained in the pipes between the circulation system and the most distant tap.
c Remove the sediment from the storage heater as required by local conditions, but no less frequently than once a year.
d Thermal disinfection for 20 minutes at 60°C, for 10 minutes at 65°C or 5 minutes at 70 °C at all delivery points at least once a week.
e The water temperature in the circulation circuit may not fall below 50°C.
 - Not required

Electromechanical water heaters are sold with the thermal sanitisation cycle disabled (default setting). If, for some reason, any of the above "conditions in favour of the proliferation of Legionella" occurs, it is strongly recommended to enable this function according to the instructions found in this manual [see <<Activating the "thermal disinfection cycle" (anti-legionella)>>].

However, the thermal disinfection cycle does not kill all Legionella bacteria in the storage tank. It follows that if the function is disabled, the Legionella bacteria may reoccur.

Note: when the software performs the thermal sanitisation treatment, it is likely that the power consumption of the water heaters increases.

Caution: the water temperature in the tank can cause immediate serious burns when the software runs the thermal disinfection treatment. Children, disabled persons and the aged are particularly at risk of burns. Check the water temperature before taking a bath or shower

TECHNICAL CHARACTERISTICS

For the technical specifications, refer to the nameplate (the nameplate is located next to the water intake/outlet pipes).

Table 3 - Product information						
Product range	50		80		100	
Weight (kg)	17		22		26	
Installation	Vertical	Horizontal	Vertical	Horizontal	Vertical	Horizontal
Model	Refer to the nameplate					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Load profile	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η_{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

The power consumption data in the table and the other information given in the Product Data Sheet (Enclosure A to this manual) are defined in relation to EU Directives 812/2013 and 814/2013.

The products without the label and the data sheet for water heaters and solar devices, stipulated in regulation 812/2013, are not intended to be used in such assemblies.

The device is equipped with a smart function that allows you to adapt the consumption to the user profiles. If operated correctly, the device has a daily consumption of "Qelec*(Qelec,week,smart/Qelec,week)"less than that of an *equivalent* product with no smart function".

This appliance is conforming with the international electrical safety standards IEC 60335-1 and IEC 60335-2-21. The CE marking of the appliances attests its conformity to the following EC Directives, of which it satisfies the essential requisites:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

INSTALLING NORMS (for the installer)



CAUTION Observe all general warnings and safety standards listed at the beginning of this text in full; all such instructions are obligatory.

The appliance must be installed and commissioned by a qualified technician in accordance with established regulations and local health and safety regulations.

This product, excluding horizontal models (Table 3), is a device that must be installed vertically in order to operate correctly. Once installation is complete, and before any water is added or the power supply is connected, use a measuring instrument (i.e. a spirit level) to check that the device has been installed perfectly vertical.

The appliance heats water to a temperature below boiling point. It must be linked up to a mains water supply according to the appliance performance levels and capacity.

Before connecting the appliance, it is first necessary to:

- Check whether the characteristics (please refer to the data plate) meet the customer's requirements.
- Make sure the installation conforms to the IP degree (of protection against the penetration of liquids) of the appliance according to the applicable norms in force.
- Read the instructions provided on the packaging label and on the appliance data plate.

Installing the appliance

This appliance was designed to be installed only inside buildings in compliance with the applicable norms in force. Furthermore, installers are requested to keep to the following advice in the presence of:

- **Damp:** do not install the appliance in closed (unventilated) and damp rooms.
- **Frost:** do not install the appliance in areas where the temperature may drop critically and there may be a risk that ice may form.
- **Sunlight:** do not expose the appliance to direct sunrays, even in the presence of windows.
- **Dust/vapours/gas:** do not install the appliance in the presence of particularly dangerous substances such as acidic vapours, dust or those saturated with gas.
- **Electrical discharges:** do not install the appliance directly on electrical supplies that aren't protected against sudden voltage jumps.

In the case of walls made of bricks or perforated blocks, partition walls featuring limited static, or masonry different in some way from those stated, you first need to carry out a preliminary static check of the supporting system.

The wall-mounting fastening hooks must be designed to support a weight that is three times higher than the weight of the water heater filled with water. Fastening hooks with a diameter of at least 12 mm are recommended.

HYDRAULIC CONNECTION

Connect the water heater's inlet and outlet with pipes or fittings that are able to withstand temperature in excess of 80° C at a pressure exceeding that of the working pressure. Therefore, we advise against the use of any materials which cannot resist such high temperatures.

Screw a "T" piece union to the water inlet pipe with the blue collar. On one side of the "T" piece union, screw a tap for draining the appliance that can only be opened with the use of a tool (B fig. 2). On the other side of the "T" piece union screw the safety valve supplied (A fig. 2).

CAUTION! For those nations that have taken on European norm EN 1487, the pressure safety device provided with the product does not comply with that norms. According to the norm, the device must have a maximum pressure of 0.7 MPa (7 bar) and have at least: a cut-off valve, a non-return valve, a control mechanism for the non-return valve, a safety valve and a water pressure shut-off device.

Some countries may require the use of alternative safety devices, as required by local law; the installer must check the suitability of the safety device he tends to use. Do not install any shut-off device (valve, cock, etc.) between the safety unit and the heater itself.

The device relief must be connected to a relief pipe that has a diameter at least identical to the one of the equipment connection. Use a funnel that creates an air gap of at least 20 mm and allows visual checks so that no personal injury, property damage or damage to animals will occur in case of safety device enabling. The manufacturer will not be held responsible for such damage. Connect the inlet of the pressure safety device to the cold water system using a flexible pipe, using a cut-off valve if necessary (D fig. 2). In addition, a water discharge tube on the outlet C fig. 2 is necessary if the emptying tap is opened.

When tightening the pressure safety device, do not over tighten and do not tamper with it. It is normal for water to trickle from the tap during the heating phase; for this reason, it is necessary to connect the drain, which must always be left exposed to the atmosphere, with a drainage pipe that is installed sloping downwards in a place with no ice. If the network pressure is closed to the calibrated valve pressure, it will be necessary to apply a pressure reducer far away from the appliance. To avoid any possible damage to the mixer units (taps or shower) it is necessary to drain any impurities from the pipes. The appliance must not be supplied with water of hardness less than 12°F, nor with especially hard water (greater than 25°F); we recommend installing a water softener, properly calibrated and controlled - do not allow the residual hardness to fall below 15°F. Before using the appliance, we recommend filling its tank with water and draining it completely so as to remove any residual.

Electrical connection

Before working on the appliance, shut off mains power with its external power switch.

Before installing the appliance it is recommended to thoroughly check the electrical system to verify compliance with established regulations; the manufacturer is not liable for damage caused by lack of grounding or anomalous power supply. Check that the mains power supply is rated for the heater's maximum power draw (refer to the nameplate) and that the electrical cables are suitably rated and regulatory. Multi-plugs, extensions and adapters may not be used.

Do not use the plumbing, heating or gas pipes for grounding the appliance.

If the appliance has a power cord which requires replacement, use a cable of equivalent type (H05VV-F 3x1 mm², dia. 8.5 mm). The power cord (H05 V V-F 3x1 mm² dia. 8.5 mm) must be routed into the hole in the back of the appliance and connected to the thermostat terminals (M fig. 3-4-5-6). Use a two-pole switch conforming with CEI-EN (contact gap of at least 3 mm, preferably equipped with fuses) to disconnect the appliance's power supply.

The appliance must be grounded with a cable (yellow/green and longer than the phase cable) connected to the terminals marked  (G fig. 3-4-5-6).

Before starting up the appliance, check that the power rating matches that given on the nameplate. If the appliance has no power cord, it can be installed in one of the following ways:

- connection to mains with a rigid pipe (if the appliance has no cable clamp);
- with a flexible cable (H05VV-F 3x1mm², dia. 8.5 mm) if the appliance has a cable clamp.

Startup and commissioning

Before powering up the appliance, fill the heater with mains water.

To do so, open the mains cock and the hot water tap until all the air has been vented from the boiler. Check for leaks from the flanges, tighten down the fittings (not too much!) if necessary.

Power the appliance by actuating the switch.

MAINTENANCE REGULATIONS (for competent person)



CAUTION Observe all general warnings and safety standards listed at the beginning of this text in full; all such instructions are obligatory.

All maintenance operations and service visits should be performed by a competent person (who have the skills required by the applicable norms in force).

Before calling your Technical Servicing Centre, check that the fault is not due to lack of water or power failure.

Emptying the appliance

The appliance must be emptied if it is to be left unused in premises subject to frost.

When necessary, empty the appliance as follows:

- disconnect the appliance from the electricity mains;
- turn off the domestic mains tap;
- turn on the hot water tap (wash basin or bathtub);
- open the drain valve **B** (fig. 2).

Replacing parts

The electrical parts may be accessed by removing the cover.

- For models featuring a user interface of the type represented in figures 3 and 5:

To work on the electronic thermostat (Ref. **T**), disconnect the power supply cable (Ref. **C**) and the control panel wire (Ref. **Y**). Next, remove it from its slot, taking care not to bend the sensor support rod (Ref. **K**) too much.

To work on the control panel (ref. **W**), disconnect the wire (Ref. **Y**) and loosen the screws.

- For models featuring a user interface of the type represented in figures 4 and 6:

To work on the sensor support rod (Ref. **K**), disconnect the wire (Ref. **F**) from the P.C.B. and remove it from its slot, taking care not to bend it too much.

To work on the control panel (ref. **W**), disconnect the wire (Ref. **Y**) and loosen the screws.

To work on the power board (Ref. **Z**), disconnect the cables and wires (Ref. **C**, **Y**, **F** and **P**) and loosen the screws.

During reassembly, make sure that all components are put back in their original positions.

In order to work on the heating element and the anode, the appliance must first be emptied.

For models fitted with a surge protection flange, remove the nut (**D**, fig. 7) and remove the bracket fixing the flange in place (**S**, fig. 7), then press the flange (**F**, fig. 7) inwards and remove it with a semicircular movement.

For other models, loosen the 5 bolts (**C**, fig. 8) and remove the flange (**F**, fig. 8). The heating element and anode are attached to the flange. During reassembly, make sure that the flange gasket, the thermostat and the heating element are put back in their original positions (fig. 7 and 8). We recommend the flange gasket (**Z**, fig. 9) is replaced every time it is removed.

Only use authentic spare parts

Periodical maintenance

To ensure the best performance from this appliance, descale the heating element (**R** fig. 9) once every two years. If you prefer not to use special liquids for this operation, simply crumble away the lime deposit without damaging the heating element. Replace the magnesium anode (**N** fig. 9) every two years (except products with stainless steel tank), but in the presence hard water or water rich with chloride it is necessary to verify the anode state every year.

To remove this, disassemble the heating element and unscrew from the support bracket.

After routine or extraordinary maintenance, we recommend filling its tank with water and draining it completely so as to remove any residual impurities. Use only original spare parts supplied by the manufacturer's authorised service centres.

Safety valve

The pressure safety device must be enabled regularly (once a month) to remove the limescale deposits and to check that it is not clogged.

USER INSTRUCTIONS



CAUTION Observe all general warnings and safety standards listed at the beginning of this text in full; all such instructions are obligatory.

Advice for user

- Avoid positioning any objects and/or appliances that could be damaged by water leaks beneath the water heater.
- Should you not use any water for an extended period of time, you should:
 - > disconnect the appliance from the electrical supply by switching the external switch to "OFF";
 - > turn off the plumbing circuit taps.
- Hot water at above 50°C flowing out of the taps at the point of use could cause serious scalds or even death from burns. Children, the disabled and the elderly are more exposed to the risk of burns. It is strictly forbidden for the user to perform any routine or extraordinary maintenance.

Reset/Diagnostics

- For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4:

When one of the malfunctions described above occurs, the appliance will enter its "fault status" and all LEDs on the control panel will flash simultaneously.

Reset: to reset the appliance, switch the product off and on again using the (I) button (Ref. **A**). If the cause of the malfunction disappears immediately following the reset process, the appliance will resume normal operation. If this is not the case, all the LEDs will continue to flash; contact the Technical Assistance Centre.

Diagnostics: to activate the diagnostics function, press and hold the (I) button (Ref. **A**) for 5 seconds.

The type of malfunction is indicated by the 5 LEDs (Ref. **1→5**), in accordance with the following diagram:

LED ref. 1 – Internal P.C.B. malfunction;

LED ref. 2 – Anode malfunction (in models fitted with active anode);

LED ref. 3 – NTC 1/NTC 2 temperature sensors broken (open or short-circuited);

LED ref. 5 – Water overheating detected by an individual sensor;

LEDs ref. 4 and 5 – General overheating (P.C.B. malfunction);

LEDs ref. 3 and 5 – Sensor differential error;

LEDs ref. 3, 4 and 5 – Operation without water.

To exit the diagnostics function, press the (I) button (Ref. **A**) or wait for 25 seconds.

- For models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6:

When a malfunction occurs, the appliance will enter its "fault status" and the relevant digits will flash on the display to indicate the corresponding error code (e.g. E01).

The error codes are as follows:

E01 – E02 – E03 – Water overheating;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensor error (sensor malfunction);

E04 – Operation without water;

E14 – E15 – Anode error;

E50 – E51 – Maintenance request;

E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. software error.

Reset: to reset the appliance, switch the product off and on again using the (I) button (Ref. **A**). If the cause of the malfunction disappears immediately following the reset process, the appliance will resume normal operation. If this is not the case, the error code will continue to appear on the display; contact the Technical Assistance Centre.

Activating the "thermal disinfection cycle" (anti-legionella).

The product has the "thermal disinfection cycle" disabled by default.

The activation of the "thermal disinfection cycle" is displayed as a normal temperature setting at 70°C.

For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4:

Activate this function by pressing and holding both the "ECO" and "+" keys for 4 s.; once activation is confirmed, LED 70 will flash quickly for 4 s.

Permanently deactivate the function by repeating the above steps; once the deactivation is confirmed, LED 40 will flash quickly for 4 s.

The activation of the anti-bacteria cycle is displayed as a normal 70°C temperature setting.

To disable the anti-bacteria function on a permanent basis, press and hold the "ECO" and "+" buttons simultaneously for 4 seconds; the 40° LED will flash rapidly for 4 seconds to confirm its deactivation.

To reactivate the anti-bacteria function, repeat the procedure described above; the 70° LED will flash rapidly for 4 seconds to confirm its reactivation.

For models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6:

During the anti-bacteria cycle, the display alternates between the temperature of the water and the text "Ab-".

To disable/enable the function, while the product is in operation, press and hold the "mode" button for 3 seconds. Select "Ab0" (to disable the function) or "Ab1" (to enable the function) using the "set" knob, then confirm by pressing the knob. After confirming that the function has been disabled/enabled successfully, the product will revert to its normal operating status.

When the product is switched off, the Anti-Legionnaire's disease function is not active. In the event that the device is switched

off during the Anti-Legionnaire's disease cycle, the product is switched off and the function is not completed. At the end of each cycle, the operating temperature returns to that set previously by the user.

Setting/adjusting the local time

(Only for models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6)

To adjust the local time, the first time the product is switched on it will automatically prompt you to set the correct time; on subsequent occasions you will need to press and hold the "set" knob for 2 seconds. Adjust the current hour setting by turning the "set" knob, then confirm the value by pressing the knob. Repeat the procedure to set the minute value.

Adjusting the temperature and activating the appliance functions

- For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4:

Press the (1) button (Ref. A) to switch on the appliance. Set the desired temperature by using the "+" and "-" buttons to select a level between 40°C and 80°C. During the heating phase, the LEDs (Ref. 1→5) corresponding to the temperature reached by the water so far remain lit in a fixed manner; all subsequent LEDs (up to the set temperature) flash progressively.

If the temperature drops, for example after hot water has been used, the heating is reactivated automatically and the LEDs between the last fixed light and the light corresponding to the set temperature will resume flashing progressively. The first time the product is switched on, it will be set to a temperature of 70°C.

In the event of a power failure or if the product is switched off using the (1) button (Ref. A), the most recently set temperature remains memorised. During the heating phase, a slight noise may be produced as a result of the water heating process.

- For models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6:

Press the (1) button (Ref. A) to switch on the appliance. The product has 4 operating modes: Manual, Programming 1, Programming 2 and Programming 1and2. Every time the "mode" button is pressed, a different operating mode will be selected (the mode is indicated by the flashing of the corresponding LED near the display). Functions are selected on a cyclic basis, in the following order: "P1" -> "P2" -> "P1andP2" -> "Manual" -> "P1", etc.

Programmes "P1" and "P2" are set by default to the 07:00 and 19:00 time bands, and to a temperature of 70°C.

The "Manual" function ("Manual" LED lit) allows the user to set the desired temperature simply by turning the "set" knob until the selected temperature is displayed (the adjustment interval is 40°C - 80°C). If the knob is pressed, the setting will be stored in the appliance memory and the product will begin operating in "Manual" mode.

ECO EVO: If the "Manual" function is used in conjunction with the "ECO EVO" function (see "ECO EVO function" paragraph), the temperature will be set automatically by the product; this means the "set" knob will be disabled. If it is moved, "ECO" will appear on the display for 3 seconds. If you wish to adjust the temperature, you will have to disable the "ECO EVO" function.

The functions "Programming 1" ("P1" LED lit), "Programming 2" ("P2" LED lit) and "Programming 1and2" ("P1andP2" LEDs lit) can be used to programme 1 or 2 time bands in the day during which hot water is required. Press the "mode" button until the LEDs relating to the desired programme begin flashing.

At this point, turn the "set" knob to select the time band in which you would like hot water to be available (time bands are selected in 30-minute notches). Press the knob to store the time band setting in the appliance memory. Next, set the water temperature to the desired level (the adjustment interval is 40°C-80°C). Press the "set" knob to begin appliance operation in "P1" or "P2" mode. If you have selected "P1andP2", you will need to repeat the time band and temperature setting procedures for the second time period. During the periods for which the use of hot water has not been scheduled, water heating will be disabled. The individual "P1" or "P2" programmes are of equal importance and may be configured independently by the user for greater flexibility.

When one of the programming functions ("P1" or "P2" or "P1andP2") is enabled, the "set" knob is disabled. If it is moved, "Pr" will appear on the display for 3 seconds. If you wish to adjust the parameters, you will have to press the "set" knob.

ECO PLUS: If one of the programming functions ("P1" or "P2" or "P1andP2") is used in conjunction with the "ECO EVO" function (see "ECO EVO function" paragraph), the temperature is set automatically by the appliance. It is therefore only possible to set the desired time band for hot water availability. If the "set" knob is moved, "PLUS" will appear on the display for 3 seconds, indicating the simultaneous operation of these two functions.

This operating mode maximises the amount of energy saved.

N.B.: in any setting procedure, if the user does not perform any actions for 5 seconds, the last setting will be stored in the appliance memory.

The LED remains ON during heating.

ECO EVO function

The "ECO EVO" function consists of self-learning software of the user consumption, which allows heat loss to be minimised and energy savings to be maximised. This function is active by default.

The "ECO EVO" software consists of an initial learning period of a week when the product begins to operate at the temperature indicated in the product data sheet (Attachment A) and logs the user energy demand. From the second week onwards the learning process continues so as to learn the user requirements in more detail and changes the

temperature every hour to adapt it to the actual demand in order to improve energy savings. The "ECO EVO" software activates the heating of the water within the time and amounts determined automatically by the product itself according to user consumption. During the day, when no water is drawn, the product still guarantees a reserve of hot water. Activate the "ECO" function by pressing the relevant key that lights up green.

Two operating modes are possible:

1) Manual adjustment of the temperature (see the "Adjusting the temperature and activating the functions of the device" paragraph): the manual mode is accessed with the ECO button off. In this mode, the product continues to note the user's energy demand without adjusting the temperature selected by the user. Press the "ECO" key for it to light up and the "ECO EVO" function to start, which is immediately effective in this case as the "learning process" has already been implemented;

2) ECO EVO:

- After the first week of continuous learning, the water heater always prepares the amount of hot water according to a statistical prediction of demand which is supplied in time: to do so, the temperature will be automatically determined which will always be between a $T_{\text{minimum}}=40^{\circ}\text{C}$ and a maximum temperature that is set by the user (by default, the maximum temperature is equal to the value shown in the data sheet [Attachment A])
- Press the ECO key for long for the eco LED to flash for about 4 s and the learning process restarts (from the first week). This is used to delete the user demand from the memory and restart (hard reset).
- Caution: when the ECO key is on and the "+/-" keys (Fig.6) or the knob (Fig.6) or the "ECO" key itself are pressed, the Eco soft mode described above is accessed (the ECO key goes off)

In order to guarantee proper ECO EVO operation, it is recommended not to disconnect the product from the mains.

EXTRA POWER function

(for models featuring a user interface as represented in figures 4 and 6)

The product usually operates at its basic power level.

The EXTRA POWER function activates additional power to speed up the rate at which water is heated. To activate it, press the illuminated button (Ref. B), which will light up in yellow. To deactivate it, press the same button again; the light will switch off.

Anti-limescale Function:

If much limescale is detected, the product switches to limited mode, which is actually "manual" mode with the heating temperature set to 65°C and the ECO EVO function disabled.

Indication with LED interfaces (Fig. 3): the first 3 heating LEDs flash simultaneously (Fig. 3→1;2;3).

Indication with interfaces with display (Fig. 5): on the display the screen alternates between "E70" and "Product temperature" every 3 seconds, and the heating LEDs flash.

USEFUL INFORMATION

If the water comes out cold, have the following checked:

- the thermostat is powered
- the heating parts of the heating element.

If the water comes out boiling hot (steam in the taps)

Disconnect the appliance from the electricity supply and have the following checked:

- the thermostat;
- the amount of limescale build-up in the tank and on the heating element.

If the hot water delivery is insufficient, have the following checked:

- the pressure of the water mains;
- the condition of the deflector on the cold water intake pipe;
- the condition of the hot water pipe;
- the electrical components.

Water trickling from the pressure safety device

During the heating phase, some water may trickle from the tap. This is normal. To prevent the water trickling, a suitable expansion vessel must be installed on the flow system. If the trickling continues even after the heating phase, have the following checked:

- device calibration;
- the pressure of the water mains.

Caution: Never obstruct the appliance outlet!

NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE YOURSELF - ALWAYS HAVE THIS DONE BY A QUALIFIED TECHNICIAN.

The indicated data and specifications are not binding; the manufacturer reserves the right to modify them at his own discretion notification or replacement.

This product is in conformity with REACH regulations.



This product conforms to Directive WEEE 2012/19/EU.

■ The symbol of the crossed waste paper basket on the appliance and its packaging indicates that the product must be scrapped separately from other waste at the end of its service life. The user must therefore hand the equipment over to a sorted waste disposal facility for electro-technical and electronic equipment at the end of its service life.

Alternatively, he may return the equipment to the retailer at the time of purchase of a new equivalent type of appliance. Electronic equipment of size less than 25 cm can be handed over to any electronics equipment retailer whose sales area is at least 400 m² for disposal free of charge and without any obligation to purchase new product.

Sorted waste collection for recycling, treatment and environmentally compatible scrapping contributes to the prevention of damage to the environment and promotes reuse/recycling.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION!

1. **Le présent livret constitue une partie intégrante et essentielle du produit. Il doit être conservé soigneusement et devra toujours accompagner l'appareil même en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur et/ou de transfert sur une autre installation**
2. **Lire attentivement les consignes et les recommandations contenues dans le présent livret car elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité de l'installation, l'utilisation et d'entretien**
3. L'installation et la première mise en service de l'appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié du point de vue professionnel, conformément aux normes nationales d'installation en vigueur et aux éventuelles prescriptions des autorités locales et d'organismes préposés à la santé publique. En tout cas avant d'avoir accès aux bornes tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.
4. **L'utilisation** de cet appareil est interdite pour des fins différentes de celles qui ont été spécifiées. Le fabricant n'est pas considéré responsable pour les dommages dérivant d'usages impropres, erronés et non raisonnables, ou par le non respect des consignes indiquées sur ce livret.
5. Une installation erronée peut provoquer des dommages aux personnes, animaux et choses pour lesquels le fabricant n'est pas responsable.
6. Les éléments d'emballage (agrafes, sachets en plastique, polystyrène expansé etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont une source de danger.
7. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ou la connaissance nécessaire, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou après que ces derniers aient reçu les consignes concernant l'usage sûr de l'appareil et la compréhension des risques s'y rapportant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance destinée à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par les enfants sans surveillance.
8. **Il est** interdit de toucher l'appareil si l'on est pieds nus ou avec des parties du corps mouillées.
9. Les éventuelles réparations, opérations de maintenance, connexions hydrauliques et électriques doivent être effectuées

uniquement par un personnel qualifié en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales. Le non respect de ce qui est indiqué plus haut peut compromettre la sécurité et fait déchoir la responsabilité du fabricant.

10. La température de l'eau chaude est réglée par un thermostat de fonctionnement qui sert également de dispositif de sécurité pouvant être réenclenché pour éviter des dangereuses hausses de température.
11. La connexion électrique doit être réalisée comme indiqué au paragraphe qui s'y rapporte.
12. Si l'appareil est muni du câble d'alimentation, en cas de remplacement de ce dernier, s'adresser à un centre d'assistance autorisé ou à un personnel qualifié.
13. Si le dispositif contre les surpressions est fourni avec l'appareil, il ne doit pas être altéré et doit être mis en marche périodiquement pour vérifier qu'il ne soit pas bloqué et pour éliminer d'éventuels dépôts de calcaire. Pour les pays ayant adopté la norme EN 1487, il est obligatoire de visser, sur le tuyau d'entrée d'eau de l'appareil, un groupe de sécurité conforme à cette norme, dont la pression maximale doit être de 0,7MPa et qui doit contenir au moins un robinet d'arrêt, un clapet anti-retour, une soupape de sécurité, un dispositif d'arrêt de la charge hydraulique.
14. Un égouttement du dispositif contre les surpressions ou du groupe de sécurité EN 1487 est normal durant la phase de chauffage. Pour cela raccorder le déchargement, laissé quoi qu'il en soit ouvert, avec un tuyau de drainage installé en pente continue vers le bas et dans un lieu sans glace. Il est bon de brancher au même tuyau le drainage de la vapeur d'eau à l'aide du raccord prévu à cet effet.
15. Il est indispensable de vider l'appareil s'il doit rester inutilisé dans un local sujet au gel. Procéder au vidage de la manière décrite dans le chapitre prévu à cet effet.
16. L'eau chaude distribuée avec une température dépassant 50°C aux robinets d'utilisation peut provoquer immédiatement de graves brûlures. Les enfants, les personnes handicapées et âgées sont plus exposées à ce risque. Il est donc conseillé d'utiliser une vanne de mélange thermostatique que l'on doit visser au tuyau de sortie de l'eau de l'appareil.
17. Aucun objet inflammable ne doit se trouver en contact ou près de l'appareil.

Légende des symboles:

Symbole	Signification
	Le non respect de l'avertissement entraîne des risques de lésions, et des risques mortels dans certaines circonstances pour les personnes
	Le non respect de l'avertissement entraîne des risques de dommages, très graves dans certaines circonstances pour les animaux, plantes ou objets .
	Obligation de respecter les normes de sécurité générales et spécifiques du produit.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Réf.	Mise en garde	Risque	Symb.
1	Ne pas effectuer d'opérations qui impliquent d'ouvrir l'appareil et de le retirer de son installation	Électrocution à cause de composants sous tension Lésions personnelles de brûlures à cause de la présence de composants surchauffés ou de blessures à cause de la présence d'arêtes et de protubérances coupantes	
2	Ne pas démarrer ou éteindre l'appareil en introduisant ou en débranchant la fiche du câble d'alimentation électrique	Électrocution à cause de dommages au câble ou à la fiche ou à la prise	
3	Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique	Électrocution à cause de la présence de fils découverts sous tension	
4	Ne pas laisser d'objets sur l'appareil	Lésions personnelles à cause de la chute de l'objet suite à des vibrations	
		Dommages à l'appareil ou aux objets se trouvant en dessous, à cause de la chute de l'objet suite à des vibrations	
5	Ne pas monter sur l'appareil	Lésions personnelles à cause de la chute de l'appareil	
		Dommages à l'appareil ou aux objets se trouvant en dessous, à cause de la chute de l'appareil suite au détachement de sa fixation	
6	Ne pas effectuer le nettoyage de l'appareil avant de l'avoir éteint, débranché de la fiche ou d'avoir désactivé l'interrupteur dédié	Électrocution à cause de composants sous tension	
7	Installer l'appareil sur un mur solide, non soumis à des vibrations	Chute de l'objet à cause de la défaillance du mur, ou bruit pendant son fonctionnement	
8	Effectuer les raccordements électriques avec des câbles de dimension adéquate	Incendie par surchauffe de câbles sous-dimensionnés.	
9	Après une intervention de maintenance ou de dépannage, s'assurer que tous les dispositifs de sécurité soient fonctionnels avant de remettre l'appareil en service	Dommages sur l'appareil par absence de dispositif de sécurité.	
10	Vider toute partie pouvant contenir de l'eau chaude	Lésion par brûlure	
11	Effectuer le détartrage en respectant les prescriptions de la fiche technique des produits utilisés, en aérant l'environnement, en portant les équipements de protection individuelle adéquats, en évitant les mélanges de produits, en protégeant l'appareil et les objets proches.	Lésions par contact avec les yeux ou la peau, ou inhalation d'agents chimiques nocifs.	
		Dommages sur l'appareil ou sur les objets proches par corrosion de substances acides	
12	Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de détergents agressifs pour nettoyer l'appareil	Dommages aux éléments peints ou en plastique	

Recommandations pour empêcher la prolifération des légionelles (sur la base de la norme européenne CEN/TR 16335)

Notice d'information

Les légionelles sont des bactéries de petite dimension, en forme de bâtonnet, qui se trouvent naturellement dans toutes les eaux douces. La maladie du légionnaire est une infection pulmonaire grave, provoquée par l'inhalation de la bactérie *Legionella pneumophila* ou d'autres espèces de *Legionella*. Les bactéries se trouvent fréquemment dans les installations hydriques des maisons, des hôtels et dans l'eau utilisée dans les conditionneurs d'air ou dans les systèmes de refroidissement de l'air. C'est la raison pour laquelle l'intervention principale à accomplir contre la maladie réside dans la prévention, qui se réalise en contrôlant la présence de l'organisme dans les installations hydriques.

La norme européenne CEN/TR 16355 fournit les recommandations quant à la meilleure méthode de prévention de la prolifération des légionelles dans les installations d'eau potable, tout en maintenant en vigueur les dispositions existantes au niveau national.

Recommandations générales

“ Conditions favorables à la prolifération des légionelles ”. Les conditions suivantes favorisent la prolifération des légionelles :

- Une température de l'eau comprise entre 25 °C et 50 °C. Pour réduire la prolifération des bactéries du genre *Legionella*, la température de l'eau doit rester dans des limites qui empêchent leur croissance ou déterminent une croissance minimale, autant que possible. Dans le cas contraire, il est nécessaire d'assainir l'installation d'eau potable au moyen d'un traitement thermique;
- L'eau stagnante. Pour éviter la stagnation de l'eau pendant de longues périodes, il faut utiliser l'eau présente dans toutes les parties de l'installation d'eau potable, ou la faire couler abondamment au moins une fois par semaine;
- La présence dans l'installation, y compris les chauffe-eaux, etc., de substances nutritives, biofilm et sédiment. Le sédiment peut favoriser la prolifération des bactéries du genre *Legionella* et doit être régulièrement éliminé des systèmes de stockage, des chauffe-eaux, des vases d'expansion où l'eau stagne (une fois l'an, par exemple).

En ce qui concerne ce type de chauffe-eau à accumulation, si

1) l'appareil est éteint pendant un certain temps [des mois] ou

2) la température de l'eau est maintenue constante entre 25°C et 50°C, la bactérie de la légionellose pourrait se développer à l'intérieur du réservoir. Dans ces cas, pour réduire la prolifération des légionelles, il est nécessaire de recourir au “cycle de désinfection thermique”. Le chauffe-eau à accumulation est vendu avec un logiciel dont l'activation d'effectuer un “cycle de désinfection thermique” pour réduire la prolifération des légionelles à l'intérieur du réservoir. Ce cycle est adapté pour être utilisé dans les installations de production d'eau chaude sanitaire et est conforme aux recommandations pour la prévention de la légionellose spécifiées dans le tableau 2 de la norme CEN/TR 16355 ci-dessous.

Tableau 2 - Types de systèmes à eau chaude

	Eau froide et eau chaude séparées				Eau froide et eau chaude mélangées					
	Absence de stockage		Stockage		Absence de stockage en amont des vannes mélangeuses		Stockage en amont des vannes mélangeuse		Absence de stockage en amont des vannes mélangeuses	
	Absence de circulation d'eau chaude	Avec circulation d'eau chaude	Absence de circulation d'eau mélangée	Avec circulation d'eau mélangée	Absence de circulation d'eau mélangée	Avec circulation d'eau mélangée	Absence de circulation d'eau mélangée	Avec circulation d'eau mélangée	Absence de circulation d'eau mélangée	Avec circulation d'eau mélangée
Réf. à l'Annexe C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Température	-	≥ 50 °C ^e	dans chauffe-eau de ^a stockage	≥ 50 °C ^e	Désinfection thermique ^d	Désinfection thermique ^d	dans chauffe-eau de ^a stockage	≥ 50 °C ^e	Désinfection thermique ^d	Désinfection thermique ^d
Stase	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Sédiment	-	-	éliminer ^c	éliminer ^c	-	-	éliminer ^c	éliminer ^c	-	-

a Température >55°C toute la journée ou au moins 1h par jour >60°C.

b Volume d'eau contenu dans les tuyauteries entre le système de circulation et le robinet le plus éloigné du système.

c Éliminer le sédiment du chauffe-eau de stockage, conformément aux conditions locales, mais au moins une fois par an.

d Désinfection thermique pendant 20 minutes à la température de 60°C, pendant 10 minutes à 65°C ou pendant 5 minutes à 70°C à tous les endroits de prélèvement, au moins une fois par semaine.

e La température de l'eau dans l'anneau de circulation ne doit pas être inférieure à 50°C.

- Non requis

Le chauffe-eau à accumulation de type électronique est vendu avec la fonction du cycle de désinfection thermique non activée (configuration par défaut). Si, pour une raison quelconque, l'une des "conditions favorables à la prolifération des légionelles" susmentionnées se vérifie, il est vivement conseillé d'activer cette fonction en suivant les instructions fournies dans le présent manuel [voir <<**Activation de la fonction "cycle de désinfection thermique" (anti-légionelle)**>>].

Toutefois, le cycle de désinfection thermique ne permet pas de détruire toute bactérie du genre *Legionella* présente dans le réservoir de stockage. Par conséquent, si la fonction est désactivée, la bactérie de la légionellose est susceptible de se développer à nouveau.

Remarque: quand le logiciel effectue le traitement d'assainissement thermique, il est probable que la consommation énergétique du chauffe-eau à accumulation augmente.

Attention: quand le logiciel vient d'effectuer le traitement de désinfection thermique, la température de l'eau dans le réservoir peut provoquer à l'instant de graves brûlures. Les enfants, les personnes handicapées ou âgées sont les sujets les plus à risque de brûlures. Contrôler la température de l'eau avant de prendre son bain ou sa douche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pour les caractéristiques techniques, se référer aux données de la plaque (étiquette placée à proximité des tuyaux d'entrée et de sortie de l'eau).

Tableau 3 - Informations du produit						
Gamme de produit	50		80		100	
Poids (kg)	17		22		26	
Installation	Verticale	Horizontale	Verticale	Horizontale	Verticale	Horizontale
Modèle	Se reporter à la plaque des caractéristiques					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Profil de charge	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Les caractéristiques énergétiques du tableau et les données complémentaires présentes dans la fiche du produit (Annexe A faisant partie intégrante de ce livret) sont définies sur la base des Directives EU 812/2013 et 814/2013. Les produits sans étiquette et sans la fiche relative d'ensembles de chauffe-eaux et dispositifs solaires, prévues par le règlement 812/2013, ne sont pas destinés à la réalisation de ces ensembles.

L'appareil est doté d'une fonction smart qui permet d'adapter la consommation aux profils d'utilisation de l'utilisateur. S'il est utilisé correctement, l'appareil a une consommation quotidienne égale à «Qelec* (Qelec, week, Smart/Qelec, week)» inférieure à celle d'un produit équivalent sans la fonction smart*.

Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité électrique CEI 60335-1 ; CEI 60335-2-21. Le marquage CE présent sur l'appareil atteste sa conformité aux Directives Communautaires suivantes, dont il répond aux exigences essentielles :

- Directive Basse Tension BT : EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Compatibilité Électromagnétique CEM : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Limitation des Substances Dangereuses ROHS : EN 50581.
- Produits liés à l'Énergie ErP : EN 50440.

INSTALLATION DE L'APPAREIL (pour l'installateur)



ATTENTION! Suivre scrupuleusement les mises en garde générales et les consignes de sécurité énumérées au début du texte, en respectant obligatoirement les indications fournies.

L'installation et la mise en fonction du chauffe-eau doivent être effectuées par un personnel autorisé, conformément aux normes en vigueur et aux prescriptions éventuelles des autorités locales et des organismes préposés à la santé publique.

Ce produit, à l'exception des modèles horizontaux (Tableau 3), est un appareil qui doit être installé en position verticale afin de fonctionner correctement. À la fin de l'installation, et avant toute opération de mise en eau et d'alimentation électrique, utiliser un instrument de référence (ex: un niveau à bulle) afin de vérifier la verticalité effective du montage.

L'installation et la première mise en marche du chauffe-eau doivent être effectuées par un professionnel agréé conformément aux réglementations applicables en la matière et aux réglementations éventuelles des autorités locales et des organismes préposés à la santé publique.

L'appareil permet de réchauffer l'eau à une température inférieure à sa température d'ébullition.

Il doit être raccordé à un réseau d'adduction d'eau sanitaire correspondant proportionnellement à ses performances et à sa capacité.

Avant de raccorder l'appareil, il est nécessaire de :

- S'assurer que les caractéristiques (voir la plaque signalétique) répondent aux besoins du client.
- Vérifier la conformité de l'installation à l'indice de protection IP (protection contre la pénétration de fluides) de l'appareil selon les normes en vigueur.
- Lire les indications figurant sur l'étiquette de l'emballage et sur la plaque signalétique.

Installation de l'appareil

Cet appareil est conçu uniquement pour installation à l'intérieur de locaux conformément aux réglementations en vigueur et exige le respect des instructions suivantes suite à la présence de :

- **Humidité**: ne pas installer l'appareil dans des locaux fermés (non ventilés) et humides.
- **Gel**: ne pas installer l'appareil dans des lieux où un abaissement de la température à un niveau critique avec risque de formation de glace est probable.
- **Rayons du soleil**: ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, même s'il y a des baies vitrées.
- **Poussière/vapeurs/gaz**: ne pas installer l'appareil en présence d'atmosphère particulièrement agressive contenant des vapeurs acides, des poussières ou saturée de gaz.
- **Décharges électriques**: ne pas installer l'appareil directement relié à des lignes électriques non protégées contre les sautes de tension.

En cas de murs fabriqués en briques ou blocs creux, de cloisons peu statiques ou d'ouvrages de maçonnerie autres que ceux qui sont indiqués, il faut procéder à une vérification statique préalable du système de support.

Les crochets d'attache au mur doivent pouvoir soutenir un poids triple de celui du chauffe-eau rempli d'eau. On conseille des crochets de 12 mm. Les normes locales peuvent prévoir des restrictions pour l'installation dans les salles de bains, veillez donc à respecter les distances minimales prévues par les normes en vigueur.

L'appareil (A fig. 1) doit être installé le plus près possible des points de prélèvement pour éviter la dispersion de la chaleur dans la tuyauterie.

Pour rendre plus aisé l'entretien, prévoir un espace de 50 cm. pour accéder aux parties électriques.

BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

Brancher l'entrée et la sortie du chauffe-eau avec des tuyaux et des raccords résistants, outre à la pression d'exercice, à la température de l'eau chaude, qui peut normalement atteindre ou même dépasser 80 °C. Il est donc déconseillé d'utiliser des matériaux qui ne résistent pas à ces températures.

Visser sur le tuyau d'entrée de l'eau dans l'appareil, reconnaissable par le collier bleu, un raccord en T. Sur ce raccord, visser d'un côté un robinet pour la vidange du chauffe-eau (B fig. 2), qui ne puisse être manœuvré qu'à l'aide d'un outil, et de l'autre le dispositif contre les surpressions (A fig. 2).

ATTENTION ! Pour les pays ayant adopté la norme européenne EN 1487, le dispositif contre les surpressions est fourni avec le produit n'est pas conforme à cette norme. Le dispositif conforme doit avoir une pression maximum de 0,7 MPa (7 bar) et comprendre au moins : un robinet d'arrêt, un clapet anti-retour, un dispositif de contrôle du

Certains pays pourraient exiger d'utiliser des dispositifs hydrauliques alternatifs, conformes aux dispositions légales locales ; il revient à l'installateur qualifié, préposé à l'installation du produit, d'évaluer la conformité du dispositif de sécurité à utiliser. Il est interdit d'interposer un dispositif d'arrêt quelconque (vannes, robinets, etc.) entre le dispositif de sécurité et le chauffe-eau.

La sortie d'évacuation du dispositif doit être reliée à une tuyauterie d'évacuation ayant un diamètre au moins égal à

celle de raccordement de l'appareil, à travers un entonnoir qui réalise une distance d'air de 20 mm minimum et offre la possibilité d'un contrôle visuel, pour éviter qu'en cas d'intervention de ce dispositif, il en résulte des dommages aux personnes, aux animaux et aux biens ; le fabricant n'en sera pas responsable. Raccorder avec un tuyau flexible le tuyau de l'eau froide de réseau et l'entrée du dispositif contre les surpressions, en utilisant si nécessaire un robinet d'arrêt (D fig. 2). Prévoir en outre un tuyau d'évacuation de l'eau, appliqué sur la sortie, en cas d'ouverture du robinet de vidange (C fig. 2).

En vissant le dispositif contre les surpressions, ne pas le forcer en fin de course et ne pas l'altérer. Un égouttement du dispositif contre les surpressions est normal en phase de chauffage ; pour cette raison, il est nécessaire de raccorder l'évacuation, qui doit de toute manière rester toujours ouverte à l'air libre, à un tuyau de vidange, installé en pente continue vers le bas, et dans un endroit non soumis au gel. S'il existe une pression de réseau proche des valeurs d'étalement de la vanne, un réducteur de pression doit être installé le plus loin possible de l'appareil. Si l'on décide d'installer des mitigeurs (robinets ou douches), purger les tuyauteries des impuretés éventuelles qui pourraient les abîmer.

L'appareil ne doit pas fonctionner avec une eau d'une dureté inférieure à 12 °F ; en revanche, avec une eau particulièrement dure (plus de 25 °F), il est conseillé d'utiliser un adoucisseur, étalonné et contrôlé comme il se doit ; dans ce cas, la dureté résiduelle ne doit pas baisser en dessous de 15 °F.

Avant d'utiliser l'appareil, il convient de remplir d'eau le réservoir de l'appareil et d'effectuer une vidange complète, afin d'éliminer toute impureté résiduelle.

Branchement électrique

Avant toute intervention, débrancher l'appareil du réseau électrique par l'interrupteur extérieur.

Avant d'installer l'appareil, un contrôle soigné de l'installation électrique est conseillé, qui vérifie la conformité aux normes en vigueur, car le fabricant de l'appareil n'est pas responsable des dommages éventuels provoqués par l'absence de mise à la terre de l'installation ou par des anomalies de l'alimentation électrique.

Vérifier que l'installation soit adaptée à la puissance maximale absorbée par le chauffe-eau (se référer aux données sur la plaque) et que la section des câbles utilisés pour le branchement électrique soit adéquate et conforme aux normes en vigueur. Les prises multiples, les rallonges et les adaptateurs sont interdits.

Il est interdit d'utiliser les tuyaux de l'installation hydraulique, de chauffage et du gaz pour la mise à la terre de l'appareil.

Si l'appareil est fourni avec le câble d'alimentation, et s'il est nécessaire de le remplacer, utiliser un câble ayant les mêmes caractéristiques (type H05VV-F 3x1mm², diamètre 8,5mm). Le câble d'alimentation (de type H05 V V-F 3x1mm², diamètre 8,5mm) doit être introduit dans le trou prévu à cet effet à l'arrière de l'appareil, et fait glisser jusqu'à ce qu'il atteigne les bornes du thermostat (M fig. 3-4-5-6). Pour couper l'appareil du réseau, utiliser un interrupteur bipolaire conforme aux normes en vigueur CEI-EN (ouverture des contacts d'au moins 3mm, encore mieux s'il est équipé de fusibles).

La mise à la terre de l'appareil est obligatoire et le câble de terre (qui doit être jaune et vert et plus long que celui des phases) doit être fixé à la borne au niveau du symbole  (G fig. 3-4-5-6).

Avant la mise en fonction, contrôler que la tension du réseau soit conforme à la valeur sur la plaque des appareils. Si l'appareil n'est pas fourni avec le câble d'alimentation, l'installation doit être l'une des suivantes :

- raccordement au réseau fixe par conduit rigide (si l'appareil n'est pas équipé de serre-câble) ;
- avec câble souple (de type H05VV-F 3x1mm², diamètre 8,5mm), si l'appareil est équipé de serre-câble.

Mise en marche et essai

Avant de mettre l'appareil sous tension, le remplir avec de l'eau du réseau.

Ce remplissage s'effectue en ouvrant le robinet central de l'installation domestique et celui de l'eau chaude, jusqu'à ce que tout l'air soit sorti de la chaudière. Vérifier visuellement la présence de fuites d'eau éventuelles, de la bride également, et serrer légèrement les boulons.

Le mettre sous tension en agissant sur l'interrupteur.

NORMES D'ENTRETIEN (pour le personnel agréé)



ATTENTION! Suivre scrupuleusement les mises en garde générales et les consignes de sécurité énumérées au début du texte, en respectant obligatoirement les indications fournies.

Toutes les interventions et les opérations d'entretien doivent être effectuées par un personnel autorisé (possédant les caractéristiques requises par les normes en vigueur en la matière).

Quoi qu'il en soit, avant de demander l'intervention de l'Assistance technique pour une panne, vérifier que le dysfonctionnement ne dépende pas d'autres causes, par exemple l'absence momentanée d'eau ou d'électricité.

Vidange de l'appareil

Il est indispensable de vidanger l'appareil s'il doit rester inutilisé pendant une longue période ou dans un local soumis au gel.

Si nécessaire, procédez à la vidange de l'appareil comme suit :

- débranchez l'alimentation électrique de l'appareil;
- fermez le robinet d'arrêt, s'il y en a un d'installé (**D** fig. 2), ou bien le robinet central de l'installation domestique;
- ouvrez le robinet de l'eau chaude (lavabo ou baignoire);
- ouvrez le robinet **B** (fig. 2).

Remplacement de pièces

Retirer la calotte pour accéder aux parties électrifiées.

- Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 5 :

En cas d'intervention sur le thermostat électronique (Réf. **T**), il faut débrancher le câble d'alimentation (Réf. **C**) et le fil (Réf. **Y**) du tableau de commande. Extraire donc le thermostat de son logement en veillant à ne pas trop fléchir la tige porte-capturs (Réf. **K**).

En cas d'intervention sur le tableau de commande (Réf. **W**), débrancher le câble (Réf. **Y**) et dévisser les vis.

- Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 4 et 6 :

En cas d'intervention sur la tige porte-capturs (Réf. **K**), il faut débrancher le fil (Réf. **F**) de la carte électronique et l'extraire de son logement en veillant à ne pas trop la fléchir.

En cas d'intervention sur le tableau de commande (Réf. **W**), débrancher le câble (Réf. **Y**) et dévisser les vis.

En cas d'intervention sur la carte puissance (Réf. **Z**), débrancher les câbles (Réf. **C**, **Y**, **F** et **P**) et dévisser les vis.

Lors de la phase de remontage, attention à bien replacer tous les composants dans leur position de départ.

En cas d'intervention sur la résistance et sur l'anode, il est nécessaire de vidanger d'abord l'appareil.

Pour les modèles avec bride à autoclave, après avoir dévissé l'écrou (**D** fig. 7), enlever l'étrier serre-bride (**S** fig. 7) en exerçant sur la bride (**F** fig. 7) une pression de l'extérieur vers l'intérieur et l'enlever avec un mouvement demi-circulaire.

Pour tous les autres modèles, dévisser les 5 boulons (**C** fig. 8) et enlever la bride (**F** fig. 8). La résistance et l'anode sont couplées à la bride. Lors du remontage faire attention à ce que les positions de l'étanchéité de la bride, du thermostat et de la résistance soient celles prédisposées en usine (fig. 7 et 8). Après toute intervention, on conseille de remplacer le joint d'étanchéité de la bride (**Z** fig. 9).

N'utilisez que des pièces détachées originales

Entretien périodique

Pour obtenir un bon rendement de l'appareil, il convient de désincruster la résistance (**R** fig. 9) tous les deux ans environ.

Si l'on ne souhaite pas utiliser des liquides prévus à cet effet, on peut accomplir cette opération en cassant la croûte de calcaire, en veillant à ne pas endommager la cuirasse de la résistance.

L'anode en magnésium (**N** fig. 9) doit être remplacée tous les deux ans (à l'exception des produits avec chaudière en acier inoxydable), mais en présence d'eaux agressives ou riches en chlorures, il est nécessaire de vérifier l'état de l'anode tous les ans. Pour la remplacer, il faut démonter la résistance et la dévisser de l'étrier de support.

Après une intervention d'entretien ordinaire ou extraordinaire, il convient de remplir d'eau le réservoir de l'appareil et d'effectuer ensuite une vidange complète, afin d'éliminer toute impureté résiduelle.

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine, provenant des centres d'assistance autorisés par le fabricant.

Dispositif de protection contre les surpressions

Il faut faire fonctionner le dispositif de protection contre les surpressions à intervalle régulier (tous les mois) pour éliminer les dépôts de calcaire et vérifier qu'il n'est pas bloqué.

NORMES D'UTILISATION POUR L'USAGER



ATTENTION! Suivre scrupuleusement les mises en garde générales et les consignes de sécurité énumérées au début du texte, en respectant obligatoirement les indications fournies.

Recommandations pour l'utilisateur

- Éviter de placer tout objet ou appareil sous le chauffe-eau, pouvant s'abîmer à cause d'une fuite d'eau éventuelle.
- En cas d'inutilisation prolongée de l'eau, il est nécessaire de :
 - > couper l'alimentation électrique de l'appareil, en mettant l'interrupteur externe sur la position "OFF";
 - > fermer les robinets du circuit hydraulique.
- L'eau chaude ayant une température supérieure à 50 °C sur les robinets d'utilisation peut provoquer immédiatement de graves blessures, voir la mort suite aux brûlures. Les enfants et les personnes handicapées ou âgées sont plus exposés au risque de brûlures.

Il est interdit à l'utilisateur d'exécuter les interventions d'entretien ordinaire et extraordinaire de l'appareil.

Reset/Diagnostic

- Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 4:

Dès qu'une des pannes suivantes se produit, l'appareil passe en état d'erreur et toutes les LEDS du tableau de commande clignotent simultanément.

Reset : pour effectuer un reset de l'appareil, éteindre et rallumer l'appareil en appuyant sur la touche  (Réf. **A**). Si la cause de la panne a disparu au moment du reset, l'appareil recommence à fonctionner normalement. Dans le cas contraire, toutes les LEDS recommencent à clignoter et il est nécessaire de demander l'intervention du service après-vente.

Diagnostic : pour activer la fonction de diagnostic, appuyer sur la touche  (Réf. **A**) pendant 5 secondes.

L'indication du type de panne est affichée à l'aide des 5 LEDS (Réf. **1 → 5**) comme indiqué dans le schéma suivant:

LED réf. 1 – Panne interne de la carte;

LED réf. 2 – Panne de l'anode (dans les modèles équipés d'anode active);

LED réf. 3 – Sondes de température NTC 1/NTC 2 endommagées (ouvertes ou en court-circuit);

LED réf. 5 – Surchauffe de l'eau relevée par un capteur;

LEDS réf. 4 et 5 – Surchauffe générale (panne de la carte);

LEDS réf. 3 et 5 – Erreur différentielle des sondes;

LEDS réf. 3, 4 et 5 – Fonctionnement sans eau.

Pour quitter la fonction de diagnostic, appuyer sur la touche  (Réf. **A**) ou attendre 25 sec.

- Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6:

Dès qu'une panne se produit, l'appareil passe en état d'erreur et l'écran affiche le code d'erreur à l'aide de chiffres clignotants (ex. E01).

Les erreurs codifiées sont les suivantes :

E01 – E02 – E03 – Surchauffe de l'eau ;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Erreur des sondes NTC (panne des sondes);

E04 – Fonctionnement sans eau;

E14 – E15 – Erreur de l'anode;

E50 – E51 – Entretien nécessaire;

E60 – E90 – E91 – E92 – Erreur du logiciel de la carte.

Reset : pour effectuer un reset, éteindre et rallumer l'appareil en appuyant sur la touche  (Réf. **A**). Si la cause de la panne a disparu au moment du reset, l'appareil recommence à fonctionner normalement. Dans le cas contraire, l'écran continue à afficher le code d'erreur et il est nécessaire de demander l'intervention de l'Assistance Technique.

Activation de la fonction “cycle de désinfection thermique” (anti-légionelle)

Le produit a la fonction “cycle de désinfection thermique” désactivée par défaut.

L'activation du “cycle de désinfection thermique” est affichée comme une configuration normale de la température à 70°C.

Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 4:

Pour activer cette fonction, tenir simultanément enfoncées les touches “ECO” et “+” pendant s; le voyant 70 clignotera rapidement pendant 4 s pour confirmer que la désactivation a été effectuée.

L'activation du cycle anti-légionelles est affichée comme une simple sélection de la température à 70°C.

Pour désactiver de façon définitive la fonction anti-légionelles, appuyer simultanément sur les touches “ECO” et “+” pendant 4 secondes. Pour signaler que la désactivation a eu lieu, LED 40°C clignote rapidement pendant 4 sec.

Pour rétablir la fonction anti-légionelles, répéter l'opération décrite ci-dessous. Pour signaler que le rétablissement a eu lieu, LED 70°C clignote rapidement pendant 4 sec.

Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6:

Pendant le cycle anti-légionelles, l'écran affiche alternativement la température de l'eau et le message “-Ab-”.

Pour désactiver/activer cette fonction lorsque l'appareil est en service, appuyer sur la touche “mode” pendant 3 sec.

Sélectionner l'option “Ab 0” (pour désactiver la fonction) ou “Ab 1” (pour l'activer) à l'aide du bouton “set” et confirmer l'opération en appuyant sur le bouton même. L'appareil se remet en fonction normalement pour confirmer que la désactivation/activation a eu lieu.

Lorsque le produit est éteint, la fonction anti-légionellose n'est pas active. En cas d'extinction de l'appareil pendant le cycle anti-légionellose, celui-ci s'éteint et le cycle n'est pas terminé. À la fin de chaque cycle, la température d'utilisation revient à la température précédemment configurée par l'utilisateur.

Réglage/modification de l'horloge

(Uniquement pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6)

Pour modifier l'heure courante, lors de la première mise en fonction, l'appareil demande automatiquement de régler l'heure correcte. Pour les allumages suivants, appuyer sur le bouton “set” pendant 2 secondes. Modifier l'heure courante en tournant le bouton “set” et confirmer l'opération en appuyant sur le bouton même. Répéter cette opération pour le réglage des minutes.

Réglage de la température et activation des fonctions de l'appareil

- Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 4:

Pour allumer l'appareil appuyer sur la touche  (Réf. **A**). Sélectionner la température souhaitée: choisir un niveau

compris entre 40°C et 80°C en utilisant les touches "+" et "-". Pendant la phase de chauffage de l'eau, les LEDS (Réf. 1 → 5) correspondant à la température atteinte par l'eau sont allumées au fixe; les LEDS suivantes, jusqu'à la température sélectionnée, clignotent progressivement.

Si la température descend, par exemple suite à un puisage d'eau, le chauffage se rétablit automatiquement et les LEDS comprises entre la dernière allumée au fixe et celle relative à la température sélectionnée recommencent à clignoter progressivement.

Lors de sa première mise en marche, l'appareil se place sur la température de 70°C. Après chaque coupure de courant ou quand l'appareil est éteint à l'aide du bouton (1) (Réf. A), c'est la dernière température sélectionnée qui reste mémorisée. Pendant la phase de chauffage le fonctionnement peut être légèrement bruyant à cause de l'opération de chauffage de l'eau.

• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6:

Pour allumer l'appareil appuyer sur la touche (1) (Réf. A). L'appareil peut fonctionner en 4 modes différents: Manuel; Programmation 1; Programmation 2 et Programmation 1 et 2. Chaque pression sur la touche «mode» permet de sélectionner un mode de fonctionnement différent (affiché grâce au clignotement de la LED correspondante près de l'écran).

La sélection cyclique des fonctions se fait dans l'ordre suivant : «P1» → «P2» → «P1 et 2» → «Manuel» → «P1» etc. Les programmes «P1» et «P2» sont sélectionnés par défaut sur les horaires 07:00 et 19:00 et sur la température de 70°C.

La fonction «**Manuel**» (LED «**Manual**» allumée) permet de configurer la température souhaitée en tournant simplement le bouton «set» jusqu'à affichage de la température sélectionnée (plage de réglage de 40°C à 80°C). Il faut cliquer toujours sur le même bouton pour mémoriser la sélection. L'appareil passe donc en mode «manuel».

ECO EVO: Si la fonction «Manuel» est utilisée simultanément avec la fonction «ECO EVO» (voir paragraphe «Fonction ECO EVO»), la température est sélectionnée automatiquement par l'appareil même, par conséquent le bouton «set» est désactivé et, si on le tourne, l'écran affiche le message «ECO» pendant 3 secondes. Pour modifier la température, il est nécessaire de désactiver la fonction «ECO EVO».

Les fonctions «**Programmation 1**» (LED «**P1**» allumée), «**Programmation 2**» (LED «**P2**» allumée) et «**Programmation 1 et 2**» (LED «**P1 et P2**» allumées) permettent de programmer 1 ou 2 horaires de la journée pendant lesquels on souhaite disposer d'eau chaude.

Appuyer sur la touche «mode» jusqu'à ce que les LEDS de la programmation souhaitée clignotent.

Maintenant il est possible de configurer l'horaire pendant lequel on souhaite disposer d'eau chaude en tournant le bouton «set» (sélection de l'horaire par intervalles de 30 minutes). Il faut cliquer toujours sur le même bouton pour mémoriser la sélection de l'horaire. Ensuite il faut configurer la température de l'eau souhaitée (plage de réglage de 40°C à 80°C). En cliquant toujours sur le bouton «set», l'appareil passe donc en mode «P1» ou «P2». Si la fonction «P1 et P2» a été choisie, répéter la sélection de l'horaire et de la température pour la deuxième utilisation. Pendant les périodes qui ne prévoient pas l'utilisation d'eau chaude le chauffage de l'eau est désactivé. Les différents programmes «P1» ou «P2» sont similaires et peuvent être configurés séparément par l'utilisateur pour une souplesse optimale.

Lors de l'activation d'une des fonctions de programmation («P1» ou «P2» ou «P1 et P2»), le bouton «set» est désactivé et, si on le tourne, l'écran affiche le message «Pr» pendant 3 secondes. Pour modifier les paramètres, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton «set».

ECO PLUS: Si une des fonctions de programmation («P1» ou «P2» ou «P1 et P2») est utilisée simultanément avec la fonction «ECO EVO» (voir paragraphe «Fonction ECO EVO»), la température est sélectionnée automatiquement par l'appareil même. Il est donc possible de sélectionner uniquement l'horaire souhaité pendant lequel on peut disposer d'eau chaude. Si on tourne le bouton «set», l'écran affiche le message «PLUS» pendant 3 secondes: ce message indique l'activation simultanée de ces deux fonctions.

Ce mode de fonctionnement assure une économie d'énergie supérieure.

N.B. : pour n'importe quelle sélection, si l'utilisateur n'effectue aucune opération pendant 5 secondes, le système mémorise la dernière sélection effectuée.

La lampe témoin reste allumée pendant la phase de réchauffement.

Fonction ECO EVO

La fonction «ECO EVO» consiste en un logiciel d'apprentissage automatique des consommations de l'utilisateur qui permet de minimiser les pertes thermiques et de maximiser l'économie d'énergie. Par défaut, cette fonction est activée. Le fonctionnement du logiciel «ECO EVO» consiste en une première période d'apprentissage d'une semaine, pendant laquelle le produit commence à fonctionner aux températures indiquées dans la fiche produit (Annexe A) et enregistre les besoins énergétiques de l'utilisateur. À partir de la deuxième semaine, l'apprentissage continue afin de connaître les exigences de l'utilisateur de manière de plus en plus détaillée, et modifie la température en adaptant chaque heure aux besoins énergétique afin d'optimiser les économies d'énergie. Le logiciel «ECO EVO» active le chauffage de l'eau selon les temps et la quantité déterminés automatiquement par le produit en fonction des consommations de l'utilisateur. Aux moments de la journée où aucun prélèvement n'est prévu, le produit garantit quand même une réserve d'eau chaude.

Pour activer la fonction «ECO», appuyer sur la touche correspondante, qui s'allume alors d'une lumière verte.

Il existe deux modes de fonctionnement possibles:

1) Réglage manuel de la température (voir le paragraphe «Réglage de la température et activation des fonctions de l'appareil»): lorsque la touche ECO est éteinte, on passe en mode «manuel». Dans ce mode de fonctionnement, le

produit continue à observer les besoins énergétiques de l'utilisateur sans toutefois intervenir sur la température choisie par ce dernier. En appuyant sur la touche "ECO", la touche s'allume et la fonction "ECO EVO", qui dans ce cas est efficace dès le début car l'apprentissage a déjà été effectué, reprend;

2) ECO EVO:

- Après une première semaine d'apprentissage continu, le chauffe-eau prépare à tout moment la quantité d'eau chaude selon une estimation statistique du besoin qui est alimentée au fil du temps: pour cela, la température est déterminée automatiquement dans un intervalle compris entre une $T_{\text{minimum}}=40^{\circ}\text{C}$ et la température maximum qui est celle configurée par l'utilisateur (par défaut, la température maximum est égale à la valeur indiquée sur la fiche technique [Annexe A]).
- En appuyant de manière prolongée sur la touche ECO, le voyant clignote pendant environs et l'apprentissage recommence depuis le début (à partir de la première semaine). Cette opération sert à effacer les besoins de l'utilisateur en mémoire et pour pouvoir redémarrer (hard reset).
- Attention: quand la touche ECO est allumée, la pression des touches "+/-" (Fig. 6) ou du bouton "ECO" permet de passer en mode Eco soft décrit ci-dessus (la touche ECO s'éteint).

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'ECO EVO, il est conseillé de ne pas débrancher le produit du réseau électrique.

Fonction EXTRA POWER

(pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 4 et 6)

L'appareil fonctionne normalement à la puissance de base.

La fonction EXTRA POWER prévoit l'activation d'une puissance supplémentaire pour accélérer la phase de chauffage de l'eau. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche lumineuse  (Réf. B) qui va s'allumer en jaune. Pour désactiver la fonction et éteindre la touche, appuyer à nouveau sur cette dernière.

Fonction Anticalcaire

Si une forte présence de calcaire est détectée, le produit passe en mode limité: celui-ci est à tous les effets un mode "manuel", avec une température de chauffage de 65°C et la fonction ECO EVO désactivée.

Indicateur avec interfaces LED (Fig. 3): les 3 premières LED chauffage clignotent simultanément (Fig. 3→1;2;3).
Indicateur avec interfaces avec afficheur (Fig. 5) : l'écran affiche en alternance, toutes les 3 secondes, " E70 " et " Température du produit ". Les LED chauffage clignotent.

RENSEIGNEMENTS UTILES

Si l'eau à la sortie est froide, faire vérifier:

- la présence de tension au thermostat ou au bornier;
- les éléments chauffants de la résistance.

Si l'eau est bouillante (présence de vapeur dans les robinets):

Interrompre l'alimentation électrique de l'appareil et faire vérifier:

- le thermostat;
- le taux d'incrustation de la chaudière et de la résistance.

En cas de distribution insuffisante de l'eau chaude, faire vérifier:

- la présence d'eau dans le réseau;
- l'état du déflecteur (brise-jet) du tuyau d'entrée de l'eau froide;
- l'état du tuyau de prélèvement de l'eau chaude;
- les composants électriques.

Fuite d'eau du dispositif contre les surpressions

Un égouttement d'eau depuis le dispositif est normal en phase de chauffage. Pour éviter cet égouttement, installer un vase d'expansion dans l'installation de refoulement. Si la fuite continue après la période de chauffage, faire vérifier:

- l'étalonnage du dispositif;
- la présence d'eau dans le réseau.

Attention: ne jamais boucher le trou d'évacuation du dispositif!

DANS TOUS LES CAS, NE JAMAIS ESSAYER DE RÉPARER L'APPAREIL, MAIS S'ADRESSER TOUJOURS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Les données et les caractéristiques indiquées n'engagent pas la société productrice, qui se réserve le droit d'apporter tout changement qu'elle considérera utile sans obligation de préavis ou de remplacement.

Ce produit est conforme au règlement REACH.



Ce produit est conforme à la directive WEEE 2012/19/EU.

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc remettre l'appareil en fin de vie aux centres municipaux de tri sélectif des déchets électrotechniques et électroniques.

Comme alternative à la gestion autonome, l'appareil à éliminer peut être remis au revendeur, au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Il est également possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits électroniques à éliminer ayant une dimension inférieure à 25cm, aux revendeurs de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400m².

La collecte séparée correcte, permettant de confier l'équipement éliminé au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur la nature et sur la santé, et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'équipement est fait.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN!

1. El presente manual es parte integrante y esencial del producto. Debe conservarse con cuidado y deberá acompañar siempre al aparato, incluso en caso de venta a otro propietario o usuario y/o de transferencia a otra instalación.
2. Lea con atención las instrucciones y las advertencias contenidas en este manual, ya que proporcionan importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.
3. La instalación y la primera puesta en servicio del aparato deben ser efectuadas por personal profesional cualificado, de conformidad con las normas nacionales de instalación en vigor y con las eventuales disposiciones de las autoridades locales y de los organismos responsables de la salud pública. En cualquier caso, antes de acceder a los bornes, todos los circuitos de alimentación deben ser desconectados.
4. **Está prohibido** utilizar este aparato con fines distintos de los especificados. La empresa fabricante no se considera responsable de eventuales daños derivados de usos incorrectos, erróneos o irracionales o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.
5. Una incorrecta instalación puede ocasionar daños a personas, animales y cosas de los que el fabricante no es responsable.
6. Los elementos de embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes de peligro.
7. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros conexos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
8. **Está prohibido** tocar el equipo estando descalzo o con partes del cuerpo mojadas.
9. Cualquier reparación, operación de mantenimiento, conexión hidráulica y conexión eléctrica deberá hacerse únicamente por parte de personal cualificado, utilizando exclusivamente repuestos originales. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer

- la seguridad y exonera al fabricante de cualquier responsabilidad.
10. La temperatura del agua caliente está regulada por un termostato de funcionamiento que actúa también como dispositivo de seguridad rearmable para evitar peligrosos aumentos de temperatura.
 11. La conexión eléctrica debe realizarse como se indica en el párrafo correspondiente.
 12. Si el aparato está equipado con cable de alimentación, en caso de sustitución del mismo diríjase a un centro de asistencia autorizado o a personal profesional cualificado.
 13. Si el dispositivo contra sobrepresiones se suministra con el aparato, no debe ser alterado y se debe hacer funcionar periódicamente para comprobar que no esté bloqueado y para eliminar posibles depósitos de cal. Para los países que han adoptado la Norma Europea EN 1487 es obligatorio colocar en el tubo de entrada de agua del aparato un grupo de seguridad que respete dicha norma, con una presión máxima de 0,7 MPa y con al menos un grifo de aislamiento, una válvula de retención, una válvula de seguridad y un dispositivo de interrupción de carga hidráulica.
 14. Un goteo del dispositivo de protección contra la sobrepresión o del grupo de seguridad EN 1487 es normal en la fase de calentamiento. Por eso es necesario conectar el tubo de desagüe, que se dejará siempre abierto a la atmósfera, a un tubo de drenaje instalado con una pendiente continua hacia abajo y en un lugar en que no se forme hielo. Al mismo tubo es conveniente conectar también el drenaje de la condensación mediante la correspondiente conexión.
 15. Es indispensable vaciar el aparato si debe permanecer sin ser usado en un lugar donde haya riesgo de heladas. Realice el vaciado como se describe en el capítulo correspondiente.
 16. El agua caliente suministrada a través de los grifos de uso con una temperatura superior a los 50°C puede causar inmediatamente graves quemaduras. Los niños, las personas discapacitadas y los ancianos están más expuestos a este riesgo. Se aconseja por lo tanto utilizar una válvula mezcladora termostática que será atornillada en el tubo de salida de agua del aparato.
 17. Ningún objeto inflamable debe estar en contacto con el aparato o cerca de él.

Leyenda de símbolos:

Símbolo	Significado
	No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas , que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales.
	No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales , que en determinadas ocasiones pueden ser graves.
	Es obligación respetar las normas de seguridad generales y específicas del producto.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Ref.	Advertencia	Riesgo	Simb.
1	No realice operaciones que impliquen la apertura del aparato y el desmontaje de la instalación	Electrocución por presencia de componentes bajo tensión Lesiones personales por quemaduras debido a la presencia de componentes recalentados o por heridas debidas a bordes o protuberancias cortantes	
2	No ponga en marcha ni apague el aparato enchufando o desenchufando el cable de alimentación eléctrica	Electrocución por daños producidos en el cable, en el enchufe o en la toma	
3	No dañe el cable de alimentación eléctrica	Electrocución por presencia de cables descubiertos bajo tensión	
4	No deje objetos encima del aparato	Lesiones personales por la caída del objeto tras las vibraciones	
		Daños en el aparato o en los objetos situados debajo por la caída del objeto tras las vibraciones	
5	No se suba encima del aparato	Lesiones personales por la caída del aparato	
		Daños en el aparato o en los objetos situados debajo por la caída del aparato tras desprenderse de las fijaciones	
6	No realice operaciones de limpieza del aparato sin haberlo apagado con anterioridad, sin haberlo desenchufado o sin haber desconectado el interruptor	Electrocución por presencia de componentes bajo tensión	
7	Instale el aparato en una pared sólida, no sujeta a vibraciones	Caída del aparato debido al derrumbe de la pared, o ruidos durante el funcionamiento	
8	Realizar las conexiones eléctricas con conductores de sección adecuada.	Incendio por sobrecalentamiento debido al paso de corriente eléctrica por cables subdimensionados.	
9	Restablecer todas las funciones de seguridad y control relacionadas con una intervención sobre el aparato y comprobar su funcionalidad antes de volver a ponerlo en servicio.	Daño o bloqueo del aparato debido a un funcionamiento fuera de control.	
10	Antes de manipular componentes que podrían contener agua caliente, vaciarlos activando los purgadores.	Lesiones personales como quemaduras.	
11	Realizar la desincrustación de la caliza en los componentes respetando lo especificado en la placa de seguridad del producto usado, aireando el ambiente, utilizando prendas de protección, evitando mezclar productos diferentes, protegiendo el aparato y los objetos cercanos.	Lesiones personales debidas al contacto de la piel o los ojos con sustancias ácidas e inhalación o ingestión de agentes químicos nocivos.	
		Daño del aparato o de objetos cercanos debido a corrosión con sustancias ácidas.	
12	No utilice insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato	Daño de las partes de plástico o barnizadas	

Recomendaciones para prevenir la proliferación de la Legionella (en base a la norma europea CEN/TR 16355)

Nota informativa

La Legionella es una pequeña bacteria, que tiene forma de bastoncillo y es un componente natural de todas las aguas dulces. La Legionelosis es una seria infección de los pulmones causada por la inhalación de la bacteria *Legionella pneumophila* o de otras especies de *Legionella*. La bacteria se encuentra frecuentemente en las instalaciones hidráulicas de casas, hoteles y en el agua usada en los aires acondicionados o en los sistemas de enfriamiento del aire. Por esta razón, la intervención principal contra la enfermedad consiste en la prevención, que se realiza controlando la presencia del organismo en las instalaciones hidráulicas.

La norma europea CEN/TR 16355 ofrece recomendaciones acerca del método mejor para prevenir la proliferación de la Legionella en las instalaciones de agua potable, respetando las disposiciones a nivel nacional.

Recomendaciones generale

"Condiciones favorables para la proliferación de la Legionella". Las condiciones siguientes favorecen la proliferación de la Legionella:

- Temperatura del agua comprendida entre 25 °C y 50 °C. Para reducir la proliferación de la bacteria de la Legionella, la temperatura del agua se debe mantener dentro de los límites que impidan su crecimiento o determinen un crecimiento mínimo, siempre que sea posible. De lo contrario, es necesario desinfectar la instalación de agua potable mediante un tratamiento térmico;
- Agua estancada. Para evitar que el agua se estanque durante períodos prolongados, se debe hacer fluir el agua al menos una vez por semana en todas las partes de la instalación de agua potable;
- Sustancias nutritivas, biofilm y sedimento presentes dentro de la instalación, incluyendo el termo, etc. El sedimento puede favorecer la proliferación de la bacteria de la Legionella y se debe eliminar regularmente de los sistemas de almacenamiento, termos y vasos de expansión con agua estancada (por ejemplo, una vez al año).

Con respecto a este tipo de termo y acumulador, si

1) el aparato se apaga durante un determinado período de tiempo [meses] o

2) la temperatura del agua se mantiene constante entre 25 °C y 50 °C, la bacteria de la Legionella podría crecer dentro del depósito. En estos casos para reducir la proliferación de la Legionella, es necesario realizar el "ciclo de desinfección térmica". El termo con acumulador se vende con un software, que si se activa, permite realizar un "ciclo de desinfección térmica" para reducir la proliferación de la Legionella dentro del depósito. Este ciclo se puede usar en las instalaciones de producción de agua caliente sanitaria y responde a las recomendaciones para la prevención de la Legionella especificadas en la siguiente Tabla 2 de la norma CEN/TR 16355.

Tabla 2 - Tipos de instalaciones de agua caliente

	Agua fría y agua caliente separadas				Agua fría y agua caliente mezcladas					
	Ausencia de almacenamiento		Almacenamiento		Ausencia de almacenamiento antes de las válvulas mezcladoras		Almacenamiento antes de las válvulas mezcladoras		Ausencia de almacenamiento antes de las válvulas mezcladoras	
	Ausencia de circulación de agua caliente	Con circulación de agua caliente	Ausencia de circulación de agua mezclada	Con circulación de agua mezclada	Ausencia de circulación de agua mezclada	Con circulación de agua mezclada	Ausencia de circulación de agua mezclada	Con circulación de agua mezclada	Ausencia de circulación de agua mezclada	Con circulación de agua mezclada
Ref. en el Anexo C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50 °C ^e	en termo de "almacenamiento" ^a	≥ 50 °C ^e	Desinfección térmica ^d	Desinfección térmica ^d	en termo de "almacenamiento" ^a	≥ 50 °C ^e	Desinfección térmica ^d	Desinfección térmica ^d
Estancamiento	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Sedimento	-	-	eliminar ^c	eliminar ^c	-	-	eliminar ^c	eliminar ^c	-	-

^a Temperatura > 55°C durante todo el día o al menos 1 h al día >60°C.
^b Volumen de agua contenido en las tuberías entre el sistema de circulación y el grifo con la distancia mayor respecto al sistema.
^c Elimine el sedimento del termo eléctrico respetando las condiciones locales, pero al menos una vez al año.
^d Desinfección térmica durante 20 minutos a la temperatura de 60°, durante 10 minutos a 65°C o durante 5 minutos a 70°C en todos los puntos de toma al menos una vez a la semana.
^e La temperatura del agua en el circuito de circulación no debe ser inferior a 50°C.
 - No requerido

El termo con acumulador de tipo electrónico se vende con la función del ciclo de desinfección térmica no habilitado (configuración predefinida). Si por alguna razón se da una de las "Condiciones favorables para la proliferación de la Legionella" antes mencionadas, se recomienda habilitar dicha función siguiendo las instrucciones de este manual [véase <<Activación de la función "ciclo de desinfección térmica" (anti-Legionella)>>].

Sin embargo, el ciclo de desinfección térmica no puede destruir todas las bacterias de Legionella presentes en el depósito de acumulación. Por esta razón, si la función se desactiva, la bacteria de la Legionella puede volver a aparecer.

Nota: Cuando el software realiza el tratamiento de desinfección térmica, es probable que el consumo de energía del termo con acumulador aumente.

Atención: Cuando el software acaba de realizar el tratamiento de desinfección térmica, la temperatura del agua en el depósito puede provocar graves quemaduras al instante. Los niños, las personas discapacitadas y los ancianos son las personas con más alto riesgo de quemaduras. Controle la temperatura del agua antes de darse un baño o ducharse.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para las características técnicas consulte los datos de la placa (etiqueta colocada cerca de los tubos de entrada y salida del agua).

Tabla 3 - Información del producto						
Gama de producto	50		80		100	
Peso (kg)	17		22		26	
Instalación	Vertical	Horizontal	Vertical	Horizontal	Vertical	Horizontal
Modelo	Consulte la placa de las características					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Perfil de carga	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η_{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Los datos energéticos de la tabla y los otros datos que aparecen en la Ficha de Producto (Anexo A que forma parte de este manual) se definen en base a las Directivas EU 812/2013 y 814/2013.

Los productos que no tienen la etiqueta y la respectiva ficha para conjuntos de termo y dispositivos solares, establecidas por el reglamento 812/2013, no se pueden usar para la realización de dichos conjuntos.

El aparato cuenta con una función smart que permite adaptar el consumo a los perfiles de uso del usuario. Si el aparato se usa correctamente, su consumo diario es de: "Qelec" (Qelec, week, smart / Qelec, week), inferior al de un producto *equivalente* sin la función smart.

Este aparato respeta las normas internacionales de seguridad eléctrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. La colocación del marcado CE en el equipo certifica su conformidad con las siguientes Directivas Comunitarias, de las cuales satisface los requisitos esenciales:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

NORMAS DE INSTALACIÓN (PARA EL INSTALADOR)



¡ATENCIÓN! Siga escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad que aparecen al principio del texto, respetando lo indicado.

Solo personal habilitado puede realizar la instalación y la puesta en funcionamiento del termo y se deben

respetar las normativas vigentes y las indicaciones de las autoridades locales y de los organismos de salud pública.

Este producto, a excepción de los modelos horizontales (Tabla 3), es un aparato que se debe instalar en posición vertical para funcionar correctamente. Al finalizar la instalación, antes de llenarlo de agua y activar la alimentación eléctrica, comprobar la verticalidad efectiva del montaje utilizando un instrumento de comprobación (por ejemplo, un nivel de burbuja).

El aparato sirve para calentar agua a una temperatura inferior a la de ebullición.

Debe estar conectado a una red de suministro de agua sanitaria dimensionada en base a sus prestaciones y capacidad. Antes de conectar el aparato es necesario:

- Controlar que las características (tomar como referencia los datos de la placa) satisfagan las necesidades del cliente.
- Verificar que la instalación sea conforme con el grado IP (protección contra la penetración de fluidos) del aparato según las normas vigentes.
- Leer el contenido de la etiqueta del embalaje y de la placa de características.

Instalación del aparato

Este aparato debe ser instalado exclusivamente en el interior de ambientes conformes con las normas vigentes y además se deben respetar las siguientes indicaciones relativas a la presencia de:

- **Humedad:** no instale el aparato en ambientes cerrados (sin ventilación) y húmedos.
- **Hielo:** no instale el aparato en ambientes en los que es probable un descenso de temperatura a niveles críticos con riesgo de formación de hielo.
- **Rayos solares:** no exponga el aparato directamente a los rayos solares, ni siquiera a través de vidrieras.
- **Polvo/vapores/gases:** no instale el aparato en ambientes particularmente agresivos como aquellos con vapores ácidos, polvos o saturados de gas.
- **Descargas eléctricas:** no instale el aparato directamente en las líneas eléctricas no protegidas de alteraciones de tensión.

En general, para distintos tipos de muros y en particular para paredes realizadas con ladrillos o bloques perforados y para tabiques de limitada firmeza, es necesario proceder a una verificación estática preliminar del sistema de soporte.

Los ganchos de fijación a la pared deben poder sostener un peso igual al triple del peso del calentador de agua lleno. Se aconsejan ganchos de diámetro mínimo de 12 mm. Las normas locales pueden prever restricciones para la instalación en cuartos de baño, por lo que se deben respetar las distancias mínimas previstas por la normativa vigente. Se aconseja instalar el aparato (A fig. 1) lo más cerca posible de los puntos de uso para limitar la dispersión de calor a lo largo de las tuberías.

Para facilitar el mantenimiento se debe prever un espacio de al menos 50 cm para acceder a las partes eléctricas.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Conecte la entrada y la salida del termo con tubos y conectores resistentes a la presión de funcionamiento y a la temperatura del agua caliente, que normalmente puede alcanzar y también superar los 80 °C. Por eso no se aconsejan materiales que no resistan dichas temperaturas.

Enrosque un racor en T al tubo de entrada de agua del aparato, marcado con un collarín de color azul. En dicho racor atornille por una parte un grifo para el vaciado del termo (B fig. 2) maniobrable solo con el uso de una herra- mienta y por la otra el dispositivo de sobrepresión (A fig. 2).

¡ATENCIÓN! Para los países que han adoptado la Norma Europea EN 1487 el dispositivo de sobrepre- sión, que posiblemente está incluido de serie con el producto, no es conforme a dicha norma. El dispo- sitivo normativo debe tener una presión máxima de 0,7 MPa (7 bares) y estar formado por: un grifo de aislamiento, una válvula de retención, un dispositivo de control de la válvula de retención, una válvula de seguridad, un dispositivo de interrupción de carga hidráulica.

Algunos países podrían requerir el uso de dispositivos hidráulicos de seguridad alternativos, que respeten los requisitos de ley locales; por lo que el instalador cualificado, encargado de la instalación del producto debe evaluar la idoneidad del dispositivo de seguridad que se va a usar. Se prohíbe interrumpir los dispositivos de aislamiento (válvulas, grifos, etc.) entre el dispositivo de seguridad y el termo.

La salida de evacuación del dispositivo debe estar conectada a un tubo de evacuación con un diámetro como mínimo igu- al al de conexión del aparato, a través de un embudo que permita una distancia de aire mínima de 20 mm con posibilidad de control visual para evitar que, en el caso de una intervención en el mismo dispositivo, se provoquen daños a personas, animales y cosas, de los que el fabricante declinará toda responsabilidad. Conecte mediante un flexo la entrada del dis- positivo de sobrepresión al tubo de agua fría de red utilizando, si es necesario, un grifo de aislamiento (D fig. 2). Además se debe incluir, en caso de apertura del grifo de vaciado, un tubo de evacuación de agua aplicado a la salida C fig. 2.

Al atornillar el dispositivo de sobrepresión no lo fuerce ni lo manipule. El goteo del dispositivo de sobrepresión es normal en la fase de calentamiento; por dicho motivo es necesario conectar la salida, siempre abierta a la atmósfera, con un tubo de drenaje instalado en pendiente continua hacia abajo y en un lugar donde no se forme hielo. Si existe una presión de red cercana a los valores de calibrado de la válvula, es necesario aplicar un reductor de presión lo

más lejos posible del aparato. En el caso de que se decida por la instalación de un grupo de tipo mezclador (grifería o ducha) se deben purgar las tuberías de posibles impurezas que podrían dañarla.

El aparato no debe trabajar con aguas de dureza inferior a los 12°F; viceversa con aguas de dureza muy alta (mayor que 25°F). Se recomienda usar un ablandador, calibrado y controlado correctamente y en este caso la dureza residual no debe colocarse por debajo de los 15°F.

Antes de usar el aparato es oportuno llenar con agua su depósito y vaciarlo completamente para eliminar las posibles impurezas residuales.

Conexión eléctrica

Antes de realizar cualquier operación, desconecte el aparato de la red eléctrica a través del interruptor exterior.

Para mayor seguridad se debe efectuar un cuidadoso control de la instalación eléctrica, comprobando su conformidad a la normativa vigente, ya que el fabricante no se hace responsable de eventuales daños causados por la ausencia de conexión a tierra de la instalación o por anomalías en la alimentación eléctrica.

Compruebe que la instalación sea la adecuada para la potencia máxima absorbida por el termo (indicada en los datos de la placa) y controle que la sección de los cables para conexiones eléctricas sea la adecuada, y conforme a la normativa vigente. Está prohibido el uso de regletas de tomas múltiples, extensiones o adaptadores.

Está prohibido usar los tubos de la instalación hidráulica, de calefacción y de gas para la conexión a tierra del aparato. Si el aparato lleva cable de alimentación, cuando haya que sustituirlo, se deberá utilizar un cable de las mismas características (tipo H05VV-F 3x1 mm², diámetro 8,5 mm). El cable de alimentación (tipo H05 V V-F 3x1 mm² diámetro 8,5 mm) se debe introducir en el orificio correspondiente situado en la parte posterior del aparato y se lo debe deslizar hasta alcanzar el panel de bornes del termostato (**M** fig. 3-4-5-6). Para aislar el aparato de la red, se debe utilizar un interruptor bipolar que responda a las normas vigentes CEI-EN (apertura de los contactos de 3 mm como mínimo, mejor si posee fusibles).

La puesta a tierra del aparato es obligatoria y el cable (que debe ser de color amarillo-verde y más largo que los de las fases) se debe fijar al borne que coincide con el símbolo  (**G** fig. 3-4-5-6).

Antes de ponerlo en funcionamiento, controle que la tensión de la red sea conforme con el valor que se encuentra en la placa del aparato. Si el aparato no posee cable de alimentación, se debe elegir una modalidad de instalación entre las siguientes:

- conexión a la red fija con un tubo rígido (si el aparato no lleva fijacables);
- con cable flexible (tipo H05VV-F 3x1 mm², diámetro 8,5 mm), cuando el aparato lleva fijacables de serie.

Puesta en marcha y prueba

Antes de dar tensión, efectúe el llenado del aparato con el agua de la red.

Dicho llenado se efectúa abriendo el grifo central de la instalación doméstica y el del agua caliente hasta que se haya expulsado todo el aire del aparato. Compruebe visualmente la existencia de eventuales pérdidas de agua incluso en la brida. Si es necesario, apriétela con moderación.

Suministre la corriente eléctrica accionando el interruptor.

NORMAS DE MANTENIMIENTO (para el personal autorizado)



¡ATENCIÓN! Siga escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad que aparecen al principio del texto, respetando lo indicado.

Todas las intervenciones y las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas por personal especializado (que cuente con los requisitos solicitados por las respectivas normas vigentes).

Antes de solicitar la intervención del Servicio Técnico por una posible avería, compruebe que el fallo del funcionamiento no dependa de otras causas como, por ejemplo, la falta temporal de agua o de energía eléctrica.

Vaciado del aparato

Es indispensable vaciar el aparato si debe permanecer inutilizado en un local con riesgo de heladas. Cuando sea necesario proceda al vaciado del aparato tal y como se indica:

- desconecte el aparato de la red eléctrica;
- si está instalado el grifo de aislamiento (**D** fig.2), ciérrelo; si no lo está, cierre el grifo central de la instalación doméstica;
- abra el grifo de agua caliente (lavabo o bañera);
- abra el grifo **B** (fig. 2).

Sustituciones de piezas

Quitando la tapa se puede intervenir sobre las partes eléctricas.

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 5:

Para intervenir en el termostato electrónico (Ref. **T**) es necesario desconectar el cable de alimentación (Ref. **C**) y el cable (Ref. **Y**) del panel de mandos. Luego extraerlo cuidando no flexionar demasiado la varilla que contiene los

sensores (Ref. **K**).

Para intervenir en el panel de mandos (Ref. **W**) desconecte el cable (Ref. **Y**) y desenrosque los tornillos.

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 4 y 6:

Para intervenir en la varilla que contiene los sensores (Ref. **K**) desconecte el cable (Ref. **F**) de la placa electrónica y extraígalas cuidando no flexionarla excesivamente.

Para intervenir en el panel de mandos (Ref. **W**) desconecte el cable (Ref. **Y**) y desenrosque los tornillos.

Para intervenir en la placa de potencia (Ref. **Z**) desconecte los cables (Ref. **C**, **Y**, **F** y **P**) y desenrosque los tornillos.

Cuando se monte nuevamente, se debe cuidar que la posición de todos los componentes sea la original.

Para poder intervenir sobre la resistencia y el ánodo, primero se debe vaciar el aparato.

Para los modelos con brida autoclávica, después de haber desenroscado la tuerca (**D** fig. 7), quite la abrazadera que aprieta la brida (**S** fig. 7) y ejerciendo una presión de afuera hacia adentro sobre la brida (**F** fig. 7), extraígalas con un movimiento semicircular.

En los otros modelos, desenrosque los 5 pernos (**C** fig. 8) y extraiga la brida (**F** fig. 8). La resistencia y el ánodo están acoplados a la brida. Cuando se vuelva a colocar, cuide que la posición de la junta de la brida, del termostato y de la resistencia sea la original (fig. 7 y 8). Cada vez que se quita la brida, es aconsejable sustituir la junta (**Z** fig. 9).

Utilice sólo recambios originales.

Mantenimientos periódicos

Para obtener un óptimo rendimiento del aparato se aconseja proceder a la desincrustación de la resistencia (**R** fig. 9) aproximadamente cada dos años.

La operación, si no se quieren utilizar los ácidos adecuados, se puede realizar desmenuzando la costra de cal, prestando atención a no dañar la coraza de la resistencia.

El ánodo de magnesio (**N** fig. 9) debe ser sustituido cada dos años (excluidos los productos con caldera en acero inoxidable), pero si se trata de aguas agresivas o ricas en cloruros es necesario comprobar el estado del ánodo anualmente. Para sustituirlo es necesario desmontar la resistencia y desatornillarla de la abrazadera de sujeción.

Después de una intervención de mantenimiento ordinaria o extraordinaria, es oportuno llenar con agua el depósito del aparato y después vaciarlo completamente, para eliminar las impurezas residuales.

Use solo recambios originales provenientes de los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

Dispositivo de sobrepresión

El dispositivo contra sobrepresiones se debe hacer funcionar regularmente (cada mes) para eliminar los depósitos de caliza y para verificar que no esté bloqueado.

NORMAS DE USO PARA EL USUARIO



¡ATENCIÓN! Siga escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad que aparecen al principio del texto, respetando lo indicado.

Recomendaciones para el usuario

- Evite colocar debajo del termo cualquier objeto y/o aparato que pueda ser dañado por una posible pérdida de agua.
 - En el caso de un prolongado período de inactividad del aparato es necesario:
 - > desconectar el aparato de la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo a la posición "OFF";
 - > cerrar los grifos del circuito hidráulico.
 - Si el agua caliente que sale de los grifos de uso está a una temperatura superior a los 50°C puede causar inmediatamente quemaduras graves. Los niños, las personas discapacitadas y los ancianos están expuestos con mayor facilidad al riesgo de quemaduras.
- Está prohibido que el usuario realice el mantenimiento ordinario y extraordinario del aparato.

Reset/Diagnóstico

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:

Cuando se produce una de las averías descritas más adelante, el aparato entra en un estado de fallos y todos los led del panel de mandos centellean simultáneamente.

Reset: para producir el reset del aparato, apáguelo y vuelva a encenderlo utilizando el botón (⏏) (Ref. **A**). Si cuando se realiza el reset, la causa de la avería desaparece, el aparato reanuda su funcionamiento regularmente. De lo contrario, todos los led vuelven a centellear y se debe solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Diagnóstico: para activar el diagnóstico presione durante 5 segundos el botón (⏏) (Ref. **A**).

La indicación del tipo de avería se brinda a través de los 5 led (Ref. **1** → **5**) según el siguiente esquema:

led ref. 1 – Avería interna de la placa;

led ref. 2 – Avería del ánodo (en los modelos que poseen ánodo activo);

led ref. 3 – Sonidas de temperatura NTC 1/NTC 2 rotas (abiertas o en corto circuito);

led ref. 5 – Sobretemperatura del agua medida por un sensor;

led ref. 4 y 5 – Sobretemperatura general (avería de la placa);

led ref. 3 y 5 – Error diferencial de sondas;

led ref. 3, 4 y 5 – Funcionamiento sin agua.

Para salir del diagnóstico, presione el botón  (Ref. **A**) o espere 25 seg.

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6:

En el momento en que se verifica una avería, el aparato entra en un estado de fallo y la pantalla muestra el código de error centelleante (por ej. E01).

Los errores codificados son los siguientes:

E01 – E02 – E03 – Sobretemperaturas del agua;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Error sondas NTC (avería de las sondas);

E04 – Funcionamiento sin agua;

E14 – E15 – Error ánodo;

E50 – E51 – Solicitud de mantenimiento;

E60 – E90 – E91 – E92 – Error software de la placa.

Reset: para producir el reset del aparato, apáguelo y vuelva a encenderlo utilizando el botón  (Ref. **A**). Si cuando se realiza el reset, la causa de la avería desaparece, el aparato reanuda su funcionamiento regularmente. De lo contrario, la pantalla continúa mostrando el código de error y es necesario solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Activación de la función “ciclo de desinfección térmica” (anti-Legionella)

El producto tiene la función “ciclo de desinfección térmica” desactivada por defecto.

La activación del “ciclo de desinfección térmica” se visualiza como una configuración normal de la temperatura a 70°C.

Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:

Para activar dicha función mantenga presionados simultáneamente los botones “ECO” y “+” durante 4 s; el led 70 parpadea rápidamente durante 4 s para confirmar la activación.

Para desactivar de forma permanente la función, repita la operación descrita anteriormente; el led 40 parpadea rápidamente durante 4 s para confirmar la activación.

Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6:

Durante el ciclo antilegionella, la pantalla muestra alternativamente la temperatura del agua y el mensaje “-Ab-”.

Para desactivar/activar la función, con el aparato en funcionamiento, mantenga presionado el botón “mode” durante 3 segundos. Seleccione “Ab 0” (para desactivar la función) o “Ab 1” (para activar la función) utilizando el mando “set” y confirme presionando dicho mando. Cuando se confirma la desactivación/activación, el aparato vuelve al estado normal de funcionamiento.

Con el aparato apagado, la función anti-legionella no está activa. Si el aparato se apaga durante el ciclo anti-legionella, la función no se termina de ejecutar. Al finalizar el ciclo, la temperatura de uso vuelve a ser la temperatura programada anteriormente por el usuario.

Regulación/modificación de la hora local

(Sólo para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6)

Cuando se produce el primer encendido, para modificar la hora local, el aparato solicita automáticamente fijar la hora correcta; cuando se produzcan sucesivos encendidos, mantenga presionado durante 2 segundos el mando “set”. Modifique la hora girando el mando “set” y confirme presionando dicho mando. Repita la operación para fijar los minutos.

Regulación de la temperatura y activación de las funciones del aparato

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:

Para encender el aparato, presione el botón  (Ref. **A**). Fije la temperatura deseada eligiendo un nivel entre 40°C y 80°C, usando los botones “+” y “-”. Durante la fase de calentamiento, los led (Ref. 1 → 5) correspondientes a la temperatura alcanzada por el agua, están encendidos fijos, los sucesivos, hasta la temperatura fijada, centellean progresivamente.

Si la temperatura disminuye, por ejemplo, después de un consumo de agua, el calentamiento se reactiva automáticamente y los led comprendidos entre el último encendido fijo y el correspondiente a la temperatura fijada vuelven a centellear progresivamente.

En el primer encendido, la temperatura del aparato se posiciona en 70°C.

Si se interrumpiera la alimentación eléctrica, o el aparato se apagara, utilizando el botón  (Ref. **A**), permanece memorizada la última temperatura seleccionada.

Durante la fase de calentamiento, se puede verificar un ligero ruido debido al calentamiento del agua.

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6:

Para encender el aparato, presione el botón  (Ref. **A**). El aparato puede funcionar en 4 modalidades: Manual; Programación 1; Programación 2 y Programación 1 y 2. Cada vez que se presiona el botón “mode” se selecciona una

modalidad diferente de funcionamiento (visualizada gracias al centelleo del correspondiente led cercano a la pantalla). La selección de las funciones es cíclica y sigue este orden: "P1" → "P2" → "P1yP2" → "Manual" → "P1" etc. Los programas "P1" y "P2" están fijados por defecto a las 07:00 y a las 19:00 y a la temperatura de 70°C. La función **"Manual"** (led **"Manual"** encendido) permite fijar la temperatura deseada simplemente girando el mando "set" hasta la visualización de la temperatura elegida (el intervalo de regulación es de 40°C-80°C). Haciendo clic en dicho mando, se memoriza la selección y el aparato comienza a trabajar en modo "manual".

ECO EVO: Si la función "Manual" se utiliza en combinación con la función "ECO EVO" (ver el párrafo "Función ECO EVO"), la temperatura es fijada automáticamente por el aparato, por lo tanto, el mando "set" se desactiva, y si se gira, la pantalla muestra el mensaje "ECO" durante 3 segundos. Si se desea modificar la temperatura, es necesario desactivar la función "ECO EVO".

Las funciones **"Programación 1"** (led **"P1"** encendido), **"Programación 2"** (led **"P2"** encendido) y **"Programación 1y2"** (led **"P1yP2"** encendido) permiten programar 1 o 2 horas del día en las que se desea tener agua caliente.

Presione el botón "mode" hasta que centelleen los led de la programación deseada.

A partir de ese momento, fije el horario en el que se desea tener agua caliente girando el mando "set" (selección del horario a través de pasos de 30 minutos). Haciendo clic sobre dicho mando, se memoriza el horario elegido. Posteriormente se debe fijar la temperatura deseada del agua (el intervalo de regulación). Haciendo clic sobre el mando "set" el aparato comienza a trabajar en "P1" o "P2". Si se ha elegido "P1yP2" repita la selección del horario y de la temperatura para el segundo uso. En los períodos en los que no está expresamente previsto el uso de agua caliente, el calentamiento del agua está desactivado. Los programas "P1" y "P2" son equivalentes y pueden ser configurados independientemente por el usuario para tener mayor flexibilidad.

Cuando una de las funciones programación ("P1" o "P2" o "P1yP2") está activada, el mando "set" está desactivado y, si se gira, la pantalla muestra la señal "Pr" durante 3 segundos. Si se desea modificar los parámetros, es necesario presionar el mando "set".

ECO PLUS: Si una de las funciones de programación ("P1" o "P2" o "P1yP2") se utiliza en combinación con la función "ECO EVO" (ver el párrafo "Función ECO EVO"), la temperatura es fijada automáticamente por el aparato. Por lo tanto, es posible fijar sólo el horario deseado de disponibilidad de agua caliente. Si el mando "set" se gira, la pantalla mostrará la señal "PLUS" durante 3 segundos, esta señal indica el funcionamiento de estas dos funciones simultáneamente. Este modo de funcionamiento garantiza el mayor ahorro energético.

Nota: en cada selección, si el usuario no realiza ninguna operación en 5 segundos, el sistema memoriza la última selección realizada.

La luz permanece encendida durante la fase de calentamiento.

Función ECO EVO

La función "ECO EVO", consiste en un software de auto-aprendizaje de los consumos del usuario, que permite minimizar las dispersiones térmicas y maximizar el ahorro energético. Esta función está activa por defecto.

El funcionamiento del software "ECO EVO" consiste en un primer período de aprendizaje de una semana, en la cual el producto comienza a funcionar a la temperatura indicada en la ficha del producto (Anexo A) y registra el consumo energético del usuario. Desde la segunda semana en adelante el aprendizaje sigue para poder conocer siempre más detalladamente las exigencias del usuario y cambia la temperatura adaptándola cada hora al consumo energético, para mejorar el ahorro. El software "ECO EVO" activa el calentamiento del agua en los tiempos y cantidades que el producto determina automáticamente siguiendo los consumos del usuario. En los momentos del día en los que no se realizarán extracciones, el producto garantiza de cualquier manera una reserva de agua caliente.

Para activar la función "ECO" presione el respectivo botón, que se enciende de color verde.

Se pueden obtener dos modalidades de funcionamiento:

1) Regulación manual de la temperatura (véase el apartado "Regulación de la temperatura y activación de las funciones del aparato"): con el botón ECO apagado se entra en modalidad "manual". En esta modalidad el producto sigue el consumo energético del usuario sin intervenir en la temperatura seleccionada por el usuario. Si se presiona el botón "ECO", se enciende el botón y se activa la función "ECO EVO", que en este caso es eficaz al instante, porque ya se ha realizado el aprendizaje;

2) ECO EVO:

- Después de una primera semana de aprendizaje constante, en todo momento el termo prepara la cantidad de agua caliente según una previsión estadística del consumo que se alimenta con el tiempo: para esto se determina automáticamente la temperatura, que estará comprendida siempre entre una T_{mínima}=40 °C y la temperatura máxima, que es la configurada por el usuario (por defecto la temperatura máxima es igual al valor que aparece en la ficha técnica [Anexo A])
- Con una presión prolongada del botón ECO el led eco parpadea durante 4 s aproximadamente y el aprendizaje vuelve a comenzar (desde la primera semana). Esta acción permite eliminar de la memoria los consumos del usuario e iniciar nuevamente (hard reset).
- Atención: cuando el botón ECO está encendido, si se presionan los botones "+/-" (Fig. 6) o el botón giratorio (Fig. 6) o el botón "ECO", se entra en la modalidad Eco soft, descrita con anterioridad (se apaga el botón ECO)

Para asegurarse de que el ECO EVO funcione correctamente, recomendamos no desconectar el producto de la corriente eléctrica.

Función EXTRA POWER

(para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 4 y 6)

El aparato funciona normalmente a la potencia base.

La función EXTRA POWER consiste en activar una potencia adicional para aumentar la velocidad de calentamiento del agua. Para activarla, presione el botón luminoso  (Ref. B), que se enciende de color amarillo. Para desactivarla presione nuevamente el mismo botón que se apagará.

Función Antical

Si se detecta una fuerte presencia de depósito calcáreo, el producto pasa a la modalidad limitada: esta es una modalidad "manual" con la temperatura de calentamiento a 65 °C y la función ECO EVO desactivada.

Aviso mediante interfaz de leds (Fig. 3): parpadean al mismo tiempo los 3 primeros leds de calentamiento (Fig. 3→1;2;3).

Aviso mediante interfaz con pantalla (Fig. 5): en la pantalla se alterna la visualización de "E70" y "Temperatura del producto" cada 3 segundos, y los leds de calentamiento parpadean.

NOTAS IMPORTANTES

Si el agua a la salida está fría, haga verificar:

- la presencia de tensión en el panel de bornes;
- los elementos calentadores de la resistencia.

Si el agua está hirviendo (presencia de vapor en los grifos)

Interrumpa la alimentación eléctrica del aparato y compruebe:

- el termostato;
- el nivel de incrustación de la caldera y de la resistencia.

Suministro insuficiente de agua caliente, haga verificar:

- la presión de la red de agua;
- el estado del deflector (atomizador) del tubo de entrada de agua fría;
- el estado del tubo de toma de agua caliente;
- los componentes eléctricos.

Expulsión de agua por el dispositivo de sobrepresión

Durante la fase de calentamiento es normal que gotee agua del dispositivo. Si se quiere evitar dicho goteo, se debe instalar un vaso de expansión en la instalación de salida. Si continúa expulsando agua durante el período de no calentamiento, se debe comprobar:

- el calibrado del dispositivo;
- la presión de la red de agua.

Atención: ¡No obstruya nunca la salida de evacuación del dispositivo!

EN CUALQUIER CASO, NO INTENTE REPARAR EL APARATO. DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO.

Los datos y las características no comprometen a la empresa fabricante, que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin previo aviso o sustitución.

Este producto respeta el Reglamento REACH.



Este producto está en conformidad con la Directiva WEEE 2012/19/EU.

El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto se debe recoger por separado con respecto a otros residuos al final de su vida útil. Por tanto, el usuario debe entregar el aparato al final de su vida útil a los centros idóneos de recogida selectiva de los residuos electrotécnicos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar el equipo que se quiere eliminar al revendedor cuando se compra un nuevo equipo de tipo equivalente. Los productos electrónicos que se deben eliminar y que tengan dimensiones inferiores a los 25 cm se pueden entregar de forma gratuita a los revendedores de productos electrónicos con superficie de venta de al menos 400 m², sin obligación de compra.

La recogida selectiva adecuada del equipo para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece el nuevo uso y/o reciclado de los materiales que componen el aparato.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO!

1. O presente manual é parte integrante e essencial do produto. Precisa ser bem conservado e deverá acompanhar sempre o aparelho, mesmo em caso de cessão a outro proprietário ou utilizador e/ou transferência para outro sistema.
2. Ler atentamente as instruções e as advertências contidas no presente manual, pois fornecem indicações importantes acerca da segurança da instalação, do uso e da manutenção.
3. A instalação e a primeira colocação em serviço do aparelho devem ser feitas por pessoal profissionalmente qualificado, em conformidade à com as normas nacionais de instalação em vigor e com as eventuais prescrições das autoridades locais e das entidades responsáveis pela saúde pública. De qualquer modo, antes de aceder aos bornes, todos os circuitos de alimentação devem ser desligados.
4. **É proibido** utilizar este aparelho para finalidades diferentes das especificadas. A empresa fabricante não se responsabiliza por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, incorretos ou de descumprimento das instruções referidas neste manual.
5. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais e objetos em relação aos quais a empresa fabricante não é responsável.
6. Os elementos de embalagem (grampos, sacos de plástico, esferovite, etc.) não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois são fontes de perigo.
7. O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência, desde que sejam supervisionadas ou após receberem instruções acerca do uso do aparelho e compreenderem os perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas a serem realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
8. **É proibido** tocar o aparelho se estiver com pés descalços ou com partes do corpo molhadas.
9. Eventuais reparações, operações de manutenção, ligações hidráulicas e ligações elétricas deverão ser realizadas apenas por pessoal qualificado utilizando exclusivamente peças sobressalentes originais. O descumprimento das indicações apresentadas acima pode comprometer a segurança e determina a isenção de responsabilidade do fabricante.
10. A temperatura da água quente é regulada por um termóstato

de funcionamento que também funciona como dispositivo de segurança rearmável para evitar aumentos perigosos de temperatura.

11. A conexão elétrica deve ser realizada como indicado no respetivo parágrafo.
12. Se o aparelho possuir cabo de alimentação, a sua eventual substituição deverá ser feita por um centro de assistência autorizado ou por pessoal profissionalmente qualificado.
13. O dispositivo contra as sobretensões, se for fornecido com o aparelho, não deve ser adulterado e deve ser acionado periodicamente para verificar se não está bloqueado e para remover eventuais depósitos de calcário. Para os países que transpuseram a norma EN 1487 é obrigatório aparafusar ao tubo de entrada da água do aparelho um grupo de segurança conforme a essa norma que deve ter uma pressão máxima de 0,7 MPa e compreender pelo menos uma torneira de intercetação, uma válvula de retenção, uma válvula de segurança e um dispositivo de interrupção de carga hidráulica.
14. O gotejamento do dispositivo contra as sobretensões, do grupo de segurança EN 1487, é normal na fase de aquecimento. Por isso, é necessário ligar a descarga, que deve permanecer sempre aberta para a atmosfera, com um tubo de drenagem instalado com inclinação contínua para baixo e em local sem gelo.
15. É indispensável esvaziar o aparelho se tiver que permanecer inutilizado e/ou em um local submetido ao gelo.
16. A água quente fornecida com uma temperatura superior a 50°C às torneiras de utilização pode causar imediatamente queimaduras graves. Crianças, portadores de deficiência e idosos estão mais expostos a esse risco. Por isso, é aconselhável utilizar uma válvula misturadora termostática aparafusada ao tubo de saída de água do aparelho sinalizado com um colar vermelho.
17. Nenhum objeto inflamável pode estar em contacto e/ou perto do aparelho.

Legenda de símbolos:

Símbolo	Significado
	O descumprimento da advertência implica o risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo fatais, para as pessoas
	O descumprimento da advertência implica o risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, para objetos, plantas ou animais
	Obrigações de seguir as normas de segurança gerais e específicas do produto.

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

Ref.	Advertência	Risco	Simb.
1	Não fazer operações que requeiram a abertura do aparelho e a remoção da sua instalação	Choque elétrico provocado pela presença de componentes sob tensão Lesões pessoais através de queimaduras provocadas pela presença de componentes sobreaquecidos ou feridas pela presença de bordas e protuberâncias afiadas	
2	Não ligar ou desligar o aparelho inserindo ou retirando a ficha do cabo de alimentação elétrica	Choque elétrico provocado por dano do cabo, da ficha ou da tomada	
3	Não danificar o cabo de alimentação elétrica	Choque elétrico provocado pela presença de fios descobertos sob tensão	
4	Não deixar objetos no aparelho	Lesões pessoais provocadas pela queda do objeto após vibrações	
		Dano do aparelho, ou dos objetos situados abaixo, provocado pela queda do objeto após vibrações	
5	Não subir no aparelho	Lesões pessoais provocadas pela queda do aparelho	
		Dano do aparelho, ou dos objetos situados abaixo, provocado pela queda do aparelho após desprendimento da fixação	
6	Não fazer operações de limpeza do aparelho sem antes ter desligado o aparelho, retirado a ficha ou desinserido o interruptor dedicado	Choque elétrico provocado pela presença de componentes sob tensão	
7	Instalar o aparelho em uma parede sólida, não sujeita a vibrações	Queda do aparelho provocada por deterioração da parede ou emissão de ruído durante o funcionamento	
8	Fazer as ligações elétricas com condutores de secção adequada	Incêndio por sobreaquecimento provocado pela passagem de corrente elétrica em cabos subdimensionados	
9	Restabelecer todas as funções de segurança e controlo que sofreram qualquer tipo de intervenção no aparelho e verificar a sua funcionalidade antes da colocação em serviço	Dano ou bloqueio do aparelho provocado por funcionamento fora do controlo	
10	Esvaziar os componentes que poderiam conter água quente, ativando eventuais purgas, antes da sua manipulação	Lesões pessoais provocadas por queimaduras	
11	Fazer a desincrustação do calcário de componentes seguindo as especificações da "ficha de segurança" do produto utilizado, ventilando o	Lesões pessoais provocadas pelo contacto da pele e dos olhos com substâncias ácidas, inalação ou ingestão de agentes químicos nocivos	
		Dano do aparelho ou de objetos próximos provocado por corrosão de substâncias ácidas	
12	Não utilizar inseticidas, solventes ou detergentes agressivos para a limpeza do aparelho	Dano das partes de material plástico ou pintadas	

Recomendações para prevenir a proliferação de Legionela (de acordo com a norma europeia CEN/TR 16355)

Nota informativa

A Legionela é uma bactéria de pequenas dimensões, em forma de bastão e é um componente natural de todas as águas doces.

A Doença da Legionária é uma grave infeção pulmonar causada pela inalação da bactéria *Legionella pneumophila* ou de outras espécies de *Legionella*. A bactéria é encontrada frequentemente nos sistemas de fornecimento de água das residências, de hotéis e na água utilizada nos condicionadores de ar ou nos sistemas de resfriamento do ar. Por esse motivo, a intervenção principal contra a doença consiste na prevenção que se realiza controlando a presença do organismo nos sistemas de fornecimento de água.

A norma europeia CEN/TR 16355 fornece recomendações sobre o método melhor para prevenir a proliferação da Legionela nos sistemas de água potável mesmo mantendo em vigor as disposições existentes em nível nacional.

Recomendações gerais

"Condições favoráveis à proliferação da Legionela". As condições seguintes favorecem a proliferação da Legionela:

- Temperatura da água compreendida entre 25 °C e 50 °C. Para reduzir a proliferação da bactéria da Legionela, a temperatura da água deve manter-se dentro de limites que impeçam o seu crescimento ou que determinem um crescimento mínimo, sempre que possível. Do contrário, é necessário sanitizar o sistema de água potável através de um tratamento térmico;
- Água parada. Para evitar que a água fique parada por longos períodos, em todas as partes do sistema de água potável a água deve ser usada ou deve fluir abundantemente pelo menos uma vez por semana;
- Substâncias nutritivas, biofilme e sedimentos presentes dentro do sistema, incluindo o termoacumulador, etc. O sedimento pode favorecer a proliferação da bactéria da Legionela e deve ser eliminado regularmente por sistemas de armazenamento, termoacumulador, vasos de expansão com estagnação de água (por exemplo, uma vez por ano).

No que se refere a este tipo de termoacumulador, se

1) o aparelho permanece desligado por um certo período de tempo [meses] ou

2) a temperatura da água é mantida constante entre 25°C e 50°C, a bactéria da Legionela poderá crescer no interior do reservatório. Nesses casos para reduzir a proliferação da Legionela, é necessário recorrer à operação denominada "ciclo de sanitização térmica". O termoacumulador é vendido com um software que, se ativado, permite a realização de "um ciclo de sanitização térmica" para reduzir a proliferação da Legionela no interior do reservatório. Esse ciclo é adequado para ser utilizado nos sistemas de produção de água quente sanitária e satisfaz as recomendações para prevenção da Legionela especificadas na seguinte Tabela 2 da norma CEN/TR 16355.

Tabela 2 - Tipos de sistema de água quente

	Água fria e água quente separadas				Água fria e água quente misturadas					
	Ausência de armazenamento		Armazenamento		Ausência de armazenamento a montante das válvulas misturadoras		Armazenamento a montante das válvulas misturadoras		Ausência de armazenamento a montante das válvulas misturadoras	
	Ausência de circulação de água quente	Con circulação de água quente	Ausência de circulação de água misturada	Con circulação de água misturada	Ausência de circulação de água misturada	Con circulação de água misturada	Ausência de circulação de água misturada	Con circulação de água misturada	Ausência de circulação de água misturada	Con circulação de água misturada
Ref. em Anexo C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50 °C ^e	em termo-acumulador ^a	≥ 50 °C ^e	Desinfecção térmica ^d	Desinfecção térmica ^d	em termo-acumulador ^a	≥ 50 °C ^e	Desinfecção térmica ^d	Desinfecção térmica ^d
Estagnação	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Sedimento	-	-	remover ^c	remover ^c	-	-	remover ^c	remover ^c	-	-

a Temperatura > 55°C durante o dia todo ou pelo menos 1h por dia >60°C.

b Volume de água contido nas tubagens entre o sistema de circulação e a torneira com a distância maior em relação ao sistema.

c Remover o sedimento do termoacumulador de acordo com as condições locais, mas pelo menos uma vez por ano.

d Desinfecção térmica por 20 minutos à temperatura de 60°, por 10 minutos à 65°C ou por 5 minutos a 70°C em todos os pontos de extração pelo menos uma vez por semana.

e A temperatura da água no anel de circulação não deve ser inferior a 50°C.

- Não solicitado

O termoacumulador de tipo eletrônico é vendido com a função do ciclo de sanitização térmica não habilitada (configuração predefinida). Se, por qualquer motivo, ocorrer uma das condições acima descritas "Condições favoráveis à proliferação da Legionela", recomenda-se vivamente habilitar essa função seguindo as instruções indicadas no presente manual [consultar <<**Ativação da função "ciclo de desinfecção térmica" (antilegionela)**>>]. No entanto, o ciclo de desinfecção térmica não é capaz de destruir todas as bactérias de Legionela presentes no reservatório de armazenamento. Por este motivo, se a função for desabilitada, as bactérias da Legionela poderão reaparecer.

Nota: quando o software realiza o tratamento de sanitização térmica, é provável que o consumo energético do termoacumulador aumente.

Atenção: assim que o software tiver realizado o tratamento de desinfecção térmica, a temperatura da água no reservatório pode provocar instantaneamente queimaduras graves. Crianças, portadores de deficiências e idosos estão sujeitos a um risco mais elevado de queimaduras. Controlar a temperatura da água antes de tomar banho ou usar o duche.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para as características técnicas, consultar os dados de placa (etiqueta colocada perto dos tubos de entrada e saída de água).

Tabela 3 - Informações sobre o Produto						
Gama do produto	50		80		100	
Peso (kg)	17		22		26	
Instalação	Verticais	Horizontais	Verticais	Horizontais	Verticais	Horizontais
Modelo	Consultar a placa das características					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Perfil de carga	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η_{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Os dados energéticos na tabela e os outros dados apresentados na Ficha do Produto (Anexo A que é parte integrante deste manual) são definidos com base nas Diretivas EU 812/2013 e 814/2013.

Os produtos desprovidos de etiqueta e da respetiva ficha para conjuntos de termoacumuladores e dispositivos solares, previstas pelo regulamento 812/2013, não são destinados à realização de tais conjuntos.

O aparelho está equipado com uma função smart que permite adaptar o consumo aos perfis de utilização do utilizador. Se operado corretamente, o aparelho tem um consumo diário equivalente a "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) inferior ao de um produto equivalente sem a função smart".

Este aparelho está em conformidade com as normas internacionais de segurança elétrica IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. A colocação da marcação CE no aparelho certifica a conformidade às seguintes Diretivas Comunitárias, das quais satisfaz os requisitos essenciais:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ERP Energy related Products: EN 50440.

INSTALAÇÃO DO APARELHO (para o instalador)



ATENÇÃO! Seguir rigorosamente as advertências gerais e as normas de segurança apresentadas no início do texto, cumprindo obrigatoriamente as indicações.

A instalação e a colocação em funcionamento do termoacumulador devem ser feitas por pessoal habilitado em conformidade com as normas vigentes e as prescrições das autoridades locais e de entidades responsáveis

pela saúde pública.

Este produto, excluindo os modelos horizontais (Tabela 3), é um aparelho que deve ser instalado na posição vertical para operar corretamente. No final da instalação, e antes de qualquer enchimento com água e alimentação elétrica do mesmo, utilizar um instrumento de verificação (por ex. nível com bolha) para verificar a efetiva verticalidade de montagem.

O aparelho serve para aquecer a água a uma temperatura inferior àquela de ebulição.

Deve ser ligado a uma rede de adução de água para uso doméstico adequada às suas prestações e volume.

Antes de ligar o aparelho, deve-se:

- Controlar que as características (referir-se aos dados da placa) satisfaçam as necessidades do cliente.
- Verificar que a instalação seja conforme ao grau IP (protecção contra penetração por fluidos) do aparelho, em conformidade com as normas em vigor.
- Ler as informações escritas sobre a etiqueta da embalagem e sobre a placa das características.

Instalação do aparelho

Este aparelho foi projectado para ser instalado exclusivamente em locais em conformidade com as normas em vigor e requer, ademais, a observância dos avisos a seguir, relativos à presença de:

- **Humidade:** não instalar o aparelho em locais fechados (não arejados) e húmidos.
- **Gelo:** não instalar o aparelho em ambientes nos quais é provável o abaixamento da temperatura em níveis críticos com risco de formação de gelo.
- **Raios solares:** não expor o aparelho directamente aos raios solares, mesmo em presença de vidraças.
- **Pó/vapores/gases:** não instalar o aparelho em presença de ambientes especialmente agressivos, como vapores ácidos, pós ou saturados de gás.
- **Descargas eléctricas:** não instalar o aparelho directamente sobre as linhas eléctricas não protegidas contra oscilações de tensão.

Em caso de paredes realizadas com tijolos ou blocos furados, divisórias com estabilidade limitada ou, em todo caso, muros diversos daqueles indicados, deve-se proceder a uma verificação estática preliminar do sistema de suporte. Os ganchos de suspensão à parede devem ser aptos a sustentar um peso três vezes superior ao do termoacumulador cheio d'água. Aconselham-se ganchos com um diâmetro mínimo de 12 mm.

As normas locais podem estabelecer restrições à instalação em casas de banho, pelo que se devem sempre respeitar as distâncias mínimas previstas pelas normativas aplicáveis.

Aconselha-se instalar o aparelho o mais perto possível dos pontos de uso para limitar a perda decalor ao longo das tubagens.

Para facilitar a manutenção do aparelho deve-se prever um espaço de pelo menos 50 cm para aceder às partes eléctricas.

LIGAÇÃO HIDRÁULICA

Ligar a entrada e a saída do termoacumulador com tubos ou conexões resistentes à pressão de funcionamento e à temperatura da água quente que normalmente pode atingir ou ultrapassar 80° C. Por isso, desaconselha-se a utilização de materiais que não resistem a tais temperaturas.

Aparafusar ao tubo de entrada de água do aparelho, marcado com o colar azul, uma conexão em "T". Nessa co- nexão, aparafusar, de um lado, uma torneira para esvaziar o termoacumulador (B fig. 2) cujo manuseio requer a utilização de uma ferramenta, e, do outro, um dispositivo contra sobrepressões (A fig. 2).

ATENÇÃO! Para os países que transpuseram a norma europeia EN 1487, o dispositivo contra as sobrepressões eventualmente fornecido com o produto não está em conformidade com essa norma. O dispositivo conforme a norma deve ter pressão máxima de 0,7 MPa (7 bar) e compreender pelo menos: uma torneira de intercetção, uma válvula de retenção, um dispositivo de controlo da válvula de retenção, uma válvula de segurança, um dispositivo de interrupção da carga hidráulica.

Alguns países podem exigir a utilização de dispositivos hidráulicos de segurança alternativos, alinhados com os requi- sitos de lei locais; fica a cargo do instalador qualificado, encarregado de fazer a instalação do produto, avaliar a correta adequação do dispositivo de segurança a ser utilizado. É proibido colocar qualquer dispositivo de intercetção (válvula, torneiras, etc.) entre o dispositivo de segurança e o termoacumulador.

A saída de descarga do dispositivo deve ser conectada a uma tubagem de descarga que tenha um diâmetro pelo menos igual à tubagem de ligação do aparelho, através de um funil que permita uma distância de ar de no mínimo 20 mm com possibilidade de controlar visualmente para evitar que, em caso de intervenção do próprio dispositivo, sejam provocados danos a pessoas, animais e objetos em relação aos quais o fabricante não se responsabiliza. Ligar através de tubo flexível, ao tubo da água fria de rede, a entrada do dispositivo contra sobrepressões, se necessário utilizando uma torneira de intercetção (D fig. 2). Além disso, para quando for necessário abrir a torneira de esvaziamento, instalar um tubo de descarga de água na saída C fig. 2.

Ao aparafusar o dispositivo contra as sobrepressões, não forçá-lo no fim de curso e não adulterá-lo. Um gotejamento do dispositivo contra as sobrepressões é normal na fase de aquecimento; por isso é necessário ligar a descarga deixando-o, de qualquer modo, sempre aberto à atmosfera, com um tubo de drenagem instalado com inclinação para baixo e em local sem gelo. Se houver uma pressão de rede próxima aos valores de calibração da válvula, é necessário

instalar um redutor de pressão na posição mais afastada possível do aparelho. Ao decidir instalar grupos misturadores (torneiras ou duche), eliminar da instalação todas as impurezas que podem danificá-los. O aparelho não deve operar com águas que tenham dureza inferior a 12°F; de outro modo, no caso de águas que tenham dureza particularmente elevada (acima de 25°F), é aconselhável usar um amaciador adequadamente calibrado e monitorizado e, nesse caso, a dureza residual não deve ser inferior a 15°F. Antes de utilizar o aparelho, convém encher o reservatório do aparelho e fazer um esvaziamento completo para remover eventuais impurezas residuais.

Ligação elétrica

Antes de fazer qualquer intervenção, desconectar o aparelho da rede elétrica através do interruptor externo.

Antes de instalar o aparelho é aconselhável fazer um controlo metódico do sistema elétrico para verificar se está em conformidade com as normas, pois o fabricante do aparelho não se responsabiliza por eventuais danos causados por falta de ligação à terra do sistema ou por anomalias de alimentação elétrica.

Verificar se o sistema é adequado à potência máxima absorvida pelo termoacumulador (consultar os dados da placa) e se a secção dos cabos para as ligações elétricas é adequada e conforme a norma vigente. São proibidas tomadas múltiplas, extensões ou adaptadores.

É proibido utilizar os tubos do sistema hidráulico, de aquecimento e de gás para a ligação de terra do aparelho.

Se o aparelho possuir cabo de alimentação e for necessário substituí-lo, deverá ser utilizado um cabo que tenha as mesmas características (tipo H05VV-F 3x1 mm², diâmetro 8,5 mm). O cabo de alimentação (tipo H05 V V-F 3x1 mm² diâmetro 8,5 mm) deve ser introduzido no respetivo furo situado na parte traseira do aparelho e estendido até alcançar os bornes do termostato (M fig. 3-4-5-6). Para a exclusão do aparelho da rede deve ser utilizado um interruptor bipolar que satisfaça as normas CEI-EN vigentes (abertura dos contactos de pelo menos 3 mm, de preferência, provido de fusíveis).

A ligação à terra do aparelho é obrigatória e o cabo de terra (que deve ser amarelo-verde e mais comprido do que os de fase) deve ser fixado ao borne na posição correspondente ao símbolo  (G fig. 3-4-5-6).

Antes de colocar em funcionamento, controlar se a tensão de rede está em conformidade com o valor de placa dos aparelhos. Se o aparelho não possuir cabo de alimentação, a modalidade de instalação deverá ser escolhida entre as seguintes:

- ligação à rede fixa com tubo rígido (no caso de aparelho que não possui prendedor de cabo);
- com cabo flexível (tipo H05VV-F 3x1 mm², diâmetro 8,5 mm), se o aparelho possuir prendedor de cabo.

Colocação e funcionamento e teste

Antes de fornecer tensão, encher o aparelho com água da rede.

Esse enchimento é feito com a abertura da torneira central do sistema doméstico e da água quente, até sair todo o ar da caldeira. Verificar visualmente a existência de eventuais perdas de água através do flange e, eventualmente, apertar com moderação os parafusos (A fig. 4).

Fornecer tensão agindo no interruptor.

NORMAS DE MANUTENÇÃO (para pessoal autorizado)



ATENÇÃO! Seguir rigorosamente as advertências gerais e as normas de segurança apresentadas no início do texto, cumprindo obrigatoriamente as indicações.

Todas as intervenções e as operações de manutenção devem ser feitas por pessoal habilitado (detentor dos requisitos estabelecidos pelas normas vigentes nessa matéria).

De qualquer modo, antes de solicitar a intervenção da Assistência Técnica por causa de uma suspeita de falha, verificar se o problema de funcionamento não depende de outras causas tais como a falta temporária de água ou de energia elétrica.

Esvaziamento do aparelho

É indispensável esvaziar o aparelho se este tiver de permanecer inactivo num local com risco de geada. Quando for necessário, efectue o esvaziamento do aparelho da seguinte forma:

- desligue o aparelho da rede eléctrica;
- se tiver uma torneira de isolamento instalada (D fig.2), feche-a; se não tiver, feche a torneira central da instalação doméstica;
- abra uma torneira de água quente (do lavatório ou da banheira);
- abra a torneira B (fig. 2).

Substituições de peças

Ao remover a tampa de cobertura, pode-se intervir sobre as partes eléctricas.

- Para os modelos equipados com interface usuário do tipo representado nas figuras 3 e 5:

Para agir sobre o termostato electrónico (Ref. T) é preciso desligar o cabo de alimentação (Ref. C) e o fio (Ref. Y)

do painel de controlo. Extraí-lo então de seu alojamento, prestando atenção para não dobrar excessivamente a haste porta—sensores (Ref. **K**).

Para agir sobre o painel de controlo (Ref. **W**) desligar o cabo (Ref. **Y**) e retirar os parafusos.

- Para os modelos equipados com interface usuário do tipo representado nas figuras 4 e 6:

Para agir sobre a haste porta-sensores (Ref. **K**) é preciso desligar o fio (Ref. **F**) da placa electrónica e retirá-la do seu alojamento, prestando atenção para não dobrar excessivamente.

Para agir sobre o painel de controlo (Ref. **W**) desligar o cabo (Ref. **Y**) e retirar os parafusos.

Para agir sobre a placa de potência (Ref. **Z**) desligar os cabos (Ref. **C**, **Y**, **F** e **P**) e retirar os parafusos.

Quando montar novamente, prestar atenção para que a posição de todos os componentes seja igual à original.

Para poder agir sobre a resistência e sobre o ânodo, é preciso, antes, esvaziar o aparelho.

Para os modelos com flange autoclávico, após ter desaparafusado a porca (**D** fig. 7), retirar a barra que aperta o flange (**S** fig. 7), pressionando o flange (**F** fig. 7) de fora para dentro, retirá-lo com movimento semi-circular.

Para os outros modelos, desaparafusar os 5 parafusos (**C** fig. 8) e retirar o flange (**F** fig. 8). Estão acoplados á flange a resistência e o ânodo. Quando montar novamente prestar atenção para que a posição da vedação do flange, do termostato e da resistência sejam as originais (fig. 7 e 8). Após qualquer remoção, aconselha-se a substituição da vedação flange (**Z** fig. 9).

Utilize apenas peças originais

Manutenções periódicas

Para obter um bom rendimento do aparelho convém realizar a desincrustação da resistência (**R** fig. 9) a cada dois anos aproximadamente. A operação, no caso de preferir não utilizar líquidos apropriados para este fim, pode ser feita por meio da desintegração da camada de calcário com cuidado para não danificar a couraça da resistência.

O ânodo de magnésio (**M** fig. 9) deve ser substituído a cada dois anos (exceto no caso de caldeiras de aço inoxidável), mas na presença de águas agressivas ou ricas de cloretos é necessário verificar o estado do ânodo uma vez por ano. Para substituí-lo, é necessário desmontar a resistência e desaparafusá-lo do suporte de sustentação.

Após uma intervenção de manutenção ordinária ou extraordinária, convém encher com água o reservatório do aparelho e, em seguida, fazer uma operação de completo esvaziamento a fim de remover eventuais impurezas residuais.

Utilizar apenas peças sobressalentes originais provenientes de centros de assistência autorizados pelo fabricante.

Válvula de segurança

O dispositivo contra os excessos de pressão deve ser posto em funcionamento com regularidade (a cada mês) para remover os depósitos calcários e para verificar que não esta presa.

NORMAS DE USO PARA O UTILIZADOR



ATENÇÃO! Seguir rigorosamente as advertências gerais e as normas de segurança apresentadas no início do texto, cumprindo obrigatoriamente as indicações.

Recomendações para o utilizador

- Não colocar em baixo do termoacumulador qualquer objeto e/ou aparelho que possa ser danificado por uma eventual perda de água.

- Em caso de inutilização prolongada da água é necessário:

- cortar a alimentação elétrica do aparelho colocando o interruptor externo na posição "OFF";
- fechar as torneiras do circuito hidráulico.

- A água quente fornecida com uma temperatura superior a 50°C às torneiras de utilização pode causar imediatamente queimaduras graves ou fatais. Crianças, portadores de deficiências e idosos são mais expostos ao risco de queimaduras.

É proibida a realização de manutenções ordinárias e extraordinárias no aparelho por parte do utilizador.

Reset/Diagnóstico

- Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4:

No momento em que se verifica uma das falhas abaixo descritas, o aparelho entra em estado de fault e todos os indicadores luminosos do painel de controlo piscam simultaneamente.

Reset: para proceder ao reset do aparelho, desligar e ligar o produto com a tecla (⏻) (Ref. **A**). Se a causa da falha tiver desaparecido no momento do reset, o aparelho retomará seu funcionamento normal. Caso contrário, todos os sinais luminosos começam a piscar, e será preciso solicitar a intervenção da Assistência Técnica.

Diagnóstico: para activar a diagnóstico, carregar por 5 segundos na tecla (⏻) (Ref. **A**).

A indicação do tipo de falha é dada mediante os 5 sinais luminosos (Ref. 1 → 5) segundo o esquema a seguir:

senal luminoso ref. 1 – Anomalia interna da placa;

senal luminoso ref. 2 – Anomalia do ânodo (nos modelos com ânodo activo);

senal luminoso ref. 3 – Sondas de temperatura NTC 1/NTC 2 avaria (abertas ou em curto-circuito);

senal luminoso ref. 5 – Temperatura da água muito elevada, detectada por um único sensor;

senal luminoso ref. 4 e 5 – Temperatura muito elevada em geral (anomalia da placa);

senal luminoso ref. 3 e 5 – Erro diferencial sondas;

senal luminoso ref. 3, 4 e 5 – Funcionamento sem água;

Para sair da diagnóstico, carregar na tecla  (Ref. **A**) ou esperar por 25 seg.

- Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6:

No momento em que se verifica uma falha, o aparelho entra em estado de fault e o visor indica o código de erro mediante os dígitos luminosos intermitentes (es. E01).

Os erros codificados são os seguintes:

E01 – E02 – E03 – Temperaturas da água muito elevadas

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Erro sondas NTC (anomalia sondas);

E04 – Funcionamento sem água;

E14 – E15 – Erro ânodo;

E50 – E51 – Solicita manutenção;

E60 – E90 – E91 – E92 – Erro software placa.

Reset: para proceder ao reset do aparelho, desligar e ligar o produto com a tecla  (Ref. **A**). Se a causa da falha tiver desaparecido no momento do reset, o aparelho retomará seu funcionamento normal. Caso contrário, o visor continua mostrando o código de erro e será preciso solicitar a intervenção da Assistência Técnica.

Ativação da função "ciclo de desinfecção térmica" (antilegionela)

O produto tem a função "ciclo de desinfecção térmica" desativada por defeito.

A ativação do "ciclo de desinfecção térmica" é exibida como uma configuração normal da temperatura a 70°C.

Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4:

Para ativar essa função manter pressionados simultaneamente as teclas "ECO" e "+" durante 4 seg.; para confirmar a ativação o led 70 piscará rapidamente durante 4 seg.

Para desativar permanentemente a função, repetir a operação descrita em cima; para confirmar a ativação o led 40 piscará rapidamente durante 4 seg.

Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6:

No decorrer do ciclo anti-legionela, o visor mostra, alternativamente, a temperatura da água e a mensagem "-Ab-".

Para desactivar/activar a função, com o produto em funcionamento, carregar na tecla "mode" por 3 segundos. Configurar "Ab 0" (para desactivar a função) ou "Ab 1" (para activar a função) mediante o selector "set" e confirmar, ao carregar no mesmo selector. Após a confirmação da realização da desactivação/activação, o produto retorna ao estado normal de funcionamento.

Quando o produto é desligado, a função antilegionela não está ativa. Em caso de desligamento do aparelho durante o ciclo antilegionela, o produto desliga-se e a função não é completada. No final de cada ciclo, a temperatura de uso regressa à temperatura anteriormente configurada pelo utilizador.

Configuração/alteração da hora local

(Somente para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6)

Para alterar a hora local, em caso de primeira ligação, o produto requer automaticamente a configuração da hora exacta; em caso de ligações sucessivas, carregar por 2 segundos o selector "set". Alterar a hora em curso girando o selector "set" e confirmar ao carregar no próprio selector. Repita a operação para a configuração dos minutos.

Regulação da temperatura e activação funções do aparelho

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4:

Para ligar o aparelho, carregar na tecla  (Ref. **A**). Configurar a temperatura desejada escolhendo um nível entre 40° C e 80° C, mediante as teclas "+" e "-". No decorrer da fase de aquecimento, os sinais luminosos (Ref. 1 → 5) relativos à temperatura alcançada pela água estarão ligados fixos; os sucessivos, até a temperatura configurada, piscarão progressivamente.

Se a temperatura diminuir, por exemplo após fornecimento de água, o aquecimento reactiva-se automaticamente e os sinais luminosos entre o último ligado fixo e aquele relativo à temperatura configurada recomeçam a piscar progressivamente.

Quando da primeira ligação, o produto posiciona-se na temperatura de 70° C.

Em caso de falta de alimentação, ou se o produto for desligado mediante a tecla  (Ref. **A**), permanece memorizada a última temperatura configurada.

No decorrer da fase de aquecimento, pode verificar-se um leve ruído devido ao aquecimento da água.

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6:

Para ligar o aparelho, carregar na tecla  (Ref. **A**). O produto pode funcionar em 4 modalidades: Manual; Programação 1; Programação 2 e Programação 1 e 2. A cada toque da tecla "mode" é seleccionada uma diversa modalidade de

funcionamento (visualizada graças à iluminação intermitente do relativo sinal luminoso próximo ao visor).

A selecção das funções é cíclica e segue esta ordem: "P1" → "P2" → "P1eP2" → "Manual" → "P1" etc.

Os programas "P1" e "P2" são configurados pela fábrica aos horários 07:00 e 19:00 e à temperatura de 70° C.

A função **"Manual"** (sinal luminoso "Manual" ligado) permite a configuração da temperatura desejada simplesmente ao girar o selector "set" até visualizar a temperatura escolhida (o intervalo de regulação é de 40° C – 80° C). Ao clicar o mesmo selector, a configuração é salva e o produto inicia a trabalhar em "manual".

ECO EVO: Se a função "Manual" é utilizada junto com a função "ECO EVO" (ver capítulo "Função ECO EVO"), a temperatura é configurada automaticamente pelo produto, portanto o selector "set" é desactivado e, se girado, o visor mostra o sinal "ECO" por 3 segundos. Se desejar alterar a temperatura, deve-se desactivar a função "ECO EVO".

As funções **"Programação 1"** (sinal luminoso "P1" ligado), **"Programação 2"** (sinal luminoso "P2" ligado) e **"Programação 1e2"** (sinais luminosos "P1 e P2" ligados) permitem a programação de 1 ou 2 horários do dia nos quais deseja-se ter água quente.

Apertar a tecla "mode" até que os sinais luminosos da programação desejada pisquem.

Neste ponto, configurar o horário no qual se deseja ter água quente ao girar o selector "set" (selecção do horário mediante intervalos de 30 minutos). Ao clicar no próprio selector, a configuração do horário é memorizada. A acção sucessiva consiste em configurar a temperatura desejada da água (o intervalo de regulação é de 40° C – 80° C). Ao clicar o mesmo selector "set" o produto inicia a trabalhar em "P1" ou "P2". Caso tenha sido escolhida a "P1eP2", repetir a configuração do horário e da temperatura para a segunda utilização. Nos períodos em que não estiver explicitamente prevista a utilização de água quente, o aquecimento da água é desactivado. Os programas "P1" ou "P2" equivalem-se e podem ser configurados, independentemente, pelo usuário, para uma maior flexibilidade.

Quando uma das funções programação ("P1" ou "P2" ou "P1eP2") estiver activa, o selector "set" está desactivado e, se girado, o visor mostra o sinal "Pr" por 3 segundos. Se desejar modificar os parâmetros é necessário apertar o selector "set".

ECO PLUS: Se uma das funções programação ("P1" ou "P2" ou "P1eP2") for utilizada junto com a função "ECO EVO" (ver capítulo "Função ECO EVO"), a temperatura é configurada automaticamente pelo próprio produto. Portanto, pode-se somente configurar o horário desejado da disponibilidade de água quente. Se o selector "set" for girado, o visor mostrará o sinal "PLUS" por 3 segundos, que está a indicar o funcionamento destas duas funções simultaneamente. Esta modalidade de funcionamento garante a maior economia energética.

Obs.: Para qualquer configuração, se o usuário não realizar nenhuma operação por 5 segundos, o sistema salva a última configuração.

A luz permanece acesa durante a fase de aquecimento.

Função ECO EVO

A função "ECO EVO" consiste em um software de aprendizagem automática dos consumos do utilizador que permite minimizar as dispersões térmicas e maximizar a poupança energética. Essa função está ativa por padrão.

O funcionamento do software "ECO EVO" consiste em um primeiro período de aprendizagem de uma semana, durante a qual o produto começa a funcionar à temperatura indicada na ficha do produto (Anexo A) e regula a necessidade energética do utilizador. A partir da segunda semana em diante a aprendizagem continua para poder conhecer sempre mais detalhadamente as exigências do utilizador e altera a temperatura adaptando-a hora a hora à necessidade energética real para melhorar poupança de energia. O software "ECO EVO" ativa o aquecimento da água nos tempos e na quantidade determinada automaticamente pelo produto respeitando os consumos do utilizador. Nos períodos do dia em que estão previstas extracções, o produto garante de qualquer modo uma reserva de água quente.

Para ativar a função "ECO" pressionar a respetiva tecla que se acende de cor verde.

São possíveis duas modalidades de funcionamento:

1) Regulação manual da temperatura (ver parágrafo "Regulação da temperatura e ativação das funções do aparelho"): com a tecla ECO desligada entra-se em modalidade "manual". Nesta modalidade o produto continua a observar as necessidades energéticas do utilizador sem no entanto intervir na temperatura selecionada pelo utilizador. Pressionar a tecla "ECO", a tecla acende-se e a função "ECO EVO" é retomada, que neste caso é eficaz imediatamente dado que a "aprendizagem" já foi realizada;

2) ECO EVO:

- Depois de uma primeira semana de aprendizagem contínua, a cada momento o aquecedor de água prepara a quantidade de água quente de acordo com uma previsão estatística de necessidade que se alimenta ao longo do tempo: para fazer isto é automaticamente determinada a temperatura que será sempre entre uma $T_{\min} = 40^{\circ}\text{C}$ e a temperatura máxima que é aquela definida pelo utilizador (por defeito a temperatura máxima é igual ao valor indicado na ficha técnica [Anexo A])
- Pressionando prolongadamente a tecla ECO e o led eco pisca durante cerca de 4 seg e a aprendizagem começa de novo (a partir da primeira semana). Esta ação serve para eliminar da memória as necessidades do utilizador e poder reiniciar (hard reset).
- Atenção: quando a tecla ECO estiver acesa, pressionando as teclas "+/-" (Fig.6) ou o manípulo (Fig.6) ou a própria tecla "ECO", entra-se na modalidade Eco Soft acima descrita (desliga-se a tecla ECO)

De modo a assegurar um correto funcionamento do ECO EVO, recomenda-se de não desligar o produto da rede elétrica.

Função EXTRA POWER

(para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 4 e 6)

O produto funciona normalmente à potência base.

A função EXTRA POWER consiste na ativação de uma potência maior para tornar mais rápido o aquecimento da água. Para activá-la, carregar na tecla luminosa  (Ref. B), que liga na cor amarela. Para desactivá-la, apertar novamente a mesma tecla, que irá apagar.

Função Anticalcário

Se for detetada uma forte presença de calcário, o produto passa à modalidade limitada: esta é a todos os efeitos uma modalidade "manual" tendo a temperatura de aquecimento a 65°C e a função ECO EVO desabilitada.

Aviso com interface de LEDs (Fig. 3): piscam em simultâneo os primeiros 3 LEDs de aquecimento (Fig. 3→1;2;3).

Aviso com interface de visor (Fig. 5): no visor alterna-se a visualização de "E70" e "Temperatura do produto" a cada 3 segundos; além disso, os LEDs de aquecimento piscam.

INFORMAÇÕES ÚTEIS

Se a água que sai estiver fria, pedir para verificar:

- a presença de tensão no termostato ou na placa de bornes;
- os elementos de aquecimento da resistência.

Se a água estiver em ebulição (presença de vapor nas torneiras)

Interromper a alimentação elétrica do aparelho e pedir para verificar:

- o termostato;
- o nível de incrustação da caldeira e da resistência.

Fornecimento insuficiente de água quente, pedir para verificar:

- a pressão de rede de água;
- o estado do defletor (quebra-jato) do tubo de entrada de água fria;
- o estado do tubo de extração da água quente;
- os componentes elétricos.

Saída de água pelo dispositivo contra sobrepressões

O gotejamento de água no dispositivo deve ser considerado normal durante a fase de aquecimento. Para evitar esse gotejamento, é necessário instalar um vaso de expansão no sistema de ida. Se a fuga continuar durante o período de não aquecimento, pedir para verificar:

- a calibração do dispositivo;
- a pressão de rede da água.

Atenção: Nunca obstruir o furo de evacuação do dispositivo!

DE QUALQUER MODO, NÃO TENTAR REPARAR O APARELHO: SOLICITAR SEMPRE OS SERVIÇOS DE PESSOAL QUALIFICADO.

Os dados e as características indicadas não vinculam a Empresa fabricante, que se reserva o direito de fazer todas as alterações que julgar necessárias sem a obrigatoriedade de avisar previamente ou fazer substituições.

Este produto está em conformidade com o Regulamento REACH.



Este produto está de acordo com a Diretiva WEEE 2012/19/EU.

O símbolo de um contêiner barrado por uma cruz colocado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento que chegou ao final da sua vida útil em um centro autorizado de recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Como opção à gestão autónoma, é possível entregar ao revendedor o equipamento que se pretende eliminar no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de pelo menos 400 m² também é possível entregar gratuitamente, sem a obrigatoriedade de comprar, os produtos eletrónicos que devem ser eliminados com dimensões inferiores a 25 cm.

Uma recolha seletiva adequada que permita o encaminhamento sucessivo do equipamento desativado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o ambiente e para a saúde e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM!

1. **A kézikönyv a termék lényeges szerves része. Gondosan meg kell őrizni, és minden esetben a berendezéshez kell mellékelni, új tulajdonosnak vagy felhasználónak történő átadása esetén is, és/vagy más létesítményre történő átszállítás esetén.**
2. **Olvassa el figyelmesen a kézikönyv előírásait és figyelmeztetéseit, mivel a biztonságos telepítésre, felhasználásra és karbantartásra vonatkozóan fontos információkat tartalmaz.**
3. A berendezés telepítését és első üzembe helyezését szakember végezheti el a telepítés országában érvényben lévő szabályoknak és a helyi és közegészségügyi hatóságok előírásainak megfelelően. A sorkapcsok bekapcsolása előtt valamennyi tápkört le kell választani.
4. **Tilos a berendezésnek az előírtól eltérő használata.** A gyártó cég nem vállal felelősséget az olyan sérülésekért, melyek a rendeltetéstől eltérő, hibás és ésszerűtlen használatból, vagy a kézikönyv előírásainak figyelmen kívül hagyásából származnak.
5. A hibás telepítés személyi, állatokat érintő, vagy dologi kárt okozhat, ezekért a gyártó cég nem vállal felelősséget.
6. A csomagolás anyagai (tűzőkapcsok, műanyag zacskók, polisztirol hablemezek, stb.) nem kerülhetnek gyermekek kezébe, mivel ezek veszélyforrások.
7. A berendezést nyolc éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalat vagy szükséges ismeret hiányában lévő személyek, csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha a berendezés használatára vagy a berendezéssel kapcsolatos veszélyek megértésére vonatkozóan utasításokkal lettek ellátva. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
8. **Tilos a berendezést mezítláb vagy nedves testrésszel érinteni.**
9. Az esetleges javítást, karbantartási műveletet, hidraulikus és elektromos bekötést kizárólag szakember végezheti, kizárólag eredeti alkatrészeket használva. A fentiek figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a biztonságot, és érvényteleníti a gyártó mindennemű felelősségét.

10. A meleg víz hőmérsékletét egy funkcionális termosztát szabályozza, mely egyben alaphelyzetbe állító biztonsági berendezésként is szolgál a veszélyes hőmérséklet növekedés elkerülésére.
11. Az elektromos csatlakoztatást a megfelelő bevezetés szerint kell elvégezni.
12. Amennyiben a berendezés tápkábelrel van felszerelve, ennek cseréje esetén forduljon az ügyfélszolgálat vagy szakemberhez.
13. Amennyiben a berendezéshez nyomásbiztonsági berendezés tartozik, ne nyúljon hozzá, rendszeresen kell működtetni annak érdekében, hogy nem dugult-e el, távolítsa el az esetleges vízkőlerakódásokat. Azon országok számára, melyekbevezették az EN 1487 szabványt, kötelező a berendezés vízbevezető vezetékéhez ennek a szabványnak megfelelően biztonsági egységet csatlakoztatni, melynek maximum nyomásértéke 0,7MPa, és melynek legalább egy elzárócsappal, egy visszatérő szeleppel, egy biztonsági szeleppel és egy hidraulikus terhelést megszakító berendezéssel kell rendelkeznie.
14. A nyomásbiztonsági berendezésből és az EN 1587 biztonsági berendezésből a csöpögés normális a fűtési fázisban. Ezért az ürítő nyílást mindig nyitva kell hagyni, és egy folyamatosan lejtő csőhöz kell csatlakoztatni, és egy jégmentes helyre kell elvezetni.
15. Ha a berendezést nem használja és/vagy fagynak van kitéve, mindenképpen ürítse le.
16. Az 50° feletti víz adagolása a használt csapokhoz azonnali súlyos sérülést okozhat. Gyermekek, fogyatékkal élők és idősek fokozottabban ki vannak téve ennek a veszélynek. Éppen ezért javasoljuk hőkeverő termosztát szelep használatát a berendezés piros körrel jelzett vízkimeneti csövére erősítve.
17. A berendezéshez ne érjen és ne legyen a közelében gyúlékony anyag.

Jelmagyarázat:

Jel	Jelentés
	A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérülés veszélyével járhat, bizonyos körülményekben akár halállal is
	A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása tárgyi, növényeket vagy állatokat érintő, bizonyos körülményekben akár súlyos sérülésekkel járhat.
	Az általános biztonsági szabályok és a termék specifikumaira vonatkozó szabályok betartása kötelező.

ÁLTALÁNOS ELOÍRÁSOK

Hív.	Utasítások	Veszélyek	Szimb.
1	Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a berendezés kinyitását vagy a telepítés eltávolítását eredményezik	Áramütés veszélye feszültség alatt lévő összetevők miatt Személyi sérülés túlmelegedés miatti égési sérülés vagy éles szélek és kiálló részek miatti sérülés miatt	
2	A készüléket ne a tápkábel csatlakozó dugójának bedugásával vagy kihúzásával indítsa el illetve kapcsolja le.	Áramütés a kábel vagy a csatlakozó sérülése miatt	
3	Ne okozzon sérülést a tápkábelen	Áramütés a feszültség alatt lévő csupasz vezetékek miatt	
4	Ne hagyjon tárgyakat a berendezésen	Személyi sérülés a tárgy leesése miatt vibrálás következtében	
		A berendezés vagy a tárgyak sérülése a tárgy leesése miatt vibrálás következtében	
5	Ne másszon fel a berendezésre	Személyi sérülés a berendezésről történő leesés miatt	
		A berendezés vagy az alatta lévő tárgyak sérülése a berendezés leesése miatt a rögzülés leválása következtében	
6	A berendezés kikapcsolása, a csatlakozó kihúzása vagy a kapcsoló kikapcsolása nélkül ne végezzen a berendezésen tisztítási műveletet	Áramütés feszültség alatt lévő részek miatt	
7	A berendezést szilárd, vibrálásnak nem kitett falra telepítse	A berendezés leesése a fal leszakadása miatt, vagy zaj működéskor	
8	Az elektromos bekötést megfelelő keresztmetszetű vezetőkkel végezze	Tűz alulméretezett kábelekben elektromos áram átfolyás miatt	
9	Állítsa helyre a berendezésen végzett beavatkozás miatt érintett valamennyi biztonsági és vezérlő funkciót, mielőtt újra üzembe helyezné a berendezést	A berendezés sérülése vagy leállása ellenőrzés nélküli működés miatt	
10	Üritse ki azokat az összetevőket, melyek meleg vizet tartalmazhatnak, kezelésük előtt légtelenítsen	Személyi sérülés égés miatt	
11	Az össze tevők vízkötelenítését a használt termék "biztonsági kártyájának" előírása szerint végezze, szellőztesse a környezetet, viseljen védőfelszerelést, kerülje az egyes termékek keveredését, védje a berendezést és a körülvevő tárgyakat	Személyi sérülés a savas anyagok bőrrel vagy szemmel történő érintkezése, káros vegyi anyagok belégzése vagy lenyelése miatt	
		A berendezés vagy a körülvevő tárgyak sérülése savas anyagok okozta korrózió miatt	
12	Ne használjon a berendezés tisztítására rovarirtószert, oldószert vagy agresszív hatású mosószert	Műanyag vagy festett részek sérülése	

Javaslatok a Legionella elszaporodásának megelőzésére (a CEN/TR 16355 európai szabvány alapján)

Tájékoztató

A Legionella egy kisméretű baktérium, alakja hosszúkás, természetes összetevője valamennyi édesvíznek. A Legionárius Betegség egy súlyos tüdő fertőzés, melyet a *Legionella pneumophila* baktérium vagy másik három *Legionella* fajta belégzése okoz. A baktérium gyakran megtalálható a háztartási, hotelek hidraulikus berendezéseiben, vagy a légkondicionálóknak használt vízben, vagy a léghűtő rendszerekben. Eppen ezért a betegség elleni fő beavatkozás a megelőzés, mely hidraulikus berendezések ellenőrzéséből áll. A CEN/TR 16355 európai szabvány tartalmazza az ivóvíz rendszerekben elszaporodó Legionella megelőzését szolgáló legjobb módszereket, a nemzetközi szintű rendelkezések érvényben tartásával.

Általános javaslatok

"A Legionella elszaporodásának kedvező körülmények"- Az alábbi körülmények kedveznek a Legionella elszaporodásának:

- A víz 25 °C és 50 °C közötti hőmérséklete. A Legionella baktérium elszaporodásának csökkentésére a víz hőmérsékletét tartsa az értékhatárok között, hogy megakadályozza a növekedést, vagy meghatározzon egy minimum növekedést, ahol lehetséges. Ellenkező esetben tegye higiénikussá az ivóvíz rendszert hőkezeléssel;
- Pangó víz. Annak elkerülésére, hogy a víz hosszabb ideig pangjon, az ivóvíz rendszer valamennyi részén hetente legalább egyszer futtasson át vizet;
- Tápanyagok, biofilm és lerakódás a berendezésben, beleértve a vízmelegítőt, stb. A lerakódás kedvez a Legionella baktérium elszaporodásának, rendszeresen el kell távolítani a tároló rendszerből, vízmelegítőtől, táglulási tartályokból a pangó vízzel együtt (például évente).

Ennél a típusú vízmelegítőnél például, ha

- 1) a berendezés egy bizonyos ideig [hónap] ki van kapcsolva, vagy
- 2) a víz hőmérséklete állandóan 25°C és 50°C között marad. A legionella baktérium elszaporodhat a tartályban. Ezekben az esetekben a Legionella elszaporodásának csökkentése érdekében folyamodjon az úgynevezett "termikus fertőtlenítés ciklusához". A tárolós vízmelegítőt egy szoftverrel együtt szállítjuk. A szoftver az aktiválást követően elvégzi a "termikus fertőtlenítés ciklust", amellyel csökkenthető a legionella elszaporodása a tartályban. Ez a ciklus a használati meleg víz előállító berendezésekben használható, és megfelel az alábbi 2. Táblázatban ismertetett CEN/ TR 16355 szabvány legionella megelőzésére vonatkozó előírásainak.

2. Táblázat - Meleg víz előállító berendezés típusok

	Hideg és meleg víz külön				Hideg és meleg víz keverve					
	Tárolás nélkül		Tárolás		Tárolás hiánya a keverő szelep előtt		Tárolás a keverő szelep előtt		Tárolás nélkül a keverő szelep előtt	
	Meleg víz keringetés nélkül	Meleg víz keringetéssel	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével
Hív. C Mellékletben	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Hőmérséklet	-	≥ 50 °C ^e	tárolás ^a vízmelegítőben	≥ 50 °C ^e	Termikus fertőtlenítés ^d	Termikus fertőtlenítés ^d	tárolás ^a vízmelegítőben	≥ 50 °C ^e Termikus fertőtlenítés ^d	Termikus fertőtlenítés ^d	Termikus fertőtlenítés ^d
Pangás	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Lerakódás	-	-	távolítsa el ^c	távolítsa el ^c	-	-	távolítsa el ^c	távolítsa el ^c	-	-
^a Hőmérséklet > 55 °C teljes napra, vagy legalább egy óra egy nap >60 °C. ^b A keringető rendszer és a csap közötti vezetékben lévő víz térfogata a rendszerhez képest nagyobb távolsággal. ^c Távolítsa el a lerakódást a tárolós vízmelegítőből a helyi körülményeknek megfelelően, de legalább egyszer egy évben. ^d Termikus fertőtlenítés 20 percig 60 °C-on, 10 percig 65 °C-on, 5 percig 70 °C-on minden mintavételi ponton hetente legalább egyszer. ^e A víz hőmérséklete a keringető gyűrűben nem lehet 50 °C-nál alacsonyabb. - Nincs előírás										

A tárolós elektromos vízmelegítők esetében a termikus fertőtlenítés ciklus az eladás pillanatában nincs aktiválva (ez az alapbeállítás). Ha valamilyen oknál fogva fennállnak "A Legionella elszaporodásának kedvező körülmények" című bekezdésben említett feltételek, tanácsos a funkciót aktiválni. Ehhez kövesse a jelen útmutató utasításait [lásd a <<"termikus fertőtlenítés ciklus" (legionella ellen) aktiválása>> című fejezetet].

A hőfertőtlenítés ciklus azonban nem pusztít el minden tartályban lévő legionella baktériumot. Ezért a funkció kikapcsolását követően a legionella baktérium ismét elszaporodhat.

Megjegyzés: amikor a szoftver hőfertőtlenítést végez, a tárolós vízmelegítő energiafogyasztása valószínűleg emelkedni fog.

Figyelem: közvetlenül a hőfertőtlenítést követően a tartályban lévő víz forró, és súlyos égési sérüléseket okozhat. Gyermek, fogyatékkal élők és idősek az égési sérülések fokozott veszélyének vannak kitéve. Ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt fürdene vagy tusolna.

TECHNIKAI SAJÁTÓSÁGOK

A műszaki jellemzőkre vonatkozóan tanulmányozza az adattáblán lévő adatokat (a víz bevezető és víz kivezető csövek mellett lévő címke).

3. Táblázat - Termék Információk						
Termékskála	50		80		100	
Súly (kg)	17		22		26	
Telepítés	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes
Modell	Tanulmányozza az adattáblát					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Terhelési profil	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Az energia adatok és a Termék Adattáblán lévő további adatok (A Melléklet, mely szerves része a kézikönyvnek) meghatározása a 812/2013 és 814/2013 EZ Irányelvek alapján történt.

A címke és megfelelő adattábla nélküli termékek vízmelegítő és napelemes berendezések együttesének esetében a 812/2013 szabályozás szerint nem alkalmazhatók ezeknek az együtteseknek a gyártásakor.

A készülék egy olyan smart funkcióval is rendelkezik, amely a fogyasztást a felhasználói igényeknek megfelelően alakítja. A megfelelő használat esetén, a készülék napi fogyasztása "Qelec*(Qelec,week,smart/Qelec,week)" kisebb, mint egy smart funkcióval nem rendelkező egyenértékű készüléké.

Ez a berendezés megfelel az IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 nemzetközi elektromos biztonsági szabványoknak. A gépen elhelyezett CE jelölés tanúsítja az alábbi közösségi irányelveknek való megfelelést, mely megfelel a lényegi követelményeknek:

- LVD Alacsony Feszültségek Irányelve: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Elektromágneses Kompatibilitás: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Veszélyes Anyagok miatti Kockázat: EN 50581.
- ErP Energiafelhasználó termékek: EN 50440.

BESZERELÉSI ELŐÍRÁSOK (beszerelőknek)



FIGYELEM! Szigorúan tartsa be az általános figyelmeztetéseket és a szöveg elején felsorolt biztonsági szabályokat, kötelezően tartsa be az előírásokat.

A berendezés telepítését és első üzembe helyezését szakember végezheti el a telepítés országában érvényben lévő szabályoknak és a helyi és közegészségügyi hatóságok előírásainak megfelelően.

Ez a termék, a vízszintes modelleket kivéve (3. táblázat), a megfelelő működés érdekében csak függőleges helyzetben beépíthető. A telepítést követően, és mielőtt vízzel és árammal ellátná, megfelelő ellenőrző számmal (pl. vízmértékkel) ellenőrizze a készülék függőlegességét.

A készülék a vizet forráspont alatti hőmérsékletre melegíti.

A készüléket teljesítményének és jellegének megfelelően méretezett használatív-víz-hálózathoz kell csatlakoztatni.

A készülék csatlakoztatása előtt:

- bizonyosodjon meg arról, hogy annak tulajdonságai (lásd az adattáblán) megfelelnek az ügyfél igényeinek;
- győződjön meg arról, hogy a szerelés megfelel a hatályos előírásokban a készülékre vonatkozó IP (behatolás elleni védelem) számnak;
- olvassa el a csomagoláson és az adattáblán közölt adatokat.

Készülék beszerelése

Ezt a készüléket csak olyan zárt helyiségben lehet felállítani, mely megfelel az érvényes előírásoknak, ezenkívül figyelembe kell venni az alábbi körülményekre vonatkozó figyelmeztetéseket is:

Nedvességtartalom: Ne szerelje fel a készüléket zárt (nem szellőző), nedves helyiségben.

Fagy: Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetbe, melyben a hőmérséklet kritikus szint alá csökkenhet, ezáltal jég képződhet.

Napsugárzás: Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, még üvegen keresztül is.

Por/gőz/gáz: Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetben, melyben kifejezetten agresszív közegek (pl. savas gőzök, por, illetve nagy koncentrációban jelen lévő gázok) vannak jelen.

Elektromos töltés: Ne szerelje fel a készüléket közvetlenül túlfeszültség-védelemmel nem ellátott elektromos vezetékekre.

Amennyiben a fal téglából, illetve üreges elemekből épült, korlátozott teherbírású fal, illetve a jelzettől eltérő, a fal teherbírását előzetes statikai vizsgálattal ellenőriztetni kell.

A fali kampóknak el kell bírniuk a vízzel teletöltött vízmelegítő súlyának háromszorosát. Javasolt továbbá legalább $\varnothing 12\text{mm}$ -es kapcsok alkalmazása. A fürdő helyiségben elhelyezett készülékre vonatkozó előírások szigorú betartása ajánlott.

Ajánlott a készüléket minél közelebb beszerelni a rendeltetési helyéhez a csövek hő veszteségének minimálisra csökkentéséhez.

A szükséges karbantartások elvégzéséhez legalább 50cm-es távolság tartása ajánlott az elektromos csatlakozásokhoz.

HIDRAULIKUS BEKÖTÉS

Csatlakoztassa a vízmelegítő bemenetét és kimenetét üzemi nyomásnak és normál esetben a 8°C -ot elérő és meghaladó vízhőmérsékletnek ellenálló csövekhez és szerelvényekhez. Eppen ezért nem javasolt az olyan anyagok használata, melyek nem ellenállók ezzel a hőmérséklettel szemben.

Rögzítsen a berendezés két körrel jelzett víz bevezető csövéhez egy "T" csatlakozót. Ehhez a csatlakozóhoz rögzítsen a egy részről egy csapot a vízmelegítő ürítéséhez (B 2. ábra), mely csak egy számmal irányítható, más részről a nyomásbiztonsági berendezést (A 2. ábra).

FIGYELEM! Azon országok esetében, melyek az EB 1487 európai szabványt alkalmazzák, a termékkel esetlegesen mellélt nyomásbiztonsági berendezések nem felelnek meg ennek a szabványnak. A berendezésnek normál esetben 0,7 MPa nyomással kell rendelkeznie, és legalább az alábbiakat kell tartalmaznia: egy elzáró csap, egy visszacsapó szelep, visszacsapó szelep vezérlő berendezés, egy biztonsági szelep, egy hidraulikus terhelést megszakító berendezés.

Egyes Országok előírhatnak egyéb biztonsági hidraulikus berendezések használatát, a helyi jogi szabályozás követelményeinek megfelelően; a telepítő szakember, a termék telepítésével megbízott személy feladata a használt biztonsági berendezés megfelelőségének kiértékelése. Tilos bármilyen elzáró berendezést helyezni (szelepet, csapot, stb.), a biztonsági berendezés és a vízmelegítő közé.

A berendezés kimenetét egy legalább akkora átmérőjű elvezető csőhöz kell csatlakoztatni, mint a berendezés csatlakozása, egy olyan tölcserrel, mely lehetővé tesz minimum 20 mm-es távolságot annak ellenőrzésére, hogy elkerülhető legyen a berendezésen történő beavatkozás esetén az olyan személyi, állatok és dolgokat érintő sérülés, melyekért a gyártó nem vállal felelősséget. Csatlakoztassa flexibilis csővel a hálózati hideg víz csövéhez a nyomásbiztonsági berendezés bemenetét, szükség esetén használjon elzáró csapot. (D 2. ábra) Gondoskodjon továbbá az ürítő csap kinyitása esetén egy vízelvezető csőről a kimenethez (C 2. ábra).

A nyomásbiztonsági berendezés rögzítésénél ne erőltesse azt végállásig és ne módosítsa azt. A nyomásbiztonsági berendezés csőpöngése fűrészi fázis során normális, éppen ezért csatlakoztassa az elvezetőt egy folyamatos lejtésű elvezető csővel, fagymentes helyre. Amennyiben a hálózati nyomás közelíti a szelep beállított értékeit, alkalmazzon nyomáscsökkentőt a berendezéstől lehető legtávolabb. Amennyiben keverő egységek telepítése szükséges (csaptelep vagy zuhany), tisztítsa meg a csöveket az esetleges sérülésektől, amelyek a sérüléseket okozhatják.

A berendezés nem működtethető 12 °F értéknel alacsonyabb vízkeménységgel és jelentősen magas keménységgel (25 °F értéknel magasabb), javasoljuk megfelelően beállított és felügyelt vízlágyító használatát, ebben az esetben a fennmaradó keménység nem eshet 15 °F érték alá.

A berendezés használata előtt töltsse fel a berendezés tartályát meleg vízzel és ürítse ki teljesen az esetleges szennyeződések eltávolítására.

Elektromos bekötés

Bármilyen beavatkozás előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról a külső megszakítóval.

A berendezés telepítése előtt javasoljuk, hogy gondosan ellenőrizze az elektromos berendezést, ellenőrizze, az érvényben lévő szabályoknak való megfelelést, mivel a gyártó nem felel a berendezés földelésének elmulasztásából eredő károkért, és a táphálózat rendellenességeiből eredő károkért.

Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelel-e a vízmelegítőtől maximálisan felvett teljesítménynek, (lásd az adattábla adatai), valamint, hogy a kábelek szakaszolása az elektromos bekötések esetében megfelelő és megfelel az érvényben lévő szabályozásnak. Tilos elosztók, hosszabbítók és adapterek használata,

Tilos a hidraulikus berendezés, a fűtőberendezés csöveit és a gázcsöveket a berendezés földeléséhez használni.

Amennyiben a berendezéshez tápkábel is van mellékelve, annak cseréje esetén használjon ugyanolyan jellemzőjű kábelt (H05VV-F 3x1 mm típusú; 8,5 mm átmérő). A tápkábelt (H05 V V-F 3x1 mm típusú 8,5 mm átmérő) a megfelelő furatba kell bevezetni, mely a berendezés hátsó részén található, és fűzze addig, míg el nem éri a termosztát sorkapcsait (M 3-4-5-6. ábra). A berendezés hálózatról történő leválasztásához használjon bipoláris megszakítót, mely megfelel az érvényben lévő CEI-EN szabványoknak (érintkező nyitás legalább 3 mm., optimálisabb ha biztosítékokkal rendelkezik).

A berendezés földelése kötelező, és a földelő kábelt (sárga-zöld színű a fáziskábelek mentén) a  szimbólummal egy magasságban a sorkapcshoz kell rögzíteni (G 3-4-5-6. ábra).

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a berendezés adattábláján lévő feszültséggel.

Amennyiben a berendezéshez nem lett tápkábel mellékelve, a telepítés módjai a következők:

- állandó csatlakozás a hálózathoz egy merev csövön keresztül (ha a készülék nem tartalmaz kábelbilincset
- rugalmas kábelrel (H05VV-F 3x1,5 mm típus, 8,5 mm átmérővel), ha a készülék tartalmaz kábelbilincset

Üzembe helyezés

Feszültség alá helyezés előtt töltsse fel a készüléket hálózati vízzel.

Ezt a feltöltést a háztartási berendezés központi csapjának és a meleg víz csapjának megnyitásával végezze el addig, míg a levegő teljes mértékben kiengedésre nem került. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy nem szivárog-e víz a peremnél, szükség esetén erősítse meg a menetes csapokat.

A kapcsoló segítségével helyezze a berendezést feszültség alá.

KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (felhatalmazott személyek számára)



FIGYELEM! Szigorúan tartsa be az általános figyelmeztetéseket és a szöveg elején felsorolt biztonsági szabályokat, kötelezően tartsa be az előírásokat.

Valamennyi beavatkozás és karbantartási műveletet az erre engedéllyel rendelkező személy végezheti el (az érvényben lévő jogi szabályozások által előírt követelmények birtokában).

Mielőtt feltételezett hiba miatt Műszaki Ügyfélszolgálatunk beavatkozását kéri, ellenőrizze a működés hiányának egyéb okait, mint például átmeneti vízháány, vagy áramszünet.

Készülék leeresztése

Elengedhetetlen a készülék víztelenítése, amennyiben üzem kívül olyan helységben van elhelyezve, ahol fenn áll a hőmérséklet 0 °C alá süllyedésének veszélye és ezzel a együtt a fagyásveszély.

A víztelenítéshez a következő tevékenységek elvégzése szükséges:

- elzárni a megszakító csapot (amennyiben fel van szerelve D. 2. ábra), máskülönben elzárni a főcsapot
- kinyitni a HMV csapot (mosdó vagy kád)
- kinyitni a csapot (B. 2. ábra)

Esetleges alkatrészcsere

A burkolat levételével hozzá lehet férni az elektromos részekhez.

• A 3. és 5. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Az elektronikus termosztáton (T) végzett munkák előtt ki kell húzni a tápkábelt (C) a hálózati áramellátásból, és ki kell húzni a vezérlőpanel kábelét (Y). Csavarja ki a foglalatából, ügyelve arra, hogy ne hajlítsa meg túlságosan az érzékelőtartó rudat (K).

A vezérlőpanelen (W) végzett munkák előtt húzza ki a kábelt (Y), és csavarozza ki a csavarokat.

- A 4. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Az érzékelőtartó rúdon **(K)** végzett munkák előtt ki kell húzni a kábelt **(F)** a vezérlőpanelből, és ki kell csavarni a foglalatából, ügyelve arra, hogy ne hajlítsa meg túlságosan.

A vezérlőpanelen **(W)** végzett munkák előtt húzza ki a kábelt **(Y)**, és csavarozza ki a csavarokat.

A tápkártán **(Z)** végzett munkák előtt húzza ki a kábeleket **(C, Y, F és P)**, és csavarozza ki a csavarokat.

A visszaszereléskor ügyeljen arra, hogy minden elem ugyanúgy és ugyanoda kerüljön, mint ahogy és ahol eredetileg volt.

Az ellenálláson és az anódon végzett munkák előtt először le kell eresztetni a készüléket.

Az autoklávkarimával ellátott modelleknél az anyacsavar **(D; 7. ábra)** lecsavarozását követően vegye le a karimázáró kengyelt **(S; 7. ábra)**, és a kívülről befelé nyomva a karimát **(F; 7. ábra)**, félkörös mozdulatokkal vegye azt le.

Más modellek esetén csavarja ki az 5 csavart **(C; 8. ábra)**, és vegye le a karimát **(F; 8. ábra)**. Az ellenállás és az anód a karimához van rögzítve. A visszaszereléskor ügyeljen arra, hogy a karima tömítése, a termosztát és az ellenállás ugyanúgy és ugyanoda kerüljön, mint ahogy és ahol eredetileg volt **(7. és 8. ábra)**. Minden egyes eltávolításkor tanácsos kicserélni a karima tömítését **(Z; 9. ábra)**.

Eredeti cserealkatrészeket beépítése!

Rendszeres karbantartás

A berendezés optimális teljesítményének fenntartásához vízkötelenítse az ellenállást **(R 9. ábra)** két évente.

Amennyiben nem használ a célnak megfelelő folyadékot, a műveletet a vízkő morzsolásával is elvégezheti, ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az ellenállás burkolatát.

A magnézium anódot **(N 9. ábra)** két évente cserélje (kivéve a rozsdamentes acélból készült kazánnal rendelkező termékeket), de agresszív víz, vagy túlságosan sok klór esetén ellenőrizze minden évben az anódok állapotát. Cseréjéhez szerelje le az ellenállást és húzza ki a bilincsből.

A rendes vagy rendkívüli karbantartást követően tölts fel vízzel a berendezés tartályát és végezze el a következő teljes ürítési műveletet, a fennmaradó esetleges szennyeződés eltávolításához. Kizárólag a gyártó által engedélyezett, a vevőszolgálattól szállított eredeti alkatrészeket használjon.

Biztonsági szelep

A túlnyomás-lefúvató szelepet havi rendszerességgel be kell kapcsolni a vízkőlerakódások eltávolítása érdekében, valamint azért, hogy meggyőződjön arról, hogy a szelep nincs eldugulva.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK FLHASZNÁLÓK SZÁMÁRA



FIGYELEM! Szigorúan tartsa be az általános figyelmeztetéseket és a szöveg elején felsorolt biztonsági szabályokat, kötelezően tartsa be az előírásokat.

Előírások a felhasználó számára

- A vízmelegítő alá ne helyezzen semmilyen tárgyat és/vagy készüléket, mely az esetleges vízvízvárgástól károsodhat.
 - Amennyiben hosszabb ideig nem használ vizet, végezze el az alábbiakat:
 - > áramtalanítsa a készüléket a külső kapcsoló "OFF" állásba állításával;
 - > zárja el a hidraulikus kör csapjait.
 - Az 50° feletti víz adagolása a használt csapokhoz azonnali súlyos sérülést vagy égési sérülés miatt halált okozhat. Gyermekek, fogyatékkal élők és idősek fokozottabban ki vannak téve az égési sérülés veszélyének.
- A felhasználó nem végezhet rendes vagy rendkívüli karbantartást a berendezésen.

Újraindítás/diagnosztika

- A 3. és 4. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Amennyiben az alább leírt hibák bármelyikét tapasztalja, a készülék leáll és a vezérlőpanel valamennyi lámpája egyidejűleg villogni kezd.

Újraindítás: Az újraindításhoz a  gomb **(A)** megnyomásával kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Amennyiben a hiba oka az újraindítás pillanatában már nincs jelen, a készülék visszatér normál üzemmódba. Ellenkező esetben az összes lámpa továbbra is villogni fog, és ekkor fel kell hívni a szakszervizt.

Diagnosztika: A diagnosztika funkció bekapcsolásához tartsa 5 másodpercig lenyomva a  gombot **(A)**.

A hiba típusának kijelzésére a rendszer 5 lámpát **(1→5)** használ az alábbi módon:

- lámpa 1. – A kártya meghibásodott (belső hiba);
- lámpa 2. – Az anód meghibásodott (az aktív anóddal rendelkező modelleknél);
- lámpa 3. – Az 1. NTC/2. NTC érzékelő meghibásodott (nyitott vagy zárt állapotban vannak);
- lámpa 5. – Az egy érzékelőtől vett melegvíz hőmérséklete túl magas;
- lámpa 4. és 5. – Általános túlmelegedés (kártyahiba);

lámpa 3. és 5. – Differenciális érzékelőhiba;

lámpa 3., 4. és 5. – Víz nélküli működés.

A diagnosztika funkcióból való kilépéshez nyomja le a  gombot (A) vagy várjon 25 másodpercet.

• Az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Amennyiben a rendszer hibát tapasztal, a készülék leáll és a kijelzőn a hibakód villogó karakterei megjelennek (pl. E01).

A kóddal ellátott hibák az alábbiak:

E01 – E02 – E03 – A melegvíz hőmérséklete túl magas;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Az NTC érzékelő meghibásodott (érezékelőhiba);

E04 – Víz nélküli működés;

E14 – E15 – Anódhiba;

E50 – E51 – Karbantartás szükséges;

E60 – E90 – E91 – E92 – Kártyaszoftverhiba.

Újraindítás: Az újraindításhoz a  gomb (A) megnyomásával kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Amennyiben a hiba oka az újraindítás pillanatában már nincs jelen, a készülék visszatér normál üzemmódba. Ellenkező esetben a kijelző továbbra is a hiba kódját fogja mutatni, és ekkor fel kell hívni a szakszervizt.

A "termikus fertőtlenítés ciklus" (legionella ellen) aktiválása

Alapbeállításban a "termikus fertőtlenítés ciklus" nincs aktiválva a készüléken.

A "termikus fertőtlenítés ciklus" aktiválása úgy kerül megjelenítésre, mint egy normál 70 °C-ra történő beállítás.

A 3. és 4. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

A funkció aktiválásához nyomja meg az "ECO" és a "+" gombokat 4 másodpercre. A funkció aktiválását megerősítendő, a 70-as led 4 másodpercig gyorsan villog.

A funkció végleges kikapcsolásához ismételje meg a fenti műveletet; ekkor a kikapcsolás megerősítéséként a 40-es led 4 másodpercig gyorsan villog.

Az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Az antilegionella ciklus végrehajtása közben a kijelző felváltva, a víz hőmérsékletét és az „-Ab-” feliratot fogja mutatni.

A funkcióknak a készülék működése közben való ki-/bekapcsolásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a „mode” gombot. A „set” tekerőgomb segítségével állítsa be az „Ab 0” (a funkció kikapcsolásához) vagy „Ab 1” (a funkció bekapcsolásához) opciót, és a tekerőgomb megnyomásával hagyja jóvá választását. A kikapcsolás/bekapcsolás sikerességének jelzésére a készülék normál üzemmódra kapcsol.

Ha a készülék ki van kapcsolva az anti-legionella funkció nem aktív. Ha a készüléket az anti-legionella ciklus alatt kikapcsolják, a termék leáll és a folyamat nem fejeződik be. Az egyes ciklusok végén az alkalmazott hőmérséklet visszaáll a korábban beállított hőmérsékletre.

A helyi idő beállítása/módosítása

(Csak az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén)

A helyi időnek az első bekapcsolás esetén való módosításához a készülék automatikusan felkínálja a pontosítottCE-beállítást. Az ezt követő bekapcsolások esetén tartsa 2 másodpercig lenyomva a „set” tekerőgombot. A „set” tekerőgomb elforgatásával módosítsa az óraértéket, majd a helyes érték jóváhagyásához nyomja meg a „set” tekerőgombot. Ismételje meg ezt a műveletet a perccéérték beállításához.

Hőmérséklet-szabályozás és a készülék funkcióinak bekapcsolása

• A 3. és 4. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot (A). A „+” és „-” gombok segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet az 40 °C és 80 °C közötti intervallumból. A melegítési fázisban a víz által elért hőmérsékletre tartozó lámpák (1→5) állandó fénnel kezdenek világítani; míg a beállított hőmérsékletig még hátralévő lámpák folyamatosan villogni fognak.

Amennyiben a hőmérséklet lecsökken – például vízhasználatot követően – a melegítés automatikusan újra bekapcsol, a lámpák pedig – köztük az utolsó, állandó fénnel világító és a beállított hőmérsékletre tartozó lámpa – folyamatosan villogni kezdenek.

A készülék első bekapcsolásakor állítsa a hőmérsékletet 70 °C-ra.

Aramkimaradás esetén vagy amennyiben a készüléket a  gombbal (A) kikapcsolja, a rendszer emlékezni fog a legutoljára beállított hőmérsékletre.

A melegítési fázist enyhe, a vízmelegítésre jellemző zaj kísérheti.

• Az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot (A). A készülék 4 üzemmódban mikódthet: Kézi; 1. program; 2. program; 1. és 2. program. A „mode” gomb minden egyes megnyomására a rendszer a következő üzemmódra ugrik (melyet a kijelző melletti erre szolgáló lámpa villogása jelez).

E funkciók kiválasztása az alábbi sorrendben követi egymást: „P1”→„P2”→„P1 és P2”→„Kézi”→„P1” stb.

A „P1” és „P2” alapértelmezésként 7.00-ra és 19.00-ra, valamint 70 °C-os hőmérsékletre vannak beállítva.

A „Kézi” funkció (a „Kézi” lámpa kigyullada) lehetővé teszi a kívánt hőmérsékletnek a „set” tekerőgomb elforgatásával való egyszerű beállítását (a választott hőmérséklet megjelenik a kijelzőn – a beállítás intervalluma 40°C–80°C). Amennyiben ugyanezt a tekerőgombot megnyomja, a beállítást a rendszer elmenti, és a készülék elindul „kézi” üzemmódban.

ECO EVO: Ha a „kézi” funkciót együtt használja az „ECO EVO” funkcióval (lásd „Az ECO EVO funkció” fejezetet), a hőmérséklet beállítását a készülék fogja automatikusan elvégezni, ezért a „set” tekerőgomb nem fog működni, ha azonban elforgatja, a kijelzőn 3 másodpercre megjelenik az „ECO” jel. Amennyiben módosítani kívánja a hőmérsékletet, ki kell kapcsolni az „ECO EVO” funkciót.

Az „1. program” (a „P1” lámpa ég), a „2. program” (a „P2” lámpa ég) és az „1. és 2. program” (a „P1” és a „P2” lámpa ég) funkciói lehetővé teszik, hogy 1 vagy két olyan napszakot megadjon, amikor meleg vizet szeretne.

Tartsa le a „mode” gombot addig, amíg a kívánt programjelző lámpa villogni nem kezd.

Ezt követően a „set” tekerőgomb elforgatásával állítsa be azt az időszakot, amelyen belül szeretné, hogy legyen meleg víz (az időszakokat 30 perces lépésekkel lehet kiválasztani). Amennyiben ugyanezt a tekerőgombot megnyomja, az időszak beállítását a rendszer elmenti. Ezután be kell állítani a víz kívánt hőmérsékletét – a beállítás intervalluma 40°C–80°C). Amennyiben a „set” tekerőgombot megnyomja, a készülék elindul „P1” vagy „P2” üzemmódban. Amennyiben a „P1 és P2” lehetőséget választotta, ismételje meg az időszak beállításának és a második használat vízhőmérséklet-beállításának lépéseit. Azokban az időszakokban, amikor nincs kifejezett melegvíz-igény beállítva, a vízmelegítés kikapcsol. Az egyedüli „P1”, illetve „P2” programok egyenértékűek, és a nagyobb rugalmasság érdekében ezeket a felhasználó külön állíthatja be.

Amennyiben az egyik programfunkció („P1”, „P2” illetve „P1 és P2”) be van kapcsolva, a „set” tekerőgomb nem fog működni, és ha elforgatja, a kijelzőn 3 másodpercre megjelenik a „Pr” jel. Amennyiben módosítani kívánja a paramétereket, meg kell nyomni a „set” tekerőgombot.

ECO PLUS: Amennyiben az egyik programfunkciót („P1”, „P2” illetve „P1 és P2”) együtt használja az „ECO EVO” funkcióval (lásd „Az ECO funkció” fejezetet), a hőmérséklet beállítását a készülék fogja automatikusan elvégezni. Ezért ekkor elég csak a melegvíz-igény kívánt időszakát beállítani. Amennyiben a „set” tekerőgombot elforgatja, a kijelzőn 3 másodpercre a „PLUS” jel jelenik meg, mely azt jelzi, hogy ez a két funkció együtt működik.

Igy a működés nagyobb energiamegtakarítást eredményez.

Megjegyzés: Minden beállításra érvényes, hogy ha a felhasználó 5 másodpercig nem állít be semmit, a rendszer a korábbi beállítást tartja meg.

A begyújtáskor kigyulladó lámpa a fűtési fázis alatt égve marad.

ECO EVO funkció

Az „ECO EVO” funkció egy öntanuló szoftverből áll, amely menti a felhasználó fogyasztását, a minimumra csökkenti a hővesztéseket, és maximálisan energiatakarékos üzemet biztosít. Ez a funkció alapbeállításban is aktív.

Az „ECO EVO” szoftver először egy egyhetes öntanulási szakaszt végez. Ebben az időszakban a készülék a termék adatlapon (A melléklet) feltüntetett hőmérsékleten üzemel, és a program menti a felhasználó energiaszükségletét. A második héttől kezdve az öntanulás a felhasználói igények jobb megismerése érdekében folytatódik, emellett a szoftver óránként módosítja a hőmérsékletet, hogy az megfeleljen a felhasználói igényeknek, és a készülék energiát takarítson meg. Az „ECO EVO” program automatikusan a mért fogyasztáshoz igazítja a víz felfűtésének idejét és mértékét. A készülék a napnak abban a szakaszában is biztosít egy bizonyos mennyiségű meleg víz tartaleköt, amikor nem várható vízvétel.

Az „ECO” funkció aktiválásához nyomja meg a gombot, amely a bekapcsolást követően zölddel világít.

Két üzemmód áll rendelkezésre:

1) Kézi hőmérséklet beállítás (lásd a „Hőmérséklet beállítás és a készülék funkcióinak aktiválása” című bekezdést): ekkor az ECO funkció ki van kapcsolva, és a készülék „kézi” üzemmódban működik. Ebben az üzemmódban a készülék továbbra is elemzi a felhasználó energiaszükségletét, de nem módosítja a felhasználó által választott hőmérsékletet. Az „ECO” gomb megnyomásakor újraindul az „ECO EVO” funkció, amely ebben az esetben azonnal hatékony, mert az „öntanulás” már megtörtént.

2) ECO EVO:

- Az első hétnyi folyamatos öntanulási időszakot követően, a készülék mindig a statisztikai előrejelzéseknek megfelelő mennyiségű melegvizet állít elő. A statisztika időről-időre frissül: ehhez a készülék automatikusan meghatározza, hogy a hőmérséklet mindig a 40°C-os minimum és egy maximum érték között legyen. Ezt a maximumot a felhasználó állítja be (alapbeállításban ez az érték a termék adattáblán [A Melléklet] látható).
- Ha az ECO gombot hosszan lenyomja, az eco funkció ledje kb. 4 másodpercig villog, és az öntanulás újrakezdődik (az első héttől). Erre azért van szükség, mert így törölhetők a memóriából a felhasználó szükségletei, és így lehet a funkciót nulláról újraindítani (hard reset).
- Figyelem: ha az ECO lámpa világít, a +/- gomb (6 ábra), a kar (6 ábra) vagy az „ECO” gomb megnyomásakor az ECO funkció a fentiekben ismertetett soft módba kapcsol (az ECO gomb nem világít).

Az ECO EVO funkció megfelelő működése érdekében azt tanácsoljuk, ne húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

EXTRA ERŐ funkció

(a 4. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén)

A készülék normál esetben az alapfeszültségen működik.

Az EXTRA ERŐ funkció a víz felfűtésének felgyorsítása érdekében extra teljesítményt használ fel. A funkció bekapcsolásához nyomja meg a világító  (B) gombot, mely sárga színnel kigyullad. Kikapcsolásához ismételtlen nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

Vízköképződés elleni funkció

Ha a készülék fokozott vízkövesedést érzékel, korlátozott módba kapcsol: ez nem más, mint a kézi üzemmód, ahol a fűtési hőmérséklet 65°C, és az ECO EVO funkció ki van kapcsolva.

LED lámpás interfészek jelzése (3. ábra): a felfűtést jelző első 3 led egyszerre villog (3. ábra→1;2;3).

Kijelzős interfészek jelzése (5. ábra): a kijelzőn 3 másodpercenként felváltva látható az „E70” és az „A termék hőmérséklete” kijelzés, valamint villognak a felfűtés LED lámpái.

FONTOS TUDNIVALÓK

Amennyiben a kimeneti víz hideg, ellenőriztesse az alábbiakat:

- van-e feszültség a termosztáton vagy a sorkapcsokon;
- ellenőrizze az ellenállás fűtőelemeit.

Amennyiben a víz forró (gőz jelenléte a csapokban)

Áramtalanítsa a berendezést és ellenőriztesse az alábbiakat:

- a termosztátot;
- a kazán és az ellenállás vízköszintjét.

Nem elégséges meleg víz ellátás esetén ellenőrizze:

- a víz hálózati nyomását;
- a hideg víz bevezető cső terelőlemezőnek állapotát;
- meleg víz bevezető cső állapotát;
- az elektromos összetevőket.

Víz szivárgása a nyomásbiztonsági berendezésből

A csöpögés a nyomásbiztonsági berendezésből a fűtési fázis során normális. Amennyiben el szeretné kerülni a csöpögést, telepítsen egy tárolási tartályt az előremenő rendszerre. Amennyiben a csöpögés a nem fűtési időben is folytatódik, ellenőriztesse:

- a berendezés kalibrálását;
- a víz hálózati nyomását.

Figyelem: A berendezés ürítő nyílását soha ne tömitse el.

SEMILYEN ESETBEN NE PRÓBÁLJA MEG JAVÍTANI A BERENDEZÉST, HANEM FORDULJON MINDEN ESETBEN SZAKEMBERHEZ.

A jelzett adatok és jellemzők nem kötelezik a Gyártó céget. A Gyártó cég fenntartja a jogot a szükségesnek tartott módosítások módosítások vagy csere elvégzésére előzetes értesítés nélkül.

Ez a termék megfelel a REACH (Kémiai anyagok Regisztrációja, Kifejlesztése, Autorizációja és Restriktója) szabályozásnak.

 **Ez a termék megfelel az irányelv WEEE 2012/19/EU.**

Az áthúzott szemeteskonténer a berendezésen vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén más hulladékoktól elkülönítetten kell gyűjteni. A felhasználó éppen ezért köteles a berendezést élettartam végén az elektrotechnikai és elektronikus hulladékok megfelelő szelektív gyűjtőközpontjába szállítani.

Egyéb lehetőségként a berendezés átadható ártalmatlanításra a viszonteladónak, egy másik, ugyanolyan típusú új berendezés vásárlásakor. A legalább 400 m² értékesítési területtel rendelkező elektronikus termékek viszonteladójánál, lehetőség van térítésmentesen, vásárlási kötelezettség nélkül a 25 cm-nél kisebb átmérőjű elektronikus termékek ártalmatlanítására.

Az újrahasznosításra, kezelésre és környezetkímélő ártalmatlanításra küldött berendezés újabb indításához szükséges megfelelő szelektív gyűjtésnek szerepe van a környezetet és az egészséget erő negatív hatások kiküszöbölésében, valamint elősegíti a berendezést alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR!

1. Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Je třeba ji uchovat a spotřebič musí vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.
2. **Pečlivě si přečtete pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby.**
3. Instalaci spotřebiče a jeho první uvedení do provozu smí provádět pouze oprávněný odborný personál v souladu s platnými národními normami a případnými nařízeními místních orgánů a úřadů na ochranu veřejného zdraví. V každém případě je třeba před přístupem ke svorkám vždy odpojit veškeré napájecí obvody.
4. Spotřebič **je zakázáno** používat pro jiné než uvedené účely. Výrobce neponese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či nedodržení pokynů uvedených v této příručce.
5. Chybná instalace může způsobit škody osobám, zvířatům nebo na věcech, za něž výrobce nenese odpovědnost.
6. Součásti balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
7. Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními kapacitami či bez zkušeností nebo nezbytných vědomostí mohou spotřebič používat pod dohledem nebo poté, co jim budou poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a seznámí se s souvisejícími riziky. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí vykonávat děti bez dozoru.
8. **Je zakázáno** dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
9. Případné opravy, operace údržby, hydraulické a elektrické zapojení musí provádět výhradně kvalifikovaný personál s použitím originálních náhradních dílů. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit propadnutí odpovědnosti výrobce.
10. Teplota teplé vody se reguluje funkčním termostatem, který pracuje také jako bezpečnostní zařízení s možností opakovaného použití, aby se zabránilo nebezpečnému zvýšení teploty.

11. Elektrické zapojení je nutno provést způsobem uvedeným v příslušné kapitole.
12. Pokud je spotřebič vybaven napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
13. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku, pokud bylo dodáno společně se spotřebičem, nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, je povinné zašroubovat na přívodní vodovodní trubku spotřebiče bezpečnostní sekci v souladu s touto normou s maximálním tlakem 0,7 MPa a s minimálně jedním kohoutkem, zpětným ventilem, pojistným ventilem, zařízením na přerušení přívodu vody.
14. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku, z bezpečnostní sekce EN 1487, je ve fázi ohřívání normální. Z tohoto důvodu je třeba připojit výpusť, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
15. Spotřebič, který se nebude používat a/nebo se nachází na místě, kde může docházet k zamrzání, je třeba vyprázdnit.
16. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do kohoutků, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
17. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/ani se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.

Vysvětlení symbolů:

Symbol	Význam
	Nedodržení upozornění může způsobit riziko poranění, za určitých okolností i smrtelného, osob.
	Nedodržení upozornění může způsobit riziko poškození, za určitých okolností i vážného, předmětů, rostlin či zvířat.
	Povinnost dodržovat všeobecné bezpečnostní normy a bezpečnostní normy specifické pro výrobek.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY

Ref.	Upozornění	Riziko	Symbol
1	Neprovádějte operace směřující k otevření spotřebiče a odstranění jeho instalace.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku přítomnosti komponent pod napětím. Poranění osob popálením v důsledku přítomnosti zahřátých komponent nebo řezná poranění v důsledku výskytu ostrých hran a výčnělků.	
2	Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasouváním a vytahováním zástrčky kabelu elektrického napájení.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku poškození kabelu, zástrčky nebo zásuvky.	
3	Nepoškozujte napájecí kabel.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku odhalených vodičů pod napětím.	
4	Na spotřebiči nenechávejte žádné předměty.	Poranění osob v důsledku pádu předmětu kvůli vibracím.	
		Poškození spotřebiče nebo předmětů pod ním v důsledku pádu předmětu kvůli vibracím.	
5	Na spotřebič nestoupejte.	Poranění osob v důsledku pádu spotřebiče.	
		Poškození spotřebiče nebo předmětů pod ním v důsledku pádu spotřebiče kvůli uvolnění upevnění.	
6	Operace čištění spotřebiče neprovádějte bez předchozího vypnutí spotřebiče vytážením zástrčky nebo vypnutím příslušného vypínače.	Nebezpečí poranění elektrickým proudem v důsledku přítomnosti komponent pod napětím.	
7	Spotřebič nainstalujte na pevnou zeď, která nevykazuje vibrace.	Pád spotřebiče v důsledku uvolnění ze zdi nebo hlučnost během fungování.	
8	Elektrické zapojení provádějte s využitím vodičů s vhodným průměrem.	Nebezpečí požáru v důsledku přehřátí způsobeného průchodem elektrického proudu poddimenzovanými kabely.	
9	Bezpečnostní a kontrolní funkce na spotřebiči dotčené zásahem obnovte a před opakovaným uvedením do provozu zkontrolujte jejich fungování.	Poškození nebo zablokování spotřebiče v důsledku nekontrolovaného fungování.	
10	Před manipulací s komponenty, které mohou obsahovat horkou vodu, tyto komponenty vypusťte, a to otevřením případných výpustí.	Poranění osob popálením.	
11	Z komponent odstraňte usazeniny vodního kamene a dodržujte přitom ustanovení „bezpečnostní karty“ používaného výrobku, zajistíte větrání prostor, používejte ochranný oděv, vyhněte se míchání různých výrobků a chráňte spotřebič i okolní předměty.	Poranění osob v důsledku kontaktu pokožky a očí a kyselými látkami, vdechnutí nebo požití nebezpečných chemických látek.	
		Poškození spotřebiče nebo okolních předmětů kyselými látkami.	
12	K čištění spotřebiče nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.	Poškození plastových nebo lakovaných dílů	

Doporučení pro zabránění šíření bakterií Legionelly (v souladu s evropskou normou CEN/TR 16355)

Informační poznámka

Legionella je bakterie malých rozměrů ve tvaru tyčinky a je přirozeně přítomna ve všech sladkovodních vodách. Legionářská nemoc je vážná plicní infekce způsobená vdechnutím bakterie *Legionella pneumophila* nebo jiného druhu bakterie *Legionella*. Bakterie se často vyskytuje ve vodovodních rozvodech bytů, hotelů a ve vodě používané v klimatizačních zařízeních nebo systémech chlazení vzduchu. Z tohoto důvodu představuje hlavní způsob boje proti nemoci prevence, která se provádí kontrolou výskytu organismu ve vodovodních rozvodech. Evropská norma CEN/TR 16355 upravuje doporučení ohledně nejlepších metod zabránění šíření bakterií Legionelly ve vodovodních zařízeních při současném dodržení platných nařízení na národní úrovni.

Obecná doporučení

„Podmínky podporující šíření bakterií Legionelly“ Podmínky, které podporují šíření bakterií Legionelly jsou:

- Teplota vody pohybující se v rozmezí od 25 °C do 50 °C. Pro omezení šíření bakterií Legionelly je třeba teplotu vody udržovat v takových limitech, aby se zabránilo jejímu šíření nebo aby bylo toto šíření minimální, je-li to možné. V opačném případě je třeba sanovat rozvody pitné vody pomocí tepelné úpravy.
- Stojící voda. Abyste zabránili stání vody po dlouhou dobu, je třeba alespoň jednou týdně používat nebo nechat upustit dostatečné množství vody ve všech částech rozvodů pitné vody.
- Výživné látky, biologický povlak a sedimenty uvnitř zařízení, včetně ohřivačů vody atd. Sedimenty mohou podporovat šíření bakterií Legionelly a ze zásobníků, ohřivačů vody, expanzních nádob zadržujících vodu je třeba ho pravidelně odstraňovat (například jednou ročně).

S ohledem na tento typ akumulčního ohřivače vody, pokud

1) je spotřebič vypnutý po určitou dobu [měsíce] nebo

2) teplota vody je soustavně udržována v rozmezí od 25 °C do 50 °C, Bakterie Legionelly se mohou šířit v zásobníku. V těchto případech je třeba na omezení šíření bakterií Legionelly využít tzv. „cyklu tepelné sanace“. Akumulační ohřivač vody se prodává se softwarem, který v případě zapnutí umožňuje provádění „cyklu tepelné sanace“ na omezení šíření bakterií Legionelly v zásobníku. Tento cyklus je vhodný k použití v zařízeních na výrobu sanitární teplé vody a odpovídá doporučením pro prevenci šíření bakterie Legionelly uvedené v následující Tabulce 2 normy CEN/TR 16355.

Tabulka 2 - typy zařízení na ohřev vody

	Oddělená studená a teplá voda				Míchaná studená a teplá voda					
	Bez zásobníku		Se zásobníkem		Bez zásobníku před smšovacími ventily		Se zásobníkem před smšovacími ventily		Bez zásobníku před smšovacími ventily	
	Bez cirkulace teplé vody	S cirkulací teplé vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody	Bez cirkulace smíšené vody	S cirkulací smíšené vody
Ref. v Příloze C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Teplota	-	≥ 50 °C ^e	^v ohřivači vody se „zásobníkem“ ^a	≥ 50 °C ^e	Tepelná dezinfekce ^d	Tepelná dezinfekce ^d	^v ohřivači vody se „zásobníkem“ ^a	≥ 50 °C ^e Tepelná dezinfekce ^d	Tepelná dezinfekce ^d	Tepelná dezinfekce ^d
Zadržení	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Sediment	-	-	odstraňte ^c	odstraňte ^c	-	-	odstraňte ^c	odstraňte ^c	-	-

^a Teplota > 55 °C po celý den nebo minimálně 1 hod. denně > 60 °C.
^b Objem vody v potrubí mezi rozvodným systémem a kohoutkem se vzdáleností větší než u systému.
^c Usazený vodní kámen ze zásobníku ohřivače vody odstraňte v souladu s místní úpravou, minimálně jednou ročně.
^d Tepelná dezinfekce po dobu 20 minut při teplotě 60 °C, po dobu 10 minut při 65 °C a po dobu 5 minut při 70 °C ve všech odběrných bodech alespoň jednou týdně
^e Teplota vody v cirkulačním okruhu nesmí být nižší než 50 °C.
- Nevyžaduje se

Akumulační ohřívač elektronického typu se dodává s deaktivovanou funkcí cyklu tepelné sanitace (předem definované nastavení). V případě, že nastane kterákoliv z uvedených „Podmínek příznivých pro šíření bakterie Legionelly“, silně doporučujeme tuto funkci aktivovat podle pokynů uvedených v tomto návodu [viz <<Aktivace funkce „cyklus tepelné dezinfekce“ (ochrana proti Legionelle)>>]. Cyklus tepelné dezinfekce nicméně nedokáže zničit veškeré bakterie Legionelly v zásobníku. Z tohoto důvodu, se bakterie Legionelly mohou znovu objevit, pokud bude funkce vypnuta. **Poznámka:** pokud software provádí úpravu formou tepelné sanitace, je pravděpodobné, že dojde k nárůstu spotřeby elektrické energie akumulčního ohřívače.

Pozor: pokud software právě provedl úpravu formou tepelné dezinfekce, teplota vody v zásobníku může způsobit okamžité závažné popáleniny. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou vystaveny vyššímu riziku popálení. Než se půjdete koupat nebo si dáte sprchu, zkontrolujte teplotu vody.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky najdete na identifikačním štítku (etiketa umístěná v blízkosti přívodního a výstupního vodovodního potrubí).

Tabulka 3 - Informace o výrobku						
Škála výrobku	50		80		100	
Hmotnost (v kg)	17		22		26	
Instalace	Vertikální	Horizontální	Vertikální	Horizontální	Vertikální	Horizontální
Model	Viz identifikační štítek					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Terhelési profil	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Energetické údaje v tabulce a další údaje uvedené na kartě výrobku (Příloha A, která tvoří nedílnou součást této příručky) jsou definovány v souladu se Směrnicemi EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky bez štítku a příslušné karty pro soustavy ohřívání vody se solárním zařízením upravené nařízením 812/2013 nejsou určeny pro vytvoření těchto soustav.

Spotřebič je vybaven funkcí spuštění, která umožňuje přizpůsobení spotřeby dle profilu používání uživatele. V případě správného používání má spotřebič denní spotřebu odpovídající „Qelec* (Qelec, týden, smart/Qelec, týden)“, která je nižší, než u ekvivalentního produktu bez funkce smart*.

Tento spotřebič odpovídá mezinárodním normám elektrické bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Příslušné označení CE na spotřebiči potvrzuje jeho soulad s následujícími směrnici Společenství, jejichž podstatné náležitosti splňuje:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

NORMY PRO INSTALACI (pro osobu provádějící instalaci)



VÝSTRAHA! Postupujte v souladu se všeobecnými pokyny a s bezpečnostními normami uvedenými v úvodu textu. Veškeré uvedené pokyny dodržujte za jakýchkoli okolností.

Instalaci a nastavení ohřívače vody musí provést kompetentní osoba v souladu s platnými normami a veškerými předpisy stanovenými místními orgány a orgány veřejné správy.

Tento výrobek, s výjimkou vodorovných modelů (tabulka 3), je zařízení, které musí být kvůli správné činnosti

nainstalováno do svislé polohy. Po ukončení jeho instalace a před jakýmkoli jeho naplněním vodou a zapnutím jeho elektrického napájení použijte nástroj (např. vodováhu) na kontrolu správného uvedení do svislé montážní polohy.

Zařízení slouží k ohřevu vody na nižší teplotu, než je teplota varu.

Musí být připojeno do rozvodu teplé užitkové vody (TUV), navrženého na základě jeho vlastností a kapacity.

Před připojením zařízení je třeba:

- Zkontrolovat, zda vlastnosti (vycházejte z identifikačního štítku) uspokojují potřeby zákazníka.
- Zkontrolovat, zda instalace odpovídá třídě ochrany IP (ochrana proti vniku kapalin) zařízení v souladu s platnými normami.
- Přečíst si informace uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údaji.

Instalace zařízení

Toto zařízení bylo navrženo pro instalaci výhradně uvnitř místností v souladu s platnými předpisy a dále v souladu s následujícími upozorněními týkajícími se přítomnosti:

- **Vlhkosti:** Neinstalujte zařízení v uzavřených (nevětraných) a vlhkých místnostech.
- **Mrazu:** Neinstalujte zařízení v prostředích s pravděpodobným snížením teplot na kritickou hranici, spojeným s rizikem tvorby ledu.
- **Slunečního záření:** Nevystavujte zařízení přímému účinku slunečních paprsků, a to ani za přítomnosti skleněných tabulí.
- **Prachu/výparů/plynů:** Neinstalujte zařízení v přítomnosti mimořádně agresivních prostředí, jako jsou kyselé výpary, prach nebo prostředí nasycené plyny.
- **Elektrických výbojů:** Neinstalujte zařízení a nezapojujte jej přímo do elektrického rozvodu, který není chráněn proti napětovým výkyvům.

V případě stěn postavených z cihel nebo děrovaných bloků, prokládů s omezenou statikou nebo všeobecně v případě zděných stěn, které se liší od uvedených, je třeba přistoupit k předběžné statické kontrole opěrného systému. Háčky pro uchycení na stěnu musí být takové, aby unesly třikrát vyšší hmotnost, než je hmotnost ohříváče vody plného vody. Doporučujeme použít upevňovací klíčky o průměru minimálně 12 mm. Místní předpisy mohou určovat omezení ohledně instalace v prostředí koupelny. Dodržujte proto minimální vzdálenosti dle platných norem.

Zařízení by mělo být instalováno co možná nejbližší místu použití, aby se omezil rozptýl tepla podél potrubí. Ponechte volný prostor minimálně 50 cm, čímž umožníte přístup k elektrickým součástem a usnadníte tak činnosti údržby.

PŘIPOJENÍ VODY

Připojte ke vstupu a výstupu z ohříváče trubky či armatury určené pro teploty překračující 80 °C a pro tlak vyšší než je provozní tlak zařízení. Nedoporučujeme proto používat žádné takové materiály, které by takovými vysokými teplotami neodolaly. Ke vstupu pro vodu přišroubujte spojku „T“ s modrým kroužkem. Na jednu stranu spojky „T“ přišroubujte kohoutek pro vypouštění vody ze zařízení, který je možné otevřít pouze za pomoci nástroje (B obr. 2). Ke druhé straně spojky „T“ přišroubujte dodaný bezpečnostní ventil (A obr. 2). Ventil by měl mít maximální kalibraci 0,8 MPa (8 barů). Typ ventilu by měl odpovídat platným národním normám.

VÝSTRAHA! V zemích, které převzaly evropskou normu EN 1487:2000, bezpečnostní tlakové zařízení dodané s produktem národním normám nevyhovuje. Podle této normy musí mít zařízení maximální tlak 0,7 MPa (7 barů) a dále přinejmenším: odpojovací ventil, nevratný ventil, ovládací mechanismus nevratného ventilu, bezpečnostní ventil a zařízení uzavírající vodní tlak.

Odpuštění ze zařízení musí být připojeno k vypouštěcí trubce o průměru přinejmenším shodném s průměrem připojení zařízení. Použijte trychtýř vytvářející vzduchovou mezeru minimálně 20 mm a umožňující vizuální kontroly, aby v případě aktivace bezpečnostního zařízení nemohlo dojít k újmě na zdraví, ke škodě na majetku či k ohrožení zvířat. Výrobce za takové škody nijak nezodpovídá. Připojte vstup bezpečnostního tlakového zařízení k systému studené vody pomocí pružné trubky a v případě potřeby odpojovacího ventilu (D obr. 2). Je-li vypouštěcí kohout otevřen, je navíc třeba k výstupu C obr. 2 připojit vypouštěcí hadici. Při přitahování bezpečnostního tlakového zařízení je třeba dbát na to, aby nedošlo k nadměrnému přitahování a poškození zařízení. Je normální, že během fáze ohřívání kape voda z kohoutku; z tohoto důvodu je nutné provést připojení k odpadu, který musí být vždy ponechán vlivu ovzduší, s odpadní trubici instalovanou se sklonem dolů, na nemrznoucí místo. Bližší-li se tlak v systému tlaku, pro jaký je kalibrován ventil, bude nutné použít zařízení pro snížení tlaku, a to v dostatečné vzdálenosti od zařízení. Aby se zabránilo případnému poškození směšovacích jednotek (kohouty či sprcha), je nutné z trubek vypustit jakékoli nečistoty. životnost ohříváče vody bývá ovlivněna provozováním galvanického antikorozního systému; není tudíž možné jej používat, je-li tvrdost vody trvale pod hodnotou 12 °F. V případě mimořádně tvrdé vody však dochází ke značnému a rychlému tvoření vodního kamene uvnitř zařízení, následkem čehož klesá účinnost elektrického topného tělesa, které se též poškozuje.

Elektrické připojení

Před prováděním jakýchkoli operací odpojte zařízení od přívodu elektřiny za použití externího vypínače.

Pro větší bezpečnost si nechte pečlivě prověřit kvalifikovaným pracovníkem elektrický systém a ujistěte se, že odpovídá

platným normám, neboť výrobce zařízení nijak neodpovídá za škody způsobené nedostatečným uzemněním systémů či závadami v dodávce elektřiny.

Zkontrolujte, zda je systém vhodný pro maximální příkon ohříváče vody (údaje najdete na výkonovém štítku) a že průřez kabelů elektrického připojení odpovídá platným zákonům. Použití rozdvójek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno. Je přísně zakázáno používat pro účely uzemnění vodovodní trubky či trubky topných nebo plynových rozvodů.

Je-li zařízení dodáno s přírodním elektrickým kabelem, který by bylo následně potřeba vyměnit, použijte kabel se stejnými parametry (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru. Napájecí kabel (typ HO5 V V-F 3x1,5 s průměrem 8,5 mm) se musí zasunout do příslušného otvoru, který se nachází v zadní části zařízení, a musí se vsouvat dovnitř, dokud se nedostane ke svorkovnici (obr. 3-4-5-6, poz. **M**), a jednotlivé vodiče je třeba zajistit utažením příslušných šroubů.

K vyloučení zařízení z elektrického rozvodu je třeba použít bipolární vypínač vyhovující platným normám CEI-EN (s minimálním otevřením kontaktů 3 mm, ještě lépe, je-li vybaven pojistkami).

Zařízení musí být povinně uzemněno a zemnicí kabel (který musí být žlutozelené barvy a musí být delší než fázové vodiče) je třeba upevnit ke svorce v blízkosti symbolu  (obr. 3-4-5-6, poz. **G**).

Zajištění napájecí kabel na ochranném víku prostřednictvím příslušné kabelové příchytky dodávané v rámci standardního příslušenství.

Před uvedením zařízení do činnosti zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě zařízení uvedené na štítku s technickými údaji.

Když zařízení není vybaveno napájecím kabelem, způsob instalace musí být zvolen z následujících možných:

- stálé připojení k rozvodu za použití pevného potrubí (není-li zařízení vybaveno svorkou na kabel);
- pomocí pružného kabelu (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru), pokud je zařízení vybaveno svorkou na kabel.

Spuštění a testování zařízení

Předtím, než do zařízení přivedete proud, naplňte nádrž vodou z rozvodu.

Naplnění se provede puštěním kohoutu domácího vodovodu a kohoutu teplé vody, dokud není plně vypuštěn vzduch.

Vizuálně zkontrolujte, zda nedochází k únikům vody u patky, kterou případně mírně přitáhněte, bude-li to nutné. Přepínačem do zařízení přiveďte proud.

POKYNY K ÚDRŽBĚ (pro kompetentní osoby)



VÝSTRAHA! Postupujte v souladu se všeobecnými pokyny a s bezpečnostními normami uvedenými v úvodu textu. Veškeré uvedené pokyny dodržujte za jakýchkoli okolností.

Veškeré úkony údržby a servisní zásahy by měla provádět kompetentní osoba (která disponuje dovednostmi, které vyžadují platné normy).

Než budete volat do svého střediska technických služeb, zkontrolujte, zda není závada způsobena nedostatkem vody či selháním přívodu elektřiny.

Vyprázdnění zařízení

Zařízení musí být vyprázdněno, pokud má být ponecháno nepoužívané v objektu, v němž mrzne. V případě nutnosti zařízení vyprázdněte následujícím způsobem:

- odpojte zařízení od elektrické sítě;
- vypněte kohout domácího přívodu;
- otevřete kohout teplé vody (umyvadlo nebo vana);
- otevřete vypouštěcí ventili **B** (obr. 2).

Výměna dílů

Po demontáži ochranného víka je možné povést zásah do elektrických součástí.

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3 a 5:

Pro provedení zásahu do elektronického termostatu (Poz. **T**) je třeba odpojit napájecí kabel (Poz. **C**) a kabel (Poz. **Y**) ovládacího panelu. Vyvlečte jej proto z jeho uložení a dávejte přitom pozor, aby nedošlo k nadměrnému ohnutí nosné tyčky snímačů (Poz. **K**).

Pro provedení zásahu do elektronického termostatu (Poz. **W**) odpojte kabel (Poz. **Y**) a odšroubujte šrouby.

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 4 a 6:

Pro provedení zásahu na nosné tyčce snímačů (Poz. **K**) je třeba odpojit kabel (Poz. **F**) od elektronické karty a vyléct ji z jejího uložení; je třeba přitom dávat pozor, aby nedošlo k jejímu nadměrnému ohybu.

Pro provedení zásahu do elektronického termostatu (Poz. **W**) odpojte kabel (Poz. **Y**) a odšroubujte šrouby.

Za účelem provedení zásahu na kartě silových obvodů (Poz. **Z**) odpojte kabely (Poz. **C**, **Y**, **F** a **P**) a odšroubujte šrouby.

Během fáze montáže dávejte pozor, aby byly zachovány původní polohy všech součástí.

Za účelem zásahu na rezistoru a na anodě je třeba nejdříve zařízení vyprázdnit.

U modelů s přírubou autoklávu odšroubujte matici (obr. 7, poz. **D**), sejměte uzavírací třmen příruby (obr. 7, poz. **S**) a zatlačením na přírubu (obr. 7, poz. **F**) zvenčí směrem ke dnu ji sejměte půlkruhovým pohybem.

U ostatních modelů odšroubujte 5 šroubů (obr. 8, poz. **C**) a sejměte přírubu (obr. 8, poz. **F**). K přírubě je připojen rezistor a anoda. Během fáze zpětné montáže dávejte pozor, aby byla zachována původní poloha těsnění příruby, termostatu a rezistoru (obr. 7 a 8). Po každé demontáži se doporučuje provést výměnu těsnění příruby (obr. 9, poz. **Z**).

Používejte pouze originální náhradní díly.

Pravidelná údržba

Pro zajištění optimálního výkonu tohoto zařízení odstraňte z topného tělesa (**R** obr. 9) vždy jednou za dva roky vodní kámen. Dáváte-li přednost provádění této operace pomocí kyselin pro odstraňování vodního kamene, odrolte vápenaté usazeniny, ale nepoškozte topné těleso. Každé dva roky proveďte výměnu hořčičkové anody (**N** obr. 9) (mimo výrobků se zásobníkem z nerezové oceli), ale v případě, že používáte tvrdou vodu nebo vodu bohatou na chloridy, je nutné kontrolovat stav anody každoročně. Pro vyjmutí anody roztomíte topné těleso a vyšroubujete je z podpěrného držáku.

Bezpečnostní ventil

Zařízení proti přetlaku musí být ponecháno v činnosti pravidelně (každý měsíc), aby došlo k uvolnění nánosů vodního kamene a za účelem kontroly, zda není zablokováno.

POKYNY PRO UŽIVATELE



VÝSTRAHA! Postupujte v souladu se všeobecnými pokyny a s bezpečnostními normami uvedenými v úvodu textu. Veškeré uvedené pokyny dodržujte za jakýchkoli okolností.

Rady pro uživatele

- Pod ohřívač vody neumísťujte žádné předměty ani zařízení, která by mohla poškodit unikající voda.
- Pokud byste vodu nepoužívali po delší dobu, měli byste:
 - odpojit zařízení od přívodu elektřiny přepnutím externího přepínače do polohy „OFF“ („Vypnuto“);
 - uzavřít kohouty na vodovodním okruhu.
- Teplá voda o teplotě nad 50°C na užitkových ventilech může okamžitě způsobit sérii popálení a vážných popálenin. Děti, postižené a starší osoby jsou riziku popálenin vystaveny ve větší míře.
- Je přísně zakázáno, aby jakoukoli rutinní či mimořádnou údržbu prováděl sám uživatel.
- V případě výměny elektrického napájecího kabelu se obraťte na kvalifikovaný personál.
- Čištění vnějších částí je třeba provést s použitím vlhkého hadru namočeného v mýdlové vodě.

Vynulování/Diagnostika

- U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3 a 4:
V okamžiku, kdy dojde k výskytu jedné z níže popsaných poruch, přejde zařízení do poruchového stavu (fault) a všechny LED na ovládacím panelu začnou současně blikat.
- Vynulování:** Za účelem vynulování zařízení vypnete a zapnete výrobek tlačítkem (Poz. **A**). Pokud v okamžiku vynulování zmizela porucha, bude obnovena řádná činnost zařízení. V opačném případě začnou všechny LED znovu blikat a bude třeba požádat o zásah servisní služby.
- Diagnostika:** Aktivace diagnostiky se provádí stisknutím tlačítka (Poz. **A**) na dobu 5 sekund. Informace o poruše je poskytována prostřednictvím 5 LED (Poz. **1→5**) podle následujícího schématu:
LED poz. 1 – Vnitřní porucha karty;
LED poz. 2 – Porucha anody (u modelů vybavených aktivní anodou);
LED poz. 3 – Poškození teplotních sond NTC 1/NTC 2 (rozpojené nebo zkratované);
LED poz. 5 – Příliš vysoká teplota vody zaznamenaná jedním snímačem;
LED poz. 4. a 5. – Příliš vysoká teplota všeobecně (porucha karty);
LED poz. 3. a 5. – Rozdílová porucha sond;
LED poz. 3., 4. a 5. – Činnost bez vady.
- Ukončení zobrazování diagnostiky se provádí stisknutím tlačítka (Poz. **A**) nebo vyčkááním na uplynutí 25 sekund.
- U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 5 a 6:
V okamžiku, kdy dojde k poruše, přejde zařízení do stavu poruchy (fault) a na displeji bude zobrazen chybový kód prostřednictvím blikajících číslic (např. E01).
Kodičované chyby jsou následující:

E01 – E02 – E03 – Příliš vysoká teplota vody;
 E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Porucha sond NTC (porucha sond);
 E04 – Činnost bez vody;
 E14 – E15 – Chyba anody;
 E50 – E51 – Požadavek na údržbu;
 E60 – E90 – E91 – E92 – Chyba softwaru karty.

Vynulování: Za účelem vynulování zařízení vypněte a zapněte výrobek tlačítkem  (Poz. A) na dobu 5 sekund. Když v okamžiku vynulování zmizela příčina poruchy, bude obnovena řádná činnost zařízení. V opačném případě zůstane na displeji i nadále zobrazen chybový kód a bude třeba požádat o zásah servisní služby.

Aktivace funkce „cyklus tepelné dezinfekce“ (ochrana proti Legionelle)

Produkt má funkci „cyklus tepelné dezinfekce“ dle výchozího nastavení vypnutý.

Aktivace cyklu „cyklus tepelné dezinfekce“ se zobrazí jako běžné nastavení teploty na 70 °C.

U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3 a 4:

Pro aktivaci této funkce podržte současně stisknutá tlačítka „ECO“ a „+“ na 4 s; na potvrzení aktivace bude LED 70 kontrolka rychle blikat po dobu 4 s.

Pro trvalou deaktivaci funkce zopakujte výše popsany postup; na potvrzení deaktivace bude LED kontrolka 40 rychle blikat po dobu 4 s.

U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 5 a 6:

Během cyklu ochrany proti legionele bude na displeji střídavě zobrazována teplota vody a nápis „-Ab-“.

Zrušení/aktivace této funkce během činnosti výrobku se provádí stisknutím tlačítka „mode“ na dobu 3 sekund. Nastavte „Ab 0“ (pro zrušení funkce) nebo „Ab 1“ (pro aktivaci funkce) prostřednictvím otočného ovladače „set“ a potvrďte nastavení stisknutím samotného ovladače. Potvrzení zrušení/aktivace bude provedeno obnovením běžné činnosti výrobku.

Když je výrobek vypnut, funkce ochrany proti legionele není aktivní. V případě vypnutí zařízení během cyklu ochrany proti legionele dojde k vypnutí výrobku a tato ochranná funkce nebude dokončena. Na konci každého cyklu bude obnovena provozní teplota, která byla předtím nastavena uživatelem.

Nastavení/změna místního času

(Platí pouze pro modely vybavené uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 5 a 6)

Za účelem změny místního času v případě prvního zapnutí výrobek automaticky požádá o nastavení správného času; v případě následujících zapnutí držte stisknutý na dobu 2 sekund otočný ovladač „set“. Proveďte změnu přesného času otáčením otočného ovladače „set“ a potvrďte čas stisknutím samotného ovladače. Stejnou operaci zopakujte i při nastavení minut.

Regulace teploty a aktivace funkcí zařízení

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3 a 4:

Zapnutí zařízení se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. A). Nastavte požadovanou teplotu volbou úrovně mezi 40°C a 80°C s použitím tlačítek „+“ a „-“. Během fáze ohřevu zůstanou LED (Poz. 1'5), které se týkají dosažené teploty vody, rozsvícené stálým světlem; následující LED až po nastavenou teplotu budou postupně blikat.

Při poklesu teploty, např. následkem odběru vody, dojde k automatickému obnovení činnosti topení a LED od poslední, která svítí stálým světlem, až po LED týkající se nastavené teploty začnou postupně blikat.

Při prvním zapnutí výrobku bude nastavena teplota 70°C.

V případě přerušení napájení nebo při vypnutí výrobku použitím tlačítka  (Poz. A) zůstane v paměti uložena poslední nastavená teplota.

Během fáze ohřevu se může vyskytnout mírný hluk, který je způsoben ohřevem vody.

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 5 a 6:

Zapnutí zařízení se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. A). Výrobek může pracovat ve 4 režimech: Manuální; Programování 1; Programování 2 a Programování 1a2. Pokaždé, když se dotknete tlačítka „mode“, bude zvolen odlišný režim činnosti (zobrazený prostřednictvím blikání příslušné LED v blízkosti displeje).

Volba funkcí je cyklická a probíhá v následujícím pořadí: „P1“ → „P2“ → „P1aP2“ → „Manuální“ → „P1“ apod.

Programy „P1“ a „P2“ jsou přednastavené na časy v nastavení 07:00 a 19:00 a teplotu 70°C.

Funkce „Manuální“ (rozsvícená LED „Manual“) umožňuje nastavení požadované teploty jednoduše otáčením otočného ovladače „set“ až do zobrazení zvolené teploty (interval regulace je 40°C-80°C). Kliknutím otočným ovladačem dojde k uložení nastavení do paměti a výrobek začne pracovat v „manuálním“ režimu.

ECO EVO: Když se funkce „Manuální“ používá ve spojení s funkcí „ECO EVO“ (viz odstavec „Funkce ECO EVO“), teplota bude nastavena automaticky samotným výrobkem, a proto bude otočný ovladač „set“ vyřazen z činnosti a při jeho otáčení bude na displeji zobrazen signál „ECO“ po dobu 3 sekund. Přejete-li si provést změnu teploty, je třeba zrušit funkci „ECO EVO“.

Funkce „Programování 1“ (LED „P1“ rozsvícena), „Programování 2“ (LED „P2“ rozsvícena) a „Programování 1a2“ (LED „P1aP2“ rozsvíceny) umožňují naprogramovat 1 nebo 2 denní časové rozvrhy, ve kterých má být k dispozici teplá voda.

Tiskněte tlačítko „mode“, dokud nezačnou blikat LED požadovaného programování.

Nyní nastavte čas, ve kterém si přejete mít k dispozici teplou vodu, otáčením otočného ovladače „set“ (volba časového rozvrhu se provádí prostřednictvím skoků po 30 minutách). Kliknutím na stejný otočný ovladač dojde k uložení nastaveného času do paměti. Následující úkon spočívá požadované teploty vody (interval regulace je 40°C-80°C). Kliknutím na stejný otočný ovladač „set“ začne výrobek pracovat v „P1“ nebo „P2“. V případě volby „P1aP2“ zopakujte nastavení času a teploty pro druhé použití. V období, kdy není výslovně naplánováno použití teplé vody, bude ohřev vody zrušen. Samostatné programy „P1“ nebo „P2“ jsou ekvivalentní a kvůli vyšší praktičnosti jsou nastavitelné nezávisle na uživateli.

Když je aktivní jedna z funkcí programování („P1“ nebo „P2“ nebo „P1aP2“), otočný ovladač „set“ je vyřazen z činnosti a na displeji je po dobu 3 sekund zobrazen signál „Pr“. Když si přejete provést změnu parametrů, je třeba stisknout otočný ovladač „set“.

ECO PLUS: Když je jedna z funkcí programování („P1“ nebo „P2“ nebo „P1aP2“) použita spolu s funkcí „ECO EVO“ (viz odstavec „Funkce ECO EVO“), teplota bude nastavena automaticky samotným výrobkem. Proto je možné nastavit pouze čas, kdy má být k dispozici teplá voda. Při otočení otočného ovladače „set“ displej znázorní po dobu 3 sekund signál „PLUS“, který informuje o současné činnosti těchto dvou funkcí.

Tento režim činnosti zaručuje větší energetickou úsporu.

POZN.: Když uživatel při kterémkoli nastavování neprovede v průběhu 5 sekund žádnou operaci, systém uloží do paměti poslední nastavení.

Během ohřívání zůstane světelná kontrolka rozsvícena.

Funkce ECO EVO

Funkce „ECO EVO“ zahrnuje software samostatného učení spotřeby uživatele, který umožňuje minimalizaci tepelných ztrát a maximalizaci energetických úspor. Tato funkce je dle výchozího nastavení aktivní.

Fungování softwaru „ECO EVO“ zahrnuje první období učení trvající jeden týden, během něhož výrobek začne fungovat při teplotě uvedené v tabulce produktu (Příloha A) a zaznamenaná energetická spotřeba pro uživatele. Od druhého týdne učení pokračuje, aby funkce podrobněji zjistila potřeby uživatele, upraví teplotu a přizpůsobí ji každou hodinu na základě energetické spotřeby, za účelem zvýšení úspory. Software „ECO EVO“ aktivuje ohřev vody automaticky samotným produktem, a to v čase a množství dle individuální spotřeby uživatele. V obdobích dne, kdy se nepředpokládá odběr, produkt přesto zajišťuje rezervu teplé vody.

Pro aktivaci funkce „ECO EVO“ stiskněte příslušné tlačítko, které se rozsvítí zeleně.

K dispozici jsou dva způsoby fungování:

1) Manuální regulace teploty (viz odstavec „Regulace teploty a aktivace funkcí spotřebiče“): pokud je tlačítko ECO vypnuté, přejde do „manuálního“ režimu. V tomto režimu produkt nadále sleduje energetickou spotřebu uživatele, aniž by však zasahoval do teploty nastavené uživatelem. Stisknutím tlačítka „ECO“ se tlačítko rozsvítí a znovu se spustí funkce „ECO EVO“, která v tomto případě funguje neprodleně, neboť „učení“ již proběhlo.

2) ECO EVO:

- Po prvním týdnu soustavného učení připraví ohřivač vody množství teplé vody podle statistické předpovědi spotřeby, která se zabezpečuje během doby: za tímto účelem se automaticky stanovuje teplota, která se bude vždy pohybovat mezi minimální teplotou = 40 °C a maximální teplotou, kterou je teplota nastavená uživatelem (výchozí maximální teplota odpovídá hodnotě uvedené v technickém listu (příloha A)).
- Delším stisknutím tlačítka ECO začne LED kontrolka tlačítka blikat po dobu cca 4 sekund a učení začne od začátku (během prvního týdne). Tento krok slouží k vymazání spotřeby uživatele z paměti a umožnění opakování spuštění (tvrdý reset).
- Pozor: pokud tlačítko ECO svítí, stisknutím tlačítek „+/-“ (Obr. 6) nebo páčky (Obr. 6) nebo samotného tlačítka „ECO“, vstoupíte do výše popsaného režimu Eco soft (tlačítko ECO zhasne).

Abyste se ujistili o správném fungování funkce ECO EVO, doporučujeme produkt neodpojovat od napájecí sítě.

Funkce EXTRA POWER

(pro modely vybavené uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 4 a 6)

Výrobek funguje obvyklým způsobem při základním výkonu.

Funkce EXTRA POWER spočívá v aktivaci přídavného výkonu kvůli urychlení ohřevu vody. Její aktivace se provádí stisknutím podsvíceného tlačítka  (Poz. B), které se podsvítí žlutou barvou. Zrušení této funkce se provádí opětovným stisknutím stejného tlačítka, jehož podsvícení zhasne.

Funkce ochrany proti usazování vodního kamene

V případě zjištění silného výskytu vodního kamene výrobek přejde do omezeného režimu: ten představuje ve všech ohledech „manuální režim“ s teplotou topení 65 °C a vypnutou funkcí ECO EVO.

Signalizace s rozhraním s kontrolkou (Obr. 3): současně blikají první 3 kontrolky vytápění (Obr. 3→1;2;3).

Signalizace s rozhraním s displejem (Obr. 5): na displeji se střídá zobrazení „E70“ a „Teplota produktu“ každé 3 sekundy, blikají současně i kontrolky vytápění.

UŽITEČNÉ POZNÁMKY

Pokud je voda na výstupu studená, nechte zkontrolovat:

- přítomnost napětí na termostatu nebo svorkovnici,
- topné prvky odporu.

Pokud je voda vařící (výskyt páry v kohoutcích)

Vypněte elektrické napájení spotřebiče a nechte zkontrolovat:

- termostat,
- míru usazeného vodního kamene v kotli a na odporu.

V případě nedostatečné dodávky teplé vody nechte zkontrolovat:

- dostatečný tlak vody ve vodovodním řadu,
- stav deflektoru (přerušovače proudu) přírodního potrubí studené vody,
- stav potrubí odběru teplé vody,
- elektrické komponenty.

Úniky vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku

Kapání vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku se v průběhu ohřívání považuje za normální. Pokud chcete tomuto kapání zabránit, je třeba na přírodní systém nainstalovat expanzní nádobu. Pokud úniky nadále pokračují i v době, kdy k ohřívání nedochází, nechte zkontrolovat:

- kalibraci zařízení,
- tlak vody ve vodovodním řadu.

Pozor: Nikdy nezakrývejte větrací otvor spotřebiče!

V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE SPOTŘEBIČ OPRAVIT. VŽDY SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou pro společnost výrobce závazné a tato si vyhrazuje právo provést případné změny, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti na ně předem upozornit nebo zajistit výměnu.

Tento výrobek je v souladu s Nařízením REACH.



Tento výrobek je v souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení nebo na jeho balení znamená, že výrobek je třeba na konci jeho životnosti shromáždit odděleně od ostatního odpadu. Uživatel je tedy povinen spotřebič na konci životnosti předat do vhodných místních středisek tříděného odpadu elektrických a elektronických odpadů.

Alternativně k samostatné likvidaci lze spotřebič, který si přejete zlikvidovat, předat prodejci ve chvíli koupě nového spotřebiče ekvivalentního typu. U prodejců elektronických produktů s prodejní plochou větší než 400 m² lze navíc bezplatně předat, a to i bez povinnosti nákupu, elektronické produkty určené k likvidaci s rozměry menšími než 25 cm.

Vhodný tříděný sběr pro následné odeslání vyhozeného spotřebiče k recyklaci, zpracování a likvidaci kompatibilní s ochranou životního prostředí přispívá k zabránění případným negativním dopadům na prostředí a zdraví a podporuje opakované využití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž se spotřebič skládá.

ELEKTRISCHER WARMWASSERSPEICHER

ZUR BEACHTUNG!

1. Das vorliegende Handbuch ist ein wichtiger Teil des Produkts, zu dem es gehört. Es ist sorgfältig aufzubewahren und muss das Gerät bei Abtreten an einen anderen Eigentümer oder Benutzer und/oder Einfügen in eine andere Anlage stets begleiten.
2. Die Anleitungen und Hinweise dieses Handbuchs genau lesen, da sie wichtige Informationen für eine sichere Installation, Bedienung und Wartung enthalten.
3. Die Installation und die erstmalige Inbetriebnahme des Geräts müssen von beruflich qualifiziertem Personal in Entsprechung mit den geltenden nationalen Verordnungen und den Vorschriften der örtlichen Behörden und des Gesundheitswesens ausgeführt werden. Vor dem Zugriff zu den Klemmen sind sämtliche Versorgungsstromkreise abzutrennen.
4. **Es ist verboten**, dieses Gerät für andere als die angegebenen Zwecke zu verwenden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße, fehlerhafte und unvernünftige Benutzung oder durch mangelnde Beachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen bedingt sind.
5. Eine mangelhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Sachen bewirken, die den Hersteller von jeglicher Verantwortung entheben.
6. Bestandteile der Verpackung (Klammern, Plastikbeutel, Styropor usw.) dürfen nie in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.
7. Die Verwendung des Geräts ist Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit beschränkten Körper-, Wahrnehmungs- und Geistesfähigkeiten oder aber mangelnder Erfahrung und Kenntnis untersagt, vorbehaltlich unter Beaufsichtigung oder nachdem ihnen die nötigen Anleitungen für eine sichere Verwendung des Geräts erteilt wurden und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Nie zulassen, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung, die dem Benutzer obliegt, darf nie von Kindern ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
8. **Es ist verboten**, das Gerät barfuß oder mit nassen Körperteilen zu berühren.
9. Etwaige Reparaturen, Wartungseingriffe, hydraulische und elektrische Anschlüsse sind ausschließlich qualifiziertem Personal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen gestattet. Ein Zuwiderhandeln ist sicherheitsgefährdend und enthebt den

Hersteller von jeder Art von Verantwortung.

10. Die Warmwassertemperatur wird durch einen Betriebsthermostat geregelt, der auch als rücksetzbare Sicherheitsvorrichtung im Einsatz steht und einen gefährlichen Temperaturanstieg verhindert.
11. Der elektrische Anschluss ist gemäß den Angaben des diesbezüglichen Abschnitts auszuführen.
12. Falls das dem Gerät beigestellte Versorgungskabel auszutauschen ist, eine Vertrags-Kundendienststelle oder beruflich qualifiziertes Personal heranziehen.
13. Die Vorrichtung gegen Überdruck, falls mit dem Gerät mitgeliefert, darf nicht manipuliert und muss regelmäßig betrieben werden, damit geprüft werden kann, dass sie nicht blockiert ist und um etwaige Kalkablagerungen zu beseitigen. In den Ländern, in denen die EN 1487 Norm gilt ist es obligatorisch, am Wassereinlaufrohr des Geräts eine Sicherheitseinheit anzubringen, die besagter Norm entspricht, einen maximalen Druck von 0,7 MPa hat und mindestens einen Absperrhahn, ein Rückschlagventil, ein Sicherheitsventil und eine Unterbrechungsvorrichtung der Wasserlast umfasst.
14. Während der Aufheizphase ist es normal, dass die Überdruck-Schutzvorrichtung oder die EN1487 Sicherheitseinheit tropft. Aus diesem Grund ist es nötig, den Ablauf, der jedenfalls immer offen bleiben muss, mit einem Entwässerungsschlauch in stetigem Gefälle zu einem eisfreien Ort verlaufend anzuschließen. Es ist ratsam, auch das Kondenswasser durch einen an das gleiche Rohr angeschlossenen Ablass ausfließen zu lassen.
15. Wenn das Gerät über längere Zeit unbenutzt und/oder an einem frostgefährdeten Ort gelagert wird muss es unbedingt entleert werden. Das Verfahren zum Entleeren ist im diesbezüglichen Abschnitt beschrieben.
16. Das an den Gebrauchshähnen mit einer Temperatur von über 50°C ausfließende Heißwasser kann unmittelbar schwere Verbrennungen verursachen. Kinder, behinderte und ältere Menschen sind diesem Risiko stärker ausgesetzt. Es empfiehlt sich daher, ein thermostatisches Mischventil am Wasserauslaufrohr des Geräts anzuschrauben.
17. Das Gerät darf sich weder in Berührung noch in der Nähe entzündbarer Gegenstände befinden.

Zeichenerklärung

Symbol	Bedeutung
	Nichtbeachtung dieser Warnung kann für Personen zu Verletzungen oder sogar zum Tode führen.
	Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schwerwiegenden Schäden an Gebäuden und Pflanzen oder zu Verletzungen bei Tieren führen.
	Die Einhaltung der allgemeinen und gerätespezifischen Sicherheitsmaßnahmen ist Vorschrift!

ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN

Bez.	Warnhinweis	Gefahr	Zeichen
1	Keine Vorgänge durchführen, die das Öffnen des Geräts und die Entfernung aus seiner Installation erfordern	Stromschlag wegen Anwesenheit von unter Spannung stehenden Komponenten Personenschäden durch Verbrennungen wegen Anwesenheit von überhitzten Komponenten oder Wunden wegen Anwesenheit von schneidenden Kanten oder Vorsprüngen	
2	Das Gerät nicht ein- oder ausschalten, indem der Stecker des Stromkabels ein- oder ausgesteckt wird	Stromschlag durch Beschädigung des Kabels, des Steckers oder der Steckdose	
3	Das Stromkabel nicht beschädigen	Stromschlag durch Anwesenheit von unter Spannung stehenden blanken Kabeln	
4	Keine Gegenstände auf dem Gerät liegen lassen	Personenschäden wegen Herunterfallen von Gegenständen durch Vibrationen	
		Beschädigung des Geräts oder der unterliegenden Gegenstände wegen Herunterfallen von Gegenständen durch Vibrationen	
5	Nicht auf das Gerät steigen	Personenschäden durch Herunterfallen vom Gerät	
		Beschädigung des Geräts oder der unterliegenden Gegenstände wegen Herunterfallen des Geräts nach Ablösung von der Befestigung	
6	Keine Reinigungseingriffe am Gerät durchführen wenn es zuvor nicht ausgeschaltet, den Stecker ausgezogen oder der Schalter deaktiviert wurde.	Stromschlag wegen Anwesenheit von unter Spannung stehenden Komponenten	
7	Das Gerät an einer festen Wand befestigen, die nicht vibriert	Herunterfallen des Geräts wegen Versagen der Wand oder Geräusentwicklung während dem Betrieb	
8	Elektrische Verbindungen nur mit ausreichend dimensionierten Leitungen herstellen.	Brandgefahr durch Überhitzung bei Strom in unterdimensionierten Kabeln.	
9	Setzen Sie alle Sicherheits- und Steuerungsfunktionen zurück, die durch Arbeiten am Gerät verändert wurden; vergewissern Sie sich, dass sie ordnungsgemäß funktionieren, ehe Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.	Schäden oder Abschalten des Gerätes durch unkontrollierten Betrieb.	
10	Vor dem Transport sind alle Teile zu entleeren, die heißes Wasser enthalten können, erforderlichenfalls Entlüften.	Verletzungen durch Verbrühungen.	
11	Entkalken Sie die Teile gemäß den Vorgaben des Sicherheitsdatenblattes für das verwendete Produkt, wobei der Raum belüftet wird und Sie Schutzkleidung tragen; vermeiden Sie, verschiedene Produkte zu vermischen und schützen Sie das Gerät und die umgebenden Objekte.	Verletzungen durch Kontakt von säurehaltigen Substanzen mit der Haut oder den Augen; Einatmen oder Verschlucken giftiger Chemikalien.	
		Schäden am Gerät oder umgebenden Objekten durch Korrosion, verursacht durch säurehaltige Substanzen.	
12	Zum Reinigen des Geräts keine Insektizide, Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel benutzen	Beschädigung der Komponenten aus Plastik oder mit Lackierung	

Empfehlungen zum Vermeiden der Verbreitung der Legionellen (gemäß europäischer Norm CEN/TR 16355)

Informationen

Legionellen sind kleine, stäbchenförmige Bakterien, die ein natürlicher Bestandteil aller Süßwasser darstellen.

Die Legionärskrankheit ist eine schwere Lungenentzündung, die durch Inhalation der Bakterie *Legionella pneumophila* oder anderer Arten der *Legionella* verursacht wird. Die Bakterie befindet sich oftmals in den Wasseranlagen von Wohnhäusern, Hotels oder im Wasser von Heiz- oder Kühlanlagen. Aus diesem Grund ist Vorbeugen die wichtigste Maßnahme gegen diese Krankheit, indem die Wasseranlagen auf das Vorhandensein des Organismus kontrolliert werden.

Die europäische Norm CEN/TR 16355 weist auf die beste Methode hin, um der Verbreitung der Legionellen-Bakterien im Trinkwasser vorzubeugen, obgleich die nationalen Vorschriften weiterhin gültig sind.

Allgemeine Empfehlungen

"Günstige Bedingungen zur Verbreitung der Legionellen" Folgende Bedingungen begünstigen die Verbreitung der Legionellen:

- Wassertemperatur zwischen 25°C und 50°C. Um die Verbreitung der Legionellen-Bakterien zu reduzieren muss die Wassertemperatur innerhalb dieser Grenzen liegen, damit das Wachstum vollständig verhindert oder so klein wie möglich gehalten wird. Andernfalls muss die Trinkwasseranlage mit einer Wärmebehandlung saniert werden.
- Stagnierendes Wasser. Um langzeitige Stagnation zu vermeiden muss das Wasser in jedem Teil der Trinkwasseranlage mindestens einmal pro Woche benutzt und reichlich laufen gelassen werden.
- Nährstoffe, Biofilm und Sedimente in der Anlage, einschließlich Warmwasserspeicher, usw. Das Sediment kann die Verbreitung der Legionellen begünstigen und muss regelmäßig aus Speicheranlagen, Warmwasserspeicher, Ausdehnungsgefäßen mit stagnierendem Wasser entfernt werden (zum Beispiel einmal pro Jahr).

Bei diesem Typ von Warmwasserspeicher, wenn

1) das Gerät über eine gewisse Zeit [Monate] ausgeschaltet ist oder

2) die Wassertemperatur wird auf einem konstanten Wert zwischen 25 °C und 50 °C beibehalten, die Legionellen könnten sich im Inneren des Behälters vermehren. In diesen Fällen muss der sogenannte "thermische Desinfektionszyklus" ausgeführt werden, um die Vermehrung der Legionellen zu reduzieren. Der Speichererhitzer ist mit einer Software ausgerüstet, die, wenn sie aktiviert ist, die Durchführung eines "thermischen Desinfektionszyklus" zur Reduzierung der Vermehrung der Legionellen im Innern des Speichers ermöglicht. Dieser Zyklus eignet sich für Anlagen zur Aufbereitung von Brauchwarmwasser und entspricht den Empfehlungen zur Vorbeugung der Legionellen, die in der folgenden Tabelle 2 der Norm CEN/TR 16355 angeführt sind.

Tabelle 2 - Typen von Warmwasseranlagen

	Kaltwasser und Warmwasser separat				Kaltwasser und Warmwasser gemischt					
	Keine Speicherung		Speicherung		Keine Speicherung über den Mischventilen		Speicherung über den Mischventilen		Keine Speicherung über den Mischventilen	
	Kein Warmwasserumlauf	Mit Warmwasserumlauf	Kein Mischwasserumlauf	Mit Mischwasserumlauf	Kein Mischwasserumlauf	Mit Mischwasserumlauf	Kein Mischwasserumlauf	Mit Mischwasserumlauf	Kein Mischwasserumlauf	Mit Mischwasserumlauf
Bez. in Anhang C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatur	-	≥ 50 °C ^e	in Warmwasserspeicher ^a	≥ 50 °C ^e	Wärmedesinfektion ^d	Wärmedesinfektion ^d	in Warmwasserspeicher ^a	≥ 50 °C ^e Wärmedesinfektion ^d	Wärmedesinfektion ^d	Wärmedesinfektion ^d
Stauung	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Sediment	-	-	entfernen ^c	entfernen ^c	-	-	entfernen ^c	entfernen ^c	-	-

a Temperatur > 55°C den ganzen Tag oder wenigstens 1 St. pro Tag >60°C.

b Wasservolumen in den Rohrleitungen zwischen dem Umlaufsystem und dem Hahn mit größerem Abstand im Verhältnis zum System.

c Sediment aus dem Warmwasserspeicher gemäß lokalen Bedingungen entfernen, jedenfalls mindestens einmal pro Jahr.

d Wärmedesinfektion 20 Minuten lang bei einer Temperatur von 60°C, 10 Minuten lang bei 65°C oder 5 Minuten lang bei 70°C an allen Entnahmestellen, mindestens einmal pro Woche.

e Die Wassertemperatur im Umlauf darf nicht höher als 50°C sein.

- Nicht erforderlich

Der elektronische Speichererhitzer wird mit deaktivierter Funktion des thermischen Desinfektionszyklus geliefert (vorbestimmte Einstellung). Sollte aus irgendeinem Grund eine der zuvor erwähnten "günstigen Bedingungen für die Vermehrung der Legionellen" eintreten, wird dringend empfohlen, diese Funktion zu aktivieren, wobei die Anleitungen im vorliegenden Handbuch [siehe <<**Aktivierung der Funktion "thermischer Desinfektionszyklus" (gegen Legionellen)**>>] zu beachten sind.

Der thermische Desinfektionszyklus ist jedoch nicht fähig, alle Legionellen im Wasserspeicher zu vernichten. Aus diesem Grund könnten die Legionellen, wenn die Funktion ausgeschaltet wird, wieder erscheinen.

Anmerkung: Es ist wahrscheinlich, dass während der über die Software ausgeführten thermischen Desinfektion der Energieverbrauch ansteigt.

Achtung: Gleich nach der thermischen Desinfektion ist die Wassertemperatur im Speicher derart hoch, dass schwere Verbrennungen entstehen können. Kinder, ältere Menschen und Behinderte sind solchen Verbrennungsgefahren in besonderem Maße ausgesetzt. Die Wassertemperatur kontrollieren, bevor gebadet oder geduscht wird.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Für die technischen Eigenschaften muss auf die Angaben am Schild (Etikett in der Nähe der Ein- und Auslaufrohre) Bezug genommen werden.

Tabelle 3 - Produktinformationen						
Produktpalette	50		80		100	
Gewicht (kg)	17		22		26	
Installation	Vertikal	Horizontal	Vertikal	Horizontal	Vertikal	Horizontal
Modell	Auf das Schild Eigenschaften Bezug nehmen					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Lastprofil	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Die Energieangaben in der Tabelle und die weiteren Angaben im Produktdatenblatt (Anhang A, Bestandteil des vorliegenden Handbuchs) sind gemäß EU 812/2013 und 814/2013 Vorschriften definiert.

Die Produkte ohne Etikett und ohne entsprechendes Blatt für Sätze von Warmwasserspeicher und Solarvorrichtungen, die vom Reglement 812/2013 vorgesehen sind, sind nicht für die Ausführung solcher Sätze bestimmt.

Das Gerät ist mit einer Smart-Funktion ausgestattet, die es ermöglicht, den Verbrauch an die Gewohnheiten des Benutzers anzupassen. Bei korrekter Verwendung ist der tägliche Verbrauch "Qelec*(Qelec, week, smart/Qelec, week)", geringer als der eines gleichwertigen Produkts ohne die Smart-Funktion".

Dieses Gerät entspricht den internationalen Vorschriften zur Sicherheit elektrischer Geräte IEC 60335-1, IEC 60335-2-21. Die Anbringung der CE-Kennzeichnung bestätigt die Konformität des Geräts mit den folgenden Gemeinschaftsvorschriften, deren Hauptanforderungen es erfüllt:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ERP Energy related Products: EN 50440.

VORSCHRIFTEN ZUR ZUR INSTALLATION (für den Installateur)



ACHTUNG! Befolgen Sie genau und unbedingt die allgemeinen Hinweise und Sicherheitsvorschriften, die am Anfang des Textes aufgelistet sind.

Installation und Inbetriebnahme des Warmwasserspeichers sind von dazu autorisiertem Personal und gemäß

den geltenden Gesetzen und eventuellen Vorschriften der örtlichen Behörden und –Gesundheitsämter durchzuführen.

Das Gerät dient zur Erhitzung von Wasser auf eine Temperatur unter dem Siedepunkt.

Es wird an ein Trinkwassernetz angeschlossen, dass seinen Leistungen und Kapazitäten entspricht.

Vor dem Anschließen des Geräts sollten Sie:

- Prüfen, dass die Eigenschaften (siehe Typenschild) den Anforderungen des Kunden entsprechen.
- Prüfen, dass die Installation dem in den geltenden Vorschriften angegebenen IP-Grad (Schutz vor Eindringen von Flüssigkeiten) des Geräts übereinstimmt.
- Das Verpackungsschild und das Typenschild des Geräts lesen.

Installation des Gerätes

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden. Darüber hinaus müssen folgende Hinweise beachtet werden:

- **Feuchtigkeit:** installieren Sie das Gerät nicht in unbelüfteten und feuchten Räumen.
- **Frost:** installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die kritischen Temperaturen mit möglicher Eisbildung ausgesetzt sein können.
- **Sonne:** setzen Sie das Gerät nicht den direkten Sonnenstrahlen aus, auch durch Fensterscheiben.
- **Staub/Dampf/Gas:** installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die beispielsweise sauren Dämpfen, Staub oder Gas ausgesetzt sind.
- **Stromschwankungen:** schließen Sie das Gerät nicht direkt an eine Stromversorgung an, die keinen Schwankungsschutz hat.

Bei Zwischenwänden aus Ziegeln oder Backsteinen mit statischen Einschränkungen oder bei Wänden aus anderen als den angegebenen Materialien muss eine statische Prüfung des Haltesystems durchgeführt werden.

Die Befestigungshaken für die Wand müssen das dreifache Gewicht des voll gefüllten Warmwasserspeichers tragen können. Wir empfehlen den Einsatz von Haken, die der jeweiligen Beschaffenheit der Wand, an die der Speicher installiert wird, entsprechen und einen Minstdurchmesser von 12 mm aufweisen.

Es ist zu empfehlen, das Gerät so nah an den Zapfstellen wie möglich zu installieren, um Wärmeverluste entlang den Rohrleitungen zu minimieren. Die örtliche Vorschriften können Einschränkungen für die Installation im Badezimmer vorsehen; halten Sie also die von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Minimalabstände ein.

WASSERANSCHLUSS

Schließen Sie die Zu- und Ableitungen des Warmwasserspeichers mit Rohren oder Verbindungsstücken an, die nicht nur dem Betriebsdruck sondern auch den hohen Wassertemperaturen des Warmwasserspeichers, die im Normalfall 80° erreichen und sogar übersteigen können, standhalten. Daher sollten auf keinen Fall Materialien verwendet werden, die diesen Temperaturen gegenüber nicht resistent sind.

Schrauben Sie einen T-Anschluss an den mit einem blauen Ring gekennzeichneten Wassereingang des Geräts. Schließen Sie an eine Seite dieser T-Verbindung einen Hahn zur Entleerung des Warmwassergerätes (**B** Abb. 2) an, der nur unter Zuhilfenahme eines Werkzeuges verstellt werden kann, und an die andere Seite eine Überdruckschutzvorrichtung (**A** Abb. 2). Die Überdruckschutzvorrichtung muss eine Eichung von maximal 0,8 MPa (8 bar) aufweisen, sowie den einschlägigen inländischen Normen entsprechen.

ACHTUNG! In Ländern, die die europäische Norm EN 1487:2000 anerkannt haben, entspricht die eventuell mitgelieferte Überdruckschutzvorrichtung, nicht den nationalen Vorschriften. Die den Vorschriften entsprechende Schutzvorrichtung muss einen Maximaldruck von 0,7 MPa (7 bar) erreichen und mindestens über folgende Teile verfügen: Absperrhahn, Rückschlagventil, Rückschlagventil-Kontrollvorrichtung, Sicherheitsventil, Wasserlast-Absperrvorrichtung.

Der Ablauf dieser Vorrichtung ist an ein Ablaufrohr anzuschließen, das einen Durchmesser aufweisen muss, der mindestens so groß ist wie der des Geräteanschlusses. Verwenden Sie hierzu einen Trichter, der einen Luftraum von mindestens 20 mm aufweist, und eine Sichtkontrolle ermöglicht, damit, im Falle eines Eingriffs an dieser Vorrichtung, keine Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursacht werden, für die der Hersteller nicht haftet. Schließen Sie den Zulauf der Überdruckschutzvorrichtung mit Hilfe eines Flexschlauchs am Kaltwasserrohr an; wenn nötig, verwenden Sie hierfür einen Absperrhahn (**D** Abb. 2). Am Ablauf ist außerdem ein Ablaufschlauch anzubringen, über den das Wasser bei Öffnen des Entleerungshahnes ablaufen kann. (**C** Abb- 2).

Üben Sie beim Anschrauben der Überdruckschutzvorrichtung keinen allzu starken Druck aus, und beschädigen Sie diese nicht.

Ein Tropfen der Überdruckschutzvorrichtung während der Heizphase ist als normal anzusehen; deshalb ist es notwendig, den Ablauf, der stets geöffnet bleibt, an einem frostfreien Ort an ein Ableitungsrohr mit ständiger Neigung nach unten anzuschließen. Sollte der Wasserdruck der Netzleitung sich dem der Eichwerte des Ventils annähern, ist ein Druckminderer vorzusehen, der so weit wie möglich vom Gerät entfernt zu installieren ist.

Sollten Sie sich für die Installation von Mischerguppen (Armaturen oder Dusche) entscheiden, entfernen Sie etwaige Verunreinigungen aus den Rohrleitungen, die diese beschädigen könnten.

Die Lebensdauer des Warmwasserspeichers wird durch die korrekte Funktionsweise des galvanischen Schutzsystems bedingt; deshalb kann das Gerät bei einer ständigen Wasserhärte von weniger als 12° F nicht verwendet werden.

Bei besonders hartem Wasser wird sich im Inneren des Gerätes innerhalb eines relativ kurzen Zeitraums viel Kalk ablagern, was Einbußen der Funktionstüchtigkeit des Gerätes und eine Beschädigung des elektrischen Widerstandes zur Folge hat.

Elektroanschluss

Vor jedem Eingriff ist das Gerät über den Außenschalter vom Stromnetz zu trennen.

Zur Sicherheit sollte die Elektroanlage vor der Installation des Warmwasserspeichers durch einen Fachmann genau auf die Übereinstimmung mit den einschlägigen Vorschriften überprüft werden, da der Hersteller für eventuelle, durch eine fehlende Erdleitung oder aufgrund von Anomalien bei der Stromversorgung verursachte Schäden nicht haftet.

Vergewissern Sie sich, dass die Anlage für die maximale Leistungsaufnahme des Warmwasserspeichers (entnehmen Sie die Daten dem Typenschild) geeignet ist und dass der Kabeldurchschnitt für die elektrische Verbindung passend und mit den geltenden Vorschriften in Einklang ist.

Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel und Adapter sind nicht zulässig.

Benutzen Sie für die Erdung des Geräts auf keinen Fall die Rohre der Wasserversorgungs-, Heizungs- oder Gasanlage. Ist das Gerät mit einem Versorgungskabel ausgestattet, und sollte dieses ausgetauscht werden müssen, dann verwenden Sie bitte ausschließlich ein Kabel, das dieselben Eigenschaften aufweist (Typ H05VV-F 3x1,5mm², Durchmesser 8,5 mm). Das Versorgungskabel (Typ H05 V V-F 3x1,5 Durchmesser 8,5 mm) ist durch die entsprechende, auf der Rückseite des Gerätes befindliche Führung hindurch bis zu den Thermostatklappen (M Abb. 3-4-5-6), oder dem Klemmengehäuse zu ziehen, dann werden die einzelnen Kabel mit den zugehörigen Schrauben befestigt.

Zur Abnahme des Gerätes vom Stromnetz ist ein den einschlägigen CEI-EN-Vorschriften entsprechender zweipoliger Schalter (mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm und möglichst mit Sicherung versehen) zu installieren.

Das Gerät muss auf jeden Fall geerdet werden; das Erdungskabel (Farbe gelb/grün und länger als die Phasenkel) ist an der mit dem Symbol  (G Abb. 3-4-5-6) gekennzeichneten Klemme zu befestigen.

Klemmen Sie das Versorgungskabel mit Hilfe der mitgelieferten Kabelklemme an der Verschlusskappe fest.

Vor der Inbetriebnahme stellen Sie bitte sicher, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert übereinstimmt.

Ist das Gerät nicht mit einem Versorgungskabel ausgestattet, dann ist zwischen folgenden Installationsmodalitäten zu wählen:

- Anschluss an das Festnetz mittels starrem Rohr (wenn das Gerät nicht mit einer Kabelklemme ausgestattet ist).
- mittels flexiblem Kabel (Typ H05VV-F 3x1,5mmmm², Durchmesser 8,5 mm), wenn das Gerät mit einer Kabelklemme bestückt ist.

Inbetriebnahme und Kontrolle

Füllen Sie den Warmwasserspeicher, bevor Sie diesen unter Spannung stellen, mit Wasser aus dem Versorgungsnetz. Zum Auffüllen öffnen Sie den Haupthahn der Hausanlage und den Warmwasserhahn bis alle Luft aus dem Gerät herausgeströmt ist. Unterziehen Sie sämtliche Anschlüsse einer Sichtkontrolle auf Wasserlecks, auch der Flansch ist zu überprüfen und ggf. leicht anzuziehen.

Stellen Sie über den Schalter die Stromversorgung her.

VORSCHRIFTEN FÜR DIE WARTUNG (für autorisiertes Personal)



ACHTUNG! Befolgen Sie bitte genau und unbedingt die allgemeinen Hinweise und Sicherheitsbestimmungen, die am Anfang des Textes aufgelistet sind.

Sämtliche Eingriffe und Wartungsarbeiten sind von dazu befugtem Fachpersonal (das die Anforderungen der geltenden Gesetze erfüllt) auszuführen.

Bevor Sie jedoch den Kundendienst zur Behebung eines möglichen Schadens anfordern, stellen Sie sicher, dass die Funktionsstörung nicht auf eine andere Ursache zurückzuführen ist, z.B. auf das zeitweise Fehlen von Wasser oder Strom.

Entleerung des Gerätes

Beindet sich das Gerät ungenutzt in einem Raum, der Frost ausgesetzt ist, ist es unumgänglich, das Gerät zu entleeren.

Entleeren Sie das Gerät wie folgt:

- Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Wenn vorhanden, schließen Sie den Absperrhahn (D Abb. 2); ansonsten schließen Sie den Haupthahn der Hausanlage.
- Öffnen Sie den Warmwasserhahn (Waschbecken oder Badewanne).
- Öffnen Sie den Hahn B (Abb. 2).

Eventueller Austausch von Einzelteilen

Zum Arbeiten an den elektrischen Teilen ist die Verschlusskappe abzunehmen.

- Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 5:

Zur Arbeit am elektronischen Thermostat (Bez. **T**) müssen das Stromversorgungskabel (Bez. **C**) und das Kabel (Bez. **Y**) der Bedienblende getrennt werden. Ziehen Sie das Thermostat heraus. Achten Sie darauf, dass Sie die Befestigungsstange der Sensoren (Bez. **K**) nicht zu stark biegen.

Zur Arbeit an der Bedienblende (Bez. **W**) trennen Sie das Kabel (Bez. **Y**) und lösen Sie die Schrauben.

• Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 4 und 6:

Zur Arbeit an der Befestigungsstange der Sensoren (Bez. **K**) muss das Kabel (Bez. **F**) von der elektronischen Platine getrennt werden. Ziehen Sie die Stange heraus und achten Sie darauf, sie nicht zu stark zu biegen.

Zur Arbeit an der Bedienblende (Bez. **W**) trennen Sie das Kabel (Bez. **Y**) und lösen Sie die Schrauben.

Zur Arbeit an der Leistungskarte (Bez. **W**) trennen Sie die Kabel (Bez. **C**, **Y**, **F** und **P**) und lösen Sie die Schrauben.

Beim Zusammenbau ist darauf zu achten, dass alle Komponenten ihre ursprüngliche Position wieder erhalten.

Zur Arbeit an Widerstand und Anode ist das Gerät zuerst zu entleeren.

Bei Modellen mit Druckausgleichsflansch (Autoklav), entfernen Sie - nach dem Lösen der Schraubenmutter (**D** Abb. 7) - den Flansch-Befestigungsbügel (**S** Abb. 7). Üben Sie hierzu von Innen nach Außen Druck auf den Flansch (**F** Abb. 7) aus, und nehmen Sie ihn mit einer halbkreisförmigen Bewegung ab.

Bei den übrigen Modellen lösen Sie die 5 Mutterschrauben (**C** Abb. 8) und entfernen den Flansch (**F** Abb. 8). Flansch, Widerstand und Anode bilden eine Einheit. Achten Sie beim erneuten Zusammenbau des Gerätes darauf, die Flanschdichtung, den Thermostat und den Widerstand in ihre ursprünglichen Sitze einzusetzen (Abb. 7 und 8). Nach jeder Entfernung ist ein Austausch der Flanschdichtung (**Z** Abb. 9) zu empfehlen.

Verwenden Sie lediglich Originalersatzteile.

Regelmäßige Wartung

Damit das Gerät eine gute Leistung erzielt, ist es sinnvoll, den Widerstand (**R** Abb. 9) etwa alle zwei Jahre zu entkalken. Wenn Sie für die Entkalkung keine zu diesem Zweck geeigneten Säuren einsetzen möchten, lässt sich die Kalkkruste auch abkratzen; achten Sie hierbei bitte darauf, das Schutzgehäuse des Widerstandes nicht zu beschädigen.

Die Magnesiumanode (**N** Abb. 9) ist alle zwei Jahre auszutauschen (außer bei Produkten mit Edelstahl Innenbehälter).

Bei extrem aggressivem oder chlorreichem Wasser ist es jedoch erforderlich, den Zustand der Anode jährlich zu überprüfen. Zum Austauschen der Anode lösen Sie den Widerstand und entfernen Sie diesen aus den Haltebügeln.

Überdruckschutzvorrichtung

Die Überdruckschutzvorrichtung muss regelmäßig (einmal pro Monat) in Betrieb gesetzt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und die Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.

BEDIENUNGSHINWEISE FÜR DEN NUTZER



ACHTUNG! Befolgen Sie bitte genau und unbedingt die allgemeinen Hinweise und Sicherheitsbestimmungen, die am Anfang des Textes aufgelistet sind.

Empfehlungen an den Nutzer

- Stellen Sie keine Gegenstände und/oder Geräte unter den Warmwasserspeicher, die im Fall eines Wasseraustritts Schaden nehmen könnten.

- Sollte das Wasser längere Zeit nicht benutzt werden, ist es notwendig:

- > das Gerät von der Stromversorgung abzunehmen; stellen Sie hierzu den Außenschalter auf die Position "OFF";
- > die Hähne des Wasserkreislaufs zu schließen.

- Warmes Wasser, das mit einer Temperatur von über 50°C aus den Hähnen austritt, kann sofort zu schweren Verbrennungen oder Verbrühungen führen. Für Kinder, Behinderte und ältere Menschen ist die Verbrennungsgefahr besonders groß.

Der Nutzer darf weder ordentliche noch außerordentliche Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.

Wenden Sie sich zum Austausch des Versorgungskabels an qualifiziertes Personal.

Zur Reinigung der Außenteile verwenden Sie ein mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch.

Reset/Diagnose

• Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 4:

Tritt einer der unten beschriebenen Fehler auf, setzt sich das Gerät in einen Fehlermodus und alle LEDs des Bedienfeldes blinken gleichzeitig.

Reset: um den Reset des Geräts auszuführen, schalten Sie es mit der Taste (1) (Bez. **A**) aus und wieder ein. Verschwindet die Fehlerursache nach dem Reset, funktioniert das Gerät wieder ganz normal. Andernfalls fangen alle LEDs wieder an zu blinken. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.

Diagnose: Um die Diagnose zu starten, halten Sie die Taste (1) (Bez. **A**) für 5 Sekunden gedrückt.

Die Anzeige des Fehlers erfolgt über die 5 LEDs (Bez. 1 → 5) nach folgendem Schema:

LED bez. 1 – Interner Fehler der Platine;

- LED bez. 2 – Fehler an der Anode (bei Modellen mit aktiver Anode);
- LED bez. 3 – Temperatursonden NTC 1/NTC 2 defekt (offen oder kurzgeschlossen);
- LED bez. 5 – Von individuellem Sensor erfasste Übertemperatur;
- LED bez. 4 und 5 – Allgemeine Übertemperatur (Fehler der Platine);
- LED bez. 3 und 5 – Differentialfehler der Sonden;
- LED bez. 3, 4 und 5 – Betrieb ohne Wasser.

Zum Verlassen der Diagnose drücken Sie die Taste (⏏) (Bez. **A**) oder warten Sie 25 Sek.

- Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6:

Beim Auftreten eines Fehlers setzt sich das Gerät in den Fehlermodus und das Display zeigt den Fehlercode über blinkende Zeichen (z.B. E01).

Folgende Fehlercodes können angezeigt werden:

- E01 – E02 – E03 – Übertemperatur Wasser;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Fehler Sonden NTC (Defekt der Sonden);
- E04 – Betrieb ohne Wasser;
- E14 – E15 – Fehler Anode;
- E50 – E51 – Wartung erforderlich;
- E60 – E90 – E91 – E92 – Softwarefehler Platine.

Reset: um den Reset des Geräts auszuführen, schalten Sie es mit der Taste (⏏) (Bez. **A**) aus und wieder ein. Verschwindet die Fehlerursache nach dem Reset, funktioniert das Gerät wieder ganz normal. Andernfalls zeigt das Display weiter den Fehlercode. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.

Aktivierung der Funktion “thermischer Desinfektionszyklus” (gegen Legionellen)

Das Produkt verfügt über die Funktion “thermischer Desinfektionszyklus”, die standardmäßig nicht aktiviert ist.

Die Aktivierung des “thermischen Desinfektionszyklus” wird genau wie eine gewöhnliche Einstellung der Temperatur auf 70 °C angezeigt.

Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 4:

Um diese Funktion zu aktivieren, müssen gleichzeitig die Tasten “ECO” und “+” 4 Sekunden lang gedrückt werden. Die Aktivierung der Funktion wird dadurch bestätigt, dass die LED 70 4 Sekunden lang schnell blinkt.

Um die Funktion dauerhaft auszuschalten, muss der oben beschriebene Vorgang wiederholt werden. Die Deaktivierung der Funktion wird dadurch bestätigt, dass die LED 40 4 Sekunden lang schnell blinkt.

Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6

Während des Legionellen-Schutzzyklus zeigt das Display im Wechsel die Wassertemperatur und die Mitteilung “-Ab”.

Zum Aus- und Einschalten der Funktion bei eingeschaltetem Gerät halten Sie die Taste “Mode” für 3 Sek. gedrückt. Stellen Sie “Ab 0” (zum Ausschalten der Funktion) oder “Ab 1” (zum Einschalten der Funktion) mittels dem Drehschalter “Set” ein und bestätigen Sie durch Drücken des Drehschalters. Nach Bestätigung des erfolgten Aus- oder Einschaltens kehrt das Gerät zum normalen Betriebsstatus zurück.

Bei ausgeschaltetem Gerät ist die Anti-Legionellen-Funktion nicht aktiviert. Falls das Gerät während des Anti-Legionellen-Zyklus ausgeschaltet wird, kann die Funktion nicht abgeschlossen werden. Nach Abschluss eines Zyklus geht die Betriebstemperatur wieder auf die zuvor vom Benutzer eingegebene Temperatur zurück.

Einstellung/Änderung der örtlichen Uhrzeit

(Nur bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6)

Bei der ersten Inbetriebnahme wird sofort die Zeiteinstellung geöffnet. Möchte man später erneut die Zeit ändern, dann halten Sie den Drehschalter “set” für 2 Sekunden gedrückt. Ändern Sie die Uhrzeit durch drehen des Drehschalters “set” und bestätigen Sie die eingestellte Zeit durch Drücken des gleichen Drehschalters. Gehen Sie auch für die Einstellung der Minuten genau so vor zur.

Einstellung der Temperatur und Einschaltung der Gerätefunktionen

- Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 4:

Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die Taste (⏏) (Bez. **A**). Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein indem Sie eine Stufe von 40°C und 80°C mit Hilfe der Tasten “+” und “-” wählen. Während der Aufheizphase sind die LEDs (Bez. 1→5) der Temperatur, die das Wasser erreicht hat, fest eingeschaltet; die nachfolgenden LEDs bis zur Erreichung der eingestellten Temperatur blinken progressiv.

Wenn die Temperatur sinkt, beispielsweise durch Entnahme von Wasser, startet die Heizphase automatisch und die LEDs zwischen dem letzten fest leuchtenden und dem, der die eingestellte Temperatur anzeigt, beginnen erneut progressiv zu blinken.

Bei der ersten Inbetriebnahme ist das Produkt auf die Temperatur von 70°C eingestellt.

Bei Stromausfall oder wenn das Gerät mit der Taste (⏏) (bez. **A**) ausgeschaltet wird, dann bleibt die zuletzt eingestellte Temperatur gespeichert.

Während der Heizphase kann durch das aufwärmende Wasser ein leises Geräusch entstehen.

- Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6:

Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die Taste (⏏) (Bez. **A**). Das Gerät hat 4 Funktionsarten: Manuell, Programmierung 1; Programmierung 2 und Programmierung 1 und 2. Mit jedem Drücken der Taste “mode” wird eine andere Betriebsart ausgewählt (was durch das Blinken der entsprechenden LED neben dem Display angezeigt wird).

Die Auswahl der Funktionen erfolgt zyklisch in dieser Reihenfolge: "P1"→"P2"→ "P1eP2" →"Manual"→"P1" etc. Die Programme "P1" und "P2" sind fabrikseitig auf die Uhrzeiten 07:00 und 19:00 und auf die Temperatur von 70°C eingestellt.

Die Funktion **"Manuell"** (LED **"Manual"** eingeschaltet) ermöglicht die Einstellung der gewünschten Temperatur durch einfaches Drehen des Drehschalters "set" bis zur Anzeige der ausgewählten Temperatur (die einstellbaren Temperaturen gehen von 40°C bis 80°C). Durch Drücken des Drehschalters wird die Einstellung gespeichert und das Produkt funktioniert im "manuellen" Betrieb.

ECO EVO: Wenn die Funktion "Manuell" zusammen mit der Funktion "ECO EVO" verwendet wird (siehe Abschnitt "Funktion ECO EVO"), dann wird die Temperatur automatisch vom Gerät eingestellt, daher ist der Drehschalter "set" nicht aktiv und das Display zeigt "ECO" für 3 Sek. Wenn man die Temperatur verändern möchte, dann muss die Funktion "ECO EVO" ausgeschaltet werden.

Die Funktionen **"Programmierung 1"** (LED **"P1"** eingeschaltet), **"Programmierung 2"** (LED **"P2"** eingeschaltet) e **"Programmierung 1e2"** (LED **"P1undP2"** eingeschaltet) ermöglichen die Programmierung von 1 oder 2 zwei Uhrzeiten des Tages, an dem man warmes Wasser haben möchte.

Drücken Sie die Taste "mode" bis die LESS der gewünschten Programmierung blinken.

Jetzt kann durch Drehen des Drehschalters "set" die Uhrzeit eingestellt werden, zu der Sie warmes Wasser wünschen (Zeitauswahl in Schritten von 30 Minuten). Durch Drücken des gleichen Drehschalters wird die Einstellung gespeichert. Danach wird die gewünschte Temperatur des Wassers eingestellt (Temperaturauswahl zwischen 40°C und 80°C). Durch Drücken des Drehschalters funktioniert das Produkt in der Betriebsart "P1" oder "P2". Wurde die Betriebsart "P1eP2" ausgewählt, dann wiederholen Sie die Einstellung von Uhrzeit und Temperatur für den zweiten Gebrauch. In den Zeiträumen, in denen kein warmes Wasser benötigt wird, ist die Heizung des Wassers ausgeschaltet. Die Programme "P1" oder "P2" sind gleichwertig und unabhängig programmierbar, was dem Nutzer eine höhere Flexibilität ermöglicht.

Wenn eine der Programmierfunktionen ("P1" oder "P2" oder "P1eP2") aktiv ist, dann ist der Drehschalter "set" nicht aktiv und das Display zeigt, wenn er gedreht wird, für 3 Sekunden das Signal "Pr". Wenn die Parameter geändert werden sollen, muss der Drehschalter "set" gedrückt werden.

ECO PLUS: Wenn eine der Programmierfunktionen ("P1" oder "P2" oder "P1eP2") zusammen mit der Funktion "ECO EVO" verwendet wird (siehe Abschnitt "Funktion ECO EVO"), dann wird die Temperatur automatisch vom Gerät eingestellt. Daher kann nur die Uhrzeit eingestellt werden, zu der man warmes Wasser wünscht. Wenn der Drehschalter "set" gedreht wird, zeigt das Display das Signal "PLUS" für 3 Sek. was anzeigt, dass diese beiden Funktionen gleichzeitig aktiv sind.

Diese Betriebsart gewährleistet die höchste Energieeinsparung.

NB: bei allen Einstellungen, wenn über 5 Sek. keine Eingaben gemacht werden, speichert das System die zuletzt eingestellte Einstellung.

In der Heizphase bleibt die Kontrollleuchte eingeschaltet.

Funktion ECO EVO

Die Funktion "ECO EVO" besteht aus einer Software, mit der die Verbrauchsgewohnheiten des Benutzers automatisch eingelernt werden, wodurch es möglich ist, die Wärmeverluste auf ein Minimum zu reduzieren und die Energieeinsparung zu optimieren. Die Funktion ist standardmäßig aktiviert.

Die Betriebsweise der Software "ECO EVO" besteht aus einer ersten, eine Woche dauernden Einlernzeit, während der das Produkt mit den auf dem Produktdatenblatt (Anlage A) angegebenen Temperaturen zu funktionieren beginnt und den Energiebedarf des Benutzers aufzeichnet. Ab der zweiten Woche wird die Einlernphase weitergeführt, damit die Kenntnisse über die Anforderungen des Benutzers immer detaillierter werden, und nun wird die Temperatur jede Stunde an den Energiebedarf angepasst, um die Einsparung zu verbessern. Die Software "ECO EVO" aktiviert die Heizanlage für das Wasser mit den Zeiten und Mengen, die durch das Beobachten des Verbrauchs des Benutzers vom Produkt selbst bestimmt werden. In den Tageszeiten, in denen kein Warmwasserverbrauch vorgesehen ist, wird vom Gerät aber doch eine bestimmte Reserve Warmwasser gewährleistet.

Für die Aktivierung der Funktion "ECO" muss die entsprechende Taste gedrückt werden, die dann grün aufleuchtet.

Es sind zwei Betriebsarten möglich:

1) Manuelle Einstellung der Temperatur (siehe Abschnitt "Einstellung der Temperatur und Aktivierung der Gerätefunktionen"): Wenn die Taste ECO ausgeschaltet ist, befindet man sich in der manuellen Betriebsart. In dieser Betriebsart beobachtet das Produkt den Energiebedarf des Benutzers weiter, ohne jedoch auf die vom Benutzer eingestellte Temperatur einzuwirken. Wenn die Taste "ECO" gedrückt wird, leuchtet sie auf, und die Funktion "ECO EVO" wird wieder in Betrieb gesetzt, in diesem Fall ist sie ab sofort aktiv, da die "Einlernzeit" bereits stattgefunden hat;

2) ECO SMART:

- Nach der ersten Woche der ununterbrochenen Einlernzeit bereitet der Speicherehitzer jederzeit die Menge Warmwasser auf, die dem statistisch voraussehbaren Verbrauch entspricht, der im Laufe der Zeit erfasst wurde: Zu diesem Zweck wird automatisch die Temperatur festgelegt, die immer zwischen einer Mindesttemperatur von 40 °C und der Höchsttemperatur liegt, die vom Benutzer eingestellt wurde (standardmäßig ist die Höchsttemperatur gleich wie der auf dem Blatt mit den technischen Daten angegebene Wert [Anlage A]).
- Wenn die Taste ECO lange gedrückt wird, blinkt die LED ECO etwa 4 Sekunden lang und das automatische Einlernen beginnt von vorn (ab der ersten Woche). Dies ist nützlich, um die Verbrauchsgewohnheiten des Benutzers aus dem Speicher zu löschen und neu beginnen zu können (Hard Reset).

- Achtung: Wenn die Taste ECO leuchtet und man die Tasten "+/-" (Abb. 6) oder den Knopf (Abb. 6) oder die Taste "ECO" selbst drückt, geht man in die Betriebsart Eco Soft über, die oben beschrieben wurde (die Taste ECO erlischt). Um den korrekten Betrieb der Funktion ECO EVO zu gewährleisten, wird empfohlen, das Produkt nicht vom Stromnetz zu trennen.

Funktion EXTRA POWER

(Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 4 und 6)

Das Gerät funktioniert normalerweise mit der Basisleistung.

Mit der Funktion EXTRA POWER wird eine zusätzliche Leistung zugeschaltet, um die Erwärmung des Wassers zu beschleunigen. Um sie zu aktivieren drücken Sie die Leuchttaste  (Bez. B), die sich gelb einschaltet. Um sie auszuschalten, drücken Sie erneut die gleiche Taste, die sich dann ausschaltet.

Entkalkungsfunktion

Falls festgestellt wird, dass viel Kalk vorhanden ist, geht das Produkt auf die eingeschränkte Betriebsweise über: Hierbei handelt es sich um eine manuelle Betriebsweise, bei der die Temperatur zum Aufheizen des Wassers 65 °C beträgt, und die Funktion ECO EVO deaktiviert ist.

Anzeige mit LED-Schnittstellen (Abb. 3): Die ersten 3 Heizungs-LEDs blinken gleichzeitig (Abb. 31:2;3).

Anzeige mit Display-Schnittstellen (Abb. 5): Auf dem Display wechseln sich die Anzeigen „E70“ und „Temperatur des Produkts“ alle 3 Sekunden ab, zusätzlich blinken die Heizungs-LEDs.

NÜTZLICHE HINWEISE

Wenn nur kaltes Wasser fließt

Lassen Sie folgendes prüfen:

- ob das Klemmgehäuse unter Spannung steht;
- die elektronische Platine;
- die Heizelemente des Widerstandes.

Bei zu heißem Wasser (Dampf in den Hähnen)

Unterbrechen Sie die Stromversorgung und überprüfen Sie:

- die elektronische Platine;
- den Verkalkungsgrad des Heizgerätes und der Komponenten

Ungenügende Warmwasserversorgung

Lassen Sie folgendes prüfen:

- den Wasserdruck;
- den Zustand des Umleiters (Strahlregler) am Kaltwassereingangsrohr
- den Zustand des Warmwasserzaprofres
- die elektrischen Teile

Wasseraustritt an der Überdruckschutzvorrichtung

Ein Tropfen der Vorrichtung ist während der Heizphase als normal anzusehen. Zur Verhinderung des Tropfens ist die Vorlaufanlage mit einem Brauchwasser-Ausdehnungsgefäß zu versehen.

Tropft die Vorrichtung auch dann, wenn sich das Gerät nicht in der Heizphase befindet, prüfen Sie:

- die Eichung der Vorrichtung
- den Wasserdruck

Achtung: Verstopfen Sie niemals die Austrittsöffnung der Vorrichtung.

VERSUCHEN SIE NIEMALS DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN, SONDERN WENDEN SIE SICH STETS AN FACHPERSONAL.

Bei den Daten und Eigenschaften handelt es sich um unverbindliche Angaben. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle erforderlichen Änderungen ohne Vorankündigung oder Ersatz vorzunehmen.

Dieses Produkt entspricht dem Reglement REACH.



Dieses Produkt entspricht der WEEE 2012/19/EU.

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderem Müll entsorgt werden muss. Der Bediener muss das nicht mehr funktionierende Gerät den richtigen Müllsammelzentren für Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Gemeinde zuführen.

Anstatt das Gerät selbst zu entsorgen, kann es auch dem Händler abgegeben werden, wenn ein neues gleichwertiges Gerät gekauft wird. Bei den Händlern von Elektronik-Produkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können Elektronik-Produkte mit Abmessungen unter 25 cm gratis und ohne Kaufpflicht abgegeben werden.

Die angemessene Mülltrennung für Recycling, Behandlung und umweltkompatible Entsorgung des stillgelegten Geräts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert den Wiedergebrauch und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.

BENDROSIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

DĖMESIO!

1. Ši knygelė yra svarbi sudėtinė gaminio dalis. Ją reikia saugoti ir, įrangos perleidimo kitam naudotojui ir (arba) prijungimo prie kitos sistemos atveju, ji turi būti perduodama kartu su įrenginiu.
2. Atidžiai perskaitykite šioje knygelėje pateikiamas instrukcijas ir įspėjimus, nes čia pateikiami svarbūs saugaus diegimo, naudojimo ir priežiūros nurodymai.
3. Įrenginio diegimo ir pirmojo paleidimo darbus turi atlikti tik kvalifikuoti specialistai, kurie privalo laikytis galiojančių nacionalinių diegimo taisyklių ir vietinių institucijų bei už visuomenės sveikatą atsakingų įstaigų nurodymų. Bet kuriuo atveju, prieš liesdami gnybtus, atjunkite visus maitinimo tinklus.
4. **Draudžiama** šį įrenginį naudoti kitais, nei nurodyta, tikslais. Įmonė gamintoja neprisiima jokios atsakomybės už galimai padarytą žalą dėl netinkamo, klaidingo ir neprotingo įrenginio naudojimo, arba nesilaikius šioje knygelėje pateiktų instrukcijų.
5. Klaidingai diegiant įrenginį, gali būti sužaloti asmenys, gyvūnai bei padaryta turtinė žala, ir už tai įmonė gamintoja neprisiima jokios atsakomybės.
6. Kadangi pakuotės dalys (sankabos, plastikiniai maišeliai, putų polistrolas ir kt.) gali būti pavojingos, nepalikite jų vaikams pasiekiamoje vietoje.
7. Įrenginį gali naudoti ne jaunesni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys arba patirties ir reikalingų žinių neturintys asmenys, jei juos prižiūri kompetentingas asmuo arba jei minėti asmenys buvo apmokyti ir supažindinti su įrenginio saugaus naudojimo instrukcijomis ir su galima rizika ir pavojais. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Valymo ir priežiūros darbų, kuriuos privalo atlikti naudotojas, negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
8. **Draudžiama** įrenginį liesti, jei esate basomis kojomis arba kuri nors jūsų kūno dalis yra šlapia.
9. Remonto, priežiūros, prijungimo prie vandentiekio ir elektros sistemos darbus turėtų atlikti tik kvalifikuotas personalas, tam naudojantis tik originalias atsargines dalis. Nesilaikant aukščiau pateiktų nurodymų, kyla didesnė pavojaus rizika ir gamintojas už tai neprisiima jokios atsakomybės.
10. Vandens temperatūra reguliuojama termostatu, kuris veikia

ir kaip nustatomas saugos prietaisas, kad būtų išvengta per aukštos temperatūros.

11. Prijungimo prie elektros tinklo darbai turi būti vykdomi, kaip nurodyta atitinkamame skyriuje.
12. Jei įrenginys turi maitinimo laidą ir prireiktų jį pakeisti, kreipkitės į įgaliotą techninės pagalbos centrą arba į kvalifikuotą specialistą.
13. Viršslėgio įtaisas (jei toks yra pridėtas prie įrenginio) turi būti tinkamai prižiūrimas ir periodiškai įjungiamas, taip patikrinant, ar jis neužsiblokavo, ir pašalinant kalkių nuosėdas, jei tokių būtų. Šalyse, taikančiose EN 1487 standartą, prie įrenginio vandens įvesties vamzdžio yra būtina prijungti minėtą standartą atitinkantį saugos bloką, kurio maksimalus slėgis būtų 0,7 MPa ir kuris turėtų bent vieną čiaupą, atgalinį vožtuvą, saugos vožtuvą ir vandens spūdzio reguliuojamąjį prietaisą.
14. Šildymo fazės metu iš EN 1487 saugos bloko viršslėgio įtaiso gali lašėti vanduo. Todėl būtina prijungti nuotėkio vamzdyną, kuris būtų visuomet atviras, naudojant дренаžo vamzdį, prijungtą nuožulniai žemyn tokioje vietoje, kur nebūtų ledo.
15. Įrenginį, kuris yra nenaudojamas ir (arba) paliekamas šalancioje ar nešildomoje patalpoje, būtina ištuštinti.
16. Iš čiaupo tekančiu karštu aukštesnės nei 50° C temperatūros vandeniu rizikuojate stipriai apsideginti. Ypač didelis tokio nudegimo pavojus kyla vaikams, neįgaliesiems ir vyresnio amžiaus žmonėms. Todėl patariama prie įrenginio vandens išvesties vamzdžio prijungti sukamą termostatinį maišytuvo čiaupą su raudonu žiedeliu.
17. Prie ir (arba) netoliese įrenginio neturi būti jokių degių daiktų.

Simbolių legenda:

Simbolis	Reikšmė
	Asmenys, nesilaikantys įspėjimų, rizikuoja susižeisti, o esant kai kurioms sąlygoms - ir mirtinai susižaloti.
	Nesilaikant įspėjimų, didėja žalos turtui, augalams ar gyvūnams rizika
	Būtina laikytis bendrųjų ir specialių gaminio saugos reikalavimų.

BENDROSIOS SAUGOS NORMOS

Nr.	Įspėjimas	Rizika	Simb.
1	Negalima atlikti darbų, kuriuos vykdant įrenginys būtų atidaromas ir išimamas iš savo struktūros	Elektros smūgis, kurį gali sukelti įtampos veikiamos dalys Asmens sužalojimai ir nudegimai, kuriuos gali sukelti įkaitusios dalys ar aštrūs kraštai ir nelygumai.	
2	Nejunkite ir neišjunkite įrenginio, įkišdami arba ištraukdami elektros maitinimo laido kištuką iš lizdo	Elektros smūgis, kurį gali sukelti pažeistas laidas, elektros lizdas arba kištukas	
3	Nepažeiskite elektros maitinimo laido	Elektros smūgis, kurį gali sukelti atviri įtampos veikiami laidai	
4	Nepalikite daiktų ant įrenginio	Asmens sužalojimai dėl įrenginiui vibruojant nukritusių daiktų	
		Įrenginio ar po juo esančių objektų sugadinimas dėl vibruojant nukritusių daiktų	
5	Nelipkite ant įrenginio	Asmens sužalojimai, nukritus įrenginiui	
		Įrenginio ar po juo esančių objektų sugadinimas, nukritus pakabintam įrenginiui	
6	Nevalykite įrenginio, prieš tai jo neišjungę, neatjungę maitinimo laido kištuko ar neišjungę specialaus jungiklio	Elektros smūgis, kurį gali sukelti įtampos veikiamos dalys	
7	Įrenginį pakabinkite ant tvirtos, vibracijų neveikiamos sienos	Nukritęs įrenginys, nuvirtus sienai, arba triukšmas eksploatacijos metu	
8	Elektros jungtisjunkite, tik naudodami atitinkamus laidininkus	Dėl perkaitimo, atsiradusio netinkamo dydžio laidais tekančios elektros srovės, įvykęs gaisras	
9	Prieš vėl įjungdami įrenginį, atstatykite visas jo saugos ir kontrolės funkcijas ir įsitinkinkite, kad jos tinkamai veikia	Įrenginio pažeidimas ar užblokavimas, kilęs dėl netinkamos eksploatacijos	
10	Prieš naudojimą, atidarydami atitinkamas angas, ištuštinkite įrenginio dalis, kuriose gali būti karšto vandens	Asmens sužalojimai ir nudegimai	
11	Kalkių nuosėdas nuo įrenginio dalių šalinkite, laikydamiesi naudoto gaminio „Saugos duomenų lape“ pateiktų nurodymų, ir tai atlikite vėdinamoje patalpoje, dėvėdami apsauginius drabužius, taip pat būkite atidūs ir nemašykite skirtingų valymo priemonių, saugokite įrenginį ir aplink esančius daiktus	Asmens sužalojimai, galintys atsirasti rūgščioms medžiagoms patekus ant odos ar į akis, įkvėpus ar nurijus nuodingų cheminių medžiagų	
		Įrenginio ar aplink esančių daiktų veikimas rūgščiomis medžiagomis ir jų korozija	
12	Įrenginiui valyti nenaudokite insekticidų, tirpiklių ar edžių valiklių	Plastikinių ar dažytų dalių pažeidimas	

Rekomendacijos, siekiant išvengti Legionella genties bakterijų plitimo (pagal CEN/TR 16355 Europos standartą)

Informacinė dalis

Legionella yra nedidelė lazdelės pavidalo bakterija, kuri yra visų gėlo vandens šaltinių sudėtinė dalis. Legioneliozė yra liga, pasireiškianti sunkia plaučių infekcija, atsiradusia nurijus *Legionella pneumophila* bakteriją ar kitokią *Legionella genties bakteriją*. Ši bakterija dažnai aptinkama gyvenamųjų namų, viešbučių vandentiekio sistemoje bei vandenyje, naudojamame oro kondicionierių ar oro aušinimo sistemoms. Todėl geriausia minėtos ligos prevencija yra vandentiekio sistemos įrenginių kontrolė. CEN/TR 16355 Europos standartas pateikia Legionella genties bakterijų geriamojo vandens sistemoje plitimo prevencijos rekomendacijas ir taip pat ragina laikytis galiojančių nacionalinių nuostatų.

Bendrosios rekomendacijos

„Palankios sąlygos Legionella genties bakterijoms plisti“. Šios sąlygos skatina Legionella genties bakterijų dauginimąsi:

- Vandens temperatūra nuo 25 °C iki 50 °C. Norint sumažinti Legionella bakterijų plitimą, visur turi būti palaikoma tokia vandens temperatūra, kurioje bakterijos nesidaugintų arba daugintųsi nežymiai. Priešingu atveju, būtina terminio apdorojimo būdu išvalyti geriamojo vandens įrenginio sistemą;
- Stovintis vanduo. Nepalikite vandens stovėti ilgą laiką, visos geriamojo vandens sistemos vanduo turi būti naudojamas arba gausiai nuleidžiamas bent kartą per savaitę;
- Maistinės medžiagos, biologinė plėvelė ir nuosėdos sistemos viduje, įskaitant vandens šildytuvų įrangą, ir kt. Nuosėdos gali gali paskatinti Legionella genties bakterijų plitimą, todėl jos turi būti reguliariai (pavyzdžiui, kartą per metus) šalinamos iš vandens laikymo ir šildytuvų sistemų, nusistovėjusio vandens išsiplėtimo indų.

Dėl šio tipo kaupiamojo vandens šildytuvo: jei

1) įrenginys lieka išjungtas tam tikrą laiką [mėnesius] arba

2) jei palaikoma nuo 25 °C iki 50 °C vandens temperatūra, Legionella genties bakterijos gali daugintis bako viduje. Tokiu atveju, norint sumažinti Legionella bakterijos plitimą, būtina atlikti vadinamąjį terminio apdorojimo ciklą. Kaupiamasis vandens šildytuvas yra parduodamas kartu su programine įranga, kuriai veikiant, paleidžiamas terminio apdorojimo ciklas Legionella bakterijų plitimui bako viduje mažinti. Toks ciklas yra pritaikytas būtent karšto vandens gamybos buities reikmėms įrangai ir atitinka CEN/TR 16355 standarto dėl Legionella bakterijų prevencijos rekomendacijas, nurodytas žemiau pateiktoje lentelėje nr.2.

2 lentelė - Karšto vandens įrangos rūšys

	Šaltas ir karštas vanduo atskirai				Šaltas ir karštas vanduo maišyti					
	Be rezervuaro		Su rezervuaru		Be vandens rezervuaro virš maišytuvo čiaupų		Su vandens rezervuaru virš maišytuvo čiaupų		Be vandens rezervuaro virš maišytuvo čiaupų	
	Neteka karštas vanduo	Teka karštas vanduo	Neteka maišytas vanduo	Teka maišytas vanduo	Neteka maišytas vanduo	Teka maišytas vanduo	Neteka maišytas vanduo	Teka maišytas vanduo	Neteka maišytas vanduo	Teka maišytas vanduo
Nuor. C priede	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatūra	-	≥ 50 °C ^e	vandens šildytuvo rezervuare ^a	≥ 50 °C ^e	Terminė dezinfekcija ^d	Terminė dezinfekcija ^d	vandens šildytuvo rezervuare ^a	≥ 50 °C ^e Terminė dezinfekcija ^d	Terminė dezinfekcija ^d	Terminė dezinfekcija ^d
Stovintis vanduo	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Nuosėdos	-	-	išvalyti ^c	išvalyti ^c	-	-	išvalyti ^c	išvalyti ^c	-	-
a Esant > 55 °C temperatūrai - visą parą arba bent 1h per dieną, esant > 60 °C temperatūrai. b Vandens tūris vamzdyje tarp vandentiekio sistemos ir čiaupo, esant didesniai atstumui nei pati sistema. c Išvalykite nuosėdas iš vandens šildytuvo rezervuaro, laikydamiesi vietinių nuostatų, bet bent kartą per metus. d 20 minučių trukmės terminė dezinfekcija bent kartą per savaitę, esant 60 °C temperatūrai, 10 minučių, esant 65 °C temperatūrai, arba 5 minučių, kai temperatūra yra 70 °C visuose bandinio ėmimo taškuose. e Vandens temperatūra sistemos žiede neturi būti žemesnė nei 50 °C - Nėra										

Elektroninis kaupiamasis vandens šildytuvas yra parduodamas su išjungta terminio valymo ciklo funkcija (numatyti nei nustatymai). Jei dėl kokios nors priežasties pastebima viena iš aukščiau minėtų „Palankių sąlygų Legionella genties bakterijoms plisti“, patariama, laikantis šioje knygelėje pateiktų instrukcijų, kuo greičiau įjungti terminio valymo ciklo funkciją [žiūrėkite <<„Terminės dezinfekcijos ciklo“ funkcijos paleidimas (anti-legionella)>>].

Vis dėlto, terminės dezinfekcijos ciklas nesunaikina visų Legionella genties bakterijų, esančių talpykloje. Todėl, jei funkcija išjungta, Legionella bakterijų gali vėl atsirasti.

Pastaba: Programinei įrangai paleidus terminio valymo procedūrą, gali padidėti kaupiamojo vandens šildytuvo suvartojamas elektros energijos kiekis.

Dėmesio: programinei įrangai baigus terminės dezinfekcijos procedūrą, talpykloje esantis aukštos temperatūros vanduo gali sukelti sunkius nudegimus. Ypač didelis nudegimo pavojus kyla vaikams, neįgaliesiems ir vyresnio amžiaus žmonėms. Prieš prausdamiesi ar maudydamiesi, patikrinkite vandens temperatūrą.

TECHNINĖS SAVYBĖS

Techninės charakteristikos duomenys pateikiami techninių duomenų plokštelėje (etiketė prie vandens įvesties ir išvesties vamzdžių).

3 lentelė - Gaminio duomenys						
Gaminio savybės	50		80		100	
Svoris (kg)	17		22		26	
Diegimo vieta	Vertikalus	Horizontalus	Vertikalus	Horizontalus	Vertikalus	Horizontalus
Modelis	Žiūrėkite techninių duomenų plokštelę					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Apkrovos charakteristika	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Energetiniai duomenys lentelėje ir kiti Gaminio aprašymo lape pateikiami duomenys (A priedas, kuris yra sudėtinė šios knygelės dalis) yra nustatyti pagal ES direktyvas 812/2013 ir 814/2013.

Gaminiai, kurie nėra pažymėti sudedamųjų vandens šildytuvo ir saulės energijos prietaisų dalių etikete ar specialia technine plokšte, numatyti pagal direktyvą 812/2013, negali būti naudojami tokioms sudedamosioms dalims realizuoti.

Įrenginyje yra išmanioji funkcija, kuria suvartojamą vandens ir energijos kiekį galima priderinti prie naudotojo poreikių. Jei įrenginys naudojamas tinkamai, jo per parą suvartojamos energijos kiekis yra lygus „Qelec“(Qelec,week,smart/ Qelec,week)“, kuris yra mažesnis už suvartojamą tokio paties gaminio be išmaniosios funkcijos energijos kiekį “.

Šis įrenginys atitinka tarptautinius elektrinio saugumo standartus IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. CE žyma ant įrenginio patvirtina, jog pastarasis atitinka žemiau išvardintų Bendrijos direktyvų nuostatas:

- Žemos įtampos direktyva (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Pavojingų medžiagų rizika (RoHS2): EN 50581.
- Energiją vartojantys gaminiai (ErP): EN 50440.

ĮDIEGIMO NORMOS (instaliuotojui)



Įspėjimas! Sekite pagrindiniais įspėjimais ir saugumo normomis, pateiktomis teksto pradžioje ir laikykitės visų instrukcijų.

Tik specialistas gali įdiegti ir paruošti darbui vandens šildytuvą, atsižvelgiant į galiojančias normas, vadovaujantis nuostatomis, pateiktomis vietinių valdžios organų ir visuomeninių sveikatos organizacijų.

Šį gaminį, išskyrus horizontaliuosius modelius (3-ia lentelė), būtina įrengti vertikaliai, kad tinkamai veiktų. Įrengę gaminį, prieš pripildydami jį vandeniu ar prijungdami el. maitinimą, matavimo įrankiu, pavyzdžiui, spiritingu gulsčiu, patikrinkite, ar gaminys įrengtas visiškai vertikaliai.

Prietaisas pašildo vandenį iki temperatūros, mažesnės nei virimo taškas. Jis turi būti prijungtas prie vandentiekio pagal našumo lygį ir talpą.

Prieš prijungiant prietaisą reikia:

- Patikrinti, ar vandens savybės (prašome žiūrėti duomenų lentelė) atitinka kliento reikalavimus.
- Įsitikinti, kad montavimas atitinka prietaiso IP laipsnį (apsauga nuo skysčio skverbimosi) pagal normas.
- Perskaityti ant pakuotės etiketės ir prietaiso duomenų lentelės pateiktas instrukcijas.

Prietaiso instaliavimas

Prietaisas sukurtas montuoti tik pastatų viduje pagal galiojančias normas. Montuotojai turi paisyti tam tikrų nurodymų, jei veikia šie veiksniai:

- Drėgmė: nemontuokite prietaiso uždarose (nevedinamose) ir drėgnose patalpose.
- Ašis: nemontuokite prietaisų vietose, kur temperatūra gali nukristi ir susiformuoti ledas.
- Saulės šviesa: prietaiso neturi pasiekti tiesioginiai saulės spinduliai, net ir pro langą.
- Dulkės / garai / dujos: nemontuokite prietaiso, jei yra ypač pavojingų medžiagų, tokių kaip rūgščių garai, dulkės ar dujos.
- Elektros iškrova: nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kuris nėra apsaugotas nuo staigių įtampos pokyčių.

Jei sienos sumūnytos iš plytų ar perforuotų blokelių, pertvaros yra judančios arba kuo nors skiriasi mūras, pirmiausia reikia atlikti atraminės sistemos stacionarumo patikrinimą.

Sienoje montuojami tvirtinimo kabliai turi atlaikyti tris kartus didesnę svorį nei vandens šildytuvo, pripildyto vandens.

Prietaisas turi būti diegtas kuo arčiau naudojimo vietos.

Reikalingas mažiausiai 50cm. tarpas, kad būtų tinkamas prieėjimas prie elektros bloko.

HIDRAULINĖ JUNGTIS

Sujunkite vandens šildytuvo įleidimą ir išleidimą su vamzdžiais ar detalėmis, kurios yra atsparios temperatūrai, galinčiai pakilti virš 80°C, spaudmui katilė viršijus įprastą normą. Patariama nenaudoti medžiagų, neatsparių tokiai aukštai temperatūrai.

Mėlynu žiedu priveržkite "T" dalies atvamzdį prie vandens įleidimo vamzdžio. Viena "T" dalies atvamzdyje priveržkite išvadą, skirtą vandens nuleidimui, kurį atidaryti galima naudojantis įrankiais (B fig. 2). Kitame "T" dalies atvamzdyje priveržkite saugos vožtuvą, pateiktą (A fig. 2). Maksimalus vožtuvo kalibravimas turi būti lygus 0,8 Mpa (8 gabalai), vožtuvas privalo atitikti galiojančius nacionalinius standartus.

Įspėjimas! Šalims, kuriuose galioja Europos norma EN 1487:2000, spaudimo saugos įtaisas, tiekiamas kartu su produktu, nesutampa su norma, pagal kurią maksimalus įtaiso spaudimas lygus 0,7 MPa (7 gabalai), kartu įtaisas turi : nutraukimo vožtuvą, negrįžtamą vožtuvą, valdymo mechanizmą negrįžtamam vožtuvui, saugos vožtuvą ir vandens spaudimo išjungimo įtaisą.

Įtaiso paviršius turi būti sujungtas su paviršiaus vamzdžiu, kurio diametras identiškas vienai iš įrangos jungčių. Naudokite piltuvą, kuris sukuria 20 mm oro tarpą ir leidžia vaizdinius patikrinimus, išvengiant susižeidimų, žalos nuosavybei ar gyvūnams. Gamintojas neatsako už tokią žalą. Sujunkite spaudimo saugos įtaiso įleidimą su šalto vandens sistema, naudodamiesi lanksčiu vamzdžiu, prirėkus pasinaudojant nutraukimo vožtuvu. (D fig. 2)

Vandens nuleidimo vamzdelis išleidime C fig. 2, reikalingas jei atidarytas išvasas, skirtas tuštinimui.

Tvirtinant spaudimo saugos įtaisą, per daug neperveržkite ir darykite tai atsakingai.

Šildymo fazėje vandens išėjimas iš išvado yra normalu; todėl būtina sujungti nuotėkas, kurios yra išorinėje dalyje, su drenažo sistemos vamzdžiais. Jeigu sistemos spaudimas yra šalia kalibruoto vožtuvo spaudimo, reikia įtaisyti spaudimo mažintuvą toliau nuo prietaiso.

Norint išvengti žalos kitiems šalia esantiems vienetais (čiaupui ar dušui), būtina pašalinti bet kokius nešvarumus iš vamzdžių.

Vandens šildytuvo gyvavimo laikas priklauso nuo galvaninės, anti-korozinės sistemos veikimo; ji negali veikti, kai vandens temperatūra pastoviai yra žemiau 12 F.

Esant labai dideliame vandens kiektumui, prietaiso viduje žymiai ir sparčiai kaupiasi kalkių nuosėdos, mažinančios elektrinio šildymo elemento efektyvumą ir įtakojančios netgi jo gedimus.

Elektros jungtis

Prieš bet kokią veiklą, atjunkite prietaisą nuo elektros šaltinių naudodamiesi išoriniais jungikliais.

Norint užsitikrinti didesnę saugumą, patariame, pasitelkiant profesionalus, patikrinti prietaiso suderinamumą su galiojančiomis normomis, kadangi gamintojas neatsako už žalą, kilusią dėl netikslaus sistemos įžeminimo ar elektros tiekimo klaidų.

Patikrinkite, ar sistema tinkama šildymo katilo maksimaliam energijos absorbavimui (atsižvelkite į duomenų lentelę), ar elektros jungties kabelių skerspjūvis atitinka galiojančias taisykles.

Daugialypių kaiščių, paliginčių ar adaptorų naudojimas griežtai draudžiamas.

Griežtai draudžiama naudoti vamzdynus iš vandentiekio, šildymo ir dujų sistemas prietaiso įžeminimo jungtims. Jeigu prietaisas yra maitinamas energijos tiekimo kabeliu, prireikus pakeisti pastarąjį, naudokite kabelį, turintį tokius pat parametrus (tipas H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm diametro). Maitinimo laidas (H05 V V-F 3 x 1.5, skersmuo 8,5 mm) turi būti prakištas per atitinkamą skylę prietaiso gale, kol pasieks terminalo plokštę (**M**, 3–6 pav.), tuomet atitinkamais varžtais turi būti pritvirtinti atskiri laidai. Jei norite atjungti įrenginį nuo elektros maitinimo šaltinio, naudokite dviejų padėčių jungiklį, kuris atitinka CEI-EN standartus (kontaktinis atstumas mažiausiai 3 mm, geriau, jei būtų su saugikliais).

Prietaisas turi būti įžemintas, įžeminimo laidas (geltonos ir žalios spalvos, ilgesnis nei fazių laidai) tvirtinamas prie kontakto, pažymėto simboliu  (**G**, 3–6 pav.). Užspauskite maitinimo laidą ant mažo gnybto pateiktu laido spaustuku. Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa atitinka tą, kuri nurodyta ant duomenų plokštės. Jei su prietaisu nepateikiamas maitinimo laidas, pasirinkite vieną iš šių montavimo būdų:

- pastovi jungtis prie šaltinių, naudojantis standžiuoju vamzdžiu (jei prietaisas nėra su kabelio veržikliau);
- su lanksčiu kabeliu (tipas H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm diametro), jeigu prietaisas yra su kabelio veržikliau.

Drabo pradžia ir prietaiso bandymas

Prieš įjungiant prietaisą, pripildykite baką vandens su vamzdynų vandeniu. Pripildymas atliekamas įjungiant namų vamzdyno čiaupą ir karšto vandens čiaupą, kol iš jų galutinai išleidžiamas oras. Vizualiai patikrinkite vandens pratekėjimą iš flančo ir švelniai paspauskite jį, jei reikia. Įjunkite prietaisą mygtuku.

Remonto reguliavimas (atsakingiems žmonėms)



Įspėjimas! Sekite pagrindiniais įspėjimais ir saugumo normomis, pateiktomis teksto pradžioje ir laikykitės visų instrukcijų.

Tik atsakingi žmonės gali atlikti visus remonto darbus ir aptarnavimo vizitus (kurie turi įgūdžių, nurodytų galiojančiomis normomis).

Prieš skambindami savo Techninio Aptarnavimo Centru, įsitikinkite, kad gedimas yra ne dėl vandens trūkumo ar elektros gedimo.

Prietaiso tuštinimas

Prietaisas turi būti ištuštinamas, jei jis yra paliekamas nenaudojamas. Tuštinami prietaisą, sekite šiais nurodymais:

- atjunkite prietaisą nuo elektros šaltinių;
- išjunkite namų šaltinių čiaupą;
- įjunkite karšto vandens čiaupą;
- atidarykite nutekėjimo voltuvą **B** (fig. 2).

Dalių keitimas

Elektros dalys pasiekiamos nuėmus gaubtą.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 5 paveikslėliuose:

Jei norite tvarkyti elektroninį termostatą (**T** nuor.), atjunkite maitinimo laidą (**C** nuor.) ir valdymo pulto laidą (**Y** nuor.).

Tada išimkite jį iš lizdo, per daug nesulenkite jutiklio atraminio strypo (**K** nuor.).

Jei norite tvarkyti valdymo pultą (**W** nuor.), atjunkite laidą (**Y** nuor.) ir atsukite varžtus.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 4 ir 6 paveikslėliuose:

Jei norite tvarkyti atraminį jutiklio strypą (**K** nuor.), nuo P.C.B. atjunkite laidą (**F** nuor.) ir išimkite jį iš lizdo, pasistenkite per daug nesulenkti.

Jei norite tvarkyti valdymo pultą (**W** nuor.), atjunkite laidą (**Y** nuor.) ir atsukite varžtus.

Jei norite tvarkyti maitinimo plokštę (**Z** nuor.), atjunkite laidas (**C**, **Y**, **F** ir **P** nuor.) ir atsukite varžtus.

Surinkdami įsitikinkite, kad visos detalės įdėtos į pradinės vietas.

Kad galėtumėte tvarkyti šildymo elementą ir anodą, pirmiausia prietaisą turėsite ištuštinti.

Iš modelių, kurie turi apsauginę jungę, išimkite veržlę (**D**, 7 pav.) ir rėmelį, laikantį jungę vietoje (**S**, 7 pav.), tuomet įstumkite jungę (**F**, 7 pav.) ir pasukdami išimkite.

Kiti modeliai: atsukite 5 varžtus (**C**, 8 pav.) ir išimkite jungę (**F**, 8 pav.).

Šildymo elementas ir anodas yra prijungti prie jungės. Montuodami įsitikinkite, kad jungės tarpiklis, termostatas ir šildymo elementas būtų įdėti į pirmines savo vietas (7 ir 8 pav.). Rekomenduojame kiekvieną kartą išėmus jungės tarpiklį (**Z**, 9 pav.) pakeisti.

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Periodinė priežiūra

Norint užtikrinti geriausią prietaiso veikimą, valykite kaitinimo elementą (**R** fig. 9) kartą į dvejus metus.

Valymas atliekamas naudojantis specialiomis valymo rūgštimis, arba galima paprasčiausiai nutrupinti kalkių nuosėdas nepažeidžiant kaitinimo elemento.

Pakeiskite magnio anodą (N fig. 9) kas dvejus metus (izņemot produktus, kuriem ir nerūsošā tērauda tvertne). Jam išimti, išmontuokite kaitinimo elementą ir išsukite iš atraminės gembės.

Saugumo vožtuvas

Reguliariai (kartą per mėnesį) reikia įjungti apsauginį slėgio įrenginį, kad būtų galima pašalinti kalkių nuosėdas ir patikrinti, ar jis neušikimšęs.

VARTOTOJO INSTRUKCIJOS



Įspėjimas! Sekite pagrindiniais įspėjimais ir saugumo normomis, pateiktomis teksto pradžioje ir laikykitės visų instrukcijų.

Patarimai vartotojui

- Venkite po vandens šildytuvu talpinti bet kokius objektus ar prietaisus, kurie galėtų būti pažeisti dėl vandens nutekėjimo.

- Jei ilgą laiką planuojate nenaudoti vandens, jūs turėtumėte:

- Atjungti prietaisą nuo elektros maitinimo, paspausdami išorinį mygtuką "OFF",
- Išjungti vandentiekio grandinės čiaupus.

- Karštas vanduo, kurio temperatūra viršija 50 °C, įkaitina naudotojo sumontuotus čiaupus, todėl jie gali nudeginti. Ar netgi mirtį nuo nudegimų.

Vartotojui griežtai draudžiama atlikti bet kokius neįprastus, ypatingus priežiūros veiksmus.

Dėl maitinimo laido pakeitimo kreipkitės į kompetentingą asmenį.

Įrenginio išorę valykite drėgnu skudurėliu, pamirkytu muiliname vandenyje.

Perkrovimas / diagnostika

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose:

Kai atsiranda vienas iš aukščiau aprašytų gedimų, prietaisas persijungs į gedimo režimą, vienu metu sumirksės visi valdymo pulto šviesos diodai.

Perkrovimas: kai norite prietaisą perkrauti, jį išjunkite ir įjunkite mygtuku (⏻) (A nuor.). Jei gedimo priežastis po perkrovimo bus pašalinta, prietaisas toliau veiks normaliai. Jei taip nebus, šviesos diodai ir toliau mirksės; susisiekite su techninės pagalbos centru.

Diagnostika: jei norite aktyvuoti diagnostikos funkciją, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką (⏻) (A nuor.). Gedimo tipas nurodomas 5 šviesos diodais (1→5 nuor.) pagal šią schemą:

asis šviesos diodas 1 nuor. – vidinis P.C.B. gedimas;

asis šviesos diodas 2 nuor. – anodo gedimas (modeliuose su aktyviu anodu);

asis šviesos diodas 3 nuor. – NTC 1/NTC 2 temperatūros jutiklio gedimas (atviras ar paveiktas trumpojo jungimo);

asis šviesos diodas 5 nuor. – atskiras jutiklis aptiko vandens perkaitimą;

asis šviesos diodai 4 ir 5 nuor. – bendras perkaitimas (P.C.B. gedimas);

asis šviesos diodai 3 ir 5 nuor. – jutiklių skirtumo klaida;

asis šviesos diodai 3, 4 ir 5 nuor. – darbas be vandens.

Kai norite išesti iš diagnostikos funkcijos, paspauskite mygtuką (⏻) (A nuor.) arba palaukite 25 sekundes.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 5 ir 6 paveikslėliuose:

Įvykus gedimui prietaisas persijungs į gedimo režimą, ekrane mirksės atitinkami skaičiai, kurie nurodo gedimo kodą (pvz., E01).

Gedimų kodai yra tokie:

E01 – E02 – E03 – vandens perkaitimas;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC jutiklio gedimas (jutiklis neveikia);

E04 – darbas be vandens;

E14 – E15 – anodo gedimas;

E50 – E51 – reikalinga priežiūra;

E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. programinės įrangos gedimas.

Perkrovimas: kai norite prietaisą perkrauti, jį išjunkite ir įjunkite mygtuku (⏻) (A nuor.). Jei gedimo priežastis po perkrovimo bus pašalinta, prietaisas toliau veiks normaliai. Jei taip nebus, klaidos kodas ir toliau bus rodomas ekrane; susisiekite su techninės pagalbos centru.

„Terminės dezinfekcijos ciklo“ funkcijos paleidimas (anti-legionella)

Pagal numatytuosius gaminio nustatymus, „terminės dezinfekcijos ciklo“ funkcija yra išjungta.

Paleisto terminės dezinfekcijos ciklo signalas yra toks pats, kaip ir nustačius 70 °C temperatūrą.

Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose:

Norėdami paleisti šią funkciją, 4 sekundes palaikykite kartu nuspaudę mygtukus „ECO“ ir „+“; kad funkcija įsijungė, suprasite iš 4 sekundes sparčiai mirksinio šviesos diodo „70“.

Norėdami visiškai išjungti šią funkciją, pakartokite aukščiau aprašytą operaciją; kad funkcija išsijungė, suprasite iš 4 sekundes sparčiai mirksinio šviesos diodo „40“.

Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 5 ir 6 paveikslėliuose:

Per antibakterinį ciklą ekrane pakaitomis bus rodoma vandens temperatūra ir tekstas -Ab-.

Jei norite išjungti / įjungti funkciją prietaisui veikiant, paspauskite ir 3 sekundes palaikykite režimo mygtuką. Naudodami nustatymo rankenėlę pasirinkite Ab0 (funkcijai išjungti) arba Ab1 (funkcijai įjungti), tuomet patvirtinkite rankenėlę paspausdami. Patvirtinus, kad funkcija buvo sėkmingai išjungta / įjungta, grįš normalus įrenginio darbo režimas.

Išjungus gaminį, antilegioneliozės funkcija išjungiamą. Jei prietaisas išjungiamas antilegioneliozės ciklo metu, ciklas neužbaigiamas. Pasibaigus kiekvienam ciklui, veikimo temperatūra pasikeičia į naudotojo nustatytą anksčiau.

Vietos laiko nustatymas / reguliavimas

(Tik modeliuose, turinčiuose vartotojo sąsają, parodytą 5 ir 6 paveikslėliuose)

Kai pirmą kartą įjungsite įrenginį, būsite paprašyti nustatyti vietos laiką; norėdami tai padaryti po to turėsite paspausti ir 2 sekundes palaikyti nustatymo rankenėlę. Nustatykite valandas pasukdami nustatymo rankenėlę, tuomet patvirtinkite ją paspausdami. Pakartokite tą pačią procedūrą minutėms nustatyti.

Temperatūros nustatymas ir įrenginio funkcijų aktyvavimas

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose:

Kai norite įjungti prietaisą, paspauskite mygtuką  (A nuor.). Nustatykite norimą temperatūrą mygtukais + ir -, pasirinkite tarp 40 °C ir 80 °C lygio.

Sildant užsidegs šviesos diodai (1→5 nuor.), atitinkantys vandens pasiektą temperatūrą; visi kiti šviesos diodai (iki nustatytos temperatūros) mirksės.

Jei temperatūra nukris, pavyzdžiui, po to, kai bus panaudotas karštas vanduo, šildymas bus aktyvuojamas automatiškai, o šviesos diodai tarp paskutinio šviečiančio ir nustatytos temperatūros vėl pradės mirksėti.

Pirmą kartą įjungtas prietaisas temperatūrą nustatys ties 70 °C.

Atsiradus maitinimo sutrikimų arba jei prietaisas bus išjungtas  mygtuku (A nuor.), bus įsimenama vėliausiai nustatyta temperatūra. Vykstant šildymo procesui dėl vandens kaitimo gali atsirasti silpnų pašalinių garų.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 5 ir 6 paveikslėliuose:

Kai norite įjungti prietaisą, paspauskite mygtuką  (A nuor.). Prietaisas turi 4 darbo režimus: rankinis, 1 programinis, 2 programinis ir 1/2 programinis. Kiekvieną kartą paspaudus režimo mygtuką bus pasirinkamas skirtingas režimas (režimas nurodomas mirksiniu atitinkamu šviesos diodu šalia ekrano).

Funkcijos pasirinkamas cikliška šia tvarka: P1→P2→P1/P2→Rankinis→P1 ir t. t.

Programos P1 ir P2 nustatomos pagal nutylėjimą ties 07:00 ir 19:00 laiku ir 70 °C temperatūra.

Rankinė funkcija (dega šviesos diodas „Rankinė“) leidžia vartotojui nustatyti norimą temperatūrą pasukant nustatymo rankenėlę, kol parodoma pasirinkta temperatūra (reguliavimo intervalas yra 40–80 °C). Jei rankenėlę paspaudžiama, nuostatos bus išsaugotos prietaiso atmintyje ir jis pradės veikti rankiniu režimu.

ECO EVO: Jei rankinė funkcija naudojama kartu su ECO EVO funkcija (žr. paragrafą „EKO EVO funkcija“), temperatūrą prietaisas nustatys automatiškai, tai reiškia, kad nustatymo rankenėlę bus išjungta. Jei ji bus pasukama, ekrane 3 sekundes bus rodoma ECO. Jei norite sureguliuoti temperatūrą, turėsite išjungti ECO funkciją.

1 programinė (šviečia P1 diodas), **2 programinė** (šviečia P2 diodas) ir **1/2 programinė** (šviečia P1/P2 diodas) funkcijos gali būti naudojamos užprogramuoti 1 ar 2 laiko intervalams per dieną, kai reikia karšto vandens. Paspauskite režimo mygtuką, kol pradės mirksėti šviesos diodas, nurodantis norimą programą.

Tuomet pasukite nustatymo rankenėlę ir pasirinkite laiko juostą, per kurią norite, kad vanduo būtų pašildomas (laiko juostos paskirstytos 30 minučių intervalais). Paspauskite rankenėlę, kad išlaikytumėte laiko juostos nuostatą prietaiso atmintyje. Po to nustatykite vandens temperatūrą (nustatymo intervalas yra 40–80 °C). Paspauskite nustatymo rankenėlę, kad pradėtumėte prietaiso darbą P1 ar P2 režimu. Jei pasirinkote P1/P2, reikės pakartoti laiko juostos ir temperatūros nustatymo procedūras antram laikotarpiui. Kitu laiku, kai vandens šildymas nenustatytas, vanduo šildomas nebus. Atskiros P1 ir P2 programos yra vienodos svarbos ir gali būti reguliuojamos nepriklausomai, taip pasiekiamas didesnis lankstumas.

Kai įjungiamą vieną iš programinių funkcijų (P1 arba P2 arba P1/P2), nustatymo rankenėlė išjungiamą. Jei ji pasukama, ekrane 3 sekundėms pasirodys užrašas Pr.

Jei norite koreguoti parametrus, turėsite paspausti nustatymo rankenėlę.

ECO PLUS: jei vieną iš programinių funkcijų (P1 arba P2 arba P1/P2) yra naudojama kartu su ECO EVO funkcija (žr. paragrafą „ECO EVO funkcija“), temperatūrą prietaisas nustato automatiškai. Todėl galima nustatyti tik vandens šildymo laiko juostą. Jei nustatymo rankenėlė bus pasukama, ekrane 3 sekundėms pasirodys užrašas PLUS, rodantis, kad naudojamos abi šios funkcijos.

Šis režimas maksimizuoja energijos taupymą.

DĖMESIO! Per bet kurią nustatymo procedūrą vartotojui 5 sekundes neatlikus jokio veiksmo, prietaiso atmintyje bus išsaugomos vėliausios nuostatos.

Šildymo metu šviesos diodes išlieka ant ON.

„ECO EVO“ funkcija

„ECO EVO“ funkcija sudaro automatinio naudotojo vartojimo suderinimo programinę įrangą, leidžianti sumažinti šiluminius nuostolius ir sutaupyti energiją. Ši funkcija yra aktyvi pagal numatytuosius parametrus.

„ECO EVO“ programinės įrangos eksploataciją sudaro vienos savaitės registravimo periodas, kurio metu įrenginys veikia gaminio duomenų lape (A priedas) nurodytos temperatūros režimu ir registruoja energetinius naudotojo poreikius. Antrą savaitę toliau tęsiamas suvartojimo registravimas, kad būtų galima kuo tiksliau nustatyti naudotojo poreikius, ir, siekiant sutaupyti, temperatūra ima kisti pagal valandinį energetinį poreikį. „ECO EVO“ programinė įrangą įjungia vandens šildymą pagal automatinius gaminio laiko ir kiekio nustatymus, pritaikytus prie naudotojo suvartojamų kiekių. Paros metu, kai vanduo neleidžiamas, įrenginyje vis tiek yra išlaikomas karšto vandens rezervas.

Norėdami paleisti „ECO“ funkciją, paspauskite atitinkamą mygtuką, kuris įsijungia žalia šviesa.

Įrenginyje numatyti du eksploatacijos režimai:

1) Rankinis temperatūros nustatymas (žiūrėkite skyrių „Įrenginio temperatūros nustatymas ir funkcijų paleidimas“): jei „ECO“ mygtukas išjungtas, įsijungia rankinis režimas. Veikiant šiam režimui, gaminys ir toliau registruoja energetinius naudotojo poreikius, tačiau nereguliuoja naudotojo nustatytos temperatūros. Nuspaudus „ECO“ mygtuką, šis įsijungia ir paleidžiama „ECO EVO“ funkcija, kuri suveikia iš karto, nes registracijos periodas yra jau įvykęs;

2) „ECO EVO“:

- Po pirmos savaitės nuolatinio duomenų registravimo, pagal poreikio statistiką vandens šildytuvą visada bus sukaupęs tam tikrą kiekį karšto vandens: tam įrenginyje automatiškai yra nustatyta temperatūra tarp $T_{mažiausios}=40^{\circ}\text{C}$ ir didžiausios temperatūros, kurią bus nustatęs vartotojas (pagal numatytuosius parametrus maksimali temperatūra yra lygi techninių duomenų lape nurodytajai [A priedas])
- Palaikius nuspaustą „ECO“ mygtuką, šviesos diodas mirksi apie 4 sekundes ir duomenys pradedami registruoti iš naujo (nuo pirmos savaitės). Šia operacija iš įrenginio atminties ištrinami naudotojo poreikių duomenys, kad būtų galima iš naujo paleisti įrenginį (hard reset).
- Dėmesio: šviečiant „ECO“ mygtukui nuspaudus „+/-“ mygtukus (pav.6) ar rankenėlę (pav.6), arba tą patį „ECO“ mygtuką, įjungiamas aukščiau aprašytas „Eco soft“ režimas („ECO“ mygtukas išsijungia)

Siekiant užtikrinti tinkamą „ECO EVO“ veikimą, patariama neišjungti įrenginio iš elektros tinklo.

PAPILDOMOS GALIOS funkcija

(modeliuose, turinčiuose vartotojo sąsają, parodytą 4 ir 6 paveikslėliuose)

Produktas dažniausiai veikia įprastu galios lygiu.

PAPILDOMOS GALIOS funkcija aktyvuoja papildomą galią, o tai pagreitina vandens šildymą. Kai norite aktyvuoti funkciją, paspauskite apšviestą  mygtuką (B nuor.), jis pradės šviesti geltonai. Kai norite funkciją išjungti, paspauskite mygtuką dar kartą; jis užges.

Nuo kalkių nuosėdų apsauganti funkcija

Jei įrenginys nustato, jog yra susikaupusių kalkių nuosėdų, įsijungia ribotasis režimas: tai yra rankinis režimas, kuriame šildymo temperatūra yra 65°C , o „ECO EVO“ funkcija yra išjungta.

Indikatoriai su šviesos diodų sąsajomis (3 pav.): pirmosios 3 šildymo šviesos diodų lemputės mirksi vienu metu (3 pav.→1; 2; 3).

Indikatoriai su ekrano sąsaja (5 pav.): ekrane kas 3 sekundes pakaitomis rodomi užrašai „E70“ ir „Gaminio temperatūra“, taip pat mirksi šildymo šviesos diodų lemputės.

NAUDINGA INFORMACIJA

Jei bėga šaltas vanduo

Patikrinkite:

- ar į plokštę ateina elektros srovė;
- PCB;
- šildymo elemento šildymo dalis.

Jei teka verdantis vanduo (garai čiaupuose)

Atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo ir patikrinkite:

- PCB;
- kalkių nuosėdas bake ir ant kitų dalių.

Nepakankamas karšto vandens tiekimas

Patikrinkite:

- slėgį karšto vandens vamzdžiuose;
- karšto vandens paėmimo vamzdžio būklę;
- elektrinius komponentus.

Vandens varvėjimas iš spaudimo saugos įtaiso

Šildymo metu gali varvėti šiek tiek vandens iš čiaupo- tai normalu. Norint išvengti vandens varvėjimo, nuotekų sistemoje reikia įtaisyti tinkamą plėtimosi indą.

Jeigu varvėjimas tęsiasi netgi pasibaigus šildymo fazei, patikrinkite įtaiso kalibravimą.

BET KURIUO ATVEJU NEMĖGINKITE PATYS TAISYTI ĮRENGINIO, BET VISADA KREIPKITĖS Į KVALIFIKUOTUS SPECIALISTUS.

Pateikti duomenys ir charakteristikos niekaip neįpareigoja įmonės gamintojos, kuri pasilieka teisę, prireikus, pastaruosius keisti ir neprivalo apie tai iš anksto pranešti ar tokius pakeitimus perduoti.

Šis gaminys atitinka Cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) reglamento nuostatas.



Šis produktas atitinka Direktyvos WEEE 2012/19/EU.

Užbraukto konteinerio simbolis ant įrangos ar ant pakuotės reiškia, kad gaminy, baigus jį eksploatuoti, turi būti surenkamas ir tvarkomas atskirai nuo kitų atliekų. Todėl įrangos eksploatacijos pabaigoje naudotojas privalės ją perduoti atitinkamiems savivaldybės elektrotechnikos ir elektroninių atliekų surinkimo ir tvarkymo centrams.

Arba, įsigyjant atitinkamo tipo naują įrangą, nebenaudotiną įrangą galima perduoti įgaliotam platintojui. Elektroninių prietaisų platintojams, kurių parduotuvės plotas yra bent 400 m², galima nemokamai ir be prievolės įsigyti naują gaminį grąžinti nebenaudotiną elektroninę įrangą, kurios matmenys neviršija 25 cm.

Tinkamas nebenaudotinos įrangos surinkimas ir vėlesnis tvarkymas, rūšiavimas ir perdirbimas padeda išvengti žalingo poveikio aplinkai ir sveikatai ir skatina pakartotiną medžiagų, iš kurių yra sudaryta įranga, panaudojimą ir (arba) perdirbimą.

VISPĀRĪGĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU!

1. Šis buklets ir neatņemama un būtiska ražojuma daļa. Tas rūpīgi jā saglabā kopā ar aparātu pat tad, ja tas tiek nodots citam īpašniekam vai lietotājam, un/vai pārvietots uz citu vietu.
2. **Uzmanīgi izlasiet instrukcijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā bukletā, jo tie sniedz svarīgu informāciju attiecībā uz drošu uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.**
3. Aparāta uzstādīšana un sākotnējā pieņemšana ekspluatācijā jāveic kvalificētam personālam saskaņā ar valsts spēkā esošajiem noteikumiem un jebkuriem vietējo pašvaldību un organizāciju, kas atbildīgas par sabiedrības veselības prasībām, priekšrakstiem. Jebkurā gadījumā, pirms piekļuves spailēm, jāatvieno visi barošanas kontūri.
4. **Aizliegts** izmantot šo aparātu citiem mērķiem, nekā tas noteikts. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, kļūdainas vai nesaprātīgas lietošanas vai nespējas ievērot instrukcijas, kas ietvertas šajā bukletā, dēļ.
5. Nepareiza uzstādīšana var radīt kaitējumu cilvēkiem, dzīvniekiem un lietām, par ko ražotājs nav atbildīgs.
6. Iepakojuma elementi (skavas, plastmasas maisiņi, putu polistirols, u.c.) kā apdraudējuma avots jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
7. Šo aparātu drīkst izmantot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai arī bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par iekārtas drošu izmantošanu un izprātušas ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar aparātu. Tīrīšanas darbi un apkope jāveic lietotājam un to nedrīkst veikt bērni, ja netiek uzraudzīti.
8. **Aizliegts** pieskarties aparātam, ja jums ir basas kājas vai, ar mitrām ķermeņa daļām.
9. Jebkurus remonta, apkopes, ūdens pieslēguma un elektrisko savienojumu izveidošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Neievērojot iepriekšminēto, var tikt apdraudēta drošība un atcelta ražotāja jebkāda atbildība.
10. Karstā ūdens temperatūra tiek regulēta ar termostata palīdzību, kas arī kalpo kā automātiskā drošības ierīce, lai novērstu bīstamus temperatūras kāpumus.

11. Elektriskais savienojums jāizveido, kā norādīts attiecīgajā sadaļā.
12. Ja aparāts ir aprīkots ar barošanas vadu un tas ir jānomaina, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru vai kvalificētu personālu.
13. Pretpārspiediena ierīci, kas tiek piegādāta ar aparātu, nedrīkst izmainīt un tā periodiski jādarbina, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējusi un, lai atbrīvotos no kaļķakmens nogulsņiem. Attiecībā uz valstīm, kuras ir ieviesušas standartu EN 1487, aparāta ūdens ieplūdes caurulei ir jāpieskrūvē drošības bloks, kas atbilst šim standartam, lai nodrošinātu maksimālo spiedienu 0,7 Mpa, un kurā jāiekļauj vismaz viens noslēgvārsts, pretvārsts, drošības vārsts un hidrauliskās slodzes pārtraukšanas ierīce.
14. Drošības grupas EN 1487 pretpārspiediena ierīces pilēšana ir normāla parādība sildīšanas posmā. Šā iemesla dēļ, ar drenāžas caurules palīdzību, kas uzstādīta slīpi virzienā uz leju un vietā bez apledošanas, ir nepieciešams izveidot aizplūšanas savienojumu, vienmēr ar izeju atmosfērā.
15. Aparāts ir jāiztukšo, ja tas netiek izmantots un/vai atrodas telpā, kas pakļauta sala iedarbībai.
16. Karstā ūdens, kas uz krāniem tiek piegādāts ar temperatūru virs 50° C lietošana var izraisīt tūlītējus smagus apdegumus. Bērniem, invalīdi un vecāka gadagājuma cilvēki ir visvairāk pakļauti šim riskam. Tāpēc mēs iesakām izmantot termostata maišīšanas vārstu, kas pieskrūvēts aparāta ūdens izplūdes caurulei un iezīmēts ar sarkanu apkakli.
17. Neviena viegli uzliesmojošs priekšmets nedrīkst nonākt saskarē un/vai atrasties aparāta tuvumā.

Simbolu saraksts

Simbols	Nozīme
	Šo brīdinājumu neievērošana nozīmē miesas bojājumu risku, dažos gadījumos pat ar letālu iznākumu attiecībā uz cilvēkiem
	Šo brīdinājumu neievērošana nozīmē miesas bojājumu, dažos gadījumos pat smagu, materiālo zaudējumu, vai attiecībā uz augiem vai dzīvniekiem, risku
	Obligāti jāievēro vispārējās drošības noteikumi un produkta specifikācijas.

VISPĀRĒJI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ats.	Brīdinājums	Risks	Simb.
1	Neveikt darbības, kas ietver aparāta atvēršanu un noņemšanu no tā uzstādīšanas vietas	Elektrošoks, ko izraisa sastāvdaļas zem sprieguma Miesas bojājumi apdegumu rezultātā no pārkarstētām sastāvdaļām vai brūces, ko var izraisīt asu malu un izvirzījumu klātbūtne	
2	Neiedarbināt vai neizslēgt aparātu, ievietojot vai izvelkot strāvas vada kontaktdakšu	Elektrotrauma kabeļa vai kontaktdakšas, vai kontaktligzdu bojājumu dēļ	
3	Nebojāt strāvas vadu	Elektrotrauma, ko izraisa neizolēti vadi zem sprieguma	
4	Neatstāt priekšmetus uz aparāta	Miesas bojājumi, ko izraisa krītoši priekšmeti vibrāciju dēļ	
		Aparāta vai priekšmetu bojājumi, ko izraisa vibrāciju rezultātā krītoši priekšmeti	
5	Nekāpt uz aparāta	Miesas bojājumi, aparātam nokrītot	
		Aparāta vai priekšmetu bojājumi, kas tiek radīti, aparātam nokrītot, tam atdaloties no stiprinājuma	
6	Netīrīt aparātu, vispirms to neizslēdzot, neizvelkot kontaktdakšu vai atvienojot to	Elektrošoks, ko izraisa sastāvdaļas zem sprieguma	
7	Uzstādīt aparātu uz kompakta sienas, kas nav pakļauta vibrācijām	Aparāta krišana sienas nobrukuma rezultātā vai trokšņu rašanās darbības laikā	
8	Elektroinstalācija jāveic, izmantojot atbilstoša šķērs griezumam vadus	Ugunsgrēks pārkaršanas dēļ, elektriskajai strāvai plūstot pa mazizmēra kabeļiem	
9	Pēc tā darbības atiestatīt aparāta visas drošības un vadības funkcijas un pirms darbības atsākšanas pārlicināties, vai tas darbojas pareizi	Aparāta bojājumi vai bloķēšana, ja notiek darbība ārpus kontroles	
10	Pirms manipulācijas darbībām ņemot sastāvdaļas, kas, aktivizējot izvadu, var saturēt karstu ūdeni	Miesas bojājumi apdegumu rezultātā	
11	Sastāvdaļu atkalķošanu veikt saskaņā ar izmantotā produkta "drošības lapa" specifikācijām, vēdinot telpu, valkājot aizsargājošu apģērbu, nesajaucot dažādu produktus un, aizsargājot aparātu un apkārtējos priekšmetus	Miesas bojājumi, ko izraisa ādas vai acu kontakts ar skābi saturošām vielām, ieelpojot vai norijot kaitīgas ķīmiskās vielas	
		Aparāta vai apkārtējo priekšmetu bojājumi korozijas dēļ, ko izraisa skābi saturošas vielas	
12	Aparāta tīrīšanai nelietot insekticīdus, šķīdinātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus	Plastmasas un krāsoto daļu bojājumi	

Ieteikumi, lai novērstu Legionella ģints baktēriju izplatīšanos, (saskaņā ar Eiropas standarta CEN/TR 16355 noteikumiem)

Informācija

Legionella ir maza izmēra, stabīnveida formas baktērija, un tā ir saldūdens dabiska sastāvdaļa. Legionāru slimība ir smaga plaušu infekcija, ko izraisa *Legionella pneumophila* vai citu *Legionella* ģints baktēriju ieelpošana. Baktērija ir sastopama mājās, viesnīcu ūdens sistēmā un gaisa kondicionieros vai gaisa dzesēšanas sistēmas izmantotajā ūdenī. Šī iemesla dēļ galveno cīņu pret šo slimību veido profilakse, kas tiek panākta, regulējot šā organisma klātbūtni ūdens sistēmās. Eiropas standarta CEN/TR 16355 noteikumos tiek sniegti ieteikumi par to, kā vislabāk novērst Legionella izplatīšanos dzeramā ūdens sistēmās, vienlaikus saglabājot valstī spēkā esošos noteikumus.

Vispārējie ieteikumi

"Labvēlīgi apstākļi Legionella attīstībai." Apstākļi, kas labvēlīgi Legionella izplatībai, ir šādi:

- Ūdens temperatūra no 25 °C līdz 50 °C. Lai samazinātu Legionella baktēriju pavairošanos, ūdens temperatūra jāuztur robežās, kas novērš to attīstību, vai arī jānosaka to minimālais pieaugums, kur vien tas iespējams. Pretējā gadījumā, ir jādezinficē dzeramā ūdens sistēma, izmantojot termisko apstrādi;
- Stāvošs ūdens. Lai izvairītos no ūdens sastāvēšanās krietnā laika periodā, tas jācenšas izmantot no visām dzeramā ūdens sistēmas daļām vai jāļauj tam kārtīgi noplūst vismaz reizi nedēļā;
- Uzturvielas, bioplēves un nogulsnes, kas atrodas sistēmā, tai skaitā ūdens sildītājā, u.c. Nogulsnes var veicināt Legionella baktēriju attīstību, tāpēc no tām regulāri jāattīra uzglabāšanas sistēmas, ūdens sildītāji, izplešanās trauki ar sastāvējošos ūdeni (piemēram, reizi gadā).

Attiecībā uz šāda veida uzglabāšanas ūdens sildītāju, ja

1) aparāts ir izslēgts uz noteiktu laiku [mēneši] vai

2) ūdens temperatūra pastāvīgi tiek uzturēta no no 25°C līdz 50°C, Legionella baktērijas var augt tvertnē. Šādos gadījumos, lai samazinātu Legionella izplatīšanos, jāizmanto tā saucamais "siltumenerģijas sanācijas cikls". Uzglabāšanas ūdens sildītājs tiek pārdots ar programmatūru, kuru aktivizējot var veikt "siltumenerģijas sanācijas ciklu", samazinot Legionella pavairošanos tvertnē. Šis cikls ir piemērots izmantošanai dezinficējošā karstā ūdens ražošanas sistēmās un atbilst ieteikumiem, lai novērstu Legionella rašanos, kas norādīti CEN/TR 16355 standarta 2. tabulā.

2. tabula - karstā ūdens sistēmas veidi

	Aukstais ūdens atdalīts no karstā				Aukstais ūdens sajaukts ar karsto					
	Uzglabāšanas trūkums		Uzglabāšana		Uzglabāšanas trūkums augšpus maisīšanas vārsta		Uzglabāšana augšpus maisīšanas vārsta		Uzglabāšanas trūkums augšpus maisīšanas vārsta	
	Karstā ūdens cirkulācijas trūkums	Ar karstā ūdens cirkulāciju	Jauktā ūdens cirkulācijas trūkums	Ar jauktā ūdens cirkulāciju	Jauktā ūdens cirkulācijas trūkums	Ar jauktā ūdens cirkulāciju	Jauktā ūdens cirkulācijas trūkums	Ar jauktā ūdens cirkulāciju	Jauktā ūdens cirkulācijas trūkums	Ar jauktā ūdens cirkulāciju
Skat C pielikumu	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatūra	-	≥ 50 °C ^e	"uzglabāšanas" ūdens sildītājā ^a	≥ 50 °C ^e	Termiskā dezinfekcija ^d	Termiskā dezinfekcija ^d	"uzglabāšanas" ūdens sildītājā ^a	≥ 50 °C ^e Termiskā dezinfekcija ^d	Termiskā dezinfekcija ^d	Termiskā dezinfekcija ^d
Stagnācija	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Nogulsnes	-	-	noņemt ^c	noņemt ^c	-	-	noņemt ^c	noņemt ^c	-	-
a Temperatūrā > 55°C visu dienu vai vismaz 1 stundu dienā >60°C. b Ūdens tilpums, kuru satur caurulvadi starp cirkulācijas sistēmu un krānu, lielākajā attālumā no sistēmas. c Aizvāciet nogulsnes no uzglabāšanas ūdens sildītāja saskaņā ar vietējiem apstākļiem, bet vismaz vienu reizi gadā. d Termiskā dezinfekcija 20 minūtes pie 60°, temperatūras, 10 minūtes pie 65°C vai 5 minūtes pie 70° visos paraugu ņemšanas punktos vismaz vienu reizi nedēļā. e Ūdens temperatūra cirkulācijas gredzenā nedrīkst būt zemāka par 50°C. - Nav nepieciešams										

Elektroniskā tipa uzglabāšanas ūdens sildītājs tiek pārdots ar atspējotu siltumenerģijas sanācības cikla funkciju (noklusējuma iestatījums) Ja kāda iemesla dēļ rodas kāds no iepriekš minētajiem "labvēlīgiem Legionella pavairošanās apstākļiem", stingri ieteicams iespējot šo funkciju, izpildot šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus [skatiet << Funkcijas "termiskās dezinfekcijas cikls" aktivizēšana (anti- Legionella) >>].

Tomēr, termiskās dezinfekcijas cikls nespēj iznīcināt jebkuru Legionella baktēriju, kas atrodas uzglabāšanas tvertnē. Šā iemesla dēļ Legionella baktērijas var atkārtoties, ja šī funkcija ir atspējota.

Piezīme: kad programmatūra veic termiskās dezinfekcijas apstrādi, iespējams, ka uzglabāšanas ūdens sildītāja elektroenerģijas patēriņš palielinās.

Uzmanību! ja programmatūra ir tikko veikusi termiskās dezinfekcijas apstrādi, ūdens temperatūra tvertnē var izraisīt smagus apdegumus. Bērni, invalīdi un gados vecāki cilvēki ir pakļauti lielākam apdegumu riskam. Pirms vannas vai dušas pieņemšanas pārbaudiet ūdens temperatūru.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Tehniskajām specifikācijām skatiet datu plāksnīti (etiķete, kas piestiprināta blakus ietilpdes un izplūdes ūdens caurulēm).

3. tabula - Informācija par ražojumu						
Ražojuma diapazons	50		80		100	
Svars (kg)	17		22		26	
Uzstādīšana	Vertikāla	Horizontāla	Vertikāla	Horizontāla	Vertikāla	Horizontāla
Modelis	Skatiet datu plāksnīti					
SMART	X		X		X	
Enerģ. pat. Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Slodzes profils	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Enerģijas dati tabulā un tie, kas sniegti ražojuma datu lapā (Pielikums A, kas ir šī bukleta neatņemama sastāvdaļa), ir noteikti saskaņā ar ES direktīvām 812/2013 un 814/2013..

Produkti bez etiķetes un attiecīgās datu lapas sildītāju komplektiem un saules ierīcēm, kas paredzēti Regulā 812/2013, nav paredzēti izmantošanai šādos kompleksos.

Iekārta ir aprīkota ar funkciju „smart”, kas ļauj pielāgot patēriņu lietotāja profilam. Ja iekārta darbojas pareizi, ikdienas patēriņš sasniedz vērtību "Qelec" (Qelec,week,smart/Qelec,week) "zemāku nekā ar salīdzināmu izstrādājumu, kam nav funkcijas smart".

Šis aparāts atbilst starptautiskajiem elektrības drošības standartiem IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. CE marķējuma novietošana, lai pārbaudītu atbilstību šādām EEK direktīvām, apstiprinot šādas pamatprasības:

- LVD - Zemsprieguma direktīva: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.

- EMC Elektromagnētiskā saderība: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

- RoHS2 Kaitīgo vielu risks: EN 50581.

- ErP enerģijas saistītie ražojumi: EN 50440.

INSTOLĀCIJAS NORMAS



BRĪDINĀJUMS! Sekojiet vispārējiem brīdinājuma un drošības normām norādītām instrukcijās sakumā.

Ūdens sildītāja uzstādīšanu jāuztic personai ar atbilstošu kvalifikāciju un visi darbi jāveic atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem un vietējo atbildīgo iestāžu un sabiedrisko veselības aizsardzības organizāciju izstrādātajiem noteikumiem.

Šis izstrādājums, izņemot horizontālos modeļus (3. tabula), ir ierīce, kas pareizas darbības nolūkos jāuzstāda vertikāli. Kad uzstādīšana ir pabeigta, pirms ūdens pievienošanas un strāvas padeves pieslēgšanas izmantojiet mērinstrumentu (piemēram, spirta līmenrādi), lai pārbaudītu, vai ierīce ir uzstādīta pilnīgi vertikāli.

Ierīce uzskatāma ūdeni līdz temperatūrai, kas zemāka par vārīšanās punktu. Tā jāpievieno pie centralizētās ūdens padeves, ņemot vērā ierīces darba līmeņus un jaudu.

Pirms ierīces pievienošanas vispirms:

- pārbaudiet, vai raksturlielumi (skatiet informācijas plāksnīti) atbilst klienta prasībām;
- pārliecinieties, ka uzstādīšana atbilst ierīces IP pakāpei (drošībai pret šķidrums iekļūšanu), ņemot vērā piemērojamas spēkā esošās normas;
- izlasiet instrukciju uz komplektācijā iekļautās iepakojuma uzlīmes un ierīces datu plāksnītes.

Iekārtas uzstādīšana

Šo ierīci ir paredzēts ierīkot tikai telpās, ņemot vērā piemērojamās spēkā esošās normas. Turklāt ierīkotājiem attiecīgajos apstākļos jāņem vērā šādi ieteikumi:

- **mīts:** neuzstādi ierīci slēgtās (nevēdinātās) un mitrās telpās;
- **saļš:** neuzstādi ierīci telpās, kur temperatūra var būtiski pazemināties un iespējama ledus veidošanās;
- **saules gaisma:** nepakļaujiet ierīci tiešai saules staru iedarbībai pat logu tuvumā;
- **puteķļi/īvaiki/gāze:** neuzstādi ierīci īpaši bīstamu vielu, piemēram, skābes tvaiku, puteķļu vai gāzes izgarojumu, tuvumā;
- **elektriskā izlāde:** neuzstādi ierīci tieši uz elektroenerģijas avotiem, kas nav aizsargāti pret pēkšņām sprieguma maiņām.

Ja sienas ir veidotas no ķieģeļiem vai perforētiem blokiem, starpsienām ir ierobežotas statiskās īpašības vai mūrnieka darbi kaut kādā veidā atširas no šeit aprakstītajiem, vispirms jāveic atbalsta sistēmas priekšdarbu statisko īpašību pārbaude.

Sienai piemontētie stiprināšanas āķi jāizvieto tā, lai noturētu svaru, kas trīs reizes pārsniedz ūdens sildītāja svaru, kad tas ir piepildīts ar ūdeni.

Vietējās normas var ierobežot ierīces instalāciju vannas istabā un tāpēc pieturēties pie minimāliem attālumiem norādītiem spēkā esošās normās.

Ierīci ir jāuzstāda ievērojot minimālo attālumu no cauruļvadu sistēmas. Tīrīšanas un uzturēšanas nolūkam ir jāievēro 50 cm attālums.

HIDROSAVIEĻOŠANA

Savienojiet ūdens sildītāja pievadus un tehniskus piederumus, kuri var izturēt temperatūru virs 80 °C un pārmērīgu spiedienu. Tāpēc mēs piedāvājam nelietot tādus materiālus, kuri nevar izturēt augstu temperatūru.

Pieskrūvējiet „T” elementu pie ūdens pievada ar zilo ieliktņi. Pie otra „T” elementa gala pieskrūvējiet krānu, kuru var atvērt ar instrumentu (B fig. 2) Pie cita „T” elementa gala pieskrūvējiet ventili (A fig. 2) ar kalibrēšanu 0,8 MPa (8 gabali). „T” elementam ir jāatbilst nacionāliem, spēkā esošiem, standartiem.

BRIDĪNĀJUMS! Valstīm, kuri pieņēma Eiropas normu EN 1487:2000 par spiediena drošības ierīci (max. spiedienu 0,7MPa – 7 gabali ar atgrieztu ventili, vai pretvārstu ar vadības mehānismu, drošības ventili un spiediena izslēgšanas ierīce) un kuru nacionālās normas neatbilst šai normai.

Iekārtai jābūt savienotai ar cauruli, kuras diametram jābūt identiskam vienam no iekārtas savienojumiem. Lietojiet skursteni, kas veidos gaisa spraugu ne mazāk par 20 mm un vizuālu kontroli, lai izvairītos no traumām, īpašuma bojājumiem vai dzīvnieku savainojumiem. Ražotājs nenes atbildību par šāda veida bojājumiem. Ar lokanu cauruli savienojiet aizsargierīces spiediena ielūdi ar augstā ūdens sistēmu, izmantojot padeves pārtraukšanas ventili, ja ir nepieciešams (D sk. 2).

Papildus, ūdens noteces caurule uz noteces C sk. 2 ir nepieciešama, ja ir atvērt tukšs krāns.

Piegrīzot aizsargierīces spiedienu, nepārgrieziēt un neaiztīciet to.

Tas ir normāli, ja ūdens pilina no krāna sildīšanas etapā; priekš tam ir nepieciešams savienot novadcauruli, kurai vienmēr jābūt gaisa piekļuvei, ar drenāžas cauruli, kura uzstādīta lejup slīpi, vietā kur nav vēsi. Ja cauruļvadu tīkla spiediens ir slēgts kalibrētā ventija spiedienam, ir nepieciešams izmantot spiediena pāreju tālu prom no ierīces.

Lai izvairītos no maisīšanas elementa bojāšanas iespējas (krāna vai dušas) ir nepieciešams nožāvēt jebkurus netīrumus no caurulēm. Ūdenssildītāja darbības mūžu iespaido galvaniskās anti-korozijas sistēmas ekspluatācijas; tāpēc to nedrīkst izmantot, ja ūdens cietība vienmēr ir zem 12° F.

Lai arī, esot pat īpaši cietajam ūdenim, kaļakmens ātri izvadīsies no iekārtas iekšpusē, ar sekojošu produktivitātes pazeminājumu un elektriskā sildīšanas elementa bojāanos.

Elektrības pievienošana

Pirms uzsākt jebkādu operāciju, atvienojiet ierīci no elektrības, izmantojot ārējo slēdzi.

Lielākai drošībai, paņemiet kvalificētu personālu izpildīt rūpīgu elektriskās sistēmas pārbaudi, nodrošinot piesaņemšanas spēkā esošiem normatīviem, tāpēc ka iekārtas raļotājs nenesis atbildību par bojājumiem, notikušiem dēļ saņemējuma neesamības vai par pārtraukumiem elektrības nodrošinājumā.

Pārbaudiet, vai sistēma ir derīga maksimālāi ūdenssildītāja darba jaudai (ievērojiet uzdrukātus norādījumus) un ka elektriskā kabeļa šķērsgriezums ir tam piemērots.

Izmantot saliktās ligzdas, pagarinātājus vai adapterus ir aizliegts.

Aizliegts izmantot santehnikas, apkures un gāzes sistēmas cauruļvadus aparāta saņemšanai.

Ja ir nepieciešams nomainīt elektrības padeves kabeli, izmantojiet kabeli ar tādām pašām funkcijām (H05VV-F 3x1,5 mm² tips, 8,5 mm diametrs). Strāvas padeves kabelis (tips H05 V V-F 3x1,5, diametrs 8,5 mm) jāizvija cauri attiecīgajai atverei ierīces aizmugurējā daļā, līdz tas sasniedz spaiļes paneli (**M**, att. 3-4-5-6), pēc tam savās vietās jāpiestiprina attiecīgie vadi, pievelkot atbilstošās skrūves. Lai atvienotu ierīci no elektroapgādes, izmantojiet bipolāro slēdzi, kas atbilst CEI-EN standartiem (kontakta atvere vismaz 3 mm, ieteicams, lai tas būtu aprikots ar drošinātājiem).

Ierīcei jābūt iezemētai, un zemējuma kabelis (tam jābūt dzeltenī zaļam un garākam par fāļu kabeli) jāpiestiprina spaiļei, kas atzīmēta ar simbolu $\oplus$ (**G**, att. 3-4-5-6). Bloķējiet strāvas padeves kabeli uz mazā uzgāja, izmantojot īpašo, komplektācijā iekļauto vadu skavu. Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka elektroapgādes spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajai vērtībai. Ja ierīces komplektācijā neietilpst elektriskais vads, izvēlieties kādu no šādiem uzstādīšanas veidiem:

- pastāvīgs savienojums ar ierīci, izmantojot cietu cauruli (ja ierīce nav aprikota ar kabeļu skavu);
- ar lokanu kabeli (tips H05VV-F 3x1,5mm², 8,5 mm diametrs) ja ierīce ir aprikota ar kabeļu skavu.

Startēšana un ierīces testēšana

Pirms pieslēgt ierīci, piepildiet tvertni ar ūdens pārvadu. Uzpildīšana balstās uz mājas pārvada krāna un siltā ūdens krāna pagriešanas, līdz gaiss ir pilnīgi izlaists. Vizuāli pārbaudiet, lai ūdens netek no atloka un nedaudz savelciet to, ja nepieciešams.

Pieslēdziet ierīci pie elektroenerģijas ar slēdzi.

UZTURĒŠANAS NOTEIKUMI (kompetentam personālam)



Brīdinājums! Sekojiet vispārējiem brīdinājumiem un drošības normatīviem, kuri minēti teksta sākumā un nenovirzieties no noteikumiem norādītiem zemāk.

Visus uzturēšanas darbus un apkalpošanas apskates ir jāpilda kompetentai personai (kura ir kompetenta nepieciešamajos spēkā esošajos normatīvos).

Pirms zvaniem uz Apkalpošanas Centru, pārbaudiet, ka bojājums nav no ūdens padeves trūkuma vai elektroenerģijas padeves trūkuma.

Ierīces iztukšošana

Ierīcei ir jābūt iztukšotai ja tā paliek neizmantojama ēkā, kas atrodas salā.

Nepieciešamības gadījumā, ierīce jātukšo sekojoši:

- atvienojiet ierīci no elektrības;
- nogrieziet mājas krānu;
- ieslēdziet karstā ūdens krānu (izmazgāt rezervuāru vai vannu);
- atveriet novadcaurules ventili **B** (fig. 2).

Detāļas nomaīņa

Elektriskajām daļām var piekļūt, noņemot vāku.

• Modeļiem ar tāda tipa lietotāja saskarni, kas attēlota 3. un 5. attēlā:

lai darbotos ar elektronisko termostatu (atsauce **T**), atvienojiet elektrisko kabeli (atsauce **C**) un vadības paneļa vadu (atsauce **Y**). Pēc tam atvienojiet to no attiecīgās atveres, uzmanoties, lai pārlieku nesaliektu sensora balsta stieni (atsauce **K**);

lai veiktu darbu vadības panelī (atsauce **W**), atvienojiet vadu (atsauce **Y**) un atbrīvojiet skrūves.

• Modeļiem ar tāda tipa lietotāja saskarni, kas attēlota 4. un 6. attēlā:

lai strādātu ar sensora balsta stieni (atsauce **K**), atvienojiet vadu (atsauce **F**) no P.C.B. un izņemiet to no attiecīgās atveres, uzmanoties, lai to pārāk nesaliektu;

lai veiktu darbu vadības panelī (atsauce **W**), atvienojiet vadu (atsauce **Y**) un atbrīvojiet skrūves;

lai strādātu ar strāvas paneli (atsauce **Z**), atvienojiet kabelus un vadus (atsauce **C**, **Y**, **F** un **P**) un atbrīvojiet skrūves.

Atkārtotas montāžas laikā nodrošiniet, lai visas detaļas tiktu ievietotas atpakaļ to sākotnējā pozīcijā.

Lai strādātu ar sildīšanas elementu un anodu, vispirms ierīce ir jāiztukšo.

Modeļiem, kas aprikoti ar atloku aizsardzībai pret noplūdi, noņemiet uzgriezni (**D**, 7. att.) un noņemiet kronšteinu, kas notur vietā atloku (**S**, 7. att.), pēc tam piespiediet atloku (**F**, 7. att.) uz iekšu un ar pusapļa kustību noņemiet to.

Pārējiem modeļiem atbrīvojiet piecas bultskrūves (**C**, 8. att.) un noņemiet atloku (**F**, 8. att.).

Sildīšanas elements un anods ir piestiprināti atlokiem. Atkārtotas montēšanas laikā nodrošiniet, lai atloka paplāksne, termostats un sildīšanas elements tiktu salikti atpakaļ savā sākotnējā pozīcijā (7. un 8. att.). Ieteicams atloka paplāksni

(Z, 9. att.) nomainīt katru reizi, kad to nopemat.

Lietojiet tikai oriģinālas rezerves detaļas.

Periodiska uzturēšana

Katlakmeni ir jānotīra, labākajai ierīces ekspluatācijai, vienu reizi gada laikā.

Katlakmeni var notīrīt gan ar speciāliem līdzekļiem vai gan vienkārši noberziet nebojājot sildīšanas elementu.

Magnija anodu (N fig. 9) ir jānomaina katru gadu (išskyrus prietaisus su nerūdyjancio plieno talpa). Anoda nomaīpai ir jānņem sildīšanas elementu un atskrūvējot palīg kastīti.

Drošības vārsts

Spiediena drošības ierīce jāiedarbina regulāri (reizi mēnesī), lai nopemtu kalīkkmens nogulsnes un pārbaudītu, vai tā nav aizsērējusi.

LIETOTĀJA INSTRUKCIJĀS



BRĪDINĀJUMS! Sekojiet vispārējiem brīdinājuma un drošības normām norādītām instrukcijās sakumā.

Padoms lietotājam

- Nelieciet priekšmetus, kuri var būt bojāti ar ūdens, uz ierīces
 - > Izslēdziet ierīci no elektrotīkla piespiežot pogu „OFF”
 - > izslēdziet svērtēna krānus.
 - Karstais ūdens, kura temperatūra pārsniedz 50°C, pie lietotāja krāniem var nekavējoties izraisīt smagus apdegumus vai applaucējumus. Bērni, invalīdi un vecie cilvēki ir tā grupa, kura ir vairāk pakļauti nāvējošiem iedegumiem. Sazinieties ar kvalificētu personu saistībā ar barošanas kabeļa maiņu.
- Lai iztīrītu ierīces ārējās daļas, izmantojiet mitru, ziepjūdeni samērcētu audumu.

Atiestatīšana/diagnostika

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kāda redzama 3. un 4. attēlā:

ja rodas kāds no iepriekš aprakstītajiem darbības traucējumiem, ierīce pārslēdzas savā “klūdas statusā” un vadības panelī vienlaicīgi mirgo visas gaismas diodes.

Atiestatīšana: lai atiestatītu ierīci, izslēdziet izstrādājumu un atkal ieslēdziet to ar pogu  (atsauce **A**). Ja darbības traucējumu iemesls pazūd uzreiz pēc atiestatīšanas procesa, ierīce atsāk darboties pareizi. Pretējā gadījumā visas gaismas diodes turpina mirgot; sazinieties ar tehniskās palīdzības centru.

Diagnostika: lai aktivizētu diagnostikas funkciju, piespiediet un piecas sekundes turiet piespiestu pogu  (atsauce **A**).

Darbības traucējumu tipu parāda ar piecām diodēm (atsauce **1→5**), ņemot vērā šādu diagrammu:

diodē atsauce 1 – iekšējs P.C.B. darbības traucējums;

diodē atsauce 2 – anoda darbības traucējums (modeļos, kas ir aprīkoti ar aktīvu anodu);

diodē atsauce 3 – salauzti NTC 1/NTC 2 temperatūras sensori (vajēji vai bojāti īssavienojumā);

diodē atsauce 5 – atsevišķs sensors konstatējis ūdens pārkaršanu;

diodē atsauce 4 un 5 – vispārēja pārkaršana (P.C.B. darbības traucējums);

diodē atsauce 3 un 5 – sensoru atšķirību klūda;

diodē atsauce 3, 4 un 5 – darbība bez ūdens.

Lai izslēgtu diagnostikas funkciju, piespiediet pogu  (atsauce **A**) vai nogaidiet 25 minūtes.

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kāda redzama 5. un 6. attēlā:

ja rodas darbības traucējumi, ierīce pārslēdzas savā “klūdas statusā” un displejā mirgo atbilstošie uzraksti, norādot attiecīgo klūdas kodu (piem., E01).

Klūdu kodi ir šādi:

E01 – E02 – E03 – ūdens pārkaršana;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensora klūda (sensora darbības traucējums);

E04 – darbība bez ūdens;

E14 – E15 – anoda klūda;

E50 – E51 – tehniskās apkopes pieprasījums;

E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. programmatūras klūda.

Atiestatīšana: lai atiestatītu ierīci, izslēdziet izstrādājumu un atkal ieslēdziet to ar pogu  (atsauce **A**). Ja darbības traucējumu iemesls izžūd uzreiz pēc atiestatīšanas procesa, ierīce atsāk darboties pareizi. Pretējā gadījumā displejā joprojām rāda klūdas kodu; sazinieties ar tehniskās palīdzības centru.

Funkcijas "termiskās dezinfekcijas cikls" (anti-Legionella) aktivizēšana

Izstrādājuma "termiskās dezinfekcijas cikla" funkcija ir deaktivizēta pēc noklusējuma vērtības.

Funkcijas "termiskās dezinfekcijas cikls" aktivizēšana tiek parādīta kā normālas temperatūras iestatījums uz 70 °C.

Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 3. un 4. attēlā:

Lai šo funkciju aktivizētu, jānospiež un jātur nospiesta poga "ECO" un "+" 4 sek.; LED lampiņa 70 mirgo ātri 4 sek., apstiprinot aktivizāciju.

Lai šo funkciju deaktivizētu pastāvīgi, jāatkārto iepriekš minētā darbība; LED lampiņa 40 mirgo ātri 4 sek., apstiprinot deaktivizēšanu.

Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 5. un 6. attēlā:

Antibakteriālā cikla laikā displejs pārmaiņus rāda ūdens temperatūru un tekstu "-Ab-".

Lai atspējotu/iespējotu šo funkciju, kamēr izstrādājums tiek lietots, piespiediet un trīs sekundes turiet piespiestu pogu "mode". Izvēlieties "Ab0" (lai atspējotu šo funkciju) vai "Ab1" (lai funkciju iespējotu), izmantojot pogu "set", pēc tam apstipriniet, piespiešot šo pogu. Ja ir veiksmīgi apstiprināts, ka funkcija ir atspējota/iespējota, notiek atgriešanās parastajā darba statusā.

Pēc izstrādājuma izslēgšanas pretlegionellas slimības funkcija nav aktīva. Ja pretlegionellas slimības cikla laikā ierīce tiek izslēgta, izstrādājums izslēdzas un funkcija netiek pabeigta. Katra cikla beigās darba temperatūra atgriežas uz lietotāja iepriekš iestatīto.

Vietējā laika iestatīšana/regulēšana

(Tikai modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 5. un 6. attēlā)

Lai regulētu vietējo laiku, pirmajā izstrādājuma ieslēgšanas reizē tas automātiski parāda uzvedni, lai jūs iestatītu pareizo laiku; turpmākajās reizēs jāpiespiež un divas sekundes jātur piespiesta poga "set". Noregulējiet pašreizējo stundu iestatījumu, pagriežot pogu "set", pēc tam apstipriniet vērtību, piespiešot šo pogu. Atkārtotiet šo procedūru, lai iestatītu minūšu vērtību.

Temperatūras regulēšana un iekārtas funkciju aktivizēšana

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 3. un 4. attēlā:

Piespiediet pogu (1) (sk. A), lai iekārtu ieslēgtu. Iestatiet nepieciešamo temperatūru, izmantojot pogas "+" un "-", lai izvēlētos līmeni starp 40°C un 80°C.

Sildīšanas fāzes laikā nemainīgi deg tās gaismas diodes (sk. 1→5), kas atbilst līdz šim sasniegtajai ūdens temperatūrai; visas nākamās gaismas diodes (līdz iestatītajai temperatūrai) mirgo.

Ja temperatūra pazeminās, piemēram, pēc tam, kad izmantots karstais ūdens, sildīšana automātiski aktivizējas no jauna, un gaismas diodes starp pēdējo pastāvīgo gaismu un iestatītajai temperatūrai atbilstošo gaismu turpina mirgot.

Pirmajā izstrādājuma ieslēgšanas reizē tas tiks iestatīts 70°C temperatūrā.

Strāvas atteices gadījumā vai tad, ja izstrādājumu izslēdz ar pogu (1) (sk. A), atmiņā saglabājas pēdējā iestatītā temperatūra. Sildīšanas fāzes laikā ūdens sildīšanas procesa dēļ var būt dzirdams neliels trokšnis.

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 5. un 6. attēlā:

Piespiediet pogu (1) (sk. A), lai iekārtu ieslēgtu. Izstrādājumam ir četri darbības režīmi: "Manual", "Programming 1", "Programming 2" un "Programming 1and2". Katru reizi, piespiežot pogu "mode", tiek izvēlēts citāds darbības režīms (šo režīmu rāda attiecīgā mirgojošā gaismas diode pie displeja).

Funkcijas tiek izvēlētas cikla veidā, šādā secībā: "P1"→"P2"→"P1andP2"→"Manual"→"P1" utt.

Programmas "P1" un "P2" pēc noklusējuma ir iestatītas laika joslām 07.00 un 19.00 un 70°C temperatūrai.

Funkcija "Manual" (deg gaismas diode "Manual") ļauj lietotājam iestatīt nepieciešamo temperatūru, vienkārši griežot pogu "set", līdz parādās nepieciešamā temperatūra (regulēšanas intervāls ir 40–80°C). Ja pogu piespiež, iestatījumu saglabā iekārtas atmiņā un izstrādājums sāk darbību režīmā "Manual".

"ECO EVO": ja funkciju "Manual" izmanto kopā ar funkciju "ECO EVO" (skatiet sadaļu "ECO EVO funkcija"), temperatūru automātiski iestata izstrādājums; tas nozīmē, ka poga "set" ir atspējota. Ja to pārvieto, displejā trīs sekundes rāda tekstu "ECO". Ja vēlaties regulēt temperatūru, jāatspējo funkcija "ECO EVO".

Funkcijas "Programming 1" ("P1" diode deg), "Programming 2" ("P2" diode deg) un "Programming 1and2" ("P1andP2" diodes deg) var izmantot, lai programmētu vienu vai divas laika joslas dienā, kuru laikā nepieciešams karstais ūdens. Spiediet pogu "mode", līdz sāk mirgot nepieciešamajai programmai piesaistītās gaismas diodes.

Tad pagrieziet pogu "set", lai izvēlētos laika joslu, kurā vēlaties, lai būtu pieejams karstais ūdens (laika joslas tiek izvēlētas 30 minūšu posmos). Piespiediet pogu, lai saglabātu laika joslas iestatījumu iekārtas atmiņā. Pēc tam iestatiet nepieciešamo ūdens temperatūras līmeni (regulēšanas intervāls ir 40–80°C). Piespiediet pogu "set", lai sāktu iekārtas darbību režīmā "P1" vai "P2". Ja ir izvēlēts režīms "P1andP2", jāatkārto laika joslas un temperatūras iestatīšanas procedūras otrajam laika posmam. Posmos, kam karstā ūdens lietošana nav paredzēta grafikā, ūdens sildīšana ir atspējota. Atsevišķajām programmām "P1" vai "P2" ir vienāda nozīme, un tās lietotājs lielākas elastības nolūkos var konfigurēt neatkarīgi.

Kad ir iespējota kāda no programmēšanas funkcijām ("P1" vai "P2", vai "P1andP2"), poga "set" ir atspējota. Ja to pārvieto, displejā trīs sekundes rāda tekstu "Pr".

Ja vēlaties regulēt parametrus, jāpiespiež poga "set".

"ECO PLUS": ja kādu no programmēšanas funkcijām ("P1" vai "P1", vai "P1andP2") lieto kopā ar funkciju "ECO EVO"

(skatiet sadaļu "ECO EVO funkcija"), temperatūru automātiski iestata iekārta. Tāpēc var iestatīt tikai nepieciešamo laika joslu karstā ūdens pieejamībai. Ja pārvieto pogu "set", displejā trīs sekundes rāda tekstu "PLUS", tādējādi norādot šo abu funkciju vienlaicīgo darbību.

Šis darbības režīms maksimizē ietaupītās enerģijas daudzumu.

Nemiet vērā: jebkurā iestatīšanas procedūrā, ja lietotājs piecas sekundes neveic nekādas darbības, iekārtas atmiņā saglabājas pēdējais iestatījums.

Sildīšanas laikā LED paliek ON (IESLĒGTS).

Funkcija ECO EVO

Funkcija "ECO EVO" sastāv no pašmācības patēriņa programmatūras, kas ļauj lietotājam samazināt siltuma zudumu un palielināt enerģijas ietaupījumu. Šī funkcija ir iespējota pēc noklusējuma.

Programmatūras "ECO EVO" darbība iekļauj vienas nedēļas sākotnējo mācību periodu, kurā izstrādājums sāk darboties pie temperatūras, kas norādīta produkta plāksnītē (A pielikums) un reģistrē lietotāja enerģijas vajadzības. Otrajā nedēļā turpinās mācīšanās, lai uzzinātu detalizētāki lietotāja vajadzības, un, lai mainītu temperatūru katru stundu, pielāgojoties enerģētikas vajadzībām, uzlabojot enerģijas ietaupījumu. Programmatūra "ECO EVO" aktivizē ūdens sildīšanu attiecībā uz laiku un daudzumu, ko izstrādājums nosaka automātiski atkarībā lietotāja patēriņa. Dienas laika periodos, kad nav paredzēta iztukšošana, izstrādājums joprojām garantē karsta ūdens rezervi.

Lai aktivizētu funkciju "ECO", nospiediet atbilstošo taustiņu, kas iedegas zaļā krāsā.

Ir iespējami divi darbības režīmi:

1) Temperatūras manuālā regulēšana (skatiet sadaļu "Iekārtas temperatūras regulēšanas un aktivizācijas funkcijas"): ar ECO taustiņu ieslēgtu, tiek ievadīts "manuālais" režīms. Šajā režīmā izstrādājums ievēro lietotāja enerģijas vajadzības, nemainot lietotāja atlasīto temperatūru. Nospiežot taustiņu "ECO", funkcija "ECO EVO" ieslēdzas un sāk darboties, kas šajā gadījumā ir spēkā no paša sākuma, jo "mācīšanās" jau ir notikusi;

2) ECO EVO:

- Pēc pirmās nedēļas nepārtrauktas mācīšanās, jebkurā laikā ūdens sildītājs sagatavo karstā ūdens daudzumu saskaņā ar padeves laika pieprasījuma statistisko prognozēšanu: lai to izdarītu, automātiski, tiek noteikta temperatūra, kas vienmēr ir starp $T_{\text{minimālo}} = 40^{\circ}\text{C}$ un maksimālo temperatūru, ko iestata lietotājs (pēc noklusējuma vērtības maksimālā temperatūra ir vienāda ar vērtību datu lapā [A pielikums])
- Nospiežot taustiņu ECO ilgāku laiku, LED lampiņa Eko mirgo aptuveni 4 sekundes un mācīšanās atsākās no jauna (pirmajā nedēļā). Šī darbība kalpo, lai izdzēstu no atmiņas lietotāja vajadzības, un varētu veikt atsākšanu (hard reset (pilnīga atiestatīšana)).
- Uzmanību: ja taustiņš ECO tiek ieslēgts, nospiežot taustiņus "+/-" (6.att.) vai pogu (6. att.) vai taustiņu "ECO", tiek ievadīts iepriekš aprakstītais režīms Eco soft (ko izslēdz ar pogu ECO)

Lai nodrošinātu funkcijas ECO EVO pareizu darbību, ieteicams neatvienot iekārtu no elektrotīkla.

"EXTRA POWER" funkcija

(modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 4. un 6. attēlā)

Izstrādājums parasti darbojas savā pamata jaudas līmenī.

"EXTRA POWER" funkcija aktivizē papildu jaudu, lai paātrinātu ūdens sildīšanas procesu. Lai to aktivizētu, piespiediet izgaismoto pogu  (sk. B), kas iedegas dzeltenā krāsā. Lai to deaktivētu, piespiediet to pašu pogu atkal; gaismas izdziest.

Pretapkalpošanās funkcija

Ja tiek konstatēta spēcīga kalķakmens klātbūtne, izstrādājums pāriet uz ierobežoto režīmu: tas darbojas kā "manuālais" režīms, ar sildīšanas temperatūru līdz 65°C un atspējotu ECO EVO funkciju.

Indikācija ar gaismas diodu interfeisu (3. att.): pirmās 3 sildīšanas gaismas diodes mirgo vienlaicīgi (3. att.→1; 2; 3).

Indikācija ar displeja interfeisu (5. att.): ekrānā ik pēc 3 sekundēm mainās rādījums "E70" un "Produkta temperatūra", mirgo gaismas diodes.

NODERĪGA INFORMĀCIJA

Ja izplūst auksts ūdens

Pārbaudiet:

- vai spaiļes panelis ir pieslēgts elektrībai;
- PCB;
- sildošā elementa sildošās daļas.

Ja ūdens tek verdošs (no krāniem izdalās tvaiki)

Atvienojiet ierīci no elektrības un pārbaudiet sekojošo:

- PCB;

- tvertnē un uz detaļām uzkrātā kaļķakmens nogulšņu daudzumu.

Nepietiekama karstā ūdens padeve

Pārbaudiet:

- ūdensapgādes spiedienu;
- karstā ūdens ieplūdes caurules stāvokli;
- elektriskās detaļas.

Spiediena drošības ierīce tek

Sildīšanas fāzes laikā, neliels ūdens daudzums var pilināt no krāna. Tas ir normāli. Lai novērstu ūdens pilināšanu, atbilstošam paplašināšanas traukam jābūt uzstādītam un caurteces sistēmas.

Ja pilināšana turpinās pat pēc sildīšanas fāzes, pārbaudiet ierīces kalibrēšanu.

Uzmanību! Nekad nenobloķējiet ierīces evakuācijas atveri!

JEBKURĀ GADĪJUMĀ NEMEĢINIET APARĀTU LABOT, BET VIENMĒR UZTICIET TO KVALIFICĒTAM PERSONĀLM.

Šeit sniegtie dati un informācija neuzliek saistības ražotāja uzņēmumam, kas patur tiesības veikt izmaiņas, kuras uzskata par atbilstīgām, bez iepriekšēja brīdinājuma vai nomaņas.

Šis ražojums atbilst REACH regulai.

Šis produkts atbilst Direktīvas WEEE 2012/19/EU.

Pārsvitrotās urnas simbols uz aparāta vai tā iepakojuma norāda, ka noliegtotais ražojums jāsavāc, atšķirībā no to citiem atkritumiem. Tādējādi, lietotājam noliegtotais aparāts jānodod attiecīgajos sadzīves atkritumu centros, kur tiek atdalīti elektronikas un elektrotehnikas atkritumi.

Kā pašpārvaldes alternatīva var būt aparāta, no kuru vēlaties atbrīvotos, piegāde mazumtirgotājam, pārkoj jaunu līdzvērtīgu aparātu. Elektronisko preču mazumtirgotājiem, kuru tirdzniecības platība ir vismaz 400 m², arī var nodot bez maksas, bez pienākuma pirk, elektronisko izstrādājumu, no kura jāatbrīvojas, ar izmēriem, kas ir mazāki par 25 cm.

Atbilstoša dalīta savākšana turpmākai nosūtīšanai pārstrādei, apstrādei un videi nekaitīgai apglabāšanai palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un veselību un veicina atkārtotu izmantošanu un/vai materiālu, kas veido aparātu, atbilstošu izmantošanu.

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

TÄHELEPANU!

1. Juhend moodustab tootest lahutamatu ühise osa. Juhend tuleb säilitada ja see peab tootega alati kaasas käima ka siis, kui see müüakse kolmandale omanikule või kasutajale ja/või see viiakse mõnda teise hoonesse.
2. Juhendis kirjeldatud juhtnõõrid tuleb läbi lugeda ja neid järgida, sest tegemist on olulise teabega seadme ohutuse kohta selle paigaldamise, kasutamise ja hooldamise ajal.
3. Aparaaadi paigaldamise ja kasutusvalmidusse seadmiseks tuleb valida vastava väljaõppega inimesed, seda kooskõlas kehtivate kohapealsete nõuete ja seadustega ning kohalike asutuste keskkonna- ja tervisealaste ettekirjutustega. Enne klemmidega tegutsema hakkamist tuleb ülejäänud vooluahelad alati välja lülitada.
4. **Keelatud on** kasutada aparaaati ettenähtud tegevustest erinevatel eesmärkidel. Seadme tootnud ettevõtte ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad seadme ebaõigest, valest või põhjendamatust kasutamisest või juhend juhtnõõride täitmata jätmisest.
5. Seadme vale paigaldamine võib põhjustada kahjusid inimestele, loomadele ja esemetele ja selle eest tootja ei vastuta.
6. Pakendiosi (klambrid, kilekotid, vahtplast, jne) ei tohi jätta lastele kättesaadavasse kohta, sest need võivad osutuda ohtlikuks.
7. Aparaativõivad kasutada ka üle-8-aastased lapsed ning füüsilise või vaimse puudega inimesed või kogemusteta ja juhendiga tutvumata inimesed tingimusel, kui järelvalvet sooritavad inimesed on selgeks teinud juhendis leiduvad ohutusjuhised, kes mõistavad masina kasutamisega seonduvaid ohte. Lapsed ei tohi aparaadiga mängida. Järelvalveta lapsed ei tohi masinat puhastada ega hooldada.
8. **Keelatud on** puudutada masinat, kui olete paljajalu või keha on märg.
9. Parandusi, hooldustöid, ühendusi vee- ja elektrisüsteemiga tohivad sooritada vaid väljaõppega isikud, kes kasutavad ainult originaalvaruosi. Eelpoolmainitu eiramine võib seada ohtu turvalisuse ning vabastab tootja igasugusest vastutusest.
10. Kuuma vee temperatuur on reguleeritud termostaadiga, mis asub koos ennistatava ohutusseadmega, mis aitab vältida veetemperatuuri ohtlikku tõusu.
11. Elektriühendus tuleb sooritada vastavalt järgnevale lõigule.
12. Kui aparaadil on toitejuhe, siis selle asendamiseks

tuleb pöörduda volitatud tehnilise toe keskuse või mõne professionaalse väljaõppega isiku poole

13. Ülesurve kaitset, mis tarnitakse koos masinaga, ei tohi manipuleerida ning tuleb regulaarselt kontrollida selle seisukorda, et see poleks ummistunud ning vajadusel eemaldada tekkinud katlakivi. Riikides, kus on kehtestanud standardi EN 1487 on kohustuslik vee sisselasketorule paigaldada sellele standardile vastav ohutusseadis, maksimaalse survega 0,7 MPa, mis koosneb sekkumiskraanist, kontrollventiilist, ohutusventiilist ja hüdrokoormuse vabastusseadmest.
14. Ülerõhu kaitse või EN 1487 standardijärgse ohutusseadme tilkumine on normaalne, kui toimub soojendamine. Seepärast on vajalik ühendada äravool, mis on õhule lahti, kuivendustoruga, mis oleks kalde all ja viiks jäävabasse kohta.
15. Kui seadet ei kasutata ja/või ladustatakse see kohta, mis ei ole külma eest kaitstud, siis tuleb seade eelnevalt tühjendada.
16. Üle 50° C temperatuuriga vesi, mis liigub seadmest kraanidesse võib põhjustada kokkupuutel koheselt põletusi. See on ohtlikum laste, puuetega inimeste ja vanurite jaoks. Seepärast on soovitatav kasutada termostaadiga segamisventiili vee edasiliikumistoru, mille tunneb ära kollasest ribast kaelal.
17. Kergestisüttivad esemed ei tohi olla aparaadi läheduses ega sellega kokku puutuda.

Sümbolite selgitus

Sümbol	Tähendus
	Selle hoiatuse eiramine võib inimestele kaasa tuua vigastusteohtu, mõningatel juhtudel surmavalt ohtliku.
	Selle hoiatuse eiramine võib esemetele, taimedele või loomadele kaasa tuua kahjustusohu, mõningatel juhtudel ka rasle.
	Kohustus järgida üldisi ning seadmega seotud spetsiifilisi ohutusnõudeid.

OHUTUSEESKIRJAD

Vd	Hoiatus	Oht	Sümbol
1	Ärge tehke aparaadiga midagi, mis eeldaks selle avamist või paigalduskohast eemaldamist.	Elektrilöögioht osadel, mis on pinge all. Inimeste vigastamise oht kuumenenud osade ja teravate osade tõttu.	
2	Ärge lülitage masinat sisse või välja selle elektrikaabli sisse või välja tõmbamisega.	Elektrilöögi oht kaabli, pistiku või stepsli kahjustumise korral	
3	Ärge kahjustage elektrikaablit.	Elektrilöögi oht pinge all olevatest mittekaetud elektritraadidest.	
4	Ärge jätke esemeid bolieri peale	Inimvigastused põhjustatud esemete kukkumisest vibratsiooni tõttu.	
		Kahjustused masinale ja ligidasuvatele esemetele põhjustatud esemete kukkumisest vibratsiooni tõttu.	
5	Ärge seiske aparaadi peal	Inimvigastused põhjustatud aparaadilt kukkumisest.	
		Kahjustused masinale ja ligidasuvatele esemetele põhjustatud aparaadi lahti tulemise tõttu.	
6	Ärge puhastage aparaati enne kui olete selle välja lülitanud, juhtme seinast välja võtnud ja lüliti välja lülitanud.	Elektrilöögioht osadel, mis on pinge all.	
7	Paigaldage aparaat tugeva seina külge, kus poleks vibratsioone	Aparaadi kukkumise oht põhjustatud seina järele andmisest või müra tööamise ajal.	
8	Elektriühendused peavad koosnema piisava läbimõõduga kaablitest	Tuleoht ülekuumenemise tõttu, mille on põhjustanud liiga väikese läbimõõduga kaablid.	
9	Seadistage kõik vajalikud ohutus- ja kontrollüsteemid ning kontrollige nende seisukorda enne esimest kasutusele võtmist	Kahjustused aparaadiüksusele põhjustatud kontrollimatust töötamisest	
10	Tühjendage osad, mis võivad sisaldada kuuma vett, väljalaskeventiile kaudu enne, kui asute nendega manipuleerima	Põletusohu	
11	Kui eemaldate katlakivi komponentidelt, siis järgige kasutatava tööte ohutuskardi juhiseid, õhutage ruumi, vältige erinevate ainete kokkusegumist ja kaitske seadet ning lähedal asuvaid esemeid	Oht silmadel ja nahal kokku puutuda happeliste ainete, sisse hingata või neelata keemilisi kahjulikke aineid	
		Kahjustused masinale ja ligidasuvatele esemetele põhjustatud happeliste ainete korrosioonist	
12	Puhastamiseks ei tohi kasutada taimemürke ega agressiivseid pesuvahendeid	Kahjustused plastmassist ja värvitud osadel	

Soovitused legionelloosi leviku piiramiseks (vastavalt Euroopa standardile CEN/TR 16355)

Taust

Legionella on pulgakujuline bakter, mida leidub kõikjal magevees.

Legionäride töbi ehk legionelloos on nakkuslik kopsupõletik, mis on põhjustatud bakteri *Legionella pneumophila* või teiste *Legionella* bakterite sissehingamisest. Bakterit leitakse tihti kodude ja hotellide veesüsteemidest ning õhukonditsioneerides kasutatavast veest. Seetõttu on peamiseks meetmeks haiguse leviku vastu võitlemisel preventiivne kontroll, millega mõeldakse organismide olemasolu veeseadmetes.

Euroopa standard CEN/TR 16355 kirjeldab soovitusi parimate meetodite rakendamiseks Legionella bakteri leviku pidurdamisel joogivees ja veeseadmetes, säilitades sealjuures riikliku seadusandluse ülimuse.

Üldised soovitused

"Tingimused, mis soodustavad Legionella bakteri levikut". Järgmised keskkonnatingimused soodustavad Legionella bakteri levikut:

- Veetemperatuur vahemikus 25 °C kuni 50 °C. Legionella bakteri leviku piiramiseks peab veetemperatuur jääma sellesse vahemikku, et takistada nende kasvu või hoida kasv minimaalsena kõikjal kus võimalik. Vastasel juhul tuleb joogiveega töötava seade puhastada termilise meetme abil.
- Seisev vesi. Vältimaks vee seismajäämist pikemateks perioodideks, tuleb joogiveel töötavat seadet kasutada või panna korralikult jooksma vähemalt kord nädalas.
- Toitained, biokile ja setted seadmete, kaasa arvatud veeboilerite sisemuses jne. Setted võivad soodustada Legionella bakteri levikut ja see tuleb eemaldada regulaarselt veehoidlatest, veeboileritest ja paakidest, kus vesi seisab (vähemalt kord aastas).

Mis puutub käesolevasse veeboilerisse, siis:

1) kui masin on piisavalt kaua olnud seisnud [kuid] või

2) kui veetemperatuur on pidevalt hoitud vahemikus 25 °C kuni 50 °C, võib paagis kasvama hakata Legionella bakter. Sellisel juhul tuleb pidurdada Legionella kasvu pidurdada kuumdesifintseerimisega. Salvestiga veeboileriga kaasas on tarkvara, mis sisselülitatuna võimaldab sooritada kuumdesifintseerimist, et vähendada Legionella bakterite kasvu paagis. See tsükkel on mõeldud kuumaveeboilerites kasutamiseks ning vastab CEN/TR 16355 standardi Tabel 2 äratoodud soovitudele Legionella bakteri leviku piiramise kohta.

Tabel 2 - Kuumaveeseadmete tüübid

	Külm ja soe vesi eraldi				Külm ja soe vesi koos					
	Hoidmise puudumine		Hoidmisega		Hoidmise puudumine segistitest ülesvoolu		Hoidmine segistitest ülesvoolu		Hoidmise puudumine segistitest ülesvoolu	
	Kuuma vee tsirkuleerimine puudub	Kuuma vee tsirkulatsioon on	Segatud vee tsirkuleerimine puudub	Segatud vee tsirkulatsioon on	Segatud vee tsirkuleerimine puudub	Segatud vee tsirkulatsioon on	Segatud vee tsirkuleerimine puudub	Segatud vee tsirkulatsioon on	Segatud vee tsirkuleerimine puudub	Segatud vee tsirkulatsioon on
Viide lisas C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatuur	-	≥ 50 °C ^e	veeboileris ^a	≥ 50 °C ^e	Kuumdesifintseerimine ^d	Kuumdesifintseerimine ^d	veeboileris ^a	≥ 50 °C ^e	Kuumdesifintseerimine ^d	Kuumdesifintseerimine ^d
Seisev vesi	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Sete	-	-	eemaldada ^c	eemaldada ^c	-	-	eemaldada ^c	eemaldada ^c	-	-

a Temperatuuril > 55 °C terve päeva jooksul või vähemalt 1h päevas >60 °C.

b Veekogus, mis on torudes tsirkuleerimisüsteemi ja süsteemi suhtes kõige kaugema kraani vahel.

c Eemaldage sete veeboilerist vastavalt kohalikele tingimustele, aga vähemalt kord aastas.

d Kuumdesifintseerimine 20 minutit temperatuuril 60 °, 10 minutit temperatuuril 65 °C või 5 minutit temperatuuril 70 °C kõigis väljastuspunktidest vähemalt kord nädalas

e Veetemperatuur tsirkuleerimisahelas ei tohi olla alla 50 °C.

- Pole vajalik

Elektrooniline salvestiga veeboileri tarnimisel on kuumdeifintseerimise funktsioon väljalülitatud (vaikimisi väärtus). Kui mingil põhjusel peaksite tuvastama ühe ülalmainitud "Legionella bakteri levikut soodustavatest tingimustest", on vägagi soovitatav ülalmainitud funktsioon sisse lülitada, järgides juhendi juhiseid [vt **Kuumdesifintseerimise aktiveerimine [legionella vastane]**].

Kõigest hoolimata ei piisa kuumdesifintseerimisest, et hävitada kõik Legionella bakterid boileri paagist. Selle pärast võib pärast seda, kui funktsioon on deaktiveeritud, Legionella bakter uuesti ilmuda.

Märkus: on tõenäoline, et kuumdesifintseerimise ajal tõuseb veeboileri energiakasutus.

Tähelepanu: pärast seda kui tarkvara on käivitanud kuumdesifintseerimise, jõuab paagis olev vesi temperatuurini, mis võib põhjustada väga raskeid põletushaavu. Põletushaavad on ohtlikumad laste, puuetega inimeste ja vanurite jaoks. Kontrollige veetemperatuuri enne duši alla või vanni minekut.

TEHNILISED OMADUSED

Tehnilised omadused on kirjas andmeplaadil (silt siseneva ja väljuva vee torude lähedal).

Tabel 3 - Tooteinformatsioon						
Tootevalik	50		80		100	
Kaal (kg)	17		22		26	
Paigaldamine	Vertikaalne	Horisontaalne	Vertikaalne	Horisontaalne	Vertikaalne	Horisontaalne
Mudel	Vaadake omaduste silti					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Koormusprofiil	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Tabelis toodud energeetilised andmed ja andmed Tootekaardil (Lisa A, juhendi lahutamatu osa) põhinevad EL direktiividel 812/2013 ja 814/2013.

Toode, millel puudub silt või tootekaart veeboileri ja päikesepatarei kooste kohta, ette nähtud direktiiviga 812/2013, ei ole mõeldud selliste koosluste loomiseks.

Aparaat on varustatud nutika lahendusega, mis lubab seda kohaldada kasutaja nõutud profiiliga. Õigesti kasutatuna on aparadi päevane energiatarbimine "Qelec*" (Qelec, week, smart/Qelec, week)" väiksem kui võrdväärsel tootel, millel puudub nutikas juhtimine.

Aparaat vastab rahvusvaheliste elektriohutuse standardite IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 nõuetele. CE märgistus tootel tähistab vastavust järgmistele ühenduse direktiividele, mille põhialuseid see täidab:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

PAIGALDUSNÕUDED (paigaldajale)



HOIATUS! Järgige teksti alguses toodud üldhoiatusi ning ohutusnõudeid ning pidage juhistest igal tingimusel kinni.

Veekuumutaja paigaldamine ning üles seadmine peab olema teostatud kvalifitseeritud isiku poolt kooskõlas kehtivate normidega ning kõikidele kohalike võimude ning tervisekaitseametite poolt kehtestatud eeskirjadega.

Nõuetekohase talitluse tagamiseks tuleb see toode, v.a. horisontaalsed mudelid (Tabel 3), paigaldada vertikaalselt. Pärast paigaldamist ja enne vee lisamist või seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige vastava

mööteseadise (nt vesiloodi) abil, kas seade on paigaldatud täiesti vertikaalselt.

Seadmes soojendatakse vesi temperatuurini, mis jääb alla keemispunkti. Seade ühendatakse veetarnesüsteemiga vastavalt seadme tööomadustele ja võimsusele.

Enne seadme ühendamist:

- kontrollige, kas seadme spetsifikatsioon (vt nimiplaadilt) vastab kliendi nõuetele;
- veenduge, et paigaldis vastab seadme IP turvaklassile (kaitse vedelike sissetungimise eest) vastavalt kehtivatele normidele;
- lugege juhiseid pakendile kinnitatud sildil ja seadme andmeplaadil.

Seadme paigaldus

See seade on mõeldud paigaldamiseks ainult siseruumidesse vastavalt asjakohastele kehtivatele normidele. Lisaks sellele peavad paigaldajad järgima allpool toodud soovitusi:

- **Niiske keskkond:** keelatud on seadme paigaldamine suletud (ventilatsioonita) ja niisketes ruumidesse.
- **Miinuskraadid:** keelatud on paigaldada seadet tingimustesse, kus temperatuur võib märkimisväärselt langeda ja kus võib tekkida jää.
- **Päikesevalgus:** keelatud on jätta seadet otsese päikesevalguse kätte, isegi akende olemasolu korral.
- **Tolm/aurud/gaas:** keelatud on seadme paigaldamine eriti ohtlike ainete nagu happaurud, tolmu või gaasiga küllastunud ained vahetusse lähedusse.
- **Elektriläingud:** keelatud on seadme paigaldamine otse selliste elektriseadmete peale, mis ei ole kaitstud ootamatute pingekõikumiste eest.

Kui seinad on valmistatud telliskividest või perforeeritud plokkidest; kui kasutatakse piiratud staatilisusega vaheseinu või müüritisi, mis mingil moel erinevad nimetatutest, tuleb kõigepealt läbi viia kandekonstruktiooni staatilisuse kontroll.

Seinapealsed kinnituskonsolidid peavad olema piisavalt tugevad selleks, et kanda koormust, mis on veega täidetud boileri kaalust kolm korda raskem. Soovitame kasutada vähemalt 12 mm läbimõõduga kinnituskonsolide.

Kohalikud eeskirjad võivad seada piiranguid elektriseadmete pesuruumidesse paigaldamisel. Seetõttu järgige kehtivate eeskirjade poolt määratud minimaalseid vahemaid.

Seade tuleb paigaldada kasutuskohtale võimalikult lähedale vältimaks soojuse kadusid torustiku kaudu.

Jätke hooldustööde lihtsustamiseks elektriseadmetele ligi pääsemiseks vähemalt 50 cm vaba ruumi.

VEEÜHENDUSED

Ühendage boileri vee sisse- ja väljalaske avad torude või liitmikega, mis suudavad taluda üle 80°C temperatuuri ning tõhrohu ületavat survet. Seetõttu soovime vältida kõrgetele temperatuuridele vastu mitte pidavate materjalide kasutamist.

Keerake sinise kraega külma vee sisselaske avasse T liitmik. T liitmiku ühele küljele keerake ainult võtmega avatav kraan boileri tühjendamiseks (**B** joonis 2). T liitmiku teise otsa keerake kaasas olev kaitseventiil (**A** joonis 2). Ventii peaks omama 0,8 MPa (8 bar) maksimumkalibratsiooni ning ventiili tüüp peaks vastama kehtivatele riiklikele standarditele.

HOIATUS! Euroopa normi EN 1487:2000 üle võtnud riikides ei vasta seadmega kaasas olev kaitseseade riiklikele normidele. Vastavalt normile peab seadme maksimumrõhk olema 0,7 MPa (7 bar) ning omama vähemalt: sulgurventiili, tagasilöögiklapi, tagasilöögiklapi kontrollmehhanismi, kaitseventiili ning veesurve katkestusseadet.

Boileri leevendusventiil peab olema ühendatud leevendustoruga, mille läbimõõt on vähemalt sama nagu seadmega ühendatud torul. Kasutage lehitrit, mis tekitab vähemalt 20 mm õhumulli ning võimaldab visuaalset kontrolli, nii et kaitseseadme rakendamine ei tooks kaasa vigastusi inimestele, varale ega loomadele. Ühendage rõhukaitseseadme sisselaske painduva vooliku abil külma vee süsteemiga, kasutades vajaduse korral katkestusventiili (**D** joonis 2).

Lisaks on tühjenduskraani avamisel vajalik väljundisse (**C** joonis 2) ühendada vee ära juhtimise toru.

Rõhukaitseventiili pingutamisel ärge ühendust üle pingutage ning ärge hiljem seda rohkem puudutage.

Kütistaasis on tavaline, et kraanist võib vett tilkuda; selleks tuleb ühendada alati õhule avatud äravool, mis on alla poole kaldus kohta, kus puudub jää. Kui veevärgi surve on lähedane kalibreeritud ventiili survega, tuleb seadme eemal kasutada rõhureduktorit.

Segistiseadmetele (kraanid või dušš) võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb torudest ära juhtida kõik võimalikud vöörked ja mustus.

Veekuumutaja tööele avaldab otsest mõju galvaanilise korrosioonivastase süsteemi töötamine, mistõttu ei saa boilerit kasutada kohtades, kus veekaredus on pidevalt vähem kui 12° F.

Eriti kareda vee tingimustes tekib seadme sees kiirelt märkimisväärne kogus katlakivi, mis viib tootlikkuse olulise vähenemiseni ning elektrilise kütteelemendi kahjustumiseni.

Elektriühendused

Enne igasuguste toimingute läbi viimist ühendage seade välist lüliti kasutades vooluvõrgust lahti.

Ohutuse tagamiseks tuleb kvalifitseeritud isikul lasta elektrisüsteem põhjalikult üle kontrollida ning saadada kinnitus,

et elektrisüsteem vastab kehtivatele normidele. Vastasel juhul ei vastuta seadme valmistaja süsteemi maاندuse puudulikkusest või vooluvõrku vastavate vigadest tingitud kahjustuste eest.

Kontrollige, et vooluvõrk vastab boileri maksimaalsele voolutarbimusele (vt nimiplaati) ning, et elektrihenduste toitekaablite ristlõike pindala on sobiv ning kehtivatele eeskirjadele vastav.

Mitmikpistikupesade, pikenduste või adapterite kasutamine on rangelt keelatud.

Rangelt on keelatud vee-, kütte või gaasitorustiku kasutamine maandusühendusena.

Kui seade on varustatud toitekaabliga ja see vajab vahetamist, kasutage samasuguse märgistuse ja omadustega kaablit (tüüp H05VV-F 3 x 1,5 mm², läbimõõduga 8,5 mm). Lükake toitekaabel (tüüp H05 V V-F 3x1,5, läbimõõt 8,5 mm) läbi seadme tagaosas oleva vastava ava kuni klemmilülituni (**M**, joon. 3-4-5-6). Üksikute juhtmete kinnitamiseks ettenähtud kohtadesse keerake kinni vastavad kruvid. Seadme lahtiühendamiseks elektritoiteist kasutage standarditele CEI-EN vastavat bipolaarset lülitit (kontaktiava suurus vähemalt 3 mm, eelistatult varustatud kaitsmetega).

Seade peab olema maandatud ja maanduskaabel (see peab olema kollane-roheline ja faasikaablitest pikem) on fikseeritud sümboliga ⊕ tähistatud klemmi külge (**G** joon. 3-4-5-6). Kinnitage toitekaabel tarnekomplekti kuuluva spetsiaalse juhtmeklambriga väikese otsaku külge. Enne seadme sisse lülitamist veenduge, et toitepinge vastab seadme nimiplaadile märgitud väärtusele. Kui seade ei ole toitekaabliga varustatud, valige üks järgnevatest paigaldusviisidest:

- alaline ühendus vooluvõrku jäiga toru abil (kui seade ei ole varustatud kaabli kinnitiga);
- elastse kaabli abil (tüüp H05VV-F 3 x 1,5mm², läbimõõt 8,5 mm), kui seade on varustatud kaabli kinnitiga.

Seadme käivitamine ning testimine

Enne seadme vooluvõrku ühendamist tuleb seade veevärgist veega täita. Veega täitmiseks keerake vee pealevoolukraan ning kuumaveekraan lahti ning oodake kuni õhk on seadmest täielikult väljunud. Kontrollige visuaalselt veelekete olemasolu kinnituste juures ning vajaduse korral pingutage nad üle.

Lülitage seade lülitist sisse.

HOOLDETÖÖD (kompetentsetele inimestele)



HOIATUS! Järgige teksti alguses toodud üldhoiatusi ning ohutusnõudeid ning pidage juhistest igal juhul kinni.

Kõiki hooldetöid ning teenindusvisiite peavad teostama kvalifitseeritud isikud (kellel on kehtivatele eeskirjadele vastavad teadmised ja oskused).

Enne teeninduskeskusesse helistamist kontrollige, et viga ei ole põhjustanud voolu- või veeakatkestus.

Seadme tühjendamine

Kui boiler jäetakse pikemaks ajaks kasutamata ruumidesse, kus temperatuur võib langeda alla nulli, tuleb boiler tühjaks lasta. Vajaduse tekkimisel tühjendage seade järgmiselt:

- ühendage seade vooluvõrgust lahti;
- keerake vee pealevoolukraan kinni;
- keerake kuumaveekraan lahti (vanni või valamusse);
- avage äravoolukraan **B** (joonis 2).

Detailide vahetamine

Elektrisadele juurdepääsuks eemaldage kate.

- Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 5 osutatud kasutajaliidesega: elektroonilise termostaadi hooldus (osa **T**), ühendage lahti toitekaabel (osa **C**) ja kontrollpaneeli juhe (osa **Y**). Seejärel eemaldage see oma pilust. Olge tähelepanelik ja vältige anduri tugivarda liigset painutamist (osa **K**). Kontrollpaneeli hooldus (osa **W**), ühendage lahti juhe (osa **Y**) ja keerake kruvid lahti.

- Mudelid, mis on varustatud joonistel 4 ja 6 osutatud kasutajaliidesega: Anduri tugivarda hooldus (osa **K**), ühendage juhe (osa **F**) trükkplaadist lahti ja eemaldage see oma pilust. Olge tähelepanelik ja vältige selle liigset painutamist.

Kontrollpaneeli hooldus (osa **W**), ühendage lahti juhe (osa **Y**) ja keerake kruvid lahti. Toiteploki hooldus (osa **Z**), ühendage lahti kaablid ja juhtmed (osad **C**, **Y**, **F** ja **P**) ja keerake lahti kruvid.

Seadme kokkupanekul veenduge, et panete kõik komponendid nende õigetes kohtadesse tagasi.

Kütteelemendi ja anoodi hoolduseks tuleb seade esmalt veest tühjendada.

Mudelid, mis on varustatud liigpinge kaitseäärikuga – eemaldage mutter (**D**, joon. 7) ja eemaldage klamber, mis hoiab äärikut paigal (**S**, joon. 7), seejärel vajutage äärikut (**F**, joon. 7) sissepoole ja eemaldage see poolringikujuliste liigutustega.

Teistel mudelitel keerake lahti 5 polti (**C**, joon. 8) ja eemaldage äärik (**F**, joon. 8).

Kütteelement ja anood on kinnitatud äärikule. Kokkupanemisel jälgige, et panete ääriku tihendi, termostaadi ja kütteelemendi tagasi nende õigetes asendites (joon. 7 ja 8). Soovitame vahetada ääriku tihendi (**Z**, joon. 9) alati, kui selle eemaldate.

Kasutage ainult originaaltagavaraosi.

Perioodiline hooldamine

Seadme parima töötamise tagamiseks tuleb kütteelementi (**R** joonis 9) kord kahe aasta järel katlakivist puhastada. Kui te otsustate kasutada spetsiaalseid katlakivi eemaldamise happeid murendage lihtsalt katlakivi elemendi ümber ära ilma kütteelementi ennast samas kahjustamata.

Vahetage magneesiumanood (**N** joonis 9) iga kahe aasta järel välja (välja arvatud roostevabast terasest paagiga mudelid). Anoodi eemaldamiseks võtke kütteelement lahti ning kruvige anood kinnitusklaambrist välja.

Ohutuskapp

Kaitseesadist tuleb katlakivi eemaldamiseks ja võimalike ummistuste kõrvaldamiseks regulaarselt desaktiveerida (kord kuus).

KASUTAMISJUHENDID



HOIATUS! Järgige teksti alguses toodud üldhoiatusi ja ohutusnõudeid ning pidage juhistest igal juhul kinni.

Näpunäited kasutajale

- Ärge pange esemeid ja/või seadmeid, mida vee lekked võiksid kahjustada, boileri alla.
 - Kui te boilerit pikema aja vältel ei kavatse kasutada:
 - > ühendage seade vooluvõrgust lahti keerates lüliti asendisse OFF,
 - > ssulgege veeترassi kraanid.
 - Kuum vesi, mille temperatuur ületab kraanide juures 50 °C, võib põhjustada tõsiseid põletus- või kõrvetuskahjustusi. Lapsed, vanurid ning puuetega inimestel on suurem risk saada põletusi.
- Kasutajal on rangelt keelatud teostada mingeid rutiinseid või ühehokorseid hooldustöid. Toitekaabli välja vahetamiseks pöörduge kompetentse spetsialisti poole. Seadme välisosade puhastamiseks kasutage seebivees niisutatud lappi.

Lähtestamine/Diagnostika

- Ühe ülalpool nimetatud rikke korral lülitub seade "rikkeolekusse" ja kontrollpaneelil olevad kõik LED valgusdioodid hakkavad üheaegselt vilkuma.

Lähtestamine: seadme lähtestamiseks lülitage seade nupust (⏏) välja ja seejärel uuesti sisse (osa **A**). Kui rike kaob kohe pärast lähtestamist, taastub seadme normaalne talitus. Vastasel juhul jäävad LED valgusdioodid vilkuma. Sel juhul pöörduge tehnilise abi keskuse poole.

Diagnostika: diagnostikafunktsiooni aktiveerimiseks vajutage nupp (⏏) (osa **A**) 5 sekundiks all.

Vea tüübile osutavad viis LED valgusdioodi (osa **1→5**), vastavalt järgmisele diagrammile:

LED valgusdiood osa 1. – viga sisetrükkplaadis;

LED valgusdiood osa 2. – viga anoodis (mudelid, mis on varustatud aktiivse anoodiga);

LED valgusdiood osa 3. – viga NTC 1/NTC 2 temperatuuranduris (tühjooks või lühis);

LED valgusdiood osa 5. – üks andur on tuvastanud vee üleküümenemise;

LED valgusdioodid osa 4. ja 5. – üldine üleküümenemine (viga trükkplaadis);

LED valgusdioodid osa 3. ja 5. – viga anduri diferentsiaalis;

LED valgusdioodid osa 3., 4. ja 5. – seade töötab, kuid puudub vesi.

Diagnostikafunktsioonist väljumiseks vajutage nupule (⏏) (osa **A**) või oodake 25 sekundit.

- Mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Rikke korral lülitub seade „rikkeolekusse“ ja näidikul hakkavad vilkuma veakoodidele vastavad numbrid (nt E01).

Veakoodide tähendused:

E01 – E02 – E03 – vee üleküümenemine;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – viga NTC anduris (viga anduris);

E04 – seade töötab, kuid puudub vesi;

E14 – E15 – viga anoodis;

E50 – E51 – hoolduse vajadus;

E60 – E90 – E91 – E92 – viga trükkplaadi tarkvaras.

Lähtestamine: seadme lähtestamiseks lülitage seade nupust (⏏) välja ja seejärel uuesti sisse (osa **A**). Kui rike kaob kohe pärast lähtestamist, taastub seadme normaalne talitus. Vastasel juhul jäävad veakoodid näidikul vilkuma. Sel juhul pöörduge tehnilise abi keskuse poole.

Kuumdesifintseerimise aktiveerimine (legionella vastane)

Toote tarnimisel on kuumdesifintseerimise funktsioon vaikimisi välja lülitatud.

Kuumdesifintseerimise aktiveerimist näidatakse nagu tavalist temperatuuri tõstmist 70 °C.

Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 4 osutatud kasutajaliidesega:

Aktiveerimiseks hoidke 4 sekundit samaaegselt all nuppe "ECO" ja "+"; aktiveerimisest annab märku leedi 70 vilkumine 4 sekundi jooksul.

Funktsiooni püsivaks väljalülitamiseks korrake ülalkirjeldatud protseduuri, sellest antakse märku leedi 40 kiire

viilkumisega 4 sekundi jooksul.

Mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Antibakteriaalse tsükli ajal vaheldub näidikul vee temperatuuri näit ja tekst „Ab-“.

Funktsiooni desaktiveerimiseks/aktiveerimiseks seadme talitluse ajal vajutage režiiminuppu „mode“ 3 sekundiks alla. Funktsiooni desaktiveerimiseks valige seadistuspupu „set“ abil „Ab0“ ja aktiveerimiseks „Ab1“. Valiku kinnitamiseks vajutage vastavale nupule. Pärast funktsiooni eduka desaktiveerimise/aktiveerimise kinnitamist lülitub seade tavapärasele talitlusrežiimile.

Kui toode on välja lülitatud, ei ole legionelloositorje funktsioon aktiveeritud. Kui seade lülitatakse välja legionelloositorje tsükli ajal, lülitub seade välja ja tsükkel jääb lõpetamata. Iga tsükli lõpus naaseb töotemperatuur kasutaja poolt eelnevalt seatud väärtusele.

Kohaliku kellaaja seadistamine/muutmine

(Ainult mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega)

Kohaliku kellaaja seadistamine – seadme esmakordsel sisselülitamisel pakub seade automaatselt võimalust õige kellaaja seadistamiseks. Järgmistel kordadel tuleb teil selleks seadistuspupu „set“ 2 sekundiks alla vajutada. Õige kellaaja sisestamiseks keerake seadistuspupu „set“. Väärtuse kinnitamiseks vajutage nupule. Minutite seadistamiseks korrake protseduuri.

Temperatuuri seadistamine ja seadme funktsioonide aktiveerimine

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 4 osutatud kasutajaliidesega:

Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule  (osa A). Soovitud temperatuuri sisestamiseks vahemikus 40°C kuni 80°C kasutage nuppe „+“ ja „-“.

Soojenemisfaasis põlevad püsivalt LED valgusdiodid (osa 1→5), mis vastavad hetkel saavutatud veetemperatuurile; kõik järgmised LED valgusdiodid (kuni seadistatud temperatuurini) hakkavad järgemööda vilkuma.

Kui temperatuur langeb, näiteks kui on kasutatud kuuma vett, käivitub soojenemisprotsess automaatselt uuesti ja viimane püsivalt põlev LED valgusdiod ja seadistatud temperatuurile vastav valgusdiod hakkavad järgemööda uuesti vilkuma.

Seadme esmakordsel sisselülitamisel aktiveerub seadme vaikimisi seadistus 70°C.

Elektrikahtestuse korral või kui seade lülitatakse nupust  välja (osa A), salvestub mälusse viimati seadistatud temperatuur. Soojenemisfaasis võib seadmest kostuda kerget töömüra.

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule  (osa A). Seadmel on 4 talitlusrežiimi: käsirežiim („manual“), programm 1, programm 2 ning programmid 1 ja 2. Erineva talitlusrežiimi valimiseks vajutage režiiminupule „mode“ (valitud režiimile osutab vastava LED valgusdiodi vilkumine näidiku kõrval).

Funktsioone on võimalik valida ainult tsükli lõpus järgmises järjekorras: „P1“→„P2“→„P1 ja P2“→käsirežiim „manual“→„P1“, jne.

Programmid „P1“ ja „P2“ on vaikimisi seadistatud kellaegadeks 07:00 ja 19:00 ning temperatuur väärtusele 70°C.

Käsi funktsioonis „manual“ (süttib käsi funktsiooni LED valgusdiod) valib kasutaja soovitud temperatuuri seadistuspupu „set“ keeramisega, kuni valitud temperatuur kuvatakse näidikule (vahemikus 40°C - 80°C). Nupu allavajutamisel salvestatakse seadistus seadme mälusse ja seade käivitub käsirežiimis.

ECO EVO: käsi funktsiooni kasutamisel koos „ECO EVO“ funktsiooniga (vt osa „ECO EVO funktsioon“) seadistatakse temperatuur automaatselt. See tähendab, et seadistuspupu on desaktiveeritud. Nupu keeramisel kuvatakse ekraanile 3 sekundiks tekst „ECO“. Temperatuuri reguleerimiseks tuleb „ECO EVO“ funktsioon desaktiveerida.

Funktsioone „Programm 1“ (süttib „P1“ LED valgusdiod), „Programm 2“ (süttib „P2“ LED valgusdiod) ja „Programm 1 ja 2“ (süttib „P1 ja P2“ LED valgusdiodid) võib kasutada ajavahemike 1 või 2 programmeerimiseks, mille ajal on vaja kuuma vett. Vajutage režiiminupule „mode“, kuni süttib soovitud programmile vastav LED valgusdiod.

Seejärel keerake seadistuspupu „set“ ja valige ajavahemik, mis ajal te soovite kuuma vett (ajavahemikke saab valida 30-minutilise intervallidena). Ajaseadistuse salvestamiseks seadme mälusse vajutage nupule. Seejärel seadistage vee temperatuur soovitud tasemele (vahemikus 40°C - 80°C). Seadme käivitamiseks „P1“ või „P2“ režiimis vajutage seadistuspupu „set“. Kui valisite funktsiooni „P1 ja P2“, peate kordama aja ja temperatuuri seadistamist ka teiseks ajavahemikuks. Ajavahemikes, mil kuum vesi ei ole programmeeritud, on vee soojendamine desaktiveeritud. Programmid „P1“ ja „P2“ on võrdse tähtsusega ja neid saab teineteisest sõltumata programmeerida. See tagab kasutajale suurema paindlikkuse.

Kui üks programmeerimisfunktsioonidest („P1“ või „P2“ või „P1 ja P2“) on aktiveeritud, on seadistuspupu „set“ desaktiveeritud. Nupu keeramisel kuvatakse ekraanile 3 sekundiks tekst „P1“.

Parameetrite seadistamiseks vajutage seadistuspupu „set“.

ECO PLUS: Kui ühte programmeerimisfunktsioonidest („P1“ või „P2“ või „P1 ja P2“) kasutatakse koos „ECO EVO“ funktsiooniga (vt osa „ECO EVO funktsioon“), seadistatakse temperatuur automaatselt. Sel juhul saab kasutaja seadistada ainult soovitud ajavahemiku parameetri, mil soovitakse kuuma vett. Seadistuspupu „set“ keeramisel kuvatakse näidikule 3 sekundiks tekst „PLUS“, mis näitab, et need kaks funktsiooni on üheaegselt rakendatud. Selles talitlusrežiimis on energiasääst maksimaalne.

N.B! kui kasutaja ei ole seadistamise ajal teinud 5 sekundi jooksul ühtegi toimingut, salvestatakse seadme mälusse viimasena tehtud seadistus.

Kütmise ajal indikaator tuli põleb.

ECO EVO funktsioon

ECO EVO funktsioon koosneb tarkvarast, mis õpib kasutaja tarbimist ja võimaldab vähendada soojuskadusid ning suurendada elektri säästmist. Funktsioon on vaikimisi sisse lülitatud.

ECO EVO funktsioon kõigepealt kogub nädala jooksul andmeid, selle aja jooksul järgib toode kaardil (Lisa A) näidatud temperatuuri ja salvestab andmed energia säästmiseks. Alates teisest nädalast on toode järjest enam võimeline ette aimama kasutaja vajadusi ning muudab temperatuuri iga tund, et parandada energiatarbimist ja suurendada säästmist. ECO EVO tarkvara käivitab vee soojendamise aegadel ja kogustes, mis automaatselt järgivad omaniku kasutusharjumusi. Päevadel, kui veekasutus ei ole tõesõnaline, säilitab toode siiski teatava koguse sooja vett.

ECO funktsiooni sisselülitamiseks vajutage selle nuppu ja süttib roheline tuli.

Funktsioonil on kaks režiimi:

1) Temperatuuri manuaalne reguleerimine (vt lõiku "Temperatuuri reguleerimine ja aparaadi funktsioonide sisselülitamine"): kui ECO nupp on välja lülitatud on toode manuaalrežiimis. Selles režiimis jätkab toode kasutaja energiatarviduse järgimist ilma kasutaja määratud veetemperatuuri sekkumata. Vajutades nupule "ECO" käivitub uuesti funktsioon "ECO EVO", mis on seda efektiivsem, mida kauem on "õppinud" tundma kasutaja harjumusi.

2) ECO EVO:

- Pärast nädalapikkust pidevat õppimist valmistab boiler igaks hetkeks ette statistiliselt piisava koguse sooja vett, mis põhineb tarbija nõudlusel: selleks määratakse automaatselt veetemperatuur, mis on alati vahemikus $T_{\min} = 40^{\circ}\text{C}$ ja kasutaja poolt määratud maksimaalne temperatuur (vaikimisi on maksimaalne veetemperatuur võrdne tehnilisel kaardil näidatuga (Lisa A)).
- Hoides nuppu ECO pikemat aega all ja oodates eco leedi vilkumist 4 sekundi jooksul algab õppimine jälle algusest (esimesest nädalast). See on vajalik kasutaja nõudluse salvestuse kustutamiseks ja uuesti alustamiseks (hard reset).
- Tähelepanu: kui nupp ECO on süttinud, siis kasutage nuppe +/- (jn 6) ja nuppu (jn 6) või nuppu ECO ennast, et käivitada Eco soft režiim, mida on ülal kirjeldatud (ECO nuppu kustub).

Selleks, et tagada ECO EVO režiimi töötamine on soovitatav toodet elektrivõrgust mitte välja võtta.

EXTRA POWER funktsioon

(mudelid, mis on varustatud joonistel 4 ja 6 osutatud kasutajaliidesega)

Tavaliselt töötab seade oma põhivõimsusel.

EXTRA POWER funktsioonis rakendatakse lisavõimsus vee kiiremaks soojendamiseks. Selle aktiveerimiseks vajutate valgustatud nupule  (osa B). Süttib kollane lamp. Selle desaktiveerimiseks vajutate uuesti samale nupule ja valgus kustub.

Katlakivi vastane funktsioon

Kui tuvastatakse kõrge katlakivi sisaldus vees, siis toode lülitub piiratud režiimile: see on identne manuaalse režiimiga, mille veetemperatuur on 65°C ja funktsioon ECO EVO on välja lülitatud.

Märquanded LED-diodidega (joonis 3): esimesed 3 küttesüsteemi LED-diiodi vilguvad üheaegselt (joonisid 3→1, 2, 3).

Ekraanile kuvatavad märquanded (joonis 5): ekraanil vahelduvad 3-sekundilise intervalliga "E70" ja "Toote temperatuur" ja küttesüsteemi LED-diiodid vilguvad.

KASULIK TEAVE

Kui boilerist tuleb külma vett

Kontrollige:

- kas klemmiliistu tuleb vool;
- trükkplaati;
- küttelemdi küttesosi.

Kui väljuv vesi on tulikuum (kraanidel on aur):

ühendage seade vooluvõrgust lahti ja kontrollige:

- trükkplaati;
- paak ja seadme osad võivad olla kaetud katlakiviga.

Kuuma vee kogus ei ole piisav

Kontrollige:

- veevõrgu survet;
- kuuma vee sisselasketoru seisukorda;
- elektriosi.

Kui ülerõhu vastasest seadmest lekib vett

Ülerõhu vastase seadme tilkumine vee soojendamise ajal on normaalne. Kui soovite tilkumist vähendada, siis tuleb

paigaldada seadmest ülesvoolu paisuva paagiga seade. Kui tilkumine toimub kütmise välisel ajal, siis kontrollige:

- seadme kalibreeritust;

- veevõrgu survet;

Tähelepanu: Kunagi ei tohi takistada seadme väljalaskeava.

MITTE MINGIL JUHUL ÄRGE ÜRITAGE APARAATI PARANDADA, PÖÖRDUGE ALATI VÄLJAÕPPEGA ISIKU POOLE.

Märgitud andmed ja omadused ei kohusta tootjat, kel jääb õigus viia sisse vajalikke muudatusi ilma, et see kohustaks teda sellest eelnevalt teada andma või asendama.

Toode vastab standardi REACH nõuetele.



See toode vastab direktiivi WEEE 2012/19/EU.

Seadmel nähtav prügikasti sümbol tähistab seda, et aparaat tuleb kasuliku eluea lõpus ära visata muudest jäätmetest eraldi.

— Kasutaja peab toote äraviskamisel viima selle kogumispunkti, kus kogutakse elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid.

Alternatiiviks on seadme tagastamine edasimüüjale uue toote ostmise hetkel. Vastavalt Itaalia seadustele on võimalik jätta 25 cm väiksemaid elektroonilisi seadmeid ilma ostmiskohustuseta elektroonilisi tooteid müüvatesse poodidesse, mille pindala on vähemalt 400 ruutmeetrit.

Aparaadi viimine kogumispunkti ja seal selle nõuetekohane lammutamine, käitlemine ja ümbertöötlemine aitab vähendada negatiivseid mõjusid loodusele ja tervisele ning soodustab aparaadis kasutatud materjalide taaskasutamist.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

1. Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия. Руководство должно бережно сохраняться вместе с изделием. В случае передачи изделия другому владельцу или пользователю, а также в случае перемещения его на другое место монтажа, руководство должно быть передано в комплекте с изделием.
2. Внимательно прочитайте инструкции и рекомендации, приведенные в настоящем руководстве, они содержат важные указания по безопасности, которые необходимо соблюдать при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании изделия.
3. Монтаж и ввод водонагревателя в эксплуатацию должны выполняться профессиональным, компетентным персоналом, при соблюдении действующих отечественных правил монтажа, предписаний местных органов власти и организаций здравоохранения. Перед началом работы с клеммными разъемами необходимо обесточить все цепи питания, подключаемые к водонагревателю.
4. **Запрещается** использование водонагревателя в целях, не предусмотренных данным руководством. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные нецелевым, неправильным, нерациональным использованием водонагревателя, либо за повреждения или неисправности, являющиеся следствием несоблюдения инструкций, содержащихся в настоящем руководстве.
5. Производитель не несет ответственность за ущерб, причиненный людям, животным или предметам, вследствие неправильно выполненного монтажа.
6. Запрещается оставлять в присутствии детей упаковочный материал (скобы, пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.), он может являться потенциальным источником опасности.
7. Разрешается использование водонагревателя детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими, умственными способностями и людьми с нарушениями восприятия, под наблюдением, либо предварительно проинструктировав их на предмет безопасного использования водонагревателя и убедившись в осознании инструктируемым всех опасных последствий использования изделия. Дети не должны играть с водонагревателем. Чистка и техническое обслуживание, проводимые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.
8. **Запрещается** касаться водонагревателя влажными частями тела или стоя на полу босыми ногами.
9. Починка, техобслуживание, выполнение гидравлических и

электрических подключений должны выполняться только квалифицированным персоналом, с использованием оригинальных запасных частей. Несоблюдение приведенных выше инструкций ставит под угрозу безопасное использование прибора и освобождает производителя от любого типа ответственности.

10. Температуры воды регулируется термостатом, который является также предохранительным устройством с перезапуском, это необходимо, чтобы вода не нагревалась до опасных температур.
11. Электрическое подключение должно выполняться согласно соответствующего раздела данного руководства.
12. Если прибор оборудован кабелем питания, то для его замены необходимо обратиться в авторизованный центр технической поддержки, либо к другому квалифицированному персоналу.
13. Если в комплекте с водонагревателем поставляется устройство для защиты от избыточного давления, то его настройки не должны меняться пользователем. Необходимо периодически проверять работоспособность устройства срабатыванием, чтобы убедиться в том, что оно не заблокировано, а также, чтобы удалить известковый налет. При монтаже водонагревателя на территории государств, утвердивших стандарт EN 1487 необходимо установить на линии входа воды в прибор, группу безопасности соответствующую данному стандарту с максимальным давлением 0,7 МПа. В группе должен быть как минимум один отсекающий кран, запорный клапан, предохранительный клапан, устройство отключения гидравлической нагрузки.
14. Капание воды из устройства для защиты от избыточного давления, и группы безопасности EN 1487, является нормальным во время нагрева. По этой причине необходимо подключить к сливу, который в любом случае должен быть расположен в открытом месте, дренажную трубу, установленную под постоянным уклоном, в месте, свободном ото льда.
15. Перед длительными простоями водонагревателя и/или при нахождении его в местах с низкими температурами необходимо обязательно слить воду.
16. Горячая вода, подаваемая в краны при температуре, превышающей 50° С может вызывать серьезные ожоги тела. Дети, люди с ограниченными возможностями и пожилые люди в первую очередь подвергаются риску получения ожогов. Рекомендуется установить смесительный термостатический клапан на трубе выхода воды из водонагревателя. Клапан необходимо обозначить красным хомутом.
17. Вблизи к водонагревателю или в контакте с ним не должны находиться легковоспламеняющиеся предметы или материал.

Перечень обозначений:

Символ	Значение
	Несоблюдение данного предупреждения ведет к риску причинения телесных повреждений, в некоторых случаях смертельных.
	Несоблюдение данного предупреждения ведет к риску нанесения ущерба, в некоторых случаях серьезного предметам, растениям или животным
	Обязательное следование общим и специальным правилам безопасности водонагревателя.

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

№	Предупреждение	Риск	Симв.
1	Не вскрывайте водонагреватель и не снимайте его с места установки	Риск поражения электрическим током. Внутренние компоненты под напряжением. Телесные повреждения, вызванные ожогами от нагретых компонентов, либо порезы, вызванные контактом с режущими бортами и поверхностями	
2	Не включайте, не выключайте водонагреватель вилкой провода электрического питания	Поражение электрическим током при поврежденном кабеле, вилке или розетке	
3	Следите за исправностью кабеля электрического питания	Риск поражения электрическим током при контакте с открытым кабелем под напряжением	
4	Не оставляйте предметы на водонагревателе	Телесные повреждения по причине падения предметов вследствие вибрации	
		Повреждения водонагревателя или предметов, находящихся под ним, вследствие вибрации	
5	Не вставляйте на водонагреватель	Телесные повреждения, вызванные падением с водонагревателя	
		Повреждения водонагревателя или предметов, находящихся под ним, вследствие его падения по причине отсоединения от элементов крепления	
6	Не выполняйте чистку водонагревателя, не вынув вилку из розетки или не отключив предварительно специально предназначенный для этого выключатель	Риск поражения электрическим током. Внутренние компоненты под напряжением	
7	Устанавливайте прибор на устойчивой, не подверженной воздействию вибрации стене	Падение водонагревателя по причине разрушения стены или шум во время работы	
8	Выполняйте электрические соединения при помощи провода с соответствующим сечением	Пожар из-за перегрева проводки по причине прохождения тока по кабелю с малым сечением	
9	Перезапустите все функции защиты и контроля, предназначенные к срабатыванию на водонагревателе и убедитесь в их работоспособности, прежде, чем выполнить ввод в эксплуатацию	Повреждение или блокировка водонагревателя по причине его работы без защит	
10	Перед началом работы с компонентами, в которых может находиться горячая вода, слейте ее, задействовав все возможные системы срабатывания	Телесные повреждения в виде ожогов	
11	Выполняйте удаление известкового налета с компонентов водонагревателя, согласно «паспорта безопасности» используемого вещества. Проветривайте помещение, пользуйтесь защитной одеждой. Не допускайте примесей других веществ к используемому веществу. Предохраняйте прибор и все окружающие предметы от повреждений	Телесные повреждения, вызванные контактом кожи или глаз с кислотными веществами, вдыханием, глотанием вредных химических веществ	
		Повреждения, коррозия водонагревателя или окружающих предметов, вызванные воздействием кислотных веществ	
12	Не используйте агрессивные инсектициды, растворители или моющие средства при чистке водонагревателя	Повреждение окрашенных или пластмассовых компонентов	

Указания по предупреждению распространения легионелл (согласно европейской нормативе CEN/TR 16355)

К сведению

Легионелла - это бактерия небольших размеров, имеющая форму палочки, является натуральной составляющей всей пресной воды.

Болезнь легионеров - это острая легочная инфекция, передающаяся воздушно-капельным путем при вдыхании бактерий *Legionella pneumophila* или другого вида *легионеллы*. Бактерию часто обнаруживают в системах водоснабжения жилых помещений, гостиниц, а также в воде, используемой в системах кондиционирования или охлаждения воздуха. По этой причине, единственным действенным способом борьбы с заболеванием, является его профилактика, осуществляемая при помощи наблюдения за наличием микроорганизма в системах водоснабжения.

Европейская норматива CEN/TR 16355 приводит описание наиболее действенного способа по профилактике распространения легионеллы в системах снабжения питьевой водой, не входя в противоречие с существующими отечественными нормами.

Общие рекомендации

«Благоприятные условия для распространения легионеллы». Условия, которые благоприятствуют распространению легионеллы:

- Температура воды от 25 °C до 50 °C. Чтобы минимизировать распространение бактерии легионеллы, температура воды должны поддерживаться в таких пределах, чтобы не допустить или свести к минимуму рост бактерии там, где это возможно. В противном случае необходимо подвергнуть водопровод питьевой воды санитарной обработке посредством теплового воздействия;
- Застоявшаяся вода. {и>Чтобы избежать длительного застоя, необходимо как минимум раз в неделю обильно пропускать или использовать воду во всех частях водопровода питьевой воды;<u>
- Питательные вещества, биопленка и осадок, внутри водопроводных систем, включая водонагреватели, и пр. Осадок может способствовать распространению легионеллы, и поэтому должен регулярно удаляться из систем сбора воды, водонагревателей, расширительных баков, в которых застаивается вода (к примеру, раз в год).

Касательно настоящего типа аккумулирующих водонагревателей, если

1) водонагреватель отключен в течение определенного периода времени [месяцы] или

2) температура воды поддерживается постоянной в пределах от 25 °C до 50 °C, бактерии легионеллы (*Legionella*) могут вырасти в баке. В этих случаях, для уменьшения распространения легионеллы, необходимо прибегнуть к так называемому "циклу термической санитарной обработки". Накопительный водонагреватель продается с программным обеспечением, которое при активации позволяет выполнение "цикла термической санитарной обработки" в целях снижения распространения легионеллы в баке. Этот цикл подходит для использования в системах горячего водоснабжения и соответствует рекомендациям по профилактике легионеллы, указанным в таблице 2 CEN/TR 16355.

Таблица 2 - Типы систем подачи горячей воды

	Раздельная подача холодной и горячей воды				Смешанная подача холодной и горячей воды					
	Без накопителя		С накопителем		Без накопителя до смесительных вентилей		С накопителем до смесительных вентилей		Без накопителя до смесительных вентилей	
	Нет циркуляции горячей воды	Имеется циркуляция горячей воды	Нет циркуляции смешанной воды	Имеется циркуляция смешанной воды	Нет циркуляции смешанной воды	Имеется циркуляция смешанной воды	Нет циркуляции смешанной воды	Имеется циркуляция смешанной воды	Нет циркуляции смешанной воды	Имеется циркуляция смешанной воды
См. Приложение С	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Температура	-	≥ 50 °C ^e	в водонагревателе накопителя ^a	≥ 50 °C ^e	Тепловая дезинфекция ^d	Тепловая дезинфекция ^d	в водонагревателе накопителя ^a	≥ 50 °C ^e	Тепловая дезинфекция ^d	Тепловая дезинфекция ^d
Застой	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Осадок	-	-	удалить ^c	удалить ^c	-	-	удалить ^c	удалить ^c	-	-
a При температуре > 55 °C в течение всего дня, либо в течение 1 часа раз в день >60 °C. b Объем воды в трубопроводах ведущих от системы циркуляции до крана имеет большую протяженность, чем протяженность самой системы. c Удаляйте осадок из водонагревателя накопителя по необходимости, но не реже 1 раза в год. d Тепловая дезинфекция в течение 20 минут при температуре 60 °, в течение 10 минут при температуре 65 °C или в течение 5 минут при температуре 70 °C во всех пунктах отбора не реже одного раза в неделю. e Температура воды в кольце циркуляции не должна быть ниже 50 °C. - Нет необходимости										

Накопительный водонагреватель электронного типа продается с отключенной функцией цикла термической санитарной обработки (настройка по умолчанию). Если по какой-то причине, появится любое из вышеперечисленных "условий, способствующих распространению легионеллы", настоятельно рекомендуется включить эту функцию, следуя инструкциям, предоставленным в этой брошюре [см. <<Активация функции "цикл термической санитарной обработки" (анти-легионелла)>>].

Тем не менее, цикл термической санитарной обработки не может уничтожить любые бактерии легионеллы в накопительном баке. По этой причине, если функция отключена, то бактерии легионеллы могут снова появиться.

Примечание: когда программное обеспечение осуществляет цикл термической санитарной обработки, вполне вероятно, что потребляемая накопительным водонагревателем мощность увеличится.

Внимание: Сразу после завершения цикла термической санитарной обработки температура воды в баке может вызвать мгновенные серьезные ожоги. Дети, инвалиды и пожилые люди сильнее подвержены риску получения ожогов. Проверьте температуру воды перед принятием ванны или душа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Чтобы ознакомиться с техническими характеристиками, смотрите номинальные данные на табличке (расположена рядом с трубами входа и выхода воды).

Таблица 3 - Данные об изделии						
Модельный ряд	50		80		100	
Вес (кг)	17		22		26	
Тип монтажа	Вертикальная	Горизонтальная	Вертикальная	Горизонтальная	Вертикальная	Горизонтальная
Модель	См табличку технических характеристик					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
График нагрузки	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Данные таблицы, а также данные Паспорта Изделия (Приложение А, которое является неотъемлемой частью данного руководства) были получены согласно Директивам ЕС 812/2013 и 814/2013.

Изделия без этикетки и соответствующего паспорта для комплексных систем нагрева воды и систем солнечных батарей, предусмотренных регламентом 812/2013, не предназначены для реализации таких систем.

Устройство оснащено смарт-функцией, что позволяет адаптировать энергопотребление к эксплуатационному профилю пользователей. При правильной работе, ежедневное потребление устройства равно "Qelec"(Qelec,week,smart/Qelec,week)" ниже чем у продукта равный без смарт-функции.

Настоящее изделие соответствует международным нормам электробезопасности IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Маркировка CE гарантирует соответствие изделия следующим Европейским Директивам и удовлетворяет их основным требованиям:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

ТРЕБОВАНИЯ ПО МОНТАЖУ ПРИБОРОВ (для представителей монтажной организации)



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте общие требования и правила безопасной эксплуатации, приведенные в начале данной инструкции. Следуйте приведенным ниже указаниям.

Монтаж и настройку водонагревателя должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими правилами и санитарно-гигиеническими нормами.

Установка водонагревателя

Установка и первый запуск водонагревателя должны осуществляться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя. При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила. Недопустима установка вертикальных моделей (V) горизонтально, а горизонтальных моделей (H) - вертикально.

Для сокращения потерь тепла через трубопровод прибор следует установить на минимальном расстоянии от водоразборного узла (А рис. 1 и рис. II). Для проведения технического обслуживания обеспечьте вокруг прибора свободное пространство не менее 50 см, а от потолка - не менее 10 см (рис. II). Для крепления прибора рекомендуется использовать крюки с диаметром не менее 12 мм (рис. III). В зависимости от выбранной вами модели водонагревателя, вам понадобятся 2 или 4 таких крюка. Подготовленное крепление должно выдерживать троекратный вес наполненного водой водонагревателя.

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Подсоединяйте патрубки водонагревателя только к трубам и фитингам, рассчитанным на температуру, превышающую 80 °С при максимальном рабочем давлении. Не рекомендуется использовать материалы, не рассчитанные на высокие температуры. Установите предохранительный клапан (рис. IV) на входе холодной воды водонагревателя (трубка входа помечена синим кольцом). Предохранительный клапан срабатывает при давлении воды в водонагревателе свыше 0,7 МПа (7 бар).

ВНИМАНИЕ! Установка предохранительного клапана, входящего в комплект, является обязательным требованием.

Для некоторых моделей в силу особенности конструкции монтаж гидравлических соединений, включая монтаж клапана, возможно производить только со снятой пластиковой крышкой водонагревателя. После монтажа гидравлических соединений данную крышку следует установить обратно на место, зафиксировав штатными винтами. Для облегчения обслуживания водонагревателя рекомендуется установить сливной вентиль-тройник (рис. IV) между входом водонагревателя и предохранительным клапаном. Данный тройник поможет сливать воду из водонагревателя, не выкручивая предохранительный клапан. Для удобства рекомендуется подсоединить к вентилю тройника шланг для слива воды. Этот шланг позволит направлять сливаемую из водонагревателя воду в канализацию или другое выбранное Вами место.

Присоедините входной патрубок предохранительного клапана к магистрали холодной воды с помощью гибкого шланга. При необходимости установите запорный вентиль. При затягивании соединений не прикладывайте чрезмерных усилий. Особенно для предохранительного клапана. Предохранительный клапан рекомендуется заворачивать не более чем на 3-4 оборота, обеспечив герметичность лентой фум. В режиме нагрева из дренажного отверстия предохранительного клапана может капать вода. Для отвода этой воды применяется дренажный шланг, который должен быть проложен с уклоном вниз. Температура в зоне прокладки дренажного шланга не должна опускаться ниже 0° С. Если давление воды в водопроводе близко к давлению срабатывания предохранительного клапана (превышает 5 атм.), то перед предохранительным клапаном следует установить понижающий редуктор. Во избежание засорения водоразборной арматуры или душевой насадки из труб должны быть удалены посторонние частицы и грязь. Для увеличения срока службы прибора применяется электрохимическая защита от коррозии (магнийевый анод). Однако эта защита не может использоваться при жесткости воды ниже 12° F. С другой стороны, эксплуатация водонагревателя с водой высокой жесткости приводит к образованию известковых отложений, которые снижают производительность прибора и могут привести к выходу из строя нагревательного элемента.

Электрическое подключение

Перед началом любых работ убедиться, что водонагреватель полностью отключен от электрической сети

Электромонтаж прибора должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждения прибора вследствие неправильного заземления или неправильных

параметров источника электропитания.

Параметры источника электропитания должны соответствовать техническим характеристикам водонагревателя, указанным на заводской табличке. Применяйте кабель с соответствующим сечением жил.

Применение тройников, удлинителей и переходников не допускается. Не подсоединяйте кабель заземления прибора к водопроводным и газовым трубам. Если водонагреватель поставляется с кабелем электропитания, который в будущем понадобится поменять, используйте кабель соответствующего типа (H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм). Проденьте кабель электропитания в соответствующее отверстие в задней панели прибора и присоедините к клеммой колодке (**М**, рис 3-4-5-6). Затем каждый провод должен быть зафиксирован в колодке соответствующим винтом. Для отключения внешнего электропитания прибора пользуйтесь 2-полюсным выключателем, соответствующим стандарту CEI-EN с изоляционным расстоянием между контактами не менее 3 мм. В цепи электропитания рекомендуется установить предохранители.

Водонагреватель должен быть заземлен. Провод заземления (желто-зеленого цвета, длиннее фазных проводов) следует подсоединить к клемме, обозначенной символом  (**Г**, Рис 3-4-5-6). Закрепите кабель электропитания с помощью кабельных зажимов. Убедитесь, что параметры источника электропитания соответствуют техническим характеристикам прибора. Если водонагреватель не укомплектован кабелем электропитания, то подключение может быть выполнено следующими способами:

- постоянное подключение с помощью кабеля, проложенного в жесткой трубе, если прибор не оборудован кабельными зажимами;
- подключение с помощью гибкого кабеля (тип H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм), если прибор оборудован кабельными зажимами.

Схема электрического подключения представлена на рис. 3-4-5-6.

Ввод в эксплуатацию

Перед подключением водонагревателя к источнику электропитания обязательно заполните бак водой. Для этого откройте вентиль подачи водопроводной воды в водонагреватель и кран горячей воды на смесителе. Как только водонагреватель наполнится, из крана потечет вода. Проверьте фланец на наличие протечек. При необходимости отцентрируйте его и подтяните болты фланца. Подайте электропитание, включив выключатель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (информация для специалистов)



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте общие требования и правила безопасной эксплуатации, приведенные в начале данной инструкции. Следуйте приведенным ниже указаниям.

Все работы по монтажу прибора должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности.

Прежде чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что неисправность не связана с перебоями водоснабжения или электропитания.

Слив воды

Если возникает опасность замораживания, то следует слить воду из прибора. Для этого выполните следующие операции:

- отключите электропитание прибора;
- откройте сливной кран **В** (рис. 2 и рис. IV)
- закройте кран подачи холодной воды в водонагреватель;
- убедитесь в отсутствии воды внутри водонагревателя.
- откройте кран горячей воды на смесителе (в раковине или ванной);

Замерзание воды внутри водонагревателя приводит к необратимым изменениям и дефектам. В этом случае производитель снимает с себя все гарантийные обязательства.

Замена внутренних элементов

Внимание! Отключите водонагреватель от питания перед любой работой с ним.

Доступ к электрическим частям может быть осуществлен, если снять пластиковую крышку.

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 5:

Чтобы заменить электронный термостат (поз.**Т**), отсоедините питающий кабель (поз.**С**) и провода электронной платы (поз.**У**). Затем осторожно вытащите термостат из отверстия, не перегибая длинную планку, на которой расположены сенсоры (поз.**К**).

Чтобы заменить пульт управления (поз.**W**), отсоедините провода (поз.**У**) и развинтите

шурупчики.

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 4 и 6:

Чтобы заменить планку, на которой расположены сенсоры (поз.К), отсоедините провода (поз.Ф), идущие от электронной платы и осторожно вытащите планку из отверстия, не перегибая ее.

Чтобы заменить панель управления (поз.В), отсоедините провода (поз.У) и развинтите фиксирующие шурупы. Чтобы заменить силовую плату (поз.З), отсоедините кабели и провода (поз.С,У,Ф и Р) и развинтите фиксирующие шурупы.

Во время замены, пожалуйста, убедитесь, что все компоненты установлены обратно на их штатные места.

Перед началом работ по замене нагревательного элемента и анода слейте воду из водонагревателя. Для моделей с автоклавым фланцем, отвинтите гайку (D, рис.7) и снимите скобу (S, рис.7), фиксирующую фланец. Затем вдавите фланец (F рис. 7), поверните его вокруг своей оси и вытащите фланец наружу. Для других моделей выкрутите 5 болтов (C рис. 8) и снимите фланец (F рис. 8). Нагревательный элемент и анод присоединены к фланцу. При сборке прибора, пожалуйста, не забудьте установить в исходное положение фланцевое уплотнение, термостат и нагреватель (рис. 7 и 8). Фланцевое уплотнение (Z стр. 9) рекомендуется заменять каждый раз при повторной сборке.

Применяйте запасные части, выпускаемые только заводом-изготовителем.

Плановое техническое обслуживание

Магниевый анод является неотъемлемой составной частью системы защиты водосодержащей емкости от коррозии (за исключением водонагревателей с баком из нержавеющей стали). При агрессивных свойствах воды магниевый анод изнашивается за 1-2 года. Необходимо ЕЖЕГОДНО проверять состояние магниевого анода (N на рис.9). При сильном изнашивании магниевый анод необходимо заменить. Гарантия на водосодержащую емкость при изношенном магниевом аноде (остаточный объем менее 30%) недействительна. Для замены анода демонтируйте нагревательный элемент и открутите анод от крепежного кронштейна.

Магниевый анод является расходным материалом, и его замена не подпадает под гарантию. Выполнение правил регулярного обслуживания позволит Вам обеспечить долгий срок службы водонагревателя.

Предохранительный клапан

Регулярно проверяйте, чтобы предохранительный клапан (устройство защиты от избыточного давления) не был заблокирован или поврежден. При необходимости замените его или удалите известковый налет.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте общие требования и правила безопасной эксплуатации, приведенные в начале данной инструкции. Следуйте приведенным ниже указаниям.

Советы по эксплуатации

- Из водонагревателя может капать вода, поэтому не оставляйте ценные предметы и оборудование под прибором.
- Перед длительным перерывом в эксплуатации водонагревателя, выполните следующие действия:
 - > отключите электропитание прибора вводным выключателем;
 - > закройте все краны.
- Горячая вода при температуре более 50°C может вызвать сильные ожоги вплоть до смертельного исхода. Дети, пожилые люди и люди с ослабленным здоровьем наиболее подвержены риску ожога.

Все работы по техническому обслуживанию должен выполнять квалифицированный специалист.

Перезапуск / Диагностика

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 4:
Если возникает неисправность, прибор переходит с режим оповещения о поломках, и все его индикаторные лампочки на контрольной панели начнут одновременно мигать
Перезапуск: для перезапуска выключите и снова включите прибор, используя кнопку (поз.А). В случае, если неисправность может быть ликвидирована в процессе перезагрузки, то водонагреватель вернется в нормальный режим работы. В противном случае, индикаторы продолжают мигать. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Диагностика: для активизации функции диагностики нажмите и удержите кнопку (⏏) (поз.А) в течение 5 секунд.

Вид неисправности будет показан пятью индикаторами (поз.1-5) по следующей

схеме: Индикатор поз. 1 – внутренняя неисправность электронной платы;
 Индикатор поз. 2 – неисправность анода (для моделей, оборудованных активным анодом);
 Индикатор поз. 3 – температурный датчик NTC1/NTC2 (разрыв или короткое замыкание);
 Индикатор поз. 4 – перегрев воды, определенный отдельным датчиком;
 Индикаторы поз. 4 и 5 – общий перегрев (неисправность электронной платы);
 Индикаторы поз. 3 и 5 – ошибка сенсорного дифференциала;
 Индикаторы поз. 3, 4 и 5 – запуск водонагревателя без воды
 Для выхода из функции диагностики, нажмите кнопку (⏏) (поз.А) или подождите 25 секунд

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 5 и 6:

Если возникает неисправность, прибор переходит с режим оповещения о поломках, и на дисплее выводится соответствующий цифровой код неисправности (к примеру, E01)

Коды ошибок:

E01-E02-E03 – перегрев воды;

E10-E11-E12-E13-E16 – ошибка сенсора NTC (неисправность сенсора);

E04 – запуск водонагревателя без воды;

E14-E15 – неисправность анода;

E50-E51 – необходимость обслуживания;

E60-E90-E91-E92 – ошибка программы электронной платы

Перезапуск: для перезапуска выключите и снова включите прибор, используя кнопку

(⏏) (поз.А). В случае, если неисправность может быть ликвидирована в процессе перезагрузки, то водонагреватель вернется в нормальный режим работы. В противном случае, то код ошибки опять появится на дисплее. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр

Активация функции "цикл термической санитарной обработки" (анти-легионелла)

Продукт оснащен функцией "цикл термической санитарной обработки", который по умолчанию отключен.

Активация "цикла термической санитарной обработки" отображается как обычная установка температуры в 70°C.

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 4:

Чтобы включить эту функцию, нажмите и удерживайте одновременно кнопки "ECO" ("ЭКО") и "+" на протяжении 4 сек.; по подтверждении активации СИД 70 будет быстро мигать в течение 4 сек.

Чтобы окончательно отключить функцию, повторите описанную выше операцию; по подтверждении дезактивации СИД 60 будет быстро мигать в течение 4 сек.

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рис. 5 и 6:

Во время автоматического антибактериального цикла ECO на дисплее попеременно отображаются значение температуры воды и текст «-Ab-».

Для включения/выключения данного режима во время работы водонагревателя, нажмите и удерживайте в течение пяти секунд кнопку «mode» («Режим»). Выберите «Ab0» (отключить режим) или «Ab1» (включить режим), поворачивая кнопку «Set» («Установка»), затем подтвердите выбор нажатием этой кнопки. После того, как автоматический антибактериальный режим будет отключен или включен, индикация на панели управления водонагревателя перейдет в обычный стандартный вид функционирования.

Когда водонагреватель выключен, бактерицидная функция не активна. Если изделие выключается в процессе бактерицидного цикла, изделие выключается, и функция не выполняется. По завершении каждого цикла рабочая температура возвращается к значению температуры, ранее заданному пользователем.

Установка/корректировка местного времени

(только для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 5 и 6)

Во время первого включения водонагревателя система автоматически предложит вам установить текущее время. Впоследствии для корректировки времени необходимо нажать и удерживать кнопку «set» в течение 2 секунд. Выбор текущего часа осуществляется поворотом кнопки «set». Далее подтвердите выбранный час нажатием этой кнопки. Повторите данную процедуру для установки значения минут.

Регулировка температуры и активизация функций прибора

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 4:

Включите водонагреватель, нажав кнопку (⏏) (поз.А). Установите желаемую температуру, используя кнопки «+» или «-». Уровень нагрева можно выбрать от 40°C до 80°C. Во время

фазы нагрева индикаторы (поз.1-5), соответствующие температуре нагретой воды, будут гореть непрерывно. Все последующие индикаторы будут мигать (включая индикатор, соответствующий установленной температуре).

Если температура воды в водонагревателе начинает падает (к примеру, во время пользования горячей водой), процесс нагрева начнется автоматически. И индикаторы между последним непрерывно горящим, соответствующим текущей температуре в водонагревателе, и индикатором, соответствующим установленной температуре, будут мигать.

Во время первого включения температура нагрева по умолчанию установлена на уровне 70°C.

В случае перебоев с питанием или отключения водонагревателя с помощью кнопки (поз.А), система запомнит последние температурные настройки. Во время нагрева возможно появление легкого шума, как результат процесса нагрева воды.

- Модели с интерфейсом, указанным на рисунке 5 и 6:

Для включения водонагревателя нажмите кнопку  (поз.А). Прибор имеет 4 режима нагрева: **Manual** (Ручной), **P1** (Программа 1), **P2** (Программа 2), а также **P1** (Программа 1) и **P2** (Программа 2) вместе. Каждый раз нажимая на кнопку «mode», чтобы выбрать режима нагрева, на дисплее будут загораться индикаторы у обозначений соответствующих режимов. Режимы будут выбираться на циклической основе в следующем порядке: P1 (Программа 1) P2 (Программа 2) P1+P2 (Программа 1 и Программа 2 вместе) Manual (Ручной).

Программы P1 и P2 по умолчанию установлены на время 07:00 и 19:00 соответственно и на температуру нагрева в 70°C.

Режим «**Manual**» (горит индикатор «**Manual**») позволяет пользователю устанавливать температуру нагрева, просто поворачивая кнопку «set» до тех пор, пока на дисплее не появится желаемый уровень температуры нагрева (интервал настройки лежит в диапазоне от 40°C до 80°C). Если нажать на эту кнопку, то температурный режим будет занесен в память системы, и водонагреватель начнет работать в режиме «Manual» (Ручной) с данными настройками.

ECO: Если использовать режим «Manual» (Ручной) вместе с функцией ECO (см. параграф «Функция ECO»), температура будет устанавливаться водонагревателем автоматически, то есть кнопка «set» будет отключена. Если начать вращать эту кнопку, то на дисплее появится надпись «ECO» в течение 3 секунд. Если вы хотите изменить температуру, вам надо отключить функцию «ECO».

Режимы «**P1**» (Программа 1; горит индикатор «**P1**»), «**P2**» (Программа 2; горит индикатор «**P2**»), а также «**P1 + P2**» (Программа 1 и Программа 2 вместе; одновременно горят индикаторы «**P1**» и «**P2**») могут быть использованы для программирования нагрева к определенному времени (одного или двух периодов времени в день). Для выбора данного режима нажмите кнопку «mode» пока не загорится индикатор у необходимой программы. После выбора программы поверните кнопку «set», чтобы выбрать время, к которому необходимо иметь горячую воду (время устанавливается с шагом в 30 минут). Нажмите кнопку «set», чтобы занести выбранное время память. Далее, установите желаемый уровень температуры (от 40°C до 80°C). Нажмите кнопку «set», чтобы водонагреватель начал работать в режимах «P1» или «P2». Если же вы выбрали режим «P1 + P2», то необходимо повторить выбор времени и температуры также и для второго периода. Период, у которого не задано время нагрева, активизирован не будет. Индивидуальные программы «P1» и «P2» идентичны по приоритету и могут устанавливаться независимо друг от друга для лучшей гибкости

Когда одна из программ работает («P1», «P2» или «P1 + P2»), кнопка «set» отключена. И если ее начать вращать, то на дисплее в течение 3 секунд появится надпись «Pr». Если вы хотите изменить параметры настройки, нажмите кнопку «set».

ECO PLUS: Если какая-либо из программ («P1», «P2» или «P1 + P2») работает совместно с функцией ECO (см. параграф «Функция ECO»), температура будет устанавливаться водонагревателем автоматически. Таким образом, в данном режиме будет возможно установить только время получения воды. Если вращать кнопку «set», то на дисплее в течение 3 секунд появится надпись «PLUS».

NB! Во время установки любых функций, если пользователь не предпринимает каких-либо

действий в течение 5 секунд, то в память системы будут занесены последние установленные данные.

Функция ЭКО EVO

Функция "ЭКО EVO" заключается в самообучающемся программном обеспечении, которое запоминает потребления пользователя, что позволяет минимизировать потери тепла и максимизировать экономии энергии. Эта функция включена по умолчанию.

Работа программного обеспечения "ЭКО EVO" состоит из начального периода обучения, который длится на протяжении недели, и во время которого продукт начинает работать при температуре, указанной в паспорте продукта (приложение А), и записывает энергетические потребности пользователя. Со второй недели обучение продолжается, чтобы подробнее определить потребности пользователя, и температура меняется, адаптируясь каждый час к его потребностям в целях повышенной экономии энергии. Программное обеспечение "ЭКО EVO" активирует нагрев воды во время и в количестве, автоматически определенными самим продуктом, в зависимости от потребления пользователя. Во время дня, когда вода не используется, продукт все также гарантирует запас горячей воды.

Для активации функции "ЭКО" нажмите соответствующую кнопку, которая загорится зеленым цветом.

Возможны два режима работы:

1) Ручная регулировка температуры (см. параграф "настройка температуры и активация функций устройства"): с помощью выключенной кнопки ECO (ЭКО) активируется ручной режим. В этом режиме продукт продолжает наблюдать энергетические потребности пользователя, не изменяя температуру, выбранную пользователем. При нажатии кнопки "ECO" кнопка загорится и запустится функция "ЭКО EVO", которая в данном случае является эффективной с самого начала, так как "обучение" уже произошло;

2) ЭКО EVO:

- После первой недели непрерывного обучения, в любое время водонагреватель готовит количество горячей воды в соответствии со статистическим прогнозом потребности, который постепенно составляется: для этого автоматически определяется температура, которая всегда будет между минимальным значением $T_{min} = 40^{\circ}\text{C}$ и максимальным значением температуры, которая задается пользователем (по умолчанию, максимальная температура равна значению, указанному в техпаспорте [Приложение А]).
- В результате длительного нажатия на кнопку ECO загорается индикатор и мигает в течение примерно 4 сек., а обучение запускается с начала (с первой недели). Это действие необходимо для удаления из памяти потребностей пользователя и перезапуска (принудительная перезагрузка).
- Внимание! Когда нажата кнопка ECO (ЭКО), нажатием кнопок "+" и "-" (рис. 6) или ручки (рис. 6) или самой кнопки "ЭКО", выполняется вход в режим Eco soft (эко-софт), описанный выше (кнопка ECO (ЭКО) выключается).

Для обеспечения правильной работы ЭКО EVO рекомендуется не отсоединять продукт от сети электропитания.

Функция EXTRA POWER (дополнительная мощность)

Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 4 и 6

Водонагреватель обычно работает со штатным уровнем мощности. Функция EXTRA POWER включает дополнительную мощность для того, чтобы ускорить время нагрева воды. Чтобы включить эту функцию, нажмите кнопку (поз.В) короткая загорится желтым светом. Чтобы отключить данную функцию, еще раз нажмите кнопку, она должна погаснуть.

Функция удаления накипи

При обнаружении значительного известкового осадка продукт переходит в ограничительный режим: это по сути "ручной" режим с температурой нагрева до 65°C и отключенной функцией ЭКО EVO.

Сигнализация при помощи светодиодного интерфейса (Рис.3): одновременное мигание первых 3 светодиодных индикаторов нагрева (Рис.3→1;2;3).

Сигнализация при помощи интерфейсов с дисплеем (Рис.5): на дисплее попеременно отображаются надписи "E70" и "Температура изделия" через каждые 3 секунды, а также мигают светодиодные индикаторы нагрева.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если из водоразборного крана течет холодная вода, проверьте следующее:

- убедитесь, что на силовую плату подано напряжение;
- проверьте электронную плату;
- убедитесь в исправности нагревательного элемента.

Если из водоразборного крана течет слишком горячая вода (с паровыми пробками)

Отключите электропитание прибора и проверьте следующее:

- убедитесь в исправности электронной платы;
- убедитесь в отсутствии накипи на элементах, расположенных внутри бака.

Из водоразборного крана течет недостаточно горячая вода

Выполните следующие проверки:

- проверьте давление воды в водопроводе;
- проверьте состояние трубопровода горячей воды;
- убедитесь в исправности электрических компонентов.

Из предохранительного устройства капает вода

На сливном патрубке предохранительного клапана могут образовываться капли воды. Это не является его неисправностью, а обусловлено работой перепускной функции клапана - сброс избыточного давления, возникающего при нагреве воды в замкнутом объеме внутреннего бака.

Следы от термоизоляции на верхней крышке внешнего корпуса являются технологической особенностью производственного процесса и не являются дефектом.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ ПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ.

Дополнительная информация

Комплект поставки:

- водонагреватель;
- предохранительный клапан;
- инструкция по эксплуатации, установки и обслуживанию;
- гарантийный талон;
- заводская упаковка.

Каждый водонагреватель имеет свой уникальный серийный номер, напечатанный на шилде. Он состоит из ряда символов:

- первые, стоящие отдельно 6...8 символов - код продукта;
- вторые, стоящие отдельно два символа - внутренний код завода;
- следующие за кодом завода 5 цифр - дата производства, где первые две цифры показывают год производства, а остальные три - день производства, отсчитываемый с начала года;
- последние цифры, напечатанные курсивом (наклонным шрифтом) - последовательная сквозная нумерация, уникальная для каждого водонагревателя в пределах года выпуска.

ТУ 3468-011-11182725-2006

Данные и указанные спецификации могут быть изменены. Производитель оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без предварительного уведомления или замены.

При отсутствии у торгующей организации гарантийных талонов или нарушении сервисным центром условий гарантии, просим обращаться в представительство производителя в Москве:

тел. (495) 783 04 41, факс. (495) 783 04 42, e-mail: service.ru@aristonthermo.com

Адрес производителя: 188640, Россия, Ленинградская область, г. Всеволожск, промзона "Кирпичный завод", квартал 4, проезд 4, д. б/н.

Данное изделие соответствует техническому регламенту REACH.

 Данное изделие соответствует Директиве WEEE 2012/19/EU.

Перечеркнутый символ контейнера на оборудовании либо его упаковке означает, что изделие по окончании его срока службы подлежит утилизации отдельно от других типов отходов. Исходя из этого, пользователь по окончании срока службы изделия должен доставить его в соответствующий пункт утилизации электронных и электротехнических приборов и оборудования.

В качестве альтернативного варианта оборудование можно вернуть в торговое предприятие в момент приобретения нового аналогичного изделия. Допускается бесплатный возврат для утилизации электрооборудования размерами менее 25 см в фирму с торговой площадью менее 400 кв.м без обязательства покупки нового товара.

Раздельный сбор и последующая переработка, утилизация и повторное использование оборудования и приборов позволит уменьшить ущерб, причиняемый окружающей среде и вред здоровью, а также облегчить переработку и (или) вторичное использование комплектующих данного оборудования.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

1. Niniejsza instrukcja jest integralną i ważną częścią produktu. Należy ją starannie przechowywać i musi zawsze towarzyszyć urządzeniu, nawet jeśli zostanie odstąpione innemu właścicielowi lub użytkownikowi i/lub przeniesione w inne miejsce.
2. Należy uważnie przeczytać instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji, ponieważ dostarczają ważnych informacji dla bezpiecznego instalacji, użytkowania i konserwacji.
3. Instalacja i pierwsze uruchomienie urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z krajowymi aktualnymi przepisami w zakresie instalacji siły i wszelkimi wymogami lokalnych władz i organów odpowiedzialnych za zdrowie publiczne. W każdym razie, przed uzyskaniem dostępu do zacisków, wszystkie obwody zasilania muszą być odłączone.
4. **Zabrania się** używania niniejszego urządzenia do celów innych, niż określono. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, błędnym lub nieuzasadnionym użyciem lub niezastosowania się do instrukcji zawartych w tym dokumencie.
5. Nieprawidłowa instalacja może spowodować szkody dla osób, zwierząt lub mienia, za które producent nie będzie odpowiedzialny.
6. Elementów opakowania (zszywki, woreczki z tworzywa sztucznego, styropian itd.) nie należy pozostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są źródłem niebezpieczeństwa.
7. Z urządzenia mogą korzystać dzieci mające nie mniej niż 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub braku bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że będą nadzorowane lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanego z nim niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją, które powinien przeprowadzić użytkownik, nie powinny zajmować się dzieci bez nadzoru.
8. **Zabrania się** dotykać urządzenia nie mając obuwia lub gdy części ciała są mokre.
9. Wszelkie naprawy, czynności konserwacyjne, połączenia hydrauliczne elektryczne powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Niezastosowanie się do powyższego może zagrozić bezpieczeństwu i powoduje utratę wszelkiej odpowiedzialności

ze strony producenta.

10. Temperatura ciepłej wody jest regulowana przez termostat, który służy również, jako urządzenie wielokrotnej aktywacji zapobiegające niebezpiecznym wzrostom temperatury.
11. Przyłączenie elektryczne należy wykonać, jak podano w odpowiednim paragrafie.
12. Jeśli urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający, w przypadku jego wymiany należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
13. Jeśli został dostarczony razem z urządzeniem, sprzęt do ochrony przed nadciśnieniem nie może być naruszany i należy go okresowo włączać, aby sprawdzić, czy nie jest zablokowany i aby usunąć ewentualny osad kamienny. W przypadku krajów, które przyjęły normę EN 1487 wymagane jest, aby na rurze wlotu wody dokręcić zespół bezpieczeństwa, zgodny z tą normą, którego maksymalne ciśnienie powinno wynosić 0,7 MPa i które powinno zawierać co najmniej jeden zawór odcinający, zawór zwrotny, zawór bezpieczeństwa, urządzenie przełączające obciążenia hydraulicznego.
14. Krople spadające z urządzenia do ochrony przed nadmiernym ciśnieniem i zespołu bezpieczeństwa EN 1487 są normalnym zjawiskiem w fazie ogrzewania. Z tego powodu konieczne jest przyłączenie do kanalizacji, które pozostaje jednak zawsze otwarte, wykonane z rury spustowej zainstalowanej pochyle ciąglem ku dołowi i w miejscu bez występowania lodu.
15. Należy koniecznie opróżnić urządzenie, jeśli nie będzie się z niego korzystać lub ma pozostać w pomieszczeniu wystawionym na działanie mrozu.
16. Ciepła woda wypływająca z temperaturą 50°C przez kurki może spowodować poważne oparzenia. Dzieci, niepełnosprawni i osoby starsze są bardziej narażone na to ryzyko. Dlatego zaleca się stosowanie termostatycznego zaworu mieszającego, przykręconego do rury wylotowej wody urządzenia oznaczonego czerwonym kołnierzem.
17. Żadne łatwopalnych przedmioty nie powinny się stykać i/lub znajdować w pobliżu urządzenia.

Opis symboli:

Symbol	Znaczenie
	Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia oznacza ryzyko obrażeń, w niektórych przypadkach nawet śmiertelnych, dla ludzi
	Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia oznacza ryzyko szkód, w niektórych przypadkach nawet bardzo poważnych, dla przedmiotów, roślin lub zwierząt
	Nakaz przestrzegania ogólnych zasad bezpieczeństwa i parametrów produktu.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Odn.	Ostrzeżenie	Niebezpieczeństwo	Symb.
1	Nie należy wykonywać czynności, które wiążą się z otwarciem urządzenia i usunięciem go z instalacji	Porażenie prądem na skutek obecności części pod napięciem Obrażenia osób na skutek oparzeń spowodowanych obecnością nagrzaných elementów lub rany na skutek obecności ostrych i wystających krawędzi	
2	Nie uruchamiać lub wyłączać urządzenia poprzez włożenie lub wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego	Porażenie prądem na skutek uszkodzenia kabla, wtyczki lub gniazda	
3	Nie uszkodzić kabla zasilającego	Porażenie prądem na skutek odsłoniętych przewodów pod napięciem	
4	Nie pozostawiać przedmiotów na urządzeniu	Indywidualne obrażenia spowodowane przez spadający przedmiot ze względu na wibracje	
		Uszkodzenie urządzenia lub poniższych przedmiotów na skutek spadku przedmiotu w wyniku wibracji	
5	Nie wchodzić na urządzenie	Uszkodzenia ciała z powodu spadku z urządzenia	
		Uszkodzenie urządzenia lub poniższych przedmiotów na skutek spadku urządzenia w wyniku odłączenia się od mocowania	
6	Nie wolno czyścić urządzenia, dopóki nie wyłączy się go, nie wyjmie wtyczki z gniazdka lub nie wyłączy właściwego wyłącznika	Porażenie prądem na skutek obecności części pod napięciem	
7	Zainstalować urządzenie na solidnej ścianie nie podlegającej drganiom	Spadek urządzenia na skutek ustąpienia ściany lub hałasu podczas pracy	
8	Wykonać połączenia elektryczne z zastosowaniem przewodów o odpowiednim przekroju	Pożar z powodu przegrzania na skutek upływu prądu w nieodpowiednio dobranych kablach	
9	Wyzerować wszystkie funkcje bezpieczeństwa i kontroli, których dotyczy interwencja na urządzeniu, zapewniając przed ponownym uruchomieniem, że działają poprawnie.	Uszkodzenie lub zablokowanie urządzenia na skutek niekontrolowanego działania	
10	Opróżnić elementów, które mogłyby zawierać gorącą wodę, włączając przed ich obsługą ewentualne odpowietrzniki	Obrażenia osób na skutek poparzeń	
11	Usunąć osad wapienny z komponentów zgodnie ze specyfikacją w "MSDS" użytego produktu, wietrząc pomieszczenie, mając na sobie odzież ochronną, unikając mieszania różnych produktów i chroniąc urządzenie i okoliczne przedmioty	Obrażenia ciała spowodowane przez kontakt skóry lub oczu z kwasowymi substancjami, wdychanie lub połknięcie szkodliwych czynników chemicznych	
		Uszkodzenia urządzenia lub otaczających przedmiotów z powodu korozji spowodowanej przez substancje kwasowe	
12	Do czyszczenia urządzenia nie stosować środków owadobójczych, rozpuszczalników ani silnych detergentów	Uszkodzenie części z tworzywa sztucznego lub pomalowanych	

Zalecenia dotyczące zapobiegania rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella (według europejskiej normy CEN/TR 16355)

Informacje

Legionella jest niewielkich rozmiarów bakteria w kształcie pałeczki i jest naturalnym składnikiem świeżej wody. Choroba legionistów jest poważną infekcją płuc spowodowaną przez wdychanie bakterii Legionella *pneumophila* lub innych gatunków Legionella. Bakteria jest powszechnie spotykana w instalacji wodociągowej dla domów, hoteli i wody używanej w klimatyzatorach lub systemach chłodzenia powietrza. Z tego powodu główne działanie przeciwko tej chorobie polega na zapobieganiu, uzyskiwanym drogą kontrolowania obecności organizmów w instalacji wodociągowej. Europejska norma CEN/TR 16355 zawiera zalecenia dotyczące najlepszych sposobów zapobiegania rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella w instalacjach wody pitnej, utrzymując w mocy istniejące przepisy krajowe.

Zalecenia ogólne

"Warunki sprzyjające rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella." Następujące warunki sprzyjają rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella:

- Temperatura wody od 25 °C i 50 °C. Aby zmniejszyć rozprzestrzenianie się bakterii Legionella, temperatura wody powinna być utrzymana w takich granicach, aby zapobiec ich wzrostowi lub ograniczyć go do minimum wszędzie tam, gdzie to możliwe. W przeciwnym razie należy zdezynfekować instalację wody pitnej za pomocą obróbki cieplnej.
- Stojąca woda. Aby uniknąć wody stojącej przez dłuższy czas, w każdej części instalacji wody pitnej wody należy używać lub przynajmniej raz w tygodniu pozostawić do spłynięcia jej dużą ilość.
- Składniki odżywcze, warstwa biologiczna i osad obecny w instalacji, w tym podgrzewacze wody. Osad może sprzyjać rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella i powinien być regularnie usuwany z systemów gromadzenia wody, podgrzewacze wody, zbiorników wyrównawczych ze stojącą wodą (na przykład raz w roku).

Jeśli chodzi o tego typu podgrzewacze wody, jeśli:

1) urządzenie jest wyłączone na pewien okres [miesiące] lub

2) temperatura wody jest stała między 25 °C i 50 °C, bakterie Legionelli może się rozwinąć w zasobniku. W takich przypadkach, w celu zmniejszenia rozprzestrzeniania się bakterii Legionella, należy uciec się do tak zwanego "cyklu dezynfekcji termicznej". Podgrzewacz zasobnikowy jest sprzedawany z oprogramowaniem, po włączeniu którego można wykonać "cykl dezynfekcji termicznej", aby zmniejszyć rozwój Legionelli w zasobniku. Taki cykl jest odpowiedni do stosowania w instalacjach do wytwarzania c.w.u. i spełnia wymogi zaleceń dotyczące zapobieganiu bakterii Legionella w poniższej Tabeli 2 normy CEN/TR 16355.

Tabela 2 - Rodzaje systemów ciepłej wody

	Woda zimna i ciepła są oddzielone				Woda zimna i ciepła są zmieszane					
	Brak magazynowania		Magazynowania		Brak magazynowania przed zaworami mieszającymi		Magazynowanie przed zaworami mieszającymi		Brak magazynowania przed zaworami mieszającymi	
	Brak cyrkulacji wody ciepłej	Z cyrkulacją wody ciepłej	Brak cyrkulacji wody zmieszanej	Z cyrkulacją wody zmieszanej	Brak cyrkulacji wody zmieszanej	Z cyrkulacją wody zmieszanej	Brak cyrkulacji wody zmieszanej	Z cyrkulacją wody zmieszanej	Brak cyrkulacji wody zmieszanej	Z cyrkulacją wody zmieszanej
Odn. do Załącznika C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50 °C ^e	- w podgrzewaczu zasobnikowym	≥ 50 °C ^e	Odkazanie termiczne ^d	Odkazanie termiczne ^d	- w podgrzewaczu zasobnikowym	≥ 50 °C ^e Odkazanie termiczne ^d	Odkazanie termiczne ^d	Odkazanie termiczne ^d
Zastój	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b	-	≤ 3 l ^b
Osad	-	-	usunąć ^c	usunąć ^c	-	-	usunąć ^c	usunąć ^c	-	-

a Temperatura > 55 °C przez cały dzień lub przynajmniej przez 1h dziennie > 60 °C.

b Ilość wody zawartej w rurach pomiędzy układem obiegowym i kurkiem z odległością większą niż układ.

c Usunąć osad z podgrzewacza zasobnikowego wody zgodnie z lokalnymi warunkami, ale przynajmniej raz w roku.

d Odkazanie termiczne przez 20 minut w temperaturze 60 °, przez 10 minut w 65 °C lub 5 minut w 70 °C we wszystkich punktach poboru co najmniej raz w tygodniu.

e Temperatura wody w pętli obiegowej nie powinna być niższa niż 50 °C.

- Nie wymagane

Podgrzewacz zasobnikowy typu elektronicznego jest sprzedawany z nieaktywną funkcją cyklu dezynfekcji termicznej (ustawienie domyślne). Jeśli z jakiegokolwiek powodu wystąpią "Warunki sprzyjające rozprzestrzenianiu się bakterii Legionella" zaleca się, aby włączyć tę funkcję zgodnie z zaleceniami z niniejszej instrukcji obsługi [patrz <<**Aktywacja funkcji "cykl dezynfekcji termicznej" (anty-legionella)**>>].

Jednakże cykl dezynfekcji termicznej nie jest w stanie zniszczyć wszystkich bakterii Legionella obecnych w zasobniku. Z tego powodu, jeśli funkcja zostanie wyłączona, bakteria Legionelli może wystąpić ponownie.

Uwaga: gdy oprogramowanie wykonuje cykl dezynfekcji termicznej to bardzo prawdopodobne jest, że pobór mocy podgrzewaczy zasobnikowych wzrośnie.

Uwaga: gdy oprogramowanie właśnie wykonało cykl dezynfekcji termicznej, temperatura wody w zasobniku może spowodować poważne natychmiastowe poparzenia. Dzieci, niepełnosprawni i osoby starsze są bardziej narażone na ryzyko poparzenia. Sprawdzić temperaturę wody przed kąpielą lub prysznicem.

DANE TECHNICZNE

Dane techniczne umieszczono na tabliczce (etykieta znajdująca się w pobliżu rur wlotu i wylotu wody).

Tabela 2 - Informacje o produkcie						
Gama produktu	50		80		100	
Masa (kg)	17		22		26	
Instalacja	Pionowy	Poziomy	Pionowy	Poziomy	Pionowy	Poziomy
Model	Patrz tabliczka danych					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Profil obciążenia	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Dane energii w tabeli i dodatkowe informacje podane w Wykazie Produktu (załącznik A, który jest nieodłączną częścią niniejszej instrukcji) są określone zgodnie z dyrektywami UE 812/2013 i 814/2013.

Produkty bez etykiety i odpowiedniej karty do zestawów podgrzewaczy i urządzeń słonecznych, o których mowa w rozporządzeniu 812/2013, nie są przeznaczone do stosowania w takich zestawach.

Urządzenie jest wyposażone w funkcję smart, która umożliwia dostosowanie poboru do profili użytkowych użytkownika. Jeśli z urządzenia korzysta się prawidłowo, codzienny pobór równy "Qelec" (Qelec,week,smart/Qelec,week) jest mniejszy od tego, równoznacznego produktu bez funkcji smart".

To urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa elektrycznego IEC 60335-1, IEC 60335-2-21. Umieszczenie oznakowania CE na urządzeniu potwierdza jego zgodność z następującymi dyrektywami wspólnotowymi, których specyfikacja zasadnicze wymagania:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

NORMY ZWIĄZANE Z INSTALACJĄ (dla instalatora)



UWAGA! Należy skrupulatnie prześledzić treść uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tego tekstu, stosując się bezwzględnie do tego, co tam napisano.

Zainstalowanie i uruchomienie podgrzewacza wody powinno być wykonane przez odpowiednio przeszkolony personel zgodnie z obowiązującymi normami i ewentualnymi przepisami wydanymi przez lokalne władze i urzędy zajmujące się zdrowiem publicznym.

Niniejszy produkt, z wyjątkiem modeli poziomych (Tabela 3), jest urządzeniem, które należy instalować w położeniu pionowym. Po zakończeniu instalacji i przed napełnieniem wodą i podłączeniem do zasilania elektrycznego, należy użyć narzędzia pomiarowego (np. poziomicę ampułkowej) w celu sprawdzenia, czy montaż jest dokładnie pionowy.

Urządzenie służy do podgrzewania wody do temperatury niższej od temperatury wrzenia.

Musi ono być podłączone do sieci doprowadzającej wodę użytkową, której właściwości są dostosowane do wydajności i pojemności urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia należy:

- Sprawdzić, czy jego właściwości (wskazane na tabliczce znamionowej) spełniają potrzeby klienta.
- Upewnić się, czy instalacja jest zgodna ze stopniem IP (ochrona przed przenikaniem cieczy) urządzenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zapoznać się z informacjami zawartymi na etykiecie opakowania i na tabliczce znamionowej.

Instalacja urządzenia

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z przeznaczeniem do instalacji wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Ponadto, wymagane jest przestrzeganie następujących zaleceń w odniesieniu do obecności czynników, takich jak:

- **Wilgotność:** nie instalować urządzenia w wilgotnych i zamkniętych (pozbawionych wentylacji) pomieszczeniach.
- **Mroź:** nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, gdzie istnieje prawdopodobieństwo spadku temperatury do krytycznego poziomu, przy którym powstaje ryzyko tworzenia się lodu.
- **Promienie słoneczne:** nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nawet przez szyby.
- **Pyl/opary/gazy:** nie instalować urządzenia w przypadku obecności w pomieszczeniu szczególnie agresywnych czynników, takich jak kwaśne opary, pyły lub wysokie stężenia gazów.
- **Wylądowania elektryczne:** nie instalować urządzenia bezpośrednio na liniach elektrycznych niezabezpieczonych przed skokami napięcia.

W przypadku ścian wykonanych z cegły dziurawki lub z pustaków, ścian działowych o ograniczonej statyczności i ogólnie murów innego rodzaju niż wskazane, przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy przeprowadzić kontrolę statyczną systemu nośnego.

Haki mocujące do ściany powinny być na tyle mocne, aby utrzymać ciężar trzy razy większy niż ciężar bojlera w całości wypelnionej wodą. Do mocowania zaleca się haki o średnicy co najmniej 12 mm.

Lokalne normy mogą przewidywać kary w przypadku instalacji urządzenia wewnątrz łazienek. Wówczas należy przestrzegać minimalnych odległości przewidzianych w tych normach.

Zaleca się zainstalowanie podgrzewacza jak najbliżej punktów poboru ciepłej wody, aby ograniczyć straty ciepła wzdłuż rur.

Na wypadek konieczności dokonania prac konserwacyjnych lub naprawczych, należy przewidzieć co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni, aby umożliwić dostęp do elementów elektrycznych.

POŁĄCZENIA HYDRAULICZNE

Podłączyć doprowadzenie i odprowadzenie wody z podgrzewacza przy pomocy rur i złączy o odpowiedniej wytrzymałości nie tylko na ciśnienia napotykane w czasie eksploatacji, ale także na temperaturę ciepłej wody, która w czasie normalnej pracy może osiągać, a nawet przekraczać 80°C. Odradza się więc zastosowanie materiałów, które nie byłyby wytrzymałe w takiej temperaturze. Na końcówkę rury doprowadzającej zimną wodę do urządzenia, oznaczoną kołnierzem w kolorze niebieskim, nakręcić złązkę typu „T”. Do jednej z końcówek tej złączki przykręcić kurek służący do opróżniania podgrzewacza z wody (B rys.2), który nie powinien być uruchamiany ręcznie, ale przy pomocy specjalnego narzędzia. Na drugiej końcówce złączki należy zamontować grupę bezpieczeństwa zabezpieczającą przed nadmiernym ciśnieniem (A rys.2). Grupa bezpieczeństwa chroni przed skutkami zbyt wysokich ciśnień, powinna być skalibrowana na wartość maksymalną równą 0,8 Mpa (8 barów) i powinno odpowiadać wymaganiom norm obowiązującym w kraju zainstalowania.

UWAGA! W przypadku krajów, które przyjęły normę europejską EN 1487:2000, grupa bezpieczeństwa zabezpieczającą przed nadmiernym ciśnieniem dostarczone ewentualnie wraz z produktem nie jest zgodne z normami krajowymi. Grupa bezpieczeństwa zgodna z normą powinna mieć ciśnienie maksymalne na poziomie 0,7 Mpa (7 barów) i zawierać przynajmniej: zawór odcinający, zawór bezzwrotny, urządzenie kontrolujące działanie zaworu bezzwrotnego, zawór bezpieczeństwa i urządzenie do odłączenia obciążenia hydraulicznego.

W razie zadziałania grupy bezpieczeństwa, wyjście odprowadzające powinno być połączone do systemu rur odprowadzających o średnicy przynajmniej takiej samej jak rury do podłączenia urządzenia. Połączenie powinno być zrealizowane poprzez lejek pozwalający na odstęp minimum 20 mm i swobodny dostęp powietrza, z możliwością kontroli wzrokowej tak, aby w przypadku zadziałania urządzenia zabezpieczającego uniknąć uszkodzeń ciała lub szkód materialnych, za które konstruktor nie ponosi odpowiedzialności. Rurę doprowadzającą zimną wodę z sieci wodociągowej należy połączyć poprzez wąż giętki z wejściem grupy bezpieczeństwa zabezpieczającej przed nadmiernym ciśnieniem, jeśli to konieczne używając przy tym dodatkowo zaworu odcinającego (D rys.2). W przypadku otwarcia kurka zworu bezpieczeństwa należy ponadto przewidzieć rurę do odprowadzania wody nałożoną na wyjście C rys.2.

Podczas wkręcania zaworu bezpieczeństwa nie należy nakręcać go na siłę do końca i nie dokonywać przy nim żadnych manipulacji. Pojawienie się kropli wody jest normalną oznaką działania zaworu bezpieczeństwa przed nadmiernym ciśnieniem w fazie nagrzewania się urządzenia, dlatego też jest niezbędne zainstalowanie systemu rur odprowadzających te niewielkie ilości wody, pozostawiając jednakże wolną przestrzeń nad lejkiem umożliwiającą swobodny dostęp powietrza, przy jednoczesnym zachowaniu spadku ułatwiającego spływ wody i zabezpieczeniu systemu odprowadzania wody przed zamrożeniem. W przypadku gdyby ciśnienie w sieci wodociągowej było bliskie wartościom, na jakie ustawiony jest zawór bezpieczeństwa, konieczne jest zainstalowanie regulatora ciśnienia w sieci, w miejscu możliwie najdalszym od urządzenia. W sytuacji, kiedy przewiduje się zainstalowanie kurków ciepłej wody z mieszalnikami (baterie łazienkowe lub prysznicowe) należy przepłukać rury usuwając z nich ewentualne zanieczyszczenia, które mogłyby uszkodzić baterie. Trwałość podgrzewacza wody uwarunkowana jest dobrym działaniem systemu ochrony galvanicznej, toteż urządzenie nie powinno być używane w przypadku wody o stałej twardości poniżej 12° francuskich. Natomiast w przypadku wody o dużej twardości będzie następowało znaczne i szybkie tworzenie się kamienia kotłowego wewnątrz urządzenia, co w konsekwencji doprowadzi do spadku wydajności i uszkodzenia grzałki elektrycznej.

Połączenie elektryczne

Przed dokonaniem jakiegokolwiek interwencji należy za pomocą zewnętrznego wyłącznika odłączyć urządzenie od elektrycznej sieci zasilającej.

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa należy starannie skontrolować instalację elektryczną, sprawdzając czy jest zgodna z obowiązującymi normami, gdyż producent urządzenia nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody spowodowane przez brak uziemienia instalacji lub inne wahanie systemu zasilania elektrycznego.

Sprawdzić, czy instalacja zasilająca jest w stanie dostarczyć maksymalną moc elektryczną, pobieraną przez podgrzewacz wody (sprawdzić dane z tabliczki znamionowej) i czy przekrój przewodów służących do podłączenia urządzenia jest wystarczający i zgodny z obowiązującymi normami.

Zabronione jest używanie gniazdek wielokrotnych, przedłużaczy lub rozgałęźników.

Zabronione jest używanie rur instalacji hydraulicznej, grzewczej oraz gazowej do uziemienia urządzenia.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w elektryczny przewód zasilający, to w przypadku konieczności jego zastąpienia należy użyć przewodu o takich samych właściwościach (typu H05VV-F 3x1,5mm², średnicy 8,5mm). Kabel zasilający (typu H05 V V-F 3x1,5 średnica 8,5 mm) należy wprowadzić do odpowiedniego otworu znajdującego się w tylnej części urządzenia i przeciągnąć go aż do skrzynki zaciskowej (M rys. 3-4-5-6), a następnie zablokować poszczególne przewody, przykręcając odpowiednie śrubki.

Do odłączania urządzenia od sieci należy stosować wyłącznik dwubiegunowy odpowiadający obowiązującym normom CEI-EN (otwarcie styków co najmniej 3 mm, najlepiej wyposażony w bezpiecznik).

Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, przewód uziemienia (który powinien być koloru żółto-zielonego, dłuższy niż przewody faz) należy przymocować do zacisku oznaczonego symbolem  (G rys. 3-4-5-6).

Zablokować przewód uziemienia na pokrywie przy pomocy odpowiedniego zacisku kablowego znajdującego się w wyposażeniu urządzenia.

Przed uruchomieniem bojlera upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel zasilający, należy wybrać jeden z następujących sposobów instalacji:

- Stałe podłączenie do sieci przy użyciu sztywnej rurki ochronnej (jeśli urządzenie nie jest wyposażone w blokadę zapobiegającą wyciągnięciu przewodu).
- Przy pomocy przewodu giętkiego (typu H05VV-F 3x1,5mm² średnicy 8,5mm), o ile urządzenie jest wyposażone w blokadę zapobiegającą wyciągnięciu przewodu.

Uruchomienie i odbiór techniczny urządzenia

Przed załączeniem napięcia należy napędląć podgrzewacz wodą z sieci.

Taką operację wykonuje się otwierając centralny zawór sieci domowej i zarazem kurkę poboru ciepłej wody, aż do wypuszczenia całego zawartego w środku powietrza. Należy następnie sprawdzić wzrokowo, czy nie następują wycieki wody przy kolnierzu połączeniowym i w razie potrzeby dokręcić złączki z umiarkowaną siłą.

Załączyć napięcie elektryczne poprzez włączenie wyłącznika sieciowego.

NORMY DOTYCZĄCE OBSŁUGI I KONSERWACJI (dla autoryzowanego personelu)



UWAGA! Należy skrupulatnie przestrzegać uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tekstu, stosując się bezwzględnie do zawartych tam wskazówek.

Wszystkie prace interwencyjne i operacje związane z obsługą i konserwacją urządzenia powinny być wykonywane przez personel posiadający odpowiednie uprawnienia (odpowiadający wymaganiom norm obowiązującym w tym zakresie).

Przed wezwaniem specjalistów z Serwisu Obsługi Technicznej w przypadku podejrzenia uszkodzenia, należy jednak sprawdzić, czy niewłaściwe funkcjonowanie nie zależy od innych przyczyn, takich jak na przykład chwilowy brak wody w sieci wodociągowej lub brak energii elektrycznej.

Opróżnienie urządzenia

Opróżnienie urządzenia jest konieczne wtedy, kiedy miało ono pozostać nieużywane w pomieszczeniu zagrożonym spadkami temperatury poniżej zera.

Kiedy okaże się ono konieczne, opróżnienie należy wykonać według następującego planu:

- odłączyć urządzenie od elektrycznej sieci zasilającej;
- zamknąć kurek odcinający, jeśli taki został zainstalowany (**D** rys.2), w przeciwnym razie zamknąć centralny zawór instalacji domowej;
- otworzyć kurek poboru ciepłej wody (przy umywalce lub wannie);
- otworzyć kurek **B** (rys.2).

Ewentualna wymiana części

Zdejmując pokrywę można uzyskać dostęp do elementów elektrycznych.

- Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika typu przedstawionego na rysunkach 3 i 5:

Aby uzyskać dostęp do termostatu elektronicznego (**T**), należy odłączyć kabel zasilający (**C**) oraz przewód (**Y**) z panelu sterowania. Następnie wyciągnąć go, uważając, aby nadmiernie nie zginać belki z czujnikami (**K**).

Aby uzyskać dostęp do panelu sterowania (**W**), należy odłączyć kabel (**Y**) i odkręcić śruby.

- Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika typu przedstawionego na rysunkach 4 i 6:

Aby uzyskać dostęp do listwy z czujnikami (**K**), należy odłączyć przewód (**F**) od karty elektronicznej, a następnie wysunąć listwę, uważając, aby nadmiernie jej nie zginać.

Aby uzyskać dostęp do panelu sterowania (**W**), należy odłączyć kabel (**Y**) i odkręcić śruby.

Aby uzyskać dostęp do modułu elektronicznego (**Z**), należy odłączyć kable (**C**, **Y**, **F** i **P**) i odkręcić śruby.

Podczas ponownego montażu części należy uważać, aby wszystkie elementy zostały przywrócone na swoją pierwotną pozycję.

Aby uzyskać dostęp do grzałki i do anody, należy najpierw opróżnić urządzenie.

W przypadku modeli z kolnierzem autoklawowym, po odkręceniu nakrętki (**D** rys. 7) należy zdjąć opaskę zaciskającą kolierz (**S** rys. 7) i, wywierając na niego nacisk (**F** rys. 7) w kierunku od zewnątrz do wewnątrz, wyjąć go półkolistymi ruchami.

W przypadku innych modeli odkręcić 5 śrub (**C** rys. 8) i zdjąć kolierz (**F** fig. 8). Z kolnierzem są połączone grzałka oraz anoda. Podczas ponownego montażu należy uważać, aby uszczelki kolnierza, termostatu i grzałki zostały przywrócone na swoją pierwotną pozycję (rys. 7 i 8). Po każdym zdjęciu kolnierza zaleca się wymianę jego uszczelki (**Z** rys. 9).

Używać tylko oryginalnych części zamiennych

Konserwacja okresowa

Dla utrzymania dobrej wydajności podgrzewacza wskazane jest usuwanie z grzałki kamienia kotłowego (**R** rys. 9) mniej więcej co dwa lata. Jeśli do przeprowadzenia tej operacji nie planuje się użycia nadających się do tego celu kwasów, można nalot kamienia z grzałki usunąć mechanicznie uważając jednak, aby nie uszkodzić jej pancerza.

Anoda magnezowa (**N** rys. 9) powinna być wymieniana co 2 lata (oprócz produktów z zasobnikiem wykonanym ze stali nierdzewnej). Jednak, jeśli mamy do czynienia z wodą o agresywnym działaniu lub bogatą w chlorki, należy sprawdzać stan anody corocznie.

Aby ją wymienić należy zdemontować grzałkę, a następnie odkręcić ją od wspornika.

Zawór bezpieczeństwa chroniący przed nadmiernym ciśnieniem

Zawór bezpieczeństwa chroniący przed nadmiernym ciśnieniem musi być regularnie (co miesiąc) uruchamiane, aby usunąć osady wapienne i sprawdzić, czy nie uległo zablokowaniu.

NORMY DLA UŻYTKOWNIKA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA



UWAGA! Należy skrupulatnie przestrzegać uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tekstu, stosując się ściśle do zamieszczonych tam wskazówek.

Zalecenia dla użytkownika

- Unikać umieszczania pod podgrzewaczem jakichkolwiek przedmiotów czy urządzeń, które mogłyby być uszkodzone przez ewentualny wyciek wody.

- W przypadku przedłużonego okresu niekorzystania z ciepłej wody należy:

- > Odłączyć urządzenie od napięcia sieci zasilającej przestawiając wyłącznik zewnętrzny na pozycję „OFF”;
 - > zamknąć kurki obwodu hydraulicznego.
- Ciepła woda o temperaturze powyżej 50 °C na zaworach wody użytkowej może spowodować natychmiastowe ciężkie poparzenia lub poważne uszkodzenia ciała. Szczególnie narażone są na tego typu uszkodzenia ciała dzieci, osoby

niepełnosprawne i starsze.

Zabronione jest przeprowadzanie prze użytkownika jakichkolwiek operacji okresowej obsługi i konserwacji urządzenia. W przypadku konieczności wymiany kabla zasilania elektrycznego należy się zwrócić do wykwalifikowanego personelu. Do czyszczenia części zewnętrznych należy używać wilgotnej ściereczki nasączonej wodą z mydłem.

Resetowanie/Diagnostyka

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3 i 4:

W przypadku wystąpienia jednej z niżej opisanych usterek, urządzenie przechodzi w stan awaryjny i wszystkie kontrolki LED na panelu sterowania pulsują jednocześnie.

Resetowanie: aby zresetować urządzenie, należy je wyłączyć i ponownie włączyć za pomocą przycisku (⏏)(A). Jeśli po zresetowaniu urządzenia przyczyna awarii ustąpi, podgrzewacz wznowia swoje normalne działanie. W przeciwnym wypadku wszystkie kontrolki LED zaczynają ponownie pulsować i konieczne jest wezwanie Serwisu Technicznego.

Diagnostyka: aby włączyć tryb diagnostyki, należy nacisnąć na 5 sekund przycisk (⏏)(A).

Typ usterki jest wskazywany przez 5 kontrolki LED (1→5) według następującego schematu:

kontrolka1 – Usterka wewnętrzna modułu;

kontrolka 2 – Usterka anody aktywnej (w modelach wyposażonych w aktywną anodę);

kontrolka 3 – Uszkodzone czujniki temperatury NTC 1/NTC (rozwarcie lub zwarcie);

kontrolka 5 – Przegrzanie wody wykryte przez pojedynczy czujnik;

kontrolka 4 i 5 – Przegrzanie ogólne (uszkodzenie karty);

kontrolka 3 i 5 – Zbyt duża różnica temperatur pomiędzy czujnikami;

kontrolka 3, 4 i 5 – Działanie bez wody.

Aby wyjść z trybu diagnostyki, należy nacisnąć przycisk (⏏)(A) lub odczekać 25 sek.

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6:

W przypadku wystąpienia usterki urządzenie przechodzi w stan awaryjny, a na wyświetlaczu pulsuje kod błędu (np. E01).

Zakodowane są następujące błędy:

E01 – E02 – E03 – Przegrzanie wody;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Błąd czujników NTC (usterka czujników);

E04 – Działanie bez wody;

E14 – E15 – Błąd anody;

E50 – E51 – Żądanie wykonania konserwacji;

E60 – E90 – E91 – E92 – Błąd oprogramowania modułu.

Resetowanie: aby zresetować urządzenie, należy je wyłączyć i ponownie włączyć za pomocą przycisku (⏏)(A). Jeśli po zresetowaniu urządzenia przyczyna awarii ustąpi, podgrzewacz wznowia swoje normalne działanie. W przeciwnym razie na ekranie dalej wyświetla się kod błędu i konieczne jest wezwanie Serwisu Technicznego.

Aktywacja funkcji “cykl dezynfekcji termicznej” (anty-legionella)

Produkt ma funkcję “cykl” odłączoną domyślnie.

Aktywacja “cyklu dezynfekcji termicznej” jest wyświetlona, jak normalne ustawienie temperatury na 70 °C.

Aby uaktywnić taką funkcję, przytrzymać jednocześnie przyciski “ECO” i “+” przez 4 s; jako potwierdzenie aktywacji, LED 70 szybko zamiga przez 4 s.

Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3 i 4:

Aby wyłączyć funkcję na stałe, powtórzyć powyższą operację; jako potwierdzenie dezaktywacji, LED 40 szybko zamiga przez 4 s.

Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6:

Podczas wykonywania cyklu anty-Legionella na wyświetlaczu wskazywana jest napięciem temperatura wody i napis „Ab-”.

Aby zdezaktywować/aktywować funkcję, należy, przy włączonym urządzeniu, przytrzymać wciśnięty przycisk „mode” na 3 sek. Ustawić „Ab 0” (w celu dezaktywacji funkcji) lub „Ab 1” (w celu aktywacji funkcji) za pomocą pokrętki „set” i potwierdzić, naciskając to pokrętko. Na potwierdzenie dokonanej dezaktywacji/aktywacji urządzenie powraca do normalnego trybu działania.

Gdy produkt jest wyłączony, funkcja antylegionella nie jest aktywna. W przypadku wyłączenia urządzenia podczas cyklu antylegionella, nastąpi wyłączenie produktu i funkcja nie zostanie ukończona. Po zakończeniu każdego cyklu, temperatura robocza powróci do poziomu uprzednio ustawionego przez użytkownika.

Ustawienie/zmiana czasu lokalnego

(Tylko dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6)

Aby umożliwić zmianę czasu lokalnego, przy pierwszym włączeniu urządzenie automatycznie generuje żądanie ustawienia właściwej godziny; przy kolejnych włączeniach w celu dokonania zmiany czasu należy przytrzymać wciśnięte na 2 sekundy pokrętko „set”. Zmienić ustawienie godziny obracając pokrętkę „set” i potwierdzić godzinę naciskając to pokrętko. Powtórzyć opisane czynności w celu ustawienia minut.

Regulacja temperatury i aktywacja funkcji urządzenia

- Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3 i 4:

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk  (A). Ustawić żadaną temperaturę, wybierając poziom między 40°C a 80°C, za pomocą przycisków „+” i „-”. Podczas fazy podgrzewania kontrolki LED (1→5) odnoszące się do temperatury osiągniętej przez wodę świecą stałym światłem; następnie, aż do kontrolki ustawionej temperatury, kolejno pulsują.

Jeśli temperatura ulegnie obniżeniu, na przykład w wyniku pobrania wody, podgrzewanie włącza się automatycznie i kontrolki LED znajdujące się pomiędzy ostatnią kontrolką świecą stałym światłem a tą odnoszącą się do ustawionej temperatury znów zaczynają kolejno pulsować.

Przy pierwszym włączeniu urządzenie ustawia temperaturę na 70°C.

W przypadku wystąpienia braku zasilania lub jeżeli urządzenie zostanie wyłączone za pomocą przycisku  (A), zapisuje się ostatnia ustawiona temperatura.

W fazie podgrzewania może być słyszalny niewielki hałas związany z podgrzewaniem wody.

- Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6:

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk  (A). Urządzenie może działać w 4 trybach: Ręczny; Program 1; Program 2 oraz Program 1 i 2. Każde naciśnięcie przycisku „mode” powoduje dokonanie zmiany trybu działania (wskazywanego poprzez pulsowanie właściwej kontrolki LED koło wyświetlacza).

Wybór funkcji ma charakter cykliczny i odbywa się w następującym porządku: „P1” → „P2” → „P1iP2” → „Manual” → „P1” itd.

Programy „P1” i „P2” są ustawione domyślnie na godziny 07:00 i 19:00 i na temperaturę 70°C.

Funkcja „**Ręczna**” (włączona kontrolka „**Manual**”) umożliwia ustawienie żądanej temperatury poprzez zwykłe obracanie pokręteł „set” aż do wyświetlenia się wybranej temperatury (przedział regulacji to 40°C-80°C). Kliknięcie na to pokrętko powoduje zapisanie ustawienia, po czym urządzenie rozpoczyna pracę w trybie „ręcznym”.

ECO EVO: Jeśli funkcja „Ręczna” jest wykorzystywana w połączeniu z funkcją „ECO EVO” (patrz paragraf „Funkcja ECO EVO”), temperatura zostaje ustawiona automatycznie przez samo urządzenie, dlatego pokrętko „set” jest nieaktywne i jeżeli zostanie obrócone, na wyświetlaczu pojawia się na 3 sek. komunikat „ECO”. W przypadku zamiaru dokonania zmiany temperatury konieczne jest wyłączenie funkcji „ECO EVO”.

Funkcje „**Program 1**” (włączona kontrolka „**P1**”), „**Program 2**” (włączona kontrolka „**P2**”) oraz „**Program 1i2**” (włączona kontrolki „**P1iP2**”) umożliwiają zaprogramowanie 1 lub 2 pór dnia, w których występuje zapotrzebowanie na ciepłą wodę.

Naciskać przycisk „mode” dopóki nie zacznie pulsować kontrolka żadanego programu.

W tym momencie ustawić czas, kiedy ma być dostępna ciepła woda, obracając pokręteł „set” (każdy obrót pokręteł przeszuwa czas o 30 minut). Klikając na pokrętko dokonuje się zapisania wybranego ustawienia czasu. Kolejna czynność to ustawienie żądanej temperatury wody (przedział regulacji wynosi 40°C-80°C). Po kliknięciu na pokrętko „set” urządzenie rozpoczyna pracę w trybie „P1” lub „P2”. W przypadku wyboru trybu „P1iP2” powtórzyć ustawienie czasu i temperatury dla drugiej pory dnia. W okresach, w których nie jest przewidziane korzystanie z ciepłej wody, podgrzewanie wody zostaje wyłączone. Programy „P1” i „P2” są równoważne i mogą być niezależnie konfigurowane przez użytkownika, dla zapewnienia większej elastyczności.

Kiedy jedna z funkcji programowych („P1” lub „P2” lub „P1iP2”) jest włączona, pokrętko „set” jest nieaktywne i jeżeli zostanie obrócone, na wyświetlaczu pojawia się na 3 sek. komunikat „Pr”. W przypadku zamiaru dokonania zmiany parametrów należy nacisnąć pokrętko „set”.

ECO PLUS: Jeżeli jedna z funkcji programowych („P1” lub „P2” lub „P1iP2”) jest wykorzystywana w połączeniu z funkcją „ECO” (patrz paragraf „Funkcja ECO EVO”), temperatura zostaje ustawiona automatycznie przez samo urządzenie. Dlatego można ustawić tylko żądany czas dostępności ciepłej wody. Jeżeli pokrętko „set” zostanie obrócone, na wyświetlaczu pojawia się na 3 sek. komunikat „PLUS”, który wskazuje równoczesne działanie funkcji programowej i funkcji ECO EVO.

Ten tryb działania zapewnia największą oszczędność energii.

P.S.: w przypadku każdego ustawienia, o ile użytkownik przez 5 sek. nie wykona żadnej czynności, system zapisuje ostatnie ustawienie.

W fazie nagrzewania się wody będzie paliła się kontrolna lampka sygnalizacyjna.

Funkcja ECO EVO

Funkcja „ECO EVO” składa się z oprogramowania automatycznego uczenia się poboru użytkownika, które pozwala zminimalizować straty ciepła i zmaksymalizować oszczędność energii. Taka funkcja jest aktywna domyślnie.

Działanie oprogramowania „ECO EVO” obejmuje pierwszy okres uczenia się jednego tygodnia, podczas którego produkt zaczyna działać z temperaturą wskazaną w karcie produktu (załącznik A) i zapisuje zapotrzebowanie użytkownika na energię. Od drugiego tygodnia uczenie się trwa nadal, aby moc bardziej szczegółowo poznać potrzeby użytkownika i zmieniać temperaturę, dostosowując ją co godzinę do własnego zapotrzebowania na energię, aby poprawić jej oszczędność. Oprogramowanie „ECO EVO” uaktywnia ogrzewanie wody w czasie i w ilości określonej automatycznie przez sam produkt zgodnie z zużyciem użytkownika. Podczas pór dnia, gdy nie przewiduje się żadnego poboru, produkt nadal gwarantuje zapas ciepłej wody.

Aby uaktywnić funkcję „ECO”, wcisnąć odpowiedni przycisk, który zaświeci się na zielono.

Możliwe są dwa tryby pracy:

1) Ręczna regulacja temperatury (patrz paragraf "Regulacja temperatury i aktywacja funkcji urządzenia"): gdy przycisk ECO się nie świeci, zaczyna się tryb "ręczny". W tym trybie urządzenie nadal przestrzega zapotrzebowania użytkownika na energię bez interwencji w temperaturę wybraną przez użytkownika. Po wciśnięciu przycisku "ECO", przycisk się zaświeci i włącza się funkcja "ECO EVO", która w tym przypadku jest aktywna bezwzględnie, ponieważ "uczenie się" już się odbyło;

2) ECO SMART:

- Po pierwszym tygodniu ciągłego uczenia się, w każdej chwili podgrzewacz wody przygotowuje ilość ciepłej wody zgodnie ze statystycznym przewidywaniem zapotrzebowania w czasie; w tym celu jest automatycznie określana temperatura, która zawsze będzie się mieścić między $T_{\text{minimalna}}=40^{\circ}\text{C}$ i temperaturą maksymalną, ustawioną przez użytkownika (domyślnie, temperatura maksymalna jest równa wartości w karcie technologicznej [załącznik A])
- Wcisnąc na dłużej przycisk ECO, LED zamiga przez około 4 s i uczenie zacznie się od początku (od pierwszego tygodnia). Działanie to ma na celu usunięcie z pamięci zapotrzebowania użytkownika i możliwość ponownego uruchomienia (hard reset).
- Uwaga: gdy przycisk ECO się świeci, po wciśnięciu przycisków "+/-" (rys. 6) lub pokrętła (rys. 6) lub samego przycisku "ECO" przechodzi się do trybu Eco soft opisanego powyżej (zgaśnięcie przycisku ECO)

Aby zapewnić prawidłowe działanie ECO EVO, nie należy odłączać produktu od sieci elektrycznej.

Funkcja EXTRA POWER

(dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 4 i 6)

Urządzenie działa zwykle na mocy bazowej.

Funkcja EXTRA POWER polega na włączeniu dodatkowej mocy w celu przyspieszenia podgrzewania wody. Aby włączyć tę funkcję, należy nacisnąć podświetlany przycisk  (B), który zaczyna wtedy świecić na żółto. Aby ją zdezaktywować, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk, który zgaśnie.

Funkcja przeciw tworzeniu się kamienia:

Jeśli wykryje się dużą ilość kamienia, produkt przechodzi do trybu ograniczonego; jest to faktyczny tryb "ręczny" z temperaturą ogrzewania 65°C i odłączoną funkcją ECO SMART.

Sygnalizacja przy użyciu interfejsów ledowych (Rys.3): równocześnie migają pierwsze 3 diody ogrzewania (Rys.31;2;3).

Sygnalizacja przy użyciu interfejsów z wyświetlaczem (Rys.5): na wyświetlaczu pojawia się naprzemiennie, co 3 sekundy, napis "E70" i "Temperatura produktu" i migają diody led ogrzewania.

WAŻNE INFORMACJE

Jeśli woda na wyjściu jest zimna

Zlecić sprawdzenie:

- obecności napięcia w skrzynce zaciskowej;
- modułu elektronicznego;
- oporowe elementy grzałki.

Jeśli woda na wyjściu jest wrząca (obecność pary w zaworach czerpania ciepłej wody)

Odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia i zlecić sprawdzenie:

- modułu elektronicznego;
- poziomu osadu kamiennego na grzałce i jej elementach.

Niewystarczająca ilość dostarczanej ciepłej wody

Zlecić sprawdzenie:

- ciśnienia w sieci wodociągowej;
- stanu perlatora;
- stanu przewodu pobierającego ciepłą wodę;
- części elektrycznych.

Wyciek wody z zaworu bezpieczeństwa

Wyciek wody w postaci kropeł jest przy tego typu urządzeniu zjawiskiem normalnym w fazie grzania. W celu uniknięcia tego typu wycieków, należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, włączony w obwód zasilający.

Jeśli woda wydostaje się w sposób ciągły, również w okresach, kiedy grzałka nie pracuje, należy zlecić sprawdzenie:

- ciśnienie ustawienia wspomnianego systemu;
- ciśnienie w sieci wodociągowej.

Uwaga: W żadnym przypadku nie zatykać otworu odprowadzającego wodę z grupy bezpieczeństwa!

W ŻADNYM WYPADKU NIE NALEŻY USIŁOWAĆ NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA SAMEMU, ALE ZWRACAĆ SIĘ ZAWSZE O POMOC DO PERSONELU O ODPOWIEDNICH KWALIFIKACJACH.

Przytoczone tu dane i charakterystyki nie są wiążące dla Firmy produkującej, która zastrzega sobie prawo zastosowania wszelkich uznanych za korzystne modyfikacji bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia o tym, jak również bez konieczności wymiany urządzeń.

Niniejszy produkt jest zgodny z rozporządzeniem REACH.



Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą WEEE 2012/19/EU.

Przekreślony koszt na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu użytkownik powinien zatem przekazać go zbierać oddzielnie od innych odpadów. Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego produktu użytkownik powinien zatem przekazać powyższy sprzęt do odpowiedniego punktu selektywnej zbiórki komunalnych odpadów elektrycznych i elektronicznych.

Alternatywą dla samodzielnego zarządzania odpadami jest dostarczenie sprzętu do wyrzucenia, sprzedawcy, przy zakupie nowego równoważnego urządzenia. W sklepach produktów elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m² można również dostarczyć bezpłatnie, bez obowiązku zakupu, produkty elektroniczne do zlikwidowania o wymiarach mniejszych niż 25 cm.

Odpowiednia selektywna zbiórka celem późniejszego przekazania sprzętu recyklingu, przetwarzania i przyjaznej dla środowiska utylizacji zapobiega możliwemu negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie i sprzyja ponownemu użyciu i/lub recyklingowi materiałów, z których składa się sprzęt.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

POZOR!

1. Ova knjižica s uputama čini sastavni i osnovni dio proizvoda. Potrebno ju je brižno čuvati te ju uvijek prilagati uz uređaj čak i u slučaju prodaje drugom korisniku i/ili u slučaju premještanja na drugi sustav.
2. **Pažljivo pročitati upute i upozorenja koja se nalaze u ovoj knjižici jer pružaju važne naputke koji se odnose na sigurnost prilikom instalacije, uporabe i održavanja.**
3. Instalaciju i prvo puštanje uređaja u rad treba izvršiti stručno osposobljeno osoblje, sukladno važećim nacionalnim propisima i eventualnim smjernicama od strane lokalnih vlasti i organa zaduženih za javno zdravlje. U svakom slučaju prije pristupanja terminalima, treba isključiti sve krugove za napajanje.
4. **Zabranjena je** uporaba ovog uređaja za svrhe drugačije od onih navedenih. Tvrtka proizvođač se ne smatra odgovornom za eventualne štete nastale kao posljedica neprikladne, neispravne i nesavjesne uporabe ili kao izostanak poštivanja uputa navedenih u ovoj knjižici.
5. Neispravna instalacije može prouzročiti štete na ljudima, životinjama ili stvarima za koje tvrtka proizvođač nije odgovorna.
6. Dijelovi ambalaže (spojnice, plastične vrećice, ekspanzirani polistiren, itd.) ne smiju se ostavljati na dohvrat djece jer isti predstavljaju izvor opasnosti.
7. Uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe koje nemaju potrebna znanja, samo ukoliko su pod nadzorom ili nakon što su im pružene odgovarajuće upute za uporabu uređaja, te su razumjeli povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanja za koje je zadužen korisnik ne smiju izvršavati djeca bez nadzora.
8. **Zabranjeno je** dirati uređaj bosonogi ili ukoliko su vam dijelovi tijela mokri.
9. Eventualne popravke, operacije održavanja, hidraulične i električne priključke trebalo bi provoditi samo osposobljeno osoblje uz primjenu isključivo originalnih zamjenskih dijelova. Ne pridržavanje gore navedenog može dovesti u pitanje sigurnost i prouzročiti prestanak važenja svake odgovornosti od strane korisnika.
10. Temperaturu tople vode regulira radni termostatski koji služi kao sigurnosni uređaj s ponovnim uspostavljanjem s ciljem

izbjegavanja povišenja temperature.

11. Električni priključak treba izvršiti sukladno navedenom u odgovarajućem odjeljku.
12. Ukoliko je uređaj opremljen kabelom za napajanje, u slučaju zamjene istoga, potrebno se obratiti ovlaštenom servisu za potporu ili osposobljenom stručnom osoblju.
13. U slučaju da se uređaj za osiguranje protiv previsokog tlaka isporučuje zajedno s uređajem, isti se ne smije zlonamjerno mijenjati te ga je povremeno potrebno pustiti u rad kako bi provjerili da nije blokiran ili kako bi uklonili eventualne naslage kamenca. Zadržave koje su primijenile normu EN 1487 obavezno je na ulaznu cijev za vodu uređaja primijeniti sigurnosni sklop sukladan gore navedenoj normi čiji maksimalni tlak treba iznositi 0,7 MPa i koji se treba sastojati od najmanje jedne slavine za presretanje, jednog ventila za zadržavanje, jednog sigurnosnog ventila, jednog uređaja za prekid hidrauličnog opterećenja.
14. Kapanje iz uređaja za osiguranje protiv previsokog tlaka, iz sigurnosne skupine EN 1487, smatra se normalnim u fazi zagrijavanja. Zbog toga je potrebno spojiti na odvod, koji se u svakom slučaju ostavlja otvorenim prema atmosferi, cijev za drenažu instaliranu u neprekidnom padu prema dolje i na mjestu gdje nema leda.
15. Neophodno je isprazniti uređaj ukoliko će isti ostati van uporabe i/ili biti smješten u prostoru u kojoj dolazi do zaleđivanja.
16. Dovodna topla voda na temperaturi većoj od 50 ° C prema uporabnim slavinama može smjesti prouzročiti teške opekline. Najviše su izloženi ovom riziku djeca i starije osobe. Stoga se savjetuje uporaba termostatskog ventila za miješanje kojeg je potrebno zavrnuti na izlaznu cijev za vodu uređaja koja je obilježena crvenim ovratnikom.
17. Niti jedan zapaljivi predmet ne smije se nalaziti u kontaktu ili u blizini uređaja.

Tumač simbola:

Simbol	Značenje
	Nepoštivanje upozorenja dovodi do rizika od ozljeda, u određenim okolnostima čak i smrtnih, na teret ljudi.
	Nepoštivanje upozorenja dovodi do rizika od šteta, u određenim okolnostima čak i teških, na teret stvari, biljki ili životinja
	Obveza pridržavanja normi u području opće sigurnosti i onih specifičnih koje se odnose na proizvod.

NORME U PODRUČJU OPĆE SIGURNOSTI

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simb.
1	Ne izvršavati operacije koje uključuju otvaranje uređaja i uklanjanje iz instalacije istoga.	Strujni udar zbog prisutnosti dijelova pod naponom. Osobne ozljede opeklinama zbog prisutnosti previše zagrijanih dijelova ili radi rana nastalih zbog oštih rubova i izbočina	
2	Ne pokretati ili isključivati uređaj na način da se kabel za električno napajanje uključuje ili isključuje.	Strujni udar zbog oštećenja kabela, utikača ili utičnice	
3	Ne oštećivati kabel za električno napajanje	Strujni udar zbog prisutnosti otvorenih kabela pod naponom	
4	Ne ostavljati predmete na uređaju	Osobne ozljede zbog pada predmeta uslijed vibracija	
		Oštećenje uređaja ili predmeta smještenih ispod zbog pada predmeta uslijed vibracija	
5	Ne se penjati na uređaj	Osobne ozljede zbog pada s uređaja	
		Oštećenje uređaja ili predmeta smještenih ispod zbog pada uređaja uslijed odvajanja s pričvršćene točke.	
6	Ne izvršavati operacije čišćenja uređaja bez prethodnog isključivanja uređaja, isključivanja iz utikača ili isključivanja odgovarajućeg prekidača	Strujni udar zbog prisutnosti dijelova pod naponom	
7	Instalirati uređaj na čvrsti zid koji ne podliježe vibracijama	Pad uređaja zbog popuštanja zida, ili buka za vrijeme rada	
8	Izvršiti električne priključke s vodičima prikladnog presjeka.	Požar zbog pregrijavanja uslijed prolaska električne struje kroz kabele nedovoljnog presjeka	
9	Ponovno uspostaviti sve sigurnosne i kontrolne funkcije na koje se odnosi intervencija na uređaju i utvrditi ispravnost prije ponovnog puštanja u rad	Oštećivanje ili blokada uređaja zbog rada izvan kontrole	
10	Isprazniti dijelove koji bi mogli sadržavati toplu vodu, uspostavljanjem eventualnih ispuha, prije rukovanja	Osobne ozljede zbog opekline	
11	Ukloniti kamenac s dijelova pridržavajući se svega navedenog u "sigurnosnom listu" proizvoda koji je u uporabi, uz prozračivanje prostora, nošenje zaštitne odjeće, te izbjegavanje miješanja različitih proizvoda i zaštite uređaja od okolnih predmeta	Osobne ozljede zbog dodira kože ili očiju s kiselinama, zbog udisanja ili gutanja štetnih kemijskih agensa	
		Oštećenje uređaja ili okolnih predmeta uslijed korozije kiselinama	
12	Ne koristiti insekticide, otapala ili agresivne deterdžente za čišćenje uređaja.	Oštećenje plastičnih ili lakiranih dijelova	

Savjeti za sprječavanje širenja legionele (na osnovu europske norme CEN/TR 16355)

Obavijest

Legionela je bakterija malih dimenzija, štapičastog oblika, te je prirodni sastojak svih slatkih voda. Legionarska bolest je niz plućnih infekcija čiji je uzrok udisanje bakterije *Legionella pneumophila* ili drugih vrsta *Legionelle*. Bakterija se često nalazi u vodovodnim sustavima stambenih prostora, hotela i u vodi koja se koristi u klima uređajima ili u sustavima za hlađenje zraka. Zbog toga glavnu intervenciju protiv bolesti predstavlja prevencija koja se ostvaruje provjerama prisutnosti organizma u vodovodnim sustavima. Europska norma CEN/TR 16355 pruža preporuku glede najbolje metode prevencije širenja legionele u sustavima pitke vode uz održavanje na snazi važećih dispozicija na nacionalnoj razini.

Opće preporuke

"Optimalni uvjeti za širenje legionele." Slijedeći uvjeti pospješuju širenje legionele:

- Temperatura vode između 25 °C i 50 °C. S ciljem ograničenja širenja bakterije legionele, temperatura vode se treba održavati unutar granica koje onemogućuju rast ili određuju minimalan rast posvuda gdje je to moguće. U protivnom, potrebno je sanirati sustav pitke vode pomoću termičke obrade.
- Voda stajaćica. U svrhu izbjegavanja stajanja vode duže vremena, u svim dijelovima sustava pitke vode, potrebno je vodu koristiti ili pustiti da obilno teče najmanje jednom tjedno;
- Hranjive tvari, biofilm ili sediment koji je prisutan unutar sustava, uključujući i u sustavima za grijanje vode, itd. Sediment može pospješiti širenje bakterije legionele te ga je potrebno redovito uklanjati iz sustava za spremanje, grijanje vode, ekspanzijskih posuda s vodom stajaćicom (na primjer jednom godišnje).

Što se tiče ove vrste akumulativnog grijača vode, ukoliko

1) je uređaj isključen određeno vrijeme [mjesecima] ili

2) ukoliko se temperatura vode održava konstantnom između 25°C i 50°C, bakterija legionele mogla bi se razviti unutar spremnika. U tim slučajevima, kako bi se ograničilo širenje legionele, potrebno je primijeniti takozvani "ciklus termičke sanacije".

Grijači vode se prodaju sa softverom koji omogućava "toplinski ciklus sanitizacije" koji treba obaviti prilikom aktiviranja kako bi se smanjilo množenje legionele u spremniku. Ovaj ciklus je prikladan za kućanske sustave tople vode i u skladu je sa smjernicama za zaštitu od legionele, koje se navode u Tablici 2 norme CEN/TR 16355 (vidi dolje).

Tablica 2 - Vrste sustava tople vode

	Hladna i topla voda odvojene				Hladna i topla voda miješane					
	Pohrana nije prisutna		Pohrana		Pohrana nije prisutna uzvodno od ventila za miješanje		Pohrana uzvodno od ventila za miješanje		Pohrana uzvodno od ventila za miješanje nije prisutna	
	Nije prisutan protok tople vode	S protokom tople vode	Nije prisutan protok miješane vode	S protokom miješane vode	Nije prisutan protok miješane vode	S protokom miješane vode	Nije prisutan protok miješane vode	S protokom miješane vode	Nije prisutan protok miješane vode	S protokom miješane vode
Ref. u prilogu C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50 °C ^e	u grijaču vode akumulativnom ^a	≥ 50 °C ^e	Termička dezinfekcija ^d	Termička dezinfekcija ^d	u grijaču vode akumulativnom ^a	≥ 50 °C ^e	Termička dezinfekcija ^d	Termička dezinfekcija ^d
Talog	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Sediment	-	-	ukloniti ^c	ukloniti ^c	-	-	ukloniti ^c	ukloniti ^c	-	-
^a Na temperaturi > 55 °C cijeli dan ili najmanje 1 sat dnevno >60 °C. ^b Volumen vode koji se nalazi u cjevovodima između sustava za protok i slavine s većom udaljenosti u odnosu na sustav. ^c Ukloniti sediment iz akumulativnog grijača vode sukladno lokalnim uvjetima, svakako barem jednom godišnje. ^d Termička dezinfekcija u trajanju od 20 minuta na temperaturi od 60°, od 10 minuta na 65 °C ili od 5 minuta na 70 °C u svim točkama uzimanja barem jednom tjedno. ^e Temperatura vode u protočnom prstenu ne smije biti niža od 50 °C - Nije traženo										

Elektromehanički grijači vode se prodaju s onesposobljenim toplinskim ciklusom sanitizacije (zadana postavka). Ako se iz bilo kog razloga pojavi neki od gore navedenih "uvjeta koji pogoduju množenju legionele", strogo preporučujemo osposobljavanje ove funkcije prema uputama koje ćete naći u ovom priručniku [vidi <<Aktiviranje "toplinskog ciklusa dezinfekcije" (protiv legionele)>>].

Pozor: temperatura vode u spremniku može u trenutku prouzročiti teške opekline. Djeca, osobe s invaliditetom i starije su najviše izloženi visokom riziku od opekline. Provjeriti temperaturu vode prije kupanja ili tuširanja.

TEHNIČKA SVOJSTVA

Glede tehničkih svojstva provjeriti podatke na pločici (naljepnica koja se nalazi u blizini cijevi za ulaz i za izlaz vode).

Tablica 3 - Informacije o proizvodu						
Linija proizvoda	50		80		100	
Težina(kg)	17		22		26	
Instalacija	Okomita	Vodoravna	Okomita	Vodoravna	Okomita	Vodoravna
Model	Provjeriti pločicu sa svojstvima					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Profil opterećenja	M	M	M	M	M	M
L wa	15 dB					
η_{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Energetski podaci u tablici i ostali podaci navedeni u Kartici proizvoda (Prilog A koji je sastavni dio ove knjižice) određeni su na osnovu Uredbe EU 812/2013 i 814/2013.

Proizvodi bez naljepnice i odgovarajuće kartice za sustave grijača vode i solarnih uređaja, predviđene uredbom 812/2013, nisu namijenjeni za izvedbu tih sustava.

Uređaj ima inteligentnu funkciju koja omogućava prilagodbu potrošnje korisničkim profilima. Ako se njime pravilno rukuje, dnevna potrošnja "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) manja je od istovrijednog proizvoda bez inteligentne funkcije

Ovaj uređaj je sukladan međunarodnim normama u području električne sigurnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Postavljanje CE obilježja na uređaj potvrđuje sukladnost slijedećim Europskim direktivama čijim osnovnim zahtjevima udovoljava:

- LVD Direktiva o niskom naponu: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Direktiva o elektromagnetskog kompatibilnosti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Rizik od opasnih tvari: EN 50581.
- ErP Energetski povezani Proizvodi: EN 50440.

INSTALACIJSKE NORME (za instalatera)



UPOZORENJE! Radite u skladu s općim upozorenjima i sigurnosnim mjerama danim na početku uputstva i držite se svih uputa u bilo kojim okolnostima.

Instalaciju i podešavanje električnog bojlera treba izvesti kompetentna osoba u skladu sa važećim normama na snazi i sa lokalnim uredbama danim od strane lokalnih vlasti i tijela za brigu o zdravlju osoba.

Ovaj proizvod – isključivši vodoravne modele (tablica 3) – je uređaj koji treba biti postavljen u okomitom položaju kako bi pravilno radio. Po završetku postavljanja i prije bilo kakvog punjenja uređaja vodom i njegovog električnog napajanja, poslužite se nekim instrumentom (npr. libelom) kako biste provjerili je li on

stvarno okomito montiran.

Uređaj služi za zagrijavanje vode na temperaturu nižu od temperature vrenja.

Potrebno ga je spojiti na mrežu za dovod vode dimenzioniranu na temelju njegove djelotvornosti i kapaciteta.

Prije prisipajanja uređaja potrebno je:

- provjeriti da osobine (pogledajte podatke na natpisnoj pločici) zadovoljavaju potrebe kupca;
- utvrditi da je instalacija u skladu sa stupnjem IP (zaštita od prodiranja tekućina) uređaja, po važećim propisima;
- pročitati sve što se navodi na naljepnici pakovanja i na pločici s osobinama.

Instaliranje uređaja

Ovaj je uređaj osmišljen za postavljanje isključivo unutar prostorija, u skladu s važećim propisima, a pored toga zahtijeva i poštivanje upozorenja koja slijede a odnose se na prisustvo:

- **vlage** - nemojte uređaj instalirati u zatvorenim (ne prozračivim) i vlažnim prostorijama;
- **leda** - nemojte uređaj instalirati u prostorijama u kojima može doći do kritičnog sniženja temperature s opasnošću stvaranja leda;
- **sunčevih zraka** - nemojte uređaj izlagati izravno sunčevim zrakama pa ni kad postoje staklena vrata/prozor;
- **prašine/para/plina** - nemojte uređaj postavljati u prostorima s naročito agresivnom atmosferom koja sadrži kisele pare, prašinu ili je zasićena plinom;
- **električnih pražnjenja** - nemojte uređaj postavljati izravno na električne vodove koji nisu zaštićeni od skokova napona.

Kod ciglenih zidova ili onih izgrađenih od bušene blok-cigle, pregrada ograničene statičnosti ili općenito zidne gradnje drugačije od navedenih, potrebno je prethodno provjeriti statičnost nosivog sustava.

Kuke za vješanje na zid moraju biti takve da mogu podnijeti trostruku težinu grijača punog vode. Preporučuju se nosači s najmanje 12 mm promjera.

Lokalne odredbe mogu imati ograničenja u vezi instalacije u kupaoionicama. Radi toga držite se minimalnih udaljenosti koje navode te odredbe.

Uređaj bi trebao biti instaliran što je bliže moguće mjestu upotrebe kako bi se smanjili toplinski gubici.

Ostavite najmanje 50cm slobodnog prostora kako bi omogućili pristup električnim dijelovima, tako olakšavajući održavanje.

PRIKLJUČIVANJE NA VODOVODNU MREŽU

Spojiti ulaz i izlaz bojlera cijevima ili priključcima otpornim ne samo na pritisak, već i na visoku temperaturu vode, koja u prosjeku dostiže a može i prijeći temperaturu od 80°C. Zbog toga se ne preporučuju materijali koji nisu otporni na tako visoke temperature. Navijte "T" odvojnika na ulazni vod označen plavim pojasom. Na jedan izlaz "T" odvojnika navijte slavinu za pražnjenje bojlera (B sl.2), koja se može odvijati samo uz upotrebu alata. Na drugi izlaz "T" odvojnika navijte sigurnosni ventil (A sl.2). Sigurnosni ventil bi trebao biti baždaren na vrijednost od maksimalno 0,8 Mpa (8 bar), i trebao bi biti u skladu sa važećim nacionalnim standardima.

UPOZORENJE! Za one zemlje koje su prihvatile Europsku normu EN 1487:2000, sigurnosni ventil koji dolazi s uređajem nije u skladu sa nacionalnim normama. Prema normi, uređaj mora imati maksimalni pritisak od 0,7MPa (7 bar) i imati najmanje: slavinu za prekid dovoda, nepovratni ventil, mehanizam za kontrolu nepovratnog ventila, sigurnosni ventil i slavinu za prekid punjenja uređaja.

Sigurnosni uređaj mora biti spojen na odvodnu cijev čiji je promjer barem jednak dovodnoj cijevi uređaja. Koristite lijevak sa razmakom od najmanje 20 mm koji će dopustiti vizualnu kontrolu kako ne bi došlo do ozljeda osoba, oštećivanja stvari ili ozljeda životinja u slučaju djelovanja sigurnosnog uređaja. Proizvođač neće biti odgovoran za ovako nastale štete. Spojite ulazni vod sigurnosnog uređaja preko fleksibilne cijevi na ulazni vod hladne vode iz mreže, kako bi uređaj zaštitili od previsokog pritiska, a ako je potrebno postavite slavinu za prekid dovoda (D sl.2). Osim toga, odvodna cijev na izlazu C sl.2 je potrebna ako dođe do pražnjenja. Kad pritežete sigurnosni uređaj nemojte ga pretegnuti i ne dirajte njegovu podešenost. Normalno je za vodu da kapa tijekom faze zagrijavanja; iz tog razloga, potrebno je postaviti odvodni vod, koji mora uvijek biti pod atmosferskim tlakom, sa odvodnom cijevi instaliranom s nagibom dovoljnim da omogući slobodan odvod i na mjestu gdje ne može doći do zaleđivanja. Ako je pritisak u mreži blizu podešeneog pritiska na ventilu, biti će potrebno postavljanje redukcijskog ventila što dalje od uređaja. Da bi izbjegli bilo kakvu štetu na mješalicama (slavine ili tuša) potrebno je odstraniti sve nečistoće iz cijevi. Radni vijek električnog bojlera ovisi o radu sustava za zaštitu od galvanskih struja; radi toga ne može biti korišten kada je tvrdoća vode stalno niža od 12°F. U svakom slučaju, kod prisutnosti tvrde vode, dolaziti će do znatnog formiranja naslaga kamenca unutar uređaja, sa posljedičnim gubljenjem učinkovitosti i štete na električnom grijačem elementu.

Električno spajanje

Prije bilo kakve radnje, odspojite uređaj s električnog napajanja preko vanjskog prekidača.

Radi veće sigurnosti osposobljeno osoblje mora izvršiti brižljivu provjeru električnog sustava, i treba biti izvedeno u skladu sa važećim nacionalnim normama, pošto proizvođač nije odgovoran za eventualnu štetu nastalu nedostatkom uzemljenja u uređaju ili nepravilnostima napajanja električnom strujom.

Provjerite da sustav odgovara za maksimalnu snagu koju troši uređaj (molimo pogledajte naljepnicu s tehničkim podacima) te da je presjek kablova odgovarajući i u skladu sa važećim zakonima. Zabranjeno su lopovi, produžni kablovi i adapteri. Zabranjeno je korištenje za uzemljenje hidrauličkih cijevi uređaja, grijanja ili dovoda plina.

Ako je uređaj opremljen električnim kablom, ili ako ga treba zamijeniti, koristite kabel istih karakteristika (tip H05VV-F 3x1,5 promjer 8,5 mm). Električni kabel (tipa H05 V V-F 3x1,5 promjera 8,5 mm²) treba provući kroz odgovarajući otvor na stražnjoj strani uređaja sve do stezaljki (**M** sl. 3-4-5-6), a na kraju pojedinačno blokirati žice zatezanjem odgovarajućih vijaka.

Za izdvajanje uređaja iz mreže treba koristiti dvopolni prekidač koji odgovara propisima CEI-EN na snazi (otvor kontakata najmanje 3 mm, bolje ako ima osigurače).

Uzemljenje uređaja je obavezno, a kabel uzemljenja (koji mora biti žuto-zeleni i duži od kabela faza) treba učvrstiti na stezaljku blizu simbola  (**G** sl. 3-4-5-6).

Zaustavite električni kabel na kapici odgovarajućim dostavljenim pričvršćivačem.

Prije puštanja u rad, provjerite da napon električne mreže odgovara veličini navedenoj na natpisnoj pločici uređaja.

Ako uređaj nema električni kabel, treba izabrati jedan od slijedećih načina postavljanja:

- trajna veza preko krutog kabela (ako uređaj nije opremljen sa štipaljkom)
- sa fleksibilnim kablom (tip H05VV-F 3x1,5 3x1.5 mm²) ako je uređaj opremljen sa štipaljkom.

Puštanje u rad i provjera

Prije spajanja na električno napajanje, napunite uređaj vodom.

Da bi to učinili, otvorite glavni ventil vodovodne mreže i slavinu vruće vode tako dugo dok ne potekne voda (bez mjehurića zraka). Provjerite da nema curenja, provjerite priрубnicu i malo je pritegnite ako je potrebno.

Spojite uređaj na električno napajanje preko prekidača.

ODRŽAVANJE (za ovlaštene osobe)



UPOZORENJE! Radite u skladu s općim upozorenjima i sigurnosnim mjerama danim na početku uputstva i držite se svih uputa u bilo kojim okolnostima.

Sve radnje održavanja treba izvesti ovlašteno osoblje (koje ima znanje i vještine u skladu sa važećim propisima na snazi).

Prije nego što pozovete svog servisera, provjerite da kvar nije zbog nedostatka vode ili električne energije.

Pražnjenje uređaja

Uređaj mora biti ispražnjen ako neće biti korišten a postoji opasnost od zaleđivanja.

Kad je potrebno ispraznite uređaj na sljedeći način:

- odspojite uređaj s električnog napajanja
- zatvorite dovod hladne vode
- otvorite toplu vodu na slavini (na umivaoniku ili kadi)
- otvorite ispusni ventil **B** (sl.2).

Zamjena dijelova

Skidajući kapicu može se intervenirati na električnim dijelovima.

• Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 5:

za interveniranje na elektroničkom termostatu (slovo **T**) trebate odvojiti električni kabel (slovo **C**) i žicu (slovo **Y**) od kontrolne ploče. Izvucite ga zatim iz njegovog sjedišta, pazeci da ne savijete previše držač osjetnika (slovo **K**); za interveniranje na kontrolnoj ploči (slovo **W**), odvojite kabel (slovo **Y**) i odvijte vijke.

• Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 4 i 6:

za interveniranje na skedi snage (slovo **K**), trebate odvojiti žicu (slovo **F**) od elektroničke skede i izvuci je iz njenog sjedišta, pazeci da je previše ne savijete;

za interveniranje na kontrolnoj ploči (slovo **W**), odvojite kabel (slovo **Y**) i odvijte vijke.

Za interveniranje na držaču osjetnika (slovo **Z**), odvojite kabele (slova **C**, **Y**, **F** i **P**) i odvijte vijke.

U fazi ponovnog sklapanja, pazite da sve sastavne dijelove vratite u prvobitni položaj.

Da bi mogli intervenirati na električnom grijaču i anodi, prvo morate isprazniti uređaj.

Kod modela s autoklavnom priрубnicom, nakon odvijanja matice (**D** sl. 7), izvadite stremen za učvršćenje priрубnice (**S** sl. 7) pa, pritiskajući izvana prema unutra, izvadite priрубnicu (**F** sl. 7) polukružnim pokretom.

Kod ostalih modela, odvijte 5 zavrtnja (**C** sl. 8) i izvadite priрубnicu (**F** sl. 8). Priрубnici su pridruženi električni grijač i anoda. U fazi ponovnog sklapanja, pazite da brtvilo priрубnice, termostat i električni grijač (sl. 7 i 8) vratite u prvobitni položaj. Nakon svakog vađenja priрубnice savjetujemo zamjenu brtvila (**Z** sl. 9).

Koristite samo originalne rezervne dijelove

Periodično održavanje

Da bi ste osigurali najbolje radne karakteristike uređaja, bilo bi potrebno jednom u dvije godine očistiti grijači element (R sl. 9) od kamenca. Ako za čišćenje ne želite koristiti kemikalije, jednostavno mehanički očistite naslage kamenca pritom pazite da ne oštetite ovojnici grijači elementa. Magnezijiska anoda (N sl. 9), treba biti zamijenjena svake dvije godine (osim proizvoda sa spremnikom od nehrđajućeg čelika), ali u slučaju jako tvrde vode ili bogate klorom potrebno je provjeriti stanje anode svake godine. Da bi ste je skinuli treba skinuti grijači element i odvitci je sa nosača.

Sigurnosni ventili

Napravu za zaštitu od previsokog pritiska treba redovno puštati u rad (svakog mjeseca), radi uklanjanja taloga vapnenca te provjere da se nije blokirala.

UPUTE ZA KORISNIKA



UPOZORENJE! Radite u skladu s općim upozorenjima i sigurnosnim mjerama danim na početku uputstva i držite se svih uputa u bilo kojim okolnostima.

Savjeti za korisnika

- Izbjegavajte smještanje bilo kojeg uređaja i/ili stvari koje se mogu oštetiti usljed curenja vode ispod bojlera.
 - Ako nećete koristiti vodu iz bojlera jedno duže vrijeme, trebali bi:
 - > odspojiti uređaj s napajanja postavljanjem vanjskog prekidača u OFF
 - > Zatvoriti sve hidrauličke vodove.
 - Istjecanje tople voda temperature preko 50°C iz slavina može odmah uzrokovati teške opekotine. Djeca, invalidi i starije osobe posebno su izložene riziku od opekotina.
- Zabranjeno je korisniku da dira uređaj ili obavlja bilo kakve radnje koje nisu predviđene za održavanje. U slučaju zamjene električnog kabela, obratite se stručnom osoblju. Čišćenje vanjskih dijelova vrši se pomoću krpe navlažene u osapunjenoj vodi.

Resetiranje/dijagnoza

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 4: u trenutku u kojem dođe do jednog od dolje opisanih kvarova, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i sve led žaruljice na kontrolnoj ploči istovremeno trepću.

Resetiranje: za resetiranje uređaja, ugasisite i upalite aparat pomoću tipke  (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetiranja, uređaj nastavlja s uobičajenim radom. U suprotnom, sve led žaruljice nastavljaju treptati i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Dijagnoza: za aktiviranje dijagnoze, pritisnite, u trajanju od 5 sekundi, tipku  (slovo **A**).

Vrstu kvara pokazuje 5 led žaruljica (slovo **1→5**), prema slijedećoj shemi:

led žaruljica slovo 1 – unutarnji kvar skede;

led žaruljica slovo 2 – kvar na anodi (kod modela s aktivnom anodom);

led žaruljica slovo 3 – sonde za temperaturu NTC 1/NTC 2 prekinute (otvorene ili kratki spoj);

led žaruljica slovo 5 – jedan osjetnik očitava pregrijavanje vode;

led žaruljica slovo 4 i 5 – opće pregrijavanje (kvar skede);

led žaruljica slovo 3 i 5 – greška diferencijala sonde;

led žaruljica slovo 3, 4 i 5 – rad bez vode.

Za izlaz iz dijagnostike, pritisnite tipku  (slovo **A**) ili čekajte 25 s.

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6:

u trenutku u kojem dođe do kvara, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i digitalni pokazivač trepćućim znamenkama pokazuje šifru kvara (npr. E01).

Šifre grešaka su slijedeće:

E01 – E02 – E03 – pregrijavanje vode;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – greška sonda NTC (kvar na sondama);

E04 – rad bez vode;

E14 – E15 – greška anode;

E50 – E51 – potrebno je održavanje;

E60 – E90 – E91 – E92 – greška softvera skede.

Resetiranje: za resetiranje uređaja, ugasisite i upalite aparat pomoću tipke  (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetiranja, uređaj nastavlja s uobičajenim radom. U suprotnom, digitalni pokazivač nastavlja pokazivati šifru greške i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Aktiviranje "toplinskog ciklusa dezinfekcije" (protiv legionele).

"Toplinski ciklus dezinfekcije" proizvoda je zadano onesposobljen.

Aktiviranje "toplinskog ciklusa dezinfekcije" se prikazuje kao normalna postavka temperature na 70 °C.

Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 4:

Ovu funkciju aktivirate tako da istovremeno pritisnete tipke "EKO" i "+" te ih držite pritisnute 4 s; nakon potvrde aktiviranja, LED žaruljica 70 će brzo treptati 4 s.

Funkciju možete trajno deaktivirati ponavljajući gore navedene korake; nakon potvrde aktiviranja, LED žaruljica 40 će brzo treptati 4 s.

Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6:

Tijekom ciklusa protiv legionele, digitalni pokazivač naizmjenično pokazuje temperaturu vode i natpis "-Ab-".

Za deaktiviranje/aktiviranje funkcije, dok aparat radi, držite pritisnutu tipku "način" u trajanju od 3 s. Postavite "Ab 0" (za deaktiviranje funkcije) ili "Ab 1" (za aktiviranje funkcije) pomoću gumba "set" i potvrdite pritiskom istog gumba. Nakon potvrđivanja deaktiviranja/aktiviranja, aparat se vraća u uobičajeno radno stanje.

Kad je proizvod isključen, funkcija protiv legionele nije aktivna. Ako aparat isključite za vrijeme odvijanja ciklusa protiv legionele, proizvod se gasi i funkcija se neće dovršiti. Po završetku svakog ciklusa radna temperatura se vraća na temperaturu koju je prethodno postavio korisnik.

Postavljanje/promjena lokalnog vremena

(Samo za modele s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6)

Za promjenu lokalnog vremena, u slučaju uključivanja po prvi put, aparat automatski zahtijeva postavljanje točnog vremena; prilikom sljedećih uključivanja, držite gumb "set" pritisnut u trajanju od 2 sekunde. Promijenite trenutno postavljeno vrijeme okretanjem gumba "set" i potvrdite broj sati pritiskom istog gumba. Ponovite postupak da bi postavili minute.

Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija aparata

• Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 4:

za uključivanje aparata, pritisnite tipku (1) (slovo **A**). Postavite željenu temperaturu birajući jednu od razina između 40°C i 80°C, pomoću gumba "+" i "-". U fazi grijanja, led žaruljice (broj 1→5) koje označavaju dostignutu temperaturu vode stalno gore; one iza njih, sve do postavljene temperature, jedna za drugom treptaju.

Ako se temperatura spusti, na primjer zbog uzimanja vode, grijanje se automatski aktivira te led žaruljice između posljednje koja stalno gori i one koja se odnosi na postavljenu temperaturu, počinju jedna za drugom treptati.

Kod uključivanja po prvi put, aparat se „namješta“ na temperaturu od 70°C.

Ako nestane struje ili aparat isključite pomoću gumba (1) (slovo **A**), ostaje pohranjena posljednja postavljena temperatura.

U fazi grijanja može se čuti tihi šum kojeg izaziva grijanje vode.

• Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6:

za uključivanje aparata, pritisnite tipku (1) (slovo **A**). Aparat može raditi na 4 načina: Ručno; Programirano 1; Programirano 2 i Programirano 112. Svakim dodirom tipke "način" odabirete jedan drugi načina rada (kojeg pokazuje treptanje odgovarajuće led žaruljice blizu digitalnog pokazivača).

Odabir funkcija je ciklički i odvija se ovim redoslijedom: "P1"→"P2"→"P1iP2"→"Ručno"→"P1" itd.

Programi "P1" i "P2" su zadano postavljani na 07:00 i 19:00 h te na temperaturu od 70°C.

Funkcija "**Ručno**" (upaljena led žaruljica "**Ručno**") omogućuje postavljanje željene temperature jednostavnim okretanjem gumba "set" sve dok se ne prikaže izabrana temperatura (raspon podešavanja je od 40°C-80°C). Pritiskom tog istog gumba, postavka se pohranjuje i aparat počinje raditi u "ručnom" načinu.

EKO EVO: Ako funkciju "Ručno" koristite u kombinaciji s funkcijom "EKO EVO" (vidi odlomak "Funkcija EKO EVO"), sam aparat će automatski postaviti temperaturu, stoga je gumb "set" deaktiviran i, ako ga okrenete, na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "EKO" u trajanju od 3 s. Ako želite promijeniti temperaturu, morate deaktivirati funkciju "EKO EVO".

Funkcije "**Programirano 1**" (upaljena led žaruljica "**P1**"), "**Programirano 2**" (upaljena led žaruljica "**P2**") i "**Programirano 112**" (upaljene led žaruljice "**P1iP2**") omogućuju programiranje 1 ili 2 dnevna razdoblja u kojima želite imati toplu vodu.

Pritisnite tipku "način" sve dok ne počnu treptati led žaruljice željenog programiranja.

Sad postavite vrijeme u kojem želite imati toplu vodu, okrećući gumb "set" (vrijeme se odabire u razmacima od 30 minuta). Pritiskom tog istog gumba, postavka se pohranjuje. Sljedeća radnja se sastoji u postavljanju željene temperature vode (raspon podešavanja je od 40°C-80°C). Pritiskom istog gumba "set", aparat počinje raditi u načinu "P1" ili "P2". Ako ste odabrali "P1iP2", ponovite postavljanje vremena i temperature za drugo razdoblje uporabe. U razdobljima u kojima nije izričito predviđena uporaba tople vode, grijanje vode je deaktivirano. Programi "P1" ili "P2" su jednaki i korisnik ih može postaviti neovisno jedan o drugome, radi veće prilagodljivosti.

Kad je jedna od funkcija programiranja ("P1" ili "P2" ili "P1iP2") aktivna, gumb "set" je deaktiviran i, ako ga okrenete, na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "Pr" u trajanju od 3 s. Ako želite promijeniti parametre, morate pritisnuti gumb "set".

EKO PLUS: Ako jednu od funkcija programiranja ("P1" ili "P2" ili "P1iP2") koristite u kombinaciji s funkcijom "EKO EVO" (vidi odlomak "Funkcija EKO EVO"), sam aparat će automatski postaviti temperaturu. Stoga možete postaviti jedino vrijeme kad želite imati na raspolaganju toplu vodu. Ako okrenete gumb "set", na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "PLUS" u trajanju od 3 s, koja označava istovremeni rad tih dviju funkcija.

Ovaj način rada jamči veću uštedu električne energije.

NAPOMENA: kod bilo koje postavke, ako korisnik u roku od 5 s ne izvrši nikakvu radnju, sustav pohranjuje posljednju postavku.

LED lampica ostaje upaljen tijekom grijanja.

Funkcija "EKO EVO"

Funkcija "EKO EVO" se sastoji od softvera koji sam uči o korisnikovoj potrošnji, što omogućava smanjenje gubitka topline na najmanju, i povećanje uštede energije na najveću moguću mjeru. Ova funkcija je zadano aktivna.

U početnom razdoblju učenja (tjedan dana) u kojem proizvod počinje raditi na temperaturi naznačenoj na listu s podacima o proizvodu (Prilog A) softver "ECO EVO" zapisuje korisnikov potražnju energije. Od drugog tjedna nadalje, proces učenja se nastavlja radi detaljnijeg učenja korisnikovih zahtjeva, kao i promjena temperature svaki sat, radi njezinog prilagođavanja stvarnoj potražnji i poboljšanja uštede energije. Softver "ECO EVO" aktivira grijanje vode u roku i u količini koje sam proizvod automatski utvrđuje prema korisnikovoj potrošnji. Kad se voda tijekom dana ne uzima, proizvod ipak jamči rezervu tople vode.

Aktivirajte funkciju "EKO" pritiskom na odgovarajuću tipku koja će zasvijetliti zelenim svjetlom.

Moguća su dva načina rada:

1) ručno podešavanje temperature (vidi odlomak "Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija na uređaju") – ručnom načinu pristupate dok je gumb EKO isključen. U ovom načinu proizvod nastavlja bilježiti korisnikov potražnju energije, ali ne prilagođava temperaturu koju je korisnik odabrao. Pritisnite tipku "EKO" da se upali i da se pokrene funkcija "ECO EVO", koja je u ovom slučaju odmah učinkovita jer je "proces učenja" već proveden;

2) ECO EVO:

- nakon prvog tjedna neprekidnog učenja grijač vode uvijek priprema i na vrijeme dostavlja količinu tople vode prema statističkom predviđanju potražnje: kako bi se to postiglo, temperatura se određuje automatski i uvijek je između $T_{min} = 40^{\circ}\text{C}$ i maksimalne temperature koju je postavio korisnik (po zadanoj postavci, maksimalna temperatura je jednaka vrijednosti navedenoj na listu s podacima [Prilog A]).
- Pritisnite tipku EKO i držite je pritisnuto dok LED žaruljica eko ne zatrepće oko 4 s i proces učenja ponovno ne počne (od prvog tjedna). To služi za brisanje korisnikove potražnje iz memorije i ponovni početak (resetiranje na tvorničke postavke).
- Oprez: ako dok je tipka EKO uključena pritisnete tipke "+/-" (sl. 6), gumb (sl. 6) ili samu tipku "EKO", pristupate gore opisanom načinu Eco soft (tipka EKO se gasi).

Kako bi se jamčio pravilan rad funkcije EKO EVO, preporučujemo da proizvod ne iskopčavate iz električne mreže.

Funkcija SNAGA EKSTRA

(kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 4 i 6)

Aparat obično radi osnovnom snagom.

Funkcija SNAGA EKSTRA se sastoji u aktiviranju dodatne snage za ubrzanje grijanja vode. Da bi je aktivirali, pritisnite svjetlosnu tipku  (slovo B), koja će zasvijetliti lutim svjetlom. Da bi je deaktivirali, ponovno pritisnite istu tipku, koja će se ugasi.

Funkcija zaštite od kamenca:

Ako se detektira previše kamenca, proizvod prelazi na ograničeni, odnosno "ručni" način, s temperaturom grijanja postavljenom na 65°C i onesposobljenom funkcijom EKO EVO.

Signaliziranje putem LED sučelja (sl. 3): istovremeno trepću prve 3 LED žaruljice grijanja (sl. 3→1; 2; 3).

Signaliziranje putem sučelja s digitalnim pokazivačem (sl. 5): na digitalnom pokazivaču svake 3 sekunde naizmjenično se prikazuju "E70" i "Temperatura proizvoda", a trepću i LED žaruljice grijanja.

KORISNE INFORMACIJE

Ako izlazi hladna voda

Tražite provjeru:

- prisustva napona u stezaljkama;
- elektroničke skede;
- grijačih elemenata električnog grijača.

Ako voda izlazi pregrijana (para iz slavine)

Odspojite uređaj s električnog napajanja i provjerite sljedeće:

- elektroničke skede;
- naslaga vapnenca stvorenih u kotlu i njegovim sastavnim dijelovima.

Nedovoljna količina tople vode

Tražite provjeru:

- pritiska u vodovodnoj mreži;
- stanje deflektora (za skretanje mlaza) na cijevi ulaza hladne vode;
- stanja cijevi za uzimanje tople vode;
- električnih sastavnih dijelova.

Voda kapa na sigurnosnom uređaju

Tijekom faze grijanja, voda može curiti na ventilu. To je normalno. Da bi izbjegli kapanje, ekspanzijska posuda odgovarajuće veličine trebala bi biti postavljena. Ako se kapanje nastavlja i nakon faze grijanja, provjerite sigurnosni ventil.

NE POKUŠAVAJTE SAMI POPRAVITI UREĐAJ, UVIJEK KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENE OSOBE.

Tehnički podaci i karakteristike nisu obvezujući i proizvođač zadržava pravo da napravi potrebne izmjene i modifikacije koje će biti potrebne bez prethodne obavijesti ili zamjene.

Ovaj proizvod je sukladan Uredbi REACH.

 Ovaj proizvod je u skladu s Direktivom WEEE 2012/19/EU.

Simbol precrtane kante za smeće na uređaju ili na pakiranju označava da se proizvod po isteku vijeka trajanja mora odložiti na odvojeno odlagalište. Stoga će korisnik trebati predati uređaj po isteku vijeka trajanja prikladnim općinskim sabirnim centrima za odvojeno odlaganje električne i elektroničke opreme.

Kao alternativa samostalnom upravljanju otpadom, moguće je uređaj koji se želi zbrinuti predati prodavaču. Kod prodavača elektronskih proizvoda s tržišnim prostorom od najmanje 400 m² moguće je također predati bez naknade i bez obveze kupovine, elektronske proizvode za zbrinjavanje čije su dimenzije manje od 25 cm.

Prikladno odvojeno zbrinjavanje za slijedeće korištenje uređaja koji je namijenjen reciklaži, obradi i zbrinjavanju otpada na ekološki prihvatljiv način, doprinosi izbjegavanju mogućih negativnih učinaka na okolinu i na zdravlje, te pospješuje ponovnu primjenu i/ili reciklažu materijala od kojih su izrađeni uređaji.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE!

1. Acest manual este parte integrantă și esențială a produsului. Acesta trebuie păstrat cu grijă și trebuie să însoțească aparatul și în cazul cedării unui alt proprietar sau utilizator sau în cazul montării într-o altă instalație.
2. Citiți cu atenție instrucțiunile și avertismentele din acest manual deoarece oferă instrucțiuni importante cu privire la siguranța în timpul instalării, utilizării și întreținerii.
3. Instalarea și prima punere în funcțiune a aparatului trebuie realizate de personal calificat profesional, conform prevederilor normelor naționale în vigoare privind instalarea și conform recomandărilor autorităților locale și a instituțiilor responsabile cu sănătatea publică. Înainte de a interveni asupra bornelor, deconectați toate circuitele de alimentare.
4. Este interzisă utilizarea acestui aparat în alte scopuri decât cele specificate. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare, eronate sau iraționale sau pentru daune datorate nerespectării instrucțiunilor din acest manual.
5. Instalarea greșită poate provoca vătămarea persoanelor și animalelor sau deteriorarea lucrurilor, fapte pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.
6. Articolele utilizate pentru ambalare (capse, pungi din plastic, polistiren expandat, etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse de pericol.
7. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de minim 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și numai după ce au primit instrucțiunile necesare privind utilizarea sigură a aparatului și pericolele legate de utilizare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere care sunt în sarcina utilizatorului, nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
8. Este interzisă atingerea aparatului dacă sunteți cu picioarele goale sau părți ale corpului ude.
9. Reparațiile, întreținerea, racordările hidraulice și

conexiunile electrice trebuie realizate numai de către personal calificat. Trebuie utilizate exclusiv piese de schimb originale. Nerespectarea celor de mai sus poate afecta siguranța aparatului, iar producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în acest caz.

10. Temperatura apei calde este reglată cu ajutorul unui termostat care are și rol de dispozitiv de siguranță cu rearmare pentru a evita creșterea periculoasă a temperaturii.
11. Conexiunile electrice trebuie realizate conform indicațiilor din paragraful corespunzător.
12. Dacă aparatul este dotat cu cablu de alimentare, în cazul în care acesta trebuie înlocuit, adresați-vă unui centru de asistență autorizat sau personalului profesional calificat.
13. În cazul în care aparatul este dotat cu dispozitiv de protecție împotriva suprapresiunii, acesta nu trebuie modificat și trebuie pus în funcțiune periodic pentru a verifica să nu fie blocat și pentru a înlătura eventuale depuneri de calcar. În țările care au adoptat norma EN 1487 este obligatoriu ca pe conducta de admisie a apei să fie prevăzut un grup de siguranță conform prevederilor acestei norme, cu presiune maximă de 0,7 MPa. Acest dispozitiv trebuie să fie dotat cu cel puțin un robinet de separare, o supapă de sens, o supapă de siguranță, un dispozitiv de întrerupere a sarcinii hidraulice.
14. Scurgerea picăturilor din dispozitivul de protecție împotriva suprapresiunii al grupului de siguranță EN 1487 în timpul fazei de încălzire este normală. Din aceste motive trebuie să racordați scurgerea, care trebuie lăsată deschisă în atmosferă, cu ajutorul unei conducte de scurgere instalată în pantă continuă în jos și într-un loc fără gheață.
15. Este obligatorie golirea aparatului dacă acesta rămâne neutilizat și/sau într-o încăpere expusă înghețului.
16. Apa caldă distribuită la robinetele de serviciu are o temperatură de peste 50° C și poate cauza arsuri grave. Copii, persoanele cu dizabilități și persoanele în vârstă sunt cele mai expuse acestui risc. Din acest motiv, se recomandă utilizarea unei vane de amestecare termostatică care va fi montată pe conducta de ieșire a apei din aparat, indicată cu un colier de culoare roșie.
17. Nu lăsați obiecte inflamabile în contact și/sau în apropierea aparatului.

Legenda simbolurilor:

Simbol	Semnificație
	Nerespectarea acestui avertisment duce la riscul de vătămare, chiar și mortală, a persoanelor
	Nerespectarea acestui avertisment duce la riscul de afectare, chiar și gravă, a obiectelor, plantelor sau animalelor
	Este obligatorie respectarea normelor generale de siguranță și specifice ale produsului.

NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ

Ref.	Avertisment	Risc	Simb.
1	Nu realizați operațiuni care implică deschiderea aparatului și scoaterea acestuia din instalație	Risc de electrocutare din cauza prezenței componentelor sub tensiune Risc de vătămare a persoanelor din cauza prezenței componentelor supraîncălzite sau a marginilor și protuberanțelor ascuțite	
2	Nu porniți și nu opriți aparatul prin intermediul introducerii și deconectării ștecherului cablului de alimentare cu energie electrică	Risc de electrocutare din cauza deteriorării cablului, ștecherului sau a prizei	
3	Nu deteriorați cablul de alimentare cu energie electrică	Risc de electrocutare din cauza prezenței firelor descoperite aflate sub tensiune	
4	Nu lăsați obiecte pe aparat	Risc de vătămare din cauza căderii obiectului în urma producerii de vibrații	
		Risc de deteriorare a aparatului sau a obiectelor aflate sub acesta din cauza căderii obiectului în urma producerii de vibrații	
5	Nu urcați pe aparat	Risc de vătămare din cauza căderii aparatului	
		Risc de deteriorare a aparatului sau a obiectelor aflate sub acesta din cauza căderii aparatului în urma desprinderii din dispozitivele de fixare	
6	Nu curățați aparatul decât după oprirea acestuia, decuplarea ștecherului și a întrerupătorului corespunzător	Risc de electrocutare din cauza prezenței componentelor sub tensiune	
7	Instalați aparatul pe un perete solid, neexpus vibrațiilor	Risc de cădere a aparatului din cauza cedării peretelui sau a zgomotelor produse în timpul funcționării	
8	Realizați conexiunile electrice cu ajutorul conductorilor cu diametru adecvat	Risc de incendiu sau supraîncălzire datorată trecerii curentului electric prin cabluri cu dimensiuni prea mici	
9	Restabiliți toate funcțiile de siguranță și control modificate în urma intervențiilor asupra aparatului și verificați modul corect de funcționare înainte de a-l repune în funcțiune	Risc de deteriorare sau blocare a aparatului în urma funcționării necontrolate	
10	Goliți componentele care conțin apă caldă cu ajutorul dezaeratoarelor corespunzătoare înainte de a le manipula	Risc de vătămare din cauza arsurilor	
11	Realizați decalcifierea aparatului conform indicațiilor din „Fișa de siguranță” a produsului utilizat. Aerisiți încăperea, îmbrăcați echipamente de protecție, nu amestecați produse diferite, protejați aparatul și obiectele din jur	Risc de leziuni din cauza contactului cu pielea sau ochii a substanțelor acide, inhalării sau înghițirii substanțelor chimice nocive	
		Risc de deteriorare a aparatului sau a obiectelor din jur din cauza coroziunii produse de substanțele acide	
12	Nu utilizați insecticide, solvenți sau detergenți agresivi pentru curățarea aparatului	Risc de deteriorare a componentelor din material plastic sau a celor vopsite	

Recomandări privind prevenirea proliferării Legionellei (conform prevederilor normei europene CEN/TR 16355)

Informație

Legionella este o bacterie de mici dimensiuni, are formă de baston și este un organism prezent în mod natural în toate apele dulci.

Boala Legionarului este o infecție pulmonară gravă cauzată de inhalarea bacteriei *Legionella pneumophila* sau a altor specii de *Legionella*. Bacteriile sunt prezente în instalațiile de apă ale locuințelor, hotelurilor și în apa utilizată în aparatele de aer condiționat sau de răcire a aerului. Din aceste motive, măsura principală împotriva bolii o reprezintă prevenirea care se face prin controlul prezenței organismului în instalațiile de apă.

Norma europeană CEN/TR 16355 oferă recomandări privind cele mai bune metode de prevenire a proliferării Legionellei în instalațiile de apă potabilă menținând în vigoare dispozițiile existente la nivel național.

Recomandări generale

„Condiții favorabile proliferării Legionellei”. Următoarele condiții favorizează proliferarea Legionellei:

- Temperatura apei cuprinsă între 25 °C și 50 °C. Pentru a reduce proliferarea bacteriei Legionella, temperatura apei trebuie să rămână între limitele corespunzătoare pentru a împiedica multiplicarea sau pentru a determina o multiplicare minimă. În caz contrar, trebuie să igienizați instalația de apă potabilă prin intermediul tratamentului termic;
- Apă stătătoare. Pentru a evita stagnarea apei pentru perioade îndelungate de timp, în orice parte a instalației de apă potabilă, apa trebuie pusă în circulație și lăsată să curgă abundant cel puțin o dată pe săptămână;
- Substanțele nutritive, biofilmul și sedimentele din instalație și din încălzitorul de apă, etc. Sedimentele pot favoriza proliferarea bacteriei Legionella, iar acestea trebuie eliminate cu regularitate din sistemele de stocare, încălzitor de apă, vase de expansiune cu apă stagnantă (de exemplu o dată pe an).

Cu privire la acest tip de încălzitor de apă cu vas de acumulare, în condițiile în care:

1) aparatul este oprit pe o perioadă îndelungată de timp [luni] sau

2) temperatura apei rămâne constantă între 25°C și 50°C, este posibil ca bacteria Legionella să crească în interiorul rezervorului. În acest caz, pentru a reduce proliferarea Legionellei, trebuie să efectuați „ciclul de igienizare termică”. Încălzitorul de apă cu vas de acumulare este vândut împreună cu un software, care dacă este activat, permite efectuarea unui „ciclu de igienizare termică” pentru a reduce proliferarea bacteriei Legionella în interiorul rezervorului. Acest ciclu este potrivit pentru a fi utilizat în instalațiile de producere a apei calde de consum și este conform recomandărilor de prevenire a Legionellei specificate în Tabelul 2 al normei CEN/TR 16355.

Tabelul 2 – Tipuri de instalații de apă caldă

	Apă rece și apă caldă separate				Apă rece și apă caldă amestecate					
	Lipsa stocării		Stocare		Lipsa stocării în amonte de vanele de amestecare		Stocare în amonte de vanele de amestecare		Lipsa stocării în amonte de vanele de amestecare	
	Lipsa circulației apei calde	Cu circulația apei calde	Lipsa circulației apei amestecate	Cu circulația apei amestecate	Lipsa circulației apei amestecate	Cu circulația apei amestecate	Lipsa circulației apei amestecate	Cu circulația apei amestecate	Lipsa circulației apei amestecate	Cu circulația apei amestecate
Ref. Anexa C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatură	–	≥ 50°C ^e	în încălzitor de a stocare	≥ 50°C ^e	Dezinfectare termică ^d	Dezinfectare termică ^d	în încălzitor de a stocare	≥ 50°C ^e	Dezinfectare termică ^d	Dezinfectare termică ^d
Stagnare	–	≥ 3 l ^b	–	≥ 3 l ^b	–	≥ 3 l ^b	–	≥ 3 l ^b	–	≥ 3 l ^b
Sediment	–	–	eliminați ^c	eliminați ^c	–	–	eliminați ^c	eliminați ^c	–	–

a La temperatură > 55°C pe durata întregii zile sau cel puțin 1 h pe zi > 60°C.

b Volumul de apă din conductele dintre sistemul de circulație și robinetul aflat la distanța cea mai mare față de sistem.

c Eliminați sedimentele din rezervorul de stocare conform condițiilor acestuia, dar obligatoriu cel puțin o dată pe an.

d Dezinfectare termică timp de 20 de minute la temperatura de 60°, timp de 10 minute la 65°C sau timp de 5 minute la 70 °C în toate punctele de prelevare cel puțin o dată pe săptămână.

e Temperatura apei din instalația de circulație nu trebuie să fie mai mică de 50°C.

– Nesolicitat

Încălzitorul de apă cu vas de acumulare de tip electronic este vândut cu funcția ciclului de igienizare termică neactivată (setare implicită). Dacă, din anumite motive, se prezintă una dintre „Condițiile favorabile proliferării Legionellei”, se recomandă activarea funcției respective urmând instrucțiunile indicate în manualul de față [vezi <<Activarea funcției „ciclul de dezinfectare termică” (anti-Legionella)>>].

Cu toate acestea, ciclul de dezinfectare termică nu este în măsură să distrugă orice bacterie de Legionella din rezervorul de stocare. Din acest motiv, dacă funcția este dezactivată, bacteria Legionella poate apărea din nou. **Notă:** atunci când software-ul efectuează tratamentul de igienizare termică, este posibil ca consumul de energie a încălzitorului de apă cu vas de acumulare să se mărească.

Atenție: imediat după ce software-ul a efectuat tratamentul de dezinfectare termică, temperatura apei din rezervor poate provoca arsuri grave instantanee. Copiii, persoanele cu dizabilități și persoanele în vârstă sunt cele mai expuse riscului de arsuri. Controlați temperatura apei înainte de a face baie sau duș.

CARACTERISTICI TEHNICE

Pentru informații privind caracteristicile tehnice, consultați datele de pe plăcuța cu date (eticheta aplicată în apropierea conductelor de intrare și ieșire a apei).

Tabelul 3 – Informații privind produsul						
Gama produsului	50		80		100	
Greutate (Kg)	17		22		26	
Instalare	Verticală	Orizontală	Verticală	Orizontală	Verticală	Orizontală
Model	Consultați plăcuța cu caracteristici					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Profilul sarcinii	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Datele privind valorile energetice din tabel și datele din Fișa produsului (Anexa A care este parte integrantă din acest manual) au fost definite pe baza prevederilor Directivelor EU 812/2013 și 814/2013.

Produsele neînsoțite de etichetă și de fișa ansamblurilor încălzitor de apă – dispozitive solare, prevăzute de regulamentul 812/2013 nu sunt potrivite pentru realizarea acestor ansambluri.

Aparatul este dotat cu o funcție smart care permite adaptarea consumului la profilurile de utilizare ale utilizatorului. Dacă este folosit corect, aparatul are un consum zilnic egal cu “Qelec*(Qelec,week,smart/Qelec,week)” mai mic decât cel al unui produs echivalent care nu este dotat cu funcția smart.

Acest aparat este conform prevederilor normelor internaționale de siguranță electrică IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Prezența mărcii CE pe aparat atestă conformitatea acestuia cu următoarele Directive Comunitare și respectă cerințele esențiale ale acestora:

- LVD Low Voltage Directive [Directiva joasă tensiune]: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.

- EMC Electro-Magnetic Compatibility [Directiva compatibilitate electromagnetică]: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

- RoHS2 Risk of Hazardous Substances [Directiva privind restricționarea substanțelor periculoase]: EN 50581.

- ErP Energy related Products [Directiva privind produsele consumatoare de energie]: EN 50440.

NORME DE INSTALARE (Pentru instalator)



ATENȚIUNE! Urmăriți toate atenționările generale și normele de securitate listate la începutul textului și respectați toate instrucțiunile date, în toate circumstanțele.

Instalarea și montarea încălzitorului de apă trebuie să fie făcută de o persoană competentă în conformitate cu normele în vigoare aplicabile și cu orice prevedere stabilită de către autoritățile locale și instituțiile publice de sănătate.

Aparatul servește la încălzirea apei la o temperatură sub cea de fierbere.

El trebuie racordat la o rețea de alimentare cu apă menajeră dimensionată în baza prestărilor și capacităților sale.

Înainte de racordarea aparatului este necesar:

- Să se verifice caracteristicile aparatului (vezi datele de pe plăcuță) și dacă acesta satisface necesitățile clientului
- Să se verifice dacă instalația este conformă gradului IP (protecție la penetrarea de țiude) al aparatului conform normelor în vigoare.
- Să se citească cele scrise pe eticheta ambalajului și pe plăcuța cu caracteristici

Instalarea aparatului

Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat exclusiv în încăperi în conformitate cu normele în vigoare și impune respectarea următoarelor indicații privind prezența de:

- **Umiditate:** nu instalați aparatul în încăperi închise (neerisite) și umede.
- **Ger:** nu instalați aparatul în ambiente în care este probabilă coborîrea temperaturii la niveluri critice cu riscul formării de gheață.
- **Raze solare:** nu expuneți aparatul direct razelor solare, chiar și în prezența geamurilor.
- **Pulberi/vapori/gaze:** nu instalați aparatul în prezența unor medii foarte agresive precum vapori acizi, pulberi sau saturate cu gaz
- **Descărcări electrice:** nu instalați aparatul direct pe liniile electrice neprotejate de variații ale tensiunii

În cazul pereților din cărămizi sau blocuri găurite, pereți subțiri cu staticitate limitată, sau în orice caz cu altă zidărie decât cea indicată, este necesară o verificare statică preliminară a sistemului de susținere

Sistemele de prindere în zid trebuie să susțină o greutate triplă față de cea a boilerului plin cu apă. Pentru fixare se recomandă cârlige cu diametrul de cel puțin 12 mm.

Normele locale pot stabili restricții privind instalarea în camera de baie. Pentru aceasta respectați distanțele minime prevăzute de către normele aplicabile în vigoare. Aparatul trebuie să fie instalat cât se poate mai aproape de punctul de folosire pentru a evita dispersia căldurii de-a lungul țevilor (A fig.1). Permiteți un joc de cel puțin 50 cm pentru a permite accesul la componentele electrice, prin aceasta facilitându-se activitățile de întreținere.

CONECTAREA HIDRAULICĂ

Conectați intrarea și ieșirea apei în și din încălzitor cu țevi sau armături care să fie în stare să reziste la o temperatură depășind 800 °C la o presiune care o depășește pe cea a presiunii de lucru. Prin urmare, vă atenționăm împotriva folosirii oricăror materiale care nu pot să reziste la o astfel de temperatură. Înșurubați o piesă de racordare "T" la țeava de intrare a apei, cu guler albastru. Pe una din laturile piesei de racordare "T", înșurubați un dop pentru golirea aparatului, care poate fi deschis numai prin folosirea unei scule (B fig.2). Pe cealaltă parte a piesei de racordare "T" înșurubați supapa de siguranță livrată (A fig. 2). Supapa trebuie să aibă o calibrare maximă de 0,8 Mpa (8 bar) iar tipul valvei trebuie să fie în concordanță cu standardele naționale aplicabile, în vigoare.

ATENȚIUNE! Pentru tarile care au preluat norma europeană EN 1487:2000, dispozitivul de securitate la presiune livrat împreună cu produsul nu trebuie să se supună normelor naționale. Conform normei, dispozitivul trebuie să aibă o presiune maximă de 0,7Mpa (7 bar) și să aibă cel puțin un ventil de închidere, o supapă de reținere, un mecanism de comandă pentru supapa de reținere, o supapă de siguranță și un dispozitiv de închidere la presiunea apei.

Descărcarea aparatului trebuie să fie conectată la țeava de descărcare, care are un diametru cel puțin identic cu cel al conexiunii echipamentului. Folosiți un coș de tiraj care să creeze un interstițiu de aer de cel puțin 20 mm și permite controale vizuale astfel încât să nu apară leziuni personale, daune pentru proprietate sau vătămări ale animalelor, în cazul în care dispozitivul de securitate declanșează. Producătorul nu este responsabil pentru astfel de daune. Conectați intrarea dispozitivului de securitate la presiune la sistemul de apă rece folosind o țeavă flexibilă, folosind un ventil de închidere dacă este necesar (D fig. 2). Suplimentar, un tub de descărcare a apei la ieșirea C fig. 2 este necesar dacă dopul de golire este deschis. Când se strânge dispozitivul de securitate la presiune, să nu se strângă prea mult și să nu fie folosit pentru strângere. Este normal ca apa să picure din dop în faza de încălzire; din acest motiv, este necesar să se conecteze o scurgere, care trebuie totdeauna să iasă expusă în atmosferă, cu țeava de scurgere instalată în pantă coborâtore într-un loc fără gheață. Dacă presiunea rețelei este apropiată de presiunea valvei calibrate, va fi necesar să se aplice un reductor de presiune cât mai îndepărtat de aparat. Pentru a evita orice posibilă avarie la unitățile de amestec (robinet, duș) este necesar a se drena toate impuritățile din țevi. Durata de viață în funcțiune a încălzitorului este afectată de funcționarea sistemului galvanic anti-coroziune; dar acesta nu poate fi folosit când duritatea apei este permanent sub 12° F. Oricum, în prezența unor ape deosebit de dure, se va produce o considerabilă și rapidă crustă de piatră de calcar în aparat, cu pierderea în consecință a eficienței și cu avariarea elementului de încălzire electrică.

Conectarea electrică

Înainte de a efectua orice operație, deconectați aparatul de la rețeaua electrică folosind întrerupătorul

extern.

Pentru o mai mare siguranță, folosiți un personal calificat care să inspecteze sistemul electric, asigurând că el satisface normele aplicabile în vigoare, deoarece producătorul aparatului nu poate fi responsabil pentru nici o pagubă cauzată de lipsa de împământare a sistemului sau pentru erori în alimentarea cu electricitate.

Verificați dacă sistemul este corespunzător pentru puterea maximă absorbită de încălzitorul de apă (rugăm să vă referiți la eticheta cu date tehnice lipită pe aparat) și dacă secțiunea transversală a cablurilor de conectare electrică este adecvată și concordă cu legislația curentă. Folosirea unor prize multiple, extensii sau adaptoare este strict oprită. Este strict interzisă folosirea țevilor de la instalațiile de alimentare cu apă, instalațiile de încălzire centrală și sistemele de gaz pentru conectarea la pământ a aparatului.

Dacă aparatul este livrat cu un cablu de alimentare de putere, care mai târziu trebuie înlocuit, folosiți un cablu care să prezinte aceleași caracteristici (Tip H05VV-F 3x1,5 mm², cu diametrul de 8,5 mm). Cablul de alimentare (tip H05 V V-F 3x1,5 diametru 8,5 mm) trebuie introdus în orificiul situat în partea posterioară a aparatului și trebuie să ajungă la bornieră (M fig. 3-4-5-6), apoi se blochează cablurile subțiri strângând șuruburile.

Pentru deconectarea aparatului de la rețea trebuie utilizat un întrerupător bipolar conform normelor în vigoare CEI-EN (deschidere contacte de cel puțin 3 mm., este indicat să fie prevăzut cu siguranțe fuzibile)

Legarea la pământ a aparatului este obligatorie, iar cablul de împământare (care trebuie să fie de culoare galben-verde și mai lung decât cele de fază) trebuie fixat la borna cu simbolul  (G fig. 3-4-5-6).

Blocați cablul de alimentare pe calotă cu dispozitivul de blocare din dotare.

Înainte de punerea în funcțiune controlați ca tensiunea de rețea să fie conformă valorii de pe plăcuța aparatului.

Dacă aparatul nu este dotat cu cablu de alimentare, modalitatea de instalare trebuie aleasă dintre următoarele:

- conexiune permanentă la rețea folosind o tubulatură rigidă (dacă aparatul nu este livrat cu o clemă de cablu);
- cu un cablu flexibil (Tip H05VV-F 3x1,5 mm², cu diametrul de 8,5 mm), dacă aparatul este livrat cu o clemă de cablu.

Pornirea și testarea aparatului

Înainte de punerea sub tensiune a aparatului, umpleți rezervorul cu apă din rețea.

Umplerea se face prin deschiderea robinetului de rețea (de alimentare cu apă rece menajeră) și a robinetului de apă caldă, până când aerul este eliminat complet. Verificați vizual pierderile de apă la țanșe și străngeți-le ușor dacă este necesar.

Puneți sub tensiune aparatul, de la întrerupător.

REGULI DE ÎNTREȚINERE (pentru persoane competente)



ATENȚIUNE! Urmăriți toate atenționările generale și normele de securitate listate la începutul textului și respectați toate instrucțiunile date, în toate circumstanțele.

Toate operațiile de întreținere și vizitele de service trebuie să fie făcute de persoane competente (care au calificările impuse de normele aplicabile în vigoare), de tehnicieni ai Centrelor de Asistență Tehnică ARISTON (vezi certificatul de garanție).

Înainte de a chema Centrul Dvs. Tehnic de Service, verificați dacă deranjamentul nu se datorează lipsei de apă sau defectării alimentării cu energie.

Golirea aparatului

Aparatul trebuie să fie golit dacă există pericolul de îngheț. Când este necesar, goliți aparatul după cum urmează:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică;
- Închideți robinetul de alimentare cu apă rece menajeră;
- Deschideți robinetul de apă caldă (chiuvetă sau cadă);
- Deschideți supapa de golire **B** (fig.2).

Înlocuirea de piese

Scotând calota se poate interveni la părțile electrice.

- Pentru modelele dotate cu interfață utilizator de tipul reprezentat în figurile 3 și 5:

Pentru a interveni la termostatul electronic (Ref. **T**) trebuie deconectat cablul de alimentare (Ref. **C**) și cablul subțire (Ref. **Y**) de la panoul de comandă. Scoateți-l din locașul său având grijă să nu îndoiți excesiv țija cu senzori (Ref. **K**).

Pentru a interveni la panoul de comandă (Ref. **W**) deconectați cablul (Ref. **Y**) și scoateți șuruburile.

- Pentru modelele dotate cu interfață utilizator de tipul reprezentat în figurile 4 și 6:

Pentru a interveni la țija cu senzori (Ref. **K**) trebuie deconectat cablul (Ref. **F**) de la placa electronică și scos din locașul său având grijă să îl nu îndoiți excesiv.

Pentru a interveni la panoul de comandă (Ref. **W**) deconectați cablul (Ref. **Y**) și scoateți șuruburile.

Pentru a interveni la placa de putere (Ref. **Z**) deconectați cablurile (Ref. **C**, **Y**, **F** și **P**) și scoateți șuruburile.

În timpul fazei de remontare aveți grijă ca poziția tuturor componentelor să fie cea originală.

Pentru a putea interveni la rezistență și la anod trebuie mai întâi golit aparatul.

La modelele cu țanșă autoclavică, după scoaterea piuliței (**D** fig. 7), scoateți suportul țanșei (**S** fig. 7) și, exercitând asupra țanșei (**F** fig. 7) o apăsare din exterior înspre interior, scoateți-o cu o mișcare semicirculară.

La celelalte modele scoateți cele 5 buloane (**C** fig. 8) și țanșa (**F** fig. 8). La țanșă sunt cuplate rezistența și anodul. În timpul fazei de remontare aveți grijă ca pozițiile garniturii țanșei, termostatului și rezistenței să fie cele originale (fig. 7 și 8). După fiecare scoatere se recomandă înlocuirea garniturii țanșei (**Z** fig. 9).

Folosiți doar piese de schimb originale.

Întreținerea periodică

Pentru a asigura cele mai bune performanțe ale acestui aparat, detartrați elementul de încălzire (**R** fig. 9) odată la fiecare doi ani. Dacă Dvs. preferați să nu folosiți acizi detartranți speciali pentru această operație, desprindeți - în mod simplu - depunerea de piatră fără să deteriorați elementul de încălzire. Înlocuiți anodul de magneziu (**N** fig. 9) la fiecare doi ani (exceptând produsele având rezervorul executat din oțel inox), dar în prezența apei dure sau a apei bogate în clor este necesar să verificați starea anodului în fiecare an. Pentru a-l scoate pe acesta, demontați elementul de încălzire și deșurubați-l de pe colierul suport.

Dispozitiv de protecție la suprapresiune

Dispozitivul contra suprapresiunilor trebuie să funcționeze regulat (în fiecare lună) pentru a îndepărta depozitele de calcar și trebuie verificat să nu fie blocat.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR



ATENȚIUNE! Urmăți toate atenționările generale și normele de securitate listate la începutul textului și respectați toate instrucțiunile date, în toate circumstanțele.

Aviz pentru utilizatori

- Evitați să poziționați orice obiecte și/sau aparate care ar putea fi deteriorate de scurgeri de apă, sub încălzitorul de apă.

- Dacă nu folosiți deloc apă pe o perioadă mai lungă de timp, trebuie să:

- > deconectați aparatul de la alimentarea electrică comutând întrerupătorul extern pe poziția "OFF" ["OPRIT"];
- > închideți robinetul de apă de la rețea.

- Apa caldă cu o temperatură de peste 50°C la robinetele de utilizare poate cauza imediat arsuri sau opăriri grave. Copii, handicapați și vârstnicii sunt cei mai expuși riscului arsurilor.

Este strict interzis utilizatorului să efectueze orice întreținere de rutină sau extraordinară.

În caz de înlocuire a cablului de alimentare electrică, adresați-vă personalului calificat.

Pentru curățarea părților exterioare este necesară o cîrpă umedă îmbibată în apă cu săpun.

Reset/Diagnostic

- La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 3 și 4:

În momentul în care se constată una din defecțiunile descrise mai jos, aparatul intră în stare de fault (eroare) și toate ledurile de la panoul de comandă luminează intermitent simultan

Reset: pentru a reseta aparatul închideți-l și deschideți-l cu tasta (Ref. **A**). Dacă cauza defecțiunii a dispărut în momentul resetării, aparatul revine la funcționarea normală. În caz contrar toate ledurile reîncep să lumineze intermitent și trebuie solicitată intervenția Asistenței Tehnice.

Diagnostic: pentru a activa diagnosticarea apăsați 5 secunde tasta (Ref. **A**).

Indicarea tipului de defecțiune se face prin cele 5 leduri (Ref. **1→5**) conform schemei următoare:

led nr.1 – Defecțiune internă a plăcii

Ledul nr.2 – Defecțiune la anod (la modelele dotate cu anod activ);

Ledul nr.3 – Sonde de temperatură NTC 1/NTC 2 rupte (deschise sau în scurtcircuit);

Ledul nr.5 – Supratemperatură apă relevată de către un senzor;

Ledul nr.4 și nr.5 – Supratemperatură generală (defecțiune placă);

Ledul nr.3 și nr.5 – Eroare diferențială sonde;

Ledul nr.3, nr.4 și nr.5 – Funcționare fără apă.

Pentru a ieși din diagnosticare apăsați tasta (Ref. **A**) sau așteptați 25 sec.

- La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 5 și 6:

În momentul în care se constată o defecțiune aparatul intră în stare de fault și display-ul afișează codul de eroare prin cifre luminoase (ex. E01).

Erorile codificate sunt următoarele:

- E01 – E02 – E03 – Supratemperaturi apă;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Eroare sonde NTC (defecțiune sonde);
- E04 – Funcționare fără apă;
- E14 – E15 – Eroare anod;
- E50 – E51 – Cerere întreținere;
- E60 – E90 – E91 – E92 – Eroare software placă.

Reset: pentru a reseta aparatul închideți-l și deschideți-l cu tastele (⏻) (Ref. A). Dacă cauza defecțiunii a dispărut în momentul resetării, aparatul revine la funcționarea normală. În caz contrar display-ul continuă să arate codul de eroare și trebuie solicitată intervenția Asistenței Tehnice.

Activarea funcției „ciclu de dezinfectare termică” (anti-Legionella)

Produsul are funcția „ciclu de dezinfectare termică” dezactivată în mod implicit.

Activarea funcției „ciclu de dezinfectare termică” este vizualizată ca o setare normală a temperaturii la 70 °C.

La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 3 și 4:

Pentru a activa această funcție, mențineți apăsată simultan tastele „ECO” și „+” timp de 4 sec.; ledul 70 va lumina intermitent repede timp de 4 sec. pentru a confirma activarea.

Pentru a dezactiva definitiv funcția, repetați operația descrisă mai sus; ledul 40 va lumina intermitent repede timp de 4 sec. pentru a confirma dezactivarea.

La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 5 și 6:

În timpul ciclului antibacterian, display-ul afișează alternativ temperatura apei și „Ab-”.

Pentru a dezactiva/activa funcția, cu produsul funcționând, țineți apăsată tasta „mode” 3 sec. Setati „Ab 0” (pentru dezactivarea funcției) sau „Ab 1” (pentru activarea funcției) prin butonul „set” și confirmați apăsând același buton. La confirmarea dezactivării/activării, produsul revine la starea normală de funcționare.

Când produsul este închis, funcția anti-legionela nu este activată. În caz de stingere a aparatului în timpul ciclului anti-legionela, produsul se oprește și funcția nu este finalizată. La finalizarea ciclului, temperatura de utilizare revine la temperatura setată anterior de utilizator.

Programarea/modificarea orei locale

(Numai la modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 5 și 6)

Pentru a modifica ora locală, în cazul primei porniri, produsul cere automat setarea orei corecte; în cazul unor porniri ulterioare țineți apăsat 2 secunde butonul „set”. Modificați ora curentă rotind butonul „set” și confirmați ora apăsând același buton. Repetați operația pentru setarea minutelor.

Reglarea temperaturii și activarea funcțiilor aparatului

• La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 3 și 4:

Pentru a porni aparatul apăsați tasta (⏻) (Ref. A). Setati temperatura dorită alegând un nivel între 1 (40 °C) și 5 (80 °C), folosind butoanele „+” și „-”. În timpul fazei de încălzire, ledurile (Ref. 1→5) privind temperatura atinsă de apă sunt aprinse continuu; cele succesive, până la temperatura setată, luminează intermitent progresiv.

Dacă temperatura coboară, de exemplu în urma scoaterii de apă, încălzirea se reactivează automat și ledurile cuprinsse între ultimul aprins continuu și cel privind temperatura setată reîncep să lumineze intermitent progresiv.

La prima pornire produsul se poziționează la temperatura de 70 °C (Ref. 4).

În caz de lipsă de alimentare, sau dacă produsul este oprit utilizând butonul (⏻) (Ref. A), rămâne memorizată ultima temperatură setată.

În timpul fazei de încălzire se poate constata un ușor zgomot datorat încălzirii apei.

• La modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 5 și 6:

Pentru a porni aparatul apăsați tasta (⏻) (Ref. A). Produsul poate funcționa în 4 moduri: Manual; Programare 1; Programare 2 și Programare 1și 2. La fiecare atingere a tastei „mode” se selectează un alt mod de funcționare (vizualizat prin luminarea ledului respectiv de lângă display).

Selectarea funcțiilor este ciclică și urmează această ordine: „P1”→„P2”→„P1 și P2”→„Manual”→„P1” etc.

Programele „P1” și „P2” sunt setate prin default la orele 07:00 și 19:00 și la temperatura de 70 °C.

Funcția „Manual” (led „Manual” aprins) permite setarea temperaturii dorite rotind butonul „set” până la afișarea temperaturii alese (intervalul de reglare este de 40 °C-80 °C). Apăsând același buton setarea este memorată și produsul începe să lucreze în „manual”.

ECO EVO: Dacă funcția „Manual” este utilizată în combinație cu funcția „ECO EVO” (vezi paragraful „Funcția ECO EVO”), temperatura este setată automat de către produs, astfel că butonul „set” este dezactivat și, dacă este rotit, display-ul afișează semnalul „ECO” timp de 3 sec. Dacă se dorește modificarea temperaturii este necesară dezactivarea funcției „ECO EVO”.

Funcțiile „Programare 1” (led „P1” aprins), „Programare 2” (led „P2” aprins) și „Programare 1 și 2” (ledurile „P1 și P2” aprinse) permit programarea a 1 sau 2 ore ale zilei în care se dorește apă caldă.

Apăsați tasta „mode” până la luminarea intermitentă a ledurilor programării dorite.

În acest punct setați ora la care se dorește apă caldă rotind butonul „set” (selectarea orei prin impulsuri de 30 minute).

Apăsând același buton setarea orei este memorată. Acțiunea următoare constă în setarea temperaturii dorite a apei (intervalul de reglare este de 40 °C-80 °C). Apăsând același buton "set" produsul începe să lucreze în "P1" sau "P2". Dacă a fost ales "P1eP2" repetați setarea orei și a temperaturii pentru cea de-a doua utilizare. În perioadele în care nu este prevăzută în mod expres utilizarea de apă caldă, încălzirea apei este dezactivată. Programele "P1" sau "P2" sunt echivalente și sunt configurabile independent de utilizator pentru o mai mare flexibilitate.

Când una din funcțiile programare ("P1" sau "P2" sau "P1 și P2") este activă, butonul "set" este dezactivat și, dacă este rotit, display-ul afișează semnalul "Pr" timp de 3 sec. Dacă se dorește modificarea parametrilor este necesar să apăsați butonul "set".

ECO PLUS: Dacă una din funcțiile programare ("P1" sau "P2" sau "P1 și P2") este utilizată în combinație cu funcția "ECO EVO" (vezi paragraful "Funcția ECO EVO"), temperatura este setată automat de către produs. Astfel este posibilă doar setarea orei dorite de disponibilitate pentru apa caldă. Dacă butonul "set" este rotit, display-ul va afișa semnalul "PLUS" timp de 3 sec. care indică funcționarea acestor două funcții simultan.

Acest mod de funcționare asigură cea mai mare economie energetică.

N.B.: la orice setare, dacă utilizatorul nu efectuează nicio operație timp de 5 sec, sistemul memorează ultima setare.

LED-ul rămâne "ON" (aprins) pe durata încălzirii.

Funcția ECO EVO

Funcția "ECO EVO" constă dintr-un software de auto-învățare a consumurilor care permite minimizarea dispersiilor termice și maximizarea economisirii energetice. Această funcție este activă în mod implicit.

Funcționarea software-ului "ECO EVO" constă într-o perioadă de o săptămână de învățare, în care produsul începe să funcționeze la temperatura indicată în fișa produsului (Anexa A) și înregistrează necesarul de energie al utilizatorului. Începând cu a doua săptămână învățarea continuă pentru a putea cunoaște în mod detaliat necesitățile utilizatorului și modifică temperatura la fiecare oră în funcție de necesarul de energie pentru a îmbunătăți economisirea. Software-ul "ECO EVO" activează încălzirea apei în timpul și în cantitatea determinată automat de produs în funcție de consumurile utilizatorului. În perioadele zilei în care nu sunt prevăzute prelevări, produsul garantează totuși o rezervă de apă caldă.

Pentru a activa funcția "ECO" apăsați tasta corespunzătoare care se aprinde de culoare verde.

Sunt posibile două modalități de funcționare:

1) Reglarea manuală a temperaturii (vezi paragraful „Reglarea temperaturii și activarea funcțiilor aparatului”): cu tasta ECO stinsă se activează modalitatea "manuală". În această modalitate produsul continuă să respecte necesarul de energie al utilizatorului fără a interveni asupra temperaturii selectate de utilizator. La apăsarea tastei "ECO" aceasta se aprinde și pornește din nou funcția "ECO EVO", care în acest caz rezultă imediat eficientă întrucât "învățarea" a fost deja efectuată;

2) ECO EVO:

- După o săptămână de învățare continuă, în orice moment încălzitorul de apă pregătește cantitatea de apă caldă conformă cu prevederea statistică a necesarului, care se alimentează de-a lungul timpului; pentru aceasta, este determinată în mod automat temperatura care va fi întotdeauna cuprinsă între o $T_{minim}=40^{\circ}\text{C}$ și temperatura maximă care este cea setată de utilizator (în mod implicit temperatura maximă este egală cu valoarea indicată în fișa tehnică [Anexa A]).
- La apăsarea îndelungată a tastei ECO ledul eco luminează intermitent timp de aproximativ 4 sec. și învățarea pornește de la început (de la prima săptămână). Această acțiune permite ștergerea din memorie a necesităților utilizatorului și repornirea (hard reset).
- Atenție: când tasta ECO este apinsă, apăsând tastele "+/-" (Fig.6), butonul rotativ (Fig.6) sau însuși tasta "ECO", intrați în modalitatea Eco soft descrisă mai sus (tasta ECO se stinge).

Pentru a asigura funcționarea corectă a funcției ECO EVO, nu deconectați produsul de la rețeaua de alimentare cu energie.

Funcția EXTRA POWER

(Pentru modelele dotate cu interfață utilizator reprezentată în figurile 4 și 6)

Produsul funcționează în mod normal la puterea de bază.

Funcția EXTRA POWER constă în activarea unei puteri suplimentare pentru a accelera încălzirea apei. Pentru a o activa apăsați tasta luminoasă  (Ref. B), care se aprinde cu culoarea galbenă. Pentru a o dezactiva apăsați din nou aceeași tastă, care se va stinge.

Funcția Anticalcar

Dacă este detectată o prezență masivă de calcar, produsul trece în modalitatea limitată: aceasta este o modalitate "manuală" cu temperatura de încălzire la 65 °C și funcția ECO EVO dezactivată.

Semnalizare cu interfață cu leduri (Fig.3): primele 3 leduri de încălzire (Fig.3→1;2;3) luminează intermitent simultan.

Semnalizare cu interfață cu afișaj (Fig.5): pe afișaj se alternează vizualizarea între „E70” și „Temperatură produs” la fiecare 3 secunde, iar ledurile de încălzire luminează, de asemenea, intermitent.

INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR

Dacă apa la ieșire este rece

Verificați:

- prezența tensiunii la bornieră;
- placa electronică;
- elementele de încălzire ale rezistenței.

Dacă apa vine caldă fierbând (abur în robinete):

Deconectați aparatul de la alimentarea cu electricitate și aveți de verificat următoarele:

- placa electronică;
- nivelul de incrustație al cazanului și al componentelor.

Producere insuficientă de apă caldă

Verificați:

- presiunea de rețea a apei;
- starea detectorului (regulator jet) de la conducta de intrare a apei reci;
- starea conductei de preluare a apei calde;
- componentele electrice.

Apă care picură din dispozitivul de securitate la presiune

Pe durata fazei de încălzire, puțină apă poate să picure din robinet. Aceasta este normal. Pentru a preveni ca apa să picure, în sistemul de debit trebuie instalat un vas de expansiune corespunzător. Dacă picurarea continuă chiar și după faza de încălzire, trebuie verificată calibrarea dispozitivului.

NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI APARATUL ÎN NICI O CIRCUMSTANȚĂ: CONTACTAȚI ÎNTOTDEAUNA CENTRUL DE ASISTENȚA TEHNICĂ .

Datele și specificațiile indicate nu sunt obligatorii și producătorul își rezervă dreptul să aducă orice modificări care pot fi necesare, fără o notificare prealabilă sau înlocuire.

Acest produs este conform Regulamentului REACH.



Acest produs este conform cu Directiva WEEE 2012/19/EU.

Simbolul tomleronului barat aplicat pe aparat sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că produsul, la sfârșitul vieții utile, trebuie colectat separat de alte deșeuri. Utilizatorul trebuie să predea aparatul ajuns la sfârșitul vieții utile, centrelor de colectare separată a deșeurilor electrotehnice și electronice.

Ca și alternativă la gestionarea independentă, aparatul poate fi predat vânzătorului în momentul achiziționării unui alt aparat de tip echivalent. La sediul vânzătorilor de produse electronice care dețin o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² este posibilă predarea gratuită a aparatelor electronice destinate eliminării cu dimensiuni mai mici de 25 cm, fără obligația de cumpărare a altor produse. Colectarea separată a aparatului în vederea reciclării, tratamentului sau a eliminării în deplin respect față de mediul înconjurător, contribuie la evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății și favorizează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este alcătuită aparatura.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ!

1. Настоящата книжка представлява неразделна и съществена част от продукта. Тя трябва да се съхранява грижливо и да бъде винаги при уреда, включително при прехвърлянето му на друг собственик или потребител и/или при преместване върху друга инсталация.
2. Прочетете внимателно инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в настоящата книжка, тъй като те предоставят важни указания относно безопасността на монтажа, експлоатацията и поддръжката.
3. Монтажът и първото пускане в експлоатация на уреда трябва да се извършват от персонал, разполагащ с необходимата професионална квалификация в съответствие с действащите национални стандарти за монтаж и с евентуалните предписания на местните власти и учреждения, отговорни за общественото здраве. Във всеки случай преди да осъществите достъп до клемите, трябва да бъдат разкачени всички захранващи вериги.
4. **Забранено е** използването на този уред за цели, различни от посочените. Фирмата производител не се счита за отговорна за евентуални щети, произтичащи от неприсъща, погрешна или неразумна употреба или от неспазване на инструкциите, посочени в тази книжка.
5. Евентуален погрешен монтаж може да причини щети на хора, животни и предмети, за които фирмата производител не е отговорна.
6. Елементите от опаковката (скоби, найлонови пликчета, стиропор и др.) не трябва да се оставят на достъпни за деца места, тъй като представляват източник на опасност.
7. Уредът може да се използва от деца на над 8-годишна възраст, от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от хора, непритежаващи опит или необходимите познания, стига да са под надзор или след като същите са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбирането на свързаните с него опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор.
8. **Забранено е** да докосвате уреда, ако сте с боси крака или части на тялото Ви са мокри.
9. Евентуални поправки, операции по поддръжка, хидравлични

и електрически свързвания би трябвало да се извършват само от квалифициран персонал, като се използват единствено оригинални резервни части. Неспазването на посоченото по-горе може да наруши безопасността и освобождава производителя от всякаква отговорност.

10. Температурата на горещата вода се регулира от работен термостат, който служи и за рестартиращо се предпазно устройство за избягване на опасни увеличения на температурата.
11. Електрическото свързване трябва да се направи, както е показано в съответния раздел.
12. Ако уредът е снабден със хранващ кабел, в случай на смяна на същия, се обърнете към оторизиран сервизен център или към персонал, разполагащ с необходимата професионална квалификация.
13. Ако се доставя заедно с уреда, устройството за защита от свръхналягане не трябва да бъде подлагано на вмешателства и трябва да се оставя да работи периодически, за да се провери дали не е блокирало и за да се отстранят евентуални наслагвания на котлен камък. За страните, които са рецепирали стандарт EN 1487, е задължително към тръбата на входа за водата на уреда да се монтира предпазен възел, съответстващ на този стандарт, който трябва да е с максимално налягане от 0,7 МРа и да включва поне спирателен кран, възвратен клапан, предпазен клапан, устройство за прекъсване на хидравличния товар.
14. Евентуално прокапване от устройството за защита от свръхналягане от предпазния модул EN 1487 е нормално на етап загряване. По тази причина е необходимо да свържете отвеждането, което се оставя винаги с отдушник, с канализационна тръба с непрекъснат наклон надолу и на място, където не може да замръзва.
15. Задължително източвайте уреда, ако трябва да остане неизползван и/или в помещение, където може да замръзне.
16. Горещата вода, подавана с температура над 50° С към кранчетата за използване, може да причини незабавно сериозни изгаряния. Деца, хора с увреждания и възрастни хора са най-силно изложени на този риск. Затова препоръчваме използването на термостатичен смесителен клапан, който да се завие към тръбата за изходящата вода от уреда, маркирана с червено на цвят пръстенче.
17. Никакви запалими предмети не трябва да се намират в контакт и/или в близост до уреда.

Легенда на символите:

Символ	Значение
	Неспазването на предупреждението поражда риск от наранявания, при определени обстоятелства дори и смъртоносни, за хората
	Неспазването на предупреждението поражда риск от повреди, при определени обстоятелства дори и тежки, на предмети, растения или животни
	Задължително се придържайте към общите и специфични норми за безопасност на продукта.

ОБЩИ НОРМИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Реф.	Предупреждение	Риск	Симв.
1	Не извършвайте операции, които изискват отваряне на уреда и отстраняването от монтажното му положение	Токов удар поради наличие на компоненти под напрежение Наранявания вследствие на изгаряния поради наличие на прегрели компоненти или вследствие на рани поради наличие на режещи бордове и изпъкнали части	
2	Не пускайте и не изключвайте уреда чрез включване и изваждане на щепсела на кабела за електрическо захранване	Токов удар поради повреждане на кабела, на щепсела или на контакта	
3	Не повреждайте кабела за електрическото захранване	Токов удар поради наличие на голи проводници под напрежение	
4	Не оставяйте предмети върху уреда	Лични наранявания поради падане на предмет вследствие на вибрациите	
		Повреждане на уреда или на намиращите се под него предмети поради падане на предмет вследствие на вибрации	
5	Не се качвайте върху уреда	Лични наранявания поради падане от уреда	
		Повреждане на уреда или намиращите се под него предмети поради падане на уреда вследствие на разкачване на закрепването	
6	Не извършвайте операции по почистване на уреда, без преди това да сте го изключили, да сте извадили щепсела или да сте изключили специалния прекъсвач	Токов удар поради наличие на компоненти под напрежение	
7	Монтирайте уреда върху здрава стена, която да не е подложена на вибрации	Падане на уреда поради поддаване на стената или шум по време на работа	
8	Направете електрическите свързвания с проводници с подходящо сечение	Пожар поради прегряване вследствие на преминаването на електрически ток по кабели, оразмерени за по-ниски изисквания	
9	Възстановете всички предпазни и контролни функции, засегнати от евентуална наuesa по уреда, и проверете работата им, преди отново да ги пуснете в експлоатация	Повреждане или блокиране на уреда при неконтролирана работа	
10	Изпразнете компонентите, в които може да има гореща вода, като активирате евентуални обезвъздушители, преди да боравите с тях	Лични наранявания поради изгаряния	
11	Отстранявайте котления камък от компонентите, като се придържате към посоченото в "информационния лист за безопасност" на използвания продукт, като проветрите помещението, носите защитно облекло, избягвайте смесване на различни продукти, предпазвайте уреда и околните предмети	Лични наранявания поради контакт на кожата или очите с киселинни вещества, вдишване или поглъщане на вредни химически агенти	
		Повреждане на уреда или на околните вещи поради корозия от киселинна вещества	
12	Не използвайте инсектициди, разтворители или агресивни почистващи препарати за почистване на уреда	Повреждане на частите от пластмасата или боядисаните такива	

Препоръки за предотвратяване на размножаването на Легионела (въз основа на европейския стандарт CEN/TR 16355)

Информация

Легионелата е малка на размери пръчковидна бактерия и е естествен компонент на всички сладки води. Болестта на легионера е сериозна белодробна инфекция, причинена от вдишване на бактерията *Legionella pneumophila* или на други видове легионела. Бактерията често се открива във водопроводните инсталации на жилища, хотели и във водата, използвана в климатичните инсталации или системите за охлаждане на въздуха. По тази причина основните мероприятия срещу болестта се състоят в превенцията, която се прави чрез проверка за наличието ѝ във водопроводните инсталации. Европейският стандарт CEN/TR 16355 дава препоръки за най-добрия метод за предотвратяване на разпространението на легионела в инсталациите за питейна вода, като се оставят в сила съществуващите разпоредби на национално ниво.

Общи препоръки

"Благоприятни условия за разпространението на легионела". Следните условия благоприятстват разпространението на легионела:

- Температура на водата между 25 °C и 50 °C включително. За да се намали разпространението на бактерията легионела, температурата на водата трябва да се поддържа в такива граници, че да възпрепятства растежа ѝ или да предизвиква минимален ръст навсякъде, където е възможно. В противен случай е необходимо да обработите санитарно инсталацията за питейна вода чрез термично третиране;
- Застояла вода. За да избегнете риска водата да застава дълги периоди от време, във всички части на инсталацията за питейна вода тя трябва да се използва или да протича обилно поне веднъж седмично;
- Хранителни вещества, биофилми и утайки, които се намират във вътрешността на инсталацията, вкл. бойлери и др. Утайката може да благоприятства разпространението на бактерията легионела и трябва да се отстранява регулярно от системи за задържане/складиране, водонагреватели, разширителни съдове със застояване на вода (например веднъж годишно).

Що се отнася до този тип акумулиращ водонагревател, ако

- 1) уредът е изключен в продължение на известен период от време [месеци] или
 - 2) температурата на водата се поддържа постоянна между 25°C и 50°C, бактерията Легионела би могло да расте в резервоара. В тези случаи, за да се ограничи разпространението на легионела, е необходимо да се прибягнат до т.нар. "цикъл на термична санитарна обработка".
- Нагревателите за вода се продават със софтуер, който при активиране позволява да се изпълни „топлинен цикъл на дезинфекция“, за да се намали разпространението на бактерията Легионела във водосъдържателя. Този цикъл е подходящ за системи за битова топла вода и отговаря на насоките за предпазване от растеж на Легионела, заложи в Таблица 2 на стандарта CEN/TR 16355 (вижте по-долу).

Таблица 2 – Видове инсталации за гореща вода

	Отделни студена вода и гореща вода				Смесени студена вода и гореща вода					
	Без задържане (складиране)		Задържане		Без задържане в началото на смесителните кранове		Задържане в началото на смесителните кранове		Без задържане в началото на смесителните кранове	
	Без циркулация на гореща вода	С циркулация на гореща вода	Без циркулация на смесена вода	С циркулация на смесена вода	Без циркулация на смесена вода	С циркулация на смесена вода	Без циркулация на смесена вода	С циркулация на смесена вода	Без циркулация на смесена вода	С циркулация на смесена вода
Реф. в Приложение С	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Температура	-	≥ 50 °C ^e	във водонагревател със задържане ^a	≥ 50 °C ^e	Дезинфекция termica ^d	Дезинфекция termica ^d	във водонагревател със задържане ^a	≥ 50 °C ^e	Дезинфекция termica ^d	Дезинфекция termica ^d
Застой	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Утайка	-	-	отстранете ^c	отстранете ^c	-	-	отстранете ^c	отстранете ^c	-	-

^a при температура > 55°C за целия ден или поне 1 час дневно > 60°C.
^b Обем на водата, съдържаща се в тръбите между системата за циркулация и кранчето на най-голямо разстояние спрямо системата.
^c съответствие с местните условия, но поне веднъж годишно.
^d Термична дезинфекция в продължение на 20 минути при температура 60°, за 10 минути при 65°C или за 5 минути при 70 °C във всички точки на вземане поне веднъж седмично.
^e Температурата на водата в циркулационния кръг не трябва да бъде под 50°C.
 - Не се изисква

Електромеханичните нагреватели за вода се продават с деактивиран цикъл на дезинфекция (настройка по подразбиране). Ако по някаква причина възникне някое от горните „условия, благоприятстващи разпространението на Легионела“, горещо се препоръчва да се активира тази функция съгласно инструкциите в настоящото ръководство [вижте <<Активиране на „топлинен цикъл на дезинфекция“ (анти Легионела)>>].

Внимание: температурата на водата в резервоара може мигновено да предизвика тежки изгаряния. Деца, хора с увреждания и възрастни хора са подложени на по-висок риск от изгаряния. Проверявайте температурата на водата, преди да си вземете вана или душ.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

За техническите характеристики разгледайте данните от табелката (етикета, разположен в близост до тръбите за вход и изход на водата).

Таблица 3 – Информация за продукта						
Продуктова гама	50		80		100	
Тегло (кг)	17		22		26	
Монтаж	Вертикален	Хоризонтален	Вертикален	Хоризонтален	Вертикален	Хоризонтален
Модел	Разгледайте табелката с характеристиките					
SMART	X		X		X	
Qelesc (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelesc, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelesc, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Профил на натоварването	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Енергийните данни в таблицата и допълнителните данни, посочени в Продуктовата таблица (Приложение А, която е неразделна част от тази книжка), са определени въз основа на Директивите на ЕС 812/2013 и 814/2013.

Продуктите без етикет и без съответната таблица за комплекти от водонагреватели и слънчеви съоръжения, предвидени от регламент 812/2013, не са предназначени за направата на такива комплекти.

Устройството е оборудвано със смарт функция, която позволява адаптиране на потреблението според потребителските профили. Ако се използва правилно, устройството има дневно потребление „Qelesc“ (Qelesc, седмично, смарт/Qelesc, седмично) по-малко от това на еквивалентен продукт без смарт функция.

Този уред съответства на международните норми за електрическа безопасност IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Поставянето на марката CE върху уреда удостоверява съответствието му към следните Общностни директиви, на чиито основни реквизити отговаря:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ (за инсталатора)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазвайте общите предупреждения и стандарти за безопасност, посочени в началото на инструкцията и се придържайте към всички дадени указания при всякакви обстоятелства.

Инсталирането и настройването на бойлерът, трябва да се извършват от компетентно лице, в съответствие с приложимите действащи стандарти, както и всички разпоредби, заложи от местните власти и органите по обществено здравеопазване.

Този уред, с изключение на хоризонталните модели (Таблица 3), трябва да се монтира във вертикално положение, за да работи правилно. След монтирането и преди всякакво пълнене с вода и включване към ел. мрежа на уреда използвайте измервателен инструмент (например либела), за да проверите дали действително уредът е вертикално монтиран.

Уредът служи за подгряване на вода до температура, по-ниска от температурата на кипене.

Той трябва да се включи към захранващата битова водопроводна мрежа в съответствие с техническите характеристики и обема водоподаване.

Преди да свържете уреда:

- Проверете дали характеристиките (съобразно данните от фабричната табелка) удовлетворяват потребностите на клиента.
- Проверете дали инсталацията съответства на степента на защита IP (защита от проникване на течности) на уреда съгласно действащите норми.
- Прочетете указанието върху етикета от опаковката и върху фабричната табелка.

Инсталиране на уреда

Този уред е проектиран за монтаж само вътре в помещения, в съответствие с действащите норми и изисква внимание относно предупрежденията, отнасящи се до следното:

- **Влажност:** не монтирайте уреда в затворени помещения (без вентилация) и с повишена влажност.
- **Замръзване:** не монтирайте уреда в помещения, в които температурата може да падне до критичните нива с риск от образуване на лед.
- **Слънчеви лъчи:** не излагайте уреда директно на влиянието на слънчевите лъчи, дори и при наличие на прозорци.
- **Прах/пара/газ:** не инсталирайте уреда в изключително агресивна среда като изпарения на киселини, наличие на прах или наситени газове.
- **Електрически утечки:** не монтирайте уреда директно към електрическата мрежа, без тя да е защитена от скокове в напрежението.

В случай че монтажът се извършва върху стени от неплътни тухли или газобетонни блокчета, върху носещи стени с малка стабилност или такива, различни от указаните, е необходимо да се направи предварителна проверка за стабилността на носещата конструкция.

Скобите за закрепване върху стена трябва да издържат три пъти тежестта на пълния с вода бойлер. Препоръчва се използването на закрепващи куки с диаметър поне 12 мм.

Местните стандарти може да включват ограничения по отстояние на инсталиране в баня. Следователно, трябва да се придържате към минималните разстояния, предвидени в приложимите действащи стандарти. Уредът трябва да бъде инсталиран възможно най-близо до мястото на употреба, за да се ограничи топлинното загуба по тръбите. Оставете свободно разстояние от поне 50 см, за да се осигури достъп до електрическите компоненти, улеснявайки по този начин дейностите по поддръжката.

ВОДНО СВЪРЗВАНЕ

Свържете входът и изхода на водонагревателя с тръби или фитинги, които могат да издържат температура над 80°C при налягане, надвишаващо това на работното. Не се препоръчва използването на материали, които не могат да издържат такива високи температури. Завийте Т-образно съединение към входната водна тръба със синия уплътнител. От едната страна на Т-образния съединител, завийте кран за източване на уреда, който може да се развива само с помощта на инструмент (В фиг. 2). От другата страна на Т-образното съединение, завийте предоставения предпазен вентил (А фиг. 2). Вентилът трябва да има максимално калибриране от 0,8 MPa (8 бара), а вида на вентила трябва да отговаря на приложимите действащи национални стандарти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За страните, които са приели Европейски стандарт EN 1487:2000 предпазното устройство за налягане, предоставено с уреда, не отговаря на националните стандарти. Съгласно стандартът, устройството трябва да е с максимално налягане от 0,7 MPa (7 бара) и да има поне: спирателен вентил, възвратен вентил, контролен механизъм за възвратния вентил, предпазен вентил и изключващо устройство на водното налягане.

Изпускателното устройство, трябва да бъде свързано с изпускателна тръба, която да има диаметър равен поне на този на свързката на оборудването. Използвайте фуния, която създава въздушен отвор от поне 20 мм и дава възможност за визуални проверки, така че в случай на задействане на предпазното устройство, няма да бъде причинена телесна повреда, щети на имущество или нараняване на животни. Производителят няма да носи отговорност за такива щети. Свържете входът на предпазното устройство за налягането, към системата на студената вода посредством гъвкава тръба, използвайки, ако е необходимо, спирателен вентил (D фиг. 2). В допълнение, е необходима тръба за изпускане на вода на изход С фиг. 2, ако изпускащия кран е отворен. При закрепване на предпазното устройство за налягането, не го претягайте и не го променяйте. Нормално е по време на фазата на загряване от предпазния клапан да капе вода; за тази цел е необходимо да свържете отводнителния канал, който трябва винаги да бъде изложен на атмосферата, към наклонена надолу канализационна тръба на място без лед. Ако налягането на системата

е близо до калибрираното налягане на вентила, ще трябва да поставите регулатор на налягането далеч от уреда. За да избегнете вероятно увреждане на смесителните елементи (кранове или душ), е необходимо да отстраните всички нечистотии от тръбите. Експлоатацията на водонагревателя, се влияе от действието на галваничната антикорозионна система; следователно, той не може да се използва, когато твърдостта на водата е постоянно под 12 e F. Наличието на особено твърди води обаче, ще доведе до значително и бързо натрупване на котлен камък в уреда, с последващо намаляване на ефективността и увреждане на електрическият нагревателен елемент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

Преди извършване на каквито и да било действия, изключете уреда от електрическата мрежа, използвайки външния ключ.

За по-голяма безопасност, осигурете контрол на електрическата система от квалифицирано лице, за да се уверите, че отговаря на приложимите действащи стандарти, тъй като производителя на уреда, няма да поеме отговорност за никакви щети, причинени от липсата на заземяване на системата или неизправности в електроснабдяването.

Проверете дали системата е подходяща за максималната мощност, консумирана от водонагревателя (моля, направете справка в табелата с данни), както и че напречното сечение на електрическите свързващи кабели е подходящо и отговаря на действащите закони. Използването на разклонители, удължители или адаптери е строго забранено. Строго се забранява използването на тръби от водопроводната, отоплителната и газовата система за заземяване на уреда.

Ако уредът е снабден със захранващ кабел и последния се нуждае от подмяна, използвайте кабел със същите характеристики (тип H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm в диаметър). Захранващият кабел (тип H05 V V-F 3x1.5, диаметър 8.5 mm) трябва да се промуши през съответния отвор, разположен в задната част на уреда, и да се изтегли, докато достигне клемата (M фиг. 3-4-5-6), накрая пристегнете отделните жици със съответните винтове.

За изключване на уреда от мрежата трябва да се използва двуполусен прекъсвач, съответстващ на действащите норми CEI-EN (отваряне на контактите поне 3 mm, най-добре е, ако е снабден с предпазители).

Заземяването на уреда е задължително и заземяващият кабел (трябва да бъде с жълто-зелен цвят и по-дълъг от тези на фазите) се закрепва към клемата в съответствие със знака  (G фиг. Захванете захранващия кабел към капака чрез скрепителната скоба, доставена с оборудването.

Преди пускане в експлоатация проверете дали напрежението по мрежата съответства на стойността, указана на фабричната табелка.

Ако уредът не е доставен с електрозахранващ кабел, начинът на монтаж може да бъде избран между долуописаните:

- постоянна връзка с електрическата мрежа посредством твърда тръба (ако уредът не е снабден със скоба за кабела);
- с гъвкав кабел (тип H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm в диаметър), ако уредът е снабден със скоба за кабела.

Стартиране и тестване на уреда

Преди захранване на уреда, напълнете резервоара с вода от водопроводната мрежа. Пълненето се осъществява чрез отваряне на домашния водопроводен кран, както и на крана на горещата вода до пълното освобождаване на въздуха. Визуално проверете за водни течове от фланеца и леко го затегнете, ако е необходимо.

Включете уредът посредством ключа.

ПРАВИЛА ЗА ПОДДРЪЖКА (за компетентни лица)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазвайте общите предупреждения и стандарти за безопасност, посочени в началото на инструкцията и се придържайте към всички дадени указания при всякакви обстоятелства.

Всички дейности по поддръжката и посещения за обслужване, трябва да се осъществяват от компетентно лице (което притежава уменията, изисквани от приложимите действащи стандарти).

Преди да се обърнете към обслужващия сервис, проверете дали проблема не се дължи на липса на вода или захранване.

Източване на уреда

Водата от уреда трябва да се източи, ако предстои да бъде оставен неизползван в помещение, изложено на ниски температури. Когато е необходимо източете водата, както следва:

- изключете уреда от електрическата мрежа;

- затворете домашния водопроводен кран;
- отворете крана на горещата вода (мивка или вана);
- отворете отходната клапа **B** (фиг. 2).

Подмяна на части

Електрическите части се обслужват при свален капак.

- За модели, снабдени с интерфейс на потребителя от типа, представен на фигури 3 и 5.
- За обслужване на електронния термостат (вижте **T**) е необходимо да освободите захранващия кабел (вижте **C**) и кабела (вижте **Y**) от таблото за управление. Извадете го от мястото му, като внимавате да не огъвате прекомерно оста с датчиците (вижте **K**).

За обслужване на таблото за управление (вижте **W**) освободете кабела (вижте **Y**) и отвийте винтовете.

- За модели, снабдени с интерфейс на потребителя от типа, представен на фигури 4 и 6.

За обслужване на оста с датчиците (вижте **K**) се налага да освободите кабела (вижте **F**) от електронната платка и да я извадите от мястото ѝ, като внимавате да не я огъвате прекомерно.

За обслужване на таблото за управление (вижте **W**) освободете кабела (вижте **Y**) и отвийте винтовете.

За обслужване на захранващата платка (вижте **Z**) освободете кабелите (вижте **C**, **Y**, **F** и **P**) и отвийте винтовете.

По време на обратното монтиране внимавайте положението на всички части да съответства на първоначалното.

За обслужване на електронагревателя и на анода първо трябва да източите уреда.

За моделите с автоклавен фланец – след като отвиете гайката (**D** фиг. 7), махнете скобата за захващане на фланеца (**S** фиг. 7) и, прилагайки усилие върху фланеца (**F** фиг. 7) в посока отвън навътре, го свалете с леко завъртане.

За други модели – отвийте 5-те болта (**C** фиг. 8) и свалете фланеца (**F** фиг. 8). Към фланеца са свързани електрическият нагревател и анодът. При обратния монтаж внимавайте положението на уплътнението на фланеца, на термостата и на електронагревателя да са като първоначалните (фиг. 7 и 8). След всяко изваждане е препоръчителна смяна на уплътнението на фланеца (**Z** фиг. 9).

Използвайте единствено оригинални резервни части!

Периодична поддръжка

За да осигурите оптимално функциониране на уреда, отстранявайте котления камък от нагревателния елемент (**R** фиг. 9) веднъж на всеки две години. Ако предпочитате за тази дейност да не използвате специални киселини за отстраняване на котлен камък, просто изронете варовиковите наслагвания, като се стараете да не повредите нагревателния елемент. Сменяйте магнезиевия анод (**N** фиг. 9) на всеки две години (с изключение на уредите с водосъдържател от неръждаема стомана), но при наличие на твърда вода или вода, богата на хлорид, е необходимо състоянието на анода да се проверява веднъж годишно. За да се извърши проверката е необходимо да разглобите нагревателния елемент и да го развиете от подпорната скоба.

Предпазен вентил

Приборът за контрол върху превишаване на налягането трябва да се включва да работи регулярно (всеки месец), за да се отстранява отлагането на котлен камък и да се проверява дали не е блокирал.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазвайте общите предупреждения и стандарти за безопасност, посочени в началото на инструкцията и се придържайте към всички дадени указания при всякакви обстоятелства.

Съвет към потребителите

- Избягвайте поставянето на всякакви предмети и/или уреди, които могат да бъдат увредени от водни течове, под водонагревателя.
- В случай, че не използвате никаква вода за продължителен период от време, трябва да извършите следното:
 - > изключете уреда от електрическата мрежа чрез превключване на външния ключ на "OFF" ("ИЗКЛЮЧЕНО");
 - > затворете отклонителните вериги на канализацията.
- Гореща вода с температура над 50а С към крановете на потребителя може веднага да причини поредица от изгаряния и сериозни наранявания. Децата, инвалидите и възрастните хора, са по-податливи на риска от изгаряния.

Строго се забранява потвебител да извършва каквато и да било уутинна или извънведна поддъжка.

За замяна на храняващия електрически кабел се обвързват към квалифициран персонал.
За почистване на външните части е необходима влажна кърпа, потопена в сапунена вода.

Рестартиране/диагностика

- За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.
- За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.

В момента, в който се установи една от повредите, описани по-долу, уредът влиза в „състояние на грешка“ и всички светодиоди на таблото за управление примигват едновременно.

Рестартиране: за рестартиране на уреда спрете и включете отново уреда чрез бутона  (вижте **A**). Ако причината за повреда е отстранена след рестартирането, уредът ще започне да работи отново. В противен случай всички светодиоди пак започват да примигват и се налага да поискате съдействие от технически сервиз.

Диагностика: за включване на диагностиката натиснете за 5 секунди бутона  (вижте **A**).

Информацията за типа повреда се получава от 5-те светодиода (вижте **1→5**) съгласно следващата схема:

светодиод вижте 1 – Вътрешна повреда на платката;

светодиод вижте 2 – повреда на анода (за модели, окомплектовани с анод);

светодиод вижте 3 – Сондите за температура NTC 1/NTC 2 са повредени (не са свързани или са свързани накръсо);

светодиод вижте 5 – Прегряване на водата, отчетено от датчик;

светодиод вижте 4 и 5 – Общо прегряване (повреда на платката);

светодиод вижте 3 и 5 – Диференциална грешка за сондите;

светодиод вижте 3, 4 и 5 – Работа без вода /на сухо/.

За изход от диагностиката натиснете бутона  (вижте **A**) или изчакайте 25 сек.

- За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представения на фигури 5 и 6.

В момента на установяване на грешка уредът влиза в аварийно състояние и дисплей показва кода за грешка чрез примигващи числа (пр. E01).

Кодовете за грешка са следните:

E01 – E02 – E03 – Прегряване на водата;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Грешка в работата на сонди NTC (повреда на сондите);

E04 – Работа без вода;

E14 – E15 – Грешка в работата на анода;

E50 – E51 – Необходимост от поддръжка;

E60 – E90 – E91 – E92 – Грешка в софтуера на платката.

Рестартиране: за рестартиране на уреда спрете и включете отново уреда чрез бутона  (вижте **A**). Ако причината за повреда е отстранена след рестартирането, уредът ще започне да работи отново. В противен случай дисплей ще продължава да показва кода на грешката и тогава се налага да искате съдействие от технически сервиз.

Активиране на „топлинен цикъл на дезинфекция“ (анти Легионела)

Продуктът има „топлинен цикъл на дезинфекция“, който по подразбиране е деактивиран.

Активирането на „топлинния цикъл на дезинфекция“ се показва като настройка за нормална температура при 70 °C.

За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.

Активирайте тази функция, като натиснете и задръжте бутоните „ECO“ и „+“ за 4 сек; след като се потвърди активирането, LED 70 ще мига бързо за 4 с.

Деактивирайте окончателно функцията като повторите горните стъпки; след като се потвърди деактивирането, LED 40 мига бързо за 4 сек.

За модели, снабдени с интерфейс за потребителя като представения на фигури 5 и 6

По време на цикъла „антилегионела“ дисплей ще показва с редуване температурата на водата и надписа „Ab-“.

За деактивиране/активиране на функцията при работещ уред задръжте натиснат бутона „mode“ (режим) за 3 сек. Задайте „Ab 0“ (за деактивиране на функцията) или „Ab 1“ (за активиране на функцията) чрез програматора „set“ (настройка) и потвърдете, натискайки самия програматор. При потвърждаване за извършено деактивиране/активиране уредът се връща в нормално работно състояние.

Когато уредът е изключен, функцията за антибактериална защита не е активна. В случай на изгасване по време на цикъл „антибактериална защита“ уредът се изключва и функцията не се завършва. В края на всеки цикъл работната температура се връща до температурата, предварително зададена от ползвателя.

Задаване/промяна на местното часово време

(Само за модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представения на фигури 5 и 6)

За промяна на местното часово време, при първото включване уредът автоматично изисква да се зададе точният час; при последващи включвания задръжте натиснат за 2 секунди програматора „set“ (настройка). Задайте текущото време със завъртане на програматора „set“ (настройка) и потвърдете часа чрез натискане на самия програматор. Повторете действията за задаване на минутите.

Регулиране на температурата и активиране работните функции на уреда

• За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.

За включване на уреда натиснете бутона  (вижте А). Задайте желаната температура, като изберете ниво между 1 (40°С) и 5 (80°С) чрез бутоните "+" и "-". По време на фазата на подгръване светодиодите (вижте 1→5), съответстващи на температурата, достигната от водата, светят постоянно, а останалите до зададената температура примигват последователно.

Ако температурата се понижава, например вследствие потреблението на вода, подгръването автоматично се активира и светодиодите между последния постоянно светещ и този, отнасящ се до зададената температура, започват да примигват последователно.

При първото включване уредът се поставя на температура от 70°С.

При липса на захранване или ако уредът бъде изключен чрез бутона  (вижте А), ще се запомни последната зададена температура.

По време на фазата на подгръване може да се чува лек шум, причинен от подгръването на водата.

• За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представения на фигури 5 и 6.

За включване на уреда натиснете бутона  (вижте А). Уредът може да работи в 4 режима: Ръчен; Програма 1; Програма 2 и Програма 1 и 2. При всяко натискане на бутона „mode“ (режим) се избира отделен режим на работа (изобразява се чрез примигването на съответния светодиод близо до дисплея).

Изборът на функциите е цикличен и следва реда: "P1"→"P2"→"P1 и P2"→"Ръчен режим"→"P1" и т. н.

Програмите "P1" и "P2" са зададени по подразбиране за часовете 07:00 и 19:00 и при температура от 70°С.

Функцията **"Manuale"** (Ръчен режим) (светодиодът **"Manual"** свети) позволява да задавате желаната температура, като завъртате програматора "set" (настройка) до изобразяване на избраната температура (интервалът за настройка е 40°С-80°С). С натискане на същия програматор настройката ще се запомни и уредът ще започне да работи в ръчен режим "manuale".

ECO EVO: Ако функцията "Manuale" (Ръчен режим) се използва заедно с функцията "ECO EVO" (вижте параграф "Функция ECO EVO"), температурата ще се задава автоматично от самия уред, като програматорът "set" (настройка) е деактивиран и ако бъде завъртян, дисплеят ще изобразява сигнал "ECO" за 3 сек. Ако желаете да се промени температурата, трябва да деактивирате функцията "ECO EVO".

Функциите **"Програма 1"** (светодиодът "P1" свети), **"Програма 2"** (светодиодът "P2" свети) и **"Програма 1 и 2"** (светодиодите "P1 и P2" светят) дават възможност да се програмират 1 или 2 часови интервала от деня, през които желаете да има гореща вода.

Натиснете бутона "mode" (режим на работа) до примигване на светодиодите от избраната програма.

При това положение задайте часовия интервал, в който желаете да имате гореща вода, като завъртите програматора "set" (настройка) (избор на часови интервал със стъпка от 30 минути). С натискането на същия програматор задаването на часовия интервал се запазва. Следващото действие се състои в настройка на желаната температура на водата (интервалът за регулиране е 40°С-80°С). С натискането на програматора "set" уредът започва да работи на програми "P1" или "P2". В случай че е избрано "P1 и P2", повторете задаването на часовия интервал и на температурата за второто потребление. В интервалите, в които не е специално предвидена употреба на гореща вода, подгръването на топла вода е деактивирано. Отделните програми "P1" или "P2" са еквивалентни и могат да се задават независимо една от друга - от потребителя, за постигане на по-голяма гъвкавост.

Когато една от програмните функции ("P1" или "P2", или "P1 и P2") е активирана, програматорът "set" е деактивиран и ако се завърти, дисплеят ще показва сигнал "P" за 3 сек. Ако желаете да промените параметрите, необходимо е да натиснете програматора "set".

ECO PLUS: Ако една от програмните функции ("P1" или "P2", или "P1 и P2") е използвана заедно с програмата "ECO EVO" (вижте параграф "Функция ECO EVO"), температурата се задава автоматично от самия уред. Затова е възможно да се зададе само желаният часови интервал, в който да се разполага с гореща вода. Ако програматорът "set" се завърти, дисплеят ще показва сигнал "PLUS" за 3 сек, което показва едновременна работа на тези две функции.

Този режим на работа осигурява по-голяма икономия на енергия.

Забележка: за всяка от настройките, ако потребителят не извърши друго действие до 5 сек, системата запаметява последната зададена настройка.

Светодиодът остава включен по време на нагръването.

Функция ECO EVO

Функцията „ECO EVO“ се състои от софтуер за самообучение за потреблението на потребителя, който позволява свеждането на топлинните загуби до минимум и увеличаване на енергоспестяването до максимум. Тази функция е активна по подразбиране.

Софтуерът „ECO EVO“ се състои от начален период на обучение от една седмица, когато продуктът започва да работи при температурата, посочена в техническата спецификация на продукта (Приложение А) и регистрира нуждата от енергия на потребителя. От втората седмица нататък процесът на обучение продължава, за да се изучат по-подробно исканията на потребителя и да се променя температурата на всеки час, за да се адаптира към действителните нужди с цел подобряване на енергоспестяването. Софтуерът „ECO EVO“ активира

нагреването на вода за времето и в количествата, определени автоматично от самия продукт в зависимост от потреблението на потребителя. През деня, когато водата се източва, продуктът все още гарантира резерва от гореща вода.

Активирайте функцията „ECO“, като натиснете съответния бутон, който светва в зелено.

Възможни са два работни режима:

1) Ръчно регулиране на температурата (вижте параграфа „Настройване на температурата и активиране на функциите на устройството“): достъпът до ръчния режим се извършва с изключване на бутона ECO. В този режим продукта продължава да записва нуждите от енергия на потребителя без да регулира температурата, избрана от потребителя. Натиснете бутона „ECO“, за да светне, и функцията „ECO EVO“, за да стартира, която в този случай незабавно влиза в сила, тъй като „процесът на обучение“ вече е осъществен;

2) ECO SMART:

- След първата седмица на непрекъснато обучение нагревателят за вода винаги подготвя количеството гореща вода съгласно статистическата прогноза за нуждите, която се предоставя своевременно: за целта автоматично се определя температурата, която винаги е между $T_{\text{minimum}} = 40^{\circ}\text{C}$ и максималната температура, зададена от потребителя (по подразбиране максималната температура е равна на стойността, показана в спецификацията [Приложение A])
- Натиснете бутона ECO за дълго време, за да започне LED индикацията ECO да мига за около 4 сек и процеса на обучение да се рестартира (за първата седмица). Това се използва за изтриване на нуждите на потребителя от паметта и рестартиране (хардуерно нулиране).
- Внимание: когато е включен бутона ECO и бутоните „+/-“ (Фиг. 6) или кръговия превключвател (Фиг. 6) или самия бутон „ECO“ са натиснати, се осъществява достъп до описания по-горе софтуерен режим (бутоните ECO изгасват)

За да се гарантира правилната работа в ECO EVO режим се препоръчва да не се прекъсва връзката на продукта със захранващата мрежа.

Функция EXTRA POWER (ДОПЪЛНИТЕЛНА МОЩНОСТ)

(за модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представения на фигури 4 и 6)

Уредът работи обикновено на основната мощност.

Функцията EXTRA POWER (ДОПЪЛНИТЕЛНА МОЩНОСТ) се състои в активирането на допълнителна мощност – за ускоряване на подгряването на водата. За активирането ѝ натиснете светлинния бутон (вижте В), който светва в жълт цвят. За деактивирането ѝ натиснете отново същия бутон, докато угасне.

Функция против натрупване на варовик

Ако се установи натрупване на варовик, продуктът превключва на ограничен режим, който всъщност е „ръчен“ режим с температура на нагряване, настроена на 65°C и деактивирана функция ECO EVO.

Сигнализация с LED интерфейс (Фиг. 3): едновременно мигат първите 3 LED индикатора на нагряването (Фиг. 3→1;2;3).

Сигнализация с интерфейс с дисплей (Фиг. 5): на дисплея се редува визуализацията „E70“ и „Temperatura del prodotto“ (Температура на продукта) на всеки 3 секунди, освен това свети LED индикацията на нагряването.

ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ

Ако водата на изхода е студена

Проверете:

- наличието на напрежение по клеморедата;
- електронната платка;
- електрическият нагревател.

Ако водата тече вряла (пара в крановете)

Изключете уреда от електрическата мрежа и проверете следното:

- електронната платка;
- нивото на образуване на котлен камък по водосъдържателя и по компонентите.

Недостатъчно подаване на гореща вода

Проверете:

- налягането по водопроводната мрежа;
- състоянието на филтъра (цедката) на тръбата на входа на студената вода;
- състоянието на тръбата за подаване на топла вода;
- електрическите компоненти.

Капеща вода от предпазното устройство за налягането

По време на нагряващата фаза, от крана може да прокапе вода. Това е нормално. За да се избегне капенето

на вода, трябва да се инсталира подходящ съд като разклонение на системата на потока. Ако същото продължи дори след нагряващата фаза, проверете калибрирането на устройството.

ПРИ ВСИЧКИ СЛУЧАИ НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ПОПРАВЯТЕ УРЕДА, А ВИНАГИ СЕ ОБЪРЩАЙТЕ КЪМ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ.

Посочените данни и характеристики не ангажират фирмата производител, която си запазва правото да внася всички уместни изменения без задължение за предизвестие или подмяна.

Този продукт е отговаря на изискванията на регламент REACH.



Този продукт е в съответствие с Директива МЕЕЕ 2012/19/Е11.

Символът на зачеркнатото кошче, поставен върху оборудването или върху опаковката му показва, че в края на полезния си живот продуктът трябва да се изхвърли отделно от другите отпадъци. Затова, след като приключи използването му, потребителят трябва да предаде оборудването на оторизирани общински центрове за отделно събиране на отпадъци от електротехника и електроника.

Като алтернатива на самостоятелното управление оборудването, което желаете да изхвърлите, може да се предаде на търговеца на дребно в момента на закупуването на ново оборудване от еквивалентен тип. Освен това при търговците на електроника, разполагащи с продажбена площ от поне 400 m², може да предавате безвъзмездно електронни продукти за унищожаване с размери под 25 cm. без задължение на покупка.

Подходящото отделно събиране за последващо рециклиране, третиране и обезвреждане на старото оборудване при опазване на околната среда допринася за избягване на възможни отрицателни последици за околната среда и здравето и благоприятства повторното използване и/или рециклиране на материалите, от които е съставено оборудването.

- ضغط الماء في الشبكة الرئيسية
تحذير: لا تعيق شق التفريغ في الجهاز

في جميع الأحوال لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، بل استعن دائما بخبير فني مؤهل لهذا الغرض.

المعلومات والمواصفات المبينة في هذا الكتيب، لا تلزم بحد ذاتها الشركة المصنعة. وبالتالي، تحتفظ الشركة بحق إجراء التعديلات التي تراها مناسبة على الجهاز بدون إشعار مسبق أو القيام بعمليات استبدال.

وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

يتطابق هذا الجهاز مع التوجيهات التي تتعلق بنفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية (RAEE)“



يشير رمز صندوق القمامة الذي عليه علامة X الموجود على الجهاز أو على علبة الجهاز إلى أن هذا المنتج في نهاية عمره التشغيلي يجب أن يتم جمعه بشكل منفصل عن باقي المخلفات والنفايات. سوف يجب على المستخدم بالتالي تسليم الجهاز الذي انتهى عمره التشغيلي إلى مراكز البلدية المناسبة والمختصة بعملية الجمع المنفصل للنفايات والنفايات الكهربائية والتقنية والإلكترونية.

وبدلاً من تولي أمر القيام بذلك يمكن تسليم الجهاز المرغوب التخلص منه إلى بائع التجزئة لحظة شراء جهاز جديد من نفس نوع الجهاز القديم. لدى تجار التجزئة الذين يبيعون منتجات كهربائية في محلات تجارية لا تقل مساحتها عن 400 م² فإن عملية التسليم هذه يمكن أن تكون مجانية بدون مقابل وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي تقل أبعادها عن 25 سم. تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات القديمة.

- تنبيه: عندما يكون المفتاح ECO في وضع التشغيل، ومفتاحي "+/-" (الشكل ضيقاً وأ (6) نزلنا عضولاً إلى الوصول لنكمي من إف، مضغوطاً "ECO" حاتفم وأ (6) لكشلاً Eco يداصر تال الموضح أعلاه (ينطفئ مفتاح ECO)

لضمان التشغيل المناسب لـ ECO EVO، يوصى بفصل الجهاز من الموصلات الرئيسية.

وظيفة EXTRA POWER

(للطرزات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 4 و 6)

يعمل المنتج عادة بمستوى الطاقة الأساسي الخاص به.

تقوم وظيفة EXTRA POWER بتنشيط طاقة إضافية لتسريع نسبة تسخين الماء. لتنشيطها، اضغط على الزر (A) (المضاء) راجع (B) الذي يضيء بالأصفر. لإلغاء تنشيطه، اضغط نفس الزر مرة أخرى؛ سينطفئ الضوء.

وظيفة منع تكون الرواسب الكلسية

في حالة اكتشاف كمية كبيرة من الرواسب الكلسية، يتغير المنتج إلى الوضع المحدود وهو في الواقع الوضع "اليدوي" مع ضبط درجة حرارة التسخين على 65 درجة مئوية وتعطيل وظيفة ECO EVO.

الإشارة من خلال الواجهة المزودة بمصابيح الليد (شكل 3): تومض - في وقت واحد - مصابيح الليد الثلاثة الأولى الخاصة بالتدفئة (شكل 3→1;2;3).

الإشارة من خلال الواجهة المزودة بالشاشة (شكل 5): تقوم الشاشة بعرض "E70" و "درجة حرارة المنتج" بشكل تبادلي كل ثلاث ثوان؛ وذلك بالإضافة إلى استمرار وميض مصابيح الليد الخاصة بالتدفئة.

الإشارة من خلال الواجهة المزودة بمصابيح الليد (شكل 3): تومض - في وقت واحد - مصابيح الليد الثلاثة الأولى الخاصة بالتدفئة (شكل 3→1;2;3).

الإشارة من خلال الواجهة المزودة بالشاشة (شكل 5): تقوم الشاشة بعرض "E70" و "درجة حرارة المنتج" بشكل تبادلي كل ثلاث ثوان؛ وذلك بالإضافة إلى استمرار وميض مصابيح الليد الخاصة بالتدفئة.

معلومات مفيدة

إذا أصبح الماء بارداً

افحص ما يلي:

- اللوحة النهائية متصلة بالطاقة؛

-ال-PCB

- قطع التسخين في عنصر التسخين.

إذا كان الماء في درجة الغليان (وجود بخار في الحنفيات)

افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية وتحقق من:

-ال-PCB

- كمية التكلس المتكوّنة في البرميل وعلى العناصر.

تزويد ماء ساخن غير كاف

افحص ما يلي:

- ضغط شبكة الماء الرئيسية؛

- حالة أنبوب إدخال الماء؛

- العناصر الكهربائية

خروج الماء من آلية مقاومة الضغط الزائد

يعتبر تسرب الماء من آلية مقاومة الضغط الزائد أثناء مرحلة التسخين ظاهرة طبيعية. إذا أردت منع تسرب الماء، يجب تركيب وعاء امتداد على جهاز التصريف.

إذا استمر الرش حتى بعد مرحلة التسخين، تأكد من التالي:

- معايرة الجهاز

الزر «mode» حتى يبدأ المؤشر الملائمة للبرنامج المرغوب به بالوميض.
في هذه النقطة، أدر مفتاح «set» لاختيار شريط الوقت الذي ترغب في تسخين الماء فيه ليكون متوفراً (يتم اختيار أشرطة الوقت من فترات 30 دقيقة). اضغط المفتاح لخزن إعداد شريط الوقت في ذاكرة الجهاز. بعد ذلك، قم بإعداد درجة حرارة الماء إلى المستوى المطلوب (مدة الضبط هي بين 40°C-80°C). اضغط مفتاح «set» ليبدأ الجهاز بالعمل بنمط «P1» أو «P2». إذا اخترت «P2» أو «P1»، فسوف تحتاج إلى تكرار عمليات إعداد شريط الوقت ودرجة الحرارة في فترة المرة الثانية. خلال الفترات التي لم يتم فيها توقيت استخدام الماء الساخن، سيتم إلغاء تنشيط تسخين الماء. برامج «P1» أو «P2» على حدة متساويان من ناحية الأهمية ويمكن إعدادهما بشكل منفرد من قبل المستخدم لمرونة أكبر.
عندما يتم تمكين وظيفة البرمجة («P1» أو «P2» أو «P1 و P2») يتم إلغاء تنشيط المفتاح «set». إذا تم نقله، سيظهر «Pr» على الشاشة لمدة 3 ثوان.

إذا رغبت في ضبط درجة الحرارة، عليك الضغط على زر «set».
ECO PLUS: عندما يتم استخدام وظيفة البرمجة «P1» أو «P2» أو «P1 و P2» مع وظيفة «ECO» (انظر فقرة «وظيفة ECO») يتم ضبط درجة الحرارة أوتوماتيكياً من قبل الجهاز. لذلك سيكون بالإمكان إعداد شريطة الوقت المرغوب به فقط لتوفير الماء الساخن. إذا تم نقل مفتاح «set»، سيظهر «PLUS» على الشاشة لمدة 3 ثوان ليشير إلى التشغيل المتزامن لهاتين الوظيفتين.
نمط التشغيل هذا يزيد كمية توفير الطاقة إلى الحد الأقصى.

ملاحظة: في أي عملية إعداد، إذا لم ينجز المستخدم أي عملية لمدة 5 ثوان، سيتم تخزين الإعداد الأخير في ذاكرة الجهاز.

تتكون وظيفة «ECO EVO» من برنامج تعليم ذاتي خاص بالاستهلاك يتمثل دوره في الحد من فقدان الحرارة والرفع من إمكانية توفير الطاقة، وتكون هذه الوظيفة نشطة افتراضياً.
عندما يبدأ الجهاز في التشغيل على درجة الحرارة الموضحة في صحيفة بيانات المنتج (المرفق A)، فإن برنامج «ECO EVO» يعمل لفترة مدتها أسبوع يتعرف فيها على احتياجات المستخدم من الطاقة ويسجلها. ومع بداية الأسبوع الثاني فصاعداً، تستمر عملية التعليم، وفيها يتعرف البرنامج على متطلبات المستخدم بشكل أكثر تفصيلاً، ويقوم بتغيير درجة الحرارة كل ساعة لتكييفها مع الاحتياجات الفعلية بما يمكنه من تطوير إمكانية توفير الطاقة. فضلاً عن ذلك، يقوم برنامج «ECO EVO» بتنشيط وظيفة تسخين المياه في إطار الأوقات والكميات المحددة تلقائياً من قبل الجهاز نفسه وفقاً لاستهلاك المستخدم. وإذا لم يتم سحب أي مقدار من المياه في أثناء اليوم، فإن الجهاز يضمن كمية احتياطية من المياه الساخنة.
يمكنك تنشيط وظيفة «ECO» بالضغط على المفتاح ذي الصلة الذي يضيء باللون الأخضر.

يتوفر وضعان للتشغيل:

1) الضبط اليدوي لدرجة الحرارة: (انظر الفقرة «ضبط درجة الحرارة وتنشيط وظائف الجهاز»): يمكن الوصول إلى الوضع اليدوي عندما يكون الزر ECO في وضع إيقاف التشغيل. وفي هذا الوضع، يستمر الجهاز في تدوين متطلبات الطاقة التي يحتاجها المستخدم دون تعديل درجة الحرارة المحددة بواسطة المستخدم. اضغط على مفتاح «ECO» ليضيء، ثم على وظيفة «ECO EVO» لبدء تشغيلها، وتنشط تلك الوظيفة على الفور نظراً لأن «عملية التعليم» تم تطبيقها من ذي قبل؛

2) ECO EVO:

- بعد الأسبوع الأول من التعليم المستمر، يقوم سخان المياه دوماً بتجهيز كمية من المياه الساخنة وفقاً لما لديه من إحصائيات مقدمة في الوقت المناسب: ولإجراء ذلك، ستتراوح درجة الحرارة تلقائياً بين الحد الأدنى المقدر بـ 40 درجة مئوية والحد الأقصى الذي ضبطه المستخدم (تكون درجة الحرارة مساوية بشكل افتراضي للقيمة المعروضة في صحيفة البيانات [المرفق A]).
- اضغط مطولاً على مفتاح ECO ليومض مؤشر LED الخاص بالوضع الاقتصادي لمدة 4 ثوان وليبدأ تشغيل عملية التعليم من جديد (بدءاً من الأسبوع الأول). وتستخدم هذه الميزة لحذف البيانات المتعلقة باحتياجات المستخدم من الذاكرة ثم إعادة التشغيل (إعادة الضبط على إعدادات المصنع).

تنشيط "دورة التعقيم الحراري" (مكافحة الفيلقية).

يتم افتراضياً تعطيل "دورة التعقيم الحراري" بالجهاز؛ ويتم تنشيطها عندما تصل درجة الحرارة الطبيعية إلى 70 درجة مئوية.
* للطرزات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 3 و 4:
ويمكنك تنشيط هذه الوظيفة بالضغط مع الاستمرار على مفتاحي "ECO" و "H" لمدة 4 ثوان؛ وبمجرد تأكيد التنشيط، تومض شاشة LED 70 بسرعة لمدة 4 ثوان.
كما أنه يمكنك إلغاء تنشيطها ب تكرار الخطوات السابقة؛ وبمجرد تأكيد إلغاء التنشيط، تومض شاشة LED 4 بسرعة لمدة 4 ثوان.
* للطرزات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 5 و 6:

خلال دولة مقاومة البكتيريا، ستبذل الشاشة بين درجة حرارة الماء وبين النص "Ab-".
لإلغاء تنشيط/لتنشيط الوظيفة، بينما يكون المنتج قيد العمل، اضغط ضغطاً متواصلاً على الزر "mode" لمدة 3 ثوان. اختر "Ab0" (لإلغاء تنشيط الوظيفة) أو "Ab1" (لتنشيط الوظيفة) باستخدام مفتاح "set"، ثم أكد بواسطة الضغط على المفتاح.
بعد التأكيد بأن الوظيفة قد تم إلغاء تنشيطها/تنشيطها بنجاح، سيعود المنتج إلى حالة التشغيل الطبيعية.

لم يتم تفعيل الوظيفة المضادة للبكتيريا "الليجيونيلا"، وذلك عند خروج هذا المنتج من
فنيظولوا لي غشث انثا يف، لم عل ن زاهل ا فاق ي ا مت اذا، ان عن اصم
الو، لم عل ن زاهل ا فاق ي ا ف، "الدين وحي ليلال" اعيرت لعل قداضمل
يتل ا لي غشث ا ل قرار ح ة جرد لى ا ل قرار ل ا ة جرد دوعت. قرودا ل ا لقتسا مت ي
تارود ن قرو ل ك ة ي ا ن د ن ل كل ذو، م د خ ت س ل ل ل ب ق ن م ا ق ب س م ا م د ي د ح ت مت
ل ي غ ش ت ل ا

إعداد/ضبط الوقت المحلي

(الطرزات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 5 و 6 فقط)

لضبط الوقت المحلي، عندما يتم تشغيل المنتج للمرة الأولى سيبلغك بضبط الوقت الحالي، وسوف تحتاج في الحالات اللاحقة إلى الضغط ضغطاً متواصلاً على مفتاح "set" لمدة ثانيتين. قم بضبط الساعة الحالية بواسطة إدارة مفتاح "set"، ثم أكد القيمة بالضغط على المفتاح. كرر العملية لإعداد قيمة الدقائق.

ضبط درجة الحرارة وتنشيط وظائف الجهاز

* للطرزات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 3 و 4:

اضغط الزر (1) (راجع A) لتشغيل الجهاز. اضبط درجة الحرارة المرغوب بها باستخدام الأزوار «+» و «-» لاختيار ما بين 1 (40°C) وحتى 5 (80°C).

خلال مرحلة التسخين، سيبقى المؤشر (راجع 1 ← 5) الملائم لدرجة الحرارة التي وصل إليها الماء حتى الآن مضاء بشكل ثابت، كل المصابيح اللاحقة (حتى إعداد درجة الحرارة) ستومض بسرعة.

إذا هبطت درجة الحرارة، مثلاً بعد استخدام الماء الساخن، يتم إعادة تنشيط التسخين أو توماتيكياً وستتابع المؤشرات ما بين الضوء الأخير الثابت وبين الضوء الملائم لدرجة الحرارة وميضها بشكل سريع.

في المرة الأولى التي يتم فيها تشغيل الجهاز، سيتم ضبط درجة حرارته إلى 70°C (راجع 4).

في حال انقطاع الطاقة الكهربائية أو إذا تم إيقاف تشغيل المنتج بواسطة الزر (1) (راجع A) سيبقى درجة الحرارة الأخيرة التي تم إعدادها معروفة. خلال مرحلة التسخين، يمكن أن يسمع ضجيج خفيف كنتيجة لعملية تسخين الماء.

* للطرزات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 5 و 6:

اضغط الزر (1) (راجع A) لتشغيل الجهاز. في المنتج 4 أنماط تشغيل: يدوي، برمجة 1، برمجة 2 وبرمجة 1 و 2. في كل مرة يتم فيها الضغط على زر «mode»، يتم اختيار نمط تشغيل مختلف (النمط المشار إليه بواسطة مصباح مؤشر وامض ملانم على الشاشة).

يتم اختيار الوظائف على أساس دوري، بالترتيب التالي: "P1" -> "Manual" -> "P1andP2" -> "P2" -> "P1"، وما إلى ذلك.

البرمجة "P1" و "P2"، يتم إعدادهما افتراضياً إلى أشرطة الوقت 07:00 و 19:00 وإلى درجة حرارة 70°C.

وظيفة «Manual» (مؤشر «Manual» مضاء) تتيح للمستخدم ضبط درجة الحرارة المرغوب بها بسهولة بواسطة إدارة مفتاح "set" حتى يتم عرض درجة الحرارة المختارة (يتراوح الضبط بين 80°C - 40°C). إذا تم الضغط على المفتاح، يتم تخزين الإعداد في ذاكرة الجهاز وسيبدأ المنتج بالعمل بنمط «Manual».

ECO: إذا تم استخدام وظيفة «Manual» مع وظيفة «ECO» (أنظر فقرة «وظيفة ECO»)، سيتم إعداد درجة الحرارة أو توماتيكياً من قبل المنتج، هذا يعني أنه يتم إلغاء تنشيط مفتاح "set". إذا تم نقله، سيظهر «ECO» على الشاشة لمدة 3 ثوان. إذا رغبت في ضبط درجة الحرارة، عليك أن توقف تنشيط وظيفة «ECO».

الوظيفة «برمجة 1»، مؤشر "P1" مضاء، «البرمجة 2» (مؤشر "P2" مضاء) و «البرمجة 1 و 2» مؤشرات "P1 و P2" مضاءة) يمكن استخدامها لأشرطة وقت البرنامج 1 أو 2 في النهار خلال الحاجة إلى الماء الساخن. اضغط

نظم الاستعمال للمستخدم

تنبيه! اتبع بحرص التنبيهات العامة ومعايير الأمان المحددة في بداية النص، مع التقيد بما هو مبين.



تنبيهات للمستخدم

- يجب عدم وضع أي شيء تحت سخان المياه و/أو جهاز يمكن أن يتعرض للتلف نتيجة لتسرب الماء.
- في حالة استعمال الماء لمدة طويلة، يجب:
- < فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية، من خلال وضع المفتاح الخارجي على وضعية OFF.
- < غلق حنفيات دورة المياه.
- الماء الساخن الذي تتعدى درجة حرارته 50°C في السنة المستخدم يمكن أن يسبب حروق بالغة أو لسع الجسم.
- والمعاقين والكبار في السن معرضين بشكل أكبر إلى خطر الاحتراق.
- يمنع المستخدم من القيام بعمليات صيانة اعتيادية أو استثنائية على الجهاز.

اتصل بشخص مختص لتبديل كبل التزويد الكهربائي.

لتنظيف العناصر الخارجية في الجهاز، استخدم قطعة قماش رطبة مبللة بالماء والصابون.

إعادة تهيئة/تشخيصات

- للطرازات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 3 و 4:

عند حدوث أحد الأعطاب المفصلة أعلاه، سيدخل الجهاز في «حالة القفل» وستومض كل المصابيح المؤشرة على لوحة التحكم بالنز آمن.

إعادة التهيئة: لإعادة تهيئة الجهاز، قم بإيقاف تشغيل المنتج وأعد تشغيله ثانية باستخدام الزر ① (راجع A). في حال اختفاء الخلل فوراً بعد عملية إعادة التهيئة، سيتابع الجهاز عمله الاعتيادي. إذا لم يحدث ذلك، سوف تستمر كل المصابيح المؤشرة بالوميض؛ اتصل بمركز المساعدة التقنية.

التشخيصات: لتنشيط وظيفة التشخيصات، اضغط ضغطاً متواصلاً على الزر ① (راجع A) لمدة 5 ثوان.

يتم الإشارة إلى نوع الخلل بواسطة المصابيح المؤشرة الـ 5 (راجع 1 ← 5)، بما يتوافق مع المخطط التالي:

المصباح المؤشر الأول – خلل P.C.B داخلي؛

المصباح المؤشر الثاني – خلل في القطب الموجب (في الطرازات المزودة بقطب موجب فعال)

المصباح المؤشر الثالث – انقطاع في مستشعري درجة الحرارة NTC 1/NTC (دورة كهربائية مفتوحة أو مغلقة)

المصباح المؤشر الخامس – تعرّف أحد المستشعرات على تسخين مفرط للماء.

المصباحين المؤشرين الخامس والرابع – تسخين مفرط عام (خلل P.C.B)

المصباحان المؤشران الثالث والخامس – خطأ متفاوت في المستشعر؛

المصباحان المؤشران الثالث والرابع – عمل من دون ماء؛

للخروج من وظيفة التشخيصات، اضغط على الزر ① (راجع A) لمدة 25 ثانية.

* للطرازات المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 5 و 6:

عند حدوث الخلل، سيدخل الجهاز إلى «حالة القفل» وستومض الأرقام الملائمة على الشاشة لتشير إلى كود الخطأ الملائم (مثلاً، E01).

أكواد الخطأ هي كما يلي:

E01 – E02 – E03 – تسخين مفرط للماء؛

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – خطأ مستشعر NTC (خلل مستشعر)

E04 – عمل من دون ماء؛

E14 – E15 – خطأ في القطب الموجب؛

E50 – E51 – حاجة إلى صيانة؛

P.C.B – E60 – E90 – E91 – E92 – خطأ في التطبيق.

إعادة التهيئة: لإعادة تهيئة الجهاز، قم بإيقاف تشغيل المنتج وأعد تشغيله ثانية باستخدام الزر ① (راجع A). في حال اختفاء الخلل فوراً بعد عملية إعادة التهيئة، سيتابع الجهاز عمله الاعتيادي. إذا لم يحدث ذلك، سوف يستمر كود الخطأ بالظهور على الشاشة؛ اتصل بمركز المساعدة التقنية.

تفريغ الجهاز من الماء

يجب تفريغ الجهاز إذا لم يتم استخدامه في المباني المعرضة للصقيع

إذا اقتضى الأمر، افرغ الجهاز على النحو التالي:

- افصل الجهاز عن شبكة الكهرباء الرئيسية

- أقلل حنفية التحكم في الشبكة الرئيسية

- افتح حنفية الماء الساخن (حوض الاستحمام)

- افتح صمام التصريف B (الرسم 2)

استبدال بعض التفاصيل

يمكن الوصول إلى القطع الكهربائية بواسطة إزالة الغطاء.

• للأنماط المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 3 و 5:

للعمل على الترموستات الكهربائي (راجع T)، افصل كبل تزويد الطاقة الكهربائية (راجع C) وسلك لوحة التحكم (راجع Y).

بعد ذلك، أخرجه من شقه، وتوخى الحذر بعدم ثني قضيب دعم المستشعر (راجع K) أكثر مما يجب.

للعمل على لوحة التحكم (راجع W)، افصل السلك (راجع Y) وفك البراغي.

• للأنماط المزودة بواجهة مستخدم من النوع المبين في الرسمين 4 و 6:

للعمل على المستشعر أو القضيب (راجع K) افصل السلك (راجع F) عن P.C.B. وأزله عن شقه، وتوخى الحذر في عدم طيه أكثر من اللازم.

للعمل على لوحة التحكم (راجع W)، افصل السلك (راجع Y) وفك البراغي.

للعمل على لوحة الطاقة الكهربائية (راجع Z)، افصل الكبلات والأسلاك (راجع P, C, Y, F) وحرر البراغي.

خلال التجميع، تأكد من أن العناصر قد تمت إعادتها إلى مواقعها الأصلية.

بهدف العمل على عنصر التسخين والقطب الموجب، يجب تفريغ الجهاز أولاً.

للطرزات المزودة بشقة حماية ضد التدفق، أزل العزقة (D الرسم 7) وأزل العققة التي تثبت الشقة في مكانها (S الرسم 7)،

ثم اضغط الشقة (F الرسم 7) إلى الداخل وأزلها بحركة نصف دائرية.

للطرزات الأخرى، حرر المزلاج 5 (C الرسم 8) وأزل الشقة (F الرسم 8).

عنصر التسخين والقطب الموجب متصلان بالشقة. خلال إعادة التجميع، تأكد من أن مرسة الشقة، الترموستات وعنصر

التسخين قد تمت إعادتها إلى مواضعها الأصلية (الرسم 7 و 8). نحن ننصح بأن تتم إعادة مرسة الشقة (Z الرسم 9) في كل

مرة تتم إزالتها.

استعمل فقط قطع غيار أصلية

الصيانة الدورية

لضمان أداء جيد للجهاز، ينصح بتنظيف المقاومة (R شكل 7) وإزالة الترسبات الكلسية المتركمة عليها، مرة كل سنتين.

يمكن القيام بهذا العملية (باستثناء المتجات المزودة بغلاية من الفولاذ الغير قابل للصدأ) من خلال تفتيت الترسبات الكلسية، مع مراعاة

عدم إتلاف غلاف المقاومة نفسها.

يجب استبدال أنود المغنيسيوم (N شكل 7) مرة كل سنتين: أما إذا كان الماء غني بالمواد الضارة أو بالكور، ففي هذه الحالة يجب

التحقق من حالة الأنود مرة في السنة.

لاستبدال الأنود، يجب فك المقاومة ومن بعدها فك الأنود عن ركاب الدعم.

صمام الأمان

يجب على جهاز أمان الضغط أن يتم تشغيله بانتظام (مرة في الشهر) لإزالة بقايا التكلس وللحصول بأنه غير مسدود.

موديلات حرارية – كهربائية

تنطبق كل التعليمات الواردة في هذا الدليل على الطرازات الكهروحرارية أيضاً.

يمكن وصل هذه الأجهزة أيضاً بأنابيب مشعاع إذا كان الأمر مرغوباً به. وصل الأداة الملحقة الحرارية العلوية بمسخن الماء

في العمود المساعد من المشعاع والأداة الملحقة السفلية بالعمود النازل، مع وضع لسانين بينهما.

اللسان السفلي الأكثر وصولاً سيتم استخدامه لإيقاف تشغيل الجهاز من النظام عندما لا يكون المشعاع قيد العمل.

أوصل أنبوب الماء البارد من خلال استعمال أنبوب مرن بمدخل آلية مقاومة الضغط الزائد. وعند الضرورة ركب حنفية تحكم (D شكل 2). هذا، وفي حالة فتح حنفية التصريف، يجب تركيب أنبوب لتصريف الماء على المخرج C شكل 2.

عند لفت آلية مقاومة الضغط الزائد، يجب عدم الشد بشكل زائد في نهاية المسار خوفاً من تلف الآلية نفسها. في حالة خروج قطرات مياه من آلية مقاومة الضغط الزائد، يجب اعتبار هذه الظاهرة طبيعية أثناء مرحلة التسخين. ولهذا السبب يجب توصيل نقطة التصريف التي يجب أن تكون دائماً مفتوحة بأنبوب تصريف يتم تركيبه بشكل مائل باتجاه الأسفل وفي مكان خالي من الصقيع. إذا كان ضغط دورة المياه قريب من الضغط المعايير عليه الصمام، يجب في هذه الحالة تركيب مخفض للضغط وفي أبعد مكان عن الجهاز.

في حالة تركيب خلاطات مياه (حنفية أو دش)، يجب تنظيف الأنابيب وإزالة الشوائب التي يمكن أن تؤدي إلى تلف خلاطات المياه. تعتمد حياة سخان المياه، على عمل نظام الحماية المكون من الطلاء بالكهرباء، ولهذا السبب لا يمكن استعمال الجهاز إذا كانت قسوة الماء تقل باستمرار عن 12°F .. في حين تشكل ترسبات كلسية داخل الجهاز تؤدي في النهاية إلى تلف المقاومة الكهربائية، إذا كانت قسوة الماء مرتفعة للغاية.

التوصيل الكهربائي

أفضل الجهاز عن الشبكة الكهربائية بواسطة المفتاح الكهربائي الخارجي قبل القيام بأي عملية.
للحصول على مزيد من الأمان، افحص الشبكة الكهربائية، وتحقق بأنها مطابقة للنظم السائدة، لأن صانع الجهاز لا يتحمل أي مسؤولية بخصوص الأضرار الناتجة عن عدم تاريض الشبكة أو التغذية الكهربائية بطريقة شاذة.

تحقق بأن الشبكة الكهربائية تتناسب مع أقصى حد من القدرة التي يمتصها الجهاز (راجع المعلومات المبينة في بطاقة المعلومات) وعلى أن الكبلات الكهربائية ذات مقطع مناسب ومطابقة للنظم السائدة.

ممنوع استعمال مأخذ كهربائية مضاعفة أو مهابطات.

ممنوع استعمال أنابيب المياه أو أنابيب التسخين أو أنابيب الغاز لتأريض الجهاز.

إذا كان الجهاز موزّد مع كبل كهربائي، يجب استعمال كبل بنفس المواصفات في حالة استبداله (نوع H05VV-F 3x1,5mm2، وبقطر 8,5 ملم).

كبل تزويد الطاقة (الطراز H05 V V-F 3x1,5، بقطر 8,5 ملم) ممدوداً عن طريق الثقب الملائم في الجزء الخلفي من الجهاز، حتى يصل إلى اللوحة النهائية (M الرسومات 3-4-5-6)، ثمة يجب أن يتم تثبيت الأسلاك المنفردة بواسطة شد البراغي الملائمة. لفصل الوحدة عن التزويد الكهربائي، استخدم مفتاح ثنائي القطب يذعن لمعايير CEI-EN (فتحة تماس من 3 ملم على الأقل، ومن الأفضل أن تكون مزودة بمصاهر).

على الجهاز أن يكون موزّداً وعلى كبل التاريض (الذي يجب أن يكون باللونين الأصفر والأخضر وأطول من كبلات الأقطاب) أن يكون مثبتاً بواسطة النهاية المشار إليها بالرمز $\oplus$ (الرسم 3-4-5-6، G). اعترض سلك تزويد الطاقة باستخدام كبشة السلك الخاصة المزودة. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من أن فولطية التزويد الكهربائي المحلية تطابق الفولطية المشار إليها في لوحة القيم. إذا لم يكن الجهاز موزّداً بكبل تزويد، اختر واحداً من أساليب التركيب التالية:

- توصيل بالشبكة الثابتة بواسطة أنبوب صلب (إذا كان الجهاز غير موزّد بأداة لتثبيت الكبل)؛
- مع كبل مرن (نوع H05VV-F 3x1,5mm2، وبقطر 8,5 ملم)، إذا كان الجهاز موزّد بأداة لتثبيت الكبل.

التشغيل والاختبار

املا السخان بالماء قبل توصيله بالشبكة الكهربائية.
تتم عملية التعبئة بالماء من خلال فتح الحنفية المركزية لشبكة المياه المنزلية، وحنفية الماء الساخن إلى غاية خروج الهواء كلياً من السكان. تحقق بالعين المجردة من عدم تسرب الماء وحتى من الطوق الخاص بمنع التسرب، وفي هذه الحالة، يجب الشد بلفظ.
أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي من خلال المفتاح الكهربائي.

معايير الصيانة (للأشخاص المؤهلين لهذا الغرض)

تنبيه! اتبع بحرص التنبيهات العامة ومعايير الأمان المحددة في بداية النص، مع التقيد بما هو مبين.

جميع الأعمال، بما فيها أعمال الصيانة يجب أن يقوم بها شخص مؤهل لهذا الغرض (أي يجب أن يملك الشروط والمتطلبات التي تنص عليها النظم السائدة المتعلقة بهذا الموضوع).

قبل الاستعانة بخبير فني لتوصيل الجهاز، تحقق من أن العطب بحد ذاته لا يعود إلى أسباب أخرى مثل انقطاع الماء أو الطاقة الكهربائية.

الجهاز، وقبل وضع أي كمية من الماء داخل الجهاز، وأيضاً قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة الكهربائية؛ وذلك للتحقق من التثبيت الرأسي الفعلي للجهاز.

يقوم الجهاز بتسخين الماء إلى درجة حرارة تقل عن درجة الغليان. يجب وصله وتزويد المياه الرئيسي بما يتوافق مع مستويات أداء وسعة الجهاز.

قبل توصيل الجهاز، من الضروري أولاً:

- أن تفحص فيما إذا كانت المواصفات (الرجاء راجع لاصقة البيانات) تستوفي متطلبات الزبون.
- تأكد من أن التركيب يذعن لدرجة IP (من الحماية ضد تسرب السوائل) في الجهاز بما يتوافق مع المعايير سارية المفعول ومرعية الإجراء.
- أقرأ التعليمات المزودة على لاصقة العبوة وعلى لوحة البيانات في الجهاز.

تركيب الجهاز

- ينصح بتركيب الجهاز (A شكل 1) بالقرب من نقاط الاستخدام للحد من انتشار الحرارة على طول الأنابيب.
- يمكن أن تشترط النظم المحلية بعض القيود لتركيب الجهاز داخل الحمام. وبالتالي، يجب احترام المسافات المحددة من قبل النظم السائدة.
- لتسهيل أعمال الصيانة، يجب ترك مسافة 50 سم على الأقل للوصول إلى الأجزاء الكهربائية.
- تم تصميم هذا الجهاز لتركيبه داخل المباني فقط بما يتوافق مع المعايير سارية المفعول ومرعية الإجراء. علاوة على ذلك، يُطلب من المربين أن يتقيدوا بالنصائح في الحالات التالية:
- الرطوبة: لا تتركب الجهاز في الغرف المقفلة والرطوبة (غير المهووة).
- التجمد: لا تتركب الجهاز في المناطق التي يمكن أن تنخفض درجة الحرارة فيها بشكل كبير ويمكن أن يكون فيها خطر تكون الجليد.
- أشعة الشمس: لا تعرّض الجهاز إلى أشعة الشمس المباشرة، حتى عند وجود نوافذ.
- الغبار/الأبخرة/الغازات: لا تتركب الجهاز بوجود خطورة محتملة لمواد مثل الأبخرة الحامضية، الغبار أو المشبعة بالغاز.
- التفريغ الكهربائي: لا تتركب الجهاز على مزودات الكهرباء مباشرة غير المحمية ضد ارتفاعات الفولتية المفاجئة.

في حال وجود جدران مصنوعة من الطوب أو الأحجار المثقوبة، بشكل ساكن محدود، أو اختلاف البناء نوعاً ما عن تلك المحددة، عليك أولاً إنجاز فحص ساكن أولي لنظام الدعم.

يجب تصميم عفات التعليق والتثبيت على الحائط لتدعم الوزن الذي يفوق بثلاثة أضعاف وزن الماء الذي يتم تعبئة المسخن به بالماء.

يوصى بتثبيت العفات بقطر لا يقل عن 12 ملم.

توصيل أنابيب الماء

قد تحدد المعايير المحلية توجيهات فيما يتعلق بالتركيب في بيئة الحمام. لذلك أبق أدنى حد من المسافة التي تتوقعها المعايير سارية المفعول.

يجب تركيب الجهاز أقرب ما يكون قدر الإمكان إلى نقطة الاستخدام وذلك لتحديد تشتت الحرارة على طول الأنابيب (A الرسم 1).

أبق مسافة من 50 سم على الأقل لتسهيل الوصول إلى العناصر الكهربائية وهذا يساعد على إنجاز أعمال الصيانة.

وصل مدخل ومخرج مسخن الماء بالأنابيب أو التركيبات القادرة على تحمل الحرارة التي تتعدى 80° C بضغط يتعدى ضغط العمل. لذلك، نحن ننصح عدم استخدام أي معادن لا يمكنها تحمل مثل درجات الحرارة هذه.

قم بتثبيت القطعة الوحدة "T"، بخراطيم إدخال الماء ذي الطرف الأزرق. في أحد جانبيه قطعة الوحدة "T"، ثبت لسان للتصريف من الجهاز بحيث يمكن فتحه باستخدام أداة فقط (B الصورة 2). في الطرف الآخر من قطعة الوحدة "T"، ثبت صمام الأمان المزود (A الرسم 2)

تنبيه! في البلدان التي تعتمد النظام الأوروبي EN 1487:2000 ، يجب الأخذ بعين الاعتبار بأن آلية مقاومة الضغط الزائد الموردة مع المنتج غير مطابق للنظم الوطنية. الجهاز المطابق للغاتون، يجب أن يكون بضغط 0.7MPa (7 بار) كحد أقصى وبنفس الوقت يجب أن يشمل على: حنفية تحكم (فتح وإغلاق) ، وصمام غير مرجع وجهاز يقوم بمراقبة الصمام الغير مرجع وصمام أمان وجهاز لإيقاف تعبئة الماء.

يجب توصيل مخرج آلية مقاومة الضغط الزائد بأنبوب تصريف له قطر يساوي على الأقل قطر أنبوب التوصيل مع سحان المياه. تتم عملية التوصيل بواسطة محقان يسمح بترك مسافة هواء لا تقل عن 20 ملم، مع إمكانية المراقبة بالعين المجردة، لمنع وقوع أضرار بالأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء في حالة تدخل الآلية نفسها، مع الأخذ بعين الاعتبار أن الصانع لا يتحمل أي مسؤولية بخصوص هذه الأضرار.

مواصفات فنية

بالنسبة للمواصفات الفنية يرجى الاطلاع على البيانات الواردة في اللوحة التعريفية بالجهاز (ملصق تعريفى موجود بالقرب من أنابيب دخول وخروج المياه).

معلومات حول المنتج						
100		80		50		مجموعة المنتج
26		22		17		الوزن (كجم)
						التركيب
استرشد بلوحة البيانات التعريفية والمواصفات الفنية						الموديل
X		X		X		SMART
7,455	6,956	7,323	6,869	6,893	7,468	Qelec (kWh)
26,002	-	25,435	-	24,558	-	Qelec, week, smart (kWh)
33,778	-	32,942	-	29,678	-	Qelec, week (kWh)
M	M	M	M	M	M	تعريف التحميل
15 dB						L wa
40,0%	34,9%	40,0%	35,2%	40,0%	33,0%	η wh
130	95	92	80	65	65	V40 (L)

البيانات الخاصة بالطاقة والموجودة في الجدول والبيانات الأخرى الإضافية الواردة في بطاقة المنتج التعريفية (المرفق A الذي يعتبر جزء لا يتجزأ عن دليل الاستخدام هذا) تم تحديثها وفقا للتوجيهات الأوروبية 812/2013 و 814/2013. المنتجات الخالية من هذا الملصق التعريفى والبطاقة التعريفية ذات الصلة والخاصة بسخانات المياه والأجهزة الشمسية، المنصوص عليها في اللائحة 2013/812، هي منتجات ليست معدة للاستخدام في مثل هذه مجموعات.

الجهاز مزود بوظيفة ذكية تتيح لك تكييف الاستهلاك مع ملفات تعريف المستخدم. في حالة تشغيل الجهاز بشكل صحيح، يتميز الجهاز بالاستهلاك اليومي بوحدة الطاقة الكهربائية "Qelec* (Qelec أسبوع، ذكي/Qelec، أسبوع)" الأقل من استهلاك منتج مكافئ له بدون الوظيفة الذكية"

هذا الجهاز مطابق للمعايير والقواعد الدولية الخاصة بالأمان والسلامة الكهربائية IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. وجود علامة التوافق الأوروبي CE على الجهاز تفيد بمطابقته لتوجيهات الاتحاد الأوروبي التالية والتي تضمن توافر المتطلبات الأساسية في هذا المنتج:

- LVD الخاصة بأجهزة الجهد المنخفض: EN 60529, EN 60335-2-21, EN 60335-1, EN 62233, EN 50106

- EMC الخاصة بالتوافق الكهرومغناطيسي: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

- RoHS2 الخاصة بخطر التعرض للمواد الخطرة: EN 50581.

- ErP الخاصة بمنتجات الطاقة: EN 50440.

معايير التركيب (للشخص الذي يقوم بتركيب الجهاز)

تنبيه! اتبع بحرص التنبيهات العامة ومعايير الأمان المحددة في بداية النص، مع التقيد بما هو مبين.



يجب أن يقوم بتركيب الجهاز وتشغيله شخص مؤهل لهذا الغرض، ويجب أن تتم عملية التركيب حسب النظم السائدة والتعليمات المحددة من قبل السلطات المحلية والمؤسسات المشرفة على الصحة العامة.
3 (لودج) من مرفق 3 أ. ج. ذ. أ. ل. ك. ذ. أ. ف. أ. ب. - يجب أن يتم تثبيت هذا المنتج (- في ه. ض. ع. أ. س. ؛ ه. ذلك ح. ت. م. ك. تشغيله بالشكل الصحيح، ثم باستخدام إحدى أدوات قياس الاستواء (مثل مستوى قياس الاستواء المزود بقاعة، على سبيل المثال) ؛ وذلك بعد تثبيت

جدول 2 - أنواع شبكات المياه الساخنة

مياه باردة ومياه ساخنة منفصلتين		مياه باردة ومياه ساخنة مخلوطتين					
لا يوجد تخزين		يوجد تخزين		لا يوجد تخزين		يوجد تخزين فوق صمامات الخلط	
لا يوجد	يوجد	لا يوجد	يوجد	لا يوجد	يوجد	لا يوجد	يوجد
دوران للمياه الساخنة	دوران للمياه الساخنة	دوران للمياه الساخنة	دوران للمياه الساخنة	دوران للمياه الساخنة	دوران للمياه الساخنة	دوران للمياه الساخنة	دوران للمياه الساخنة
C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8
المرجعية في المرفق C							
درجة الحرارة	< 50° مئوية ^e	في تسخين ^a التخزين ^a	< 50° مئوية ^e	تطهير ^d حراري ^d	تطهير ^d حراري ^d	في تسخين ^a التخزين ^a	< 50° مئوية ^e تطهير ^d حراري ^d
ركود	-	3 لتر ^b	-	-	3 لتر ^b	-	3 لتر ^b
الرواسب	-	إزالة ^c	إزالة ^c	-	-	إزالة ^c	إزالة ^c
a درجة حرارة < 55° درجة مئوية طوال اليوم أو على الأقل لمدة 1 ساعة في اليوم < 60° درجة مئوية. b حجم المياه الموجودة في الأنابيب بين نظام التدوير والصنوبر مع مسافة أكبر مقارنة بالنظام. c إزالة الترسبات الموجودة في سخان المياه التخزيني وفقا للشروط والقواعد المحلية، ولكن لمرة واحدة على الأقل في العام. d تطهير حراري لمدة 20 دقيقة بدرجة حرارة 60° درجة مئوية أو لمدة 10 دقائق بدرجة حرارة 65° درجة مئوية أو لمدة 5 دقائق بدرجة حرارة 70° درجة مئوية في جميع نقاط السحب على الأقل لمرة واحدة أسبوعيا. e درجة حرارة حلقة التدوير يجب ألا تقل عن 50° درجة مئوية. - غير مطلوب							

تباع سخانات المياه الكهروميكانيكية وتكون دورة التعقيم الحراري معطلة بها عندئذ (إعداد افتراضي). وإذا حدثت أي من الحالات الواردة أعلاه والمؤدية إلى انتشار جراثيم الفيلقية لأي سبب، فنوصي بشدة بتفعيل هذه الوظيفة وفقا للإرشادات الواردة في هذا الدليل [انظر <<تنشيط دورة التعقيم الحراري"> (مكافحة جراثيم الفيلقية)>>].

انتبه! يمكن أن تسبب درجة حرارة المياه الموجودة في الخزان على الفور حروق خطيرة. الأطفال والمُعاقين وكبار السن هم أكثر الأشخاص عرضة للتعرض لخطر الحروق. تحقق من درجة حرارة المياه قبل استخدامها في الغسل أو في الاستحمام.

توصيات لمنع تكاثر البكتيريا الفيلقية (وفقا لقاعدة التوجيه الأوروبي CEN/TR 16355)

معلومات إرشادية

البكتيريا الفيلقية هي عبارة عن بكتيريا صغيرة الحجم على شكل عصى صغيرة وهي مكون طبيعي يتواجد في جميع المياه العذبة.

مرض الفيلقية هو عبارة عن عدوى خطيرة تصيب الرئتين يتسبب فيها استنشاق هذه البكتيريا *الفيلقية المستروحة* (الاسم العلمي: *Legionella pneumophila*) أو أي نوع آخر من البكتيريا الفيلقية. هذه النوعية من البكتيريا توجد عادة في شبكات المياه داخل المنازل والفنادق وفي المياه المستخدمة في أجهزة تكييف الهواء وفي نظم تبريد الهواء. لذلك فإن التصرف الأساسي والأول لمحاربة هذا المرض يتمثل في منع تواجد هذه البكتيريا عن طريق عمل فحص للتأكد من عدم تواجد هذا الكائنات الدقيقة في شبكات المياه.

تقدم قاعدة التوجيه الأوروبي CEN/TR 16355 بعض التوصيات حول أفضل طريقة لمنع تكاثر البكتيريا الفيلقية في شبكات المياه القابلة للشرب مع الإبقاء أيضا على باقي المتطلبات والتشريعات المعمول بها على المستوى الوطني في هذا الشأن.

توصيات عامة

"ظروف مواتية تساعد على تكاثر البكتيريا الفيلقية". تساعد الظروف التالية وتُسجَع تكاثر البكتيريا الفيلقية:

- درجة حرارة المياه التي بين مستويات الـ 25 درجة مئوية والـ 50 درجة مئوية. للحد من تكاثر البكتيريا الفيلقية يجب المحافظة على مستويات درجة حرارة المياه لتبقى في نطاق الحدود التي تمنع نمو وتكاثر هذه البكتيريا أو على الأقل تجعلها في أقل الحدود الممكنة، إذا كان ذلك ممكنا. إذا لم يكن ذلك ممكنا، يصبح من الضروري تطهير شبكة مياه الشرب عن طريق المعالجة الحرارية؛

- المياه الراكدة. لتجنب ركود المياه لفترات طويلة، يجب في كل أجزاء شبكات مياه الشرب استخدام هذه المياه بشكل مستمر أو جعل هذه المياه تتدفق وتنساب بغزارة على الأقل لمرة واحدة أسبوعيا؛

- المواد الغذائية والبايو فيلمات والرواسب الموجودة داخل شبكة المياه بما فيها سخانات المياه... الخ. يمكن للرواسب أن تساعد على تكاثر البكتيريا الفيلقية ولذلك يجب إزالتها دائما من نظم التخزين وسخانات المياه وأحواض التخزين التي تركب فيها المياه (لمرة واحدة في العام على سبيل المثال).

فيما يتعلق بهذه النوعية من سخانات المياه التجميعية، فإنه في حالة

(1) بقاء الجهاز مطفا لفترة من الوقت [شهور] أو

- درجة حرارة المياه التي بين مستويات الـ 25 درجة مئوية والـ 50 درجة مئوية.

يمكن للبكتيريا الفيلقية أن تنمو داخل خزان المياه. في هذه الحالات، وللحد من تكاثر البكتيريا الفيلقية، يصبح من الضروري اللجوء إلى ما يُطلق عليه "دورة التطهير الحراري".

سخان المياه التراكمي من النوعية الكهروميكانيكية يتم بيعه وبه ترموستات مضبوط على درجة حرارة أعلى من 60° درجة مئوية، وهذا يعني أنه يسمح بعمل "دورة تطهير حراري" للحد من تكاثر البكتيريا الفيلقية داخل خزان المياه.

تُباع سخانات المياه مزودة ببرنامج يتشغيل "دورة التعقيم الحراري" عند تنشيطها لتقلل من انتشار جراثيم الفيلقية في الخزان. وتُعد هذه الدورة مناسبة لأنظمة التسخين المحلية، كما أنها متوافقة مع الإرشادات المتعلقة بمنع انتشار جراثيم الفيلقية والمنصوص عليها في الجدول 2 من المعيار CEN/TR 16355 (انظر أدناه).

لوحة التعريف بالرموز:

الرمز	المعنى
	عدم مراعاة واحترام التحذيرات الموجودة يؤدي إلى تعرض الأشخاص لخطر الإصابة وفي بعض الحالات أيضا لخطر الموت
	عدم مراعاة واحترام التحذيرات الموجودة يؤدي إلى تعرض الأشياء والنباتات والحيوانات لخطر الإصابة والتلف والتضرر وفي بعض الحالات أيضا لأخطار أكبر من ذلك
	يجب إلزامياً إتباع جميع قواعد الأمان والسلامة العامة وتلك الخاصة بهذا المنتج.

قواعد الأمان والسلامة العامة

الرمز	المرجعية	تحذير	خطر
	1	لا تقم بأية عمليات تتطلب فتح الجهاز أو إزالته من مكان تركيبه	خطر الصعق بالكهرباء لوجود مكونات بها تيار كهربائي خطر التعرض لإصابات شخصية وحروق نتيجة لوجود مكونات مفرطة السخونة أو جروح نتيجة لوجود حواف وفتحات حادة قاطعة
	2	لا تشغل الجهاز أو تقوم بإطفاؤه عن طريق إدخال أو نزع قابس كابل التغذية بالتيار الكهربائي	خطر الصعق بالكهرباء نتيجة لوجود أضرار أو تلفيات في كابل توصيل التيار أو في قابس التيار أو في مأخذ التيار
	3	حافظ على كابل توصيل التيار الكهربائي ولا تعرضه للتلف أو التضرر	خطر الصعق بالكهرباء لوجود أسلاك مكشوفة بها تيار كهربائي
	4	لا تضع أو تترك أية أشياء على الجهاز	خطر الإصابات الشخصية نتيجة لسقوط هذه الأشياء الموضوعة على الجهاز عند حدوث أية اهتزازات تشغيلية خطر تضرر الجهاز أو الأشياء الموجودة تحته عند وقوع هذه الأشياء الموضوعة على الجهاز عند حدوث أية اهتزازات تشغيلية
	5	لا تصعد على الجهاز	خطر الإصابات الشخصية نتيجة لسقوط من على الجهاز خطر تضرر الجهاز أو الأشياء الموجودة تحته عند سقوطه وعند انفصاله عن مكونات تثبيتته
	6	لا تقم بأية عمليات تنظيف للجهاز دون أن تقوم قبل ذلك بإطفاؤه وفصل قابس التيار الخاص به أو غلق مفتاح قطع وتوصيل التيار المخصص له	خطر الصعق بالكهرباء لوجود مكونات بها تيار كهربائي
	7	قم بتركيب الجهاز على حائط قوي ثابت وغير عرضة لأية اهتزازات	خطر سقوط الجهاز نتيجة لانتهاب الحائط أو الضوضاء أثناء التشغيل
	8	قم بعمل الوصلات الكهربائية الضرورية باستخدام موصلات وأسلاك ذات قطر تحملي مناسب	خطر نشوب الحرائق نتيجة لزيادة الحرارة والتسخين المفرط العائد إلى مرور التيار الكهربائي في كابلات سمك قطرها التحملي أقل من المطلوب
	9	تأكد من عمل جميع خصائص وأدوات الأمان والسلامة والتحكم وفحصها جيداً وتأكد من سلامتها في كل مرة قبل البدء في استخدام الجهاز	خطر تضرر الجهاز أو توقفه عن العمل نتيجة لعمله خارج الحدود التشغيلية والتحكمية المحددة له
	10	قم بتفريغ المكونات التي قد تحتوي على الماء الساخن، مع تشغيل وتفعيل فتحات التنفيس والتفريغ إذا كانت موجودة قبل البدء في استخدامها	خطر التعرض للإصابات الشخصية نتيجة للحروق
	11	قم بإزالة الترسبات الجيرية عند تكونها في المكونات مع الحرص جيداً على إتباع ما هو محدد في "بطاقة الأمان والسلامة" الخاصة بالمنتج المستخدم، وعلى تهوية المكان جيداً وارتداء ملابس وأدوات الحماية المناسبة وتجنب خلط المنتجات المختلفة مع بعضها البعض وأعمل على توفير سبل الحماية الكاملة للجهاز وللأشياء المحيطة به	خطر التعرض للإصابات الشخصية نتيجة لملامسة الجلد والعينين للمواد الحمضية أو لاستنشاق أو ابتلاع المواد الكيميائية السامة خطر تضرر الجهاز أو الأشياء المحيطة به نتيجة للتآكل بفعل المواد الحمضية
	12	لا تستخدم مبيدات الحشرات أو المذيبات أو المنظفات العدوانية الكاشطة لتنظيف الجهاز	خطر تلف وتضرر الأجزاء البلاستيكية أو المطلية

10. يتم التحكم في درجة حرارة المياه وضبطها عن طريق ترموستات تشغيل حراري يعمل أيضا كجهاز أمان وسلامة كما أنه قابل للضبط لتجنب أخطار الزيادات المفرطة في درجات الحرارة.

11. يجب أن تتم عملية التوصيل الكهربائي كما هو موضح في الفقرة الخاصة بذلك.

12. إذا كان الجهاز مزود بكابل توصيل تيار كهربائي وعند وجود ضرورة لاستبدال هذا الكابل، يرجى التوجه إلى مركز خدمة مُعتمد مُصرّح له أو إلى طاقم عمل مؤهل حرفيا لذلك.

13. لا يجب العبث بالجهاز المقاوم لمستويات الضغط المفرطة، إذا كان متوفرا في سخان المياه، ويجب أن يتم تشغيله بشكل دوري للتأكد من سلامته وعدم وجود أعطال فيه وإزالة أية ترسبات جيرية قد تتكون فيه من حين لآخر. بالنسبة للبلدان التي تبنت العمل بقاعدة التوجيه الأوروبي EN 1487 فإنه يصبح من الضروري إلزاميا، على أنبوب دخول المياه للجهاز، تركيب وتثبيت مجموعة أمان وسلامة مطابقة لمواصفات هذا القاعدة الأوروبية التي بموجبها يكون الحد الأقصى للضغط هو 0,7 ميجا باسكال ويجب أن تحتوي هذه المجموعة كحد أدنى على صنبور غلق وإيقاف، وصمام عدم الرجوع، وصمام أمان وجهاز إيقاف التحميل الهيدروليكي.

14. وجود بعض التكتيظ من الجهاز في حالات الضغوط المفرطة، من مجموعة الأمان EN 1487، هو أمر طبيعي في مرحلة

التسخين. لذلك يصبح من الضروري توصيل صمام التصريف، الذي يترك على كل الأحوال دائما مفتوحا في الهواء الطلق، بأنبوب تصريف يتم تركيبه بوضعية مستمرة الميل ناحية الأسفل وفي مكان لا توجد به ثلوج.

15. من الضروري تفريغ الجهاز عند تركه بدون استخدام لفترة ما وأو في حالة تواجده في مكان عرضة للتجمد.

16. الماء الساخن المتدفق بدرجة حرارة تزيد عن 50 درجة مئوية من صنابير الاستخدام العادية يمكن أن يتسبب في الإصابة بالحروق بشكل فوري. لذلك يجب أن يكون الأطفال والمُعاقين وكبار السن على دراية كاملة بهذا الخطر. وبالتالي يُنصح باستخدام صمامات خلط حرارية يتم تثبيتها على أنبوب خروج المياه الساخنة من الجهاز وتتميز عن طريق الطوق ذي اللون الأحمر الموجود عليه.

17. لا يجب وضع أية مواد قابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز أو ملامسة له.

إرشادات عامة حول الأمن والسلامة

انتبه!

1. يعتبر دليل الاستخدام هذا جزء أساسي لا يتجزأ من المنتج. يجب حفظ دليل الاستخدام هذا بعناية ويجب أن يُرفق دائماً بالجهاز حتى في حالة التنازل عن ملكيته لطرف آخر أو لمستخدم آخر وأو في حالة نقله ليعمل على شبكة أخرى.
2. اقرأ جيداً الإرشادات والتحذيرات الواردة في هذا الدليل حيث أنها تزودك بمعلومات وإرشادات مهمة تضمن لك الأمان والسلامة أثناء عمليات التركيب والاستخدام والصيانة.
3. عملية التركيب وبدء تشغيل الجهاز لأول مرة هي أعمال يجب أن تتم على يد طاقم عمل متخصص ومؤهل احترافياً للقيام بهذه الأعمال، وبما يتوافق والقواعد والمعايير الوطنية المعمول بها وطبقاً لمتطلبات ومواصفات السلطات المحلية والهيئات المختصة بحماية الصحة العامة في كل الأحوال وقبل العمل على مشابك وأطراف التوصيل، يجب فصل جميع شبكات التغذية بالتيار الكهربائي بشكل عام.
4. **ممنوع منعاً باتاً** استخدام هذا الجهاز في أية أغراض أخرى مختلفة بأي شكل كان عن الغرض الأساسي والمحدد لهذا الجهاز. لا تعتبر الشركة المصنعة مسؤولة بأي شكل كان عن أية أضرار أو تلفيات قد تحدث نتيجة لإساءة استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستخدامه بشكل خاطئ أو غير عقلائي أو نتيجة لعدم مراعاة واحترام التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل.
5. يمكن أن يتسبب التركيب الخاطئ للجهاز في أضرار وتلفيات للأشخاص والحيوانات والأشياء، والشركة المصنعة في هذه الحالة لا تعتبر مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن هذه الأضرار والتلفيات.
6. لا يجب ترك مكونات التغليف (كالبابيس والأكياس البلاستيكية والبوليسترين الممتد... الخ) بالقرب أو في متناول يد الأطفال حيث أن هذه المكونات يمكن أن تسبب خطورة على سلامة هؤلاء الأطفال.
7. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الأكبر من سن الثماني سنوات ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية، شريطة أن يكونوا تحت المراقبة أو بعد أن يتم تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة لاستخدام الجهاز بالشكل الصحيح ولتعريفهم وفهمهم للأخطار المتعلقة بهذا الاستخدام. يجب ألا يلعب الأطفال بهذا الجهاز. عمليات تنظيف وصيانة الجهاز هي أشياء يقوم بها المستخدم ويجب ألا يسمح بالقيام بها من قبل الأطفال دون مراقبتهم وتوجيههم.
8. **ممنوع منعاً باتاً** لمس الجهاز وأنت حافي القدمين أو عندما يكون هناك أجزاء مبللة في جسدك.
9. أية عمليات إصلاح أو عمليات صيانة أو أية وصلات هيدروليكية أو كهربائية يجب أن تتم فقط وحصرها على يد طاقم عمل مؤهل ومصرح له مع استخدام قطع الغيار الأصلية فقط وحصرها. عدم احترام ومراعاة ما سبق ذكره يمكن أن يؤثر سلباً على أمن وسلامة الجهاز ويعفي الشركة المصنعة من أية مسؤولية كانت عن أية أضرار أو تلفيات.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

DİKKAT!

1. Bu kitapçık ürünün bütünleyici ve temel bir parçasını oluştur- maktadır. Dikkatlice saklanmalıdır ve aletin başka bir kullanıcı- ya veya sahibi devredilmesi ve/veya başka tesisat üzerine ak- tarımı da dahil olmak üzere her zaman aletin yanında olmalıdır.
2. Bu kitapçıkta yer alan talimatları ve uyarıları dikkatlice okuyu- nuz zira kurulum, kullanım ve bakım güvenliği hakkında önem- li talimatlar vermektedir.
3. Aletin kurulumu ve ilk kez çalıştırılması profesyonel açıdan kalifiye bir personel tarafından, geçerli ulusal kurulum kurallarına ve yerel otoriteler ve halk sağlığı kurumlarının olası talimatlarına uygun olarak gerçekleştirilmelidir. Terminallere her erişimden önce, tüm besleme devresi bağlantısı kesilmelidir.
4. Bu aletin belirtilenden farklı amaçlar için kullanımı **yasaktır**. Üretici firma hatalı, uygunsuz ve mantıksız kullanımlardan veya bu kitapçık- ta bildirilen talimatlara uyulmamasından kaynaklanan olası hasarlar- dan sorumlu tutulamaz.
5. Hatalı bir kurulum insanlar, hayvanlar ve eşyalarda üretici firmanın sorumluluğunu kabul etmediği hasarlara neden olabilir.
6. Ambalajlama elemanları (zimbalar, plastik torbalar, açık polistirol vs.) tehlike oluşturabileceğinden çocukların erişmeyeceği yerde tutulma- lıdır.
7. Alet 8 yaşından küçük çocuklar ve fiziksel, duysal veya mental ka- pasitesi azalmış kişiler veya gerekli deneyim veya bilgiye sahip ol- mayan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya bu belirtilen kişilerin aletin güvenli kullanımıyla ve alete bağlı tehlikelerin anlaşıl- masıyla ilgili talimatları almasından sonra kullanılabilir. Çocuklar alet- le oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik ve bakım gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
8. Alete çıplak ayakla veya vücudun ıslak kısımlarıyla dokunulması **yasaktır**.
9. Olası onarımlar, bakım işlemleri, hidrolik bağlantıları ve elektrik bağlantıları yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye personel tarafından gerçekleştirilecektir. Yukarıda belirtilenlere uyulmaması güvenliği azaltabilir ve üreticiyi her türlü sorumluluktan muaf bırakabilir.
10. Sıcak suyun sıcaklığı tehlikeli sıcaklık artışlarını engellemek için yeniden devreye sokulabilir güvenlik tertibatı görevi de

gören bir çalışma termostatu tarafından ayarlanır.

11. Elektrik bağlantısı ilgili paragrafta belirtilen şekilde gerçekleştirilmelidir.
12. Eğer alet besleme kablosuna sahipse, bunun değiştirilmesi için, bir yetkili servise veya kalifiye bir personele başvurunuz.
13. Alçak basınca karşı tertibat, aletle birlikte tedarik edilmesi halinde, kurcalanmamalıdır ve olası kireç birikmelerini yok etmek ve tıkanmamış olduğundan emin olmak için düzenli olarak çalıştırılmalıdır. EN 1487 standardını benimsemiş olan uluslar için, aletin su girişi borusuna maksimum basıncı 0.7 MPa olan ve en az bir kesme musluğu, bir geri dönüşsüz valf, bir güvenlik valfi ve bir hidrolik yük kesme tertibatı içermesi gereken bir güvenlik grubu takılması zorunludur.
14. EN 1487 güvenlik grubundan aşırı basınca karşı tertibatın damlatması ısınma aşamasında normaldir. Bu nedenden dolayı, aşağı doğru sürekli eğimli olarak ve buzsuz bir yerde kurulu bir drenaj borusu ile dış havaya açılan her zaman açık bırakılan bir tahliye borusunun bağlanması gerekir.
15. Kullanılmadan kalacak olması ve/veya buzlanma olan bir yerde duracak olması halinde aletin boşaltılması gerekir.
16. 50° C'nin üzerine bir sıcaklıkla kullanım musluklarına dağıtılan sıcak su hemen ciddi yanıklara neden olabilir. Çocuklar, özürlüler ve yaşlılar bu riske en fazla maruz kalanlardır. Bundan dolayı, aletin kırmızı renkte boyun ile ayırt edilen su çıkışı borusuna takılacak olan bir karıştırıcı termostatik valfin kullanılması önerilir.
17. Aletle temas halinde ve/veya aletin yakınında hiçbir tutuşabilir nesne bulundurulmamalıdır.

Sembollerin anlamları:

Sembol	Anlamı
	Uyarıya uyulmaması insanlar için bazı durumlar da ölüm de dahil olmak üzere lezyon riski taşır.
	Uyarıya uyulmaması nesneler, bitkiler veya hayvanlar için bazı durumlarda ciddi de olabilen hasar riski taşır.
	Genel ve ürüne özel güvenlik kurallarına uyulması zorunludur.

GENEL GÜVENLİK KURALLARI

Ref.	Uyarı	Risk	Semb.
1	Aletin açılmasını ve kurulumunun çıkartılmasını gerektiren işlemler yapmayınız.	Gerilim altında parçaların varlığından dolayı elektrik çarpması. Kesici kenarların ve çıkıntıların varlığına bağlı yaralanmalar ve aşırı ısınmış parçaların	
2	Aleti elektrik kablosunun fişini takarak veya çıkartarak açıp kapatmayınız.	Kablonun veya fişin veya prizlin hasarına bağlı elektrik çarpması.	
3	Elektrik kablosuna hasar vermeyiniz.	Gerilim altında açıkta kablo varlığından dolayı elektrik çarpması.	
4	Alet üzerine nesne bırakmayınız.	Titreşimlerin ardından nesnelerin düşmesine bağlı kişisel lezyonlar.	
		Titreşimlerin ardından nesnelerin düşmesine bağlı alet veya nesnelerde hasar.	
5	Alet üzerine çıkmayınız.	Aletin düşmesine bağlı kişisel lezyonlar.	
		Sabitlenme sisteminin sökülmesinin ardından aletin düşmesine bağlı alet veya nesnelerde hasar.	
6	Öncesinde aleti kapatmadan, fişi çekmeden veya özel şalteri kapatmadan aletin temizlik işlemlerini gerçekleştirmeyiniz.	Gerilim altında parçaların varlığından dolayı elektrik çarpması.	
7	Aleti titreşime maruz kalmayan art duvarlara monte ediniz.	Çalışma sırasında gürültülüklük veya duvarın çökmesine bağlı olarak aletin düşmesi	
8	Elektrik bağlantılarını uygun kesinti iletkenleri ile yapınız.	Olması gerekenden küçük kablolarda elektrik akımı geçişine bağlı aşırı ısınma nedeniyle yangın.	
9	Alet üzerine bir müdahaleden tüm ilgili kontrol ve güvenlik fonksiyonlarını yeniden başlatınız ve hizmete sokmadan önce bunların çalıştığından emin olunuz.	Kontrol edilemeyen çalışmaya bağlı olarak aletin hasar görmesi veya bloke olması	
10	Manipüle etmeden önce olası hava deliklerini aktive ederek sıcak su içerebilecek parçaları boşaltınız.	Yanıklara bağlı kişisel lezyonlar.	
11	Kullanılan ürünün "güvenlik kartında" belirtilenlere dikkat ederek, ortamı havalandırarak, koruyucu kıyafetler giyerek, farklı ürünlerin karışmasını engelleyerek, aleti ve çevre nesneleri koruyarak parçaları kireçten arındırınız.	Derinin veya gözlerin asitlerle temasından, zararlı kimyasal maddelerin solunmasından veya yutulmasından kaynaklanan kişisel lezyonlar.	
		Asit maddelerden kaynaklanan korozyona bağlı olarak aletin veya çevre nesnelerin hasar görmesi.	
12	Aleti temizlemek için böcek ilacı, çözücüler veya agresif deterjanlar kullanmayınız.	Plastik veya boyalı materyalden parçaların hasar görmesi.	

Legionella'nın yayılmasını engellemek için öneriler (Avrupa Standardı CEN/TR 16355'e göre)

Bilgilendirme

Legionella çomak şeklinde küçük bir bakteridir ve tüm tatlı suların doğal bir bileşenidir.

Lejyoner Hastalığı *Legionella pneumophila* bakterisinin veya diğer *Legionella* türlerinin solunmasından kaynaklanan ciddi bir akciğer enfeksiyonudur. Bakteri konutların ve otellerin su tesisatlarında ve klimalarda veya hava soğutma sistemlerinde kullanılan suda sıklıkla bulunur. Bu nedenden dolayı, hastalığa karşı başlıca girişim su tesisatlarında organizmanın varlığını kontrol ederek gerçekleştirilen önlemeden oluşmaktadır.

Avrupa Standardı CEN/TR 16355 mevcut talimatları ulusal düzeyde tutarak içme suyu tesisatlarında Legionella'nın çoğalmasını engellemek için kullanılabilecek en iyi yöntemle dair öneriler sunmaktadır.

Genel öneriler

"Legionella'nın çoğalmasını destekleyen koşullar". Aşağıdaki koşullar "Legionella'nın çoğalmasını destekler:

- 25 °C ve 50 °C arasında su sıcaklığı. Legionella bakterisinin çoğalmasını azaltmak için, suyun sıcaklığı mümkün olduğunda minimum bir büyüme saptamak veya büyümeyi engellemek için kullanılan limitler dahilinde tutulmalıdır. Bunun aksine, içme suyu tesisi bir ısıyla muamele aracılığıyla sıhhileştirilmelidir;
- Durağan su. Suyun uzun süre durağan kalmasını engellemek için, içme suyu tesisatının her parçasında, su haftada en az bir kez bol miktarda kullanılır veya akıtılır;
- Tesisatın içinde bulunan besleyici maddeler, biyofilm ve sediment, su ısıtıcısı vs. Sediment Legionella bakterisinin çoğalmasını destekleyebilir ve stoklama sistemlerinden, su ısıtıcısından, suyun durağan olarak kaldığı genişletme kütvetlerinden düzenli olarak elimine edilmelidir (örneğin, senede bir kez).

Bu türde elektrikli termosifon su ısıtıcısı bakımından:

1) Cihaz belirli bir süre boyunca kapalıysa [ay] veya

2) Suyun sıcaklığı 25 °C ve 50 °C arasında sabit tutulursa,

Legionella bakterisi deponun içinde büyüyebilir. Bu durumlarda, Legionella'nın çoğalmasını azaltmak için, sözde "termik sıhhileştirme döngüsü" uygulanmalıdır.

Su ısıtıcıları, hazne içindeki Lejyonella proliferasyonunu azaltmak amacıyla etkinleştirildiği zaman çalıştırılacak bir "termal sterilizasyon devresi"ne izin veren yazılım ile birlikte satılmaktadır. Bu devre, evsel sıcak su sistemi için uygundur ve CEN/TR 16355 sayılı standardın 2 no'lu Tablosunda şartları belirlenen Lejyonella'nın önlenmesi yönergelerine uygundur (aşağı bakınız).

Tablo 2 - Sıcak su tesisatı türleri

	Ayrı soğuk su ve sıcak su				Karışık soğuk su ve sıcak su					
	Depolama yokluğu		Depolama		Karıştırıcı valflerin üstünde depolama yokluğu		Karıştırıcı valflerin üstünde depolama		Karıştırıcı valflerin üstünde depolama yokluğu	
	Sıcak su devir daimi yokluğu	Sıcak su devir daimi ile	Karışık su devir daimi yokluğu	Karışık su devir daimi ile	Karışık su devir daimi yokluğu	Karışık su devir daimi ile	Sıcak su devir daimi yokluğu	Sıcak su devir daimi ile	Karışık su devir daimi yokluğu	Karışık su devir daimi ile
Ref. Ek C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Sıcaklık	-	≥ 50 °C ^e	depolama su ısıtıcısında ^a	≥ 50 °C ^e	Isıyla dezenfeksiyon ^d	Isıyla dezenfeksiyon ^d	depolama su ısıtıcısında ^a	≥ 50 °C ^e	Isıyla dezenfeksiyon ^d	Isıyla dezenfeksiyon ^d
Durağan	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Sediment	-	-	çıkartınız ^c	çıkartınız ^c	-	-	çıkartınız ^c	çıkartınız ^c	-	-

a Sıcaklık tüm gün boyunca ≥ 55 °C veya günde en az 1 saat ≥ 60 °C.
b Sisteme en uzak mesafede devir daim sistemi ve musluk arasındaki tüp sisteminde bulunan su hacmi.
c Depolama su ısıtıcısının sedimentini yerel koşullara uygun olarak ancak yılda en az bir kez boşaltınız.
d Haftada en az bir kez tüm toplama noktalarında 60 ° sıcaklıkta 20 dakika boyunca, 65 °C'de 10 dakika boyunca veya 70 °C'de 5 dakika boyunca ısıyla dezenfeksiyon.
e Devir daim halkasındaki suyun sıcaklığı 50 °C'nin altında olmamalıdır.
- Talep edilmeyen

Elektro mekanik su ısıtıcıları, devre dışı bırakılmış (varsayılan ayar) termal sterilizasyon devresi ile birlikte satılmaktadır. Eğer, herhangi bir nedenle, "Lejyonella proliferasyonu lehine yukarıdaki şartlar"dan herhangi biri ortaya çıkar ise, bu kılavuzda bulunan talimatlara göre bu fonksiyonu etkinleştirmeniz şiddetle tavsiye edilir [bkz. <<"Termal dezenfeksiyon devresi"nin (lejyonella önleyici) etkinleştirilmesi>>]. Bununla birlikte, ısıyla dezenfeksiyon döngüsü depoda bulunan herhangi bir Legionella bakterisini yok edemez. Bundan dolayı, eğer suyun ayarlanan sıcaklığı 55 °C'nin altına azaltılırsa, Legionella bakterisi yeniden ortaya çıkabilir.

Dikkat: Depodaki suyun sıcaklığı ciddi yanıklara neden olabilir. Çocuklar, özürlüler ve yaşlılar en yüksek yanık riski taşıyanlardır. Banyo yapmadan veya duş almadan önce suyun sıcaklığını kontrol ediniz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Teknik özellikler için, levha verilerine bakınız (giriş borusunun ve su çıkışının yanında bulunan etiket).

Tablo 3 - Ürün						
Ürün Yelpazesi	50		80		100	
Ağırlık (kg)	17		22		26	
Kurulum	Dikey	Yatay	Dikey	Yatay	Dikey	Yatay
Model	Özellikler levhasına bakınız					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Yük profili	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Tabloda yer alan enerji verileri ve Ürün Kartında bildirilen daha fazla veri (Bu kitapçığın parçası olan Ek A) 812/2013 ve 814/2013 AB direktiflerine dayalı olarak tanımlanmıştır.

"812/2013 numaralı düzenleme ile öngörülen, solar tertibat ve su ısıtıcısı düzenekleri için ilgili kartları ve etiketleri içermeyen ürünlerde bu tür düzenekler gerçekleştirilemez."

Aygıtta tüketimi kullanıcı profillerine göre uyarlamaya izin veren akıllı bir işlev bulunmaktadır. Doğru bir şekilde çalıştırılırsa, aygıtın akıllı işlevi olmayan eşdeğer bir ürününden az olan "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) günlük tüketimi vardır.

Bu alet uluslararası elektrik güvenliği standartları IEC 60335-1; IEC 60335-2-21'e uygundur.

Alet üzerinde CE işaretinin bulunması temel gerekliliklerin karşılandığı aşağıdaki Avrupa Birliği Direktiflerine uygunluğu onaylar:

- LVD Düşük Voltaj Direktifi: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Elektro-Manyetik Geçimlilik: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Tehlikeli Madde Riski: EN 50581.
- ErP Enerji ile İlgili Ürünler: EN 50440.
- ErP Enerji verimliliği termékek: EN 50440.

MONTAJ NÖRMLARİ (yetkili servis montaj elemanı için)



UYARI! Yazının başında listelenen genel uyarılar ve güvenlik normlarını takip edin ve her koşulda verilen talimatları uygulayın.

Su ısıtıcısının montajı ve ayarlanması yetkili bir eleman tarafından yürürlükte bulunan normlara ve yerel yetkililer ve devlet sağlık makamlarının uyguladığı hükümlere uygun olarak yapılmalıdır. Bu ürün, yatay modeller hariç (Tablo 3), doğru bir şekilde çalıştırmak için dikey olarak kurulması gereken bir cihazdır. Kurulum tamamladığında ve su eklenmeden veya güç kaynağı bağlanmadan önce, cihazın kusursuz bir şekilde dikey olarak kurulduğundan emin olmak için bir ölçüm ekipmanı (örn. su terazisi) kullanın.

Cihaz, suyu kaynama noktasının altında bir sıcaklığa kadar ısıtır. Cihazın performans seviyesine ve kapasitesine göre ana su tesisatına bağlanmalıdır.

Cihazın bağlantılarını gerçekleştirmeden önce aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- Özelliklerin müşterinin beklentilerini karşılayıp karşılamadığını kontrol edin (lütfen veri plakasına bakın)
- Kurulumun, yürürlükte olan yönetmelikler doğrultusunda IP derecesine (sızıntısına karşı koruma) uyacak şekilde gerçekleştirildiğinden emin olun.
- Ambalaj üzerinde bulunan etiketin ve cihazın veri plakasının üzerinde verilen talimatları okuyun.

Cihazın Montajı

Bu cihaz, yürürlükte olan yönetmelikler doğrultusunda sadece bina içinde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Buna ek olarak kurulumu yapan kişilerin aşağıdaki şartlar altında ilgili önerileri izlemesi gerekmektedir:

- **Rutubet:** Cihazı kapalı (havalandırılmayan) ve rutubetli alanlara yerleştirmeyin.
- **Don:** Cihazı sıcaklığın aniden kritik seviyelere düşebileceği ve buz oluşma ihtimali bulunan alanlara yerleştirmeyin.
- **Güneş ışığı:** Cihazı, pencereden geliyor olsa bile doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- **Toz/su buharı/gaz:** Cihazı asidik buhar, toz ya da gaz gibi kısmen tehlikeli maddelerin bulunduğu alanlara yerleştirmeyin.
- **Elektriksel Boşalmalar:** Cihazı, ani gerilik sıçramalarına karşı korunmayan elektrik kaynaklarına doğrudan bağlamayın.

Tuğla ya da perfore bloklardan inşa edilen duvarlar, sınırlı statik enerji içeren bölücü duvarlar ya da belirtilen duvar tiplerinden bazı şekillerde ayrılan taş örme duvarlar söz konusu olduğunda ilk olarak destek sistemini statik kontrolden geçirmeniz gerekir.

Duvara monteli sabitleme kancaları, su ısıtıcısının su ile dolu olduğu durumda ağırlığının en az üç katını taşıyacak şekilde tasarlanmalıdır. En az 12 mm çapında tespit kancalarının kullanılması önerilmektedir.

Yerel normlar, bir banyo ortamında montaja ilgili bazı kısıtlamalar getirebilir. Bu nedenle yürürlükte olan normlar tarafından öngörülen minimum mesafelere dikkat edilmelidir. Borularda ısı kaybını azaltmak için, cihazın kullanım noktasına mümkün olduğu kadar yakın monte edilmesi gerekmektedir. Elektriksel parçalara erişimin sağlanması ve bakım faaliyetlerinin yürütülebilmesi için en az 50 cm'lik bir açıklık bırakın.

HİDROLİK BAĞLANTI

Su ısıtıcısının giriş ve çıkışları, çalışma basıncı üzerindeki bir basınca ve 80° C üzerindeki sıcaklıklara dayanıklı boru ve bağlantı parçaları ile bağlanmalıdır. Bu nedenle, bu yüksek sıcaklıklara dayanıklı olmayan materyallerin kullanılmasından kaçının. Su giriş borusuna bir rakor kullanarak "T" boru bileziği vidalayın. "T" boru bileziğinin bir tarafına, cihazın boşaltılması için sadece bir alet (B Şekil 2) kullanılarak açılabilen bir kılavuz takın. "T" boru bileziğinin diğer tarafına ürünle birlikte verilen güvenlik vanasını takın (A Şekil 2). Vana, 0,8 Mpa (8 bar) maksimum bir kalibrasyona sahip olmalı ve vana tipi yürürlükte bulunan ulusal standartlara uygun olmalıdır.

UYARI! Ürün ile birlikte sağlanan basınç emniyet aygıtı, Avrupa Normu EN 1487:2000'in kullandığı ülkelerin ulusal normlarına uygun değildir. Bu norma göre aygıt 0.7 Mpa'lık (7 bar) bir basınca ve en az bir kesme vanası, geri tepme klapesi (çek valf), çek-valf için bir kontrol mekanizması ve su basıncı kesme aygıtına sahip olmalıdır.

Cihaz emniyet aygıtı, en az ekipman bağlantısına eşdeğer bir çapı olan bir boşaltma borusuna bağlanmalıdır. Emniyet cihazının aktif hale geldiği durumlarda, kişilere, mülke ve hayvanlara zarar vermesini önlemek için görsel incelemeye izin veren, en az 20 mm hava açıklığı yaratacak bir baca kullanın. Üretici bu gibi hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır. Basınç emniyet cihazının girişini, esnek bir boru ve gerektiğinde bir kesme vanası (D Şekil 2) kullanarak soğuk su sistemine bağlayın. Eğer boşaltma musluğu açılırsa, çıkışta ilave olarak bir su boşaltma borusu gerekmektedir (C Şekil 2). Basınç emniyet cihazını sıkarken aşırı derecede sıkmayın ve kurcalamayın. Isıtma aşamasında muslukları su damlaması normal bir durumdur. Bu nedenle, akacın ucu her zaman açıkta olan ve aşağı doğru eğimli olarak, buzlanma olmayacak bir yere monte edilmiş bir boşaltma borusuna bağlanması gerekmektedir. Eğer su şebekesi basıncı kalibre edilen vana basıncına yakınsa, cihazdan uzak bir yere bir basınç düşürücünün bağlanması gerekmektedir. Karıştırıcıya (musluklar veya duş) bir zarar gelmesini önlemek için, borulardan yabancı maddelerin boşaltılması gerekmektedir. Su ısıtıcısının çalışma ömrü, galvanik anti-korozyon sisteminin çalışması ile etkilenecektir; bu nedenle su sertliğinin devamlı olarak 12° F olduğu durumlarda kullanılamaz. Ancak, özellikle sert suyun mevcut olduğu durumlarda, cihazın verimini azaltacak ve elektrikli ısıtma elemanının zarar görmesine neden olacak önemli miktarda ve hızla gelişen kireçlenme oluşacaktır

Elektrik bağlantıları

Herhangi bir işleme başlamadan önce, cihazın elektrik şebekesi ile olan bağlantısını harici açma kapama düğmesini kullanarak kesin.

Daha fazla emniyet için, kalifiye bir elemanın elektrik sistemini dikkatli bir şekilde inceleyerek yürürlükte olan normlara uygun olup olmadığını kontrol etmesini sağlayın. Çünkü, üretici topraklama sisteminin olmaması veya elektrik besleme sistemindeki bir hata nedeniyle ortaya çıkabilecek hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

Sistemin, su ısıtıcısı tarafından çekilen maksimum gücü (lütfen veri plakasına bakın) karşılayıp karşılamadığını ve elektrik bağlantı kablolarının kesitinin uygunluğunu ve mevcut yasalara uyup uymadığını kontrol edin. Çoklu priz, uzatma ve adaptör kullanılması kesinlikle yasaktır. Cihazın topraklama bağlantısı için su borularının, kalorifer ve gaz sistemlerinin kullanılması kesinlikle yasaktır.

Eğer cihazla birlikte bir elektrik kablosu sağlanmış ve bunun değiştirilmesi gerekiyorsa, kabloyu sadece aynı özelliklere sahip (tip H05VV-F 3x1.5 mm, çapı 8.5 mm) bir kablo kullanın. Güç besleme kablosu (tip H05 V V-F 3x1.5, çap: 8.5 mm), terminal panosuna ulaşana kadar cihazın arka kısmındaki ilgili delikten geçirilmelidir (M, Şekil 3-4-5-6) ardından ilgili vidalar sıkılarak kablolar tek tek yerlerine bağlanmalıdır. Üniteyi elektrik kaynağından ayırmak için CEI-EN standartlarına uygun çift kutuplu bir anahtar kullanın (temas açıklığı en az 3 mm, sigortalı olması tavsiye edilir).

Cihaz topraklanmalıdır ve topraklama kablosu (yeşil-sarı olması ve fazlarından uzun olmaması gerekir)  sembolü ile işaretlenen terminale bağlanmalıdır (G Şekil 3-4-5-6). Temin edilen özel tel kelepçesini kullanarak küçük kapak üzerindeki güç kaynağını engelleyin. Cihazı çalıştırmadan önce güç kaynağının geriliminin veri plakasında belirtilen değere uygun olduğundan emin olun. Cihaza güç besleme kablosu ile birlikte temin edilmediyse aşağıdaki kurulum modlarından birini seçin:

- Sert bir boru kullanarak (eğer cihaz ile birlikte bir kablo kelepçesi verilmemiş ise) şebekeye kalıcı bir bağlantı yapılması;
- Eğer cihaz ile birlikte bir kablo kelepçesi verildiyse, esnek bir kablo ile (tip H05VV-F 3x1.5 mm, çapı 8.5 mm) bağlantı yapılması.

Cihazın çalıştırılması ve test edilmesi

Cihazı çalıştırmadan önce, tankı şebeke suyu ile doldurun.

Doldurma işlemi, hava tamamen çıkana kadar ana musluğun ve sıcak su musluğunun açılması ile yapılmalıdır. Flaştan su damlayıp damlamadığını gözle kontrol edin ve gerekirse hafifçe sıkın.

Cihazı şalterden açarak çalıştırın.

BAKIM YÖNETMELİĞİ (Yetkili eleman için)



UYARI! Yazının başında listelenen genel uyarılar ve güvenlik normlarını takip edin ve her koşulda verilen talimatları uygulayın.

Bütün bakım işlemleri ve servis ziyaretleri yetkili bir personel (yürürlükte olan normlara uygun becerilere sahip eleman) tarafından yapılmalıdır.

Teknik Servis Merkezini aramadan önce, arızanın su olmayışından veya elektrik kesintisinden kaynaklanmadığını kontrol edin.

Cihazın boşaltılması

Cihaz buzlanma nedeniyle binada kullanılmadan duracaksa, suyunun boşaltılması gerekmektedir. Gerekli olduğu durumlarda, cihazı aşağıda belirtilen şekilde boşaltın:

- Cihazı elektrik şebekesinden çıkartın;
- Evin ana vanasını kapatın;
- Sıcak su musluğunu açın (lavabo veya banyo musluğu);
- Boşaltma vanasını açın **B** (Şekil 2).

Parçaların Değiştirilmesi

Elektrikli parçalara kapağı açarak ulaşabilirsiniz.

• Şekil 3 ve 5'de gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Elektronik termostat üzerinde çalışmak için (Ref. **T**) elektrik besleme kablosunun (Ref. **C**) ve kontrol paneli telinin (Ref. **Y**) bağlantısını kesin. Bundan sonra yuvasından çıkarın ve sensör destek çubuğunu (Ref. **K**) çok kıvrımmaya özen gösterin.

Kontrol paneli (Ref. **W**) üzerinde çalışmak için telin bağlantısını (Ref. **Y**) kesin ve vidaları gevşetin.

• Şekil 4 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Sensör destek çubuğunun (Ref. **K**) üzerinde çalışmak için telin (Ref. **F**) PCB ile olan bağlantısını kesin ve çok bükmemeye özen göstererek yuvasından çıkarın.

Kontrol paneli (Ref. **W**) üzerinde çalışmak için telin bağlantısını (Ref. **Y**) kesin ve vidaları gevşetin. Güç panosu (Ref.

Z üzerinde çalışmak için kablo ve tel bağlantılarını (Ref. **C**, **Y**, **F** ve **P**) kesin ve vidaları gevşetin.

Yeniden kurulum sırasında tüm komponentlerin eski konumlarına getirildiğinden emin olun.

Isıtıcı eleman ya da anot üzerinde çalışmak için ilk olarak cihazın boşaltılması gerekir.

Ani akıma karşı koruyucu şaşı ile donatılan modeller için somunu (**D**, Şekil 7) sökün ve şaşı yerine sabitleyen kelepçeyi (**S**, Şekil 7) çıkarın ardından şaşıya (**F**, Şekil 7) içeri doğru bastırın ve yarım dairesel bir hareket ile yerinden çıkarın.

Diğer modeller için 5 adet civatayı (**C**, Şekil 8) gevşetin ve şaşı (**F**, Şekil 8) sökün.

Isıtıcı eleman ve anot, şaşıya bağlanır. Yeniden kurulum sırasında şaşı contasının, termostatin ve ısıtıcı elemanın eski konumlarına getirildiğinden emin olun (Şekil 7 ve 8). Flanş contasının her çıkartıldığında (**Z**, Şekil 9) yenisiyle değiştirilmesini öneriyoruz.

Sadece orijinal parçalar kullanın.

Periyodik bakım

Bu cihazdan en iyi performansı alabilmek için, her iki yılda bir ısıtma elemanındaki (**R** Şekil 9) kireçlenmeyi temizleyin. Bu işlem için özel kireç giderici asit kullanmamayı tercih ederseniz, ısıtma elemanına zarar vermeden oluşan kireç tortusunu kazıyın. Her iki yılda bir magnezyum anodunu (**N** Şekil 9) değiştirin (paslanmaz çelik kazanlı ürünler hariç), ancak sert suyun mevcut olduğu veya suyun kloritçe zengin olduğu durumlarda anodun durumu her yıl gözden geçirilmelidir. Bunu çıkartmak için, ısıtma elemanını sökün ve destek bileziğinden çıkartın.

Emniyet Vanası

Basınçlı güvenlik cihazı, kireç birikintilerinin ortadan kaldırılması ve boruların tıkanmadığından emin olmak için düzenli olarak (ayda bir kere) çalıştırılmalıdır.

KULLANICI TALİMATLARI



UYARI! Yazının başında listelenen genel uyarılar ve güvenlik normlarını takip edin ve her koşulda verilen talimatları uygulayın.

Kullanıcıya tavsiyeler

- Su sızıntısından zarar görebilecek herhangi bir objeyi ve/veya cihazı su ısıtıcısının altına koymayın.
- Uzun bir süre su kullanmayacaksanız, aşağıdakileri yapmalısınız:
 - > Dış şalteri "KAPATILMAK" cihazı elektrik beslemesinden çıkartın;
 - > Tesiilat devresinin musluklarını kapatın.
- Kullanıcı musluklarında 50°C'yi geçen sıcaklıkta sıcak su ani yanıklara neden olabilir. Çocuklar, sakatlar ve yaşlılar yanık riskine karşı daha korumasızdır.

Kullanıcının herhangi bir rutin veya olağanüstü bakım yapması kesinlikle yasaktır.

Güç besleme kablosunun değiştirilmesi için nitelikli bir elemana başvurun.

Cihazın dıfl kesimlerini temizlemek için sabunlu suya batırılmalı nemli bir bez kullanın.

Sıfırlama / Tanılar

• Şekil 3 ve 4'de gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Yukarıda bahsedilen aksaklıklardan herhangi biri gerçekleştiği zaman cihaz "hata durumuna" geçecek ve kontrol paneli üzerindeki tüm LED'ler aynı anda yanıp sönecektir.

Sıfırlama: Cihazı sıfırlamak için ürünü (⏻) düğmesini kullanarak (Ref. **A**) kapatın ve açın. Sıfırlama işleminin ardından aksaklığın nedeni ortadan kalkarsa cihaz normal çalışmaya devam edecektir. Durumun bu olmaması halinde tüm LED'ler yanıp sönmeye devam edecektir. Teknik Destek Merkezine başvurun.

Tanılar: Tanı koyma fonksiyonunu etkinleştirmek için (⏻) düğmesine 5 saniye (Ref **A**) basın ve tutun.

Arızanın türü 5 LED tarafından aşağıdaki şekle göre belirtilir (Ref. **1→5**):

LED ref. 1 – Dahili PCB arızası;

LED ref. 2- Anot arızası (aktif anot ile donatılmış modeller için);

LED ref. 3 – NTC 1/NTC2 sıcaklık sensörleri bozuk (açık ya da kısa devre);

LED ref. 5 – Tek bir sensör tarafından saptanan suda aşırı ısınma;

LED'ler ref. 4 ve 5 – Genel aşırı ısınma (PCB arızası);

LED'ler ref. 3 ve 5 – Sensör arızası;

LED'ler ref. 3, 4 ve 5 – Susuz işlem

Tanı koyma fonksiyonunu devre dışı bırakmak için (⏻) düğmesine (Ref. **A**) basın veya 25 saniye bekleyin.

• Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Bir arıza oluştuğu zaman cihaz "hata durumuna" geçecek ve ilgili hata kodunu (Örn 101) göstermek üzere ekran üzerinde ilgili haneler yanıp sönecektir.

Hata kodları aşağıdaki gibidir:

- E01 – E02 – E03 – Aşırı su ısınması;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensör hatası (sensör arızası);
- E04 – Susuz işlem;
- E14 – E15 – Anot hatası;
- E50 – E51 – Bakım talebi;
- E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. yazılım hatası.

Sıfırlama: Cihazı sıfırlamak için ürünü (1) düğmesini kullanarak (Ref. A) kapatın ve açın. Sıfırlama işleminin ardından aksaklığın nedeni ortadan kalkarsa cihaz normal çalışmaya devam edecektir. Durumun bu olmaması halinde tüm hata kodu ekranda belirmeye devam edecektir. Teknik Destek Merkezine başvurun.

"Termal dezenfeksiyon devresi"nin (Lejyonella önleyici) etkinleştirilmesi.

Ürün, fabrika ayarı olarak devre dışı bırakılmış "termal dezenfeksiyon devresi"ne sahiptir.

"Termal dezenfeksiyon devresi"nin aktivasyonu, 70°C'de normal bir sıcaklık ayarı olarak görüntülenir.

Şekil 3 ve 4'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Bu fonksiyonu, "ECO" ve "+" tuşlarının ikisine birden basıp 4 san. boyunca basılı tutarak etkinleştirin; aktivasyonu onaylandığı zaman, LED 70 4 san. boyunca hızlı bir şekilde yanıp sönecektir.

Yukarıdaki adımları tekrarlayarak, fonksiyonu kalıcı olarak devre dışı bırakın; deaktivasyonu onaylandığı zaman, LED 40 4 san. boyunca hızlı bir şekilde yanıp sönecektir.

Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Anti bakteriyel devir sırasında ekranda su sıcaklığı ve "-Ab-" metni görülür.

Fonksiyonu devreye sokmak ya da çıkarmak için ürün çalışır durumdayken "mod" düğmesine 3 saniye boyunca basın ve basılı tutun. "Ayarla" düğmesini kullanarak fonksiyonu devre dışı bırakmak için "Ab0" ve etkinleştirmek için "Ab1" ögesini seçin ve ardından düğmeye basarak onaylayın. Fonksiyonun başarıyla devre dışı bırakıldığını ya da etkinleştirildiğini onayladıktan sonra ürün normal çalışma durumuna dönecektir.

Ürün kapatıldığında, Anti Lejyoner hastalığı işlevi etkin olmaz. Cihazın Anti Lejyoner hastalığı döngüsü esnasında kapatılması durumunda, ürün kapatılır ve işlev tamamlanmaz. Her döngünün sonunda, çalıştırma sıcaklığı kullanıcı tarafından önceden ayarlanana geri döner.

Yerel zamanın ayarlanması/girilmesi

(Sadece Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için)

Yerel zamanı ayarlamak için ürün ilk defa açıldığı zaman zamanı girmeniz istenecektir; sonraki işlemlerde "ayarlama" düğmesine basıp 2 saniye basılı tutmanız gerekir. "Ayarlama" düğmesini döndürerek saati ayarlayın ve düğmeye basarak değeri onaylayın. Dakika değerini girmek için de aynı prosedürü uygulayın.

Sıcaklık ayarlama ve cihaz fonksiyonlarını etkinleştirme

• Şekil 3 ve 4'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Cihazı açmak için (1) düğmesine (Ref A) basın. "+" ve "-" düğmelerini kullanıp (40°C ve 80°C arasında seçim yaparak istenilen sıcaklığı girin.

Isıtma aşaması boyunca o ana kadar suyun ulaştığı sıcaklığa karşılık gelen LED'ler (Ref 1→5) yanar durumda kalır; tüm diğer LED'ler (ayarlanan sıcaklığa kadar) yanıp sönmeye devam edecektir.

Örneğin sıcak suyun kullanılmasının ardından sıcaklık düşerse ısıtma işlemi otomatik olarak etkinleştirilir ve son sabit ışık ile ayarlanan sıcaklığa karşılık gelen ışık arasında kalan LED'ler yanıp sönmeye başlar.

Ürün ilk açıldığı zaman 70°C sıcaklığa ayarlanacaktır.

Güç kesintisi durumunda ya da ürün (1) düğmesi (Ref A) kullanılarak kapatılırsa en son ayarlanan sıcaklık hatırlanır. Isıtma aşaması sırasında suyun ısıtılması işlemine bağlı olarak haŞf bir gürültü çıkabilir.

• Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Cihazı açmak için (1) düğmesine (Ref A) basın. Ürünün 4 adet çalışma modu vardır: Manüel, Program 1, Program 2 ve Program 1ve2. "Mod" düğmesine her basıldığında farklı bir çalışma modu seçilecektir (mod ekranın yanındaki ilgili LED'in yanması ile gösterilir).

Fonksiyonlar her devir için aşağıdaki sırayla seçilir: "P1"→"P2"→"P1veP2"→"Manüel"→"P1", vb.

"P1" ve "P2" programları 07:00 ve 19:00 zaman dilimleri ile ve öntanımlı olarak 70°C'lik sıcaklığa ayarlanır.

"Manüel" fonksiyonu ("Manüel" LED yanar), kullanıcının "ayarlama" düğmesini istediği sıcaklık ekranda görüntülenene kadar çevirerek sıcaklığı ayarlamasına olanak tanır (ayar aralığı 40°C - 80°C'dir). Düğmeye basılırsa söz konusu ayar, cihazın belleğinde saklanacak ve ürün "Manüel" modda çalışmaya başlayacaktır.

EKO EVO: "Manüel" fonksiyonu "EKO EVO" fonksiyonu ile birlikte kullanılırsa (Bakınız "EKO fonksiyonu" paragrafı) sıcaklık otomatik olarak ürün tarafından belirlenecektir; Bu da "ayar" düğmesinin devre dışı bırakıldığı anlamına gelir. Hareket ettirilirse ekranda 3 saniye boyunca "EKO" ibaresi görülür. Sıcaklığı ayarlamak isterseniz "EKO EVO" fonksiyonunu devre dışı bırakmanız gerekir.

"Program 1" ("P1" LED'i yanar), "Program 2" ("P2" LED'i yanar) ve "Program 1 ve 2" ("P1veP2" LEDleri yanar) gün içinde sıcak su gereksinimi olan 1 ya da 2 zaman dilimi belirlemenizi sağlar. İstenilen programa ait LED'ler yanana kadar "mod" düğmesine basın.

Bu noktada sıcak su olmasını istediğiniz zaman dilimini seçmek için "ayar" düğmesini döndürün (zaman dilimleri 30

dakikalık aralıklarla seçilir). Cihazın belleğinde zaman dilimini kaydetmek için düğmeye basın. Sonra su sıcaklığını istenilen seviyeye ayarlayın (ayar aralığı 40°C-80°C'dir). Cihazı "P1" ya da "P2" modunda çalıştırmak için "ayar" düğmesine basın. "P1veP2"yi seçtiyseniz ikinci zaman dilimi için saati ve sıcaklık ayarlarını yenilemeniz gerekir. Sıcak su gereksinimi planlanmadığı süre boyunca su ısıtma devre dışı bırakılacaktır. "P1" ve "P2" programları aynı öneme sahiptir ve kullanıcı tarafından ayrı ayrı yapılandırılabilir.

Program fonksiyonlarından biri ("P1" ya da "P2" ya da "P1veP2") etkinleştirildiği zaman "ayar" düğmesi devre dışı kalır. Hareket ettirilirse ekranda 3 saniye boyunca "Pr" ibaresi görülür.

Parametreleri ayarlamak isterseniz "ayar" düğmesine basmanız gerekir.

EKO PLUS: Program fonksiyonlarından biri ("P1" ya da "P2" ya da "P1veP2") "EKO EVO" fonksiyonu ile birlikte kullanıldığı zaman (Bakınız "EKO EVO fonksiyonu" paragrafı) sıcaklık otomatik olarak cihaz tarafından belirlenir. Buna bağlı olarak sıcak su için sadece istenilen zamanın girilmesi mümkündür. "Ayar" düğmesi hareket ettirilirse ekranda 3 saniye boyunca "PLUS" ibaresi görülecek ve söz konusu iki fonksiyon aynı anda çalıştığını gösterecektir. Bu çalışma modu enerji tasarrufunu artırır.

N.B.: Herhangi bir ayar prosedüründe kullanıcı 5 saniye boyunca herhangi bir işlem yapmazsa yapılan son ayar cihaz belleğinde saklanacaktır.

Isınma esnasında, LED "ON" pozisyonunda kalır.

ECO EVO fonksiyonu

"ECO EVO" fonksiyonu, ısı kaybının azalmasını ve enerji tasarrufunun artmasını sağlayan, kullanıcı tüketiminin öz-öğrenimli yazılımdan oluşmaktadır. Bu fonksiyon, fabrika ayarı olarak aktiftir.

"ECO EVO" yazılımı, ürün veri sayfasında (Ek A) belirtilen sıcaklıkta ürün çalışmaya başladığı ve kullanıcı enerji talebini kronolojik sırayla kaydettiği zaman bir haftalık bir ön öğrenme süresinden oluşmaktadır. İkinci haftadan itibaren, öğrenme süreci kullanıcı gerekliliklerini daha ayrıntılı olarak öğrenmek amacıyla devam eder ve enerji tasarruflarını geliştirmek amacıyla fiili talebe uyarlamak için her saat sıcaklık derecesini değiştirir. "ECO EVO" yazılımı, kullanıcı tüketimine göre ürünün kendisi tarafından otomatik olarak belirlenen sürede ve miktarda su ısıtmasını etkinleştirir. Gün içinde, hiç su çekilmediği zaman, ürün hala daha sıcak su rezervini garanti eder.

"ECO" fonksiyonunu, yeşil renkte yanan ilgili tuşa basarak etkinleştirin.

İki çalışma modu mümkündür:

1) Sıcaklığın manüel olarak ayarlanması (bkz. "Sıcaklığın ayarlanması ve cihaz fonksiyonlarının etkinleştirilmesi" paragrafı): manüel moda ECO butonu kapalı iken erişilir. Bu çalışma modunda, ürün kullanıcı tarafından seçilen sıcaklığı ayarlamadan kullanıcının enerji talebini not etmeye devam eder. Yanması ve "öğrenme süreci" uygulandığından bu durumda anında etkin olan, "ECO EVO" fonksiyonunun başlaması için "ECO" tuşuna basın;

2) ECO SMART:

- Sürekli öğrenmenin ilk haftasından sonra, su ısıtıcısı zamanla temin edilen istatistiksel talep tahminine uygun sıcak su miktarını daima hazırlar: bunu yapmak için sıcaklık daima Tminimum=40°C ila kullanıcı tarafından ayarlanan maksimum sıcaklık arasında olacak ve otomatik olarak belirlenecektir (fabrika ayarı olarak, maksimum sıcaklık ürün veri sayfasında gösterilen değere eşittir [Ek A])
- ECO tuşuna eco LED'inin yaklaşık olarak 4 san. boyunca yanıp sönmeye için uzun süre basın ve öğrenme süreci yeniden başlar (ilk haftadan itibaren). Bu, bellekten kullanıcı talebini silmek ve yeniden başlatmak (donanım sıfırlaması) için kullanılır.
- Dikkat: ECO tuşu yanık ve "+/-" tuşlarına (Şek.6) ya da düğmeye (Şek.6) ya da "ECO" tuşunun kendisine basıldığı zaman, yukarıda açıklanan Eco soft moduna erişilir (ECO EVO tuşu söner)

Doğru ECO EVO işlemini sağlamak amacıyla, ürünün bağlantısını elektrik şebekesinden kesmeniz önerilir.

EKSTRA GÜÇ fonksiyonu

(Sadece Şekil 4 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için)

Ürün genellikle temel güç seviyesinde çalışır.

EKSTRA GÜÇ fonksiyonu suyun ısıtılma hızını arttırmak için ekstra güç kullanımını tetikler. Etkinleştirmek için sarı yanan  düğmesine (Ref B) basın. Devre dışı bırakmak için aynı düğmeye tekrar basın ve ışık sönecektir.

Kireçlenme Önleme İşlevi

Çok fazla kireçlenme algılanırsa, ürün aslında ısıtma sıcaklığının 65°C'ye ayarlandığı ve ECO EVO işlevinin devre dışı bırakıldığı "manuel" mod olan sınırlı moda geçer.

Ledli arayüz ile sinyalizasyon (Şek.3): İlk 3 ısıtma ledi aynı anda yanıp söner (Şek.3→1;2;3).

Ekranlı arayüzler ile sinyalizasyon (Şek.5): ekran üzerinde her 3 saniyede bir görüntüleme "E70" ve "Ürünün sıcaklığı" arasında değişimli olarak yapılır, ayrıca ısıtma ledleri yanıp söner.

FAYDALI BİLGİLER

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Terminal panosuna güç geliyor mu?

- CB
- Isıtma elemanının ısıtma parçaları

Eğer su aşırı bir sıcaklıkla akıyorsa (musluklardan buhar çıkması)

Cihazı elektrik beslemesinden ve aşağıda belirtilenleri kontrol ettirin:

- PCB
- Tank ya da diğer parçalar üzerinde kireç birikimi var mı?

Yetersiz sıcak su

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Su tesisatının basıncı
- Sıcak su giriş borusunun durumu
- Elektrikli parçalar

Basınç emniyet cihazından su damlaması

Isınma aşamasında, musluktan hafifçe bir miktar su akabilir. Bu normal bir durumdur. Su akmasını önlemek için, akış sistemine uygun bir genişletme tankının monte edilmesi gerekmektedir. Su sızıntısı ısınma aşamasından sonra da devam ediyorsa, cihazın kalibrasyonunu kontrol ettirin.

CİHAZI HİÇ BİR KOŞULDA KENDİNİZ TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN: DAİMA YETKİLİ SERVİS İLE TEMASA GEÇİN.

Belirtilen veriler ve özellikler bağlayıcı olmayıp, üretici önceden haber vermeden cihaz üzerinde gerekli duyulan her türlü değişiklikleri yapabileme hakkını saklı tutar.

Bu ürün, REACH (Kimyasalların Kaydı, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması) tüzüğüne uygundur.

Bu ürün 'ye uygundur Direktifi WEEE 2012/19/EU.

Cihaz üzerindeki çarpyı işaretliyle imlenmiş atık kağıt kutusu, ürünün çalışma hayatının sonunda diğer ev atıklarından ayrı olarak atılması gerektiğini, elektrikli ve elektronik aletler için atık dönüşüm merkezine iletilmesi gerektiğini ya da yenisi alınacağı zaman satıcıya iadesinin mümkün olduğunu belirtir.

Ürünün kullanım süresinin sonunda uygun bir atık merkezine götürülmesinden kullanıcı sorumludur.

Atık Merkezi (özel işlemler ve geri dönüşüm süreçleri kullanarak aygıtı uygun şekilde parçalarına ayırıp çözerek) ürünün yapıldığı maddeye geri dönmesini sağlamak yoluyla çevrenin korunmasına yardımcı olur.

Atık Dönüşümme sistemleriyle ilgili daha geniş bilgi için bölgenizdeki yerel Atık Merkeziyle veya ürünü aldığınız perakende satıcıyla iletişim kurunuz.

CE Etiketleme:

LVD (Alçak Gerilim Direktifi: 2006/95/EC)

Güvenlik Kuralları - Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için
Bölüm 1: Genel kurallar

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A2:2006 + A12:2006 + A13:2008 + A14:2010 + A15:2011

Güvenlik Kuralları- Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için
Bölüm 2-21: Depolu su ısıtıcılar için özel kurallar

EN 60335-2-21:2003 + A1:2005 + Corr.:2007 + A2:2008

Mahfazalarla sağlanan koruma dereceleri (IP kodu) (elektrik donanımlarında)

EN 60529:1991 + A1:2000

Ev aletleri ve benzeri cihazların oluşturduğu elektromanyetik alanlara insanın maruz kalmasına dair ölçme yöntemleri

EN 62233:2008

Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için güvenlik kuralları

EN 60335-1 altındaki cihazların rutin testlerine ait özel kurallar

EN 50106:2008

EMC (Elektromagnetik Uyumluluk Yönetmeliği: 2004/108/EC)

Elektromanyetik Uyumluluk (EMU)

Bölüm 3-2: Sınır değerler - Harmonik akım emisyonları için sınır değerler (cihazın faz başına giriş akımı ≤ 16 a)

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

Elektromanyetik Uyumluluk (EMU)

Bölüm 3: Sınır değerler- Kısım 8:Beyan akımı 16 a olan cihazlar için alçak gerilim besleme sistemlerindeki gerilim dalgalanmaları ve kırışma sınırları (IEC 1000-3-3:1994)

EN 61000-3-3:2008

Elektromanyetik Uyumluluk

Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli aletler ve benzeri cihazlar için özellikler

Bölüm 1: Yayılım

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

Elektromanyetik Uyumluluk

Ev ve benzeri yerlerde kullanılan cihazlar, aletler ve benzeri cihazlar için bağışıklık kuralları - Ürün aile standardı

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

RoHS (Elektrikli ve Elektronik Eşyalardaki Belirli Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Direktif : RoHS 2 Directive, 2011/65/EU)



GARANTİ Garanti süresi 2 yıldır.



İMALATÇI FİRMA

Ariston Thermo Rus LLC

188676, Leningrad Region, Vsevolozhsk
Industrial Street, House Number 9, LIT.A,
Russian Federation
Tel: +7 (812) 33281 00
e-mail: service.ru@aristonthermo.com

www.ariston.com/ru

İTHALATÇI FİRMA

Ariston Thermo Isıtma ve Soğutma Sistemleri İthalat İhracat ve Dağıtım Ltd. Şti.

Şerifali Mah. Barbaros Cad. Söyleşi Sk.
No: 21 A Blok Ümraniye / İstanbul - Türkiye
Tel: (+90 216) 365 07 00
Faks: (+90 216) 365 07 00
e-mail: info.tr@aristonthermo.com

www.ariston.com

Ücretsiz Danışma Hattı

0800 211 00 68

Müşteri Hizmetleri

444 8 284

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE!

1. Táto knižka je neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku. Musí byť starostlivo uložená a neustále musí sprevádzať prístroj aj v prípade, že bude postúpený inému majiteľovi alebo užívateľovi a/alebo preložený na iné zariadenie.
2. Pokyny a osobitné upozornenia v tejto knižke si prečítajte pozorne, pretože poskytujú dôležité návody, týkajúce sa bezpečnosti počas inštalácie, užívania a údržby.
3. Inštalácia a prvé spustenie prístroja do prevádzky musia byť vykonané kvalifikovaným pracovníkom, v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi pre inštaláciu a eventuálnymi nariadeniami miestnych úradov a orgánov, zodpovedných za verejné zdravie. V každom prípade, skôr, ako pristúpite k práci na svorkách, je potrebné odpojiť všetky napájacie okruhy.
4. **Zakazuje sa** používanie tohto prístroja na iné účely, než tie, ktoré sú špecifikované. Výrobca nie je zodpovedný za možné škody, ktoré vzniknú v dôsledku nevhodného, chybného alebo nerozumného používania alebo nedodržania pokynov, uvedených v tejto knižke.
5. Chybná inštalácia môže spôsobiť škody na osobách, zvieratách a veciach, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
6. Súčasti balenia (svorky, plastové vrecúška, penový polystyrén atď.) nenechávajú v dosahu detí, môžu pre ne znamenať nebezpečenstvo.
7. Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo bez skúseností či potrebných znalostí iba pod dozorom alebo musia byť najprv poučené, ako majú zaobchádzať s prístrojom a oboznámené s nebezpečím, ktorému sa vystavujú. Prístroj nie je určený na hranie pre deti. Čistenie a údržba, ktorú ma na starosti užívateľ, nesmie byť vykonávaná deťmi bez dozoru.
8. **Zakazuje sa** dotýkať sa prístroja, ak ste bosí alebo máte mokré časti tela.
9. Eventuálne opravy, údržba, hydraulické a elektrické inštalácie musia byť vykonané výhradne kvalifikovanými pracovníkmi s použitím originálnych náhradných dielov. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ohroziť bezpečnosť a výrobca nenesie v týchto prípadoch akúkoľvek zodpovednosť.
10. Teplota vody je regulovaná prevádzkovým termostatom, ktorý má aj funkciu nastaviteľného bezpečnostného zariadenia, aby

sa zabránilo nebezpečenstvu nárastu teploty.

11. Elektrická inštalácia musí byť vykonaná v súlade s pokynmi v príslušnom odseku.
12. Ak je prístroj vybavený napájacím káblom, v prípade jeho výmeny sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo na kvalifikovaných odborníkov.
13. Ak je zariadenie, ktoré zabraňuje pretlaku, dodané spolu s prístrojom, nesmie byť odstraňované a musí byť pravidelne spustené, aby sa skontrolovalo, či nie je zablokované alebo či neobsahuje vápenaté usadeniny. Pre krajiny, ktoré prijali normu EN 1487, je v súlade s touto normou povinné na hadicu prívodu vody do prístroja pripevniť bezpečnostnú jednotku, ktorá musí mať maximálny tlak 0,7 MPa a musí obsahovať aspoň jeden uzatvárací ventil, spätný ventil, bezpečnostný ventil a zariadenie na prerušenie hydraulického zaťaženia.
14. Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku, z bezpečnostnej jednotky EN 1487, je vo fáze nahrievania bežné. Z tohto dôvodu je potrebné na výpusť, ktorý je ponechaný vždy otvorený, napojiť drenážnu hadicu so sklonom nadol a na mieste, kde nemrzne.
15. Ak sa prístroj nepoužíva a/alebo v miestnosti mrzne je nevyhnutné ho vyprázdniť.
16. Voda s teplotou nad 50 °C, privádzaná do prevádzkových ventilov, môže spôsobiť vážne opareniny. Najväčšiemu riziku sú vystavené deti, postihnuté a staré osoby. Preto odporúčame používať termostatický zmiešavací ventil, ktorý sa pripojí na hadicu vypúšťania vody z prístroja, označený krúžkom červenej farby.
17. V blízkosti a/alebo v kontakte s prístrojom sa nesmie nachádzať žiadny horľavý predmet.

Legenda symbolov:

Symbol	Význam
	Nedodržanie upozornení spôsobuje riziko poranení osôb, ktoré môžu byť za určitých okolností aj smrteľné.
	Nedodržanie upozornení spôsobuje riziko poškodenia vecí, rastlín a zvierat, ktoré môžu mať za určitých okolností vážny charakter.
	Je povinné dodržiavať základné bezpečnostné normy a označenia výrobku

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ NORMY

Ref.	Upozornenie	Riziko	Symb.
1	Nevykonávajte operácie, ktoré spôsobujú otvorenie prístroja a jeho uvoľnenie z upevnenia.	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom na komponentoch pod napätím Nebezpečenstvo poranenia osôb z dôvodu popálenia na nahriatych komponentoch alebo poranenia z dôvodu prítomnosti ostrých hrán a výstupkov	
2	úšťajte a nevypínajte prístroj odpojením napájacieho kábla z elektrickej zásuvky	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom z dôvodu poškodenia kábla, zástrčky alebo zásuvky	
3	Nepoškodzujte elektrický napájací kábel	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom na obnažených vodičoch pod napätím	
4	Nenechávajte predmety položené na prístroji	Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pádu predmetov v dôsledku vibrácií	
		Nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo predmetov pod ním z dôvodu pádu predmetu v dôsledku vibrácií	
5	Nevystupujte na prístroj	Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu pádu prístroja	
		Nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo predmetov pod ním z dôvodu pádu prístroja v dôsledku uvoľnenia spojenia	
6	Nevykonávajte operácie čistenia na prístroji bez toho, aby ste ho vopred vyplí, vytiahli zástrčku zo zásuvky alebo odpojili pomocou príslušného vypínača.	Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom na komponentoch pod napätím	
7	Inštalujte prístroj na pevnú stenu, ktorá nepodlieha vibráciám	Nebezpečenstvo pádu prístroja z dôvodu zosunu steny alebo hluku počas prevádzky	
8	Elektrickú inštaláciu vykonajte s použitím vodičov vhodného prierezu	Nebezpečenstvo požiaru z dôvodu prehriatia, spôsobeného prechodom elektrického prúdu poddimenzovanými vodičmi	
9	Obnovte všetky funkcie bezpečnosti a kontroly, ktorých sa týkal zásah na prístroji, a pred jeho opätovným spustením do prevádzky sa ubezpečte o ich funkčnosti	Poškodenie alebo zablokovanie prístroja z dôvodu nekontrolovaného prevádzkovania	
10	Vyprázdňte komponenty, ktoré by mohli obsahovať horúcu vodu, aktivovaním eventuálnych výfukov predtým, než s nimi začnete manipulovať	Nebezpečenstvo popálenia	
11	Odstráňte vodný kameň z komponentov s dodržaním pokynov uvedených v karte bezpečnostných údajov používaného výrobku, vetrajte miestnosť, používajte ochranné odevy, zabráňte zmiešaniu rôznych produktov, chráňte prístroj a okolité predmety.	Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu kontaktu pokožky a očí s kyselinami, vdychnutia alebo požitia škodlivých chemických prostriedkov	
		Nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo okolitých predmetov z dôvodu korózie pod vplyvom kyselín	
12	Na čistenie prístroja nepoužívajte insekticídy, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky	Nebezpečenstvo poškodenia častí z plastických materiálov alebo natretých častí	

Odporúčania na zabránenie šírenia baktérií Legionella (na základe európskej normy CEN/TR 16355)

Úradný obežník

Legionella je baktéria tyčinkovej formy malých rozmerov a nachádza sa prirodzene vo všetkých sladkých vodách. Legionárska choroba je pľúcna infekcia, spôsobená vdýchnutím baktérie *Legionella pneumophila* alebo iných druhov *Legionelly*. Baktéria sa často nachádza v domácych a hotelových hydraulických zariadeniach, a vo vode, ktorá sa používa v klimatizáciách alebo v chladiacich systémoch vzduchu. Z tohto dôvodu je prevencia základným postupom proti ochoreniu a uskutočňuje sa kontrolou prítomnosti organizmov v hydraulických zariadeniach. Európska norma CEN/TR 16355 poskytuje odporúčania k najlepším metódam prevencie proti množeniu Legionelly v rozvodoch pitnej vody, s dodržaním účinnosti existujúcich ustanovení na vnútroštátnej úrovni.

Základné odporúčania

„Priaznivé podmienky pre množenie Legionelly“ Množenie Legionelly umožňujú tieto podmienky:

- Teplota vody od 25 °C do 50 °C. Pre obmedzenie množenia baktérie Legionella sa teplota vody musí udržiavať v tomto rozmedzí, aby sa zabránilo nárastu alebo aby sa nárast obmedzil na minimum, kde je to možné. V opačnom prípade je potrebné dezinfikovať rozvod pitnej vody tepelnou úpravou;
- Stojatá voda. Aby sa zabránilo tomu, že sa voda usadí na dlhú dobu, je potrebné ju používať alebo nechať poriadne odtiecť aspoň raz za týždeň z každej časti rozvodu pitnej vody.
- Ziviny, biofilm a usadeniny vnútri zariadenia vrátane ohrievača vody atď. Usadenina môže podporovať množenie baktérií Legionelly a pravidelne musí byť odstraňovaná zo systémov zásobovania, ohrievačov a expanznej nádoby, kde sa zdržiava voda (napríklad raz do roka).

Pre tento typ zásobníkového ohrievača vody, ak

1) prístroj je vypnutý počas určitej doby [mesiacov] alebo

2) teplota vody je konštantne udržiavaná na teplote od 25 °C do 50 °C,

baktéria Legionelly sa môže nachádzať vnútri nádrže. V týchto prípadoch pre obmedzenie množenia baktérie Legionella je potrebné vykonať takzvaný „cyklus tepelnej dezinfekcie“.

Ohrievače vody sú vybavené softvérom, ktorý umožňuje spustenie „cyklusu tepelnej sanitácie“, pokiaľ sa spustí na obmedzenie šírenia baktérií Legionelly v zásobníku. Tento cyklus je vhodný pre systémy teplej vody pre domácnosti a spĺňa smernice o prevencii baktérií Legionelly uvedené v Tabuľke 2 normy CEN/TR 16355 (pozri nižšie).

Tabuľka č. 2 - Typy zariadení na teplú vodu

	Studená voda oddelená od teplej vody				Studená voda miešaná s teplou vodou					
	Bez zásobníka		Zásobník		Bez zásobníka na vstupe do zmiešavacích ventilov		Zásobník na vstupe do zmiešavacích ventilov		Bez zásobníka na vstupe do zmiešavacích ventilov	
	Bez cirkulácie teplej vody	S cirkuláciou teplej vody	Bez cirkulácie miešanej vody	S cirkuláciou miešanej vody	Bez cirkulácie miešanej vody	S cirkuláciou miešanej vody	Bez cirkulácie miešanej vody	S cirkuláciou miešanej vody	Bez cirkulácie miešanej vody	S cirkuláciou miešanej vody
Ref. v Prílohe C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Teplota	-	≥ 50 °C ^e	V ohrievači vody zásobníka ^a	≥ 50 °C ^e	Tepelná dezinfekcia ^d	Tepelná dezinfekcia ^d	V ohrievači vody zásobníka ^a	≥ 50 °C ^e	Tepelná dezinfekcia ^d	Tepelná dezinfekcia ^d
Rezervoár	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Usadenina	-	-	odstrániť ^c	odstrániť ^c	-	-	odstrániť ^c	odstrániť ^c	-	-
a Teplota > 55 °C počas celého dňa alebo aspoň 1 hodinu denne > 60 °C. b Množstvo vody v potrubí medzi systémom cirkulácie a kohútikom s väčšou vzdialenosťou oproti systému. c Odstránite usadeniny zo zásobníkového ohrievača vody v súlade s miestnymi podmienkami, ale najmenej raz za rok d Tepelná dezinfekcia počas 20 minút pri teplote 60 °C, počas 10 minút pri 65 °C alebo počas 5 minút pri 70 °C na všetkých bodoch odberu aspoň raz týždenne. e Teplota vody v okruhu nesmie byť nižšia ako 50 °C. - Nevyžaduje sa										

Elektromechanické ohrievače vody sa predávajú s deaktivovaným cyklusom tepelnej sanitácie (pôvodné nastavenie). Pokiaľ sa z akéhokoľvek dôvodu vyskytnú niektoré z hore uvedených „podmienok podporujúcich šírenie baktérií Legionelly“, silno odporúčame túto funkciu zapnúť v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode [pozri <<Aktivácia „cyklusu tepelnej dezinfekcie“ (anti-legionella)>>].

Upozornenie: teplota vody v nádrži môže spôsobiť vážne opareniny. Najväčšiemu riziku oparení sú vystavené deti, postihnuté a staršie osoby. Pred kúpaním alebo sprchovaním skontrolujte teplotu vody.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Pre technické vlastnosti pozrite údaje na štítku (štítko umiestnené v blízkosti hadice prívodu a vypúšťania vody).

Tabuľka č. 3 - Informácie o výrobku						
Výrobný sortiment	50		80		100	
Hmotnosť (kg)	17		22		26	
Inštalácia	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes
Model	Pozrite si štítko s vlastnosťami					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Plniaci uzáver	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Energetické údaje a ďalšie údaje uvedené na karte výrobku (Príloha A, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto knižky) sú formulované na základe Smerníc EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky, na ktorých chýba štítko a príslušná karta pre jednotky ohrievačov vody a solárne zariadenia, vyplývajúce z nariadenia 812/2013, nie sú určené na použitie v takýchto jednotkách.

Zariadenie je vybavené inteligentnou funkciou, ktorá vám umožňuje prispôbiť spotrebu na základe jednotlivých užívateľských profilov. Pri správnej činnosti sa zariadenie vyznačuje dennou spotrebou „Qelec“(Qelec, week, smart/ Qelec, week) menšou ako v prípade ekvivalentného zariadenia bez inteligentnej funkcie.

Tento prístroj je v súlade s medzinárodnými normami elektrickej bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Pripojenie označenia ES na prístroj osvedčuje zhodu s týmito európskymi smernicami a splňuje ich základné požiadavky:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU (pre inštalátora)



UPOZORNENIE! Dôsledne dodržiavajte základné upozornenia a bezpečnostné pokyny uvedené na začiatku textu, a postupujte podľa uvedených pokynov.

Inštalácia bojlera a jeho uvedenie do činnosti musia byť vykonané personálom oprávneným v zhode s platnými predpismi a prípadnými predpismi miestnych inštitúcií zaoberajúcich sa ochranou verejného zdravia.

Tento výrobok, s výnimkou vodorovných modelov (tabuľka 3), je zariadenie, ktoré musí byť kvôli správnej činnosti nainštalované do zvislej polohy. Po ukončení jeho inštalácie a pred akýmkoľvek jeho naplnením vodou a zapnutím jeho elektrického napájania, použite nástroj (napr. vodováhu) na kontrolu správneho uvedenia do zvislej montážnej polohy.

Zariadenie slúži na ohrev vody na nižšiu teplotu ako je teplota varu.

Musí byť pripojené do rozvodu úžitkovej teplej vody (TUV), v závislosti na jeho vlastnostiach a kapacite.

Pred pripojením zariadenia je potrebné:

- Skontrolovať, či sú vlastnosti dostačujúce pre potreby zákazníka (vychádzajte z identifikačného štítku).
- Skontrolovať, či inštalácia zariadenia odpovedá triede ochrany IP (ochrana proti vniknutiu kvapalín) v súlade s platnými normami.
- Prečítať si informácie uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údajmi.

Inštalácia zariadenia

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre inštaláciu výhradne vo vnútri miestností v súlade s platnými predpismi a ďalej v súlade s nasledujúcimi upozorneniami, týkajúcimi sa:

- **Vlhkosti:** Neinštalujte zariadenie v uzavretých (nevetraných) a vlhkých miestnostiach.
- **Mrazu:** Neinštalujte zariadenie v prostredí, kde je možný pokles teploty na kritickú hranicu a s tým spojené zamrznutie vody.
- **Slnecného žiarenia:** Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu a to ani cez sklenené tabule.
- **Prachu/výparov/plynov:** Neinštalujte zariadenie v prostredí, kde by bolo vystavené mimoriadne agresívnym účinkom takých látok, ako kyslé výpary, prach alebo nasýtené plyny.
- **Elektrických výbojov:** Neinštalujte zariadenie a nezapájajte ho priamo do elektrického rozvodu, ktorý nie je chránený proti napäťovým výkyvom.

V prípade tehlových stien alebo dierovaných blokov, prekladov s obmedzenou statikou alebo všeobecne v prípade iných murovaných stien ako je uvedené, je potrebné vykonať statickú kontrolu nosného systému.

Nosnosť hákov na uchytienie o stenu musí byť trikrát väčšia, ako je hmotnosť ohrievača plného vody. Odporúča sa použiť háky s priemerom aspoň 12 mm.

Miestne normy môžu uvádzať obmedzenia, týkajúce sa inštalácie v kúpeľniach, preto dodržujte minimálne vzdialenosti uvedené v platných normách

Odporúča sa nainštalovať zariadenie čo najbližšie k bodom odberu, za účelom obmedzenia tepelných strát v potrubí.

Pre uľahčenie rôznych operácií údržby nechajte v okolí zariadenia voľný priestor do vzdialenosti aspoň 50 cm, umožňujúci prístup k elektrickým súčastiam.

PRIPOJENIE K ROZVODU VODY

Na pripojenie ku vstupu a výstupu bojlera použite rúrky a spoje, ktoré sú odolné nielen voči prevádzkovému tlaku, ale aj voči teplej vode, ktorá môže bežne dosiahnuť a niekedy prekročiť 80° C. Preto sa odporúča použiť materiály odolné voči vysokým teplotám.

Naskrutkujte na rúrku pre prívod vody do zariadenia, označený páskou modrej farby, spojku v tvare „T“. Na túto spojku naskrutkujte z jednej strany kohút na vyprázdňovanie bojlera (**B** obr. 2), s ktorým je možné narábať len s použitím nástroja, a na druhú stranu zariadenie proti pretlaku (**A** obr. 2). Zariadenie proti pretlaku musí byť nastavené max. na 0,8 Mpa (8 bar) a musí vyhovovať platnej národnej norme.

UPOZORNENIE! Pre krajiny, ktoré prijali európsku smernicu EN 1487:2000, zariadenie proti pretlaku, ktoré bolo dodané s výrobkom, neodpovedá národným predpisom. Zariadenie vyhovujúce norme musí mať maximálny tlak 0,7 MPa (7 bar) a musí zahŕňať minimálne: Uzatvárací kohút, spätný ventil, zariadenie na kontrolu spätného ventilu, poistný ventil, zariadenie na prerušenie odberu vody.

Vypúšťací výstup musí byť pripojený k odpadovému potrubiu, s priemerom najmenej rovnajúcemu sa priemeru na pripojenie zariadenia, prostredníctvom lievika, ktorý umožňuje vzdušnú vzdialenosť minimálne 20 mm s možnosťou vizuálnej kontroly. Zabráni sa tak tomu, aby v prípade aktivácie samotného zariadenia boli spôsobené škody na zdraví ľudí a zvierat a škody na majetku, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť. Pripojte vstup zariadenia proti pretlaku prostredníctvom hadice k potrubiu rozvodu studenej vody a podľa potreby pritom použite uzatvárací kohút (**D** obr. 2). Ďalej pripravte vypúšťaciu rúrku pripojenú k výstupu **C** obr. 2, pre prípad otvorenia vypúšťacieho kohúta.

Pri zakrúcaní zariadenia proti pretlaku ho nedotahujte nasilu, aby sa nepoškodilo.

Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku vo fáze ohrevu je bežným javom; z tohto dôvodu je potrebné pripojiť vypúšťacie potrubie, avšak nechť ho otvorené do atmosféry, s drenážnou rúrkou nainštalovanou šikmo smerom dolu, na mieste bez výskytu ľadu. V prípade, ak sa tlak v rozvode vody pohybuje na hodnote blízkej nastaveniu ventilu, je potrebné aplikovať čo najbližšie k zariadeniu reduktor tlaku.

V prípade, keď sa rozhodnete pre inštaláciu zmiešavačov (vodovodné kohútiky alebo sprcha), odstráňte z potrubí prípadné nečistoty, ktoré by mohli poškodiť zmiešavače.

Životnosť bojlera je podmienená správnou činnosťou systému galvanickej ochrany, preto nesmie byť zariadenie používané v prípade, ak má voda tvrdosť trvale nižšiu ako 12°F.

V prípade mimoriadne tvrdej vody bude dochádzať k výraznému a rýchlemu rastu vodného kameňa vo vnútri zariadenia, s následným poklesom účinnosti a poškodením elektrického rezistora.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu odpojte zariadenie od elektrického rozvodu prostredníctvom vonkajšieho vypínača.

V rámci zaistenia vyššej bezpečnosti vykonajte dôkladnú kontrolu elektrického rozvodu a skontrolujte jeho zhodu s platnými normami, nakoľko výrobca zariadenie nie je zodpovedný za prípadné škody vzniknuté následkom chýbajúceho uzemnenia zariadenia alebo poruchami elektrického napájania.

Skontrolujte, či je rozvod prispôsobený maximálnemu príkonu bojlera (viď menovité údaje na identifikačnom štítku) a či sa prierez vodičov použitých na pripojenie k elektrickému rozvodu zhoduje s platnou smernicou.

Použitie rozvodiek, predlžovacích káblov a adaptérov je zakázané.

Dalej je zakázané používať potrubia rozvodu vody, kúrenia a plynu na uzemnenie zariadenia.

Ak je súčasťou zariadenia napájací kábel, v prípade jeho výmeny použite kábel s rovnakými vlastnosťami (typ H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm). Napájací kábel (typ H05 V V-F 3x1,5 s priemerom 8,5 mm) sa musí zasunúť do príslušného otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zariadenia a musí sa vsuvať dovnútra, až pokiaľ sa nedostane k svorkovnici (obr. 3-4-5-6, poz. **M**) a potom je potrebné jednotlivé vodiče zaistiť dotiahnutím príslušných skrutiek.

Kvôli možnosti odpojenia zariadenia z rozvodu musí byť použitý dvojpólový vypínač, odpovedajúci platným normám CEI-EN (rozpinacia vzdialenosť kontaktov najmenej 3 mm, lepšie, ak je vybavený poistkami).

Uzemnenie zariadenia je povinné a zemiaci vodič (ktorý musí byť žltó-zelenej farby a dlhší ako fázové vodiče) má byť upevnený k svorke označenej symbolom  (obr. 3-4-5-6, poz. **G**).

Zaistite napájací kábel na veko príslušnou káblou príchytka z príslušenstva.

Pred uvedením do činnosti sa uistite, že napájacie napätie elektrického rozvodu odpovedá menovitej hodnote zariadenia, uvedenej na identifikačnom štítku.

Ak napájací kábel nie je súčasťou zariadenia, je možné zvoliť jeden z nasledujúcich spôsobov inštalácie:

- pripojenie k rozvodu prostredníctvom rúrky (ak zariadenie nie je vybavené káblou príchytka);
- pripojenie prostredníctvom kábla (typu H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm) v prípade, ak je so zariadením dodaná aj káblou príchytka.

Uvedenie do činnosti a kolaudácia

Pred zapnutím napájania naplňte kotol vodou z rozvodu.

Toto naplnenie sa vykonáva otvorením hlavného kohúta prívodu vody v domácnosti a otvorením kohúta teplej vody až po vytlačenie všetkého vzduchu z kotla. Vizualne skontrolujte prípadné úniky vody aj z príruby a podľa potreby mierne dotiahnite.

Zapnite napájanie prostredníctvom vypínača.

POKYNY PRE ÚDRŽBU (pre autorizovaný personál)



UPOZORNENIE! Dôsledne dodržujte základné upozornenia a bezpečnostné pokyny uvedené na začiatku textu, a postupujte podľa uvedených pokynov.

Všetky zásahy a operácie údržby musia byť vykonané oprávneným personálom (splňujúcim požiadavky vyžadované normami platnými pre danú oblasť).

Skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu s podozrením na poruchu, skontrolujte, či porucha nie je spôsobená napríklad dočasným nedostatkom vody alebo prerušením dodávky elektrickej energie.

Vyprázdnenie zariadenia

Ak zariadenie nie je v činnosti a je v miestnosti, kde by mohlo byť poškodené mrazom, je nevyhnutné ho vyprázdniť.

V prípade potreby vyprázdnite zariadenie nasledovným spôsobom:

- odpojte zariadenie od elektrického rozvodu;
- zatvorte uzatvárací kohút, ak je nainštalovaný (**D** obr. 2), alebo hlavný kohút prívodu vody rozvodu domácnosti;
- otvorte kohút teplej vody (na umývadle alebo na vani);
- otvorte kohút **B** (obr. 2).

Prípadná výmena súčastí

Po demontáži krytu je možný prístup k elektrickým komponentom.

• Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 5:

Kvôli zásahu do elektronického termostatu (Poz. **T**) je potrebné odpojiť napájací kábel (Poz. **C**) a kábel (Poz. **Y**) ovládacieho panelu. Vyveďte ho preto z jeho uloženia a dávajte pritom pozor, aby nedošlo k nadmernému ohnuteniu nosnej tyčky snímačov (Poz. **K**).

Kvôli zásahu do elektronického termostatu (Poz. **W**) odpojte kábel (Poz. **Y**) a odskrutkujte skrutky.

• Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 4 a 6:

Kvôli zásahu na nosnej tyčke snímačov (Poz. **K**) je potrebné odpojiť kábel (Poz. **F**) od elektrickej karty a vyviesť ho z jeho uloženia; je potrebné dávať pritom pozor, aby nedošlo k jej nadmernému ohybu.

Kvôli zásahu do elektronického termostatu (Poz. **W**) odpojte kábel (Poz. **Y**) a odskrutkujte skrutky.

Kvôli zásahu na karte silových obvodov (Poz. **Z**) odpojte káble (Poz. **C**, **Y**, **F** a **P**) a odskrutkujte skrutky.

Počas fázy montáže dávajte pozor, aby boli zachované pôvodné polohy všetkých súčastí.

Kvôli zásahu na rezistore a na anóde je potrebné vyprázdniť zariadenie.

Pri modeloch s prírubou autoklávu, po odskrutkovaní matice (obr. 7, poz. **D**) odmontujte konzolu na zatvorenie príruby (obr. 7, poz. **S**) a ľahkým pritláčaním na prírubu (obr. 7, poz. **F**) zvonku smerom dovnútra, ju vyberte polkruhovitým pohybom.

Pri ostatných modeloch odskrutkujte 5 skrutiek (obr. 8, poz. **C**) a vyberte prírubu (obr. 8, poz. **F**). K príрубе je pripevnený rezistor aj anóda. Počas demontáže je potrebné dbať na to, aby polohy tesnenia príruby termostatu a rezistora ostali nezmenené (obr. 7 a 8). Po každom vytiahnutí sa odporúča vymeniť tesnenia príruby (obr. 9, poz. **Z**).

Používajte len originálne náhradné diely

Pravidelná údržba

Na dosiahnutie dobrej účinnosti zariadenia je vhodné vykonať odvápnenie rezistora (**R** obr. 9) približne každé dva roky.

Ak si nechcete použiť kyseliny vhodné na tento účel, môžete to urobiť tak, že rozdrvíte vrstvu vodného kameňa, pričom dbajte, aby nedošlo k poškodeniu panciera rezistora.

Anóda z horčíka (**N** obr. 9) musí byť vymenená každé dva roky (s výnimkou výrobkov s bojlerom z nehrdzavejúcej ocele). Ale v prípade agresívnych vôd alebo vôd bohatých na chloridy, je potrebné kontrolovať stav anódy každý rok.

Pri jej výmene je potrebné odmontovať rezistor a odmontovať ho z opornej konzoly.

Zariadenie proti pretlaku

Zariadenie proti pretlaku musí byť ponechané v činnosti pravidelne (každý mesiac, aby došlo k uvoľneniu nánosov vodného kameňa a tiež pre kontrolu, či nie je zablokované).

POKYNY NA POUŽITIE PRE UŽÍVATEĽA



UPOZORNENIE! Dôsledne dodržujte základné upozornenia a bezpečnostné pokyny uvedené na začiatku textu, a postupujte podľa uvedených pokynov.

Odporúčania pre užívateľa

- Pod bojler neumiestňujte žiadne predmety a/alebo zariadenia, ktoré by mohli byť poškodené prípadným únikom vody.

- V prípade dlhodobého nepoužívania vody je potrebné:

- odpojiť elektrické napájanie zariadenia prepnutím vonkajšieho vypínača do polohy „OFF“;
- zatvorte kohúty rozvodu vody.

- Teplá voda s teplotou nad 50°C v odberových ventiloch môže spôsobiť okamžité popálenie alebo vážne popáleniny.

Deti, nesvojprávne osoby a starí ľudia sú výraznejšie ohrození nebezpečenstvom popálenia.

Pre užívateľa platí zákaz vykonávať operácie riadnej i mimoriadnej údržby na zariadení.

V prípade výmeny elektrického napájacieho kábla sa obráťte na kvalifikovaný personál.

Čistenie vonkajších častí je potrebné vykonať s použitím vlhkej handry namočenej v mydlovej vode.

Vynulovanie/Diagnostika

• Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4:

Ak dôjde k výskytu jednej z nižšie popísaných porúch, zariadenie prejde do poruchového stavu (fault) a všetky LED na ovládacom paneli začnú súčasne blikať.

Vynulovanie: Zariadenie vynulujete tak, že ho vypnete a zapnete tlačidlom (Poz. **A**). Ak sa po vynulovaní príčina poruchy už nevyskytuje, bude obnovená riadna činnosť zariadenia. V opačnom prípade začnú všetky LED znovu blikať a bude potrebné požiadať o zásah Servisnú službu.

Diagnostika: Aktivácia diagnostiky sa vykonáva stlačením tlačidla (Poz. **A**).

Informácia o poruche je poskytovaná prostredníctvom 5 LED (Poz. **1→5**) podľa nasledujúcej schémy:

LED poz. 1 – Vnútorná porucha karty;

LED poz. 2 – Porucha anódy (pri modeloch vybavených aktívnou anódou);

LED poz. 3 – Poškodenie teplotných sond NTC 1/NTC 2 (rozpojené alebo skratované);

LED poz. 5 – Príliš vysoká teplota vody zaznamenaná jedným snímačom;

LED poz. 4 a 5 – Príliš vysoká teplota vo všeobecnosti (porucha karty);

LED poz. 3 a 5 – Rozdielová porucha sond;

LED poz. 3, 4 a 5 – Činnosť bez vody.

Zobrazovanie diagnostiky ukončíte stlačením tlačidla (Poz. **A**) alebo sa ukončí po uplynutí 25 sekúnd.

• Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6:

Ak dôjde k poruche, zariadenie prejde do poruchového stavu (fault) a na displeji bude zobrazený chybový kód blikajúcimi číslicami (napr. E01).

Kodifikované chyby sú nasledujúce:

E01 – E02 – E03 – Príliš vysoká teplota vody;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Porucha sond NTC (porucha sond);

E04 – Činnosť bez vody;

E14 – E15 – Chyba anódy;

E50 – E51 – Požiadavka na údržbu;

E60 – E90 – E91 – E92 – Chyba softwaru karty.

Vynulovanie: Zariadenie vynulujete tak, že ho vypnete a zapnete tlačidlom (⏻) (Poz. **A**). Ak sa po vynulovaní príčina poruchy už nevyskytuje, bude obnovená riadna činnosť zariadenia. V opačnom prípade zostane na displeji aj naďalej zobrazený chybový kód a bude potrebné požiadať o zásah Servisnú službu.

Aktivácia „cyklusu tepelnej dezinfekcie“ (anti-legionella)

Podľa pôvodného nastavenia má produkt „cyklus tepelnej dezinfekcie“ vypnutý.

Aktivácia „cyklusu tepelnej dezinfekcie“ sa zobrazí ako bežné nastavenie teploty na úrovni 70 °C.

• **Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4:**

Túto funkciu zapnete stlačením a podržaním tlačidiel „ECO“ a „+“ na 4 s.; po potvrdení aktivácie bude kontrolka LED 70 bude rýchlo blikat' 4 s.

Funkciu trvalo deaktivujete opakovaním hore uvedených krokov; po potvrdení deaktivácie bude kontrolka LED 40 rýchlo blikat' 4 s.

• **Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6:**

Počas cyklu ochrany proti legionelle bude na displeji striedavo zobrazovaná teplota vody a nápis „Ab“.

Zrušenie/aktivácia tejto funkcie počas činnosti sa vykonáva stlačením tlačidla „mode“ na 3 sekundy. Nastavte „Ab 0“ (pre zrušenie funkcie) alebo „Ab 1“ (pre aktiváciu funkcie) prostredníctvom otočného ovládača „set“ a potvrďte nastavenie stlačením samotného ovládača. Zrušenie/aktivácia bude potvrdené obnovením bežnej činnosti výrobku. Keď je výrobok vypnutý, funkcia ochrany proti legionelle nie je aktívna. V prípade vypnutia zariadenia počas cyklu ochrany proti legionelle, dôjde k vypnutiu výrobu a táto ochranná funkcia nebude dokončená. Na konci každého cyklu bude obnovená prevádzková teplota, ktorá bola predtým nastavená užívateľom.

Nastavenie/zmena miestneho času

(Platí len pre modely vybavené takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6)

Zariadenie pri prvom zapnutí automaticky požiada o nastavenie správneho času; pri nasledujúcom zapnutí držte stlačený na 2 sekundy otočný ovládač „set“. Nastavte presný čas otáčaním otočného ovládača „set“ a potvrďte nastavenie stlačením samotného ovládača. Zopakujte operáciu aj pri nastavení minút.

Regulácia teploty a aktivácia funkcií zariadenia

• **Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4:**

Zapnutie zariadenia sa vykonáva stlačením tlačidla (Poz. **A**). Nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 40°C do 80°C pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Počas fázy ohrevu zostanú LED (Poz. 1→5), týkajúce aktuálnej teploty vody, rozsvietené stálym svetlom; nasledujúce LED, až po nastavenú teplotu, budú postupne blikat'.

Pri poklese teploty, napr. následkom odberu vody, dôjde k automatickému obnoveniu ohrevu a LED od poslednej rozsvietenéj stálym svetlom až po LED týkajúcu sa nastavenej teploty, začnú postupne blikat'.

Pri prvom zapnutí zariadenia bude nastavená teplota 70°C.

V prípade prerušenia napájania, alebo pri vypnutí zariadenia tlačidlom (Poz. **A**) zostane v pamäti uložená posledná nastavená teplota.

Počas fázy ohrevu sa môže vyskytnúť mierny hluk spôsobený ohrevom vody.

• **Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6:**

Zapnutie zariadenia sa vykonáva stlačením tlačidla (Poz. **A**). Výrobok môže pracovať v 4 režimoch: Manuálny; Programovanie 1; Programovanie 2 a Programovanie 1a2. Po každom stlačení tlačidla „mode“ bude zvolený iný režim činnosti (zobrazený prostredníctvom blikania príslušnej LED v blízkosti displeja).

Voľba funkcií je cyklická a prebieha v nasledujúcom poradí: „P1“→„P2“→„P1aP2“→„Manualny“→„P1“, atď.

Programy „P1“ a „P2“ sú prednastavené na časy 07:00 a 19:00 a teplotu 70°C.

Funkcia „**Manuálny**“ (rozsvietená LED „**Manual**“) umožňuje nastavenie požadovanej teploty jednoduchým otáčaním otočného ovládača „set“, až kým sa nezobrazí zvolená teplota (interval regulácie je 40°C-80°C). Stlačením otočného ovládača dôjde k uloženiu nastavenia do pamäti a zariadenie začne pracovať v „manuálnom“ režime.

ECO EVO: Keď sa funkcia „Manuálny“ používa v spojení s funkciou „ECO EVO“ (viď odstavec „Funkcia ECO EVO“), teplota bude nastavená automaticky samotným výrobkom, a preto bude otočný ovládač „set“ vyradený z činnosti a pri jeho otáčaní bude na displeji zobrazený symbol „ECO“ na dobu 3 sekúnd. Ak chcete vykonať zmenu teploty, je potrebné zrušiť funkciu „ECO EVO“.

Funkcia „**Programovanie 1**“ (LED „P1“ rozsvietená), „**Programovanie 2**“ (LED „P2“ rozsvietená) a „**Programovanie 1a2**“ (LED „P1aP2“ rozsvietená) umožňujú naprogramovať 1 alebo 2 denné časové rozvrhy, v ktorých má byť k dispozícii teplá voda.

Stlačajte tlačidlo „mode“, až kým nezačne blikať LED požadovaného režimu programovania.

Teraz nastavte čas, kedy chcete mať k dispozícii teplú vodu, otáčaním otočného ovládača „set“ (voľba časového rozvrhu sa nastavuje v skokoch po 30 minútach). Stlačením toho istého otočného ovládača dôjde k uloženiu nastaveného času do pamäte. Nasledujúci úkon spočíva v nastavení požadovanej teploty vody (interval regulácie je 40°C-80°C). Stlačením toho istého otočného ovládača „set“ začne zariadenie pracovať v „P1“ alebo „P2“. V prípade voľby „P1aP2“ zopakujte nastavenie času a teploty pre druhé použitie. V čase, keď nie je naprogramované použitie teplej vody, bude ohrev vody zrušený. Samostatné programy „P1“ alebo „P2“ sú ekvivalentné a kvôli vyššej praktickosti sú nastaviteľné nezávisle ne užívateľovi.

Keď je aktívna jedna z funkcií programovania („P1“ alebo „P2“ alebo „P1aP2“), otočný ovládač „set“ je vyradený z činnosti a na displeji je po dobu 3 sek. zobrazený signál „Pr“. Ak si prajete vykonať zmenu parametrov, je potrebné stlačiť otočný ovládač „set“.

ECO PLUS: Keď je jedna z funkcií programovania („P1“ alebo „P2“ alebo „P1aP2“) použitá spolu s funkciou „ECO EVO“ (viď odstavec „Funkcia ECO EVO“), teplota bude nastavená automaticky samotným výrobkom. Preto je možné nastaviť len čas, kedy má byť k dispozícii teplá voda. Pri otočení otočného ovládača „set“ bude na displeji zobrazený po dobu 3 sekúnd symbol „PLUS“, ktorý informuje o súčasnej činnosti týchto dvoch funkcií. Tento režim činnosti zaručuje vyššiu energetickú úsporu.

POZN.: Keď užívateľ počas akéhokoľvek nastavenia nevykoná v priebehu 5 sekúnd žiadnu operáciu, systém uloží do pamäte posledné nastavenie.

Počas fázy ohrevu zostane kontrolka rozsvietená.

Funkcia ECO EVO

Funkcia „ECO SMART“ spočíva v softvéri samostatného učenia spotreby používateľa, čo umožňuje minimalizáciu tepelných strát a maximalizáciu energetických úspor. Táto funkcia je podľa pôvodného nastavenia aktivovaná.

Softvér „ECO EVO“ zahŕňa počiatočné týždenné obdobie učenia, keď produkt začne pracovať pri teplote uvedenej v Dátovom liste (Príloha A) a zapisuje všetky požiadavky používateľa na energiu. Od druhého týždňa ďalej proces učenia pokračuje, aby sa podrobnejšie zistili požiadavky používateľa, a každú hodinu mení nastavenie tak, aby sa prispôbilo skutočnému dopytu na zlepšenie energetických úspor. Softvér „ECO EVO“ aktivuje ohrev vody v čase a množstve, ktoré produkt stanoví automaticky v závislosti na spotrebe používateľa. V priebehu dňa, keď nedochádza k odberu vody, produkt navzdory tomu zaistí zásobu teplej vody.

Funkciu „ECO“ aktivujete stlačením príslušného tlačidla, ktoré svieti zeleno.

K dispozícii sú dva prevádzkové režimy:

1) Manuálne nastavenie teploty (pozri „Nastavenie teploty a aktivácia funkcií spotrebiča“ odstavec: manuálny režim je dostupný, pokiaľ je tlačidlo ECO vypnuté. V tomto režime produkt ďalej zaznamenáva energetický dopyt používateľa bez úpravy teploty nastavenej používateľom. Stlačte tlačidlo „ECO“, aby sa rozsvietilo a aby sa spustila funkcia „ECO SMART“, ktorá sa v tomto prípade spustí okamžite, pretože „proces učenia“ sa už realizoval.

2) ECO EVO:

- Po prvom týždni súvislého učenia, ohrievač vody vždy pripraví množstvo teplej vody podľa štatistického predpokladu dopytu v čase: pre tento účel sa teplota stanoví automaticky, a vždy sa pohybuje od T_{minimum}=40 °C do maximálnej teploty nastavenej používateľom (podľa pôvodného nastavenia sa maximálna teplota rovná hodnote uvedenej v dátovom liste [Príloha A])
- Dlhé stlačenie tlačidla ECO, dokiaľ nezačne kontrolka LED eco blikať na približne 4 s a proces učenia sa znovu spustí (od prvého týždňa). Tento postup sa používa na vymazanie dopytu používateľa z pamäti a reštartuje sa (tvrdý reset).
- Upozornenie: pokiaľ tlačidlo ECO svieti a tlačidlá „+/-“ (Obr. 6) či gombík (Obr. 6) alebo pokiaľ stlačíte tlačidlo „ECO“, vstúpite do režimu Eco soft popísaného vyššie (tlačidlo ECO zhasne).

Na zabezpečenie správnej prevádzky ECO EVO sa odporúča neodpájať produkt od sieťového napájania.

Funkcia EXTRA POWER

(pre modely vybavené takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 4 a 6)

Výrobok funguje obvyklým spôsobom pri základnom výkone.

Funkcia EXTRA POWER spočíva v aktivácii prídavného výkonu kvôli urýchleniu ohrevu vody. Jej aktivácia sa vykonáva stlačením tlačidla  (Poz. B), ktoré sa podsvieti líťou farbou. Zrušenie tejto funkcie sa vykonáva opätovným stlačením toho istého tlačidla, pričom jeho podsvietenie zhasne.

Funkcia ochrany proti vodnému kameňu

Pri zaznamenaní vodného kameňa zariadenie prejde do obmedzeného režimu, ktorým je aktuálne „manuálny“ režim s ohrevom nastaveným na 65°C a so zrušenou funkciou ECO EVO.

Signalizácia s rozhraním s kontrolkou led (Obr. 3): súčasne blikajú prvé 3 kontrolky led kúrenia (Obr. 3→1;2;3).

Signalizácia s rozhraním s displejom (Obr. 5): na displeji sa strieda zobrazenie „E70“ a „Teplota produktu“ každé 3 sekundy, blikajú súčasne aj kontrolky led kúrenia.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

Ak je voda na výstupe studená,

Nechajte skontrolovať:

- či je na svorkovnici napätie;
- elektronickú dosku;
- ohrevné články rezistora.

Ak je voda vriaca (para v kohútach)

Prerušte elektrické napájanie zariadenia a nechajte skontrolovať:

- elektronickú dosku;
- úroveň inkrustácie kotla a rezistora.

Nedostatočná dodávka teplej vody:

Nechajte skontrolovať:

- tlak v rozvode vody;
- stav vychyľovača (prerušovača prúdu) prírodného potrubia so studenou vodou;
- stav potrubia pre odber teplej vody;
- elektrické komponenty.

Únik vody zo zariadenia proti pretlaku

Kvapkanie vody zo zariadenia vo fáze ohrevu sa považuje za bežné. Ak však nechcete, aby voda kvapkala, je potrebné nainštalovať expanznú nádobku na prítokovom rozvode.

Ak voda uniká aj mimo ohrevu, nechajte skontrolovať:

- nastavenie zariadenia;
- tlak v rozvode vody.

Upozornenie: Nikdy neupchávajte únikový otvor zariadenia!

VŽIADNOM PRÍPADE SA NEPOKÚŠAJTE O OPRAVU ZARIADENIA, ALE OBRÁŤTE SA NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a vlastnosti nezaväzujú výrobcu a výrobca si vyhradzuje právo na vykonanie zmien považovaných za vhodné bez predošlého upozornenia alebo výmeny.

Tento výrobok je v súlade s Nariadením REACH.



Tento výrobok je v súlade so smernicou WEEE 2012/19/EU.

Symbol preškrtnutého kontajnera na prístroji alebo na obale oznamuje, že tento výrobok musí byť po ukončení svojej životnosti zlikvidovaný oddelene od zvyšného odpadu. Z týchto dôvodov je povinnosťou užívateľa, aby po ukončení životnosti prístroja odovzdal tento do príslušného centra určeného na diferencovaný zber elektrických a elektronických spotrebičov.

Alternatívne môžete dodať zariadenie, ktorého sa chcete zbaviť, k predajcovi pri kúpe nového rovnakého zariadenia. U predajcov elektronických výrobkov na rozlohe predajnej plochy najmenej 400 m² je možné aj bezplatné dodanie elektronických výrobkov na likvidáciu s rozmermi pod 25 cm, bez povinnosti ďalšej kúpy.

Správne vykonaný separovaný zber odpadu, ktorým je odoslanie nepotrebného prístroja na recykláciu zúčiteľnú so životným prostredím, prispieva k vylúčeniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a napomáha využívanie a recykláciu materiálov, z ktorých sa prístroj skladá.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE!

1. Ovaj priručnik predstavlja sastavni i osnovni deo proizvoda.
Trebalo da se čuva na sigurnom i da uvek bude uz aparat, čak i u slučaju predaje drugom vlasniku ili korisniku i/ili prelasku na drugi sistem.
2. **Pažljivo pročitajte uputstva i upozorenja u ovom priručniku jer predstavljaju važna bezbednosna uputstva za instalaciju, upotrebu i održavanje.**
3. Instalaciju i prvo pokretanje aparata mora da izvrši profesionalno stručno osoblje u skladu sa važećim nacionalnim propisima za instalaciju i eventualnim pravilima lokalnih vlasti i ustanova zaduženih za javno zdravlje. U svakom slučaju, pre postavljanja moraju da budu isključeni svi izvori napajanja.
4. **Zabranjeno je** korišćenje aparata za namene drugačije od navedenih. Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete nastale zbog nepodobnog, pogrešnog ili nerazumnog korišćenja, kao i zbog ne pridržavanja uputstava iz ovog priručnika.
5. Pogrešna instalacija može da uzrokuje oštećenja na teret ljudi, životinja i stvari za koje proizvođač nije odgovoran.
6. Delovi ambalaže (spajalice, plastične kese, stiropor itd.) treba da se drže van domašaja dece jer mogu da budu izvor opasnosti.
7. Deca uzrasta od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva ili neophodnog poznavanja aparata mogu da koriste aparat samo pod nadzorom ili nakon što dobiju uputstva u vezi sa bezbednim korišćenjem aparata uz razumevanje mogućih opasnosti. Deca ne treba da se igraju aparatom. Čišćenje i održavanje za koje je odgovoran korisnik ne treba da obavlja deca bez nadzora.
8. **Zabranjeno je** dodirivanje aparata ako ste bos ili ukoliko su vam delovi tela mokri.
9. Eventualne popravke sme da izvrši samo kvalifikovana osoba koristeći samo originalne rezervne delove. Ne pridržavanje gore navedenih uputstava može da ugrozi bezbednost i poništi svaku odgovornost proizvođača.
10. Temperatura tople vode se reguliše preko termostata koji predstavlja i stalnu meru bezbednosti za izbegavanje opasnih porasta temperature.

11. Električno povezivanje mora da se izvrši u skladu sa navedenim u odgovarajućem paragrafu.
12. Ako je aparat opremljen kablom za napajanje, u slučaju zamene istoga obratite se ovlašćenom servisnom centru ili profesionalnom kvalifikovanom osoblju.
13. Na sredstvu protiv visokog pritiska, ukoliko je isporučeno zajedno sa aparatom, nije dozvoljeno izvršavanje promena i isto treba da se povremeno pusti u rad kako bi se proverilo da nije u blokadi i kako bi se uklonile eventualne naslage kamenca. Za države koje su primenile propis EN 1487 na ulaznu cev za vodu aparata obavezno treba da se zavrne sigurnosni sklop u skladu sa gore navedenim propisom čiji maksimalni pritisak treba da bude 0,7 MPa i koji treba da obuhvata najmanje slavinu za presretanje, zaporni ventil, bezbednosni ventil, sredstvo za prekidanje vodovodnog punjenja.
14. Kapanje iz sredstva protiv visokog pritiska, iz bezbednosne grupe EN 1487 je normalno u fazi grejanja. Zbog toga je neophodno da se poveže odvod koji se u svakom slučaju ostavlja otvorenim prema atmosferi, sa cevi za drenažu koja se instalira sa neprekidnim nagibom prema dolje, te na mestu bez leda.
15. Neophodno je da se aparat isprazni ako isti treba da stoji van upotrebe na mestu koje je izloženo ledu.
16. Topla voda koja izlazi iz slavina na temperaturi iznad 50° C može u trenutku da izazove ozbiljne opekotine. Deca, invalidi i starije osobe su posebno izložene ovom riziku. Zbog toga se preporučuje korišćenje termostatičkog ventila za mešanje koji se postavlja na cev za izlaz vode iz aparata obeleženom crvenom bojom zbog raspoznavanja.
17. Niti jedan zapaljivi predmet ne sme da se nalazi u kontaktu i/ili u blizini aparata.

Legenda:

Simbol	Značenje
	Nedostaci u odnosu na napomenu mogu izazvati ozlede, u krajnjem slučaju i smrtne, za osobe
	Nedostaci u odnosu na napomene mogu izazvati oštećenja, u krajnjem slučaju čak i znatna, za stvari, biljke i životinje
	Obavezno pridržavanje opštih ili specifičnih sigurnosnih mera za proizvod.

SIGURNOSNE MERE

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simbol
1	Ne preduzimajte radnje koje uključuju otvaranje uređaja.	Udar električne struje. Ozlede od opekotina zbog zagrejanih komponenti ili oštih rubova i ivica.	
2	Ne palite ili gasite uređaj uključenjem ili izvlačenjem utikača iz utičnice.	Udar električne struje zbog neizolovanog provodnika, utikača ili utičnice.	
3	Ne oštećujte kabl električnog napajanja	Udar električne struje zbog neizolovanog Provodnika.	
4	Ne ostavljajte predmete na uređaju.	Ozleda zbog pada predmeta sa uređaja usled vibracija.	
		Ozleda zbog pada predmeta sa uređaja usled vibracija.	
5	Ne penjite se na uređaj.	Ozleda zbog pada uređaja.	
		Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usled pada uređaja usled odvajanja sa nosača.	
6	Ne čistite uređaj a da ga prethodno niste ugasilili ili isključili vađenjem utikača iz utičnice, ili preko prekidača.	Električni udar zbog komponenti pod naponom.	
7	Postavite uređaj na jaki zid koji nije izložen nikakvim vibracijama.	Buka tokom rada.	
8	Napravite sve električne spojeve koristeći provodnike sa odgovarajućim presekom.	Požar zbog pregrevanja kabla usled prolaza struje kroz nedovoljno dimenzionisane provodnike.	
9	Resetujte sve sigurnosne i kontrolne funkcije nakon rada na uređaju i proverite da rade u redu pre nove upotrebe uređaja.	Šteta ili blokada uređaja zbog rada bez kontrole.	
10	Ispraznite uređaje koji mogu sadržati toplu vodu, preko slavine, pre njihovog premještanja.	Ozlede zbog opekotina	
11	Kod čišćenja kamena pridržavati se svih mera sigurnosti navedenih u uputstvu, provetriti ambijent, koristiti zaštitne maske, koristiti pravilnu mešavinu hemikalija, zaštititi uređaj i okolne objekte.	Ozlede usled kontakta kože ili očiju sa kiselinama, ili usred udisanja otrovnih para.	
		Oštećenje uređaja ili okolnih predmeta korozijom usled delovanja hemikalija.	
12	Ne koristite nikakve insekticide, omekšivače ili agresivne deterdente za čišćenje uređaja.	Oštećenja na plastici ili obojenim delovima.	

Saveti za sprečavanje proširivanja Legionele (na osnovu evropskog propisa CEN/TR 16355)

Informacije

Legionela je bakterija malih dimenzija, štapičastog oblika i predstavlja prirodni sastojak svih slatkih voda. Legionarska bolest je ozbiljna plućna infekcija koju uzrokuje udisanje bakterije *Legionella pneumophila* ili ostale vrste *Legionelle*. Bakterija se često nalazi u hidrauličkim sistemima stambenih prostora, hotela i u vodi koja se koristi u klima uređajima ili u rashladnim sistemima vazduha. Zbog toga se glavna intervencija protiv ove bolesti sastoji u prevenciji koja se postiže kontrolom prisutnosti organizma u hidrauličkim sistemima. Evropski propis CEN/TR 16355 pruža preporuke vezane uz najbolju metodu sprečavanja širenja Legionele u sistemima vode za piće uz održavanje važećih postojećih dispozicija na nacionalnom nivou.

Opšte preporuke

"Uslovi koji pospešuju širenje Legionele". Sledeći uslovi pospešuju širenje Legionele:

- Temperatura vode između 25 °C i 50 °C. Kako bi se smanjilo širenje bakterije Legionele, temperatura vode treba da se održava unutar granica koje sprečavaju rast ili određuju minimalan rast, posvuda gde je to moguće. U protivnom, treba da se sistem vode za piće sanira putem termičkog tretmana;
- Stajanja voda. Kako bi se izbeglo da voda stoji duže periode, u svim delovima sistema vode za piće, voda treba da se koristi, ili da se pusti da obilato teče najmanje jedan puta sedmično;
- Hranjive tvari, bio film i talog koji se nalaze unutar sistema, uključujući i bojlere za vodu, itd. Talog može da pogoduje širenje bakterije Legionele i treba da se redovito uklanja iz sistema za skladištenje, bojlera za vodu, ekspanzionih sudova sa stajaćom vodom (na primer jedan puta godišnje).

Što se tiče ove vrste akumulacionog bojlera u sledećim slučajevima:

1) ako je aparat isključen određeno vreme [mesece] ili;

2) ako se temperatura vode održava konstantno između 25 °C i 50 °C, bakterija Legionele bi mogla da se razvije unutar spremnika. U tim slučajevima, kako bi se smanjilo širenje Legionele, treba da se primeni takozvani "ciklus termičke sanacije".

Bojleri se prodaju sa softverom koji omogućuje "toplotni ciklus sanitacije" koji treba izvršiti kada se on aktivira kako bi se smanjilo razmnožavanje legionele u rezervoaru. Ovaj ciklus je pogodan za sisteme tople sanitarne vode i u skladu je sa smernicama za prevenciju legionele predviđenim u Tabeli 2 standarda CEN/TR 16355 (vidi niže).

Tablica 2 - Vrste sistema tople

	Hladna voda i topla voda odvojene				Hladna voda i topla voda mešane					
	Nije prisutno skladištenje		Skladištenje		Nije prisutno skladištenje uzvodno od ventila za mešanje		Skladištenje uzvodno od ventila za mešanje		Nije prisutno uzvodno od ventila za mešanje	
	Nije prisutan protok tople vode	Sa protokom tople vode	Nije prisutan protok mešane vode	Sa protokom mešane vode	Nije prisutan protok mešane vode	Sa protokom mešane vode	Nije prisutan protok mešane vode	Sa protokom mešane vode	Nije prisutan protok mešane vode	Sa protokom mešane vode
Ref. u Prilogu C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50 °C ^e	U bojleru za skladištenje ^a	≥ 50 °C ^e	Termička dezinfekcija ^d	Termička dezinfekcija ^d	U bojleru za skladištenje ^a	≥ 50 °C ^e Termička dezinfekcija ^d	Termička dezinfekcija ^d	Termička dezinfekcija ^d
Stajanje	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Talog	-	-	ukloniti ^c	ukloniti ^c	-	-	ukloniti ^c	ukloniti ^c	-	-
a Temperatura ≥ 55 °C čitav dan ili najmanje 1h dnevno ≥ 60 °C. b Volumen vode koji se nalazi u cevima između protočnog sistema i slavine s većom udaljenosti u odnosu na sistem. c Uklonite talog iz bojlera za skladištenje u skladu s lokalnim uslovima, ali najmanje jednom godišnje. d Termička dezinfekcija u trajanju od 20 minuta na temperaturi od 60 °, od 10 minuta na 65 °C ili od 5 minuta na 70 °C na svim tačkama za uzimanje uzorka najmanje jednom sedmično. e Temperatura vode u protočnom prstenu ne sme da bude niža od 50 °C. - Nije traženo.										

Elektromehanički bojleri prodaju se sa deaktiviranim toplotnim ciklusom sanitacije (postavka difolt). Ako, iz bilo kojeg razloga, nastane neki od prethodno pomenutih "uslova povoljan za razmnožavanje legionele", strogo preporučujemo da aktivirate ovu funkciju prema uputstvima u ovom priručniku [pogledajte <<Aktiviranje "toplotnog ciklusa dezinfekcije" (protiv legionele)>>].

U svakom slučaju, ciklus termičke dezinfekcije nije u mogućnosti da uništi svaku bakteriju Legionele koja se nalazi u spremniku za skladištenje. Zbog toga, ako se podešena temperatura vode smanji ispod 55 °C, bakterija Legionele bi mogla da se pojavi opet.

Upozorenje: temperatura vode u spremniku može da uzrokuje u trenutku teške opekotine. Deca, invalidi i starije osobe su posebno izložene riziku od opekotina. Proverite temperaturu vode pre kupanja ili tuširanja.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tehničke karakteristike aparata pogledajte na nalepnici sa tehničkim podacima (smeštenoj pokraj ulaznih i izlaznih cevi za vodu).

Tablica 3 - Informacije o proizvodu

Linija proizvoda	50		80		100	
Težina (kg)	17		22		26	
Instalacija	Uspravna	Vodoravna	Uspravna	Vodoravna	Uspravna	Vodoravna
Model	Pogledati nalepnicu sa tehničkim karakteristikama					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Profil nosivosti	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Energetski podaci iz tablice i daljnji podaci navedeni u Kartici Proizvoda (Prilog A koji predstavlja sastavni deo ovih uputstva) definisani su na osnovu Direktive EU 812/2013 i 814/2013.

"Proizvodi bez nalepnice i odgovarajuće kartice za sklopove bojlera i solarnih uređaja, predviđenih smernicom 812/2013 nisu namenjeni realizaciji tih sklopova."

Ovaj uređaj ima "smart" (pametnu) funkciju koja omogućava da se podesi potrošnja profilima korisnika. Ako pravilno radi, uređaj ima dnevnu potrošnju "Qelec" (Qelec, week, smart/Qelec, week) manje od istovetnog uređaja koji nema funkciju "smart".

Ovaj je aparat u skladu s međunarodnim propisima iz oblasti električne bezbednosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21.

CE znak koji se nalazi na aparatu potvrđuje usklađenost sa sledećim EZ Direktivama čijim osnovnim zahtevima udovoljava:

- LVD Low Voltage Directive / Direktiva o niskom naponu: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility / Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances / Rizik zbog opasnih tvari: EN 50581.
- ErP Energy related Products / Energetski povezani proizvodi: EN 50440.

INSTALACIONE NORME (za instalatera)



UPOZORENJE! Radite u skladu sa opštim upozorenjima i sigurnosnim merama datim na početku uputstva i držite se svih uputstava u bilo kojim okolnostima.

Instalaciju i podešavanje električnog bojlera treba izvesti kompetentna osoba u skladu sa važećim normama na snazi i sa lokalnim uredbama datim od strane lokalnih vlasti i tela za brigu o zdravlju osoba.

Ovaj proizvod, izuzev vodoravnih modela (Tabela 3) je aparat koji treba da instalirate u vertikalnom položaju kako bi on pravilno radio. Na kraju instaliranja, a pre svakog punjenja vodom i električnog napajanja istog, upotrebite kontrolnu alatku (na primer labelu), kako biste proverili vertikalnost montaže.

Uređaj služi za zagrevanje vode na temperaturu nižoj od temperature vrenja.

Potrebno ga je spojiti na mrežu za dovod vode dimenzionisanu na temelju njegove delotvornosti i kapaciteta.

Pre spajanja uređaja potrebno je:

- proveriti da osobine (pogledajte podatke na natpisnoj pločici) zadovoljavaju potrebe mušterije;
- utvrditi da je instalacija u skladu sa stepenom IP (zaštita od prodiranja tečnosti) uređaja, po važećim propisima;
- pročitati sve što se nalazi na nalepnici pakovanja i na pločici sa karakteristikama.

Instaliranje uređaja

Ovaj je uređaj osmišljen za postavljanje isključivo unutar prostorija, u skladu sa važećim propisima, a pored toga zahteva i poštovanje upozorenja koja slede a odnose se na prisustvo:

- **vlage** - nemojte uređaj instalirati u zatvorenim (ne provetrenim) i vlažnim prostorijama;
- **leda** - nemojte uređaj instalirati u prostorijama u kojima može doći do kritičnog sniženja temperature sa opasnošću stvaranja leda;
- **sunčevih zraka** - nemojte uređaj izlagati direktno sunčevim zracima pa ni kad postoje staklena vrata/prozor;
- **prašine/para/gas** - nemojte uređaj postavljati u prostorima sa naročito agresivnom atmosferom koja sadrži kisele pare, prašinu ili je zasićena gasom;
- **električnih praznjenja** - nemojte uređaj postavljati direktno na električne vodove koji nisu zaštićeni od skokova napona.

Kod zidova od cigle ili onih izgrađenih od bušene blok-cigle, pregrada ograničene statičnosti ili opšte zidne gradnje drugačije od navedenih, potrebno je prethodno proveriti statičnost nosivog sistema.

Kuke za vešanje na zid moraju biti takve da mogu podneti trostruku težinu grejača punog vode. Preporučuju se nosači sa najmanje 12 mm obima.

Lokalne odredbe mogu imati ograničenja u vezi instalacije u kupatilima. Radi toga držite se minimalnih udaljenosti koje navode te odredbe.

Uređaj bi trebao biti instaliran što je bliže moguće mestu upotrebe kako bi se smanjili termički gubici.

Ostavite najmanje 50cm slobodnog prostora kako bi omogućili pristup električnim delovima, tako olakšavajući održavanje.

PRIKLJUČIVANJE NA VODOVODNU MREŽU

Spojiti ulaz i izlaz bojlera cevima ili priključcima otpornim ne samo na pritisak, već i na visoku temperaturu vode, koja u proseku dostiže a može i preći temperaturu od 80°C. Zbog toga se ne preporučuju materijali koji nisu otporni na tako visoke temperature. Navijte "T" komad na ulazni vod označen plavim pojasom.

Na jedan izlaz "T" komada navijte slavinu za praznjenje bojlera (B sl.2), koja se može odvijati samo uz upotrebu alata. Na drugi izlaz "T" komada navijte sigurnosni ventil (A sl.2). Sigurnosni ventil bi trebao biti baždaren na vrednost od maksimalno 0,8 Mpa (8 bar), i trebao bi biti u skladu sa važećim nacionalnim standardima.

UPOZORENJE! Za one zemlje koje su prihvatile Evropsku normu EN 1487:2000, sigurnosni ventil koji dolazi sa uređajem nije u skladu sa nacionalnim normama. Prema normi, uređaj mora imati maksimalni pritisak od 0,7MPa (7 bar) i imati najmanje: slavinu za prekid dovoda, nepovratni ventil, mehanizam za kontrolu nepovratnog ventila, sigurnosni ventil i slavinu za prekid punjenja uređaja.

Sigurnosni uređaj mora biti spojen na odvodnu cev čiji je promer barem jednak dovodnoj cevi uređaja. Koristite levak sa razmakom od najmanje 20 mm koji će dopustiti vizuelnu kontrolu kako ne bi došlo do ozleda osoba, oštećivanja stvari ili ozleda životinja u slučaju delovanja sigurnosnog uređaja. Proizvođač neće biti odgovoran za ovako nastale štete. Spojite ulazni vod sigurnosnog uređaja preko Reksibilne cevi na ulazni vod hladne vode iz mreže, kako bi uređaj zaštitili od previsokog pritiska, a ako je potrebno postavite slavinu za prekid dovoda (D sl.2). Osim toga, odvodna cev na izlazu C sl.2 je potrebna ako dođe do praznjenja. Kad pritezete sigurnosni uređaj nemojte ga pretegnuti i ne dirajte njegovu podešenost.

Normalno je za vodu da kaplje tokom faze zagrevanja; iz tog razloga, potrebno je postaviti odvodni vod, koji mora uvijek biti pod atmosferskim pritiskom, sa odvodnom cevi instaliranom sa nagibom dovoljnim da omogući slobodan odvod i na mestu gdje ne može doći do zaleđivanja. Ako je pritisak u mreži blizu podešenog pritiska na ventilu, biti će potrebno postavljanje redukcionog ventila što dalje od uređaja. Da bi izbegli bilo kakvu štetu na mešalicama (slavine ili tuša) potrebno je odstraniti sve nečistoće iz cevi.

Radni vek električnog bojlera zavisi o radu sistema za zaštitu od galvanskih struja; radi toga ne može biti korišćen kada je tvrdoća vode stalno niža od 12°F. U svakom slučaju, kod prisutnosti tvrde vode, dolazi će do znatnog formiranja naslaga kamenca unutar uređaja, sa posledničnim gubljenjem učinka i štete na električnom grejućem elementu.

Električno spajanje

Pre bilo kakve radnje, odspojite uređaj sa električnog napajanja preko spoljnog prekidača.

Radi veće sigurnosti osposobljeno osoblje mora izvršiti brižljivu proveru električnog sistema, i treba biti izvedeno u skladu sa važećim nacionalnim normama, pošto proizvođač nije odgovoran za eventualnu štetu nastalu nedostatkom uzemljenja u uređaju ili nepravilnostima napajanja električnom strujom.

Proverite da sistem odgovara za maksimalnu snagu koju troši uređaj (molimo pogledajte nalepnicu sa tehničkim podacima) te da je presek kablova odgovarajući i u skladu sa važećim zakonima.

Zabranjeni su lopovi, produžni kablovi i adapteri. Zabranjeno je korišćenje za uzemljenje hidrauličkih cevi uređaja, grejanja ili dovoda gasa.

Ako je uređaj opremljen električnim kablom, ili ako ga treba zameniti, koristite kabl istih karakteristika (tip H05VV-F 3x1,5 prečnika 8,5 mm). Električni kabl (tipa H05 V V-F 3x1,5 prečnika 8,5 mm) treba provući kroz odgovarajući otvor na zadnjoj strani uređaja sve do stezaljki (**M** sl. 3-4-5-6), a na kraju pojedinačno blokirati žice zatezanjem odgovarajućih vijaka.

Za odvajanje uređaja iz mreže treba koristiti dvopolni prekidač koji odgovara propisima CEI-EN na snazi (otvor kontakata najmanje 3 mm, bolje ako ima osigurače).

Uzemljenje uređaja je obavezno, a kabl uzemljenja (koji mora biti žuto-zeleni i duži od kabla faze) treba učvrstiti na stezaljku blizu simbola  (**G** sl. 3-4-5-6).

Zaustavite električni kabl na kapici odgovarajućim dostavljenim pričvršćivačem.

Pre puštanje u rad, proverite da napon električne mreže odgovara veličini navedenoj na natpisnoj pločici uređaja.

Ako uređaj nema električni kabl, treba izabrati jedan od sledećih načina postavljanja:

- trajna veza preko krutog kabla (ako uređaj nije opremljen sa štipaljkom)
- sa fleksibilnim kablom (tip H05VV-F 3x1,5 3x1.5 mm²) ako je uređaj opremljen sa štipaljkom.

Puštanje u rad i provera

Prije spajanja na električno napajanje, napunite uređaj vodom.

Da bi to učinili, otvorite glavni ventil vodovodne mreže i slavinu vruće vode tako dugo dok ne potekne voda (bez mehurića vazduha). Proverite da nema curenja, proverite priрубnicu i malo je pritegnite ako je potrebno.

Spojite uređaj na električno napajanje preko prekidača.

ODRŽAVANJE (za ovlašćene osobe)



UPOZORENJE! Radite u skladu sa opštim upozorenjima i sigurnosnim merama datim na početku uputstva i držite se svih uputstava u bilo kojim okolnostima.

Sve radnje održavanja treba izvesti ovlašćeno osoblje (koje ima znanje i veštine u skladu sa važećim propisima na snazi).

Pre nego što pozovete svog servisera, proverite da kvar nije zbog nedostatka vode ili električne energije.

Pražnjenje uređaja

Uređaj mora biti isprazan ako neće biti korišćen a postoji opasnost od zaleđivanja.

Kad je potrebno ispraznite uređaj na sledeći način:

- odspojite uređaj sa električnog napajanja
- zatvorite dovod hladne vode
- otvorite toplu vodu na slavini (na umivaoniku ili kadi)
- otvorite ispusni ventil **B** (sl.2).

Zamena delova

Skidajući kapicu može se intervenisati na električnim delovima.

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 5:

za intervenisanje na elektronskom termostatu (slovo **T**) trebate odvojiti električni kabl (slovo **C**) i žicu (slovo **Y**) od kontrolne ploče. Izvucite ga zatim iz njegovog sedišta, pazite da ne savijete previše držač osetnika (slovo **K**); za intervenisanje na kontrolnoj ploči (slovo **W**), odvojite kabl (slovo **Y**) i odvijte vijke.

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 4 i 6:

za intervenisanje na držaču osetnika (slovo **K**), trebate odvojiti žicu (slovo **F**) od elektronske ploče i izvuci je iz njenog sedišta, pazite da je previše ne savijete;

za intervenisanje na kontrolnoj ploči (slovo **W**), odvojite kabl (slovo **Y**) i odvijte vijke.

Za intervenisanje na ploči snage (slovo **Z**), odvojite kabl (slova **C**, **Y**, **F** i **P**) i odvijte vijke.

U fazi ponovnog sklapanja, pazite da sve sastavne delove vratite u prvobitni položaj.

Da bi mogli intervenisati na električnom grejaču i anodi, prvo morate isprazniti uređaj.

Kod modela sa autoklavnom priрубnicom, nakon odvijanja matice (**D** sl. 7), izvadite stremen za učvršćenje priрубnice (**S** sl. 7) pa, pritiskajući spolja prema unutra, izvadite priрубnicu (**F** sl. 7) polukružnim pokretom.

Kod ostalih modela, odvijte 5 zavrtnja (**C** sl. 8) i izvadite priрубnicu (**F** sl. 8). Priрубnici su pridruženi električni grejač i anoda. U fazi ponovnog sklapanja, pazite da telo priрубnice, termosta i električni grejač (sl. 7 i 8) vratite u prvobitni položaj. Nakon svakog vađenja priрубnice savjetujemo zamenu tela (**Z** sl. 9).

Koristite samo originalne rezervne delove

Periodično održavanje

Da bi ste osigurali najbolje radne karakteristike uređaja, bilo bi potrebno jednom u dve godine očistiti grejući element (**R** sl. 9) od kamenca. Ako za čišćenje ne želite koristiti hemikalije, jednostavno mehanički očistite naslage kamenca pritom pazite da ne oštetite zavojnicu grejućeg elementa. Magnezijumska anoda (**N** sl. 9), treba biti zamenjena svake dve godine (osim proizvoda sa spremnikom od nerđajućeg čelika), ali u slučaju jako tvrde vode ili bogate hlora potrebno je proveriti stanje anode svake godine. Da bi ste je skinuli treba skinuti grejući element i odvit je sa nosača.

Sigurnosni ventili

Uređaj za zaštitu od previsokog pritiska treba redovno puštati u rad (svakog meseca), radi uklanjanja taloga kamenca te provere da se nije zablokirao.

UPUTSTVO ZA KORISNIKA



UPOZORENJE! Radite u skladu sa opštim upozorenjima i sigurnosnim merama datim na početku uputstva i držite se svih uputstava u bilo kojim okolnostima.

Saveti za korisnika

- Izbegavajte smeštanje bilo kojeg uređaja i/ili stvari koje se mogu oštetiti usled curenja vode ispod bojlera.
 - Ako nećete koristiti vodu iz bojlera jedno duže vrijeme, trebali bi:
 - > odpojiti uređaj sa napajanja postavljanjem spoljnog prekidača u OFF;
 - > Zatvoriti sve hidrauličke vodove.
 - Isticanje tople voda temperature preko 50°C iz slavina može odmah uzrokovati teške opekotine. Deca, invalidi i starije osobe posebno su izložene riziku od opekotina.
- Zabranjeno je korisniku da dira uređaj ili obavlja bilo kakve radnje koje nisu predviđene za održavanje. U slučaju zamene električnog kablа, obratite se stručnom osoblju. Čišćenje spoljnih dijelova vrši se pomoću krpe navlažene u sapunskoj vodi.

Resetovanje/dijagnoza

- Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4: u trenutku u kojem dođe do jednog od dole opisanih kvarova, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i sve led diode na kontrolnoj ploči istovremeno trepću.

Resetovanje: za resetovanje uređaja, ugascite i upalite aparat pomoću tastera (⏏) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetovanja, uređaj nastavlja sa uobičajenim radom. U suprotnom, sve led diode nastavljaju treptati i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Dijagnoza: za aktiviranje dijagnoze, pritisnite, u trajanju od 5 sekundi, taster (⏏) (slovo **A**).

Vrstu kvara pokazuje 5 led dioda (slovo **1→5**), prema sledećoj shemi:

led dioda slovo 1 – unutarašnji kvar ploče;

led dioda slovo 2 – kvar na anodi (kod modela sa aktivnom anodom);

led dioda slovo 3 – sonde za temperaturu NTC 1/NTC 2 prekinute (otvorene ili kratki spoj);

led dioda slovo 5 – jedan osetnik očitava pregrevanje vode;

led dioda slovo 4 i 5 – opšte pregrevanje (kvar skede);

led dioda slovo 3 i 5 – greška diferencijala sonde;

led dioda slovo 3, 4 i 5 – rad bez vode.

Za izlaz iz dijagnostike, pritisnite taster (⏏) (slovo **A**) ili čekajte 25 s.

- Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6:

u trenutku u kojem dođe do kvara, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i digitalni pokazivač treptućim znakovima pokazuje šifru kvara (npr. E01).

ifre grešaka su sledeće:

E01 – E02 – E03 – pregrevanje vode;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – greška sonda NTC (kvar na sondama);

E04 – rad bez vode;
 E14 – E15 – greška anode;
 E50 – E51 – potrebno je održavanje;
 E60 – E90 – E91 – E92 – greška softvera ploče.

Resetovanje: za resetovanje uređaja, ugasi i upalite aparat pomoću tastera (⏏) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetovanja, uređaj nastavlja sa uobičajenim radom. U suprotnom, digitalni pokazivač nastavlja pokazivati šifru greške i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Aktiviranje "toplotnog ciklusa dezinfekcije" (protiv legionele).

Na proizvodu je "toplotni ciklus dezinfekcije" deaktiviran difoltom.

Aktiviranje "toplotnog ciklusa dezinfekcije" prikazuje se kao normalna postavka temperature na 70 °C.

Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4:

Aktivirajte ovu funkciju tako što ćete istovremeno pritisnuti i držati na 4 sekunde kako "ECO" taster tako i "+" taster; kad je aktiviranje potvrđeno, LED 70 će brzo treptati 4 sek.

Trajno deaktivirajte funkciju ponavljanjem prethodno opisanih koraka; kada je deaktivacija funkcije potvrđena, LED 40 će brzo treptati 4 sek.

Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6:

Tokom ciklusa protiv legionele, digitalni pokazivač naizmenično pokazuje temperaturu vode i natpis "-Ab-".

Za deaktiviranje/aktiviranje funkcije, dok aparat radi, držite pritisnut taster "način" u trajanju od 3 s. Postavite "Ab 0" (za deaktiviranje funkcije) ili "Ab 1" (za aktiviranje funkcije) pomoću dugmeta "set" i potvrdite pritiskom istog gumba. Nakon potvrđivanja deaktiviranja/aktiviranja, aparat se vraća u uobičajeno radno stanje.

Kad je aparat ugašen, funkcija za suzbijanje legionele nije uključena. Ukoliko se aparat ugasi za vreme ciklusa za suzbijanje legionele proizvod se gasi, a funkcija se neće dovršiti. Na kraju svakog ciklusa, temperatura korišćenja vraća se na temperaturu koju je prethodno posedio korisnik.

Postavljanje/promena lokalnog vremena

(Samo za modele sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6)

Za promenu lokalnog vremena, u slučaju uključivanja po prvi put, aparat automatski zahteva postavljanje tačnog vremena; prilikom sledećih uključivanja, držite dugme "set" pritisnut u trajanju od 2 sekunde. Promenite trenutno postavljeno vreme okretanjem dugmeta "set" i potvrdite broj sati pritiskom istog dugmeta. Ponovite postupak da bi postavili minute.

Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija aparata

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4:

za uključivanje aparata, pritisnite taster (⏏) (slovo **A**). Postavite željenu temperaturu birajući jednu od veličina između 40°C i 80°C, pomoću dugmeta "+" i "-". U fazi grejanja, led diode (broj 1→5) koje označavaju dostignutu temperaturu vode stalno gore; one iza njih, sve do postavljene temperature, jedna za drugom trepću.

Ako se temperatura spusti, na primer zbog uzimanja vode, grejanje se automatski aktivira te led diode između poslednje koja stalno gori i one koja se odnosi na postavljenu temperaturu, počinju jedna za drugom treptati.

Kod uključivanja po prvi put, aparat se "namešta" na temperaturu od 70°C.

Ako nestane struje ili aparat isključite pomoću dugmeta (⏏) (slovo **A**), ostaje zadata poslednja postavljena temperatura.

U fazi grejanja može se čuti tihi šum kojeg izaziva grejanje vode.

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6:

za uključivanje aparata, pritisnite taster (⏏) (slovo **A**). Aparat može raditi na 4 načina: Ručno; Programirano 1; Programirano 2 i Programirano 1i2. Svakim dodirom tastera "način" odabirete jedan drugi načina rada (kojeg pokazuje treptanje odgovarajuće led diode blizu digitalnog pokazivača).

Izbor funkcija je ciklički i odvija se ovim redosledom: "P1"→"P2"→"P1iP2"→"Ručno"→"P1" itd.

Programi "P1" i "P2" su zadato postavljeni na 07:00 i 19:00 h te na temperaturu od 70°C.

Funkcija "**Ručno**" (upaljena led dioda "**Ručno**") omogućuje postavljanje željene temperature jednostavnim okretanjem dugmeta "set" sve dok se ne prikaže izabrana temperatura (raspon podešavanja je od 40°C-80°C). Pritiskom tog istog dugmeta, postavka se zadaje i aparat počinje raditi u "ručnom" načinu.

EKO EVO: Ako funkciju "Ručno" koristite u kombinaciji sa funkcijom "EKO EVO" (vidi odlomak "Funkcija EKO EVO"), sam aparat će automatski postaviti temperaturu, stoga je dugme "set" deaktivirano i, ako ga okrenete, na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "EKO" u trajanju od 3 s. Ako želite promeniti temperaturu, morate deaktivirati funkciju "EKO EVO".

Funkcije "**Programirano 1**" (upaljena led dioda "**P1**"), "**Programirano 2**" (upaljena led dioda "**P2**") i "**Programirano 1i2**" (upaljene led diode "**P1iP2**") omogućuju programiranje 1 ili 2 dnevna razdoblja u kojima želite imati toplu vodu.

Pritisnite taster "način" sve dok ne počnu treptati led diode željenog programiranja. Sad postavite vreme u kojem želite imati toplu vodu, okrećući dugme "set" (vreme se odabire u razmacima od 30 minuta). Pritiskom tog istog dugmeta, postavka se zadaje. Sledeća radnja se sastoji u postavljanju željene temperature vode (raspon podešavanja je od 40°C-80°C). Pritiskom istog dugmeta "set", aparat počinje raditi u načinu "P1" ili "P2". Ako ste odabrali "P1iP2", ponovite postavljanje vremena i temperature za drugo razdoblje upotrebe. U razdobljima u kojima nije izričito

predviđena upotreba tople vode, grejanje vode je deaktivirano. Programi "P1" ili "P2" su jednaki i korisnik ih može postaviti nezavisno jedan o drugom, radi veće prilagodljivosti.

Kad je jedna od funkcija programiranja ("P1" ili "P2" ili "P1iP2") aktivna, dugme "set" je deaktivirano i, ako ga okrenete, na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "Pr" u trajanju od 3 s. Ako želite promeniti parametre, morate pritisnuti dugme "set".

EKO PLUS: Ako jednu od funkcija programiranja ("P1" ili "P2" ili "P1iP2") koristite u kombinaciji sa funkcijom "EKO EVO" (vidi odlomak "Funkcija EKO EVO"), sam aparat će automatski postaviti temperaturu. Stoga možete postaviti jedino vreme kad želite imati na raspolaganju toplu vodu. Ako okrenete dugme "set", na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "PLUS" u trajanju od 3 s, koja označava istovremeni rad tih dveju funkcija.

Ovaj način rada garantuje veću uštedu električne energije.

NAPOMENA: kod bilo koje postavke, ako korisnik u roku od 5 s ne izvrši nikakvu radnju, sistem zadaje poslednju postavku.

LED lampica ostaje upaljen tokom grejanja.

Funkcija ECO EVO

Funkcija "ECO EVO" se sastoji od samo-učećeg softvera za potrošnju koju vrši korisnik, koji omogućava da se smanji na minimum gubitak toplote, a da se što je moguće više poveća ušteda energije. Ova funkcija se aktivira difoltom.

Sofler "ECO EVO" se sastoji od početnog perioda "učenja" od nedelju dana kad proizvod počinje da radi na temperaturi koja je navedena u tehničkom listu proizvoda (Prilog A) i registruje energiju koja je potrebna korisniku. Od druge nedelje pocas "učenja" se nastavlja u cilju detaljnijeg upoznavanja potreba korisnika i menja se temperaturu svakog sata kako bi se prilagodila trenutnim potrebama korisnika u cilju veće uštede energije. Softver "ECO EVO" aktivira grejanje vode u vremenskom roku i u onoj količini koju proizvod automatski određuje prema potrošnji koju vrši korisnik. Tokom dana kad se voda ne troši, proizvod i dalje garantuje rezervu tople vode.

Aktivirajte "ECO" funkciju pritiskom na odgovarajući taster koji će se upaliti i biće zelene boje.

Moguća su dva režima rada:

1) Ručno podešavanje temperature (pogledajte paragraf "Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija uređaja"): ručni režim je dostupan kad je taster ECO isključen. U ovom režimu, proizvod i dalje beleži energiju koja je potrebna korisniku, ali ne podešava temperaturu koju je odabrao korisnik. Pritisnite taster "ECO" da se upali i da počne "ECO EVO" funkcija, koja se u ovom slučaju odmah aktivira s obzirom da je "proces učenja" već izvršen;

2) ECO SMART:

- Nakon prve nedelje neprekidnog "učenja", boiler uvek priprema količinu tople vode prema statističkom predviđanju potražnje koja je na vreme data: da bi to uradio, temperatura će se automatski odrediti i uvek će biti između minimalne temperature $T_{\text{minimum}}=40^{\circ}\text{C}$ i maksimalne temperature koju će postaviti korisnik (preko difolta, maksimalna temperatura jednaka je vrednosti navedenoj na listu [Prilog A])

- Pritisnite dugo taster ECO da se upali eco LED svetlo koje će da treći oko 4 sek. i postupak "učenja" će ponovo početi (od prve nedelje). Ovo se koristi da se iz memorije obriše korisnikova potreba i da se izvrši ponovno startovanje (hard reset).

- Pažnja: kad je taster ECO upaljen, a tasteri "+/-" (SI.6) ili dugme (SI.6) ili taster "ECO" pritisnuti, dostupan je prethodno opisani režim Eco soft (taster ECO se gasi)

Kako bi se zagarantovao odgovarajući rad ECO EVO, preporučuje se da ne isključujete proizvod s mreže.

Funkcija SNAGA EKSTRA

(kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 4 i 6)

Aparat obično radi osnovnom snagom.

Funkcija SNAGA EKSTRA se sastoji u aktiviranju dodatne snage za ubrzavanje grejanja vode. Da bi je aktivirali, pritisnite svetlosni taster  (slovo B), koja će zasvetliti lutim svetlom. Da bi je deaktivirali, ponovno pritisnite isti taster, koji će se ugasiti.

Funkcija za suzbijanje kamenca:

Ako je ustanovljeno puno kamenca, uređaj se prebacuje na ograničeni režim, koji je trenutno "ručni" režim s temperaturom grejanja podešenom na 65°C i isključenom ECO EVO funkcijom.

Dojava s led sučeljem (SI.3): istovremeno trepte prva 3 led svetla grejanja (SI.3→1;2;3).

Dojava sa sučeljem sa ekranom (SI.5): na ekranu se naizmenično prikazuju "E70" i "Temperatura proizvoda" svake 3 sekunde, nadalje, led svetla grejanja trepte.

KORISNE INFORMACIJE

Ako izlazi hladna voda

Tražite proveru:

- prisustva napona u stezaljkama;
- elektronske ploče;
- grejućih elemenata električnog grijača

Ako voda izlazi pregrejana (para iz slavine)

Odspojite uređaj sa električnog napajanja i proverite sledeće:

- elektronsku ploču;
- naslage kamenca stvorenog u bojleru i njegovim sastavnim delovima.

Nedovoljna količina tople vode

Tražite proveru:

- pritiska u vodovodnoj mreži;
- stanje deflektora (za skretanje mlaza) na cevi ulaza hladne vode;
- stanja cevi za uzimanje tople vode;
- električnih sastavnih delova.

Voda kaplje na sigurnosnom uređaju

Tokom faze grejanja, voda može curiti na ventilu. To je normalno. Da bi izbegli kapljanje, ekspanzionu posudu odgovarajuće veličine trebala bi biti postavljena. Ako se kapljanje nastavlja i nakon faze grejanja, proverite sigurnosni ventil.

NE POKUŠAVAJTE SAMI POPRAVITI UREĐAJ, UVEK KONTAKTIRAJTE OVLAŠĆENE OSOBE.

Tehnički podaci i karakteristike nisu obavezujući i proizvođač zadržava pravo da napravi potrebne izmene i modifikacije koje će biti potrebne bez prethodnog obaveštenja ili zamene.

Ovaj proizvod je u skladu s Pravilnikom REACH.



Ovaj uređaj je u skladu sa propisima WEEE 2012/19/EU.

Simbol precrtane korpe na aparatu ili na pakovanju, označava da proizvod nakon isteka radnog veka treba da se odloži odvojeno od ostalog otpada. Iz tog razloga korisnik treba da preda aparat koji je na završetku svog radnog veka podobnim opštinskim centrima za odvojeno odlaganje električnog i elektronskog otpada.

Kao alternativa samostalnom upravljanju, aparat koji želite odložiti, možete da predate trgovcu u momentu kupovine novog aparata jednake vrste. Kod trgovaca elektronskim proizvodima čiji je prodajni prostor najmanje 400 m², moguće je također da se besplatno preda, bez obaveze kupovine, elektronske proizvode koje želite da odložite a čije su mere manje od 25 cm.

Odgovarajuće odvojeno odlaganje aparata za njihovo naknadno korišćenje nakon reciklaže, obrade i odgovarajućeg odlaganja u skladu sa zaštitom okoline doprinosi izbegavanju mogućih negativnih uticaja na okruženje i zdravlje i podržava ponovno korišćenje i/ili reciklažu materijala od kojih je uređaj napravljen.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

POZOR!

1. Knjižica je sestavni in bistveni del izdelka. Pazljivo jo shranite v bližini naprave tudi, če napravo prepustite drugemu lastniku ali uporabniku in/ali jo premestite v drug obrat.
2. Pozorno preberite navodila in opozorila v knjižici, saj le-ta vsebujejo pomembna navodila za varno namestitvev, uporabo in vzdrževanje.
3. Namestitev in začetek uporabe naprave mora izvesti strokovno in kvalificirano osebje, skladno z veljavnimi nacionalnimi predpisi in morebitnimi lokalnimi predpisi na področju varovanja javnega zdravja. V vsakem primeru je potrebno pred dostopom do stičnikov izključiti električno napajanje naprave.
4. Uporaba naprave za namene, ki niso izrecno navedeni, **je prepovedana**. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, napačne ali nerazumne uporabe naprave ali zaradi neupoštevanja navodil v tem priročniku.
5. Nepravilna namestitev lahko povzroči poškodbe oseb, živali in stvari, za katere proizvajalec ne odgovarja.
6. Deli embalaže (sponke, plastične vrečke, ekspanzirani stiropor, itd.) ne smejo biti dosegljivi otrokom, saj predstavljajo vir nevarnosti.
7. Napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari več kot 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj ali potrebnega znanja, če so pod nadzorom ali potem, ko so dobile navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
8. **Prepovedano se je** dotikati naprave, če ste bosi ali je vaša obleka mokra.
9. Morebitna popravila, vzdrževalne posege, ter električne in hidra- vlične povezave sme izvesti samo kvalificirano osebje in sicer izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Neupoštevanje zgornjih navodil lahko ogrozi varnost in odveže proizvajalca vsakršne odgovornosti.
10. Temperaturo tople vode uravnava termostat, ki deluje tudi kot varnostna naprava in ščiti pred nevarnimi visokimi temperaturami.
11. Električni priključek mora biti narejen skladno z navodili v zadevnem odstavku.

12. Če ima naprava napajalni kabel, se v primeru zamenjave le tega obrnite na pooblaščen servis ali kvalificirano strokovno osebje.
13. Na prenapetostni zaščitni napravi, če je dobavljena skupaj z napravo, ne smejo biti izvedeni nedovoljeni posegi in jo je potrebno redno zaganjati ter tako preverjati, da se ni blokirala in odstranjevati morebitne usedline vodnega kamna. V državah, ki so sprejele normo EN 1487, je na cev za vhod vode v napravo potrebno priviti varnostno enoto, skladno s tem predpisom ter najvišjim tlakom 0,7 MPa in vključevati vsaj: en vmesni ventil, en zaustavitveni ventil, varnostni ventil, napravo za prekinitev hidravličnega toka.
14. Kapljanje iz naprave z varnostne enote EN 1487 v primeru prenapetosti je v fazi segrevanja običajno. Zato je na odtok, ki bo vseeno vedno ostal odprt navzven v okolje, drenažno cev, ki visi navzdol, in sicer v prostoru, kjer ni ledu.
15. Nujno potrebno je izprazniti napravo v primeru, da bi ta ostala neuporabljena in/ali v prostoru, v katerem zmrzuje.
16. Topla voda, ki ima temperaturo višjo od 50° C in pride iz vodovodne pipe, lahko povzroči takojšnje in resne opekline. Otroci, invalidi in starejše osebe so bolj izpostavljeni temu tveganju. Zato vam svetujemo, da uporabljate termostatski mešalni ventil, ki ga privijete na izhodno cev za vodo iz naprave, ki je označena z oznako rdeče barve.
17. V stiku z in/ali v bližini naprave ne sme biti nobenega vnetljivega predmeta.

Legenda simbolov:

Simbol	Pomen
	Neupoštevanje opozorila pomeni tveganje za poškodbe, v določenih primerih tudi smrt, za osebe.
	Neupoštevanje opozorila pomeni tveganje za nastanek škode, v določenih primerih velike, na stvareh, rastlinah ali živalih.
	Obvezno morate upoštevati splošne varnostne norme in specifične izdelka.

SPLOŠNE VARNOSTNE NORME

Ref.	Opozorilo	Tveganje	Simb.
1	Ne izvajajte posegov, ki bi vključevali odpiranje naprave in njegovo odstranjevanje z mesta namestitve.	Električni udar v primeru prisotnosti komponent pod napetostjo. Osebnosti poškodbe zaradi opeklin, nastalih zaradi pregrete komponente ali rane, nastale zaradi ostrih robov in izboklin.	
2	Ne vklaplajte ali izklaplajte naprave tako, da vključite ali izvečete kabel električnega napajanja.	Električni udar zaradi poškodovanega kabla ali vtičnice ali vtiča.	
3	Ne poškodujte kabla za električno napajanje.	Električni udar v primeru prisotnosti nezaščitenih žic pod napetostjo.	
4	Na napravi ne puščajte predmetov.	Osebnosti poškodbe zaradi padca predmeta zaradi vibracij.	
		Poškodba naprave ali predmetov, ki se nahajajo pod njim zaradi padca predmeta zaradi vibracij.	
5	Ne vzpenjajte se na napravo.	Osebnosti poškodbe zaradi padca naprave.	
		Poškodba naprave ali predmetov, ki se nahajajo pod njim zaradi padca predmeta zaradi snetja s pritrditvenega nosilca.	
6	Ne izvajajte čiščenja naprave, ne da bi prej ugasnili napravo, izvlekli vtič ali izključili namensko stikalo.	Električni udar v primeru prisotnosti komponent pod napetostjo.	
7	Napravo namestite na trdno steno, ki ni podvržena vibracijam.	Padec naprave zaradi prešibke stene ali hrupa med delovanjem.	
8	Električne povezave opremite s prevodniki ustreznega premera.	Požar zaradi pregrevanja zaradi prehoda električnega toka skozi pretanke kable.	
9	Ponovno nastavite vse zaščitne in kontrolne funkcije, ki so bile spremenjene zaradi posegov na napravi in se prepričajte, da pravilno delujejo, preden napravo ponovno zaženete.	Poškodba ali zaustavitev naprave zaradi nenadzorovanega delovanja.	
10	Izpraznite sestavne dele, ki bi lahko vsebovali toplo vodo, po potrebi preden se lotite kakršnihkoli posegov aktivirajte izpuste.	Osebnosti poškodbe zaradi opeklin.	
11	Odstranite vodni kamen s sestavnih delov, upoštevajte "varnostni list" uporabljenega izdelka, prezračite okolje, nadenite si zaščitna oblačila, izogibajte se mešanici različnih izdelkov, zaščitite napravo in predmete, ki jo obkrožajo.	Poškodbe ljudi zaradi stika kože ali oči s kislimi snovmi, vdihavanja ali zaužitja škodljivih kemičnih sredstev.	
		Poškodbe naprave ali predmetov v njeni bližini zaradi korozije, ki jo povzročajo kisle snovi.	
12	Ne uporabljajte insekticidov, topil ali agresivnih detergentov za čiščenje aparata.	Poškodbe plastičnih ali barvanih delov.	

Priporočila za preprečevanje pojava legionele (na osnovi evropske norme CEN/TR 16355)

Informacije

Legionela je bakterija majhne dimenzije, v obliki paličice, in je naravno prisotna v sladkih vodah.

Bolezen legionela je resna pljučna infekcija, ki jo povzroči vdihavanje bakterije *Legionella pneumophila* ali drugih vrst bakterije. Bakterija se pogosto pojavlja v vodnih napeljavah stanovanjskih zgradb, hotelov in v vodi, uporabljeni za klimatske naprave ali v sistemih za ohlajanje zraka. Zaradi tega je glavni preventivni ukrep proti pojavi bolezni kontrola prisotnosti organizma v vodnih napeljavah.

Evropska norma CEN/TR 16355 navaja priporočila o najboljši metodi za preprečevanje pojava legionele v vodnih napeljavah pitne vode, hkrati pa je treba upoštevati obstoječe narodne predpise.

Splošna priporočila

"Spodbudni pogoji za pojav legionele": Legionela se še posebej rada pojavi v naslednjih pogojih:

- Temperatura vode med vključno 25 °C in 50 °C. Za zmanjšanje možnosti pojava legionele, mora biti temperatura vode v takšnih mejah, da omeji rast ali omogoči le minimalno rast, kjer je to mogoče. V nasprotnem primeru je hidravlično napeljavo pitne vode treba sanirati s termično obdelavo;
- Stojеча voda. V izogib temu, da voda stoji daljši čas, naj bo napeljava pitne vode v celoti uporabljena ali naj skoznjo obilno steče voda vsaj enkrat tedensko;
- Hranilne snovi, biofilm in usedline, ki so prisotne znotraj sistema, vključno z grelnikom, itd. Usedlina lahko olajša omogočanje pojava legionele in jo je zato treba redno odstranjevati s sistemov za hranjenje vode, grelnikov, razteznih posod s stojecho vodo (na primer, enkrat letno).

Za ta tip akumulacijskega grelnika vode to pomeni, da

1) če je naprava ugasnjena za določen čas [nekaj mesecev] ali

2) če je temperatura vode konstantno ohranjena med 25 °C in 50 °C,

lahko bakterija legionele raste znotraj rezervoarja. V tem primeru je za zmanjšanje pojava legionele potrebno uporabiti "Cikel termične sanacije".

Grelniki vode imajo programsko opremo, ki omogoča, da se, če je omogočen, zažene »toplotni protibakterijski cikel«, z namenom, da se omeji širjenje legionele v rezervoarju. Ta cikel je primeren za sisteme za ogrevanje vode za gospodinjstva in je skladen s smernicami za preprečevanje razmnoževanja legionele iz Tabele 2 standarda CEN/TR 16355 (glej spodaj).

Tabela 2 - Tipi sistemov za topla

	Mrzla voda in topla voda ločeni				Mrzla voda in topla voda mešani					
	Ni shranjevanja		Shranjevanje		Ni shranjevanja pred mešalnimi ventili		Shranjevanje pred mešalnimi ventili		Ni shranjevanja pred mešalnimi ventili	
	Ni cirkulacije tople vode	S cirkulacijo tople vode	Ni cirkulacije mešane vode	S cirkulacijo mešane vode	Ni cirkulacije mešane vode	S cirkulacijo mešane vode	Ni cirkulacije mešane vode	S cirkulacijo mešane vode	Ni cirkulacije mešane vode	S cirkulacijo mešane vode
Ref. v Prilogi C	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Temperatura	-	≥ 50 °C ^e	v grelniku za shranjevanje ^a	≥ 50 °C ^e	Termična dezinfekcija ^d	Termična dezinfekcija ^d	v grelniku za shranjevanje ^a	≥ 50 °C ^e Termična dezinfekcija ^d	Termična dezinfekcija ^d	Termična dezinfekcija ^d
Stojеча voda	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Usedlina	-	-	odstranite ^c	odstranite ^c	-	-	odstranite ^c	odstranite ^c	-	-

^a Temperatura ≥ 55 °C ves dan ali vsaj 1 h na dan ≥ 60 °C.

^b Voda, ki se nahaja v cevah med sistemom cirkulacije in ventilom, na večji razdalji glede na sistem.

^c Odstranite usedlino z grelnika vode za shranjevanje, upoštevajte lokalne predpise, a to storite najmanj enkrat letno.

^d Termična dezinfekcija za 20 minut na temperaturi 60 °, za 10 minut na 65 °C ali za 5 minut na 70 °C v vseh odzernih točkah najmanj enkrat tedensko.

^e Temperatura vode v obroču za cirkulacijo ne sme biti manjša od 50 °C.

- Ni zahtevano.

Elektromehanski grelniki vode se prodajajo z onemogočenim toplotnim protibakterijskim ciklom (privzeta nastavitve). Če zaradi katerega koli razloga pride do enega od zgornjih »pogojev za širjenje legionele«, je priporočljivo, da to funkcijo omogočite v skladu z navodili v tem priročniku [glejte »Vklop »toplotnega dezinfekcijskega cikla« (zaščita pred legionelo)«].

Vseeno, cikel termične dezinfekcije ni sposoben uničiti različnih bakterij legionele, prisotnih v rezervoarju za shranjevanje vode. Zaradi tega se lahko, če je nastavljena temperatura vode zmanjšana pod 55 °C, bakterija legionele ponovno pojavi.

Pozor! temperatura vode v rezervoarju lahko povzroči takojšnje hude opekline. Otroci, invalidi in starejši so najbolj izpostavljeni tveganju opeklin. Preden se greste stuširat ali okopat, preverite temperaturo vode.

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

Za tehnične značilnosti se obrnite na podatke na tablici s podatki (nalepka se nahaja v bližini cevi za vhod in izhod vode).

Tabela 3 - Informacije o izdelku

Model izdelka	50		80		100	
Teža (kg)	17		22		26	
Namestitiv	Vertikalna	Horizontalna	Vertikalna	Horizontalna	Vertikalna	Horizontalna
Model	Poglejte tablico z značilnostmi					
SMART	X		X		X	
Qelec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Obremenitveni profil	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Energijski podatki v tabeli in dodatni podatki, navedeni na listu izdelka (Priloga A, ki je integralni del te knjižice), so določeni na osnovi Direktiv EU 812/2013 in 814/2013.

"Izdelki, ki te etikete in etikete o sklopih grelnikov in naprav na sončno energijo, predvidenih z uredbo 812/2013, nimajo, niso namenjeni uporabi v takšnih sklopih.

Naprava je opremljena s pametno funkcijo, ki omogoča prilagajanje porabe profilom uporabnikov. Pri pravilnem obratovanju ima naprava dnevno porabo »Qelec« (Qelec, week, smart/Qelec, week)« manjšo kot enak izdelek brez pametne funkcije.

Ta naprava je skladna z mednarodnimi normami za električno zaščito IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Prisotnost oznake CE na napravi pomeni, da je naprava skladna z naslednjimi evropskimi direktiva- mi in njihovimi bistvenimi zahtevami:

- LVD Low Voltage Directive (Direktiva o nizki napetosti): EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility (Direktiva o elektromagnetni združljivosti): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances (Tveganje zaradi nevarnih snovi) EN 50581.
- ErP Energy related Products (Izdelki, povezani z energijo): EN 50440.

NAVODILA ZA NAMESTITEV (za monterja)



POZOR! Natančno sledite splošnim opozorilom in varnostnim predpisom na začetku tega priročnika ter vsem navodilom v vseh okoliščinah in pod vsemi pogoji.

Namestitev in priključitev grelnika mora opraviti usposobljena oseba ter v skladu z veljavnimi normami in vsemi predpisi lokalnih oblasti in institucij za splošno zdravje ljudi.

Ta izdelek, razen modelov za postavitev v ležeč položaj (Tabela 3), je naprava, ki mora biti za pravilno delovanje nameščena v pokončen položaj. Po končani namestitvi, pred kakršnim koli dodajanjem vode in pred priključitvijo v električno omrežje je treba z ustreznim pripomočkom (npr. z vodno tehtnico) preveriti, da je naprava res nameščena navpično.

Naprava segreje vodo do temperature pod vreliščem. Povezana mora biti na vodovodno napeljavo v skladu z ravnjo učinkovitosti in zmogljivosti naprave.

Pred prvo priključitvijo naprave morate najprej:

- preveriti, ali tehnične lastnosti naprave ustrezajo zahtevam kupca (priporočamo, da preverite podatke na ploščici s podatki),
- prepričati se, da je inštalacija v skladu z IP-stopnjo zaščite naprave (zaščita pred vdorom tekočin) glede na norme, ki trenutno veljajo,
- prebrati navodila na etiketi na embalaži in na ploščici s podatki na napravi.

Namestitev naprave

Ta naprava je bila izdelana samo za namestitev v notranjih prostorih zgradb ter v skladu z veljavnimi normami in predpisi. Poleg tega monterjem priporočamo, da upoštevajo naslednja priporočila, še posebno če je:

- **vlaga:** naprave ne nameščajte v zaprtih (neprežračevanih) in vlažnih prostorih;
- **mraz:** naprave ne nameščajte v prostorih, kjer se lahko temperatura kritično/nevarno spusti in obstaja možnost, da se pojavi led;
- **sončna svetloba:** naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, čeprav so v prostoru okna;
- **prah/hlapi/plin:** naprave ne nameščajte v prisotnosti še posebno nevarnih snovi, kot so hlapi kislin, prah, ali tistih, ki so nasičene s plini;
- **nenaden izpad elektrike:** naprave ne nameščajte neposredno na električne dovode, ki niso zaščiteni pred nenadno spremembo električne napetosti.

Stene morajo biti zidane z zidaki ali luknjičastimi bloki, predelne stene pa niso dovolj stabilne. Stene iz drugega materiala, kot ga priporočamo, morajo biti najprej preverjene glede stabilnosti in podpornega sistema.

Nosilci za namestitev naprave na steno morajo biti oblikovani tako, da bodo obdržali težo, ki je trikrat večja kot teža grelnika, napolnjenega z vodo. Priporočamo uporabo nosilcev, ki v prerezu merijo vsaj 12 mm.

Lokalni predpisi lahko predpisujejo veljavne omejitve glede namestitve naprave v kopalnici. Zato se pri nameščanju ne oddaljujte od predpisov, ki jih predvidevajo veljavne norme v uporabi.

Naprava naj bo nameščena čim bližje mestu uporabe, da bi omejili širjenje vročine po cevovodni napeljavi (A, slika 1).

Ko boste napravo nameščali, zagotovite, da bo okoli nje vsaj 50 cm prostega dostopa, da pri vzdrževanju naprave zagotovite lažji dostop do električnih komponent.

PRIKLJUČITEV NA HIDRAVLICNI SISTEM

Priključite dovodne in odvodne priključke grelnika s cevmi oziroma materialom, ki prenese temperaturo, višjo od 80°C, in tlak, ki presega moč delovnega tlaka. Zato vam odsvetujemo uporabo materialov, ki ne morejo vzdržati tako visokih temperatur.

Privijte prikljček T na cev za dovod vode z modrim obročkom. Na eno stran priključka T privijte odtočno cev za izpraznitve naprave, ki je lahko odprta le z orodjem (B, slika 2). Na drugi strani priključka T privijte varnostni ventil (A, slika 2).

POZOR! V tistih državah, ki so norme prevzele po evropskem standardu EN 1487:2000, varnostni mehanizem za uravnavanje pritiska, dobavljen s proizvodom, ni v skladu z nacionalnimi normami. Glede na predpisano normo mora imeti naprava najvišji možen pritisk 0,7 MPa (7 bar), opremljena pa mora biti najmanj s prekinitvenim hidravličnim ventilom, nepovratnim ventilom, nadzornim mehanizmom za nepovratni ventil, varnostnim ventilom in mehanizmom za zapiranje vodnega pritiska.

Odvod naprave mora biti priključen na odvodno cev, ki je v premeru vsaj take velikosti kot odvod priključka naprave. Uporabite lijak, ki ustvari zračno praznino, veliko vsaj 20 mm, da omogoča pregled, tako da med preverjanjem naprave niso mogoče kakršne koli osebne poškodbe, škode na lastnini ali poškodbe na hišnih ljubljenci. Proizvajalec ne bo odgovarjal za take in podobne poškodbe, ki se lahko zgodijo. Dovod varnostne priprave za pritisk priključite na sistem mrzle vode, in sicer s fleksibilno cevjo in prekinitvenim ventilom, če bi bilo potrebno. (D, slika 2).

Ce je vodovodna pipa odprta, je poleg tega potrebna še odvodna cev na odtoku C (slika 2).

Med pritegovanjem varnostnega mehanizma za pritisk bodite pozorni na to, da ga ne privijete preveč, da ga ne pokvarite.

Povsem običajno je, da v fazi ogrevanja voda kaplja iz pipe. Zato je treba priključiti odvod, ki mora biti vedno izpostavljen zraku. Zato namestite drenažno cev, ki naj bo nagnjena navzdol in v prostoru, kjer ni možnosti za nastanek ledu. Če je pritisk v omrežju nastavljen na kalibriran pritisk na ventilu, je treba uporabiti zmanjševalec pritiska daleč stran od naprave.

Da ne pride do poškodb na mešalnih enotah (pipah ali tuših), je treba iz cevi odstraniti vso umazanijo.

Doba uporabnosti grelnika je odvisna tudi od delovanja galvanskega antikorozijskega sistema, ki ga zato ne moremo uporabiti, če je trdota vode stalno pod 12 °F.

Pri še posebno trdi vodi hitro pride do nastanka večje količine apnenca v napravi, kar pomeni zmanjšanje učinkovitosti in poškodbe na električnih ogrevalnih elementih naprave.

Priključitev na električni sistem

Pred izvajanjem kakršnega koli posega z zunanjim stikalom izključite napravo iz električne napeljave.

Da je zagotovljena čim večja varnost, naj natančen pregled na električnem sistemu opravi za to ustrezno usposobljeno osebe, ki bo zagotovilo, da naprava ustreza predpisanim normam. Sicer proizvajalec naprave ne odgovarja za nobeno nastalo škodo, ki bi jo lahko povzročili neozemljitev sistema ali napake na električni napeljavi.

Prepričajte se, da je sistem primeren za maksimalno moč, ki jo lahko sprejme grelnik (prosimo, da preverite podatke na ploščici), in da je prerez električnih priključitvenih kablov primeren in v skladu s trenutno veljavno zakonodajo.

Uporaba kabelskih razdelilcev, podaljškov ali adapterjev je strogo prepovedana.

Za priključitev naprave na ozemljitev je strogo prepovedana uporaba cevovodne napeljave iz vodovodnega, ogrevalnega in plinskega sistema.

Ce je napravi priložen kabel za dovod električne energije, ki ga boste kdaj v prihodnosti morali zamenjati, uporabite kabel z enakimi lastnostmi (tip H05VV-F 3 x 1,5 mm², prerez 8,5 mm).

Kabel za dovod električne energije (tip H05 VV-F 3 x 1,5, prerez 8,5 mm) mora biti napeljan skozi ustrezne odprtine na zadnji strani naprave, tako da doseže enote s priključki (M, slike 3, 4, 5, 6), nato pa morajo biti posamezne žice pritrjene na svoja mesta (tako da privijete ustrezne vijake). Za izključitev enote z električne napeljave uporabite bipolarno stikalo, ki mora biti v skladu s standardi električne zaščite CEI-EN (odprtina za kontakt vsaj 3 mm, najbolje je, da je opremljena z varovalkami).

Naprava mora biti ozemljena, ozemljitveni kabel (ki mora biti rumeno-zelene barve in daljši od tistega za varovalke) pa naj bo priključen na priključek, označen s simbolom ⊕ (G, slike 3, 4, 5, 6). Kabel za dovod električne energije priključite na majhen nastavek s posebno sponko, ki je priložena. Preden napravo zaženete, se prepričajte, da je napetost električnega toka, kot je navedena na ploščici s podatki. Če ob dobavi naprave električni kabel ni priložen, izberite enega od naslednjih priključitvenih načinov:

- stalna priključitev na napeljavo z neupogljivo cevjo (če napravi ni priložena sponka za kabel);
- z upogljivim kablom (tip H05VV-F 3 x 1,5 mm², prerez 8,5 mm), če je naprava opremljena s kabelsko sponko.

Zagon in preizkus delovanja naprave

Pred zagonom naprave najprej napolnite rezervoar z vodo iz vodnega omrežja.

Polnjenje opravite tako, da odprete pipo za vodo in pipo za vročo vodo, dokler ni rezervoar popolnoma brez zraka.

Na prirobnici preverite, ali voda odteka, in jo po potrebi zatesnite.

Napravo vklopite s stikalom.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE (za usposobljene osebe)



POZOR! Natančno sledite splošnim opozorilom in varnostnim predpisom na začetku tega priročnika ter vsem navodilom v vseh okoliščinah in pod vsemi pogoji.

Vsa vzdrževalna dela, servisne preglede in servisiranje morajo opraviti osebe, ki so za to delo ustrezno usposobljene (ki imajo ustrezne spretnosti, ki jih predvidevajo veljavne norme).

Še preden pokličete tehnični servis, preverite, ali so napake morda nastale zaradi pomanjkanja vode ali prekinitve električnega napajanja.

Praznjenje naprave

Če naprave dlje ne boste uporabljali in bo medtem v prostoru, kjer obstaja možnost zmrzali, morate grelnik izprazniti.

Kadar je potrebno, napravo izpraznite po naslednjih korakih:

- izključite napravo z električne napeljave,
- zaprite dovod vode iz hišne pipe **D** (slika 2),
- odprite pipo za vročo vodo (umivalnik ali kopalna kad),
- odprite ventil za odvajanje vode **B** (slika 2).

Zamenjava delov

Električne dele naprave lahko dosežete, ko odstranite pokrov.

- Pri modelih na slikah 3 in 5:

Za dela na elektronskem termostatu (točka **T**) najprej izključite kabel za dovod elektrike (točka **C**) in žice nadzorne plošče (točka **Y**). Nato odstranite enoto iz ležišča, vendar bodite previdni, da preveč ne upognete podpornik senzorja (točka **K**). Če delate na nadzorni plošči (točka **W**), izključite žico (točka **Y**) in zrahljajte vijake.

- Pri modelih na slikah 4 in 6:

Za dela na podporniku senzorja (točka **K**) najprej izključite žico (točka **F**) iz elektronske plošče in odstranite enoto iz ležišča ter pazite, da ga ne upognete preveč.

Za dela na nadzorni plošči (točka **W**) najprej izključite žico (točka **Y**) in zrahljajte vijake.

Za dela na elektronski plošči (točka **Z**) najprej izključite žice in kable (točke **C**, **Y**, **F** in **P**) ter zrahljajte vijake.

Pri ponovnem nameščanju se prepričajte, da so vse komponente ponovno na svojem predvidenem mestu.

Za dela na grelniku in anodi morate napravo najprej izprazniti.

Pri modelih, opremljenih z ovalno zaščitno prirobnico, odstranite matico (**D**, slika 7) in odstranite nosilec/konzolo, ki drži prirobnico (**S**, slika 7). Nato nekoliko pritisnite na prirobnico (**F**, slika 7) navznoter in jo odstranite s polkrožnimi gibi. Pri drugih modelih odvijte pet maticnih vijakov (**C**, slika 8) in odstranite prirobnico (**F**, slika 8). Element za gretje/grelec in anoda sta pritrjena na prirobnico. Pri ponovni namestitvi se prepričajte, da so tesnilo prirobnice, termosta in grelec ponovno na svojem mestu (sliki 7 in 8). Priporočamo vam, da tesnilo prirobnice (**Z**, slika 9) zamenjate vsakokrat, ko ste prirobnico odstranili.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele.

Redno vzdrževanje

Da bi zagotovili najboljšo delovanje vaše naprave, vsaki dve leti odstranite kotlovec/trde usedline (**R**, slika 9).

Če za ta postopek ne želite uporabiti posebnih kislin za čiščenje, preprosto okrušite usedline apnenca, vendar ne poškodujte grelca.

Vsaki dve leti zamenjajte magnezijevo anodo (**N**, slika 9) in sestavne dele iz nerjavnega jekla (rezervoar), tako da odmaknete grelec in ga odvijete iz podporne konzole.

Varnostni ventil

Varnostni ventil za uravnavanje pritiska mora biti redno pregledan (enkrat na mesec). Odstranite usedline in preverite, da naprava ni zamašena.

NAVODILA ZA UPORABNIKA



POZOR! Natančno sledite splošnim opozorilom in varnostnim predpisom na začetku tega priročnika ter vsem navodilom v vseh okoliščinah in pod vsemi pogoji.

Nasveti za uporabnika

- Pod grelnik ne postavljajte nobenih predmetov in/ali naprav, ki bi se zaradi puščanja vode iz grelnika lahko poškodovale.
- Če dlje ne uporabljate/točite vode, priporočamo, da:
 - > izključite napravo z električnega omrežja, tako da zunanje stikalo preklopite na OFF;
 - > zaprete pipe na vodovodnem omrežju.

- Vroča voda, katere temperatura pri hišni pipi presega 50 °C, lahko povzroči hude opekline ali oparine na koži. Otroci, invalidi in starejši ljudje so veliko bolj izpostavljeni tem nevarnostim opeklin.

Strogo je prepovedano, da uporabnik sam opravlja katera koli rutinska ali izredna vzdrževalna popravila.

Za zamenjavo/namestitvev električnega vodnika pokličite usposobljenega strokovnjaka.

Za čiščenje zunanjih delov naprave uporabite krpo, navlaženo z milnico.

Ponastavitev/ugotavljanje napak

- Pri modelih na slikah 3 in 4:

Ob nepravilnem delovanju se bo naprava preklpila v stanje z napako, vse signalne LED-lučke na nadzorni plošči pa bodo utripale.

Ponastavitev: Napravo izključite in takoj vključite z gumbom za vklop **⏻** (točka **A**). Če vzrok nepravilnega delovanja preneha takoj po ponastavitvi, bo naprava ponovno privzela običajni način delovanja. Če s ponastavitvijo niste odpravili napake, bodo vse signalne LED-lučke še naprej utripale. Poiščite pomoč pri uradnem pooblaščenem serviserju.

Ugotavljanje napak: Za aktiviranje funkcije za ugotavljanje napake pritisnite in držite gumb za vklop **⏻** (točka **A**) 5 sekund.

Vrsto nepravilnega delovanja je mogoče prebrati s petih signalnih LED-lučk (točke od **1** do **5**), in sicer:

- LED-lučka na točki 1 – nepravilno delovanje notranje elektronske plošče
- LED-lučka na točki 2 – nepravilno delovanje anode (pri modelih z aktivno anodo)
- LED-lučka na točki 3 – pokvarjeni temperaturni senzorji NTC 1/NTC 2 (odprto ali kratki stik)
- LED-lučka na točki 5 – pregrevanje vode, odkrito s posameznim senzorjem
- LED-lučki na točkah 4 in 5 – splošno pregrevanje (nepravilno delovanje elektronske plošče)
- LED-lučki na točkah 3 in 5 – napaka diferenciala senzorja
- LED-lučke na točkah 3, 4 in 5 – delovanje brez vode

Za izhod iz funkcije za ugotavljanje napake pritisnite gumb **⏻** (točka **A**) ali počakajte 25 sekund.

- Pri modelih na slikah 5 in 6:

Ob nepravilnem delovanju se bo naprava preklpila v stanje z napako, utripale pa bodo ustrezne lučke na prikazovalniku za prikaz kode napake (npr. E01).

Kode za javljanje napak:

- E01 – E02 – E03 – pregrevanje vode
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – napaka na senzorju NTC (nepravilno delovanje senzorja)
- E04 – delovanje brez vode
- E14 – E15 – napaka na anodi
- E50 – E51 – priporočilo za vzdrževanje
- E60 – E90 – E91 – E92 – napaka na programski opremljeni elektronski plošči

Ponastavitev: Napravo izključite in takoj vključite z gumbom za vklop Φ (točka **A**). Če vzrok nepravilnega delovanja preneha takoj po ponastavitvi, bo naprava ponovno privzela običajni način delovanja. Če s ponastavitvijo niste odpravili napake, se bodo kode za javljanje napak še naprej pojavljale na prikazovalniku. Poiščite pomoč pri uradnem pooblaščenem serviserju.

Vklop »toplotnega dezinfekcijskega cikla« (zaščita pred legionelo)

Privzeto je »toplotni dezinfekcijski cikel« onemogočen.

Vklop »toplotnega dezinfekcijskega cikla« je prikazan kot običajna nastavitve temperature pri 70 °C.

Pri modelih na slikah 3 in 4:

To funkcijo vklopite tako, da hkrati pritisnete tipki »ECO« in »+« ter ju držite pritisnjeni 4 sekunde. Ko bo vklop potrjen, bo 4 sekunde utripala lučka LED 70.

Funkcijo trajno izklopite tako, da ponovite zgornje korake; ko bo izklop potrjen, bo 4 sekunde utripala lučka LED 40.

Pri modelih na slikah 5 in 6:

Med delovanjem antibakterijskega cikla se izmenično prikazujeta temperatura v hranilniku in napis "Ab-".

Za vključitev/izključitev te funkcije med delovanjem pritisnite in držite gumb "mode" 3 sekunde. Izberite "Ab 0" (za potrditev sprejema vključitve/izključitve je vrnitev v normalno delovanje).

Ko je naprava izključena, je funkcija protibakterijskega delovanja izklopljena. V primeru izključitve naprave med protibakterijskim ciklom, se naprava izključi in cikel se ne dokonča. Po koncu vsakega cikla se delovna temperatura povrne na temperaturo, ki jo je nastavljen uporabnik.

Nastavitev lokalnega časa

(samo za modele na slikah 5 in 6)

Ob prvem vklopu vas bo naprava samodejno opozorila, da nastavite pravi čas in dan v tednu. Če boste nastavljali lokalni čas ob kateri drugi priložnosti, boste morali pritisniti in držati gumb »set« 3 sekunde. Trenutni čas nastavite z vklopom gumba "set", nato pa s pritiskom na isti gumb potrdite izbrano vrednost. Ponovite postopek za nastavitve minut in ustreznega dneva v tednu.

Nastavitev temperature in aktiviranje funkcij naprave

• Pri modelih na slikah 3 in 4:

Pritisnite gumb Φ (točka **A**), da vklopite napravo. Nastavite želeno temperaturo s pritiskanjem gumbov "+" in "-", da izberete razpon med 40 °C in 80 °C. Med ogrevanjem signalna LED-lučka (slike od 1 do 5) prikazuje temperaturo, ki jo je dosegla voda, in ostane osvetljena; vse naslednje signalne LED-lučke (do nastavljene temperature) utripajo stopnjujoče. Če se temperatura zniža, na primer potem, ko ste vročo vodo že porabili, je ogrevanje ponovno aktivirano samodejno.

in signalne LED-lučke med zadnjo mirno lučko in lučko, ki ustreza nastavljeni temperaturi, utripanje stopnjujoče nadaljujejo.

Ko je naprava vklopljena prvič, se bo nastavila na temperaturo 70 °C.

V primeru nenadnega izklopa električne energije, ali če je bila naprava izklopljena z gumbom Φ (točka **A**), bo v spominu ostala zadnja nastavljena temperatura.

Med ogrevanjem se lahko sliši rahel zvok, ki nastaja zaradi gretja vode.

• Pri modelih na slikah 5 in 6:

Pritisnite gumb Φ (točka **A**), da napravo vklopite. Naprava ima 4 načine delovanja: ročni način, način za Programiranje 1; Programiranje 2 in Programiranje 1 in 2. Ob vsakem pritisku na tipko "mode" se prižge naslednja dioda, ki označuje program. Izбира je ciklična v sledečem vrstnem redu: "P1" - "P2" - "P1 in 2" - "Manual" - "P1" - itd.

Programa "P1" in "P2" sta tovarniško nastavljeni ob 07:00 in 19:00 na temperaturo 70°C.

Funkcija **ročno** (prižgan led ob napisu "**Manual**") omogoča nastavitve želene temperature z vrtenjem gumba "set" (območje nastavitve je od 40° do 80°C). S pritiskom na ta gumb se potrdi izbira in naprava deluje v načinu "ročno".

ECO: V kolikor funkcijo "ročno" uporabimo skupaj s funkcijo "ECO" (glej poglavje "Funkcija ECO"), krmlji temperaturo sama naprava in zato tipka "set" ni v funkciji. V kolikor jo zavrtite, se na displeju izpiše "ECO" za 3 sekunde. V kolikor želite spremeniti temperaturo, je potrebno izključiti funkcijo "ECO".

"Program 1" (prižgana led **P1**), **"Program 2"** (prižgana led **P2**) in **"Program 1 in 2"** (prižgani led diodi **P1** in **P2**) omogočajo programiranje enega ali dveh obdobji v dnevu, ko bo voda topla. Pritisnite tipko "mode" dokler ne začnejo utripati diode zelenega programa. Med utripanjem z vrtenjem gumba "set" nastavite čas, ko želite toplo vodo (izberite čas s 30 minutnimi preskoki). S pritiskom na isti gumb izbrani čas shranite v spomin. Sledi postopek nastavitve želene temperature vode (območje nastavitve temperature je med 40°C in 80°C). S ponovnim pritiskom na isti gumb "set" naprava začne delovati v programu "P1" ali "P2". V kolikor ste izbrali program "P1 in P2" ponovite izbiro časa in temperature za drugo nastavitve. V času, ko uporaba tople vode ni predvidena, je naprava izključena. Programa "P1" in "P2" sta ekvivalentna in ju je mogoče neodvisno nastaviti za kar največje ugodje.

Ko je aktiven eden od programov ("P1" ali "P2" ali "P1 in P2") se deaktivira gumb "set" in v primeru, da ga zavrtite, se za 3 sekunde izpiše signal "Pr". Če želite program spremeniti, morate tipko "set" držati pritisnjeno kot je opisano zgoraj.

ECO PLUS: Ko je aktiven eden od programov ("P1" ali "P2" ali "P1 in P2") v povezavi s funkcijo "ECO" (glej poglavje "Funkcija ECO"), določa temperaturo program sam. Določiti je mogoče samo čas, ko hočemo toplo vodo. V kolikor zavrtite gumb "set" se za 3 sekunde izpiše signal "PLUS", ki opozarja, da sta obe funkciji vključeni. Ta način delovanja zagotavlja največji energetski prihranek.

Opozorilo: v primeru katekrolki nastavitve, če nastavitve ne potrdite v 5 sekundah od nastavitve, se nastavitve vrne na predhodni način ali vrednost.

Funkcija ECO EVO

Funkcija »ECO EVO« je samoučeči program, ki spremlja in proučuje porabo uporabnika ter nato omogoča minimiziranje izgub toplote in maksimiranje prihranka energije. Ta funkcija je privzeto vklopljena.

Program »ECO EVO« je sestavljen iz obdobja učenja, ki traja en teden, pri čemer izdelek obratuje pri temperaturi, navedeni na podatkovnem listu izdelka (Priloga A) in beleži energijske zahteve uporabnika. Od drugega tedna dalje se postopek učenja nadaljuje tako, da program še bolj podrobno preučuje zahteve uporabnika in vsako uro spremeni temperaturo tako, da jo prilagodi dejanskim potrebam, z namenom izboljšanja energijskega prihranka. Program »ECO EVO« vklopi gretje vode ob takem času in v taki količini, kot ju izdelek samodejno določi glede na porabo uporabnika. Izdelek zagotavlja zalogo tople vode tudi podnevi, ko se voda ne črpa.

Funkcijo »ECO EVO« vklopite s pritiskom na ustrezno tipko, ki zasveti v lučko zelene barve.

Možna sta dva načina delovanja:

1) Ročna nastavitve temperature (glejte odstavek »Nastavitev temperature in vklop funkcij naprave«): način ročne nastavitve je mogoč, če je tipka ECO izklopljena. V tem načinu izdelek še naprej beleži energijsko porabo, vendar ne spreminja temperature, ki jo nastavi uporabnik. Pritisnite tipko »ECO«, da zasveti lučka in da se vklopi funkcija »ECO EVO«, ki v tem primeru začne delovati takoj, saj je bil »postopek učenja« že opravljen;

2) ECO EVO:

- Po prvem tednu neprekinjenega učenja grelnik vode pravočasno pripravi količino vroče vode glede na statistično predvideno porabo: zato bo temperatura samodejno določena in bo vedno znašala med minimalno = 40 °C in maksimalno temperaturo, ki jo nastavi uporabnik (privzeto je maksimalna temperatura enaka vrednosti, navedeni na podatkovnem listu [Priloga A])
- Pritisnite tipko ECO in jo držite pritisnjeno toliko časa, da lučka LED eco začne utripati približno 4 sekunde in postopek učenja se začne od začetka (s prvim tednom). Tako se uporabnikova poraba izbriše iz pomnilnika in funkcija se ponovno zažene (ponastavitev).
- Pozor: ko je tipka ECO vklopljena in pritisnete tipki »+/-« (Slika 6) ali gumb (Slika 6) ali tipko »ECO«, se preklapi v zgoraj opisani mehki način ECO (tipka se ECO ugasne).

Za pravilno delovanje funkcije ECO EVO je priporočljivo, da naprave ne izklopite iz električnega omrežja.

Funkcija DODATNE MOČI

(za modele na slikah 4 in 6)

Naprava običajno deluje pri osnovni električni moči.

Funkcija DODATNE ELEKTRIČNE MOČI doda moč za pospešitev segrevanja vode. Za vključitev funkcije pritisnite osvetljen gumb  (slika B), ki se prižge v rumeni barvi. Za izkjučitev funkcije ponovno pritisnite isti gumb; lučka bo ugasnila.

Funkcija proti nabiranju vodnega kamna:

Če funkcija zazna veliko vodnega kamna, izdelek preklapi v omejeni način, ki je dejansko »ročni« način z nastavitvijo temperature gretja na 65 °C in onemogočeno funkcijo ECO EVO.

Opozorilo na LED prikazovalniku (Slika 3): sočasno utripajo prve 3 lučke za ogrevanje (Slika 3→1;2;3).

Opozorilo na zaslonu (Slika 5): na zaslonu se na tri sekunde izmenično prikazujeta sporočili »E70« in »Temperatura izdelka«, poleg tega utripajo LED lučke za ogrevanje.

KORISTNE INFORMACIJE

Če priteče hladna voda

Na napravi preverite:

- ali je priključna plošča napajana
- elektronsko ploščo
- grelne dele grelca

Če voda vre (iz pipe uhaja para)

Izklopite napravo iz omrežja in preverite:

- elektronsko ploščo
- količino apnenca na rezervoarju in sestavnih delih

Nezadostna količina tople vode

Na napravi preverite:

- pritisk na vodovodni napeljavi
- stanje dovodne cevi za vročo vodo
- električne komponente

Voda kaplja iz varnostne priprave za uravnavanje pritiska

Med segrevanjem lahko nekaj vode kaplja iz pipe, kar je običajno. Da bi preprečili kapljanje vode, mora biti na pretočnem sistemu ustrezna raztezna posoda.

Če se kapljanje ne ustavi niti po segrevanju, preverite:

- velikost raztezne posode
- varnostne ventil
- pritisk vodovodnega omrežja

V NOBENEM PRIMERU NE POIZKUŠAJTE POPRAVLJATI NAPRAVE, VEDNO SE OBRNITE NA KVALIFICIRANO OSEBJE.

Podatki in navedene značilnosti ne obvezujejo podjetja proizvajalca, ki si pridržuje pravico izvajanja sprememb ali zamenjav, ki jih smatra za ustrezne, brez predhodnega obvestila.

Ta izdelek je skladen z uredbo REACH.



Ta izdelek je skladen z direktivo WEEE 2012/19/EU.

Pomeni prečrtan smetnjak, ki se nahaja na aparatu ali na embalaži to, da je ta izdelek ob koncu njegove življenjske dobe potrebno odložiti ločeno od ostalih odpadkov. Uporabnik mora zato napravo ob koncu njene življenjske dobe odnesti v občinski center za zbiranje elektrotehničnih in elektronskih odpadkov.

Alternativno je mogoče napravo, ki je ne boste več potrebovali in jo želite odložiti, v trenutku nakupa nove ekvivalentne naprave odnesti prodajalcu. Pri prodajalcih elektronskih naprav, katerih prodajna površina je najmanj 400 m², je poleg tega mogoče brezplačno odložiti, brez obveznosti nakupa, odpadne elektronske naprave, ki so manjši od 25 cm.

Pravilno odlaganje izdelka za posledično recikliranje, obdelavo in uničenje, ki je okolju prijazno, pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in na zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

1. Осы нұсқаулық құралдың маңызды бөлігі болып табылады. Нұсқаулық с құралмен бірге мұқият сақталуы керек. Құралды басқа иегерге немесе пайдаланушыға беру кезінде, сонымен қатар, оны басқа монтаж орнына жылжитқан кезде нұсқаулық құралмен бірге берілуі керек.
2. Осы нұсқаулықта берілген нұсқаулар мен ұсыныстарды мұқият оқып шығыңыз, олар құралды монтаждау, пайдалану және техникалық қызмет көрсету барысында сақталуы керек қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулардан тұрады.
3. Суқыздырғышты монтаждау және іске қосу жұмысы қолданбалы отандық монтаждау ережелерін және жергілікті билік өкілдері мен денсаулық сақтау ұйымдарының ескертулерін сақтай отырып кәсіби, білікті қызметкерлермен орындалуы керек. Клеммалы коннекторлармен жұмыс істеу алдында суқыздырғышқа қосылатын барлық қуат тізбектерін ажырату қажет.
4. Осы нұсқаулықта көрсетілмеген мақсаттарда суқыздырғышты қолдануға **ТҰЙЫМ** салынады. Өндіруші суқыздырғышты мақсатсыз, дұрыс емес, оңтайлы емес қолданыстан туған зақымдарға немесе осы нұсқаулықта қамтылған нұсқауларды орындамаудан туған ақаулықтарға жауапты болмайды.
5. Өндіруші монтажды дұрыс орындамау салдарынан адамдарға, жануарларға немесе нысандарға келтірілген зақымдарға жауапты болмайды.
6. Балалар бар орында бума материалын (тоғындар, пластик пакеттер, пенопласт және тағы басқа) тастауға тыйым салынады, себебі ол ықтимал қауіп көзі болуы мүмкін.
7. Бақылай отырып немесе суқыздырғышты қауіпсіз пайдалану бойынша алдын ала нұсқау беріп, құрал пайдалану салдарынан болатын барлық қауіптерді түсінгенін тексере отырып 8 жастан үлкен балалардың, сонымен қатар, физикалық, ақыл-есі шектеулі адамдардың және түсіну мүмкіндігі бұзылған адамдардың суқыздырғышты қолдануына рұқсат етіледі. Балалар суқыздырғышпен ойнамауы керек. Пайдаланушымен орындалатын тазалау және техникалық қызмет балалармен бақылаусыз орындалмауы керек.
8. Суқыздырғышты дененің сулы бөліктерімен немесе еденде жалаңаяқ тұрып түртуге **ТҰЙЫМ** салынады.

9. Жөндеу жұмысы, техникалық қызмет, гидравликалық және электрлік қосылыстар тек білікті қызметкерлер көмегімен түпнұсқалы қосалқы бөлшектермен орындалуы керек. Жоғарыдағы нұсқауларды орындамау құралдың қауіпсіз қолданысына нұқсан келтіріп, өндірушіні жауапкершіліктің кез келген түрінен босатады.
10. Су температурасы қайта іске қосылатын сақтандырғыш құрылғы болып табылатын термостатпен реттеледі, бұл судың қауіпті температураға дейін қызуын болдырмауға қажет.
11. Электрлік қосылыс осы нұсқаулықтың тиісті бөліміне сәйкес орындалуы керек.
12. Егер құрал қуат кабелімен жабдықталса, онда оны ауыстыру үшін өкілетті техникалық қолдау көрсету орталығына немесе басқа білікті қызметкерлерге хабарласу керек.
13. Егер суқыздырғышпен бірге артық қысымнан қорғаныс құрылғысы қамтамасыз етілсе, онда оның параметрлері пайдаланушымен өзгертілмеу керек. Құрылғының құлыпталмағанын тексеру, сонымен қатар, ізбесті шаңды жою мақсатында құрылғының жұмыс мүмкіндігін жүйелі түрде тексеру қажет. EN 1487 стандартын бекіткен елдер территориясына суқыздырғышты монтаждау кезінде құралға судың кіру жолына 0,7 МПа максималды қысымды осы стандартқа сәйкес қауіпсіздіктер тобын орнату қажет. Топта кемінде бір бөлгіш кран, ілмекті клапан, сақтандырғыш клапан, гидравликалық жүктемені ажырату құрылғысы болуы қажет.
14. Артық қысымнан қорғанысқа арналған құрылғыдан судың тамуы және EN 1487 қауіпсіздіктер тобы қыздыру кезінде қалыпты болып табылады. Осы себепке байланысты кез келген жағдайда ашық орынға орналасатын шығысқа мұздан бос үнемі тұрақты бұрышпен орнатылатын дренаж түтігін қосу қажет.
15. Суқыздырғыштың ұзақ кідірісі кезінде немесе олар төмен температура орындарында болған кезде суды міндетті түрде төгу қажет.
16. 50°С шамасына жоғары температура көрсеткішінде крандарға берілетін ыстық су денеде ауыр күйік жағдайларын туғызуы мүмкін. Ең алдымен, балалар, мүмкіндіктері шектеулі адамдар және қарт адамдар күйік алу қаупіне душар болады. Суқыздырғыштың су шығатын түтігіне араластырғыш термостатикалық клапан орнату ұсынылады. Клапанды қызыл қамытпен белгілеу қажет.
17. Суқыздырғыш жанында немесе онымен байланыста тез тұтанатын нысандар мен материалдар орналаспауы керек.

Белгілер тізімі:

Таңба	Мәні
	Осы ескертуді орындамау дене жарақаттарын алуға, кейбір жағдайларда өлімге әкелуі мүмкін.
	Осы ескертуді орындамау нысандарға, өсімдіктерге немесе жануарларға кейбір жағдайларда ауыр зақым келтіруі мүмкін
	Суқыздырғыштың жалпы және арнайы қауіпсіздік ережелерін міндетті түрде сақтаңыз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК ТАЛАПТАРЫ

№	Ескерту	Қауіп	Таңб.
1	Суқыздырғышты аспаңыз және орнату орнынан босатпаңыз	Электр тогының соғу қаупі бар. Ішкі құрамдастары кернеу астында Дене жарақаттары, қызған құрамдастардан орын алған күйіктер, кескіш борттар мен беттерден орын алған кесілген орындар	
2	Суқыздырғышты электр қуаты сымының вилкасымен қосып өшірмеңіз	Зақымдалған кабель, вилка немесе розетка жағдайында электр тогының соғу қаупі	
3	Электр тогы кабелінің дұрыстығын тексеріңіз	Кернеу астындағы ашық кабельмен байланысу кезінде электр тогының соғу қаупі	
4	Суқыздырғышта нысандарда қалдырмаңыз	Дірілге байланысты нысандардың құлауы салдарынан болатын дене жарақаттары	
		Дірілге байланысты суқыздырғыштың немесе оның астындағы нысандардың зақымдалуы	
5	Суқыздырғыш үстінде тұрмаңыз	Суқыздырғыш үстінен құлау салдарынан болатын дене жарақаттары	
		Бекіту элементтерінен ажырату салдарынан суқыздырғыштың немесе оның астындағы нысандардың зақымдалуы	
6	Суқыздырғышты өшірмей, розеткадан вилканы ажыратпай немесе осы мақсатқа арналған арнайы қосқышты алдын ала өшірмей суқыздырғышты тазаламаңыз	Электр тогының соғу қаупі бар. Ішкі құрамдастары кернеу астында	
7	Құралды берік, діріл әсер етпейтін қабырғаға орнатыңыз	Қабырғаның бұзылуына байланысты суқыздырғыштың құлауы немесе жұмыс барысындағы шу	
8	Тиісті қималы сым көмегімен электр қосылысын орындаңыз	Токтың кішкентай қималы кабельден өтуіне байланысты сымның артық қызуынан болатын өрт	
9	Суқыздырғышта қосылатын барлық қорғаныс және бақылау функцияларын қайта іске қосып, қолдану алдында жұмыс мүмкіндігін тексеріңіз	Қорғаныссыз жұмысына байланысты суқыздырғыштың зақымдалуы немесе құлыпталуы	
10	Ыстық су болатын құрамдастармен жұмыс істеу алдында барлық ықтимал төгу жүйелерімен оны төгіңіз	Күйіктер ретіндегі дене жарақаттары	
11	Қолданылатын заттың "қауіпсіздік паспортына" сәйкес суқыздырғыш құрамдастарынан ізбесті шаңды жойыңыз. Бөлмені желдетіп, қорғаныс киімін пайдаланыңыз. Қолданылатын затқа басқа заттардың қоспасын араластырмаңыз. Құралды және барлық ортадағы нысандарды зақымнан сақтандырыңыз	Тері немесе көздің қышқыл заттармен байланысынан, зиянды химиялық заттарды жұтудан, тыныс алудан орын алған дене жарақаттары	
		Қышқыл заттардың әсерінен орын алған суқыздырғыш немесе ортадағы нысандар зақымды, коррозиясы	
12	Суқыздырғышты тазалау кезінде агрессивті инсектицидтерді, еріткіштерді немесе жуу құралдарын пайдаланбаңыз	Боялған немесе пластмассалық құрамдастар зақымды	

Легионеллезаны тарату бойынша ескерту нұсқауы (CEN/ TR 16355 еуропалық нормативіне сәйкес)

Ескертпе

Легионелла – таяқша пішіндес кішкентай өлшемді бактерия, барлық ағын су түрлерінің табиғи құрамдасы. Легионерлер ауруы – *Legionella pneumophila* бактериясын немесе легионелла басқа түрін тыныс алу кезінде ауа-тамшы жолымен берілетін ауыр өкпе инфекциясы. Бактериялар көбінесе тұрғын үйлер мен қонақ үйлердің сумен жабдықтау жүйелерінде, сонымен қатар, ауаны желдету немесе суыту жүйелерінде пайдаланылатын суда анықталады. Осы себепке байланысты аурумен күрестің жалғыз қолданбалы әдісі – сумен жабдықтау жүйелеріндегі микроағзалардың бар-жоғын бақылау арқылы орындалатын профилактика. CEN/TR 16355 еуропалық нормативінде бар отандық нормаларға қарсы шықпай, ауыз суын жабдықтайтын жүйелердегі легионелланы тарату профилактикасы бойынша ең қолданбалы әдіс сипаттамасы беріледі.

Жалпы ұсыныстар

"Легионелланы таратуға арналған жағымды шарттар". Легионелланы таратуға қажетті шарттар:

- Су температурасы: 25 °C және 50 °C. Легионелла бактериясының таратылуын азайту үшін су температурасы бактерия өсімін ықтимал орында тоқтатуға немесе барынша азайтуға қажетті деңгейде сақталуы керек. Болмаса, ауыз суы құбырын жылу әсерімен санитарлық өңдеуден өткізіңіз;
- Тұрып қалған су. {u>Ұзақ уақыттық кідірісті болдырмау үшін ауыз суы құбырының барлық бөліктерінде апта сайын су өткізу керек немесе суды пайдалану керек; <i>u}
- Суқыздырғышпен қоса сумен қамтамасыз ету жүйелері ішіндегі нәрлі заттар, био таспа және шөгінді. Шөгінді легионелланың таратылуына мүмкіндік береді, сол себепті су жиналатын (мысалы, жылына бір рет) су жинау жүйелерінен, суқыздырғыштардан, кеңейту бактерінен жүйелі түрде жойылуы керек.Що стосуется даного типу аккумуляющих водонагревателей, якщо

Жиналатын суқыздырғыштарының осы түріне байланысты

1) суқыздырғыш белгілі бір уақыт ішінде [айлар] өшірілсе немесе

2) су температурасы тұрақты түрде 25°C және 50°C аралығында сақталса, легионелла бактериясы резервуар ішінде көбейеді. Осы жағдайларда легионелла таратылуын ескерту үшін "жылумен санитарлық өңдеу циклін" қолдану қажет.

Саудаға түскен су жылытқыштарында легионелла өсуін азайту үшін «қыздырып залалсыздандыру циклін» орындауға мүмкіндік беретін бағдарламалық құрал болады. Бұл цикл тұрмыстық ыстық су жүйелерінде қолданылуға арналған және CEN/TR 16355 стандартының 2-кестесінде (төменнен көріңіз) белгіленген легионелла пайда болуына жол бермеу нұсқауларына сай келеді.

2–кесте – Ыстық сумен қамтамасыз ету жүйелерінің түрлері

	Суық және ыстық суды бөлек қамтамасыз ету				Суық және ыстық суды аралас қамтамасыз ету					
	Толықтырусыз		Толықтырумен		Толықтырусыз араластырғыш вентильдерге дейін		Толықтырумен араластырғыш вентильдерге дейін		Толықтырусыз араластырғыш вентильдерге дейін	
	Ыстық су циркуляциясы жоқ	Ыстық су циркуляциясы бар	Аралас су циркуляциясы жоқ	Аралас су циркуляциясы бар	Аралас су циркуляциясы жоқ	Аралас су циркуляциясы бар	Аралас су циркуляциясы жоқ	Аралас су циркуляциясы бар	Аралас су циркуляциясы жоқ	Аралас су циркуляциясы бар
С қосымшасын көріңіз	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Температура	-	≥ 50 °C ^e	Суқыздырғыш ішінде толықтырғыш ^a	≥ 50 °C ^e	Жылумен зарарсыз дандыру ^d	Жылумен зарарсыз дандыру ^d	Суқыздырғыш толықтырғыш ^a	≥ 50 °C ^e Жылумен зарарсыз дандыру ^d	Жылумен зарарсыз дандыру ^d	Жылумен зарарсыз дандыру ^d
Кідіріс	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b	-	≥ 3 l ^b
Шөгінді	-	-	жою ^c	жою ^c	-	-	жою ^c	жою ^c	-	-

a Күні бойы > 55°C температура деңгейінде немесе күніне бір рет 1 сағат >60°C температура деңгейінде.
ә Циркуляция жүйесінен бастап кранға дейінгі құбырлардағы су көлемінің ұзақтығы жүйеден гөрі үлкен.
b Суқыздырғыш жинақтауышынан шөгіндіні қажеттіліктерге сәйкес жойыңыз, бірақ жылына 1 реттен аса емес.
в Барлық жинау пункттерінде 60°C температура деңгейінде 20 минут бойы, 65°C температура деңгейінде 10 минут бойы немесе 70 °C температура деңгейінде 5 минут бойы жылумен зарарсыздандыру аптасына бір реттен көп емес.
г Циркуляция сақинасындағы су температурасы 50°C деңгейінен төмен болмауы қажет.
- Қажеті жоқ

Саудаға түскен электрмеханикалық су жылытқыштарда қыздырып залалсыздандыру циклі өшіп тұрады (әдепкі параметр). Қандай да бір себепке байланысты, жоғарыда көрсетілген «легионелланың өсуіне қолайлы жағдайлар» орын алса, бұл функцияны осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес қосу керек [«Қыздырып залалсыздандыру циклін» (антилегионелла) қосу] бөлімін қараңыз].

Дегенмен, жылумен зарарсыздандыру циклі жинақтаушы резервуардағы барлық легионелла бактериясын толығымен жоймайды. Сол себепті, судың орнатылған температурасы 55 °C деңгейінен төмен түсірілсе, легионелла бактериясы қайта пайда болуы мүмкін.

Назар аударыңыз: резервуар ішіндегі су температурасының әсері дереу, ауыр күйіктерге себеп болуы мүмкін. Балалар, мүмкіндіктері шектеулі адамдар және қарт адамдар күйік алу қаупіне душар болады. Ванна немесе душ қабылдау алдында су температурасын міндетті түрде тексеру керек.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Техникалық сипаттамалармен танысу үшін кестедегі номинал деректерді қараңыз (кіріс және шығыс суына жақын орналасқан).

3-кесте – Құрал туралы деректер						
Үлгілер қатары	50		80		100	
Салмағы (кг)	17		22		26	
Монтаж түрі	Тік	Көлденең	Тік	Көлденең	Тік	Көлденең
Моделі	Техникалық сипаттамалар кестесін қараңыз					
SMART	X		X		X	
Qeiec (kWh)	6,893	7,468	7,323	6,869	7,455	6,956
Qeiec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	-	26,002	-
Qeiec, week (kWh)	29,678	-	32,942	-	33,778	-
Жүктеме графигі	M	M	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	33,0%	40,0%	35,2%	40,0%	34,9%
V40 (L)	65	65	92	80	130	95

Кесте деректері, сонымен қатар, құрал паспортының деректері (осы нұсқаулықтың маңызды бөлігі болып табылатын А қосымшасы) ЕС 812/2013 және 814/2013 директиваларына сәйкес алынды.

812/2013 регламенттеріне сәйкес суды қыздыру жүйелері мен күн батареясы жүйелеріне арналған жапсырмасыз және тиісті паспортсыз құрал осындай жүйелерді пайдалануға арналмаған.

Құрылғыда тұтыну мөлшерін пайдаланушы профильдеріне байланысты бейімдеуге мүмкіндік беретін зерделі функция бар. Дұрыс қолданылса, құрылғының "зерделі функциясы жоқ балама өніммен салыстырғандағы күнделікті тұтыну мөлшері Qeiec*(Qeiec, апта, зерделі/Qeiec, апта)" аз болады".

Осы құрал IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 халықаралық электр қауіпсіздігі нормаларына сәйкес. CE белгісі құралдың келесі еуропалық директиваларға сәйкестігіне кепілдік береді және негізгі талаптарын орындайды:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

АСПАПТАРДЫ ЖИНАҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР

(жинақтау ұйымының өкілдері үшін)



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Осы нұсқаулықтың бастапқы жағында келтірілген жалпы қауіпсіз пайдалану талаптары мен ережелерін сақтаңыз. Төменде келтірілген нұсқауларды жетекшілікке алыңыз.

Су жылытқышты жинақтау мен бейімдеуді білікті маман қолданыстағы ережелер мен санитарлық-гигиеналық нормаларға сәйкес орындауы керек.

Көлденең орнатылатын модельдерді қоспағанда (3-кесте), бұл өнім дұрыс жұмыс істеуі үшін тігінен орнатылуы тиіс құрылғы. Орнату аяқталып, су қосылмас немесе қуат жалғанбас бұрын, өлшеу құралымен (яғни, деңгейлікпен) құрылғының тіп-тік орнатылғанын тексеріп алыңыз.

Су жылытқышты орнату

Су жылытқышты орнату мен алғаш рет іске қосуды оның дұрыс орнатылғанына жауапкершілік жүктейтін және су жылытқышты пайдалану жөнінде кеңестер бере алатын білікті маман жүзеге асыруы керек. Іске қосу кезінде қолданыстағы стандарттар мен ережелер сақталуы қажет. Тік қойылатын модельдерді (V) - көлденең, ал көлденең қойылатын модельдерді (H) тік орнатуға болмайды.

Құбыр желісі арқылы жылу жоғалтуды азайту үшін аспапты су бөлетін тораптан минималды қашықтықта орналастыру керек (A 1-сур. және I-сур.). Техникалық қызмет көрсету үшін аспаптың айналасында кем дегенде 50 см болатын кеңістік, ал төбеден кем дегенде 10 см болатын кеңістік (II-сур.) қалдырыңыз. Аспапты бекіту үшін диаметрі 12 мм кем болмайтын ілмектерді пайдалану ұсынылады (III-сур.). Су жылытқыштың өзіңіз таңдап алған моделіне қарай сізге осындай ілмектердің 2-уі немесе 4-уі қажет болады. Дайындалған бекітпелер су толтырылған су жылытқыштың үш есе салмағын көтере алатын болуы қажет.

ГИДРАВЛИКАЛЫҚ ҚОСЫЛЫС

Су жылытқыштың келте құбырларын ең жоғарғы жұмыс қысымы кезінде 80°C-тан асатын температураға есептелген құбырлар мен фитингтерге ғана жалғаңыз. Жоғары температураға есептелмеген материалдарды пайдаланбаңыз. Сақтық клапанын су жылытқыштың суық су кіретін жеріне (IV-сур.) орналастырыңыз (кіріс құбыры көк шеңбермен белгіленген). Сақтық клапаны су жылытқыштағы су қысымы 0,7 МПа (7 бар) асқанда іске қосылады. **HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!** Топтамаға кіретін сақтық клапанын орнату міндетті талап болып табылады. Су жылытқышқа қызмет көрсетуді жеңілдету үшін су жылытқыштың кіре берісі мен сақтық клапанының арасына су ағызатын тетік-ұштаған (IV-сур.) орнатуға болады. Бұл ұштаған сақтық клапанын бұрап шығармай-ақ, су жылытқыштан суды ағызуға көмектеседі. Ыңғайлы болу үшін ұштаған тетігіне суды ағызуға арналған шлангі жалғап қою ұсынылады. Бұл шлангі су жылытқыштан ағызылатын суды канализацияға немесе өзіңіз таңдап алған басқа жерге бағыттауға көмектеседі. Сақтық клапанының кіріс келте құбырын иілгіш шлангінің көмегімен суық су магистраліне жалғаңыз. Қажет болған жағдайда, тығым клапанын орнатыңыз. Қосылыстарды тартып бұрау кезінде шектен тыс күш жұмсамаңыз. Әсіресе сақтық клапаны үшін. Сақтық клапаны герметикалығын фум лентасымен қамтамасыз ете отырып, 3-4 рет қана айналдырып бұрау ұсынылады. Қыздыру режимінде сақтық клапанының дренаж тесігінен су тамшылауы мүмкін. Бұл суды бұрып жіберу үшін төмен қарай еңістете салынған дренаж шлангі қолданылады. Дренаж шлангі теселген теселген аумақтағы температура 0°C-тан төмен түспеу керек. Егер су құбырындағы су қысымы сақтық клапаны іске қосылатын қысымға жақын болса, онда сақтық клапанының алдына төмендетуші редуктор орнату керек. Су бөлуді арматура немесе құбырлардың душ саптамасы қоқыстанбас үшін бөтен бөлшектер мен кір алынып тасталуы керек. Аспаптың жұмыс істеу мерзімін ұзарту үшін коррозиядан электрхимиялық қорғаныс қолданылады (магнийлі анод). Бірақ бұл қорғаныс су қаттылығы 12°F-тен төмен болған жағдайда қолданыла алмайды. Екінші жағынан, қаттылығы жоғары су құйылған су жылытқышты пайдалану аспаптың өнімділігін төмендететін ек шөгінділерінің пайда болуына әкеледі және қыздырушы элементтің істен шығуына әкелуі ықтимал.

Электрлік қосу

Кез келген жұмысты бастар алдында су жылытқыштың электр желісінен толық өшірілгеніне көз жеткізу керек.

Аспапты электрлік жинақтау жұмыстарын білікті маман қауіпсіздік техникасы ережелерін сақтай отырып орындауы керек. Дайындаушы фирма аспап жерге дұрыс қоспау немесе электрмен қоректендіру көзі параметрлерінің дұрыс болмауы салдарынан бұзылған жағдайда жауапкершілік жүктемейді. Электрмен қоректендіру көзінің параметрлері су жылытқыштың зауыт кестешесінде көрсетілген техникалық сипаттамаларына сәйкес келуі керек. Тармақтары сәйкес қиылысқан кабельді пайдаланыңыз. Ұштармақтарды, ұзартқыштарды және ауыстырғыштарды пайдалануға болмайды. Аспаптың жерге қосу кабелін су құбырларына және газ құбырларына жалғамаңыз. Егер су жылытқыш келешекте ауыстырылуы қажет электрмен қоректендіру кабелімен бірге жеткізілсе, сәйкес (H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм) типті кабельді пайдаланыңыз. Электрмен қоректендіру кабелін аспаптың артық панеліндегі сәйкес тесікке кігізіп, қалып клеммасымен жалғаңыз (M, 3-4-5-6-сур.). Содан соң өткізгіш сымдардың әрқайсысы қалыпқа сәйкес болттармен бекітілуі қажет. Аспапты сыртқы электр қорекінен ажырату үшін контактылары арасындағы оқшаулау қашықтығы 3 мм-ден кем емес, CEI-EN стандартына сәйкес келетін 2 полюсті ажыратқышты пайдаланыңыз. Электрмен қоректендіру тізбегіне сақтандырушылар орнату ұсынылады. Су жылытқыш жерге қосылуы керек. Жерге қосу сымын (сары-жасыл түсті, фазалық сымдардан ұзынырақ)  символымен белгіленген клеммаға жалғау керек (G, 3-4-5-сур.). Электрмен қоректендіру кабелін кабель қысқыштармен бекітіңіз. Электрмен қоректендіру көзінің параметрлерінің аспаптың техникалық сипаттамаларына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Егер су жылытқышқа электрмен қоректендіру кабелі қоса берілмеген болса, онда қосу төмендегі тәсілдер арқылы орындалуы мүмкін:

-аспап кабельді қысқыштармен жабдықталмаса, қатты құбыр ішімен өткізілген кабель арқылы тұрақты қосу;

-аспап кабельді қысқыштармен жабдықталмаса, иілгіш кабельдің (H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм типті) көмегімен қосу.

Электрлік қосу сызбасы 3-4-5-6-сур. көрсетілген.

Пайдалануға енгізу

Су жылытқышты электрмен қоректендіру кезіне қосар алдында бакты сумен толтырыңыз. Бұл үшін су жылытқышқа су құбырынан су беретін тетікті және араластырғыштағы ыстық су кранын ашыңыз. Су жылытқыш толған кезде краннан су ағады. Ағындылардың бар-жоғын анықтау үшін ернемекті тексеріңіз және, қажет болған жағдайда, ернемектің болттарын тартып бұраңыз. Ажыратқышты қосып, электрмен қоректендіріңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ (мамандарға арналған ақпарат)



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Осы нұсқаулықтың бастапқы жағында келтірілген жалпы қауіпсіз пайдалану талаптары мен ережелерін сақтаңыз. Төменде келтірілген нұсқауларды жетекшілікке алыңыз.

Аспапты жинақтау жұмыстарының барлығын білікті маман қауіпсіздік техникасын сақтай отырып орындауы керек.

Сервис орталығына бармас бұрын, ақаудың сумен немесе электрмен жабдықтаудағы кемшіліктерге байланысты емес екеніне көз жеткізіңіз.

Суды ағызу

Егер судың қатып қалу қаупі туатын болса, онда аспаптағы суды төгіп тастау керек. Бұл үшін мынадай операцияларды жасаңыз:

- аспаптың электрқоректендіргішін ажыратыңыз;
- су жылытқышқа суық су беру тетігін жабыңыз;
- араластырғыштағы (раковинадағы немесе ваннадағы) ыстық су кранын ашыңыз;
- үштағанның ағызу кранын ашыңыз (2-сур. және IV-сур.).

Ішкі элементтерді ауыстыру

Электр бөлшектеріне пластик қақпақты ашқаннан кейін қол жеткізуге болады.

-3 және 5-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Электрондық термостатты ауыстыру үшін (поз.Т) электрмен қамтамасыз ететін кабельді (поз.С) және электрондық плата сымдарын (поз.У) ажыратыңыз. Содан кейін термостатты сенсорлар орналасқан (поз.К) ұзын планканы майыстырмай, тесіктен шығарып алыңыз.

Басқару пультін ауыстыру үшін (поз.В) сымдарды ажыратып (поз.У), бұрандалы шегелерді босатыңыз.

-4 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Сенсорлар орналасқан (поз.К) панельді ауыстыру үшін электрондық платадан келетін сымдарды (поз.В) ажыратыңыз да, планканы майыстырмай, тесіктен абайлап шығарып алыңыз.

Басқару панелін ауыстыру үшін (поз.В) сымдарды (поз.У) ажыратып, бекітпе бұранда шегелерді босатыңыз.

Күш платасын ауыстыру үшін (поз.З) кабельдер мен сымдарды (поз.С, У, F және Р) ажыратыңыз және бекітпе бұранда шегелерді босатыңыз.

Ауыстыру кезінде барлық компоненттердің бастапқы орындарына орнатылғанын тексеріп алуларыңызды өтінеміз.

Қыздыру элементтері мен анодты ауыстыру жұмыстарын бастамас бұрын су жылытқыштағы суды төгіп тастаңыз.

Толқыннан қорғау фланеці бар модельдер үшін, гайканы (D, 7-сур.) бұрап шығарып, фланецті бекітіп тұратын қапсырманы шешіңіз (S, 7-сур.). Содан кейін фланецті басып (F, 7-сур.), оны өз осі бойымен бұраңыз да, фланецті сыртқы шығарып алыңыз.

Бақа модельдер үшін 5 болтты босатып (С, 8-сур.) алып, фланецті (F, 8-сур.) шешіңіз. Қыздыру элементі мен анод фланецке жалғанған. Аспапты жинау кезінде фланецті тығыздаушыны, термостатты және қыздырушыны өз орындарына қоюды ұсытпауыңызды өтінеміз (7 және 8-сур.). Фланецті тығыздаушыны (Z, 9-б.) әрбір қайтара жинақтау сайын ауыстыруға кеңес беріледі.

Дайындаушы зауыт шығаратын қосалқы бөлшектерді ғана қолданыңыз.

Жоспарлы техникалық қызмет көрсету

Су жылытқыштың жоғары тиімділігін сақтап қалу үшін әрбір 2 жыл сайын қыздыру элементіндегі өк шөгінділерін (қақ) тазалап тұру керек (R, 7-сур.). Қақты тазартуға қышқыл пайдаланылады. Қақты қышқылды пайдаланбай-ақ, шөгінділерді қыздыру элементінен мұқият тазарту арқылы да кетіруге болады. Магний анодын (N, 7-сур.) әрбір 2 жыл сайын ауыстырып отыру керек (тот баспайтын болаттан жасалған бағы бар су жылытқыштарды қоспағанда). Бірақ егер пайдаланылатын су қатты немесе көп хлорланған болса, онда жыл сайын бакты, ТЭН-ді тазартып, анодтың жағдайын тексеріп тұру керек. Аноды ауыстыру үшін қыздыру элементік бөлшектеп, аноды бекіту

кронштейнінен шешіп алыңыз. **Магний аноды шығыс материалы болып табылады және оны ауыстыру кепілдікке кірмейді.**

Сақтық клапаны

Сақтық клапанының шектеліп немесе бұзылып қалмағанын мезгіл сайын тексеріп отырыңыз. Қажет болған жағдайда, оны ауыстырыңыз немесе әк шөгіндісінен тазартыңыз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУ



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Осы нұсқаулықтың бастапқы жағында келтірілген жалпы қауіпсіз пайдалану талаптары мен ережелерін сақтаңыз. Төменде келтірілген нұсқауларды жетекшілікке алыңыз.

Пайдалану жөніндегі кеңестер

- Су жылытқыштан су тамшылап тұруы мүмкін, сондықтан бағалы заттар мен жабдықтарды аспаптың астында қалдырмаңыз.
 - Су жылытқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, мыналарды жасаңыз:
 - аспапты енгізуші ажыратқыш арқылы электр көзінен ажыратыңыз;
 - барлық қрандарды жабыңыз;
 - 50°С-тан астам температурадағы ыстық су қатты күйдіруі, тіпті мерт қылуы мүмкін. Балалар, қарттар мен денсаулығы әлсіз адамдар күйу тәуекеліне көбірек ұшырайды.
- Барлық техникалық қызмет көрсету жұмыстарын білікті маман жүргізуі қажет.

Қайта іске қосу / Диагностика

-3 және 4-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Қандай да бір ақау пайда болса, аспап ақаулық туралы хабарлау режиміне көшеді де, оның барлық индикаторлық лампалары кезекпен жанып-өше бастайды.

Қайта іске қосу: қайта іске қосу үшін Ω батырмасының көмегімен аспапты өшіріңіз де, қайта қосыңыз (поз.А). Егер ақау қайта іске қосу процесінде жойылатын болса, су жылытқыш қалыпты жұмыс режиміне оралады. Керісінше жағдайда, индикаторлар өшіп-жануын жалғастыра береді. Бұл жағдайда, авторланған сервис орталығына жүгініңіз.

Диагностика: диагностика функциясын іске қосу үшін Ω батырмасын басып (поз.А), 5 секундтай ұстап тұрыңыз

Ақаулар түрі бес индикатормен (поз.1-5) төмендегі сызба бойынша көрсетіледі:

- 1-ші индикатор – электрондық платаның ішкі ақауы;
- 2-ші индикатор – анодтың ақауы (белсенді анодпен жабдықталған модельдер үшін);
- 3-ші индикатор – NTC1/NTC2 температура датчигі (ажырауы немесе қысқа тұйықталуы мүмкін);
- 5-ші индикатор – судың шектен тыс қызып кетуі, жеке датчик көмегімен анықталады;
- 4-ші және 5-ші индикаторлар – жалпы қызып кету (электрондық платаның ақауы);
- 3-ші және 5-ші индикаторлар – сенсорлық дифференциалдық қателігі;
- 3-ші, 4-ші және 5-ші индикаторлар – су жылытқышты сусыз іске қосу.

Диагностика функциясынан шығу үшін Ω батырмасын басыңыз (поз.А) немесе 25 секунд күте тұрыңыз.

-5 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Ақау пайда болған жағдайда, аспап ақау туралы хабарлау режиміне көшеді де, дисплейге ақаудың сандық коды шығады (мысалы, E01).

Қателер кодтары:

- E01- E02- E03 – судың шектен тыс қызып кетуі;
- E10- E11- E12- E13- E16 – NTC сенсорының қатесі (сенсордың ақауы);
- E04 – су қыздырғышты сусыз іске қосу;
- E14-E15 – анодтың бұзылуы;
- E50-E51 – қызмет көрсету қажеттігі;
- E60-E90-E91-E92 – электрондық плата программасының қатесі.

Қайта іске қосу: қайта іске қосу үшін Ω батырмасын пайдалана отырып, аспапты өшіріңіз, содан соң қайта қосыңыз (поз.А). Егер ақау қайта іске қосу процесінде жойылатын болса, су жылытқыш қалыпты жұмыс режиміне оралады. Керісінше жағдайда, қате коды дисплейде қайтадан пайда болады. Бұл жағдайда, авторланған сервис орталығына жүгініңіз.

«Қыздырып залалсыздандыру циклін» (антилегионелла) қосу

Өнімде әдепкі мәні бойынша «қыздырып залалсыздандыру циклі» өшіп тұрады.

«Қыздырып залалсыздандыру циклінің» қосылуы 70 °С қалыпты температура параметрі ретінде көрсетіледі.

-3 және 4-суреттерде көрсетілген интерфейсі бар модельдер үшін:

Бұл функцияны қосу үшін, «ECO» және «+» түймелерін бірге басып, 4 с ұстаңыз; қосылу расталғанда,

LED 70 шамы 4 с жылдам жыпылықтайды.

Жоғарыдағы қадамдарды қайталау арқылы функцияны біржола өшіріңіз; өшіру расталғанда, LED 40 шамы 4 с жылдам жыпылықтайды.

Өнім өшірілгенде, «легионерлер» ауруына қарсы тұру функциясы жұмыс істемейді. Құрылғы «Легионерлер» ауруына қарсы тұру циклі орындалып жатқанда өшірілсе, құрылғы өшіп, бұл функция жұмыс істемейді. Цикл аяқталған кезде, жұмыс температурасы пайдаланушы орнатқан мәнге қайтады.

Температураны реттеу және аспап функцияларын іске қосу

-3 және 4-суреттерде көрсетілген интерфейсі бар модельдер үшін:

Су жылытқышты Ω батырмасын басу арқылы қосыңыз (поз.А). «+» және «-» батырмаларын пайдалана отырып қалаған температураңызды орнатыңыз. Қыздыру деңгейін 1-ден (40°C) 5-ке (80°C) дейін таңдап алуға болады. Қыздыру фазасы кезінде қыздырылған судың температурасына сәйкес келетін индикаторлар (поз. 1-5) үздіксіз жанып тұрады. Қалған барлық индикаторлар жанып-өшіп тұрады (белгіленген температураның индикаторын қоса алғанда).

Егер су жылытқыштағы су температурасы төмендей бастаса (мысалы, ыстық суды пайдалану кезінде), қыздыру процесі автоматты түрде басталады. Ағымдағы температураға сәйкес келетін үздіксіз жанып тұрған индикатор мен белгіленген температураға сәйкес келетін индикатор аралығындағы индикаторлар жанып-өше бастайды.

Алғашқы 3с кезінде қыздыру температурасы 70°C деңгейінде белгіленген (поз.4).

Электрмен қамтамасыз етуде үзілістер болған немесе су жылытқыш батырма көмегімен өшірілген жағдайда жүйе соңғы температуралық белгілеулерді жадына сақтап қалады. Қыздыру кезінде судың қызу процесі ретінде жеңіл шу естілуі мүмкін.

-5 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсі бар модельдер үшін:

Су жылытқышты қосу үшін Ω батырмасын басыңыз (поз.А). Аспаптың 4 қыздыру режимі бар: **Manual** (Қолмен), **P1** (Программа 1), **P2** (Программа 2), сондай-ақ **P1** (Программа 1) және **P2** (Программа 2) бірге. Қыздыру режимін таңдап алу үшін «mode» батырмасын басқанда дисплейде сәйкес режимдердің белгілерінің тұсындағы индикаторлар жанады. **P1** және **P2** программалары 07:00 және 19:00 уақытына және 70°C -қа белгіленген.

«**Manual**» режимі («**Manual**» индикаторы жанады) пайдаланушының «set» батырмасын дисплейде қалаған температура деңгейі пайда болғанға дейін бұрай отырып айналдыру арқылы белгілеуіне мүмкіндік береді (бейімдеу интервалы 40°C -тан 80°C -қа дейінгі диапазонда жатыр). Егер бұл батырманы басса, онда температура режимі жүйе жадына енгізіледі де, су жылытқыш «**Manual**» (Қолмен) режимінде берілген бейімдеулермен жұмыс істей бастайды.

ECO: Егер «**Manual**» (Қолмен) режимін **ECO** функциясымен бірге пайдаланса («**ECO** функциясы» тарауын қараңыз), су жылытқыш температурасы автоматты түрде белгілейді, яғни «set» батырмасы өшіріледі. Егер бұл батырманы айналдыра бастасаңыз, онда дисплейде 3 секундтай уақыт «**ECO**» жазуы пайда болады. Егер сіз температураны өзгерткіңіз келсе, онда «**ECO**» функциясын өшіріңіз керек.

«**P1**» (Программа 1; «**P1**» индикаторы жанады), «**P2**» (Программа 2; «**P2**» индикаторы жанады), сондай-ақ «**P1 + P2**»

(Программа 1 және Программа 2 бірге; «**P1**» және «**P2**» индикаторлары бір мезгілде жанады) режимдері белгілі бір уақытқа қарай (бір күннің бір немесе екі кезеңінде) қыздыруға программалау үшін пайдаланылады. Бұл режимді таңдап алу үшін қажетті программа тұсындағы индикатор жанғанға дейін «mode» батырмасын басып тұрыңыз. Программаны таңдап алғаннан кейін ыстық су алғыңыз келетін уақытты таңдау үшін «set» батырмасын бұраңыз (уақыт 30 минуттық қадаммен белгіленеді). Таңдалып алынған уақытты жадына енгізу үшін «set» батырмасын басыңыз. Одан әрі қалаған температура деңгейін белгілеңіз (40°C -тан 80°C -қа дейін). Су жылытқыш «**P1**» және «**P2**» режимдерінде жұмыс істей бастауы үшін «set» батырмасын басыңыз. Егер «**P1 + P2**» режимдерін таңдап алған болсаңыз, онда екінші кезең үшін де уақыт пен температураны таңдауды қайталау керек. Қыздыру уақыты белгіленбеген кезең іске қосылмайды. «**P1**» және «**P2**» жеке программалары маңыздылықтары тең және икемділіктерін арта түсу үшін бір-бірінен тәуелсіз орнатыла алады.

Программалардың бірі жұмыс істеп тұрғанда («**P1**», «**P2**» немесе «**P1 + P2**»), «set» батырмасы өшірілі болады.

Егер оны айналдыра бастасаңыз, онда дисплейде 3 секунд ішінде «Pr» жазуы пайда болады. Егер сіз берілген параметрлерді өзгерткіңіз келсе, «set» батырмасын басыңыз.

ECO PLUS: Егер программалардың қандай да бірі («**P1**», «**P2**» немесе «**P1 + P2**») **ECO** функциясымен бірлесе жұмыс істейтін болса («**ECO** функциясы» тарауын қараңыз), температураны су жылытқыш автоматты түрде орнатады. Осылайша, бұл режимде суды алу уақытын ғана орнатуға болады. Егер «set» батырмасын бұрайтын болсаңыз, онда дисплейде 3 секунд ішінде «**PLUS**» жазуы пайда болады.

NB! Кез келген функциясы орнату кезінде, егер пайдаланушы 5 секунд ішінде ешқандай әрекет жасамайтын болса, онда жүйе жадына соңғы орнатылған мәлімет енгізіледі.

ECO ECO функциясы

«**ECO EVO**» функциясы пайдаланушының тұтыну мөлшерін өздігінен үйренетін бағдарламалық құралдан тұрады, соның арқасында ыдырайтын жылу мөлшерін барынша азайтып, үнемделетін қуат мөлшерін барынша арттыруға мүмкіндік аласыз. Бұл функция әдепкі мәні бойынша қосылып тұрады.

«**ECO EVO**» бағдарламалық құралы өнім деректер парағында (А қосымшасы) көрсетілген температурада қолданыла бастағаннан кейін бір апта үйреніп, пайдаланушыға қажетті қуат мөлшерін жадында сақтайды. Екінші аптадан бастап үйрену процесі жалғасып, пайдаланушының қажеттіліктері дәлірек анықталады да, үнемделетін қуат мөлшерін барынша арттыру үшін, температура өзгертіліп, іс жүзіндегі қажеттілікке бейімделіп отырады. «**ECO EVO**» бағдарламалық құралы су қыздыру процесін өнім пайдаланушы тұтынатын мөлшер негізінде анықтаған уақыт пен мөлшерге сәйкес қосып

отырады. Су алынбаған күндерде де өнім ыстық су қоры болатынына кепілдік береді.

«ECO» функциясын жасыл түспен жанатын тиісті түймені басып қосыңыз.

Екі жұмыс режимі бар:

1) Температураны қолмен реттеу («Температураны реттеу және құрылғының функцияларын қосу» бөлімін қараңыз): қолмен басқару режиміне ECO түймесі өшіп тұрғанда кіресіз. Бұл режимде өнім пайдаланушы таңдаған температураны реттемей, қажетті қуат мөлшерін ескеруді жалғастырады. «ECO» түймесі басып, оны қосыңыз, сол кезде «ECO EVO» функциясы қосылады да, «үйрену процесін» әлдеқашан өткендіктен ол бірден қолданыла бастайды;

2) ECO EVO:

- Бір апта бойы үйренгеннен кейін, су жылытқыш статистикалық болжамға сәйкес ыстық су мөлшерін дайындап, уақытында береді: ол үшін $T_{мин}=40\text{ }^{\circ}\text{C}$ пен пайдаланушы орнатқан ең жоғары мән аралығындағы температура автоматты түрде анықталады (әдепкі мәні бойынша ең жоғары температура деректер парағында [А қосымшасы] көрсетілген мәнге тең болады)
- ECO түймесін ұзақ басып тұрсаңыз, LED шамы 4 с жыпылықтап, үйрену процесі қайта басталады (бірінші аптадан). Бұл әрекет пайдаланушыға қажетті мөлшерді жадтан өшіріп, қайта бастау (толығымен ысыру) үшін керек.
- Абай болыңыз: ECO түймесі қосылып тұрып, «+/-» түймелері (6-сурет), тұтқа (6-сурет) немесе «ECO» түймесінің өзі басылса, жоғарыда баяндалған «Eco soft» режиміне кіресіз (ECO түймесі сөнеді) ECO EVO режимінің дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін, өнімді токтан ажыратпаған жөн.

EXTRA POWER функциясы (қосымша қуат)

4 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсі бар модельдер үшін:

Су жылытқыш әдетте штатты қуат деңгейімен жұмыс істейді. EXTRA POWER функциясы суды қыздыру уақытын тездету үшін қосымша қуатты іске қосады. Бұл функцияны қосу үшін сары түспен жанатын батырманы басыңыз (поз.В). Бұл функцияны өшіру үшін сол батырманы тағы да басыңыз, ол өшуі керек.

Аспап қызып тұрған кезінде индикатор жанып тұрады

Қақтың пайда болуына жол бермеу функциясы

Қақ көп болғаны анықталса, өнім шектеулі режимге көшеді; бұл режим негізінде қыздыру температурасы 65°C орнатылған және ECO EVO функциясы өшірілген «қолмен басқару» режимімен бірдей.

LED шамдарымен көрсету (3-сурет): бірінші 3 жылыту LED шамы бір уақытта жыпылықтайды (3-сурет→1;2;3).

“Дисплейде көрсету (5-сурет): дисплейде экран “E70” және “Product temperature” (Өнім температурасы) жазулары 3 секунд сайын кезек-кезек көрсетіліп, жылыту LED шамдары жыпылықтайды”.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

Егер су бөлуші краннан суық су ағатын болса, мыналарды тексеріңіз:

- құштік платалаға кернеу берілгеніне көз жеткізіңіз;
- электрондық платаны тексеріңіз;

-қыздырушы элементтің бұзылмағанына көз жеткізіңіз.

Егер су бөлуші краннан тым ыстық су (булы) ағатын болса.

Аспаптың электр тоғын өшіріп, мыналарды тексеріңіз:

- электрондық платаның бұзылмағандығын тексеріңіз;
- бақтың ішіндегі элементтерде қақ тұрып қалмағанына көз жеткізіңіз.

Су бөлуші краннан жеткілікті дәрежеде ыстық емес су ағатын болса.

Мынадай тексеру жүргізіңіз:

- су құбырындағы қысымды тексеріңіз;
- ыстық су құбырының жағдайын тексеріңіз;
- электрлік бөлшектердің бұзылмағанына көз жеткізіңіз.

Сақтық құрылғысынан су тамшылап тұрса.

Қыздыру режимінде ағызу клапанынан су тамшылап тұруы мүмкін, бұл қалыпты нәрсе. Су ағуды болдырмас үшін жүйеге кеңейту бағын орнатыңыз.

Егер қыздыру режимін өшіргеннен кейін су тамшылауы жалғаса беретін болса, онда сақтық құрылғысына мөлшерлеме жүргізу керек.

АСПАПТЫ ӨЗ БЕТІҢІЗШЕ ЖӨНДЕУГЕ ТЫРЫСПАҢЫЗ. СУ ЖЫЛЫТҚЫШҚА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУДІ БІЛІКТІ МАМАН ҒАНА ЖҮРГІЗУІ КЕРЕК.

Қосымша ақпарат:

Жеткізілім топтамасы:

- су жылытқыш;
- сақтық клапаны;
- пайдалану, орнату, қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулық;
- кепілдік талоны;
- зауыт қаптамасы.

Әрбір су жылытқыш шилдаға басылған өзіндік бірегей сериялық номерге ие. Ол бірқатар символдардан тұрады:

- алғашқы, бөлек тұрған 6...8 символ - өнімнің коды;
- екінші, бөлек тұрған екі символ – зауыттың ішкі коды;
- зауыт кодынан кейінгі 5 сан - өндірілген уақыты, алғашқы екі сан өндірілген жылды, қалған үшеуі жылдың басынан бастап есептелетін өндірілген күнді білдіреді;
- курсивпен басылған соңғы сандар - әрбір су жылытқыш үшін шығарылған жылы шегінде бірегей болып келетін реттік толассыз номер.

Мәліметтер мен көрсетілген спецификациялар өзгертілуі мүмкін. Өндіруші кез келген қажетті өзгерістерді алдын ала хабарлаусыз немесе ауыстырусыз енгізуге құқылы.
Сатушы ұйымда кепілдік талоны болмаған жағдайда немесе сервис орталығы кепілдік шарттарын бұзған жағдайда өндірушінің Алматы қаласындағы өкілдігіне хабарлауды өтінеміз:
тел.: (727) 266 48 53/54/56. факс: (727) 266 38 67

Электр су жылытқышты жинақтау жөніндегі қысқаша нұсқаулық
Топтамасы
Топтамада нұсқаулық және сақтық клапаны
Орнату жөніндегі ұсыныстарБекітпеге қойылатын талаптар
Орнататын жерді суды пайдаланатын жерге барынша жақын жерден таңдаңыз
L-тәріздес винт
Қабырғаның негізгі бөлігі
Іске қосу сызбасы
Үштаған (ұсынылады)
Ағызу шлангі
Канализацияға сорғыту

СУЫҚ СУ
ЫСТЫҚ СУ

Орнату сызбасы
Тік орнатуға арналған модельдер
Көлденең орнатуға арналған модельдер
Жазба үшін

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЕШҚАШАН ЖЕКЕ ЖӨНДЕУГЕ ӘРЕКЕТ ЖАСАМАҢЫЗ, ҮНЕМІ ҚЫЗМЕТКЕРГЕ ХАБАРЛАСЫҢЫЗ.

Өндіруші фирма осы брошюрада келтірілген мәліметтерге және техникалық сипаттамаларға жауапты болмайды әрі ескертусіз қажетті өзгерістерді енгізу немесе ақпараттық материалдарды ауыстыру құқығын өзінде қалдырады.

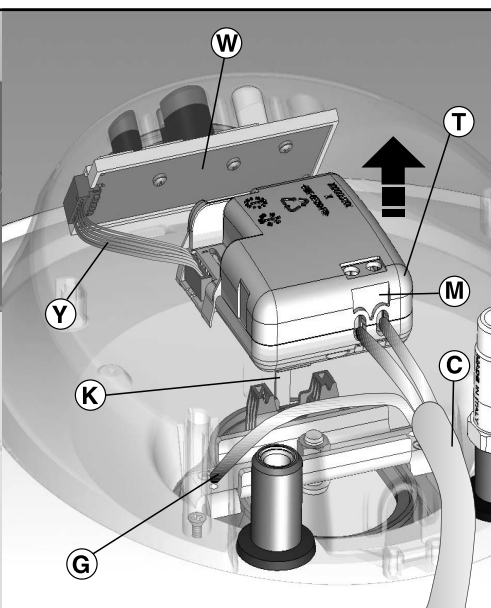
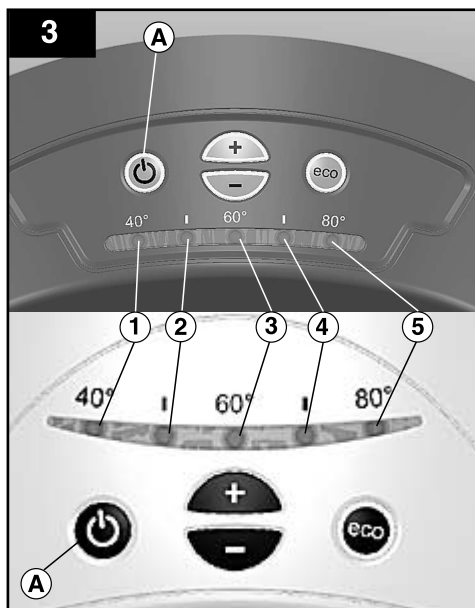
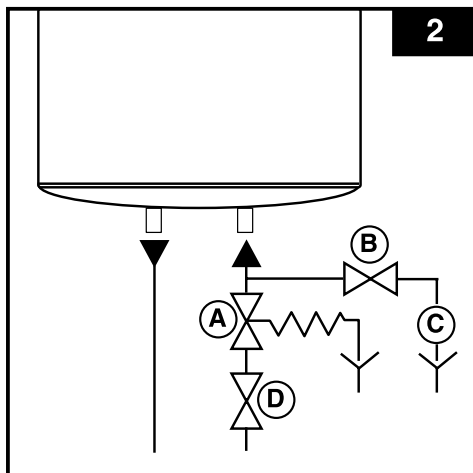
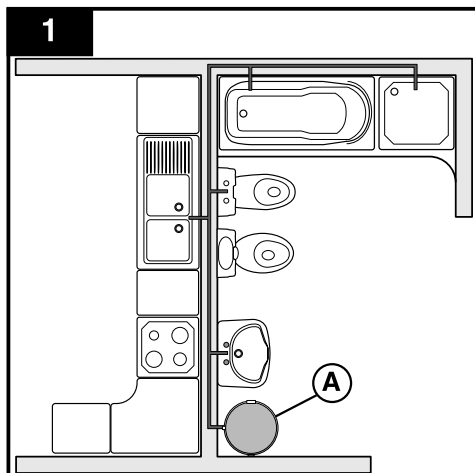
Осы құралREACH техникалық регламентіне сәйкес.

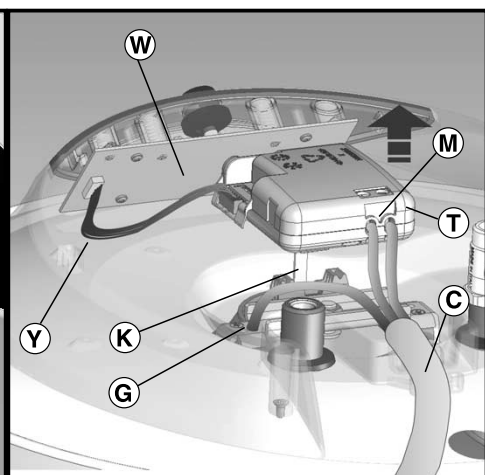
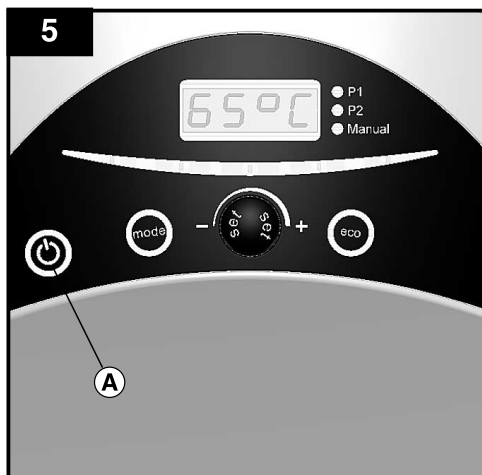
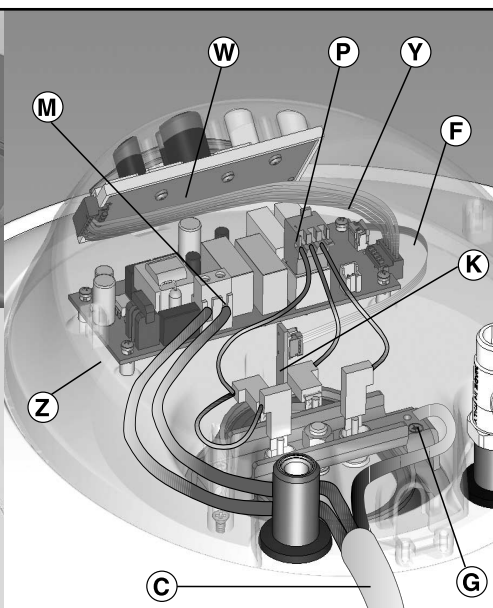
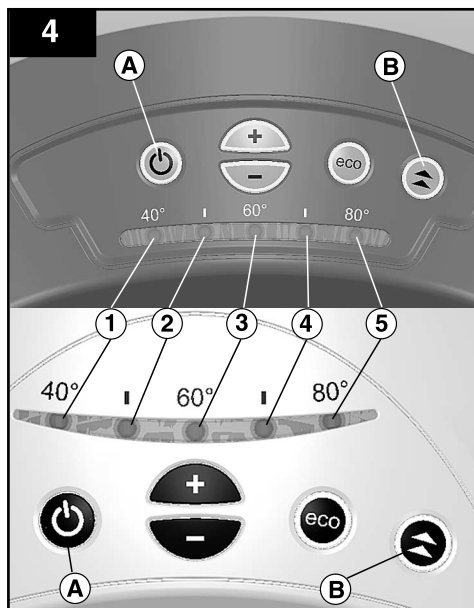
 Бұл өнім WEEE 2012/19/EU директивасына сәйкес келеді.

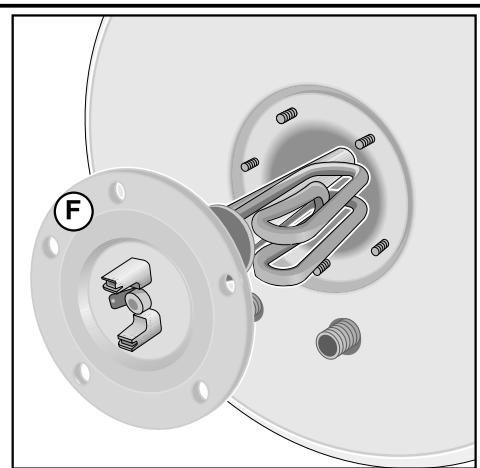
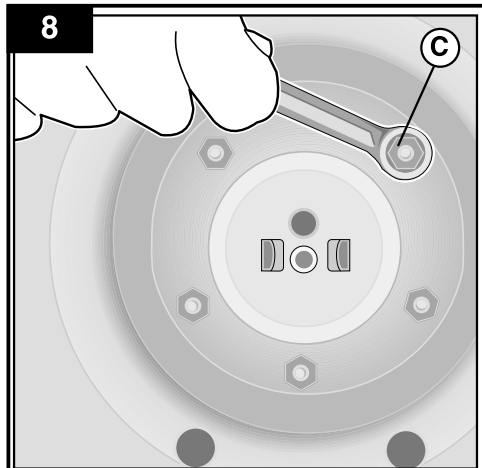
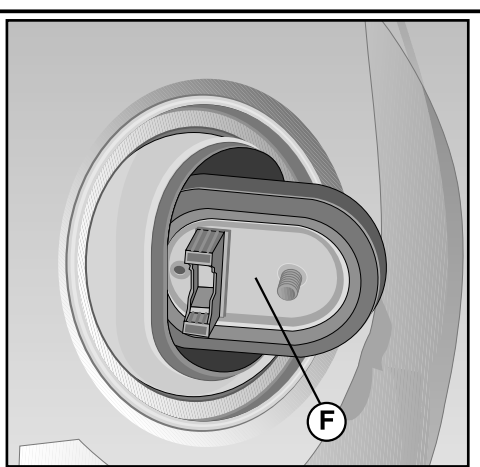
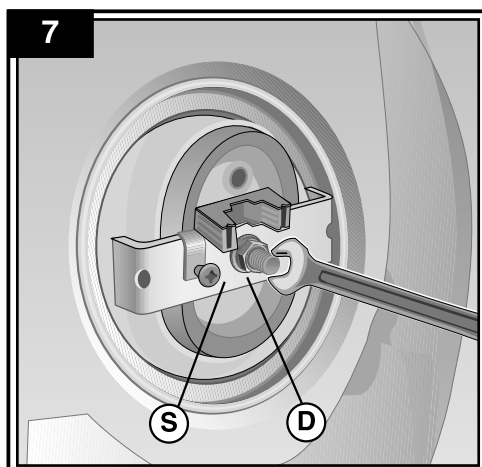
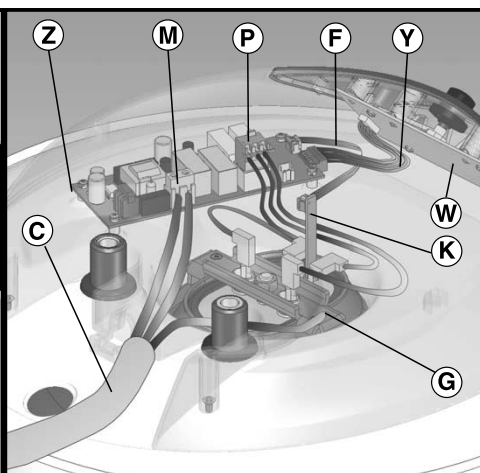
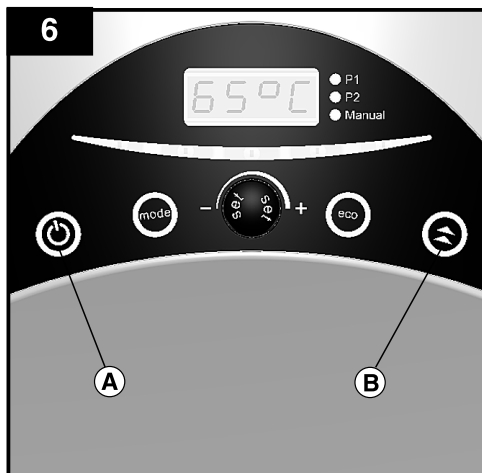
Жабдықтағы немесе оның бумасындағы контейнер сызылған таңба құралдың қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін басқа қалдық түрлерінен бөлек өңделуі керектігін білдіреді. Осыған орай, пайдаланушы құралдың қызмет мерзімі аяқталған кезде оны тиісті электрлік және электрондық құралдар мен жабдықтарды өңдеу пунктіне жеткізуі керек.

Балама нұсқа ретінде жабдықты жаңа ұқсас құралды сатып алу кезінде сауда орталығына қайтаруға болады. Жаңа тауарды сатып алмай, ауданы 400 шаршы м кішкентай сауда орталығына өлшемі 25 см кішкентай электр жабдығын өңдеуге тегін қайтаруға болады.

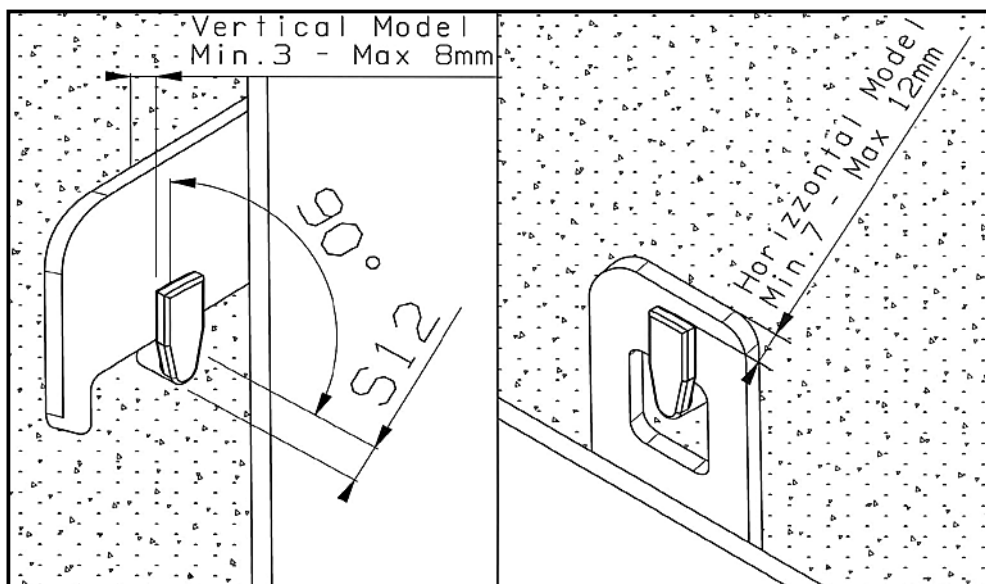
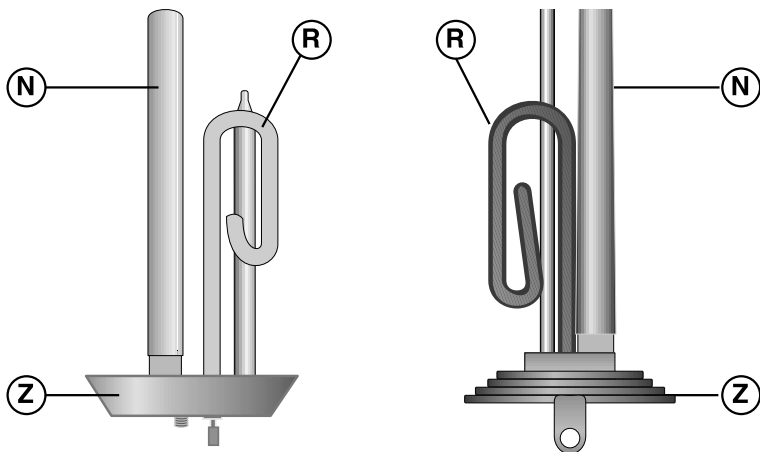
Жабдықтар мен құралдарды бөлек жинау және кейін өңдеу, тастау және қайта пайдалану қоршаған ортаға және адам денсаулығына келтірілетін зиянды әсерді азайтуға мүмкіндік береді әрі осы жабдық құрамдастарын өңдеу және (немесе) қайта пайдалану әрекетін жеңілдетеді.



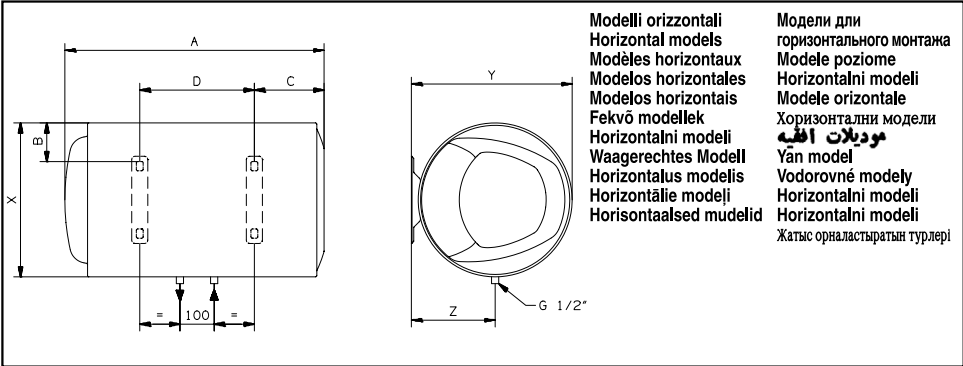
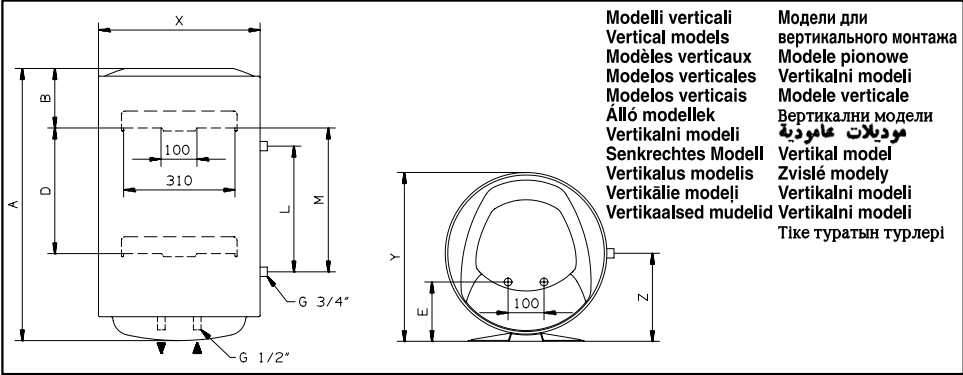




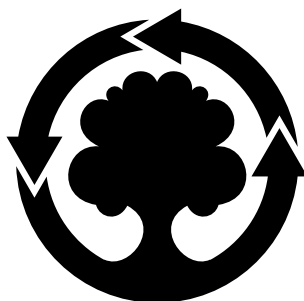
9



Schema installazione-Installation scheme-Schéma d'installation-Esquema de instalacion-Esquema da instalação
Beszerelési rajz-Schéma k instalaci-Installationsscheme-Pajungimo schema-Uzstādīšanas shēma-Paigaldusskeem
Схема установки-Schemat instalacji-Instalacijska shema-Schemă de instalare-Цнсталационна схема-
تخطيطات للتركيبoutlari-Schéma inštalácie-Séma instaliranja-Vgradnja sistema-Кондыру схемасы



MOD.		A	B	C	D	E	L	M	X	Y	Z
Ø 353	30 V	588	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	40V	719	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	50 V	837	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	65 V	981	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	80 V	1178	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	30 H	588	64,5	141	242	-	-	-	353	373	196,5
	40 H	719	64,5	141	373	-	-	-	353	373	196,5
	50 H	837	64,5	141	491	-	-	-	353	373	196,5
	65 H	981	64,5	141	635	-	-	-	353	373	196,5
80 H	1178	64,5	141	832	-	-	-	353	373	196,5	
Ø 450	50 V	553	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	80 V	758	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	100 V	913	166	-	-	165	-	-	450	470	-
	120 V	1108	166	-	-	165	-	-	450	470	-
	150 V	1338	164	-	944	165	-	-	450	470	-
	80 T	758	163	-	-	165	350	363	450	470	245
	100 T	913	166	-	-	165	350	515	450	470	245
	50 H	553	113	159	160	-	-	-	450	470	245
	80 H	758	113	174	335	-	-	-	450	470	245
	100 H	913	113	177	487	-	-	-	450	470	245
	120 H	1108	113	177	682	-	-	-	450	470	245
	150 H	1338	113	175	896	-	-	-	450	470	245



**WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER**

Ariston Thermo S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
Tel. (+39) 0732.6011
ariston.com

